

ஸ்ரீ
தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரம்
(மாநஸோல்லாஸத்தோடு)

தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு (விளக்கவுரையுடன்)
மேல்மங்கலம் த. சுந்தரராஜசர்மா

2014
ஸ்ரீ ஞானானந்த நிகேதன்
தபோவனம் அஞ்சல் - 605 756
விழுப்புரம் மாவட்டம்
தமிழ்நாடு

ஸ்ரீ
தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரம்
(மாநஸோல்லாஸத்தோடு)

த. சுந்தரராஜசர்மா
பரிசோதித்து மொழிபெயர்த்தது

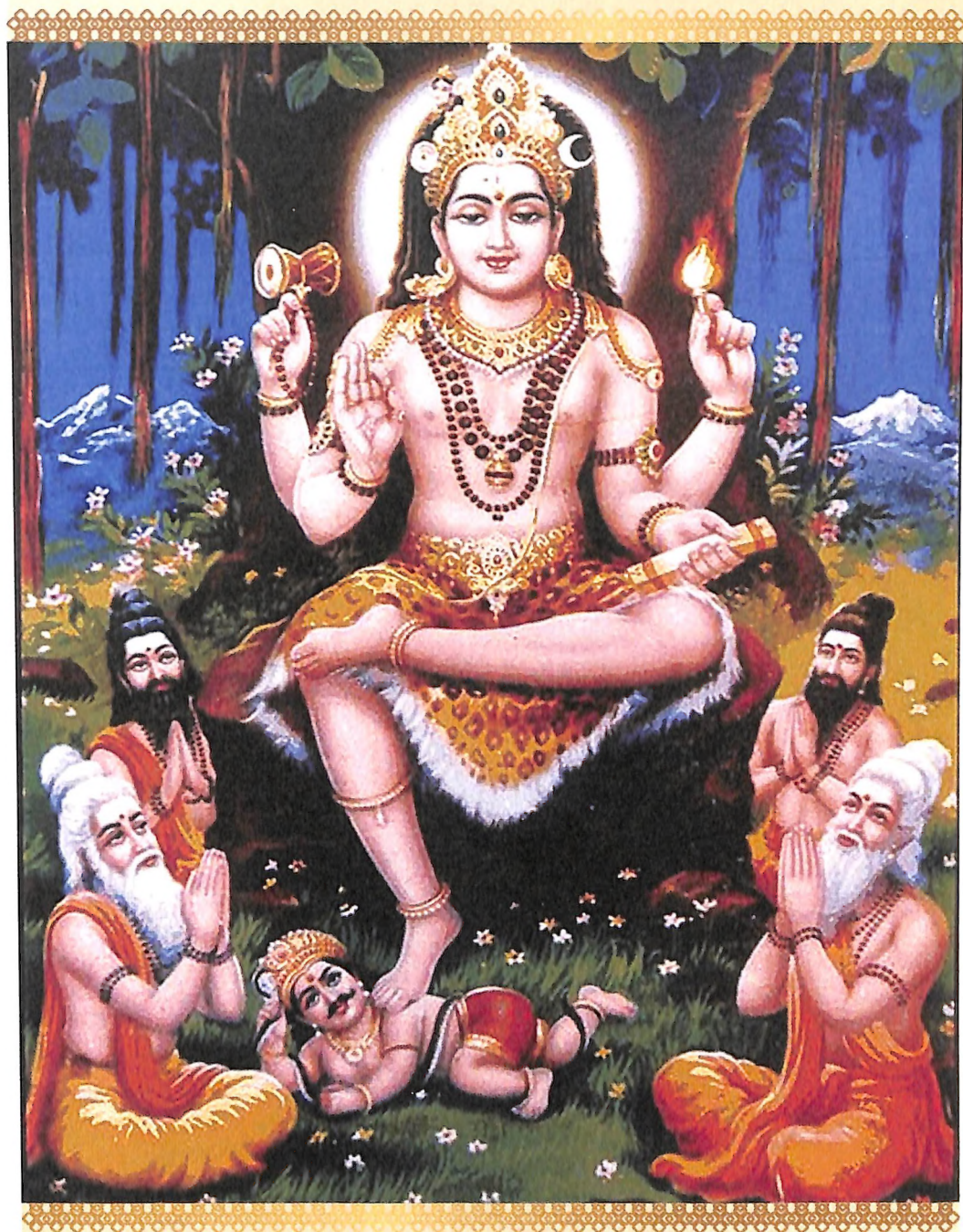
வெளியிடுபவர்
ஸ்ரீ ஞானானந்த நிகேதன்
தபோவனம் அஞ்சல் - 605 756
விழுப்புரம் மாவட்டம்
தமிழ்நாடு
2014

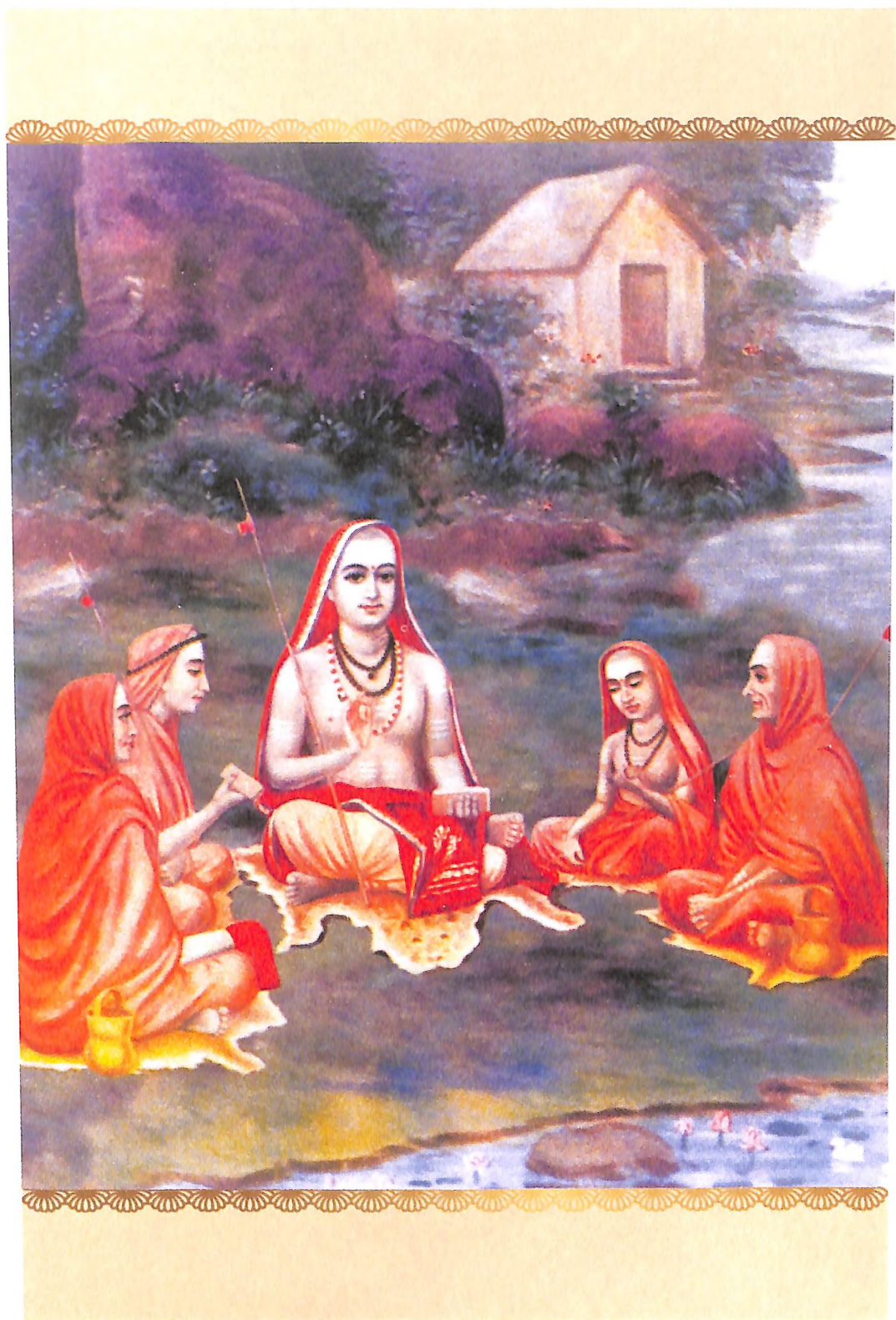
முதற் பதிப்பு : 1905-15
இரண்டாம் பதிப்பு : 1965
மூன்றாம் பதிப்பு : 2014

தட்டச்சு, வடிவமைப்பு மற்றும் அச்சிட்டோர் :
சுதர்ஸன் கிராஃபிக்ஸ் ப்ரைவேட் லிமிட்.,
சென்னை - 600 017

வெளியிடுபவர்:
ஸ்ரீ ஞானானந்த நிகேதன்
தபோவனம் அஞ்சல் - 605 756
விழுப்புரம் மாவட்டம்
தமிழ்நாடு
தொலைபேசி : 04153 - 224938

விலை : ரூ. 300.00







श्रीमुखम्

श्री शृङ्गेरी जगद्गुरु महासंस्थानम् शारदापीठम्

शृङ्गेरी - कडूर, मैसूरु स्टेट्

SRI SRINGERI JAGADGURU MAHASAMSTHANAM

Sharada Pitham Sringeri - Kadur

श्रीशंकरभगवत्पाद-प्रणीतानि बहूनि देवतास्तोत्राणि सन्ति । एतैः स्तोत्रैः स्तुताः देवताः प्रसन्नाः स्तोतॄणां पापान्यपोह्य अभीप्सितं प्रयच्छन्तीति आस्तिकानां प्रत्यक्षम् । तानि स्तोत्राणि भगवतः सगुणस्य कल्याणगुणगणं सम्यगवगमयन्ति, भक्तिं च दृढं बन्धुरयन्ति ।

तेषु च श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रमिदं अध्यात्ममार्गगामिनां मुमुक्षूणां परमोपकारकमास्ते । अस्मिन् स्तोत्रे औपनिषदाः प्रमेयाः संग्रहेण निरूपिताः । स्तोत्रस्यास्य मननेन वेदान्तार्थावगतिः प्रशान्तिश्च स्पष्टमेव भवतः । उपासकाः संन्यासिनः इदं स्तोत्रं श्रद्धया भक्त्या च प्रत्यहं पठन्ति । अयं च सम्प्रदायः ।

अस्य स्तोत्रस्य गरिमाणमाकलयद्भिः श्रीमच्छंकर-शिष्यचतुष्टयवरिष्ठैः उपनिषद्भाष्यवार्तिककृद्भिः श्रीमत्सुरेश्वराचार्यैः मानसोल्लासनामकं सुलभावगाहं वार्तिकं व्यधायि । अत्र प्रतिपक्षस्वरूपनिरूपण-पूर्वकं खण्डनमभिधाय वेदान्तानां शुद्धबुद्धमुक्तस्वभावे प्रत्यगाभिन्ने चैतन्य एव तात्पर्यमित्येतत् अतिसरलया सरण्या प्रतिपादितम् ।

श्रीसुन्दरराजनामानः श्रोत्रियाः अधीतवेदान्ताः कृतोपास्तयः द्रविडभाषया मानसोल्लासमिमं सविवरणं अनूद्य लोकानां महती-मुपकृति-मतन्वन् ।

तदेतत्रितयं सम्यक् मुद्रापितं सत् अस्मददृष्टिपथमुपनीतम् । त्रयमप्यवलोकितम् । ग्रन्थस्यास्य प्रकाशयितारः द्रविणलाभचिन्तामपहाय मुमुक्षुजनानां तत्त्वजिज्ञासूनां च करपल्लवानि पुस्तकमिदं अनायासमधिरोपयितुं कृतोत्साहा इत्यवगत्य नितरां मोदामहे ।

१८ - ५ - १९६५

ईरोडु

}

इति नारायणस्मृतिः

विद्यातीर्थः

ஸ்ரீ அபிநவ வித்யாதீர்த்த ஸ்வாமிகள்

ஸ்ரீசிருங்கேரி ஐகத்குரு மஹாஸம்ஸ்தானம் சாரதாபீடம்

சிருங்கேரி - கடுர் - மைசூர் ஸ்டேட்

ஸ்ரீ சங்கர பகவத்பாதர்களால் இயற்றப்பெற்ற தேவதா ஸ்தோத்திரங்கள் பலவுள. இந்த ஸ்தோத்திரங்களால் துதிக்கப் பெற்ற தேவதைகள் மனமுவந்து துதிப்பவர்களின் பாவங்களைப் போக்கி விருப்பத்தை விளைவிக்கின்றன என்பது ஆஸ்திகர்களின் அநுபவம். அந்த ஸ்தோத்திரங்கள் ஸகுணமான பகவானுடைய பல கல்யாண குணங்களை நன்கு அறிவிக்கின்றன; பக்தியையும் திடப்படுத்துகின்றன.

அவற்றுள் இந்த ஸ்ரீ தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரம் அத்யாத்ம மார்க்கத்தில் செல்லுகின்ற முமுக்ஷுக்களுக்குப் பெரிதும் துணைபுரிவதாகும். இந்த ஸ்தோத்திரத்தில் உபநிஷத் சம்பந்தமான சித்தாத்தங்கள் சுருக்கமாக நிரூபிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இந்த ஸ்தோத்திரத்தை மனனம் செய்வதால் வேதாந்தக் கருத்துக்களின் அறிவும், அமைதியும் நிச்சயமாக ஏற்படுகின்றன. உபாஸகர்களான ஸந்யாஸிகள் இந்த ஸ்தோத்திரத்தை சிரத்தையுடனும் பக்தியுடனும் நாடோறும் படிக்கிறார்கள். இது வரன்முறை.

இந்த ஸ்தோத்திரத்தின் பெருமையையுணர்ந்தவர்களும், ஸ்ரீமத் சங்கரரின் நான்கு சிஷ்யர்களுள் தலைசிறந்தவர்களும், உபநிஷத் பாஷ்ய வார்த்திகங்களை அருளிச் செய்தவர்களுமான ஸ்ரீமத் சுரேச்வராசார்யர்களால் எளிதில் புரிந்து கொள்ளக் கூடிய 'மாநஸோல்லாஸம்' என்ற வார்த்திகம் இயற்றப் பெற்றது. இதில் பிறமதக் கொள்கைகளை நிரூபிப்பதன் மூலம் மறுப்பும் எடுத்துரைக்கப்பட்டிருப்பதுடன் "வேதாந்தங்களுக்கு, சுத்த புத்த முக்த ஸ்வபாவமான பிரத்ய கபின்ன சைதந்யத்திலேயே கருத்து" என்ற இப்பொருள் மிக எளிய நடையில் உணர்த்தப் பட்டிருக்கிறது.

வேத வேதாந்தங்களைக் கற்றவரும் உபாஸனாபரமமான ஸ்ரீ சுந்தர ராஜ சர்மா என்பவர் இந்த மாநஸோல்லாஸத்தை விளக்கங்களுடன் தமிழ் மொழியில் மொழிபெயர்த்துப் பேருதவி புரிந்தார்கள்.

இம்மூன்றும் சேர்ந்து நன்கு அச்சிடப்பட்டு நம் பார்வைக்குக் கொண்டு வரப்பட்டுப் பார்வையிடப் பெற்றது. இந்த நூலை வெளியிடுபவர்கள், பொருள் லாபத்தைக் கருதாமல், மோக்ஷத்தை விரும்புவோர், தத்வத்தை அறிய இச்சையுள்ளோர் ஆகியோரின் தளிக்கைகளில் இந்த நூல் முயற்சியின்றியே கிடைப்பதற்கான செயல்களை மேற்கொண்டிருக்கிறார்கள் என்றறிந்து பெரிதும் மகிழ்வுறுகின்றோம்.

28-05-1965

ஈரோடு (முகாம்)

}

நாராயணஸ்மிருதி

வித்யாதீர்த்தர்



श्रीमुख्यम्

श्रीमत्परमहंस परिव्राजकाचार्यवर्य
श्रीमच्छंकर भगवत्पादप्रतिष्ठित
श्रीकाञ्ची कामकोटि पीठाधिप जगद्गुरु
श्रीमच्चन्द्रशेखरेन्द्र सरस्वती श्रीपादादेशानुसारेण

श्रीमज्जयेन्द्रसरस्वती श्रीपादैः

क्रियते नारायण स्मृतिः

परममङ्गलनिःश्रेयसकामानां अज्ञानान्धकारावृतानां मर्त्यानां मौनेनैव चिन्मुद्रया सनकाद्यपदेशेन आत्मतत्त्वज्ञानं उपदिशन्तं गुरुपरम्परायामादिमगुरुत्वेन पूज्यमानं श्रीदक्षिणामूर्तिरूपिणमीश्वरं विशदीकृतवेदवेदान्तषण्मतप्रतिष्ठापकाचार्याः श्रीभगवत्पादाचार्याः अष्टभिः श्लोकैः ललितपदगुम्फितैः अस्तुवन् । दक्षिणामूर्त्यष्टकमिति प्रथिते अस्मिन् स्तोत्रतल्लजे श्रीभगवत्पादाः “ब्रह्म सत्यं, जगन्मिथ्या” इत्यद्वैतसिद्धान्तं करतलामलकवत् विशदयन्ति ।

अस्य स्तोत्ररत्नस्य विवरणात्मकं मानसोल्लासाख्यं वार्तिकं श्रीभगवत्पादशिष्य-तल्लजैः तैत्तिरीय-वृहदारण्यकवार्तिककृद्भिः श्रीसुरेश्वराचार्यैः अन्वग्राहि । इदं वार्तिकं एतत्स्तुतिगतान् श्लोकान् एकैकशः सावतरणिकं देहेन्द्रियाद्यात्मत्वपक्षनिरूपण-तन्निरसनपूर्वकनिष्कृष्टात्मतत्त्वसिद्धान्त-स्थापन-परत्वेन मनोरञ्जकैः पञ्चषष्ट्युत्तरत्रिंशत्श्लोकैः विवृणोति ।

अस्योत्तमस्तोत्रस्य मेलमङ्गलाभिजनेन श्रीसुन्दरराजशर्मेति विख्यातेन गार्हस्थ्ये स्थितवताऽपि उत्तमसंन्यासिमनोभावभरितेन पुरुषेण द्रविडभाषायां प्रणीतः प्रतिपदार्थानुवादः टिप्पणीयुतः विशदया शैल्या तत्तद्विषयान् प्रतिपादयन् द्रविडभाषाभिज्ञानां अद्वैतजिज्ञासूनां महते उपकाराय प्रभवति ।

पञ्चाशद्वर्षेभ्यः पूर्वं दक्षिणात्यग्रन्थलिप्यां मुद्रापितस्य तल्लिपिज्ञेषु प्रसिद्धस्यास्य ग्रन्थस्याधुना दुर्लभत्वम्, अधिकप्रचारसौलभ्यं च विचिन्त्य अनुवादकृतः बन्धुः शिष्यश्च बृहत्तटाकनगराभिजनः श्रीनागेश्वरार्यः स्वकीयद्रविणव्ययेन, स्वबन्धोः श्रीशर्मप्रियशिष्यस्य च श्री परमेश्वरार्यस्य सहयोगेन च देवनागरीलिप्यां पुनर्मुद्रापणे प्रवृत्तिमान्, मुद्रणानन्तरं अस्य ग्रन्थस्य द्रविडभाषाभिज्ञेभ्यो मुमुक्षुभ्यः निरपेक्षं वितरणे उत्साहवांश्च वर्तते इति विदित्वा मोमुद्यामहे ।

यात्रास्थानम्
एलुम्बूर (मद्रास्) }
विश्वावसुचैत्रबहुलदशमी

नारायणस्मृतिः



காஞ்சி காமகோடிபீடம் ஸ்ரீ சந்திரசேகரேந்திர சரஸ்வதி ஸ்வாமிகள்

ஸ்ரீமத் பரமஹம்ஸ பரிவ்ராஜகவர்யர்களான ஸ்ரீமத்சங்கரபகவத்பாதர்களினால் பிரதிஷ்டை செய்யப்பெற்ற ஸ்ரீ காஞ்சிகாமகோடி பீடாதிச்வரர்களான ஜகத்குரு ஸ்ரீமத் சந்திரசேகரேந்திர ஸரஸ்வதீ ஸ்ரீபாதர்களின் அருளிப்பாட்டிற்கிணங்க ஸ்ரீமத்யேந்திர ஸரஸ்வதீ ஸ்ரீபாதர்களால் நாராயண ஸ்மரணம் செய்யப்படுகின்றது.

வேத வேதாந்தங்களைத் தெளிவுறவிளக்கி ஆறு மதங்களையும் ஸ்தாபித்த ஆசார்யர்களான ஸ்ரீபகவத்பாதாசார்யர்கள், மௌன நிலையிலேயிருந்து சின்முதரை காட்டி ஸநகாதி வ்யாஜத்தால் அஞ்ஞாந இருளால் சூழப்பட்டவர்களும் பரம மங்களமான மோக்ஷத்தை விரும்புவர்களுமான மக்களுக்கு ஆத்மதத்வ ஞானத்தை உபதேசித்துக் கொண்டிருப்பவரும், குருபரம்பரையில் முதல் குருவாகப் பூஜிக்கப்படுபவரும், தக்ஷிணாமூர்த்தியுமான ஈச்வரனை எளிய சொற்செறிவுள்ள எட்டு ச்லோகங்களால் துதித்தார்கள். “பிரம்ஹ ஸத்யம், ஜகத்மித்யை” என்ற அத்வைத ஸித்தாந்தத்தை “உள்ளங்கை நெல்லிக் கனியென” விளக்குகிறார்கள்.

ஸ்ரீபகவத்பாதர்களின் சிஷ்யர்களுட் சிறந்தவர்களும், தைத்திரீய, பிருகதாரண்யக வார்த்திகங்களை அருளிச் செய்தவர்களும் ஆகிய ஸ்ரீ சுரேச்வராசார்யர்களால் இந்த ஸ்தோத்திரத்தின் விளக்கவடிவான ‘மாநஸோல்லாஸம்’, என்ற பெயருடைய வார்த்திகம் அநுக்ரஹிக்கப்பட்டது. இந்த வார்த்திகம், இந்த ஸ்தோத்திரத்திலடங்கிய சுலோகங்கள் ஒவ்வொன்றையும் அவதாரிகையுடன் தேகம், இந்திரியம் முதலானவைகளே ஆத்மா என்ற பக்ஷங்களை நிரூபித்து அவற்றை மறுப்பதன் வாயிலாகத் தீர்மானித்த ஆத்ம தத்வ ஸித்தாந்தத்தை நிலை நாட்டும் மேலான நோக்கங்கொண்டு மனதை மகிழ்விக்கும் 365 சுலோகங்களால் விளக்குகிறது.

இந்த உத்தமமான நூலுக்கு மேல்மங்கலத்தில் தோன்றியவரும், ஸ்ரீ சுந்தரராஜ சர்மா எனப்புகழ் பெற்றவரும், இல்லறத்திலிருந்தும் உயர்ந்த துறவிகளுக்குரிய பண்புகளால் நிறைந்தவரு (பிரம்மநிஷ்டரு) மான ஆண்டகையால் தமிழ் மொழியில் இயற்றப்பெற்ற, விளக்கக்குறிப்புடன் கூடிய சொல்வாரியான மொழிபெயர்ப்பு, தெளிவான நடையில் அந்தந்தக் கருத்துக்களை விளக்கிக் கொண்டு அத்வைதத்தை அறியவிரும்பும் தமிழறிஞர்கட்குப் பேருதவிபுரிய வல்லதாகும்.

ஐம்பது ஆண்டுகட்குமுன் தென்னிந்திய கிரந்த எழுத்தில் அச்சிடப்பெற்று அவ்வெழுத்தறிந்தவர்களுக்கிடையே விளங்கிய இந்நூல் இக்காலத்தில் கிடைத்ததற்கு அருமையையும், எளிதில் யாவருக்கும் பரவிப்பயனளித்தலையும் கருதி மொழி பெயர்ப்பாளரின் உறவினரும் சிஷ்யருமான பெரியகுள நகரைச் சேர்ந்த ஸ்ரீ நாகேச்வரய்யர் தன் பொருட்செலவினாலும், தன் உறவினரும் ஸ்ரீ சர்மாவின் சிஷ்யருமாகிய ஸ்ரீ பரமேச்வரய்யருடைய உடனுழைப்பினாலும் தேவநாகரி எழுத்தில் மீண்டும் அச்சிடுவதற்கு முயல்வதோடு அச்சிட்ட பின்னர் முழுக்ஷுக்களான தமிழ் மொழி வித்தகர்கட்கு விலையின்றியே வழங்குவதில் பேருக்கமுடையவராயிருக்கிறார் என அறிந்து மகிழ்வுறுகின்றோம்.

யாத்ராஸ்தானம்,
எழும்பூர் (மதராஸ்) }
விசுவாவசு சைத்ர பௌதசமீ

நாராயணஸ்மிருதி



MESSAGE FROM DR. S. RADHAKRISHNAN,
PRESIDENT OF INDIA.

(राष्ट्रपति:)



RASHTRAPATI BHAVAN,
NEW DELHI-4
राष्ट्रपति भवन,
नई दिल्ली-4।

March 14, 1965.

Dear Shri Parameswara Ayyar,

Thank you for your letter
of the 9th of March 1965.

I wish your publication
success and hope the book will be
widely read.

Yours sincerely,

(S. Radhakrishnan)

Shri M. Parameswara Ayyar,
'Loyal House',
107, T.P. Koil Street, ,
Triplicane, Madras-5.

INTRODUCTION

BY

Dr. C. P. Ramaswami Ayyar

Sri Sureswaracharya was, until recently, identified with the Mimamsaka, Mandana Misra, who is reputed to have had a famous disputation with Adi Sankaracharya. It has been believed without question that as a result of the philosophical debate, he and his wife who were both celebrated scholars became disciples of Sri Sankara and that Mandana Misra was given the name of Sureswara by the Guru. A reputable scholar like Professor Kuppuswami Sastri, in his Introduction to Mandana Misra's 'Brahma Siddhi' comes to the conclusion that Mandana Misra cannot be identified with Sureswara. In any case, Sureswara's personality and his acknowledged philosophical profundity are beyond question.

One of his main works, *Manasollasa* is a comprehensive exposition and commentary on Sankara's famous *Dakshinamurti Stotram*. Another celebrated work of Sureswara is his *Vartika* on Sankara's commentary on the *Brihadaranyaka Upanishad*.

Sri D. Sundararaja Sarma, owing to his dedicated life and by reason of his widely recognised personal emancipation from worldly contacts and ties, enjoyed the esteem and reverence of all who came across him including the foremost religious dignitaries. In 1910, he published an edition of *Dakshinamurti Stotram* along with Sureswara's exposition entitled '*Manasollasa*', with most valuable comments. Sri A. Mahadeva Sastri who was Director of the Adyar Library has also published under the title of "*Vedanta Doctrine of Sri Sankaracharya*", the *Dakshinamurti Stotram* and an abstract of the commentary of Sureswara (the *Manasollasa*).

It is familiar knowledge to all students of Indian philosophy that the *Dakshinamurti Stotram* is a concise but a brilliantly illuminating exposition of the fundamental truths of the Advaita Vedanta. The teaching contained in these hymns is not addressed to any particular community, caste or religious order. Sureswara's *Manasollasa*, on the other hand, is an exhaustive treatise which refers to various philosophical systems and controverts rival doctrines, especially the Charvaka (or Atheistic) philosophy and systematises and seeks to establish point by point the fundamentals of the Advaita system. Sri Mahadeva Sastri has elaborately discussed, in an Introductory Essay, the main ideas of the *Manasollasa*.

One of the main points that must be kept in view in such a survey is that a mere intellectual assent does not amount to the realisation of the ineffable 'experience of identification of the individual with the Supreme Self. Sureswara seeks to establish the

non-duality of the Atman by adverting to the four well-known Mahavakyas and affirming that the universe is an external expression of the One Ultimate Entity. What is called Maya or Avidya is explained at length by Sureswara and, in his own words, the phenomenon of Maya cannot be said either to exist or not to exist. Everyone is conscious and must be conscious of Maya because it comes home to our consciousness though only for the time being and it disappears in the light of true knowledge. It is in this sense alone that the external universe is spoken of as unreal or impermanent as opposed to the Atman. Sureswara very carefully considers and criticises the various darsanas and seeks, in the light of the Dakshinamurti Stotram, to establish the basic ideals of Sankara's philosophy.

Nothing can so vividly demonstrate the inspired wisdom and gifts of concise descriptive analysis of Adi Sankaracharya as the following stanzas of the Dakshinamurti Stotram which, in effect, contains all that Sureswara and the present commentator, Sundararaja Sarma, have sought to convey to their readers in their several brilliant ways.

बीजस्यान्तरिवाङ्कुरो जगदिदं प्राङ्निर्विकल्पं पुनः
मायाकल्पित देशकालकलना वैचित्र्य चित्रीकृतम् ।
मायावीव विजृम्भयत्यपि महायोगीव यः स्वेच्छया
तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

“Who, like a magician or like a Yogi, manifests, by His own will, this universe which at the beginning was undifferentiated like the sprout latent in the seed but which subsequently became differentiated under the various conditions of space and time induced by illusion,—to that Teacher incarnate, the Lord facing the south, be this bow.”

यस्यैव स्फुरणं सदात्मकमसत्कल्पार्थगं भासते
साक्षात्तत्त्वमसीति वेदवचसा योबोधयत्याश्रितान् ।
यत्साक्षात्करणाद्भवेन्न पुनरावृत्तिर्भवाम्भोनिधौ
तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

“Whose light alone that is the reality shines in things that resemble non-entities; Who directly awakens His devotees by virtue of the Vedic maxim “That thou art”; and Who being realised, there is no more coming back in this ocean of Samsara,—to that Teacher incarnate, the Lord facing the south, be this bow.”

C. P. Ramaswami Aiyar
4. 6. 65

ஓம் ஸ்ரீகுருப்யோ நம:

ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திர மாநஸோல்லாஸத்

தமிழ் மொழிபெயர்ப்பின் தனிச்சிறப்பு
(வித்துவான் கு.வே. சேஷாசல சர்மா எழுதியது)

அத்வைத மதஸ்தாபகரான ஸ்ரீமத் சங்கரபகவத்பாதாசார்யர் உலகம் உய்யக் கருதி அருளிச் செய்த அரிய பெரிய நூல்கள் அளவிறந்தன. அவற்றைப் பாஷ்யக்ரந்தங்கள், பிரகரணக்ரந்தங்கள், ஸ்தோத்திரக்ரந்தங்கள் என்று வகைப்படுத்துவோமாயின், ஸகல வேத ஸாரமெனக் கருதப்படும் ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரம் மோக்ஷமடைய விரும்புவோர்க்கு முழுப்பயனளிக்கவல்லதோர் ஸ்தோத்திரமாகும் என்பர் பெரியோர். பிரகரணக்ரந்தங்களுள் பிறமதக் கொள்கைகளை நிரூபித்துக் கண்டித்து அத்வைத ஸித்தாந்தத்தை நிலைநாட்டுவதில் ஒப்புயர்வற்ற நூல் என்றும் உயர்ந்தோர் எடுத்துரைப்பர். எட்டு ச்லோகங்களைக் கொண்டதெனப் பொருள்படுமாறு 'ஸ்ரீ தக்ஷிணாமூர்த்தயஷ்டகம்' என்றே இந்நூல் பெரிதும் வழங்கப்பெறுமாயினும் ஈச்வரனது உருவ வழிபாட்டினை உணர்த்துவதும், இந்நூலைப் படிப்பதாலுண்டாம் பயனைப் புலப்படுத்துவதுமாகிய இரண்டு ச்லோகங்களைச் சேர்த்துப் பத்து ச்லோகங்களைக் கொண்டதாகும்.

மிக மிக நுட்பமான அத்வைத ஸித்தாந்தக் கருத்துக்களை ஆலமரவித்திற்கு ஒப்பச் சுருங்கக் கூறும் இந்நூற் பொருளை யாவரும் உணர்ந்து கொள்வதற்காகப் பாஷ்யகாரரான பகவத்பாதரின் சிஷ்யர்களில் தலைசிறந்தவரும், ஸ்ரீசுருங்கேரி குருபரம்பரையில் ஸ்ரீசாரதாபீடத்தை முதன்முதலாக அலங்கரித்தவரும், வார்த்திககாரர் என்றே வழங்கப்பெற்றவருமான ஸ்ரீசுரேச்வராசார்யர் இந்நூலுக்கு 'மாநஸோல்லாஸம்' எனப் பெயரிய உரையினை ஒவ்வொரு மூலச் ச்லோகத்திற்கும் அவதாரிகையுடன் 365 ச்லோகங்களால் 10 உல்லாஸங்களில் அருளிச் செய்தனர். ஸ்ரீஸ்வயம் பிரகாசயதி என்பவர் 'தத்வசுதா' என்ற பெயரால் ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரத்திற்கு விளக்கமான உரையருளியிருக்கிறார்கள். ஸ்ரீராமதீர்த்தர் என்பார் 'மாநஸோல்லாஸ விருத்தாந்தம்' என்ற பெயருடன் நூல் முழுவதற்கும் தெளிவுரை அருளிச் செய்திருக்கிறார்கள்.

இங்ஙனம் ஸம்ஸ்கிருதத்தில் அமைந்ததோர் அரிய நூலைத் தமிழ்ப் பெருமக்களும் படித்துணர்ந்து பிறவிப்பயனைப் பெற வேண்டுமென்ற பெரு நோக்குடன் மதுரை ஜில்லா மேல்மங்கலம் ஸ்ரீ த. சுந்தரராஜ சர்மா என்ற பெரியார் ஸ்ரீ தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரத்தை வார்த்திகங்களுடன் தமிழில் மொழிபெயர்த்ததோடமையாது, முற்கூறிய பேருரைகளைத் தழுவித்தக்க மேற்கோள்களுடன் விளக்கங்களையும் சேர்த்துக் கிரந்த லிபியில் சுமார்

50 ஆண்டுக்கு முன்னரே அச்சேற்றி வெளியிட்டுப் பேருதவிப் புரிந்திருக்கிறார்கள். சுமார் 80 ஆண்டு ஆயுட்காலத்தில் வாழ்க்கையின் பெரும் பகுதியை இல்லறத்துறவி. சிறந்த அநுபூதிமான், ஜீவன்முக்தர் என்ற நிலையில் கழித்தவர் இப்பெரியவர் என்று கூறுதல் மிகையாகாது. இளமையிலேயே ஐயந்திரிபறக் கற்பன கற்றுத் தெளிந்த மேதையினால் இவர் தமது முப்பதாவது வயதிலேயே, இந்நூலையும் ஸ்ரீசங்கர பாஷ்யத்துடன் ஸ்ரீமத் பகவத் கீதை, ஐதரேய உபநிஷத், ஸநத்ஸுஜாதீயம் ஆகியவற்றையும் தமிழில் மொழி பெயர்த்து க்ரந்தலிபியில் பிரசுரித்துப் பேரறிஞர் பலரது பாராட்டுடன் பெரும் புகழ் பெற்றிருக்கிறார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். இம்மாதிரியான உயரிய தமிழ் மொழிபெயர்ப்பினைக் காண்பது அரிது என்பதும், பகவத்கீதை சங்கர பாஷ்ய மொழிபெயர்ப்பு தனிப்பெருஞ் சிறப்பு வாய்ந்தது என்பதும் அறிஞர் பலர் கருத்தாகும்.

இனிய தமிழ் மொழியிலுள்ள இலக்கிய இலக்கண நூல்களுக்குத் தெள்ளிய உரை வரைந்த ஆசிரியர்களுள் திருக்குறளுக்கு உரை வகுத்த பரிமேலழகர்க்குத் தனிப் பெருமையுண்டு என்பர் ஆன்றோர். அத்தகைய பரிமேலழகரது உரைநடையின் பிரதிபலிப்பை இப்பெரியாரது மொழி பெயர்ப்பு நூல்களில் பரக்கக் காணலாம். “நுண் மாண் நுழைபுலம்” என்பது வள்ளுவர் வாக்கு. “நுண்ணியதாய் மாட்சிமைப்பட்டுப் பல நூல்களிலும் சென்ற அறிவு” என்பது அதற்குப் பரிமேலழகர் தெரித்த உரை. அதற்கேற்ப அமைந்ததுவே இம்மொழிப் பெயர்ப்பாளரது புலமைத்திறமும் என்பது இவரது பிரசுரங்கள் அனைத்தையும் ஆராய்வார்க்குத் தெள்ளிதின் விளங்கும். இப்பெரியாருடன் பல்லாண்டுகள் பழகும் பாக்கியம் பெற்றவர்களுள் யானும் ஒருவனாதலின், இவர் பன்முறையும் பரிமேலழகரைப் பற்றி வியந்து பாராட்டிப் பேசியதைக் கேட்டிருக்கிறேன்.

இவரது மொழிபெயர்ப்பினை ஊன்றிக் படிப்பார்க்குத் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பின் தனிச்சிறப்பும், சுருங்கச் சொல்லி விளங்க வைக்கும் திறமும், தெளிந்த கம்பீரமான உரைநடை இனிமையும், நுட்பமான கருத்துச் செறிவுள்ள பகுதிகளையும் மேற் கோள்களுடன் தெளிவுபட உணர்த்தும் நயமும் நன்கு புலனாகும்.

முதல் ச்லோகத்தின் நான்காம் பாதமான

तस्मै श्रीगुरुभूत्ये नम इदं श्रीदक्षिणामूत्ये ॥

என்பதன் விளக்கமாயமைந்த மொழிபெயர்ப்பைப் படித்தால் மூலத்தோடும் உரைகளோடும் எத்துணை நயம்பட அமைந்துள்ளதென்பது விளங்கும். ‘முன்னோர் மொழி பொருளேயன்றி அவர் மொழியும் பொன்னேபோற் போற்றுவம்’ என்பர் நன்னூலார். ஸ்ரீ சுரேச்வரரும் முன்னோராகிய கௌடபாதர் வாக்கை எடுத்தாள்கிறார் என்பதைச் சுட்டிக் காட்டுகிறார் (பக். 12). “கனிகள் கூடையிலிருப்பது போல ஆத்மாவாகிய பிரம்மம் இடமென்பதில் இல்லை” என விளக்கியிருப்பது கீதாபாஷ்ய

வாக்கியத்தை நினைவுறுத்துகின்றது (பக். 21). ஜடப்பொருள் சேதனத்தால் செயலுறுகின்றது என்பதனை வார்த்திகத்திலுள்ள तदङ्कुरवद्भवेत् என்பதற்கேற்ப விளக்கி யிருப்பதன் நுட்பம் கவனிக்கத்தக்கது (பக். 18).

ईश्वरश्च कुलालवत् (பக். 42) सांख्याश्च भाषन्ते (பக். 43) तस्मात्सत्ता च (பக். 147) முதலான இடங்களிலுள்ள (உம்) என்பதன் பொருளை மூலத்தோடு பொருந்த விடாது விளக்கியிருப்பது வியக்கத்தக்கதாகும். பிரத்யக்ஷம் முதலான பிரமாணங்களைத் தூய செந்தமிழில் விளக்கியிருத்தல் (பக். 54) தத்துவ நூற்பயிற்சியுடையார்க்கு மிக மகிழ்வுட்டுவதாம். प्रत्यभिज्ञायत इति प्रयोगः कर्मकर्तारि (பக். 221) என்பதன் விளக்கமும், உதாரணங்களும்

“செயப்படு பொருளைச் செய்ததுபோலத்
தொழிற்படக் கிளத்தலும் வழக்கினுள் உரித்தே”

தொல்-வினையியல் கு 49 (நன்னூல் கு. 400)

என்பதனோடு பொருந்தியிருப்பது படித்து இன்புறத்தக்கதாகும். ஒன்றனிடத்துள்ள வாஸநையானது தனக்குரிய நினைப்பை வேறொன்றினிடத்துப் பிறப்பிக்கமாட்டாது என்பதனைக் ‘குட்டிச் சுவரில் தேள் கொட்டினால் கட்டுத்தறியில் நெறி ஏறாது’ என்ற பழமொழியாலும் (பக். 185). ‘மயக்கத்தை அந்யதாக்யாதி என்றலும் ஏலாது’ என்பதனைக் கட்டகுடிரபாத நியாயத்தாலும் விளக்கியிருப்பது தெளிவையுண்டாக்குவதாம். शिवलोके महीयते (பக். 133, 131) என்றவிடத்துச் ‘சிவனாகிய உலகத்தில்’ என மொழி பெயர்த்திருப்பதன் நுட்பம் கருதத்தக்கதாம். சொற்களுக்குரிய பொருளைப் பொருத்தமாக விளக்கியிருத்தலைப் பல இடங்களிலும் காணலாம். உதாரணமாக विविच्यतां பகுத்தறியப்பட்டும், महाव्यामोहसंहारिणे- மாயா சக்தித்தனாக்கினாலான பெரும் மயக்கத்தை அறத்துடைக்கின்ற தன்மையுள்ள, संयज्ञानोदयादूर्ध्वं மெய்யறிவு பிறந்ததற்கு மேல், सौम्य அமைதி பொருந்திய இனிய ஐய! என்பனவற்றைக் குறிப்பிடலாம். கருத்துக்கு ஏற்றபடி வார்த்திகங்களை எண்ணிக்கையிட்டு வரையறுத்தல், வார்த்திகங்களுக்குத் தக்கவாறு தலைப்பு, உல்லாஸ இயைபு, ச்லோக முற்பாதி பிற்பாதி முதற்குறிப்பகராதி முதலியன இப்பதிப்பின் சிறப்பியல்புகளாம். முதல் வார்த்திகத்தில் मङ्गलं दिशतु मे विनायकः என்பதனை “விநாயகன் மங்களத்தைத் தந்தருளுக” என வியங்கோள் வினைமுற்றாக மொழிபெயர்த்த ஆசிரியர், प्रकाशयति यो विश्वं प्रकाशोऽयं प्रकाशताम् என்ற நூல் முடிவிலுள்ள வார்த்திகத்தைப் பொருத்தமுற இப்பிரகாசம் ‘பிரகாசிக்க’ என வியங்கோள் முற்றாலேயே மொழிபெயர்த்திருப்பது உய்த்துணர்ந்து இன்புறற்பாலதாம்.

பெரியகுளம்
06-07-1965

K.V. சேஷாசல சர்மா

ஓர் உத்தம சிஷ்யரின் அநுபவ விகிதம்

(ஸ்ரீ தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரத்தை 1910-இல் (மாநஸோல்லாஸத்தோடு) விளக்கங்களுடன் தமிழில் அநுவாதம் செய்து பிரசுரித்து அதன்பின்னர் சுமார் 45 ஆண்டுகளாக உயர்ந்த பிரம்ம நிஷ்டராக இருந்து 1955-இல் மறைந்த பெரியவர்களைப் பற்றி, அன்னாரின் பிரதம சீடரும் தலைசிறந்த முமுக்ஷுவாக வலித்து சமீப காலத்தில் இறைவனடி சேர்ந்தவருமான அடைய பலம் ம.வீ. நடராஜ சாஸ்திரிகள், (தேச பக்தர் ஆரணி சுப்பிரமணிய சாஸ்திரிகளின் சகோதரர்) குருநாதர் மறைந்த சில தினங்களில் பெரிய குளம் நண்பருக்கு எழுதிய கடிதம் (அது பெரியவாளின் வாழ்க்கைச் சரிதம் போலவே அமைந்திருப்பதால்) முழுமையும் கீழே பிரசுரிக்கப்படுகிறது.

— பதிப்பாளர்

Adayapalam

8-9-55

श्रीगुरुभ्यो नमः

எனது அன்பரும் பூஜ்யருமான ஸ்ரீபரமேசுவரய்யருக்கு வேதோக்தமான ஆசீர்வாதங்கள். உபயகுசலோபரி.

நமது குருநாதரின் சரித குணங்களைப் பற்றியும் பிரபாவங்களைப் பற்றியும் பூராவாகவும் சிறப்பாகவும் நன்றாகவும் தங்களுக்கு அநுபவ பூர்வமாகத் தெரிந்திருந்தாலும் அடியேனுக்குத் தெரிந்தவரை மனமகிழ்ந்து வாயாரச் சொல்லி வாழ்த்தி கிருதார்த்ததையடைய வேண்டி எழுதுகிறேன். பெரியவாளிடத்தில் கண்டும் கேட்டும் முடிந்தவரை அறிந்ததை சொல்ல ஆவல் தூண்டுகிறது.

மேல்மங்கலத்தில் அவதரித்த மஹர்ஷியின் பிரபாவம்

குணானுபவ ஆனந்த மேலீட்டாலும், பூதவுடல் மறைந்தது என்ற வியாவஹாரிக மனவாட்டத்தாலும் கை நடுங்குகிறது.

பெரியவாள் வம்சம் வைதிகாசாரம் வேதாத்யயன முள்ள பரம்பரையைச் சேர்ந்தது. இவர்களின் தகப்பனாரும் அத்யயனம் செய்தவர். இவர்களும் பால்யத்திலேயே 12 வயதில் நியமாத்யயனம் செய்து காவ்ய, நாடக, கிரந்த வ்யுத்தத்தியும் ஊரிலேயே சம்பாதித்து விட்டார். அப்பொழுதே வேதாந்த கிரந்தங்களைப் பார்த்து வந்தார். தேசத்தையும் பெரியோர்களையும் பார்க்க ஆவலுள்ளவராய்ச் சுமார்



16 வயதுக்குள்ளேயே (விவாஹமான உடனேயே) வடதேசம் போய் அநேகம் பெரியவர்களைப் பார்த்ததில் லோகமானய திலகரையும் தரிசித்து, “இவ்வளவு மேதாவியான நீ தற்கால ஆங்கில பாஷையையும் கற்றுக் கொண்டால் அதிக ஞாநப் பிரகாசத்தை அடைந்து உலகத்திற்கே ஒரு வழிகாட்டியாவாய்” என்று அவர் சொன்னதின் பேரில் நேராக ஊருக்கு வந்து தகப்பனார் உத்தரவின் பேரில் திருச்சியில் ஆங்கிலப் பள்ளியில் சேர்ந்து அக்காலத்து Upper Secondary பரீட்சையில் தேறினார். அப்பாஷையிலும் பூரணத் தேர்ச்சியடைந்து சட்டத்திற்குப் படிக்க உத்தேசமிருந்தது. ஆயினும் அவருடையவும் நம்முடையவும் பெரும் பாக்கியத்தினால் பிரபஞ்ச வாழ்க்கையில் ஈடுபடாமல் பிரம்ம நிஷ்டையிலேயே ஆழ்ந்திருக்கும்படி நிச்சயித்தார். அச்சமயம்தான் ஸ்ரீ நாட்தேவராஜராவின் சேர்க்கையுண்டாயிற்று. திருச்சியில் குடித்தனம் 1895-1905 வரை. அப்பொழுதே வேதாந்த பாடங்கள் சொல்லிவந்தார்.

பிறகு சென்னையில் கீதோபந்நியாஸம் செய்து கொண்டு ‘வேதாந்த போதினி’ என்ற அச்சாபீஸ் வைத்து கீதாபாஷ்ய, ஐதரேய உபநிஷத் பாஷ்ய, ஸந்தஸ்-ஜாதீய பாஷ்ய, மாநஸோல்லாஸ மொழிபெயர்ப்புகளையும் மற்ற கிரந்தங்களையும் வெளியிட்டார். இதன் காலம் 1905-1915 இருக்கலாம். அதாவது 25-வது வயதிலேயே கீதாபாஷ்ய மொழிபெயர்ப்பு ஆரம்பித்திருக்க வேண்டும்.

மூன்று பாஷைகளிலும் இலக்கணபூர்வ ஞாநமும் வேதாந்தத்தில் அநுபவபூர்வ நிலையும் ஏற்பட்டிருந்தது. மொழிபெயர்ப்பைப் படிக்கும் வித்வான்களே இதற்குச் சான்றாக விளங்குகின்றார்கள். பிறகு காசி யாத்திரைக்கு குடும்பத்துடன் போனார். அச்சமயம் அநேக வித்வான்களையும் வேதாந்திகளையும் யோகிகளையும் மேல்நாட்டு வித்யா நிபுணர்களையும் ராஜநீதி நிபுணர்களையும் சந்தித்து அவர்களிடம்

நற்சான்று பெற்றிருக்கிறார். மதராஸில் (23.02.1920)இல் B.P. Madhava Rao, C.I.E. அவர்களிடமிருந்து பண்டித மாளவியாவுக்கு உயர்ந்த யோக்யதாபத்திரம் வாங்கிப் போனார். மேற்படியாதிடமும் டாக்டர் பகவந்தாஸிடமும் ஆறுமாதம் இருந்து ராஜநீதி, Sociology etc., போதித்தார். Inspector of Sanskrit Schools, (U.P) Kasi Ram என்பவர் Rai Sahib Sanyan (Banaras)க்கு உயர்ந்த பத்திரிகை கொடுத்திருக்கிறார். பரோடா மஹாராஜாவிடம் மூன்றாவது வடஇந்திய பயணத்தில் 6 மாதம் தனிவிடுதி கொடுக்கப்பட்டு வசித்தார்.

கும்பகோணத்தில் பைங்காநாடு ஸ்ரீகணபதி சாஸ்திரிகள் முதலியவர்களால் மிகவும் புகழப்பெற்று ஸ்ரீயக்ஞசாமி சாஸ்திரிகளாலும் மிகவும் கொண்டாடப்பட்டு, அநுபவ வைராக்யமுள்ளவராக இருந்தார். 1924க்கு மேல் ஆரணி, திருவிசலூரில் சில ஆண்டுகளும் இக்கிராமத்தில் ஒரு ஆண்டும் வசித்தார். அச்சமயம் அம்மஹான் சந்தர்சனமும் நெருங்கிய சகவாஸமும் சிஷ்யத்வமும் அடையும்படியான பாக்யம் அடியேனுக்கு கிடைத்தது. ஸ்ரீ தேவராஜராவ், பெரிய தீக்ஷிதர் (ஆரணி குப்பா தீக்ஷிதர்), சின்ன தீக்ஷிதர் (வேலூர் மார்க்கபந்து தீக்ஷிதர்), அடியேன் உள்பட அவர்களிடம் 'வேதாந்த பரிபாஷை' பாடம் கேட்டோம். அதுதவிர அவர்களிடம் சம்பாஷணைகள் மூலமாய் அநேக சாஸ்திர விஷயங்கள் கிரந்தங்களின் மேற்கோள்களைக் காட்டி விசாரம் நடந்து வரும்.

1930இல் பெரியகுளம் (ஸ்திரமாக) போய்விட்டார். பிறகு பெரியகுளத்தில் சதுஸ்ஸௌத்ரீ பாஷ்யமும் பஞ்சதசீ ப்ரகரணமும் பாடமுறையாகவே நடந்தன. அச்சமயங்கள் அடியேன் வந்திருந்த காலங்களில் அவர்கள் அநுக்ரஹித்தது தங்களுக்குத் தெரிந்ததே. சுமார் 25 வருஷங்களாகத் தாங்கள் அவர்கள் அநுக்ரஹத்திற்குப் பூர்ணபாத்திரராயிருந்து உடல், பொருள், ஆவி, மனம், புத்தி பூராவுமே அவர்களுக்கு அர்ப்பணம் செய்து கடைசி காலத்திலும் கைங்கர்ய பாக்யத்தை செய்து கிருதார்த்தரானீகள்.

वेधा द्वेधा भ्रमं चक्रे कान्तासु कनकेषु च ।
तासु तेष्वप्यनासक्तः साक्षाद्भर्गो नराकृतिः ॥

காந்தா, கனகங்களில்தான் பகவான் மயக்குந்தன்மையை வைத்திருக்கிறார். அவைகளில் பற்றில்லாதவன்தான் பிரத்தியக்ஷ மனிதாகிருதியோடு கூடிய கடவுள்.

இச்சம்ஸார வாழ்க்கையில் ஸத்ஸங்கம், அரை ஷ்ணமாயினும் புதையல் மாதிரி. ஏனெனில் அவர்களிடம் எவ்விதமான ஸம்பாஷணைகளும் உபதேசமேயாகும். வைராக்யமேதான் ஸாதனங்களுக்கு அடிப்படை என்று 'அபரோக்ஷாநுபூதி'யில் ஸ்ரீ பகவத்பாதாள் சொன்னபடி, இவர்களிடம் வைராக்யம் பூர்ணத்வத்தை அடைந்திருந்தது. பிரபஞ்ச வாழ்க்கையில் தோஷ திருஷ்டியும் ஆபாஸத்தைக் கண்டால் பிராகிருதர்களுக்கு இருப்பது போல அருவருப்பும் (जिहासा) ஒவ்வொரு ரோமத்வாரத்திலும் வெளிப்பட்டுக் கொண்டிருந்த விஷயம் நாம் எல்லோரும் ஸ்பஷ்டமாய் தெரிந்து கொண்டிருந்ததே. உத்தம புருஷர்கள் அவலம்பிக்கக் கூடிய கேவல ஞான மார்க்கத்தில் ஈடுபட்டு ஞானாமிர்தத்திலேயே மூழ்கி மிதந்திருந்தார். யோக நிலையின் அப்யாஸம் மந்தாதிகாரிகளுக்கே என நிச்சயமாகக் கூறுவார். யோக சக்தியினால் சரீர அசௌகர்யத்தை ஸஹிக்கலாம். அது ஞான லக்ஷணமல்ல. நெடுங்காலம் சரீரம் ஸ்வாஸ்த்யமில்லாதிருந்தும் சரீர, மன, புத்திகளுக்கு, தான் ஸாக்ஷி மாத்திரராய் விளங்கிக்கொண்டு (साक्षी चेता केवलो निर्गुणश्च) என்றபடி சரீராத்மி அநாதம் பதார்த்தங்கள் பிராரப்தக்ஷயம் வரையில் மித்யாவாஸமாயிருப்பதென்ற ஒரே திருட பர்க்களையிலிருந்தார். ஞானசரம காலத்திலே, ஜீவன் முக்தனாயிருப்பதனால் சரீராதிகள் பிராரப்தக்ஷயத்தை எதிர்பார்த்திருந்தன. த்யான ஸமாதிகள் திருடஞாநிக்கு ஐச்சிகமே (optional) தவிர அவச்யமில்லை என்பதற்கும் சரமகாலத்திலே ஸமாதிநிஷ்டர்களாகவே இருக்கவேண்டியது அவச்யமுமல்ல. குறியுமல்ல (लक्षणं) என்பதைப் பற்றியும் நிஸ்ஸந்தேகமாய் परमार्थसारं என்ற கிரந்தத்தில் 81, 82, 83 ச்லோகங்களிலும், पञ्चदशी திருப்தி தீபத்தில் ச்லோகங்கள் 243-66, 291-298 களிலும் விளக்கப்பட்டிருக்கிறது. சமுத்ரம் நிறைய ஜலம் இருந்தாலும் பாத்திரம் கொண்டதுதான் பிடிக்குமாறு போல, அந்த ஞான சமுத்ரத்திலிருந்து நம் புத்தியாகிய குடம், கொண்டதுதான் கிரஹிக்கும். ஆயினும் ஈச்வரன், குரு அநுக்ரஹத்தினால் அமிர்தம் சிறு துளியானாலும் அமரத்வத்தையே கொடுக்குமாறு போல, நாமும் அவர்கள் உபதேசத்தை அநுஸரித்து நடந்து வந்தால் கிருதார்த்தர்களாகலாம் என்கிற உறுதி நமக்கு வழிகாட்டியாகவே இருக்கும்.

தோடகாசார்யார் போல அவ்யாஜ அசஞ்சலமான அசைக்கமுடியாத குருபக்த சிகாமணியாகிய தங்களைப் போன்றவரும், வைராக்ய ஞானங்களில் பெரியவர்களைப் போன்றவரும் இவ்வுலகத்தில் அநேக நூற்றாண்டுகளுக்கு ஒருதரம்தான்

தோன்றுவார்கள். மஹாமஹோபாத்யாய ராஜு சாஸ்திரிகளிடமும் நம் பெரியவாள் ஷாஸ்திரிகா சில காலம் வாசித்ததாகவும் அப்பொழுது அவர் மிகவும் வயோதிகராக இருந்ததாகவும் சொல்லியிருக்கிறார். ஸ்ரீயக்ஞசாமி சாஸ்திரிகளைக் கூட சீர்திருத்தும்படி இவர்களிடம் சொல்லிவந்தாராம். அப்பொழுது கூட நமது பெரியவாளை சாஸ்திரிகளவாள் 'பெரியகுளம் சாஸ்திரிகளே' என்று கூப்பிடுவாராம். Prof. சுந்தரராமய்யர் K.S. ராமசாமி சாஸ்திரிகள் அவர்களும் மிக மரியாதை வைத்திருந்தார்கள். ஆயினும் நமக்கு எவ்வளவு ஸுலபராக இருந்தாரோ அவ்வளவு அவர்களிடத்திலில்லை. அவர்கள் மகிமையை என் சிற்றறிவினால் வர்ணிக்க முடியாததால் இத்துடன் நிறுத்துகிறேன். ருசி பதார்த்தத்தை அன்பருடன் கூட அருந்தினால்தான் ஆனந்தமானதினால் தங்களுடன் மனதைக் கலந்து கொண்டேன். நான் எழுதியதில் பிழைகளிருந்தாலும் மறந்து குணத்தையே கிரஹிக்குமாறு கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

ஆத்யாத்மிக மார்க்கத்தில் என் வாழ்க்கையில் இது வரை ஈச்வரன் ப்ரோத்ஸாகமாகவும் தெளிவாகவும் வழியைக் காட்டிக் கொண்டு போவதாலும், சுருதி, யுக்தி, அநுபவத்திற்கு எனக்கு எட்டியவரை அநுஷ்டிப்பதும் தெளிவாகாததை மேல்மேலும் பக்தியுடன் ஆராய்ச்சி செய்து நிச்சயம் வரும் வரையில் யோசித்து நடப்பதும் நடைமுறையில் உசிதமாயிருப்பதாலும் எல்லாம் வல்ல ஈச்வரனும் குருவும் நம்மைப் பூர்ணமாக அநுக்ரஹிப்பார் என்ற நம்பிக்கையுடன் நிற்கிறேன்.

ஆசீர்வாதம்

(Sd) M. V. Nataraja Sastri



ஸமர்ப்பணம்

ஸ்ரீசங்கரபகவத்பாதர்கள் இயற்றிய பல ஸ்தோத்திரங்களில் ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரம் அத்யாத்ம மார்க்கத்தில் ஈடுபட்டிருக்கும் முழுக்ஷுக்களுக்கு பெரிதும் துணைபுரிவதாகும். இந்த ஸ்தோத்திரத்தில் உபநிஷத் சித்தாந்தங்கள் சுருக்கமாகவும், தெளிவாகவும் நிரூபிக்கப்பட்டிருப்பதால், ஸந்நியாசிகள் இதை சிரத்தையுடன் நாள்தோறும் படிப்பது வழக்கம்.

இந்த ஸ்தோத்திரத்திற்கு உபநிஷத் பாஷ்ய வார்த்திகங்களை அருளிச் செய்த ஸ்ரீமத் ஸுரேச்வராசார்யர் 'மானஸோல்லாஸம்' என்ற விரிவுரையை இயற்றியிருக்கிறார்.

இந்த மிகச்சிறந்த நூலாகிய ஸ்ரீ தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரத்தை 'மானஸோல்லாஸம்' என்ற வார்த்திகத்துடன் கிரந்தலிபியிலும், அவற்றின் எளிய விளக்கக்குறிப்புடன் கூடிய தமிழ்மொழி பெயர்ப்புடன் "வேதாந்த போதினி" என்ற பிரசுரத்தொடரில் நான்காவது புத்தகமாக, மேல்மங்கலம் ஸ்ரீ த. சுந்தரராஜ சர்மா எனப்புகழ் பெற்ற பெரியவர் 1905-1915-ல் வெளியிட்டார்.

அவர் மேல்மங்கலத்தில் 1875-ல் பிறந்து நியமாத்யயனம் செய்து ஸம்ஸ்கிருத பாஷை மற்றும் சாஸ்திரங்களில் நல்லஞானம் சம்பாதித்து, விவாஹமானவுடன், சுமார் 16-வது வயதில் வடதேசம் சென்று பெரியோர்களை தரிசித்தார். ஸ்ரீலோகமானய திலகரால் ஆங்கில பாஷையும் கற்றுக்கொள்ளவேண்டும் என்று ஊக்குவிக்கப்பட்டு, திருச்சியில் ஓர் ஆங்கிலப்பள்ளியில் படித்து பூர்ண தேர்ச்சியடைந்தார். பிரபஞ்ச வாழ்க்கையில் ஈடுபடாமல், பிரம்மநிஷ்டையிலேயே ஆழ்ந்து இருந்து, 1895-1905 வரை வேதாந்த பாடங்கள் சொல்லி வந்தார்.

பின்னர் சென்னையில் கீதா உபந்நியாஸம் செய்து கொண்டு, "வேதாந்த போதினி" என்ற பிரசுரத்தொடரில் பகவத்கீதை, ஐதரேயஉபநிஷத், ஸநத்ஸுஜாதீயம் பாஷ்யங்களையும், மானஸோல்லாஸத்துடன் ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரத்தினை கிரந்தலிபியிலும், தமிழ் மொழிபெயர்ப்புகளுடனும் 1905-15ல் வெளியிட்டார்.

காசியாத்திரைக்கு குடும்பத்துடன் சென்று பலவிதவான்களையும், யோகிகளையும் சந்தித்தார். மூன்றாவது வடஇந்திய பயணத்தில் பரோடா மகாராஜாவிடம் ஆறுமாதம் தனிவிடுதி வசதியுடன் வசித்தார். 1924-ல் ஆரணி, திருவிசுலூரிலும், அடையபலம் கிராமத்திலும் தங்கி வேதாந்தபாடம் சொல்லிவந்தார். 1930-லிருந்து பெரியகுளம் சென்று அங்கே தங்கவே பிரம்மசூத்ரம், பஞ்சதசீ பிரகரணமும் பாடமுறையாகவே நடந்தன.

1955-ல் மறைந்த இப்பெரியவர் என்பது ஆண்டு ஆயுட்காலத்தில் வாழ்க்கையின் பெரும்பகுதியை இல்லறத்துறவி, சிறந்த அனுபூதிமான், ஜீவன்முக்தர் என்ற நிலையில் இருந்தார் என்று கூறுதல் மிகையாகாது. இவரது ஸமாதி தேனீ மாவட்டம், பெரியகுளத்தில் முருகன் ஆலயத்திற்கு அருகேயுள்ளது.

அவரது மறைவுக்கு பத்து ஆண்டுகளுக்குப் பின்னர் ஸ்ரீ தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரம்-மானஸோல்லாஸம் என்ற நூலின் இரண்டாம் பதிப்பு அவரது சிஷ்யர்களான பெரியகுளம் ஸ்ரீநாகேச்வரய்யர், ஸ்ரீ பரமேச்வரய்யர், அவர்களது

முயற்சியினால், தேவநாகரீலிபியிலும், குறிப்புகளுடன் கூடிய தமிழ் மொழி பெயர்ப்புடனும், 1965-ல் மிகவும் சிரத்தையுடன் வெளியிடப்பட்டு முழுக்ஷுக்களுக்கு அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டது. அதற்கு சிருங்கேரி சாரதாபீடம் ஜகத்குரு சங்கராச்சாரியார் அவர்களும் காஞ்சிகாமகோடி பீடம் ஜகத்குரு சங்கராச்சாரியார் அவர்களும் ஸ்ரீமுகம் அருளியுள்ளார்கள். மேலும், ஜனாதிபதி டாக்டர் S. ராதாகிருஷ்ணன் அவர்களின் ஆசியுரை, டாக்டர் C.P. ராமசாமி அய்யர் அவர்களின் முன்னுரை, இந்த தமிழ்மொழி பெயர்ப்பின் தனிச்சிறப்பை விளக்கும் பெரியகுளம் ஸ்ரீ K.V. சேஷாசல சர்மா அவர்களின் கட்டுரை, ஸ்ரீ M.V. நடராஜ சாஸ்திரிகள் எழுதிய ஸ்ரீ சுந்தரராஜ சர்மா அவர்களின் வாழ்க்கை வரலாறு இவையாவும் அந்தப்பதிப்பில் காணப்படுகின்றன.

ஸ்ரீ ஞானானந்த தபோவனத்தில் ஸத்குரு ஞானானந்தரின் ஆசிகளுடன், ஆசிரமத்தில் வேதாந்தபாடம் நடத்தி வந்த ஆசாரியர் பரமபூஜ்ய வித்யானந்தகிரி ஸ்வாமிகள் 'வேதாந்த போதினி' பிரசுரங்களை மீண்டும் பதிப்பிக்கவேண்டும் என்று நினைத்து, அவர்களால் பகவத்கீதா பாஷ்யத்தின் இரண்டாம் பதிப்பு 1977-ல் வெளியிடப்பட்டது. மேலும் ஐதரேய உபநிஷத், ஸனத்ஸுஜாதியம் பாஷ்யங்களும் தேவநாகரீலிபியிலும், தமிழ் மொழி பெயர்ப்புடனும் பிரசுரிக்கப்பட்டன. கீதா பாஷ்யத்தின் மூன்றாம் பதிப்பும், அதற்குபின் 2013-ல் நான்காம் பதிப்பின் வெளியீடும் வந்தது குறிப்பிடத்தக்கது.

'ஸ்ரீ தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரம் - மானஸோல்லாஸம் என்று நூலின் இரண்டாம் பதிப்பு 1965-ல் பிரசுரிக்கப்பட்டு ஐம்பது ஆண்டுகளுக்குப்பின் இந்த மூன்றாம் பதிப்பு வெளிவருகிறது. இத்துடன் பரமபூஜ்ய ஸ்ரீ வித்யானந்தகிரி ஸ்வாமிகளின் விருப்பம் நிறைவேறுவதாகக் கருதுகிறோம். இப்பதிப்பிலும், முந்தைய பதிப்பில் உள்ள ஸ்ரீ முகங்கள், முன்னுரை, கட்டுரை யாவையும் இடம் பெறுகின்றன.

இந்நூலினை மீண்டும் அச்சிட பொருளுதவி செய்த எல்லா பக்தர்களுக்கும் எங்களது நாராணஸ்மிருதி. இப்பதிப்பை வெகு அழகாக அச்சிட்டுத்தந்த சுதர்ஸன் கிராபிக்ஸ் உரிமையாளர் ஸ்ரீ N. சுப்ரமணியன் அவர்கட்கும் அவரது நிறுவனத்து தொண்டர்கள் அனைவருக்கும் எமது மனம் கனிந்த பாராட்டுகளும் நாராயண ஸ்மிருதியும். இவர்கள் எல்லோரும் ஸத்குரு ஞானானந்தரின் பரிபூர்ண அருளாசிகளும் எல்லா சிரேயஸ்ஸுகளையும் பெற்றுய்ய வேண்டுமெனப் பிரார்த்திக்கிறோம்.

இந்த அரிய நூலை பரமபூஜ்ய ஸ்ரீ வித்யானந்த கிரி ஸ்வாமிகளை ஸ்மரித்துக் கொண்டு, ஸத்குரு ஞானானந்தரின் பேரருள் வேண்டி, அவரது திவ்ய சரணாரவிந்தங்களில் ஸ்ரீ வியாஸபூஜை நன்னாளன்று ஸமர்ப்பிக்கின்றோம். இந்த ஸ்தோத்திரத்தை பக்தர்கள் அனைவரும் படித்து, ஸத்குருநாதரின் பரிபூர்ண அனுக்கிரஹத்துடனும் பரம பூஜ்ய ஸ்ரீவித்யானந்தகிரி ஸ்வாமிகளின் ஆசிகளுடனும் பிறவிப்பயனாகிய ஆத்மஞானத்தை பெற்றுய்வாராக.

ஸ்ரீ ஞானானந்த நிகேதன்
தபோவனம் அஞ்சல் - 605 756
ஸ்ரீ வியாஸபூஜை, பெளர்ணமி,
ஐய ஶு 28ந்தேதி, 12.07.2014

ஓம் நித்யானந்தகிரி ஸ்வாமிகள்

உள்ளடக்கம்

பக்கம்

உரைப்பாயிரம்

பக்தர்களின் பகுப்பு	1
ஸகுணப்ரஹ்மபக்தர்கள்	1
நிர்க்குணப்ரஹ்மபக்தர்கள்	2
நூலும் வார்த்திகமும்	3

முதல் உல்லாஸம்

கடவுள் வாழ்த்து	4
ஸ்தோத்திரத்தின் பிரயோஜனம்	4
மூலகாரணத்தைப் பற்றிய வினாக்கள்	5
பிரபஞ்சம் ஆத்மாவினிடத்து உள்ளது	9
ஆத்ம ஒளியினால் பிரபஞ்சம் விளங்குகின்றது	10
அத்வைதக்காட்சி	11
ஆத்மா என்பதே ஜீவனும், ஈச்வரனுமாம்	14
ஈச்வரனே எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மாவாம்	16
அறிவு	17
செயல்	17
வேற்றுமைக்கு மாயையே காரணம்	20

இரண்டாம் உல்லாஸம்

இதனுள் கூறப்படும் விஷயம்	39
வைசேஷிகர் கொள்கை	40
வைசேஷிகருடைய மூவகைக் காரணங்கள்	41
ஸமவாயிகாரணம்	41
அஸமவாயிகாரணம்	41
நிமித்தகாரணம்	42
ஸாங்க்யர் கொள்கை	43
தேச கால நிமித்தங்களால்வேற்றுமை தோன்றுகிறது	45
“முதலில்,” “(இருந்தது),” “பின்பு” என வழங்கியதற்கு நியாயம் கூறுதல்	45
ப்ரஹ்மம் ஜகத்திற்கு நிமித்த காரணமாத்திரமன்று, உபாதாநகாரணமுமாம்	46
பரமானுவாதத்தை மறுத்தல்	47
விவர்த்தக் கொள்கை	49
அறிவும், செயலும் சேதநப்பொருளைச் சார்ந்துள்ளன	49
பிரமாணங்களினது லக்ஷணம்	54
வைசேஷிகர் கொண்ட பொருள்கள்	54
ஸாங்க்யர்கொண்ட பொருள்கள்	57
ஸேச்வர ஸாங்க்யருடைய இருபத்துநான்கு தத்துவங்கள்	60

அநீச்வரஸாங்க்யருடைய இருபத்துநான்கு தத்துவங்கள்	60
பௌராணிகருடைய முப்பது தத்துவங்கள்	61
சைவாகமத்தினுடைய முப்பத்தாறு தத்துவங்கள்	61
சுருதியின் கொள்கை	62
ஈச்வரன் ஜகத்திற்கு நிமித்தகாரண மாத்திரமல்லன்	65

மூன்றாம் உல்லாஸம்

எல்லாம் ஆத்மஸ்வரூபந்தான்	94
அவித்யை மயக்கத்திற்குக் காரணம்	97
உடம்பு, ஜீவனை ஈச்வரனினும் வேறாகப் பிரிக்கின்றது	98
தத்துவமஸி என்னும் சுருதி, ஜீவனும் ஈச்வரனும் ஒரே பொருள்	
என உபதேசிக்கின்றது	90
சுருதி – ஜீவனுக்கும் ஈச்வரனுக்கும் வாஸ்தவத்திலே எத்தகைய	
பேதத்தையும் காட்டுவதில்லை	104
அஜ்ஞானிகள் உடம்பு முதலியவற்றையே ஆத்மாவாக மயங்குதல்	109
ஐந்து கோசங்களுள்ளும் ஆத்மா விளங்குதல்	109
ஆத்மா சரீரந்தோறும் விளங்குதல்	110
ஜீவனும் ஈச்வரனும் உண்மையிலே ஒரே பொருள்	111
ஆத்ம அறிவு முக்தியைத் தரும்	112

நான்காம் உல்லாஸம்

சுருதி கூறுகின்ற ஆத்ம உண்மையையும் ஆத்மப் பிரகாசத்தையும்	
ஆக்ஷேபித்தலும் ஸமாதாநமும்	133
ஈச்வரன் உபாதிகளின் வழியாகச் செய்பவனும் அறிபவனுமாகிறான்	138
அறிதற்கருவியான அகக்கரணம்	139
நாடிகள்	140
நனவுநிலை	144
கனவு நிலை	145
உறக்கநிலை	145
ஆத்மா என்றும் ஸச்சிதாநந்தம்	145
ஈச்வரனே ஸ்வயம்பிரகாச உண்மை	145
“நான்” என்பது	147
	148

ஐந்தாம் உல்லாஸம்

உடம்பே ஆத்மா என்னும் கொள்கை	
இந்திரியமே ஆத்மா என்னும் கொள்கை	169
பிராணனே ஆத்மா என்னும் கொள்கை	172
புத்தியே ஆத்மா என்னும் கொள்கை	173
உடம்பு முதலியன ஆத்மாவாகமாட்டா	174
உடம்பே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்	174
இந்திரியமே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்	176
	178

பிராணனே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்	179
புத்தியே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்	181
உடம்பு முதலியவற்றின் ஸமுதாயமும் ஆத்மாவாகாது	183
ஆத்மா எங்கும் நிறைந்த பொருள்	184
மாயை என்னும் மயக்கம்	187

ஆறாம் உல்லாஸம்

சூந்யவாதம்	206
க்ஷணிக விஜ்ஞாநவாதம்	207
ஸமுதாயவாதம்	207
ஜகத்திற்கு கர்த்தா இல்லை	210
விஷயஞ்ஞாநம்போல, விஷயிஞ்ஞாநமும் க்ஷணிகமாம்	212
உண்மையும் விளக்கமும் இல்லை	213
பௌத்தமத மறுதலை	213
சூந்யவாத மாறுதலை	215
ஸமுதாயவாத மாறுதலை	217
க்ஷணிக விஜ்ஞாவாத மாறுதலை	218
ப்ரத்யபிஜ்ஞை மயக்கமாகாது	218
ஆத்மா நிலையான உண்மை	220
ஆத்ம இயல்பு	223

ஏழாம் உல்லாஸம்

வினா	244
விடை	245
ப்ரத்யபிஜ்ஞை இன்னதென்பது	247
ஆத்மா நித்யப் பொருள்	248
நினைவுகூர்தல் என்னும் ஸ்மிருதி ப்ரமாணமாகாது	250
நினைவு என்னும் ஸ்மிருதி	251
ஆத்மா நிலையானது	252
அவித்யையும், வித்யையும்	253
ஆத்மாவின் ப்ரத்யபிஜ்ஞை	254
அத்யாஸம் அல்லது மயக்கம்	256

எட்டாம் உல்லாஸம்

உண்மை ஒன்றே என்ற வழி உலகவ்யவஹாரமும்	
வேதவ்யவஹாரமும் முரணுதல்	282
இங்குக் கூறினது கூறல் குற்றமன்று	283
வேற்றுமையுணர்ச்சி பொய்ம்மையாம்	286
மித்யை அல்லது பொய்ம்மை	288
பொய்ம்மையினால் மெய்ம்மையுணர்ச்சியுண்டாதல்	288
ஞானத்தினால் மாயை இல்லாமற்போதல்	289

மாயையின் லக்ஷணம்	289
இந்த மாயாவேச்சையைத் தொலைத்திடுதலே மோக்ஷமென்பது	291

ஒன்பதாம் உல்லாஸம்

உல்லாஸ இயைபு	311
அஷ்டமூர்த்தி வடிவினான ஈச்வரனைத் தொழுதல்	311
அண்டத்திலுள்ள நிலம் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்	314
அண்டத்திலுள்ள நீர் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்	315
அண்டத்திலுள்ள நெருப்பாயினும் ஒளியாயினும் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்	315
அண்டத்திலுள்ள வாயு பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்	316
அண்டத்திலுள்ள ஆகாசம் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்	318
அண்டத்திலுள்ள சூரியனும் சந்திரனும் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்	318
அண்டத்திலுள்ள புருஷன் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்	318
யோகத்தினுடைய எட்டு உறுப்புகள்	318
ஸமநஸ்கயோகம் அமநஸ்கயோகத்தையடையச் செய்கின்றது	319
யமம்	319
நியமங்கள்	320
ஆஸநங்கள்	321
ப்ராணாயாமம்	322
ப்ரத்யாஹாரம்	322
தாரணை	322
த்யாநம்	323
ஸமாதி	323
மனமும் ப்ராணனும் அசையாமைக்கு யோகம் ஆவச்சயகம்	324
ஸம்பிகாயோகம்	324
பூதஜயயோகத்தின் லக்ஷணங்கள்	324
யோகத்திலே ஈச்வரன் வெளிப்படுதல்	327
யோகத்திலே ப்ராணவம் வெளிப்படுதல்	327
ஈச்வரனுடைய அருளும் ஆசார்யனுடைய அருளும் ஆவச்சயகம்	329

பத்தாம் உல்லாஸம்

இந்த ஸ்தோத்திரத்தின் பயன்	353
யாவற்றினும் மேலான பயன்	355
எட்டு ஸித்திகள்	357
ஸர்வாதம்பாவநையின் மஹிமை	360
ஞானத்திற்கு ஈச்வர பக்தியும் குரு பக்தியும் இன்றியமையாதவை	362
மங்களம்	362

குறிப்புகள்

தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திர ச்லோகங்களின் முற்பாதி	
பிற்பாதி முதற்குறிப்பகராதி	379
மானஸோல்லாஸ ச்லோகங்களின் முற்பாதி பிற்பாதி முதற்குறிப்பகராதி	380
மேற்கோள் முதற்குறிப்பகராதி	392
விஷய அகராதி	393

குறிப்பெழுத்துக்களின் விளக்கம்

ஆப	=	ஆபஹ்தம்ப தர்மஸூத்ரம்
ஐ - உப	=	ஐதரேய உபநிஷத்
கட	=	கட உபநிஷத்
காலாக்நி	=	காலாநிருத்ர உபநிஷத்
சா	=	சந்தோக்ய உபநிஷத்
கை	=	கைவல்ய உபநிஷத்
ச்வே	=	ச்வேதாச்வதர உபநிஷத்
தை - ஆ	=	தைத்திரீய ஆரண்யகம்
தை - உப	=	தைத்திரீய உபநிஷத்
நிரு - உத் - தா	=	நிருஸிம்ஹ உத்தாதாபநீய உபநிஷத்
பிரு	=	பிருகதாரண்யக உபநிஷத்
ப்ரு	=	பிருகதாரண்யக உபநிஷத்
மகா - நா - உப	=	மகாநாராயண உபநிஷத்
மநு	=	மநுஸ்மிருதி
மு	=	முண்டக உபநிஷத்
வே - ஐ - உப	=	ஐதரேய உபநிஷத் (வேதாந்த போதினிப் பதிப்பு)
வே - கீ	=	பகவத்கீதையும் ஸ்ரீ சங்கராசார்ய பாஷ்யமும் (வேதாந்த போதினிப்பதிப்பு)
ஸம்	=	ஸம்சேஷ சாரீகம்

श्री
दक्षिणामूर्ति स्तोत्रम्
मानसोल्लास सहितम्

ஸ்ரீ
தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரமும்
மாநஸோல்லாசமும்

உரைப்பாயிரம்.

பக்தர்களின் பகுப்பு.

ஓம் நமோ பகவதே! வாஸுதேவாய. : ஸ்ரீமத்பகவத்கீதா சாஸ்திரத்தினுள்

“चतुर्विधा भजन्ते मां जनाः सुकृतिनोऽर्जुन ।

आर्तो जिज्ञासुरर्थार्थी ज्ञानी च भरतर्षभ ॥”

“பரதரிற் சிறந்த அர்ஜுன! துயருற்றவனும், (உண்மையினை)
அறிய விரும்புவோனும், பொருளை வேண்டுவோனும், ஞானியு
மாகிய நால்வகையான நல்ல ஜனங்கள் என்னைச் தொழுகிறு
கள்” (வே-கீ-7-16)

எனத் தமது அன்பர்களைப் பகவான் நால்வகையாகப் பகுத்தருளினர்.

ஸகுணப்ரஹ்மபக்தர்கள்.

இவரில், இரண்டாமவன் - உறவு பகைகளாலும், விருப்பு வெறுப்புக்களா
லும், மற்றுமித்தன்மையவற்றாலும் அழுக்குற்று நிற்கும் அகக்கரணம் திருந்
தாதமந்த புத்தியனாயின்,—குறியொன்றும் இல்லாத நிர்க்குண வடிவான
பகவத் ஸ்வரூபத்தைத் தியானிக்க மாட்டுவானல்லன். ஆகவே, பகவான்
வாக்கிற்கும் மனத்திற்கும் எட்டாத பரம்பொருளாயினும், தம்மை இப்படிப்
பட்டவர் அறியும்படி கருணைசெய்து, கண்ணபிரான் சிவபெருமான் ரகுநாதன்

முதலான தமது ஸகுணவடிவத்தை அவர்களுக்கு அளித்து, அவரை அந்த வடிவமாகிய குறியிலே நிறுத்துபவராய்ப் பின்பு, தமது உண்மைவடிவத்தை உள்ளவாறு உணரும் வண்ணம் அவர்கட்கு ஞானத்தைத் தந்தருளுகிறார். இப்படியே உள்ளது பகவான் திருவாக்கு :—

“ भजतां प्रीतिपूर्वकम् ।
ददामि बुद्धियोगं तं येन मामुपयान्ति ते ॥
तेषामेवानुकम्पार्थम् अहमज्ञानजं तमः ।
नाशयाम्यात्मभावस्थः ज्ञानदीपेन भास्वता ॥ ”

“அன்போடு (என்னைத்) தொழுகிறவர்க்கு,—எதனால் அவர்கள் என்னை அடைவார்களோ, அந்த ஞானயோகத்தைக் கொடுக்கிறேன். அவர்கட்கு அறியாமையினாலுண்டான இருட்டை, யான் (அவர்களது) சித்தவிருத்தியிலே இருந்து, ஒளிர்கின்ற ஞானவிளக்கைக்கொண்டு கருணையினாலேயே தொலைக்கின்றேன்” (வே-கீ-10-10, 11).

இதற்கு இணங்க,

“ निर्विशेषं परं ब्रह्म साक्षात्कर्तुमनीश्वराः ।
ये मन्दास्तेऽनुकम्प्यन्ते सविशेषनिरूपणैः ॥
वशीकृते मनस्येषां सगुणब्रह्मशीलनात् ।
तदेवाविर्भवेत् साक्षात् अपेतोपाधिकल्पनम् ॥ ”

“எவர்கள் நிர்க்குணமான பரப்ரஹ்மத்தை நேரே காணமுடியாத மந்தர்களோ, அவர்கள் ஸகுணவடிவங்களால் அருள்புரியப்படுகிறார்கள் [பரமேச்வரன் அந்த அன்பாளர்களுக்குத் தமது ஸகுணவடிவத்தைக் கருணையினால் அருளுகிறார்]. இவரது மனம் ஸகுணப்ரஹ்மத்தினுடைய தியானப்பயிற்சியினாலே வசப்பட்டு (அலையாது) நிற்கும்பொழுது, அதுவே உபாதியின் கற்பனை நீங்கியதாய் நேரே காட்சிப்படும் ”.

என வேதாந்தகல்பதருவினுள் அந்தரதிகரணத்தில் பெரியோர் அமலாந்த பாதர் உரைத்ததைக் காண்க.

நி ர் க் கு ண ப் ர ஹ் ம ப க் த ர் க ள் .

அல்லது, அந்த இரண்டாமவன்-அகக்கரணம் செவ்வனே திருந்திய வனாய் நான்கு ஸாதமும் பொருந்திய நுட்புத்தியனாயின்,—பகவானுடைய உண்மை வடிவான நிர்க்குணஸ்வரூபத்தைக் கேட்டுச், சிந்தித்துத், தெளிந்து

தொழுதற்கு உரியவன். அவன் இவ்வாறு பரம்பொருளைத் தொழ வல்லுந னானவளவிலே, பெயர் உருவம் முதலிய பேதபுத்தி அற்றவனாய் “ஞானி” எனப்படுகிறான். மேலும், நால்வகையான பக்தர்களுள்ளும் அவனே மிக மேலான பக்தன். அவ்வண்ணமே, பகவான்

“ तेषां ज्ञानी नित्ययुक्तः एकभक्तिर्विशिष्यते ।
प्रियोहि ज्ञानिनोऽत्यर्थम् अहं स च मम प्रियः ॥ ”
“ ज्ञानी त्वात्मैव मे मतम् ।
आस्थितः स हि युक्तात्मा मामेवानुत्तमां गतिम् ॥ ”

“ ஒன்றிலேயே பேரன்பையுடையவனாய் எப்பொழுதும் ஒருநிலைப் பட்ட ஞானியானவன் அவர்களுள் மேம்படுகிறான். ஏனெனில், யான் ஞானிக்கு மிகவும் பிரியமானவன். அவனும் எனக்குப் பிரியமானவன். ஞானியோ ஆத்மாதான் என்பது-எனது கொள்கை. ஏனெனில், மனம் ஒருநிலைப்பட்ட அவன் என்னையே மிக்க மேலான அடைக்கலமாக நாடியுள்ளவன் ” (வே-கீ-7-17, 18)
எனச் சிறந்தெடுத்துக் கூறியுள்ளார். இனி, இவனுக்கே முக்தி கைகூடுமென்பது வேதரஹஸ்யமாம்.

நூ லு ம், வ ா ர் த் தி க மு ம்.

ஆதலால், கீழ்க்கூறிய நுட்பமதியுள்ள பக்தர்கள் பகவானுடைய நிர்க் குணஸ்வரூபத்தை ஆராயப்புகுகிறார்கள். அங்ஙனம் ஆராயப்புகுந்தவர் அதனைச் சுருக்கமாயும் விளக்கமாயும் எளிதே அறியும் பொட்டு பகவத்பூஜ்ய பாதர் ஸகலவேதங்களுடைய ஸாரத்தைத் திரட்டியெடுத்து ஸீதக்ஷிணமூர்த்தி ஸ்தோத்திரம் என்னும் நூலைப் பத்து சுலோகங்களால் அருளிச்செய்தனர். அதற்கு-அவரது மாணுக்கர் ஸுரேச்வரர் என்பவர் மாநஸோஸ்ஸாஸம் என்னும் உரையை வார்த்திகமாக அநுஷ்டிப்பது சுலோகங்களால் இயற்றியருளினார். ஸுரேச்வரரெனினும் வார்த்திககாரரெனினும் ஒக்கும். வார்த்திககாரர் - வார்த்திகத்தைச் செய்தவர். வார்த்திகமாவது - கூறிய பொருளையும், கூருதொழிந்த பொருளையும், குறைவாகக் கூறிய பொருளையும் தெளிவுபெறச்செய்வது [उक्तानुक्तदुष्कार्यं व्यक्तकारि तु वार्तिकम्]

अथ

॥ प्रथमोच्छासः ॥

1

मङ्गलं दिशतु मे विनायकः
मङ्गलं दिशतु मे सरस्वती ।
मङ्गलं दिशतु मे महेश्वरी
मङ्गलं दिशतु मे सदाशिवः ॥

2

आत्मलाभात्परो लाभः नास्तीति मुनयो विदुः ।
तल्लाभार्थं कविः स्तौति स्वात्मानं परमेश्वरम् ॥

மு த ல் உ ல் ல ா ஸ ம்.

கடவுள் வாழ்த்து.

1

விநாயகன் எனக்கு மங்களத்தைத் தந்தருளுக: ஸரஸ்வதீ எனக்கு மங்களத்தைத் தந்தருளுக: மஹேச்வரீ எனக்கு மங்களத்தைத் தந்தருளுக: ஸதாசிவன் எனக்கு மங்களத்தைத் தந்தருளுக.

ஸ்தோத்திரத்தின் பிரயோஜனம்.

2

முனிவர்கள். “ஆத்மலாபத்தைக் காட்டிலும் வேறு லாபம் இல்லை” என அறிகிறார்கள். (ஆகவே) அறிவுடையோன் அதனைப் பெறுதற்காகத் தன் ஆத்மாவான பரமேச்வரனைத் துதிக்கின்றான்.

லாபம் - பேறு, பெறுவது, அடைவது. ஆத்மா அல்லாத அநாத்மப் பொருள் களெல்லாம் மாயாமயமாகி, வெறும் பதர்போலத் துச்சமாகித் தொல்லைபொடு துன்பத்திற்கு வித்தாகும் பொய்ம்மையாதலால், அறிஞர் தாம் அவற்றை அடைய வேண்டுமென்று கொள்வதில்லை. அவ்வாறே, ஸ்மிருதிகளும்

3

स्वेच्छया सृष्टमाविश्य विश्वं यो मनसि स्थितः ।
स्तोत्रेण स्तूयतेऽनेन स एव परमेश्वरः ॥

4, 4½

अस्ति प्रकाशत इति व्यवहारः प्रवर्तते ।
तच्चास्तित्वं प्रकाशत्वम् कस्मिन्नर्थे प्रतिष्ठितम् ॥

“பாட்மலாபாத் ந பர் வித்யை”

“ஆத்மலாபத்தைக்காட்டிலும் வேறு இல்லை” (ஆப. 1-22-2)

“यं लब्ध्वा चापरं लाभं मन्यते नाधिकं ततः”

“எதனை [ஆத்மலாபத்தை] அடைந்து, பின்பு, வேறு லாபத்தை அதனினும் அதிகமாக நினைப்பதில்லையோ” (வே-கீ-6-22)

என்று எடுத்துக்காட்டுகின்றன. ஆதலால், கைலத்திற்கும் ஸாக்ஷியாய் உள்ளே யுள்ள அறிவுப்பொருளாய் ஒப்பு உயர்வு அற்ற நித்யமான பேராந்த ப்ரஹ்மமான ஆத்மஸ்வரூபத்தை அடைவதாகிய லாபந்தான் லாபம்: மற்றைய லாபமெல்லாம் லாபமாகா என்றபடி.

(2)

3

அன்றியும்,

எவன் தனது இச்சையினால் படைக்கப்பட்ட பிரபஞ்சத்தைப் புகுந்து, (எல்லாருடைய) மனத்தினுள்ளும் (வெளிப்பட்டு) நிற்கின்றானோ அந்தப் பரமேச்வரனே இந்த ஸ்தோத்திரத்தினால் துதிக்கப்படுகிறான்.

இச்சையினால்-மாயை என்னும் சக்தியினால்.

(3)

மூல காரணத்தைப் பற்றிய வினாக்கள்.

4, 4½

சென்ற பல பிறவிகளிலே செய்த நல்வினைப்பயன்களெல்லாம் பழுத்து நிற்கு மளவிலே, பாவம் தேய்ந்து புத்தி திருந்துகின்றது. புத்தி திருந்தியவன் வேதாந்த நூல்களை ஒருவாறு பரும்படியாகப் படித்து மேல்நோக்காக ஆலோசித்து, தனது உலகவாழ்க்கையின் அநுபவத்தால் நித்ய அநித்யங்களது வேறுபாடுகளை உணர் கிறான். உணரவே, அழியுந்தன்மையுள்ள இம்மைமறுமை இன்பங்களில் அவனுக்கு உவர்ப்பு உண்டாகின்றது. அஃதுண்டாகவே, அவன் அடக்கம் பொறுமை முதலிய நற்குணங்களையுடையவனாய் குருவை வழிபட்டு, தனது மனத்திலுதிக்கும் ஸம்சயங் களை நீக்கிக் கொள்ளவேண்டி பின்வருமாறு வினவலானான்.

(முதல் வினா):—“(இது) உள்ளது, விளங்குகின்றது” என்னும் வழக்குச் செல்லுகின்றது. அந்த உண்மையென்பதும், விளக்கம் என்பதும் எப்பொரு

किं तेषु तेषुवार्थेषु किं वा सर्वात्मनीश्वरे ।

5

ईश्वरत्वं च जीवत्वम् सर्वात्मत्वम् च कीदृशम् ॥

ளில் நிலைத்தவை ? பொருள்கள் தோறும் நிலைத்தவையா ? அல்லது, எல்லாவற்றிற்கும் ஆத்மாவான ஈச்வரனிடத்து (நிலைத்தவையா) ?

தோற்றமுடைய ஒவ்வொரு பொருளையும்பற்றி “குடம் உள்ளது, விளங்குகின்றது” எனப் பேசுகின்றோம். இங்கே, குடம் உடைந்தவழி நிலையில்லதாம். ஆனால், “உள்ளது” என்பதும் “விளங்குகின்றது” என்பதும், அதாவது, உண்மை [உள்ள தன்மை] என்பதும் பிரகாசம் [விளக்கம்] என்பதும் அப்படிப்பட்டவையல்ல. எங்ஙன மெனில்,—குடம் உடைந்தவழி “ஆடை உள்ளது, விளங்குகின்றது” என உண்மையும் விளக்கமும் ஆடையினிடத்துக் காணப்படுகின்றன. (வே-கீ-30-31-32-33-ஆம் பக்கங்களைப் பார்க்க.) ஆதலால், தோற்றமுடையன வெல்லாம் நிலைவேறுபட்டுக் கெடுவனவாயினும், உண்மையும் விளக்கமும் நிலைவேறுபடாது, ஒருதன்மையனவாய்க் காணப்படுகின்றன. என ஆராய்ந்து பார்க்கும் மாணாக்கனுக்கு—“இந்த உண்மையும் விளக்கமும் குடம் முதலிய ஒவ்வொரு பொருளிலும் காணப்படுகின்றமையால், அந்த ஒவ்வொரு பொருளிலும் அதற்குரிய அளவு வடிவம் முதலியனபோல, தனித்தனியாகத் தங்கியவையா ? அல்லது, இவை—குடம் முதலிய ஒவ்வொரு பொருளிலும் வேற்றுமையில்லாது பொதுவாகக் காணப்படுகின்றமையால், அந்த ஒவ்வொரு பொருளினுடைய ஆத்மாவாக எங்குமுள்ள ஈச்வரனிடத்துத் தங்கியவையா ? ஆத் தன்மையாகிய அத னுடைமையானது ஒவ்வொரு ஆவினிடத்தும் தங்குவதுபோல” என்பது ஸம்சயம். அதன் - ஆவின் கழுத்தில் தொங்கும் சதை. (4,4½)

5

(இரண்டாம் வினா):—ஈச்வரனென்பவன் எப்படிப்பட்டவன் ?

(மூன்றாம் வினா):—ஜீவனென்பவன் எப்படிப்பட்டவன் ?

(நான்காம் வினா):—எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மா என்பவன் எப்படிப் பட்டவன் ?

ஜகத்திற்குக் கர்த்தாவான ஈச்வரன், குடத்திற்குக் குயவன்போல, அதற்குப் புறம்பானவனா ? அல்லது, பாம்பிற்குக் கயிறுபோல ஜகத்திற்கு ஆதாரமானவனா ?

ஜீவத்தன்மையானது உள்ளேயுள்ள—ஆத்மாவிற்கு இயற்கையாயுள்ளதா ? அல்லது, அவ்வாத்மாவிற்கு உபாதிச்செயற்கையினால் ஆனதா ?

ஈச்வரன்தான் வாஸ்தவத்திலே எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மாவா ? அல்லது, உபசாரவழக்கினால் அவன் அவ்வாறு கூறப்படுகின்றனா ? (5)

6

6, 6½

जानीयात्तत्कथं जीवः किं तज्ज्ञानस्य साधनम् ।
 ज्ञानात्तस्य फलं किं स्यात् एकत्वं च कथं भवेत् ॥
 सर्वज्ञः सर्वकर्ता च कथमात्मा भविष्यति ।

7

शिष्यं प्रतीत्यं पृच्छन्तम् वक्तुमारभते गुरुः ॥

1 विश्वं दर्पणदृश्यमाननगरीतुल्यं निजान्तर्गतम्
 पश्यन्नात्मनि मायया बहिरिवोद्भूतं यथा निद्रया ।

6, 6½

(ஐந்தாம் வினா) :—ஜீவன் அதனை எப்படி அறியக்கூடும் ?

(ஆறாம் வினா) :—அதனை அறிவதற்குச் கருவி யாது ?

(ஏழாம் வினா) :—அதனை அறிவதனால் பயன் யாது ?

(எட்டாம் வினா) :—மேலும், (ஜீவனும் ஈச்வரனும்) ஒன்று என்பது எவ்வாறு ஆகும் ?

(ஒன்பதாம் வினா) :—முற்றுமுணர்ந்தவனாய் எல்லாவற்றையும் செய்கின்ற (ஈச்வரன்) ஜீவனாக எப்படி ஆவான் ?

அதனை - கீழ்க்கூறிய ஈச்வரன் முதலானோர்களது உண்மையை என்றபடி. கருவி - வழி. ஜீவனான ஆத்மா சிற்றுணர்வினன், சிறிது செய்பவன். ஈச்வரனே முற்றுமுணர்ந்தவன், எல்லாம் செய்பவன். இவ்வாறு இவர் தம்முள் விரோத இயல்பினர். ஆதலால், இவ்விருவரும் ஒன்று என்பது உபசாரவழக்கா ? அல்லது, இவரது விரோத இயல்பு போலியாயின், இவ்விருவரும் வாஸ்தவத்திலே ஒன்று தானா ? (6, 6½)

7

இவ்வாறு வினவுகின்ற மாணாக்களை நோக்கி ஆசார்யர் (விடை) கூறத் தொடங்குகிறார்.

1. கண்ணாடியில் காணப்படும் பட்டணம் போன்றதாய், தன்னுள் [ஆத்மா வினுள்] னேயுள்ள பிரபஞ்சத்தை, தூக்கத்தினால் போல ஆத்மாவினிடத்து மயக்கத்தினால் வெளியில் தோன்றியதுபோல் காண்கின்ற எந்த (ஆத்மப்பொருளானது)

7

यस्साक्षात्कुरुते प्रबोधसयये स्वात्मानमेवाद्वयम् तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

விழிப்புஸமயத்திலே இரண்டல்லாத தன் ஆத்மாவையே நேரே காண்கின்றதோ, அந்த ஸ்ரீமதாசார்ய ஸ்வரூபமான ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்திக்கு இந்த நமஸ்காரம்.

மாடமாளிகை முதலியவற்றோடு கூடிய பட்டணமானது கண்ணாடியினுள் வாஸ்தவமாகவே இல்லதாயினும், அது அதனுள் இருப்பதுபோலவே தோற்றுக்கின்றது. அதுபோல, மலை கடல் முதலியவற்றோடு கூடிய இப்பிரபஞ்சமானது ஆத்மாவினுள் வாஸ்தவமாக இல்லதாயினும், அஃது அதனுள் இருப்பது போலத் தோற்றுக்கின்றது. இனி இவ்வாறாக இப்பிரபஞ்சம் வெளியில் இல்லதாயினும், ஆத்மாவிற்குப் புறம்பாக வெளியே காணப்படுன்றதே? எனில்,—தூங்குகின்றவன் தன்னுள் வாஸநாமயமாயுள்ள கனவுப்பிரபஞ்சத்தை தூக்கத்தால் வெளியிலிருப்பது போலக் கண்டு அநுபவிக்கிறான். ஆனால் தூக்கமொழிந்து விழித்துக்கொண்டவளவிலே கனவுப்பிரபஞ்சமற்ற தன்னை மாத்திரமே நேரே கண்டு நிற்கிறான். அது போல, ஒருவன் தன்னுள் நிலம் நீர் முதலிய பூதவடிவாயுள்ள இப்பிரபஞ்சத்தை மயக்கத்தினால் வெளியிலிருப்பதுபோலக் கண்டு அநுபவிக்கிறான். ஆனால், அவன் ஆசார்யனது அருளினால் உபதேசிக்கப் பெற்றமஹாவாக்யப்பொருளைத் தெளிந்து உணர்ந்தவளவிலே இப்பிரபஞ்சமற்ற தன் ஆத்மாவைமாத்திரமே, தன்னிலையையே, தன்வடிவத்தையே, தன்னையே “நான் ஒளி அறிவான ஆநந்தமாய் இதோ இருக்கின்றேன்.” என நேரே கண்டு நிற்கிறான்.

“குருவே ஈச்வரன்” என்று காட்டுவார் “ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூபமான ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்திக்கு” என்றார். “ஆத்மாவே அந்த குருவும் ஈச்வரனுமாம்” என உணர்த்துவார் “எந்த (ஆத்மப்பொருளானது).....காண்கின்றதோ, அந்த ஸ்ரீமதாசார்ய ஸ்வரூபமான ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்திக்கு” என்றார். எனவே, மெய்யறிவை அருளுகின்ற குருவும், ப்ரஹ்மமான ஈச்வரனும், தன் ஸ்வரூபமான ஆத்மாவும் உண்மையிலே ஒரேபொருள் என்பதாயிற்று. ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்தி தென்திசையை நோக்கி நிற்கும் வடிவினையுடைய பெருமான். ஆலமரத்தின் கீழ் குருவாக வீற்றிருந்து, ஸநகர் முதலிய உயர்ந்த ஞானிகட்கு ஞானோபதேசம் செய்த சிவபெருமானுடைய அந்தத் திருஅவதாரத்திற்கு “தக்ஷிணமூர்த்தி” என்று பெயர். அல்லது, இதற்கு “இன்னதென்று சொல்லவாராத மாயாசக்தியினால் உலகங்களைப் படைத்து, நிலப்படுத்தி, அழித்து அமைப்பதிலே வல்லவனாயினும், வாஸ்தவத்திலே உருஇல்லாத பரம்பொருள்” எனப் பொருள் கொள்ளலாம். ஸ்ரீ - மாயாசக்தி; தக்ஷிண - தேர்ந்த; அமூர்த்தி - உருவமில்லாதவன், (7)

अस्यार्थः :—

8, 9

अन्तरस्मिन्निमे लोकाः अन्तर्विश्वमिदं जगत् ।
बहिर्वन्माययाऽऽभाति दर्पणे प्रतिबिम्बितम् ॥
स्वप्नेस्वान्तर्गतं विश्वम् यथा पृथग्वेक्ष्यते ।
तथैव जाग्रत्कालेऽपि प्रपञ्चोऽयं विविच्यताम् ॥

10

स्वप्ने स्वसत्त्वैवार्थानाम् सत्ता नान्येति निश्चिता ।

இதன் பொருள் (வருமாறு) :—

பிரபஞ்சம் ஆத்மாவினிடத்து உள்ளது.

8, 9.

இவ் வுலகங்கள் இதனுள் இருக்கின்றன. இப் பிரபஞ்சமெல்லாம் உள்ளே உள்ளன. கண்ணாடியினுள் பிரதிபலிக்கப் பெற்றது (போல் உள்ளேயுள்ள இப் பிரபஞ்சமானது) மாயையினால் வெளியிலிருப்பது போலத் தோற்றுகின்றது.

கனவிலே பிரபஞ்சமானது தன்னுள் [ஆத்மாவினுள்] உள்ள (தாயினும்), எப்படி (தூங்குகிறவனுக்குப்) புறம்பாக உள்ளதுபோலக் காணப்படுகின்றதோ, அப்படியே விழிப்புணமயத்திலும் இப் பிரபஞ்சத்தை ஆராய்க.

நாம் காண்கின்ற இப் பொருள்களெல்லாம் பரம்பொருளினிடத்து உள்ளன. அதற்குப் புறம்பாக, சுதந்திரமாக ஒருபொருளும் இல்லை. என்று தைத்திரீய ப்ராஹ்மணம் (2-8-8.) கூறுகின்றது. இப் பிரபஞ்சமானது, கண்ணாடியில் போல, பரம்பொருளான ஆத்மாவினுள் உள்ளதாயினும், மாயையினால் வெளியிலிருப்பதுபோலத் தோற்றுகின்றது. —எப்படிப்போல எனில், —கனவிலே காணப்படும் பிரபஞ்சமானது ஆத்மாவினுள் இருப்பதாயினும், அவ்வாத்மாவிற்குப் புறம்பாக வெளியிலிருப்பதாகத் தோற்றுகின்றது. அதுபோலவே, நனவில் [விழிப்புநிலையில்] காணப்படும் பிரபஞ்சமும் ஆத்மாவினுள் இருப்பதாயினும், அவ் வாத்மாவிற்குப் புறம்பாக வெளியி லிருப்பதாகத் தோற்றுகின்றது என்பதாம்.

10

(8,9)

இனி, இந்தத் திருஷ்டாந்தத்தினாலேயே, ஆத்மாஒன்றே உண்மைப்பொருள் என்னலாம். —எப்படி? —கூறுவோம்.

को जाग्रति विशेषोऽस्ति जडानामाशुनाशिनाम् ॥

11

स्वप्ने प्रकाशो भावानाम् स्वप्रकाशान्न हीतरः ।

जाग्रत्यपि तथैवेति निश्चिन्वन्ति विपश्चितः ।

கனவில் (காணப்படும்) பொருள்களின் உண்மையானது ஆத்ம உண்மையேதான், வேறன்று; என நிச்சயிக்கப்பட்டுள்ளது. சடமாய், விரைய அழியுந்தன்மையனவாய் நனவில் (காணப்படும் பொருள்கட்கு) வேற்றுமை என்ன? [ஒன்று மில்லை.]

கற்பனையாகிய பாம்பு விளங்குவதாயினும், அதன் உண்மையானது கயிற்றின் உண்மையேயன்றி. வேறன்று: அதாவது, பாம்பு-தனக்கென்று ஓர் சொந்தமான உண்மையில்லாததாய், கயிற்றின் உண்மையினாலேயே தனக்கு உண்மையுடைத்தாகின்றது. அவ்வாறே, கனவில் விளங்கும் பொருள்கட்கெல்லாம் ஆத்ம உண்மையினாலேயே உண்மையாம் என்க. இனி, நனவில் விளங்கும் பொருள்களும் - கனவில் விளங்கும் பொருள்கள் போல, சடமாய், தோற்றம்மாத்திரமான இருப்புள்ளனவாய், தற்காலபோகத்தைத் தருவனவாய், பொள்ளெனப் போய்விடும் இயல்பினவாய், முடிவிலே ஸாரமற்ற விரஸமாய் இருக்கின்றன. அன்றியும், கனவு நனவினால் தள்ளுண்டு போமாறுபோல, நனவும் ஆத்மஅறிவினால் தள்ளுண்டு போகின்றது. ஆகவே, இவ்வாறாகக் கனவொடு ஒப்பிற்கின்ற நனவினுடைய உண்மையும் ஆத்ம உண்மையேயன்றி வேறன்று. எனவே, உண்மையென்பது வாஸ்தவத்திலே ஆத்மா என முடிந்தது. (10)

ஆத்மஒளினால் பிரபஞ்சம் விளங்குகின்றது.

11

கனவில் (காணப்படும்) பொருள்களின் விளக்கமானது தன் [ஆத்ம] ஒளியினு லாகின்றது; வேறன்று. நனவிலும் அப்படியேதான் என்று அறிவுடையோர் துணிகிறார்கள்.

கனவுப்பொருள்கள் தமக்குச் சொந்தமான விளக்கமில்லாதவையாய், ஆத்ம உண்மையினாலேயே உண்மையைப் பெறுமாறுபோல, ஆத்மவிளக்கத்தினாலேயே விளங்குதலையும் பெறுகின்றன: சுதந்திரமாகத் தம்மால் தாமே விளங்குவன வல்ல. அவ்வண்ணமே, நனவுப்பொருள்களும் ஆத்மவிளக்கத்தினாலேயே விளங்குகின்றன; கனவுப்பொருள்களை ஒத்துள்ளமையின்.

சங்கை:—ஆயின், நனவுப்பொருள்கள் ஸ-உர்யன் முதலியவற்றால் விளங்குகின்றனவே? எனின், —

10

निद्रया दर्शितानर्थान् न पश्यति यथोत्थितः ।
सम्यग्ज्ञानोदयाद्धर्म तथा विश्वं न पश्यति ॥

ஸமாதாநம் :—உண்மை ; ஆயினும், அந்த ஸ-ஓர்யன் முதலியனவும் ஆத்ம ஒளியினாலேயே விளக்க முறுகின்றன . அவ்வாறே,

“ आत्मनैवायं ज्योतिषाऽऽस्ते पश्ययते कर्म कुरुते विपश्यति ”

“ இவன் [மனிதன்] ஒளியான ஆத்மாவினாலேயே உட்காருகிறான், போகிறான், தொழிலைச் செய்கிறான், திரும்பிவருகிறான் ” (பிரு-4-3-6);

“ तस्य भासा सर्वमिदं विभाति ”

“ அதனது ஒளியினால் இதெல்லாம் விளங்குகின்றது ” (மு-2-2-10).

“ यदादित्यगतं तेजः जगद्धासयतेऽखिलम् ।

यच्चन्द्रमसि यच्चाशौ तत्तेजो विद्धि मामकम् ॥”

“ எந்த ஒளி ஸ-ஓர்யனைச் சார்ந்துகின்று, உலகையெல்லாம் பிரகாசிக்கச் செய்கின்றதோ ; எது சந்திரனிடத்தும் உள்ளதோ ; எது தீயினிடத்து உள்ளதோ ; -அந்த ஒளியை என்னுடையதாகத் தெரிந்துகொள் ” (வே-கீ-15-12)

என சுருதியும், ஸ்மிருதியும் கூறுகின்றன ; எனவே, கனவும் நனவும் ஆத்ம ஒளியினாலே ஒருநிகராக விளங்குகின்றன ; என்றாலும், கனவிலே ஸ-ஓர்யன் முதலியன இல்லாமையால் கனவுவியவஹாரமானது நுண்மையாயிருக்கின்றது. ஆனால், அவை நனவிலே உள்ளமையால் நனவுவியவஹாரமானது வெளிப்படையாகப் பரும்படியாயிருக்கின்றது : கண் முதலிய இந்திரியங்கள் ஸ-ஓர்யன் முதலியவற்றைத் துணையாகக் கொண்டு வெளியிற் செல்லுகின்றமையின் என்க.

ஐந்தாம் பக்கத்தில் வினவிய முதல் வினாவிற்கு - இந்த 10, 11-ஆம் சுலோகங்களால் விடை கூறப்பட்டது.

(11)

அத்வைதக் காட்சி

12

எழுந்திருந்தவன் - உறக்கத்தால் காட்டப்பெற்ற பொருள்களைக்காணாதவாறுபோல, (ஒருவன் தனக்கு) மெய்யுணர்வு உதித்தபின்னர் பிரபஞ்சத்தைக் காணமாட்டான்.

11

13

“अनादिमायया सुप्तो यदा जीवः प्रबुध्यते ।

अजन्मनिद्रमस्वप्नम् अद्वैतं बुध्यते तदा ॥”

மெய்யுணர்வு - எல்லாவற்றிற்கும் அடி ஆதாரமாய் உள்ளேயுள்ள ஆத்மாவான்
ப்ரஹ்மத்தை உள்ளபடி காணும் அறிவு. (12)

13

அவ்வண்ணமே,

“அநாதி மயக்கத்தால் உறங்கிக்கொண்டிருக்கும் ஜீவன் எப்பொழுது
விழித்துக்கொள்கின்றானோ ; அப்பொழுது—பிறவாததை, உறக்கமில்லாத
தை, கனவில்லாத அத்வைதத்தை அறிகிறான்.”

இந்த சுலோகம் கௌடபாதரது திருவாக்கு (கௌ-1-16).

அநாதி மயக்கமாவது - தொடக்கமின்றித் தொடர்ந்துவரும் அறியாமையும்
விபரீதஉணர்வுமாம். அறியாமையென்பது - உண்மையினை உணராமை: விபரீத
உணர்வென்பது - கயிற்றைப் பாம்பென்றும், இப்பியை வெள்ளியென்றும் இவ்வாறே
ஒன்றினை வேறென்றாகத் துணிதல்: மறுபிறப்பும், நல்வினை தீவினைப் பயனும், கடவு
ளும் இல்லையென இவைபோன்றவற்றைக் கூறும் மயக்க நூல்வழக்குக்களை மெய்ந்
நூல்வழக்கெனக் கொள்ளுதலும் அது. “இவள் எனது மனைவி, இவர் எனது மக்கள்,
இது எனது நிலம். இது எனது வீடு, இது எனது குதிரை; நான் இவற்றிற்குச்
சொந்தக்காரன்; நான் இன்பமுடையவன், துன்பமுடையவன்; நான் இதனால் வறுமை
யடைந்தேன், இதனால் செல்வமடைந்தேன்” என இத்தகைய விபரீத உணர்வுகளைக்
கனவிலும் நனவிலும் உடையவனாய் அறியாமையாகிய உறக்கத்தில் அயர்ந்துகிடக்
கும் ஜீவன் - வேதாந்த மெய்ப்பொருளைக் கண்டுணர்ந்த பரம காரணிகளுள் குருவினால்
“நீ இவ்வாறு நிலம் குதிரை முதலியவற்றினுடைய சொந்தக்காரனாக, இன்புற்றவனாக,
துயருற்றவனாக, இன்னுமித்தன்மையனாக இல்லை; மற்றும், நீ அதுவாக இருக்கிறாய்”
என அறிவுறுத்தப்பெற்றவழி, கனவு நனவு உறக்கம் என்னும் மூன்றையும் காணாத
வனாய் அவற்றிற்கு அப்பால் உள்ள ப்ரஹ்மமான ஆத்மஸ்வரூபத்தை நேரேகாண்
கிறான் என்பது கருத்து. பிறவாததை - பொருள்கட்கு உரிய: பிறத்தல், இருத்தல்,
வளர்தல் முதலிய வேறு பாடுகளில்லாததை. உறக்கமில்லாததை - பிறப்பு முதலிய
வற்றிற்குக் காரணமான அஜ்ஞாநமில்லாததை. ஆதலால், கனவில்லாத - அந்த
அஜ்ஞாநத்தா லாகும் விபரீத உணர்வில்லாத. (13)

12

14, 15

श्रुत्याऽऽचार्यप्रसादेन योगाभ्यासवशेन च ।

ईश्वरानुग्रहेणापि स्वात्मबोधो यदा भवेत् ॥

मुक्तं यथाऽन्नं कुक्षिस्थम् स्वात्मत्वेनैव पश्यति ।

पूर्णाहन्ताकवलितं विश्वं योगीश्वरस्तथा ॥

14, 15.

அறியாமையும், பலதலையான உணர்வும், விபரீத உணர்வும் நீங்கி, அத்வைத அறிவைப் பெறுதற்கு வழிகளைக் கூறுபவராய், அதனையே விரித்துரைக்கிறார்:

சுருதியினாலும், ஆசார்யனது அருளினாலும், யோகப்பயிற்சியின் வலிமையினாலும், ஈசுவரனது அருக்கிரகத்தினாலும் தன் ஆத்ம அறிவு எப்பொழுது உண்டாகுமோ, (அப்பொழுது) —

(ஒருவன்) உண்டு வயிற்றினுள் தங்கிய உணவைத் தானாகவே காண்குமாறுபோல, தேர்ந்த ஞானியானவன் பரிபூர்ணமான நான் என்னும் எண்ணத்தால் விழுங்கப்பெற்ற பிரபஞ்சத்தைத் தானாகவே காண்கிறான்.

யோகப்பயிற்சி என்பது - தெளிதல் என்னும் நிதித்யாஸநம். சுருதியும் ஆசார்யனும் உபதேசிக்கின்ற மெய்ப்பொருளைக் கேட்டுச், சிந்தித்துத், தெளிவதனால் பரமாத்மாவான ஈசுவரனைத் தொழ, ஈசுவரன் தன்னை அவ்வாறு தொழுவோனது உள்ளத்திலே தனது ப்ரஹ்மாத்மஸ்வரூபத்தை வெளிப்படுத்துவது - இங்கே, ஈசுவரருக்கிரகமென்பது ; அவ்வாறே பகவான் இதனை எடுத்துச் காட்டுகிறார்:

“ तेषामेवानुक्तमर्थम् अहमज्ञानजं तमः ।

नाशयाम्यात्मभावस्थः ज्ञानदीपेन भास्वता ॥”

“அவர்கட்கு அறியாமையினு லுண்டான இருட்டை, யான் (அவர்களது) சித்தவிருத்தியிலே இருந்து, ஒளிக்கின்ற ஞான விளக்கைக்கொண்டு கருணையினாலேயே தொலைக்கின்றேன்” (வே-கீ-10-11).

நிதித்யாஸநமுதிர்ச்சியினால் “இதோ நான் இருக்கிறேன்” என்று தன் ஆத்மாவைப் ப்ரஹ்மமாகக் கண்டவன் பிரபஞ்சத்தைத் தன்னினும் வேருகக் காண்பதில்லை ; அதாவது, அவன் பிரபஞ்சத்தை - கேவல ஆத்மப்பொருளாய் எங்குமுள்ள ப்ரஹ்மான நான் என்ற தானாகவே பார்க்கிறான்: ஒருவன் தான் உட்கொண்ட ப்ரஹ்ம தன்னினும் வேருகக் காணுது தானாகவே காண்பதுபோல.

16, 17, 18, 19, 20

यथा स्वप्ने नृपो भूत्वा भुक्त्वा भोगान्यथेप्सितान् ।
 चतुरङ्गबलोपेतः शत्रुं जित्वा रणाङ्गणे ॥
 पश्चात्पराजितो भूत्वा वनं प्राप्य तपश्चरन् ।
 मुहूर्तमात्रमात्मानं मन्यते कल्पजीविनम् ॥
 तथैव जाग्रत्कालेऽपि मनोराज्यं करोत्यसौ ।
 कालनद्योघवेगेन क्षीणमायुर्न पश्यति ॥
 मेघच्छन्नोऽश्शुमालीव मायया मोहितोऽधिकम् ।
 किञ्चित्कर्ता च किञ्चिज्ज्ञः लक्ष्यते परमेश्वरः ॥
 यद्यत्करोति जानाति तस्मिंस्तस्मिन्परेश्वरः ।
 राजा विद्वान् स्वसामर्थ्यात् ईश्वरोऽयमितीर्यते ॥

ஏழாம் பக்கத்தில் வினவிய ஐந்தாம் வினாவிற்கு, இந்த 15-ஆம் சுலோகத்தினால், “ஜீவன் அனைத்தையும் ஒரே ஆத்மஸ்வரூபமாக அறியக்கூடும்” என விடை கூறப் பட்டது. (14,15)

ஆத்மா என்பதே ஜீவனும், ஈச்வரனுமாம்.

16, 17, 18, 19, 20.

(ஒருவன்) கனவில் அரசனாகி, (தான்) பெற விரும்பியபடியுள்ள போகங்களை அநுபவித்து, சதுரங்கசேனையோடு கூடியவனாய் போர்க்களத் தில் பகைவனை வென்று, பின்பு தோல்வியுற்றவனாகிக் காட்டை யடைந்து தவம்புரிபவனாய் ஒரு சிறிதுபொழுதுமாத்திரத்தினுள் தன்னைக் கல்பகாலம் ஜீவித்தவனாக எண்ணிக்கொள்கிறான்.

அவ்வண்ணமே, இவன் நனவிலும் மனோராஜ்யத்தைச் செய்கிறான்; காலமென்னும் ஆற்றினுடைய ஓட்டத்தின் வேகத்தால் கழிந்துபோகும் ஆயுளை அறிவதில்லை.

பரமேச்வரன், மேகத்தால் மறைக்கப் பெற்ற ஸ-லர்யன்போல, மாயை யினால் மிக்குமயக்கப் பெற்றவனாய்ச் சிறிது செய்பவனாகவும், சிறிது அறிப வனாகவும் காணப்படுகிறான்.

பரமேச்வரன் தனது வல்லமையினால் எதெதைச் செய்கின்றானோ, அறிகின்றானோ, அததிலே அரசனாகவும் வித்வானாகவும் (இருக்கின்றான்.

ஆதலால்), இவன் “ஈச்வரன்” எனப்படுகிறான். (பரமேச்வரன் = பரம் பொருள். அரசன் = எல்லாவற்றையும் செய்பவன். வித்வான் = எல்லாவற்றையும் அறிபவன்.)

ஈச்வரன் என்பவன் - ஜீவர்களை நியமித்து ஆள்பவனாய், உலகிற்கு அதிபதியாய், முற்றுமுணர்ந்தவனாய் சுதந்திர நிலையைப் பெற்ற ஆத்மாவாம்; கனவிலே ஒருவன் அரசனாகக் குடிகளை நியமித்து ஆள்பவனாய், நாட்டிற்கு அதிபதியாய் சுதந்திரமாய் இருப்பதுபோல. ஜீவன் என்பவன் - பிறனுக்கு வசப்பட்ட சிற்றறி வினனாய், தான் விரும்பியதைப் பெறுதற்குக் கருவியான காரியத்தைச் செய்கின்ற ஆத்மாவாம்; ஓரசன் கனவிலே தான் பகைவரால் வெல்லப்பட்டவனாகக் காட்டிற் சென்று தவம் புரிவதுபோல.

வினா :—அப்படியானால், உண்மையிலே பரம்பொருளான ஆத்மா ஒன்றாயிருக்க, அது தன்னை எப்படி ஜீவனாக, ஸம்ஸாரியாகப் பலபல வேதனைகட்கு ஆளாக்கிக் கொள்ளக்கூடும்? அல்லது, அது யாரை உத்தேசித்து அநர்த்தமான ஸம்ஸார மாயையை அமைக்கின்றது? உத்தேசிக்கப்படுகின்ற ஜீவர்கள் படைப்புத் தொடக்கத்திலில்லையாதலின்.

விடை :—அப்படியன்று : ஸம்ஸாரம் அநாதியானமையால், இத்தகைய வினாக்கட்கு இடமில்லை. ஆதியென்பது - தொடக்கம், உற்பத்தி. மாயை, ஜீவன், ஈச்வரன் என்னும் வேறுபாட்டிற்குத் தொடக்கமில்லை. தொடக்கமிருந்தாலன்றோ இவ்வினாக்கள் நிகழக்கூடும் என ஒழிக.

இனி, ஒருவன் கனவு காணுமளவிலே, “நான் போரில் பகைஞரை வென்று சுதந்திர அரசனாகக் குடிகளை ஆண்டு வருகிறேன். எனது மனைவியோ கட்டழகு வாய்ந்த பொன்மேனியாள், குயிலன்ன மொழியுடையாள்; எனது நலத்தைக் கருதி குறிப்பறிந்து நடக்கும் உயர்ந்த புத்திமதி இவள். எனது மக்களும் கல்வி ஒழுக்கமுடையோர். எனக்கு ஒரு குறையுமில்லை. வெகுதூரமாக இஷ்டப்படி போகவளை அநுபவித்து வருகிறேன்” என்று மனோராஜ்யம் செய்துகொண்டிருக்க, அக்கனவிலேயே பகையரசன் வந்து பதினைந்து வருடங்கள் அவனோடு போர்புரிந்து நாட்டைக் கவர்ந்து கொள்ள, பின்பு அவன் காட்டையடைந்து பல வருடங்கள் வாழ்ந்தவனாகத் தன்னை நினைத்துக் கொள்கிறான். இவன் கனவு கண்ட காலம் நிமிஷக்கணக்கிற்கு உட்பட்ட ஒரு சிறிது பொழுது. இச் சிறிய காலத்தை நெடிய காலமாகக் கொள்ளுதல் ஜீவனது அறியாமையாம்.

மேலும், இவன் கனவிற்போல நனவிலும் மனோராஜ்யத்தைச் செய்கிறான்: உலகைக் கற்பித்துக் கொள்கிறான். காலம் விரைந்தோடிச் செல்வதனால் ஆயுள் குறைதலையும் உணர்வதில்லை.

இவன் உண்மையிலே பரம்பொருளாயினும், மாயைக்கு வசப்பட்டு அற்ப சக்தியுள்ளவனாய், சிறுதொழிலைச் செய்பவன், சிற்றுணர்வினன், ஆளப்படுபவன், நியமிக்கப்பட்டு

21

ज्ञानक्रिये शिवेनैक्यात् सङ्क्रान्ते सर्वजन्तुषु ।
ईश्वरत्वं च जीवानाम् सिद्धं तच्छक्तिसङ्गमात् ॥

பவன் ; மேகத்தினால் மறைப்புண்டு ஒளிமழுங்கிப் பிரகாசிக்கும் ஸ-உர்யன்போல என்க.

மற்று, ஈச்வரன் என்பவன் ஜீவனைப்போல உண்மையிலே பரம்பொருளாய், மாயையைத் தனக்கு வசப்படுத்திக் கொண்டவனாய், அளவிலாச் சக்தியுடையவனாய், படைப்பு முதலிய பெரிய தொழில்களைச் செய்பவன், முற்றுணர்வினன், ஆள்பவன், நியமிப்பவன்.

சங்கை :—ஆயின், ஜீவனும் ஈச்வரனும் உண்மையிலே பரம்பொருளாதலால், முந்தினவன் பிந்தினவனுக்கு உட்பட்டவன், அவனால் நியமித்து ஆளப்படுபவன் என்பது எப்படி? அதாவது, அந்தச் சிறுமையும் பெருமையும் எவனாலானவை?

ஸமாதாநம் :—உபாதியினாலானவை. ரஜஸ்தமோ குணங்களால் கலக்கப் பெருத சுத்த ஸத்துவமான மாயை ஈச்வரனது உபாதியாம். ரஜஸ்தமோகுணங்களால் கலக்கப்பெற்ற அசுத்த ஸத்துவமான மாயை ஜீவனது உபாதியாம். ஈச்வரன் தனது உபாதியினால் உலகங்களைப் படைத்தல் முதலிய அளவிலாச் சக்தியை யுடையவனாகின்றான்; ஜீவன் தனது உபாதியினால் மாடமாளிகைகளைப் படைத்தல் முதலிய அற்ப சக்தியை யுடையவனாகின்றான். ஆகவே, அதிகவலிமையுள்ள அரசன் அற்பவலிமையுள்ள குடிகளைப்போல, உயர்ந்த உபாதியுள்ள ஈச்வரன் இழிந்த உபாதியுள்ள ஜீவர்களை நியமித்து ஆளவல்லவனாம். இவ்வாறாக ஈச்வரனுக்கு உயர்வான பெருமையும், ஜீவர்கட்குத் தாழ்வான சிறுமையும் உள்ளன. (16, 17, 18, 19, 20)

ஈச்வரனே எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மாவாம்.

21

இவ்வாறாக ஜீவர்களது இயல்பையும், ஈச்வரனது இயல்பையும் கூறி “எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மா ஈச்வரனேதான்” என உணர்த்துகிறார்:

(ஜீவர்கள்) ஈச்வரனோடு ஒன்றுயிருத்தலின், அறிவும் செயலும் எல்லாப் பிராணிகளிடத்தும் பொருந்தியுள்ளன; அவனது சக்திக் கலப்பினால் ஜீவர்கட்கு ஈச்வரனது தன்மை அமைந்துள்ளது.

தீயோடு ஒன்றுயுள்ளமையால் இரும்புக்கட்டி வைக்கோலை எரிக்கின்றது. அதுபோல, எல்லாவற்றையும் சுதந்திரமாய் அறிபவனும் செய்பவனுமான ஈச்வரனோடு ஒன்றுயுள்ளமையால் ஜீவர்கள் ஒன்றை அறிபவராக, செய்பவராக இருக்கிறார்கள் ஆகவே, அறிவென்னும் ஞானமும் செய்கையென்னும் கிரியை

16

22, 22½

अयं घटोऽयं पट इत्येवं नानाप्रतीतिषु ।
 अर्कप्रभेव ज्ञानं तत् स्वयमेव प्रकाशते ॥
 ज्ञानं न चेत् स्वयं सिद्धं जगदन्धं तमो भवेत् ।

23, 24, 25.

न चेदस्य क्रिया काचित् व्यवहारः कथं भवेत् ॥

யுமாகிய இந்த ஈசுவரசக்திகள் ஜீவர்களிடத்து உள்ளமையால், அவர்கள் ஈசுவரனும் என்க ; எனவே, ஈசுவரனேதான் எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மாவாய் இருக்கிறான் என முடிந்தது.

ஆறும் பக்கத்தில் வினவிய நான்காம் வினாவிற்கு, இதனால் விடை கூறப்பட்டது. (21)

அறிவு.

22, 22½.

“இது குடம்” “இது ஆடை” என இத்தகைய வேறுவேறான உணர்ச்சி களுள் அந்த அறிவு ஸ-லர்யன் ஒளிபோல, தானே விளங்குகின்றது.

அறிவு தானே அமையாததாயின், உலகம் குருடான இருட்டாகும்.

“இது குடம்” எனக் குடத்தை அறியும் அறிவு எதுவோ, “இது ஆடை” என ஆடையை அறியும் அறிவு எதுவோ, “இது புஸ்தகம்” எனப் புஸ்தகத்தை அறியும் அறிவு எதுவோ, அஃதெல்லாம் அறிவாதலால், அறிவென்பது ஒன்றென்க. இனி, அவ்வறிவு தானே விளங்குவதன்றாயின், உலகத்தில் ஒருவர்க்கும் ஒன்றும் தெரிய மாட்டாது. ஆனால், அப்படி இல்லை. நள்ளிருளில் இருக்கின்ற குருடனுக்கும் நூற்றம் புலப்படுன்றது : “இது மல்லிகையின் மணம்” என்னும் அறிவு தானே விளங்குகின்றது. ஆதலால், அறிவு ஸ்வயம் பிரகாசமாம்.

(22, 22½)

செயல்.

23, 24, 25.

இவனது செயலொன்று இல்லையாயின், வியவஹாரம் எவ்வாறு நிகழும் ?

क्रिया नाम परिस्पन्दपरिणामस्वरूपिणी ।

स्पन्दमाने बहिर्ज्ञाने तदङ्कुरवदुद्भवेत् ॥

उत्पाद्यप्राप्यसंस्कार्यविकार्योपाश्रया क्रिया ।

करोति गच्छत्युन्माष्टिं छिनत्तीति प्रतीयते ॥

செயலென்பது - அசைவுவடிவாக, திரிபுவடிவாக இருக்கின்றது ; அறிவு வெளியே செல்லுமிடத்து அதனது முளைபோல உண்டாகின்றது.

இனி, அந்தத் திரிபாகிய செயல் எவ்வாறு காணப்படுகின்றது ?

செயலானது - “இயற்றுகிருன்,” “அடைகிருன்,” “சுத்தப்படுத்துகிருன்,” “குறைக்கிருன்” என ஆக்கப்படுவதும், அடையப்படுவதும், ஸம்ஸ்கரிக்கப்படுவதும் வேறுபடுத்தப்படுவதுமாகிய இவற்றைச் சார்ந்ததாகப் புலப்படுகின்றது.

அசைவு - அசைதல். திரிபு - திரிதல், வேறுநிலையைப் பெறுதல். அசைதலென்னும் செயல் - எறிந்த அம்பிலும், திரிதலென்னும் செயல் - நகையாயுள்ள பொன்னிலும் காணப்படுகின்றது. இனி, இவற்றிற்கு இச்செயலானது - அறிவென்னும் சேதநப்பொருளாலாவது ; ஆதலால், “அசேதநமான ஜடப்பொருள் சேதனத்தால் செயலுறுகின்றது” எனக் காட்டுவார் “அதனது [அறிவினது] முளைபோல” என்றார். எங்ஙனமெனில், —கண்ணின்வழியாக வெளியே செல்லுகின்ற அகக்கரணத்தோடு அறிவும் செல்ல, குடம் என்னும் அறிவு உண்டாக, பார்த்தல் என்னும் செயல் நிகழ்கின்றது. ஜடப்பொருளாகிய கண்ணிற்குப் பார்த்தல் என்னும் செயலானது உள்ளேயுள்ள ஆத்மாவான அறிவுப்பொருளினால் ஆகின்றது : வண்டிக்கு ஓடுதல் போல.

இவ்வாறாக, ஜடப்பொருள்கள் தாமாகத் தொழிற்பட ஏலாவாதலால், பார்த்தல் கேட்டல் முதலிய உலகவியவஹாரங்களெல்லாம் நடைபெறுதிருத்தல் வேண்டும். ஆனால், அப்படியில்லை. ஆகவே, பிராணன் முதலியவற்றினுடைய செயலும் - அந்தர்யாமியாய் உள்ளேநின்று அனைத்தையும் நியமித்து வருகின்ற ஈச்வரனது ஸந்நிதி மாத்திரத்தா லாகின்றது ; எனவே, எல்லாச் செயலும் அவனது செயலாம் என்ற படி. நான்காம் உல்லாஸத்தினுள் 7,8 - ஆம் சுலோகங்களைப் பார்க்க.

திரிதலாகிய செயலானது - இயற்றப்படுவதும், அடையப்படுவதும், ஸம்ஸ்கரிக்கப்படுவதும், வேறுபடுத்தப்படுவதும் என நால்வகைத்தான செயப்படுபொருளைச் சார்ந்துள்ளது. 1. “வீட்டைக் கட்டுகிருன்” ; 2. “பாலைக் கறக்கிருன்” ;

26.

शिवो ब्रह्मादिदेहेषु सर्वज्ञ इति भासते ।
देवतिर्यङ्मनुष्येषु किञ्चिज्ज्ञस्तारतम्यतः ॥

27.

जरायुजोऽण्डजश्चैव स्वेदजः पुनरुद्भिदः ।
एते चतुर्विधा देहाः क्रमशो न्यूनवृत्तयः ॥

3. “தரையை ப்ரோக்ஷிக்கிருன்” ; 4. “நெல்லைக் குத்துகிருன்” என்பன முறையே உதாரணம். இங்கே, இயற்றுதலாவது - முன் இல்லாத வீட்டை உண்டாக்குதல் ; அடைதலாவது - கறக்கும் வரையிலும் பாலைப் பெறுதல் ; ஸம்ஸ்கரித்தலாவது - ஜலத் தைத் தெளித்தலால், தரையைச் சுத்தஞ்செய்தல் ; வேறுபடுத்தலாவது - முன் உள்ள உமியைப் பிரித்தல். (23, 24, 25)

26

இப்பொழுது, முற்றுணர்வுடைமையும் சிற்றுணர்வுடைமையும் உபாதிபேதத்தா லாகின்றன எனக் காட்டுகிருர் :

ஈச்வரன் (உபாதியினுடைய) ஏற்றத்தாழ்ச்சிக்கு ஏற்ப ப்ரஹ்மா முதலானவருடைய உடம்புகளில் முற்றுணர்வினனாக விளங்குகிருன் ; தேவர் விலங்கு மனிதர்களில் சிற்றுணர்வினனாக விளங்குகிருன்.

14, 15, 16, ஆம் பக்கங்களைப் பார்க்க.

(26)

27

அந்த ஏற்றத்தாழ்ச்சி, உடம்பு என்னும் உபாதியினாலாகின்றது எனக் கூறு கிருர் :

பையிற் பிறப்பதும், முட்டையிற் பிறப்பதும், வியர்வையிற் பிறப்பதும், நிலத்திற் பிறப்பதுமாகிய இந்நால்வகை உடல்களும் முறையே தாழ்ந்த தன்மையன.

பையிற் பிறப்பவை - மனிதர் மாடு முதலியன. முட்டையிற் பிறப்பவை - பறவை, பாம்பு முதலியன. வியர்வையிற் பிறப்பவை - பேன், கொசு முதலியன. நிலத்திற் பிறப்பவை - மரம், செடி முதலியன. இவற்றினுள், முந்தினதைக் காட்டிலும் பிந்தினது தாழ்ந்தது. அவ்வாறே, மனிதனது உடம்பிற்கும், மாட்டினது உடம்பிற்கும் வேற்று மை உள்ளமையால், பையிற் பிறப்பனவற்றினுள்ளும் அறிவு முதலியவற்றினுடைய ஏற்றத்தாழ்ச்சிகளை நோக்குக.

(27)

28

ब्रह्मादिस्तम्बपर्यन्ता स्वप्नकल्पैव कल्पना ।
साक्षात्कृतेऽनवच्छिन्ने प्रकाशे परमात्मनि ॥

29

अणोरणीयान्महतो महीयानिति वेदवाक् ।
रुद्रोपनिषदप्येवम स्तौति सर्वात्मकं शिवम् ॥

வேற்றுமைக்கு மாயையே காரணம்.

28

ஜீவன் ஈச்வரன் முதலிய வேறுபாடுகளெல்லாம் மாயாமயம் என்று கீழே உணர்த்தியதை இப்பொழுது முடிக்கிறார்:

அளவிலா ஒளியான பரமாத்மாவை நேராகக் கண்டவிடத்து, ப்ரஹ்மா முதல் புல்ஈருகவுள்ள கற்பனை(யெல்லாம்) கனவை நிகர்த்ததே என்க.

எங்குமுள்ள ஆத்மாவைக் கண்டு எல்லாம் தானானவிடத்து, யார் யாரைக் காண்பான்? அதாவது - கனவு, நனவிலே எதிர்ப்படாது சடக்கென்று பெய்யம்மையாகக் கரைந்துபோவது போல, த்வைதப்பிரபஞ்சம் நிர்விகல்ப ஸமாதியிலே இல்லாமற் போகின்றது.

(28)

29

வினா:—ஆயின், எல்லாம் ஆத்மஸ்வரூபந்தான் என்பதற்குப் பிரமாணம் யாது?
விடை:—வருமாறு:

(ப்ரஹ்மம்) “சிறிதினும் சிறிது, பெரிதினும் பெரிது” என்பது-வேதத்தின் திருவாக்கு. இவ்வாறு ருத்ரோபநிஷத்தும் ஈச்வரனை ஸர்வாத்மாவாக [எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மஸ்வரூபமாக]ப் புகழ்கின்றது.

“अणोरणीयान् महतो महीयान् आत्माऽस्य
जन्तोर्निहितं गुहायाम् ।”

“ஆத்மா சிறிதினும் சிறிது; பெரிதினும் பெரிது: இந்தப் பிராணியினுடைய ஹிருதயத்திலே இருப்பது” (கட-2-20; ச்வே-3-20; ம-நா-8-3.)

“यस्मान्नाणीयोऽस्ति न ज्यायोऽस्ति कश्चित् ।”

“எதனைக்காட்டிலும் நுண்மையானது இல்ஐயோ, பருமையானதொன்று இல்ஐயோ” —(ச்வே-3-6; ம-நா-10-4).

30

ईश्वरो गुरुरात्मेति मूर्तिभेदविभागिने ।
व्योमवद्व्याप्तदेहाय दक्षिणामूर्तये नमः ॥

31

इति श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थप्रतिपादके ।
प्रबन्धे मानसोल्लासे प्रथमोल्लाससंग्रहः ॥

“अणोरणीयानहमेव तद्वन्महान् ।”

“நானே சிறிதிலும் சிறியவன் ; அதுபோல, (எல்லாவற்றிற்கும்)
பெரியவன்”—(கை-20).

இவ்வாறு கடோபநிஷத்தும், ச்வேதாச்வதரோபநிஷத்தும், மஹாநாராயணோபநிஷத்
தும், கைவல்யோபநிஷத்தும் ஆத்மவடிவத்தை வெகு சமத்காரமாகக் கூறுகின்றன.
ஒருவன் எதனைச் சிறியதாகக் கொள்கின்றானோ, ஆத்மா அதனிலும் சிறிதாம்: அவ்
வண்ணமே, எதனைப் பெரியதாகக் கொள்கின்றானோ, ஆத்மா அதனிலும் பெரிதாம்.
அதாவது-ஆத்மஸ்வரூபத்தின் நுண்மையும் விரிவும் இடத்தால் அளவுபடா என்பதாம்.
ஆகவே, கனிகள் கூடையிலிருப்பதுபோல, ஆத்மாவாகிய ப்ரஹ்மம் இடமென்பதில்
இல்லை: இடமென்பதைக் கடந்து, அதற்கு அப்பால் தானே தன்மஹிமையில் தங்கி
யுள்ளது. ஆதலால், ஆத்மா எங்குமுள்ள பொருளென்க.

(29)

30

இவ்வாறு எங்குமுள்ள ஒன்றான தனிப்பொருளாயினும்,

ஈச்வரன், ஆசார்யன், ஆத்மா என்னும் வடிவத்தின் வேற்றுமையால்
வேறுபட்டு, ஆகாசம்போல் (எங்கும் தனது) ஸ்வரூபம் நிறைந்த தக்ஷிண
மூர்த்திக்கு நமஸ்காரம்.

ஈச்வரஸ்வரூபமாகவும், குருஸ்வரூபமாகவும், ஆத்மஸ்வரூபமாகவும் உள்ளது
ப்ரஹ்மமான ஒரேபொருளென்பார், “(எங்கும் தனது) ஸ்வரூபம் நிறைந்த” எனச்
சிறப்பித்துக் கூறினர்.

(30)

31

இதனோடு, எ-ஆம் பக்கத்திலுள்ள முதல் சுலோகத்தின் உரையை முடிக்கிறார்:

ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்தியினுடைய ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை விரித்து
உணர்த்துகின்ற மாநஸோல்லாஸம் என்னும் நூலினுள் முதல் உல்லாஸப்
பொழிப்புரை முற்றும்.

(31)

- குறிப்பு:—**1. ஐந்தாம் பக்கத்தில்வினவிய முதல் வினாவிற்கு 10, 11-ஆம் சுலோகங்களால் விடை கூறப்பட்டது.
- 2, 3. ஆறாம் பக்கத்தில் வினவிய இரண்டாம் வினாவிற்கும், மூன்றாம் வினாவிற்கும்-16, 17, 18, 19, 20-ஆம் சுலோகங்களால் விடை கூறப்பட்டது.
4. ஆறாம் பக்கத்தில் வினவிய நான்காம் வினாவிற்கு-21-ஆம் சுலோகத்தினால் விடை கூறப்பட்டது.
5. ஏழாம் பக்கத்தில் வினவிய ஐந்தாம் வினாவிற்கு-15-ஆம் சுலோகத்தினால் விடை கூறப்பட்டது.
6. ஏழாம் பக்கத்தில் வினவிய ஆறாம் வினாவிற்கு-14-ஆம் சுலோகத்தினால் விடை கூறப்பட்டது.
7. ஏழாம் பக்கத்தில் வினவிய ஏழாம் வினாவிற்கு- “ ஸம்ஸாரம் முற்றும் ஒழிதலே ஆத்ம அறிவின் பயன் ” என இனி மூன்றாம் உல்லாஸத்தினுள் விடை கூறப்படும்.
- 8, 9. ஏழாம் பக்கத்தில் வினவிய எட்டாம் வினாவிற்கும், ஒன்பதாம் வினாவிற்கும் -19, 20, 26, 27-முதலிய சுலோகங்களால் விடை கூறப்பட்டது.

முதல் அத்தியாயம் .

பதவுரை .

1

विनायकः

मे

मङ्गलम्

दिशतु

सरस्वती

मे

मङ्गलम्

दिशतु

महेश्वरी

मे

मङ्गलम्

दिशतु

सदाशिवः

मे

मङ्गलम्

दिशतु

விநாயகன்

எனக்கு

மங்களத்தை

தந்தருளுக ;

ஸரஸ்வதீ

எனக்கு

மங்களத்தை

தந்தருளுக ;

மஹேஸ்வரீ

எனக்கு

மங்களத்தை

தந்தருளுக ;

ஸதாசிவன்

எனக்கு

மங்களத்தை

தந்தருளுக .

2

मुनयः

आत्मलाभात्

परः

लाभः

ரிஷிகள்

“ ஆத்மலாபத்தைக் காட்டிலும்

வேறு

லாபம்

न अस्ति
इति
विदुः
कविः
तल्लभार्थम्
स्वात्मानम्
परमेश्वरम्
स्तौति

இல்லை ”
என்று
அறிகிறார்கள்.
அறிவுள்ளவன்
அதனைப் பெறுதற்காக
தன் ஆத்மஸ்வரூபமான
பரமேச்வரனை
துதிக்கிறான் :

3

यः
स्वेच्छया
सृष्टम्
विश्वम्
आविश्य
मनसि
स्थितः
सः
परमेश्वरः एव
अनेन
स्तोत्रेण
स्तूयते

எவன்
தனது இச்சைப்படி
படைக்கப்பட்ட
ஜகத்தை
புகுந்து
மனத்தில்
நிற்கின்றானோ,
அந்த
பரமேச்வரனே
இந்த
ஸ்தோத்திரத்தினால்
துதிக்கப்படுகிறான்.

4, 4½

अस्ति
प्रकाशते
इति
व्यवहारः
प्रवर्तते

“ இருக்கின்றது, ”
“ விளங்குகின்றது ”
என்று
வியவகாரம்
செல்லுகின்றது.

तत्
अस्तित्वम्
प्रकाशत्वम् च
कस्मिन्
अर्थे
प्रतिष्ठितम्
तेषु तेषु
अर्थेषु वा
किं (प्रतिष्ठितम्)
सर्वात्मनि
ईश्वरे वा
किं (प्रतिष्ठितम्)

அந்த
இருக்கின்றது என்பதும்
விளங்குகின்றது என்பதும்
ஏந்த
பொருளில்
நிலைபெற்றது ?
அந்தந்த
பொருள்களிலாயினும்
(நிலைபெற்றதா) ?
எல்லாவற்றிற்கும் ஆத்மாவான
ஈசுவரனிடத்திலாயினும்
(நிலைபெற்றதா) ?

5

च
ईश्वरत्वम्
कीदृशम्
जीवत्वम्
(कीदृशम्)
च
सर्वात्मत्वम्

(कीदृशम्)

மேலும்,
ஈசுவரத்தன்மை
எப்படிப்பட்டது ?
ஜீவத்தன்மை
(எப்படிப்பட்டது) ?
அன்றியும்,
எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மாவின்
தன்மை
(எப்படிப்பட்டது) ?

6, 6½

जीवः
तत्
कथम्
4

ஜீவன்
அதனை
எப்படி
25

जानीयात्
 तज्ज्ञानस्य
 साधनम्
 किम्
 तस्य
 ज्ञानात्
 किम्
 फलम्
 स्यात्
 च
 एकत्वम्
 कथम्
 भवेत्
 च
 सर्वज्ञः
 सर्वकर्ता
 आत्मा
 कथं
 भविष्यति

அறிவான் ?
 அதனை அறிதற்கு
 கருவி
 யாது ?
 அதனுடைய
 அறிவினால்
 யாது
 பயன்
 ஆகும் ?
 மற்றும்,
 ஒன்று என்பது
 எப்படி
 இருக்கும் ?
 இன்னும்,
 எல்லாவற்றையும் அறிபவனாய்,
 எல்லாவற்றையும் செய்பவன்
 ஜீவனாக
 எப்படி
 ஆவான் ?

7

गुरुः
 इत्थम्
 पृच्छन्तम्
 शिष्यम्
 प्रति
 वक्तुम्
 आरभते

குருவானவர்
 இவ்வாறு
 வினவுகின்ற
 சிஷ்யனை
 நோக்கி
 சொல்ல
 தொடங்குகிறார்.

1

दर्पणदृश्यमान-
 नगरीतुल्यम्
 निजान्तर्गतम्
 विश्वम्
 निद्रया यथा
 आत्मनि
 मायया
 बहिः
 उद्धृतम् इति
 पश्यन्
 यः
 प्रबोधसमये
 अद्वयम्
 स्वात्मानम् एव
 साक्षात्कुरुते
 तस्मै
 श्रीगुरुमूर्तये
 श्रीदक्षिणामूर्तये
 इदम्
 नमः

अस्य
 अर्थः
 (उच्यते)

கண்ணாடியில் காணப்படுகின்ற
 பட்டணம் போன்றதாய்
 தன்னுள்ளேயுள்ள
 ஜகத்தை
 தூக்கத்தினால்போல
 ஆத்மாவிடத்து
 மயக்கத்தினால்
 வெளியில்
 தோன்றியதுபோல்
 பார்க்கின்ற
 எவன்
 விழிப்புசமயத்திலே
 இரண்டல்லாத
 தன் ஆத்மாவைமாத்திரமே
 நேரே காண்கிருனோ,
 அந்த
 ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூபமான
 ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்திக்கு
 இந்த
 நமஸ்காரம்

இதனுடைய

அர்த்தம்

(உரைக்கப்படுகின்றது.)

8, 9

இமே
லோகா:
அஸ்மிந்
அந்த:
(வர்த்ந்)
இதம்
விஸ்வம்
ஜகத்
அந்த:
(வர்த்ந்)
தர்பணே
புரதிவிம்பிதம்

இந்த
உலகங்கள்
இதனிடத்து
உள்ளே
(இருக்கின்றன):
இந்த
எல்லா
பிரபஞ்சமும்
உள்ளே
(இருக்கின்றது) ;
கண்ணாடியினுள்
பிரதிபலிக்கப்பட்டது (போல்
உள்ளே இருக்கின்ற ஜகத்தானது)
மயக்கத்தினால்
வெளியிலிருப்பதுபோல
தோன்றுகின்றது.
எப்படி
கனவில்
தன்னுள்ளேயுள்ள
பிரபஞ்சமானது
வேருகத் தனித்திருப்பதுபோல
காணப்படுகின்றதோ,
அப்படியே
நனவுகாலத்திலும்
இந்த
பிரபஞ்சமானது
பகுத்தறியப்படட்டும்.

மாயயா
வஹிர்வத்
அபாதி
யதா
ஸ்வப்னே
ஸ்வாந்தர்தம்
விஸ்வம்
புதக் இவ
இக்ஷயதே
ததா ஏவ
ஜா஘ர்தகாலே அபி
அயம்
புரபஞ்ஞ:
விவிஞ்ஞதாம்

ஸ்வப்னே
அர்தானாம்

10

கனவிலே
பொருள்களுக்கு

सत्ता
स्वसत्ता एव
अन्या
न
इति
निश्चिता
जडानाम्
आशुनाशिनाम्

जाग्रति
कः
विशेषः
अस्ति

स्वप्ने
भावानाम्
प्रकाशः
स्वप्रकाशात्
इतरः
न हि
जाग्रति अपि
तथा एव
इति
विपश्चितः
निश्चिन्वन्ति

यथा
उत्थितः

உண்மையானது
ஆத்மஉண்மையேதான்,
வேறு
அன்று
என
நிச்சயிக்கப்பட்டுளது.
சடமாய்
விரைய அழியுந்தன்மையுள்ள
(பொருள்கட்கு)
நனவிலே
யாது
வித்தியாசம்
இருக்கின்றது?

11

கனவில்
பொருள்கட்கு
விளக்கமானது
ஆத்மவிளக்கத்தினும்
வேறாக
இல்லை ;
நனவிலும்
அப்படியே
என்று
அறிவுடையோர்
நிர்ணயிக்கிறார்கள்.

12

எப்படி
எழுந்திருந்தவன்

निद्रया
दर्शितान्
अर्थान्
न पश्यति
तथा
सम्यग्ज्ञानोदयात् ऊर्ध्वम्
विश्वम्
न पश्यति

உறக்கத்தால்
காட்டப்பெற்ற
பொருள்களை
காண்கிருனில்லையோ,
அப்படி
மெய்யறிவு பிறந்ததற்குமேல்
பிரபஞ்சத்தை
காண்கிருனில்லை.

13

अनादिमायया
सुप्तः
जीवः
यदा
प्रबुध्यते
तदा
अजन्मनिद्रम्
अस्वप्नम्
अद्वैतम्
बुध्यते

ஆதியில்லா மயக்கத்தால்
உறங்கிக்கொண்டிருக்கும்
ஜீவன்
எப்பொழுது
விழித்துக்கொள்கின்றானோ,
அப்பொழுது
பிறப்பும் தூக்கமும் இல்லாததை
கனவில்லாததை
அத்வைதத்தை
அறிகிருன்.

14, 15

स्वात्मबोधः
श्रुत्या
आचार्यप्रसादेन
योगाभ्यासवशेन च
ईश्वरानुग्रहेण अपि

தன் ஆத்மஅறிவானது
சுருதியினாலும்
குருவினுடைய அனுக்கிரகத்
தினாலும்
நிதித்யாஸநப்பயிற்சியின் வலிமை
யினாலும்
ஈசுவரனது அருளினாலும்

यदा
भवेत्
(तदा)

எப்பொழுது
உண்டாகுமோ,
(அப்பொழுது)—

(कश्चित्)
भुक्तम्
कुक्षिस्थम्
अन्नम्
स्वात्मत्वेन एव
यथा
पश्यति

(ஒருவன்)
புஜிக்கப்பட்டதாய்
வயிற்றினுள் இருக்கின்ற
சோற்றை
தானாகவே
எப்படி
பார்க்கின்றானோ ! [கொள்கின்றானோ]

तथा
योगीश्वरः
पूर्णाहन्ताकचलितम्

அப்படி
தேர்ந்த ஞானியானவன்
பூர்ணமான நான் என்னும்எண்ணத்
தால் விழுங்கப்பெற்ற
பிரபஞ்சத்தை
(தானாகவே)
(பார்க்கிறான்.)

विश्वम्
(स्वात्मत्वेन एव)
(पश्यति)

16, 17, 18, 19, 20.

यथा
(कश्चित्)
स्वप्ने
नृपः
भूत्वा
यथेप्सितान्
भोगान्

எப்படி
(ஒருவன்)
கனவில்
அரசனாக
ஆகி,
அடைய விரும்பியவாறுள்ள
போகங்களை

भुक्त्वा
रणाङ्गणे
चतुरङ्गवलोपेतः
शत्रुम्
जित्वा

அநுபவித்து,
போர்க்களத்தில்
சுதுரங்கசேனையோடு கூடியவனாய்
பகைவனை
வென்று,

पश्चात्
पराजितः
भूत्वा
वनम्
प्राप्य
तपः
चरन्
मुहूर्तमात्रम्

பின்பு
தோல்வியுற்றவனாக
ஆகி
காட்டை
அடைந்து
தபனை
செய்பவனாய்
சிறிதுபொழுது மாத்திரத்தினுள்

आत्मानम्
कल्पजीविनम्
मन्यते

தன்னை
கல்பகாலம் ஜீவித்தவனாக
எண்ணிக்கொள்கிறான்.

तथा एव
असौ
जाग्रत्काले अपि
मनोराज्यम्
करोति
कालनद्योषवेगेन

அப்படியே
இவன் [ஜீவன்]
நனவுகாலத்திலும்
மனோராஜ்யத்தை
செய்கிறான் ;
காலம் என்னும் ஆற்றினுடைய
ஒட்டத்தின் வேகத்தால்
குறைந்துபோகின்ற
ஆயுளை
அறிகிறுனில்லை.

क्षीणम्
आयुः
न पश्यति

परमेश्वरः
मेघच्छन्नः
अंशुमाली इव

मायया
अधिकम्
मोहितः
किञ्चित्कर्ता
किञ्चिज्ज्ञः च
लक्ष्यते

परेश्वरः
स्वसामर्थ्यात्
यत् यत्
करोति
जानाति
तस्मिन् तस्मिन्
राजा
विद्वान्
(अतः)
अयम्
ईश्वरः
इति
ईर्यते

பரமேச்வரன்
மேகத்தால் மூடப்பட்ட
கிரணமாலையுடைய (ஸ-அர்யன்)
போல
மாயையினால்
மிகவும்
மயக்கப்பட்டவனாய்
சிறிது செய்பவனாகவும்
சிறிது அறிபவனாகவும்
காணப்படுகிறான் ;

பரமேச்வரன்
தனது சாமர்த்தியத்தினால்
எதெதை
செய்கின்றானோ
அறிகின்றானோ,
அததிலே
அரசனாகவும்
வித்வானாகவும் (இருக்கிறான்.)
(ஆகவே),
இவன்
“ ஈச்வரன் ”
என்று
சொல்லப்படுகிறான்.

21

ज्ञानक्रिये
शिवेन
ऐक्यात्

5

அறிவும், செயலும்
ஈச்வரனோடு
ஒன்றுள்ளமையால்

33

सर्वजन्तुषु
सङ्क्रान्ते
ईश्वरत्वं च
जीवानाम्
तच्छक्तिसङ्गमात्
सिद्धम्

எல்லாப் பிராணிகளிடத்தும்
சென்றுள்ளன.
ஈசுவரத்தன்மையும்
ஜீவர்கட்கு
அவனுடைய சக்திக்கலப்பினால்
அமைந்துள்ளது.

22, 22½

तत्
ज्ञानम्
अयम्
घटः
अयम्
पटः
इति
एवम्
नानाप्रतीतिषु
अर्कप्रभा इव
स्वयम् एव
प्रकाशते

அந்த
அறிவானது,
“ இது
குடம், ”
“ இது
ஆடை ”
என்று
இவ்வாறான
வேறுவேறு உணர்ச்சிகளுள்
ஸூர்யன்ஒளிபோல
தானே
விளங்குகின்றது.

ज्ञानम्
स्वयम्
सिद्धम् न चेत्
जगत्
अन्धम्
तमः
भवेत्

அறிவானது
தானே
அமையாததாயின்,
பிரபஞ்சமானது
குருடான
இருளாக
ஆகும்.

23, 24, 25

अस्य

இவனுடைய

क्रिया

செய்கை

काचित्

ஒன்று

न चेत्

இல்லையாயின்,

व्यवहारः

வியவகாரமானது

कथम्

எப்படி

भवेत्

நிகழும் ?

क्रिया नाम

செய்கையென்பது

परिस्पन्दपरिणामस्वरूपिणी

அசைதல் வடிவினது, திரிதல்
வடிவினது ;

ज्ञाने

அறிவு

बहिः

வெளியில்

स्पन्दमाने

செல்லும்பொழுது

तदङ्कुरवत्

அதனது முளைபோல

उद्भवेत्

உண்டாகும்.

क्रिया

செய்கையானது

उत्पाद्य-

ஆக்கப்படுவதும்,

प्राप्य-

அடையப்படுவதும்,

संस्कार्य

ஸம்ஸ்கரிக்கப்படுவதும்,

विकार्योपाश्रया

வேறுபடுத்தப்படுவதும் (ஆகிய
இவற்றைச்) சார்பாகக்

கொண்டது ;

करोति

“ செய்கிறான், ”

गच्छति

“ அடைகிறான், ”

उन्मार्ष्टि

“ சுத்தப்படுத்துகிறான், ”

छिनत्ति

“ குறைக்கிறான், ”

इति

என

प्रतीयते

புலப்படுகின்றது.

26

शिवः
ब्रह्मादिदेहेषु

ஈச்வரன்

ப்ரஹ்மா முதலானவர்களுடைய

உடம்புகளிலே

எல்லாம் அறிபவன்

என்று

விளங்குகிறான் ;

தேவர், விலங்கு, மனிதர்களிடத்து

தாரதம்யத்தால்

சிறிது அறிபவன்

(என்று)

(விளங்குகிறான்.)

सर्वज्ञः
इति
भासते
देवतिर्यङ्मनुष्येषु
तारतम्यतः
किञ्चिज्ज्ञः
(इति)
(भासते)

27

जरायुजः
अण्डजः च एव
स्वेदजः
पुनः
उद्भिदः
एते
चतुर्विधाः
देहाः
क्रमशः
न्यूनवृत्तयः

பையில் பிறப்பதும்,

முட்டையில் பிறப்பதும்,

வியர்வையில் பிறப்பதும்,

இன்னும்

(நிலத்தைப்)பிளந்து பிறப்பதுமாகிய

இந்த

நான்குவகையான

உடல்கள்

முறையே

குறைந்த தன்மையுள்ளன.

अनवच्छिन्ने
प्रकाशे

28

வரையறுக்கப்படாத

ஜ்யோதிஸான

परमात्मनि
साक्षात्कृते
ब्रह्मादिस्तम्बपर्यन्ता
कल्पना
स्वप्नकल्पा एव

பரமாத்மா
நேரே பார்க்கப்பெற்றவிடத்து,
ப்ரஹ்மாமுதலாக புல்ஈடுகவுள்ள
கற்பனையானது
கனவை ஒத்ததேதான்.

29

अणोः
अणीयान्
महतः
महीयान्
इति
वेदवाक्
रुद्रोपनिषत् अपि
शिवम्
एवम्
सर्वात्मकम्

“ அணுவைக்காட்டிலும்
அணுவானது,
மஹத்தைக்காட்டிலும்
மஹத்தானது ”
என்பது
சுருதியின் வசன(மாம்.)
ருத்திரோபநிஷத்தும்
சிவனை
இவ்வாறு
எல்லாவற்றினுடைய ஆத்ம
ஸ்வரூபமாக
ஸ்தோத்திரம் செய்கின்றது.

स्तौति

30

ईश्वरः
गुरुः
आत्मा
इति
मूर्तिभेदविभागिने

ஈச்வரன்,
குரு,
ஆத்மா
என்னும்
வடிவத்தின் பேதத்தால் பேத
முடைய (பொருளாய்)
ஆகாசம்போல
(எங்கும்) ஸ்வரூபம் வியாபிக்கப்
பெற்ற

व्योमवत्
व्याप्तदेहाय

दक्षिणामूर्तये
नमः

श्रीदक्षिणामूर्ति-
स्तोत्रार्थ-
प्रतिपादके
मानसोल्लासे
प्रबन्धे
प्रथमोल्लाससंग्रहः
इति

தக்ஷிணமூர்த்திக்கு
நமஸ்காரம்.

31

ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்தியினுடைய
ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை
உணர்த்துகின்ற
மானஸோல்லாஸம் (என்ற)
நூலினுள்
முதல் உல்லாஸப்பொழிப்புரை
முற்றிற்று.

अथ

॥ द्वितीयोच्छासः ॥

இரண்டாம் உல்லாஸம்.

இதனுள் கூறப்படும் விஷயம்.

சென்ற உல்லாஸத்தினுள், உலகம் - ப்ரஹ்மமான ஆத்மாவினிடத்து உள்ளது எனவும், அது கனவுபோலப் பொய்ம்மையாம் எனவும் கூறப்பட்டன. ஆனால், இவற்றிற்கு மாறாக, வைசேஷிகர் ஸாங்க்யர் நையாயிகர் முதலானோர்கள் தம்தம் கொள்கைகளைக் கொண்டிருக்கிறார்கள். ஆகவே, மாணாக்கன் அவற்றால் மயங்கா வண்ணம் அவற்றை மறுப்பவராய்,

“सदेव सौम्य इदमग्र आसीत् एकमेवाद्वितीयम्”

“ஸௌம்ய! இது முதலில் உள்ளதாகவே, இரண்டாவதில்லாத ஒன்றாகவே இருந்தது. (ஸௌம்யன்-அமைதிபொருந்திய இனிய ஐயன்)”—(சா-6-2-3)

“आत्मा वा इदमेक एवाग्र आसीत् नान्यत् किञ्चन”

“இது முதலில் ஆத்மாவாகவே, ஒன்றாகவே இருந்தது; பிறிதொன்றும் இல்லை”—(ஐ-உப-1-1-1)

“यतो वा इमानि भूतानि जायन्ते”

“இந்தப் பொருள்கள் எதனினின்று உண்டாகின்றனவோ”—(தை-உப-3-1-1)

“तस्माद्वा एतस्मादात्मन आकाशः सम्भूतः”

“அந்த இவ்வாத்மாவினின்றே ஆகாசம் உண்டாயிற்று”—(தை-உப-2-1-1-)

என ஆத்மப்பொருளை உலகிற்கு முதற்காரணமாகக் கூறுகின்ற சுருதியின் கொள்கையை உணர்த்துகின்றார்.

1

उपादानं प्रपञ्चस्य सम्युक्ताः परमाणवः ।
मृदन्वितो घटस्तस्मात् भासते नेश्वरान्वितः ॥

2

परमाणुगता एव गुणा रूपरसादयः ।
कार्ये समानजातीयं आरभन्ते गुणान्तरम् ॥

வைசேஷிகர் கொள்கை.

1

(தம்முள்) ஒருங்குசேர்ந்த பரமானுக்கள் ஜகத்திற்கு முதற்காரணம். ஆதலால், குடம் மண்ணோடு ஒற்றித்ததாக விளங்குகின்றது ; ஈச்வரனோடு ஒற்றித்ததாக அன்று.

பரமானு என்பது-எவ்வளவிற்குமேல் உறுப்புஉறுப்பாகப் பிரித்துவகுத்தல் இயலாது ஒழிந்திடுமோ, அவ்வளவு முடிவுவரையிலும் சென்று நிற்கின்ற மிக நுண்மையான பொருள். எது தான் உள்ளவழி எதனோடு ஒற்றித்ததாகத் தவருது விளங்குகின்றதோ, அதற்கு அது முதற்காரணமாகக் காணப்படுகின்றது.—எங்ஙனமெனில்—மண்ணோடு ஒற்றித்ததாய், மண்ணைவிட்டு நீங்காததாய் விளங்குகின்ற குடத்திற்கு மண் முதற்காரணமாம். அவ்வாறே, மலை கடல் முதலிய இவ்வுலகமெல்லாம் ஜடப்பொருளோடு ஒற்றித்து விளங்குகின்றமையால், சேதநப் பொருளல்லாத பரமானுக்களே அதற்கு முதற்காரணமாம். ஆகவே, உலகம் அறிவுப்பொருளான ஆத்மா என்றும் ஈச்வரனோடு ஒற்றித்து விளங்குவதாகக் காணப்படாமையினால், பிரபஞ்சத்திற்கு முதற்காரணம் ஈச்வரனாயினும், அவனது மாயையாயினும் அன்று என்பது பொருள். முதற்காரண மெனினும், உபாதாகாரண மெனினும் பொருந்தும். (1)

2

காரணத்தினுடைய அந்தந்தத் தன்மைக்கு ஏற்ப அந்தந்தக்காரியமும் அதனது தன்மையும் தாமே அமையுமாதலால், இவ்விஷயத்திலும் ஈச்வரன் கார்யப் பொருள் கட்காயினும், அவற்றது குணங்கட்காயினும் முதற்காரண மல்லன் ; எப்படியெனின்,—

உருவம், சுவை முதலிய குணங்கள் பரமானுக்களிலேயே உள்ளன ; ஒரு இனமான பல குணங்களை [தம்மம் குணங்களைத் தாமே தனித்தனியாக]க் கார்யத்திலே செய்கின்றன.

தீயின் பரமானுக்கள் தம்முள் சேர்ந்து உருவப்பொருளாய்க் காரியப்படுகின்றன ; நீரின் பரமானுக்கள் தம்முள் சேர்ந்து சுவைப்பொருளாய்க் காரியப்படுகின்றன. அவ்வாறே, பிறவற்றையும் கண்டுகொள்க. (2)

3

कार्यं यत्र समन्वेति कारणं समवायि तत् ।
चक्राद्यं साधनं यत्तु घटस्याऽसमवायि तत् ॥

4

समवायिनि तिष्ठेद्यत् समवाय्याश्रये तथा ।
कार्येऽवधृतसामर्थ्यं कल्प्यतेऽसमवायि तत् ॥

வைசேஷிகருடைய மூவகைக் காரணங்கள்.

இவ்வாற்றிருந்தாலும், குடத்திற்குக் குயவன்போல, ஈச்வரன் உலகிற்குக் கர்த்தாவாகிய செய்பவன் என்னும் நிமித்தகாரணமேயன்றி வேறுகாரணமல்லன் என்பதைக் கூறும்பொருட்டு, முதலில், மூவகைக்காரணங்களும் இன்னவை என்று பெயரெடுத்துக் கூறி விரிக்கிறார் :

(1) ஸ ம வாயிகாரணம்.

3

கார்யம் எதனிடத்து ஒற்றித்துநிற்கின்றதோ, அது ஸமவாயிகாரணமாம். மற்று, குடத்திற்குச் சக்கிரம் முதலிய கருவி எதுவோ, அது ஸமவாயிகாரணம் அன்றும்.

ஸமவாயத்தை யுடையது-ஸமவாயி ; ஸமவாயம்-ஒற்றித்தல் நீக்கமின்றி நின்றல். ஸமவாயிகாரண மெனினும், உபாதாந காரண மெனினும், முதற்காரண மெனினும் ஒக்கும். குடம் மண்ணால் செய்யப்படுகின்றது ஆதலால், முந்தினது பிந்தினதின் காரியமாம் ; அதாவது, முந்தினதற்குப் பிந்தினது காரணமாம். குடமாகிய காரியம் மண்ணாகிய காரணத்தினிடத்து ஒற்றித்து நிற்கின்றது ; நிற்கவே, குடத்திற்கு மண் ஸமவாயிகாரணம் என்பது. ஆனால், சக்கிரம் முதலிய கருவிகள் குடத்திற்கு ஸமவாயிகாரணம் ஆகமாட்டா.—மற்றென்ன ?—துணைக்காரணமாகிய நிமித்தகாரணமாம் என்க.

(3)

(2) அ ஸ ம வாயிகாரணம்.

4

எது கார்யத்திலே வலிமையுடைத்தாய் ஸமவாயியினிடத்து நிற்குமோ, அவ்வாறே (எது கார்யத்திலே வலிமையுடைத்தாய்) ஸமவாயியின் சார்பினிடத்து (நிற்குமோ), அது அஸமவாயிகாரணமாகக் கொள்ளப்படுகின்றது.

1. நூல்கள் ஆடைக்கு ஸமவாயிகாரண மாயினும், நூல்களது இயைபு உள்ள வழிதான் ஆடையாகிய காரியம் ஆகும், ஆகவே, ஆடையாகிய காரியத்திற்கு

4½

निमित्तं कारणं तेषां ईश्वरश्च कुलालवत् ।

5, 6

यत्कार्यं जायते यस्मात् तस्मिन् तत्प्रतिष्ठिति ॥

நூலியையும் காரணமாம். அது [நூலியைபு] - ஆடையின் ஸமவாயிகாரணமான நூல்களிடத்து நின்றலால், ஆடைக்கு அஸமவாயிகாரணம் என்பது.

2. ஆடை, தனது நிறத்திற்கு ஸமவாயிகாரணமாயினும், அந்நிறம் நூல் களினிடத்து உள்ளவழிதான் ஆடைக்கு ஆகும். ஆகவே, ஆடைநிறத்திற்கு நூல் நிறமும் காரணமாம். அது [நூல்நிறம்] - ஆடை நிறத்தின் ஸமவாயிகாரணமான ஆடையினது சார்பிலே, அதாவது நூலினிடத்து நின்றலால், ஆடைநிறத்திற்கு அஸமவாயிகாரணம் என்பது.

இவ்வாறாக அஸமவாயிகாரணம் இருவகைத்தாம்.

“கார்யத்திலே வலிமையுடைத்தாய்” என்றது - நூலியைபு முதலியன ஆடை முதலியவற்றிற்கு இன்றியமையாதவை எனக் காட்டும்பொருட்டு. (4)

(3) நிமித்தகாரணம்.

4½

ஈச்வரனும் அவற்றிற்கு நிமித்தகாரணமாயிருக்கிறான்; (குடத்திற்குக்) குயவன்போல.

நிமித்தகாரணமாவது - ஸமவாயிகாரணம் அஸமவாயிகாரணமாகிய இரண்டின் வேறுகிய காரணம்; உதாரணமாக, குயவனும் சக்கிரம் தடி முதலியனவும் குடத்திற்கு நிமித்தகாரணமாம். “ஈச்வரனும்” என்ற உம்மையானது - அந்தந்தக்காரியத்திற்குரிய பல நிமித்தகாரணங்களிருந்தாலும், அவற்றுள் ஈச்வரன் ஒவ்வொரு காரியத்திற்கும் இன்றியமையாத ஒருநிமித்தகாரணமாம் என்பதை உணர்த்துகின்றது. ஜடப் பொருள்கள் சேதந்பொருளாலன்றித் தாமாகக் காரியப்படா வாதலால், ஸகல காரியங்களும் உண்டாதற்கு வேறு காரணங்கள் இருந்தாலும் ஈச்வரனும் நிமித்தகாரணமாம்; குடம் உண்டாதற்கு மண் சக்கிரம் முதலிய வேறுகாரணங்கள் இருந்தாலும், குயவன் நிமித்தகாரணம் ஆமாறுபோல. (4½)

5, 6

இவ்வாறாக ஈச்வரன் உலகிற்கு நிமித்தகாரணமேயன்றி உபாதாந காரணமல்லன்; எப்படி யெனில்,—

எந்தக் காரியம் எதனினின்று பிறக்கின்றதோ, அது அதனிடத்துத் தங்குகின்றது; மண்ணிலே குடமும், நூலிலே ஆடையும், பொன்னிலே

मृत्तिकायां घटस्तन्तौ पटः स्वर्णेऽङ्गुलीयकम् ।
इति वैशेषिकाः प्राहुः तथा नैयायिका अपि ॥

7, 8

रजस्सत्त्वं तमश्चेति प्रधानस्य गुणास्त्रयः ।
रजो रक्तं चलं तेषु सत्त्वं शुक्लं प्रकाशकम् ॥
तमः कृष्णं चाऽऽवरकं सृष्टिस्थित्यन्तहेतवः ।
इति साङ्ख्यशास्त्रे भाषन्ते तेषां दूषणमुच्यते ॥

மோதிரமும் (அமைகின்றன). என்று வைசேஷிகரும், அவ்வாறே நையாயிகரும் கூறுகிறார்கள்.

உலகத்திலே எல்லாக் காரியங்களும் அசேதநப்பொருளிலே அமைந்துகிடக்கின்றன ; உதாரணமாக, குடம் முதலிய காரியங்களை-ஜடப்பொருளான மண் முதலியவற்றிலே காண்க. அங்ஙனமாகவே, சேதநப்பொருளான ஈச்வரனை ஜகத்திற்கு உபாதாநகாரணமாகக் கொள்ளுதல் பொருந்தாது. ஆதலால், அவன் பிரபஞ்சத்திற்குக் கர்த்தாவான நிமித்தகாரணமேயன்றி வேறுகாரண மல்லன் என்றவாறு. (5, 6)

ஸாங்க்யர் கொள்கை.

7, 8

பிரதாநத்திற்கு - ரஜஸ், ஸத்துவம், தமஸ் என்று மூன்று குணங்கள் உள்ளன. அவற்றுள், ரஜஸ் - செம்மையானது, அசைவது ; ஸத்துவம் வெண்மையானது, விளக்கமானது ; தமஸ் - கருமையானது, மறைப்பது. (அவை முறையே) படைப்பிற்கும், நிலைப்பிற்கும், அழிவிற்கும் காரணங்கள். என்று ஸாங்க்யர்களும் சொல்லுகிறார்கள். அவர்கட்குக் குற்றம் கூறப்படுகின்றது:

பிரதாநமாவது-பிரகிருதி ; 2-31 ஆம் சுலோகத்தைப் பார்க்க. “செம்மையானது” சிவப்புநிறமுடையது ; மையலாக்குவது, விகாரப்படுத்துவது என்றபடி. எது அசையும் இயல்பினதாய் விகாரத்தைக் கிளப்புகின்றதோ, அது ரஜஸ் என்னும் குணமாம். “வெண்மையானது” சுத்தமானது என்றபடி. எது சுத்தமாய் விளக்கமாய் இருக்கின்றதோ, அது ஸத்துவம் என்னும் குணமாம். “கருமையானது” - கறுப்பு நிறமுடையது ; அசுத்தமானது என்றபடி. எது அசுத்தமாய் விவேகத்தை மூடுவதாய் இருக்கின்றதோ, அது தமஸ் என்னும் குணமாம். உலகத்தின் படைப்பிற்கு ரஜோகுணம் காரணம் எனவும், அது நிலைபெறுதற்கு ஸத்துவகுணம் காரணம் எனவும், அது அழிதற்கு தமோகுணம் காரணம் எனவும் ஸாங்க்யர் கூறுகிறார்கள். மற்று,

2 बीजस्यान्तरिवाङ्कुरो जगदिदं प्राङ्निर्विकल्पं पुनः
मायाकल्पितदेशकालकलना वैचित्र्य चित्रीकृतम् ।
मायावीव विजृम्भयत्यपि महायोगीव यः स्वेच्छया
तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

அவர்கள் சேதநப்பொருளை நிமித்தகாரணமாகவாயினும் கொள்வதில்லை.

“ ஸாங்க்யர்களும் ” என்ற உம்மையால் - ஸ்வபாவவாதிகள், சூர்யவாதிகள், சைவர், பௌராணிகர் என இவர்களையும் கொள்க. அந்த எல்லாருடைய கொள்கைகளையும் பின்வருமாறு மறுக்கிறார். (7, 8)

2. இந்தப் பிரபஞ்சம் முதலில், விதையினுள் முளைபோல, வேற்றுமை யற்றதாய் (உண்மைமாத்திரமாய் இருந்தது); பின்பு, மாயையினால் கற்பிக்கப் பெற்ற இடம் காலம் என இவற்றினது சம்பந்தத்தால் வேற்றுமை வர, அதனால் பலபடிப்பட்டது. எந்த (ஆத்மப் பொருளானது அத்தகைய இப்பிரபஞ்சத்தை) மாயாவிபோலும், மகாயோகிபோலும் தனது இச்சையினால் தோற்றுவிக்கின்றதோ அந்த ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூபமான ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்திக்கு இந்த நமஸ்காரம்.

முளை என்பது - தளிர், கிளை முதலியவற்றிற்கும், இடம் காலம் என்பன - நிமித்தத்திற்கும் உபலக்ஷணம்.

விருஷம் முதலில் தான் வெளிப்படாத நிலையிலே, வேர்என முளைஎன தளிர்என இலைஎன கிளைஎன பூஎன பிஞ்சுஎன காய்என பழம்என இவ்வாருன வேற்றுமை யனைத்தும் அற்றதாய் வித்தினுள் அமைந்து அந்த வித்தாகவே இருக்குமாறு போல,— இவ்வுலகம் முதலில் தான் தோன்றாத நிலையிலே, மலைஎன கடல்என காடுஎன மனிதன் என மிருகம்என இவைபோன்ற விசித்திரமெல்லாம் அற்றதாய் ஆத்மவினுள் அமைந்து அந்த ஆத்மஸ்வரூபமாகவே இருந்தது. பின்னர், இடமென்பதும் கால மென்பதும் நிமித்தமென்பதும் - மாயாசக்தியினால் தோன்ற, பிரபஞ்சம் அவற்றால் மண்ணாக, மலையாக, கடலாக, யக்ஷனாக, ராக்ஷஸனாக, தேவனாக, மனுஷ்யனாக, மர மாக, மிருகமாக, காடாக, நாடாக இன்னும் இவைபோன்ற பற்பல விசித்திர மாயிற்று.

மா ந ஸோ ல் லா ஸ மு ம் .

சங்கை:—மாயையென்பது யாது ? அஃதொன்றனை அதிகமாகக் கொண்ட விடத்து த்வைதமன்றோ ஆகும் ?

ஸமாதாநம் :—அப்படியன்று ; ஏனெனில், மாயையென்பது - இன்னதென்று சொல்லவாராத பொய்ம்மையாம். குடு என்னும் சக்தியானது தீயினும் வேறு என்ற யினும் தீயொடு ஒன்று என்றயினும் சொல்லமுடியாதவாறுபோல, மாயை என்னும் சக்தியானது ப்ரஹ்மத்தினும் வேறு என்றயினும் ப்ரஹ்மத்தோடு ஒன்று என்றயினும் இன்னதெனச் சொல்லவொண்ணாது. ஆகவே, அது பொய்ம்மையாதலால் த்வைதமாகா தென்பது.

தேச கால நிமித்தங்களால் வேற்றுமை தோன்றுகின்றது.

இனி, செப்படிவித்தைக்காரனுடைய மாயாசக்தியானது மாமரம் முதலிய வற்றைப் படைப்பதுபோல, ப்ரஹ்மத்தினுடைய சக்தியானது தேச கால நிமித்தங் களைப் படைக்கின்றது. படைக்கவே, வேற்றுமைக ளெல்லாம் தலைப்படுகின்றன. எப்படியெனில்,—இந்த ஜகத்தில் ஒவ்வொரு வியவகாரமும் ஒரு இடத்திலே ஒருகாலத் திலே ஒரு நிமித்தத்தைச் சார்ந்து நிகழ்கின்றது. உதாரணமாக, புதல்வர்கள் ஒரே இடத்து :ஒரே நிமித்தத்தால் தோன்றியவராயினும், “மூத்தோன் ” “இளையோன் ” என காலத்தினது முன்மை பின்மைகளால் வேறுபட்டார்கள். இவ்வாறே, பிறவற்றை யும் நோக்கிக்கொள்க. ஆகவே, இடத்திலே உள்ள முன்மை பின்மையும், காலத் திலே உள்ள முன்மை பின்மையும், நிமித்தத்திலே உள்ள சார்பும் வேற்றுமையைச் செய்கின்றன ; எனவே, உலகில் ஒவ்வொன்றும் தேசம் காலம் நிமித்தம் என்றிவற்றினுடைய வரம்பிற்கும் ஒழுங்கிற்கும் உள்பட்டுச் செல்லுகின்றது. ஆதலால், இவற்றைக் கடந்து ஒரு வியவகாரமும் நிகழமாட்டா தென்பதாம்.

“ முதலில்,” “ (இருந்தது),” “ பின்பு ” என வழங்கியதற்கு நியாயம் கூறுதல்.

சங்கை :—இவ்வாறு, தேச கால நிமித்தங்கள் இல்லாவழி வியவகாரமே இல்லா திருக்க, “ இந்த ஜகத்து முதலில் வேற்றுமையற்றதாய் (உண்மை மாத்திரமாய் இருந்தது) ; பின்பு,.....பலபடிப்பட்டது ” என்றவிடத்து, “ முதலில் ” என்பதும் “ (இருந்தது) ” என்பதும், “ பின்பு ” என்பதும் காலத்தைக்குறிக்கின்றமையால், அங்ஙனம் காலமென்பது ஏது ?—இல்லையாகவே, அவை எவ்வாறு வழங்கப்பட்டன ?

ஸமாதாநம் :—மனம் :காலவர்ஸையேறி அமுந்திக்கிடக்கின்றமையின், “ இவ் வுலகம் முதலில் எப்படி இருந்தது ? பின்பு எப்படியாயிற்று ? ” என மாணாக்கன் காலத்தைப்பிடித்தே வினவுகின்றான். ஆதலால், அவ்வினாவிற்குத்தக அவனது சொற்களைக்கொண்டு “ இவ்வுலகம் முதலில் வேற்றுமையற்றதாய் உண்மைமாத்திர மாய் இருந்தது ; பின்பு,.....பலபடிப்பட்டது ” என “ முதலில் ” “ இருந்தது ” “ பின்பு ” என்பவற்றை வழங்கி அவனுக்குத் தெளியத் தெரியும் பொருட்டு விடை

अस्यायमभिप्रायः—

கூறப்படுகின்றது. ஆகலான், [அது குற்ற மன்றும். வே - ஐ - உப - 1 - 1 - 1 பாஷ்யத்தைப் பார்க்க.

ப்ரஹ்மம் ஜகத்திற்கு நிமித்தகாரணமாத்திரமன்று, உபாதாநகாரணமுமாம்.

செப்படிவித்தைக்காரன் மாயையையமாத்திரம் கருவியாகக்கொண்டு யானை குதிரை பட்டணம் முதலியவற்றைப் படைப்பதுபோல, ப்ரஹ்மஸ்வரூபமான ஈச்வரன் மாயையையமாத்திரம் கருவியாகக்கொண்டு பிரபஞ்சத்தைப் படைக்கிறான். அல்லது, விச்னாமித்திரர் முதலிய பெரிய யோகிகள் தமது இச்சையைமாத்திரம் கருவியாகக் கொண்டு ஸ்வர்க்கம் முதலியவற்றைப் படைப்பதுபோல, அவன் தனது இச்சையையே கருவியாகக்கொண்டு பிரபஞ்சத்தைப் படைக்கிறான் எனினுமாம்.

இது இவ்வாறிருக்க, மாயையினாலான தேசம் காலம் நிமித்தம் என்றிவற்றி னுடைய ஒட்டினால் பலவகைப்பட்ட பிரபஞ்சம் பரம்பொருளான ஆத்மாவினிடத்து ஏற்றப்பட்டிருக்கின்றது; வளைவான தளமும், கருமைநிறமும் வானத்திலே ஏற்றப்படுமாறுபோல. குடம் உண்டாதலும், நிலைபெறுதலும், அழிதலும் மண்ணினிடத்துக் காணப்படுகின்றமையின், மண்குடத்திற்கு உபாதாநகாரணமாம். அவ்வாறே, பாம்பு தோன்றுதலும், நிலைபெறுதலும், கெடுதலும் கயிற்றினிடத்துக் காணப்படுகின்றமையின், கயிறு பாம்பிற்கு உபாதாநகாரணமாம். அதுபோல் இவ்வுலகம் உண்டாதலும், நிலைபெறுதலும், அழிதலும்.

“यतो वा इमानि भूतानि जायन्ते । येन
ज्ञातानि जीवन्ति । यत्प्रयन्त्यभिसंविशन्ति ।”

“இந்தப் பொருள்கள் எதனினின்றும் பிறக்கின்றனவோ, பிறந்தவைகள் எதனால் உயிர் வாழ்கின்றனவோ, எதனை அடைகின்றனவோ, மீளப்புகின்றனவோ [எதனோடு ஒன்றாகின்றனவோ]” — (தை - உப - 3 - 1 - 1).

எனச் சுருதியினால் ப்ரஹ்மத்தினிடத்துக் கூறப்படுகின்றமையின், ப்ரஹ்மம் ஜகத்திற்கு உபாதாநகாரணமாம். எனவே, ஆத்மப்பொருள் தேச கால நிமித்தங்கட்கு அப்பாற் பட்டதாய், கயிறு பாம்போடு போல, உலகத்தோடு ஒட்டற்றதாய், அஸங்கமாய் உளது என்பது கருத்து.

இது இதன் கருத்து :—

9

अङ्कुरादिफलान्तेषु कार्येष्वस्तित्वमिष्यते । कुत आगत्य सम्बद्धा वटबीजेषु ते कणाः ॥

பரமானுவாதத்தை மறுத்தல்.

9

ஜகத்திற்குப் பரமானுக்கள் உபாதாநகாரணமாம் என்னும் கொள்கையை மறுக்கிறார் :

முனைமுதலாகப் பழம்ஈருகவுள்ள காரியப்பொருள்களில் உண்மையானது கொள்ளப்படுகின்றது. அந்தப் பரமானுக்கள் ஆலமரத்து விதைகளுள் எங்கிருந்து வந்து சேர்ந்தன ?

முனை, தளிர், கிளை, பூ, பிஞ்சு, காய், பழம் என்றவற்றில் “முனை உள்ளது” “தளிர் உள்ளது” “கிளை உள்ளது” “பூ உள்ளது” “பிஞ்சு உள்ளது” “காய் உள்ளது” “பழம் உள்ளது” என உண்மையானது முனை தளிர் கிளை முதலிய எல்லாக்காரியங்களோடும் ஒற்றித்ததாய்க் காணப்படுகின்றதேயன்றி, பரமானுக்களல்ல எல்லாக்காரியங்களோடும் எது ஒற்றித்துநிற்பதாகக் காணப்படுகின்றதோ, அது அவற்றிற்கு உபாதாநகாரணமாதலால், முனை தளிர் முதலிய எல்லாப்பிரபஞ்சத்திற்கும் உண்மையெனப்படுகின்ற ப்ரஹ்மமே உபாதாநகாரணமாம்.

பிரதிவாதி :—யாம் [வைசேஷிகர்] கூறுவது யாதெனின்,—ஈச்வரனது இச்சை வசத்தால் பரமானுக்களில் கிரியை தோன்றி இரண்டு பரமானுக்கள் தம்மில் சேர்ந்து இரட்டையணுவாய், அவை மும்மூன்று தம்முள் சேர்ந்து மும்மையணுவாய், அவை நந்நான்கு தம்முள் சேர்ந்து நான்மையணுவாய், இவ்வாறே ஒன்றற்கொன்று அவயவமும் அவயவியுமாய்த் தோன்றிக் காரியப்படும் முறையினால் உலகம் உண்டாதற்குத் தடையொன்றும் இன்மையால், பரமானுக்கள் தம்முள் சேர்ந்து பிரபஞ்சத்தைப் படைக்கின்றன என்பது.

வாதி :—அப்படியின்று ; ஈச்வரனது இச்சை நித்யமாதலால், பிரளயகாலத்திலும் பரமானுக்களில் கிரியைதோன்றுதல் வேண்டும். ஆகவே, காரணமின்மையால் அவற்றில் கிரியைதோன்றுதலில்லை. அஃதில்லையாகவே, பரமானுக்கள் தம்முள் சேர்தலில்லை. சேர்தலின்மையால், அவற்றாலாகும் இரட்டையணு முதலான ஒரு காரியமும் அமையா.

10

कारणान्तर्गतं कार्यं इति सर्वैश्च सम्मतम् ।
तस्मात् सत्ता स्फुरत्ता च सर्वत्राप्यनुवर्तते ॥

11

पुष्पे फलत्वमापन्ने क्षीरे च दधितां गते ।
विजातीयाः प्रवर्तन्ते गुणा रूपरसादयः ॥

ஆதலால், பரமானுக்கள் பிரபஞ்சத்திற்கு உபாதாநகாரணமாகா என்றபடி.

10

“கார்யம் காரணத்தினுள் அடங்கியது” என்பது—யாவராலும் சம்மதிக்கப்பட்டது. ஆதலால், உண்மையும் விளக்கமும் எங்கும் தொடர்ந்திருக்கின்றது.

காரியமெல்லாம் உபாதாநகாரணத்தினுள் அமைவன என எல்லாரும் ஏற்றுக் கொண்டிருக்கிறார்கள். உண்மையும், விளக்கமும் - “இது உள்ளது, விளங்குகின்றது” என எல்லாக்காரியப்பொருள்களிலும் தவறாது காணப்படுகின்றன. ஆதலால், உண்மையும் விளக்கமுமாயிருப்பது எதுவோ, அது [ப்ரஹ்மம்] உபாதாநகாரணமாம். (10)

11

இனி, முந்தின முந்தின காரியம் பிந்தின பிந்தின காரியத்திற்கு உபாதாநகாரணம் என்பதும் ஒவ்வாது. எங்ஙனமெனின்,—காட்டுவோம் :

பூ பழமாதலைப் பெற்றவிடத்தும், பால் தயிராதலை அடைந்த விடத்தும், உருவம் சுவை முதலான குணங்கள் வேறு இனமாகவே தலைப்படுகின்றன.

2-2 ஆம் சுலோகத்தினுள், உபாதாநகாரண குணங்கள் காரியத்திலே தமது இனமான பல குணங்களைச் செய்கின்றன எனக் கூறியபடி, பூவாகிய உபாதாநகாரணம் பழமாகிய காரியத்திலும், பாலாகிய உபாதாநகாரணம் தயிராகிய காரியத்திலும் முறையே ஒரே தன்மையான குணங்களைப் பிறப்பிக்கவேண்டும் ; ஆனால், அப்படி இல்லை: அதாவது, பூவினது உருவமும் சுவையும் முதலாயின-பழத்தினது உருவம் சுவை முதலியவற்றிலும் வேறுகவும், பாலினது உருவமும் சுவையும் முதலாயின - தயிரினது உருவம் சுவை முதலியவற்றிலும் வேறுகவும் காணப்படுகின்றன. ஆகவே, முந்தின காரியம் பிந்தின காரியத்திற்கு உபாதாநகாரணமாகா தென்க. (11)

12

कारणं कार्यमश्नोऽशी जातिव्यक्ती गुणी गुणः ।

क्रिया क्रियावानित्याद्याः प्रकाशस्यैव कल्पनाः ॥

13

चैतन्यं परमाणूनां प्रधानस्यापि नेष्यते ।

ज्ञानक्रिये जगत्कल्पितौ दृश्येते चेतनाश्रये ॥

விவர்த்தக்கொள்கை,

12

வினா :—ஆயின், ஆகாசம் போல உருவமில்லதாய் விளக்கமாகிய உண்மை மாத்திரமான பொருள், பலபல உருவமுடைய இவ்வுலகிற்கு உபாதாநகாரண மென்பது எப்படி ஆகும் ?

விடை :—“ ஆகாசம் போல ” என நன்று கூறினாய். ஆகாசம் எனப்படுகின்ற வானத்திற்கு உருவமில்லை யென்பது உண்மை. மற்று, அவ்வானம் வளைவான தளத்திற்கும் கருமைநிறத்திற்கும் போல, ப்ரஹ்மமானது [விளக்கமான உண்மையானது] உலகிற்கு விவர்த்தி என்னும் உபாதாநகாரணமாம். விவர்த்தி - விவர்த்த முடையது. விவர்த்தமாவது - கயிறு கெடாது பாம்பாக விளங்குதல் போல, முந்தின நிலை கெடாது வேரோர் நிலை விளங்குதல் : அதாவது - பொய்ம்மைத்தோற்றமாம்.

அவ்வண்ணமே அருளிச்செய்கிறார் :

காரணம் கார்யம், அவயவம் அவயவீ, ஜாதி வடிவு, குணீ குணம், வினை வினைமுதல் என்பன முதலான கற்பனைகள் விளக்கத்திற்கே [ப்ரஹ்மத்திற்கே] உள்ளன.

காரணம் . விதை முதலியன ; கார்யம் - முளை முதலியன. அவயவம் - நூல் முதலியன ; அவயவீ - ஆடை முதலியன. ஜாதி - ஆத்தன்மை முதலியன ; வடிவு - அதனையுடைய ஆ முதலியன. குணீ - ஆடை முதலியன ; குணம் - நிறம் முதலியன. வினை-தொழில் ; வினை முதல் - அம்பு சக்கிரம் முதலியன. இவை முதலிய அனைத்தும், தானே விளங்குகின்ற உண்மைப்பொருளின் விவர்த்தமாம் என்பது கருத்து.

அறிவும், செயலும் சேதநப்பொருளைச் சார்ந்துள்ளன.

(12)

13

பரமானுக்களுக்கும், பிரதாநத்திற்கும் பிரபஞ்சத்தைப் படைக்கும் விஷயத்திலே சேதநத்தன்மையானது (முறையே வைசேஷிகர்களாலும், ஸாங்க்யர்களாலும்) கொள்ளப்படவில்லை. அறிவும், செயலும் சேதநத்தைச் சார்ந்தவையாகக்காணப்படுகின்றன.

13½

कालरूपक्रियाशक्त्या क्षीरात्परिणमेद्दधि ।

வைசேஷிகர், தாம் பிரபஞ்சத்திற்கு உபாதாநகாரணமாகக்கொண்ட பரமானுக் களுக்குச் சேதநத்தன்மையை ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை ; அவ்வாறே, ஸாங்க்யர்களும், தாம் பிரபஞ்சத்திற்கு உபாதாநகாரணமாகக் கொண்ட பிரதாநத்திற்குச் சேதநத் தன்மையை அங்கீகரிக்கவில்லை. மேலும், சேதநப்பொருளினுடைய சம்பந்தமில்லாத ஜடப்பொருளில் அறிவும் செயலும் காணப்படவில்லை. அன்றியும், சாந்தோக்ய சுருதி யானது (6 - 2 - 3) - “ப்ரஹ்மத்தினது இச்சையினால் பிரபஞ்சம் உண்டாயிற்று ; ப்ரஹ்மமே பலபடிப்பட்ட பிரபஞ்ச மாயிற்று ” என சேதநப்பொருளான ஆத்மாவையே பிரபஞ்சத்திற்கு நிமித்தகாரணமாகவும் உபாதாநகாரணமாகவும் கூறுகின்றது. மற்றும், பிருகதாரண்யக சுருதியானது (2 - 1 - 20) - ப்ரஹ்மம் ஜகத்திற்கு நிமித்தகாரணமாயும் உபாதாநகாரணமாயும் இருப்பதை, “நூலாகிய காரியத்திற்கு சிலம்பி உபாதாந காரணமாயும் நிமித்தகாரணமாகவும் இருப்பது போல ” என்னும் உபமையினால் விளக்கிக்காட்டுகின்றது. ஆகவே, ஜடப்பொருளான பரமானுக்களினின்றாயினும், ஜடப்பொருளான பிரதாநத்தினின்றாயினும் பிரபஞ்சம் உண்டாதல் ஏலாது ; அல்லது, மண் குயவனுக்குப் புறம்பாக, வேருகத், தனியே நின்று அவனால் காரியப்படுமாறு போல, அவை ப்ரஹ்மத்திற்குப் புறம்பாக, வேருகத், தனியே நின்று காரியப்படும் என்றல் கீழ் எடுத்துக்காட்டிய சுருதிகட்கு விரோதமாம். ஆதலால், படைக்கின்ற ஈச்வரனுக்கும் படைக்கப்பட்ட பிரபஞ்சத்திற்கும் வாஸ்தவத்திலே பேதமில்லை என்றபடி.

வினா :—ஆயின், படைக்கவேண்டிய விஷயங்களை “இன்ன இன்ன விதமாய் படைத்தல் வேண்டும் ” என முன்னர் ஆலோசித்தலாகிய அறிவும், பின்னர் அவற்றைப் படைத்தலாகிய செயலும் நிர்விகாரியான சேதநப்பொருளுக்கு எதனாலாகின்றன ?

விடை :—மாயாசக்தி ஸம்பந்தத்தினாலாகின்றன ; விறகை எரித்தல் ஸ-உர்யனுக்கு தீக்கல்ஸம்பந்தத்தினாலாவது போல என்க. (13)

13½

ஆக்ஷேபம் :—காரியமானது சேதநப்பொருளை வேண்டாமலும் உண்டாவதாகக் காணப்படுகின்றது. எங்ஙன மெனின்,—பால் சேதநப்பொருளினுடைய அபேக்ஷை யில்லாமலே தயிராகத் தானாகவே மாறுகின்றது.

ஸமாதாநம் :—கூறுவோம் :

தயிரானது, காலவடிவான கிரியாசக்தியினால் பாலினின்று மாறுகின்றது.

“यः सर्वेषु भूतेषु तिष्ठन्

यः सर्वाणि भूतान्यन .रो यमयति ”

14

ज्ञातृज्ञानज्ञेयरूपं ज्ञानशक्त्या भवेज्जगत् ॥

15

ज्ञानं द्विधा वस्तुमात्रद्योतकं निर्विकल्पकम् ।

सविकल्पं तु संज्ञादिद्योतकत्वादनेकधा ॥

“ எவன் எல்லாப் பொருள்களிலும் இருக்கின்றவனே.....எவன்
உள்ளேயுள்ளவனாய் எல்லாப் பொருள்களையும் நியமிக்கின்றனானே ”—
(பிரு-3-7-15)

எனச் சுருதிகூறும் வண்ணம் உள்ளேநின்று ஸகலத்தையும் நடத்துகின்ற
எங்குமுள்ள பொருளான ஈச்வரனது கிரியாசக்தி, காலம்என்னும் உருவத்தைக்
கொண்டுநிற்க, பாலானது அந்தக் காலமாகிய கிரியாசக்தியினால் காரியப்படுத்தப்
பட்டுத் தயிராக ஆகின்றது. பால் தனது இயல்பாகவே தயிராக ஆவதன்று ;
அங்ஙனமாயின், அது எப்பொழுதும் தயிராதல் வேண்டும்.

இதனால், காலமென்பதும் ஈச்வரனுடைய ஒருவிதமான சக்தியேதான் எனக்
குறிப்பிக்கப்பட்டது ; ஏனெனில், அவனது சக்திக்கு அளவில்லை. அவ்வாறே, சுருதி
கூறுகின்றது.

“ पराऽस्य शक्तिर्विविधैव ”

“ இவனது சக்தி (யாவற்றினும்) மேம்பட்டதாய், பலவகைப் பட்டதே
என்க ”—(ச்வே-6-8)

(13½)

14

இனி, ஈச்வரனுடைய ஞானசக்தியைப் பகுத்துக்காட்டுபவராய், அது ஜகத்திற்குக்
காரணமாதலைக் கூறுகிறார்:

பிரபஞ்சமானது - உணரும்பொருள், உணர்வு, உணரப்படும் பொருள்
என்றிவற்றின் வடிவமாக ஞானசக்தியினால் ஆகின்றது.

உணர்வாவது - “ உலகிற்குக் கர்த்தாவானவன் படைக்கவேண்டியவற்றை
ஆலோசித்தான் ” என்னும் வியவகாரத்தைச் செய்கின்ற மாயாஸ்ருத்தி. அது, தனக்கு
ஆதாரமான ப்ரஹ்மத்தை-உணரும்பொருளான ஈச்வரனாகச் செய்கின்றது. அன்றியும்,
அது தன்னை - படைக்கப்படும் பிரபஞ்சமாக, உணரப்படும் பொருளாகக்காட்டு
கின்றது. இவ்வாறாக, ஈச்வரனது ஞானசக்தியினால் உலகம் உண்டாகின்றது
என்பதாம்.

15

(14)

இந்த ஞானசக்தியைப் பொதுவாகவும், சிறப்பாகவும் பகுக்கிறார்:

ஞானம் (நிர்விகல்பகம், ஸ்விகல்பகம் என) இருவகைத்து. நிர்விகல்பகம்
பொருளைமாத்திரம் குறித்து நிற்பது ; ஸகவிகல்பகமோ பெயர்
வற்றைக் குறித்து நிற்கின்றமையால் பலவகைத்தாம். முதலிய

16

सङ्कल्पसमशयभ्रान्तिस्मृतिसादृश्यनिश्चयाः ।

ऊहोऽनध्यवसायश्च तथाऽन्येऽनुभवा अपि ॥

17, 18, 19.

प्रत्यक्षमेकं चार्वाकाः कणादसुगतौ पुनः ।

अनुमानश्च तच्चापि साङ्ख्याः शब्दश्च ते अपि ॥

விகல்பம் - வேற்றுமை. நிர்விகல்பகம் - வேற்றுமையற்றது. ஸவிகல்பகம் - வேற்றுமையுடையது. ஞாநசக்தியானது நிர்விகல்பகம் எனவும், ஸவிகல்பகம் எனவும் இருத்திப்படும். படைக்கவேண்டிய பொருள்களையெல்லாம் “யான் பலவாக ஆவேனாக” (சா-6-2-3; தை-உப-2-6-1). என முதலில் பொதுவாகக் குறித்துநிற்கும் ஞாநம் நிர்விகல்பகஞாநம் என்பது. மற்று, அதே ஞாநமானது ஆகாசம் முதலான படைக்கவேண்டிய பலவிதமான பொருள்களைத் தனித்தனி இன்னதின்னதெனச் சிறப்பாகக் குறிக்குமிடத்து, ஸவிகல்பகஞாநமாம் என்க. (15)

16

ஞாநத்திற்குத் தன் இயல்பிலே வேற்றுமை இல்லையாயினும், உணரப்படும் பொருள்கள் வேறுவேறுயுள்ளமையால், ஞாநம் வேற்றுமையுடையதாகத் தோற்று கின்றது; உதாரணமாக,

எண்ணம், ஸந்தேகம், கலக்கம், நினைவு, ஒப்புமை, நிச்சயம், ஊகம், துணிபின்மை (இவை காணப்படுகின்றன); அவ்வாறே, மற்றைய அநுபவங்களுமாம்.

எண்ணமாவது - இனி இதனைச் செய்வேன் என்னும் மனோவ்ருத்தி. ஸந்தேகம் - பலதலையான உணர்வு. ஒப்புமை-இது இதனை ஒத்தது என்னும் வ்ருத்தி. ஊகமாவது— பார்த்ததைக் கொண்டு வேறென்றை ஊகித்தல். துணிபின்மையாவது - பொருள் புலப் பட்டாலும், இது என்னவோ என நிச்சயம் பிறவாது நிற்கும் வ்ருத்தி. அநுபவங்கள் - ப்ரமா எனப்படுகின்ற யதார்த்த அறிவுகள்.

17, 18, 19.

வினா:—அந்த அநுபவங்கள் என்பன யாவை? அவற்றுள், எதனை யார் கொண்டிருக்கிறார்கள்?

விடை:—வருமாறு:

சார்வாகர்கள் பிரத்தியக்ஷமொன்றையே (கொள்ளுகிறார்கள்.) மற்று, கணுதனும் ஸுகதனும் அதனையும், அநுமானத்தையும் (கொள்ளுகிறார்கள்).

न्यायैकदेशिनोऽप्येवं उपमानञ्च केचन ।

अर्थापत्त्या सहैतानि चत्वार्याह प्रभाकरः ॥

अभावषष्ठान्येतानि भाट्टा वेदान्तिनस्तथा ।

सम्भवैतिह्युक्तानि तानि पौराणिका जगुः ॥

ஸாங்க்யர்கள் அவையிரண்டனையும், சாப்தத்தையும் (கொள்ளுகிறார்கள்).

மேலும், நியாயைகதேசிகள் இவ்வாறே (கொள்ளுகிறார்கள்). சிலர் [மற்றைய நையாயிகர்] உபமானத்தையும் கூட்டுகிறார்கள். ப்ரபாகரன் அர்த்தாபத்தியொடு இந்த நான்கையும் கூறுகிறான்.

பட்டனைப் பின்பற்றியவரும், வேதாந்திகளும் - அபாவத்தை ஆருவதாக வுடைய இவற்றை (க் கொண்டார்கள்). பெளராணிகர்கள் அவற்றை ஸம்பவம், ஐதிஹ்யம் என்றவற்றோடு கூடக்கொண்டார்கள்.

சார்வாக ரெனினும், லோகாயத ரெனினும் ஒக்கும். இவர் - “ இந்திரியங்கட்குப் புலப்படுவது எதுவோ, அது மாத்திரம் மெய் ; மற்றையது மெய்யன்று ” என்பர். ஆதலால், பிரத்தியக்ஷப் பிரமாணத்தை மாத்திரம் கொள்வர்.

கணாதன் - வைசேஷிக தர்சனத்தை நாட்டியவன். ஸுகதன் - புத்தன், கணந்தோறும் தோன்றி அழியும் ஞானமே ஆத்மா என்பவன். கணாதனும், புத்தனும் பிரத்தியக்ஷம் அநுமானம் என்ற இரண்டுப் பிரமாணமும் கொள்வர்.

ஸாங்க்யர் - கபிலனது தர்சனத்தையும், பதஞ்சலியினது தர்சனத்தையும் பின்பற்றியவர். நியாயைகதேசிகள் - நையாயிகரில் ஒருசாரார். இவர் - பிரத்தியக்ஷமும், அநுமானமும், சாப்தமும் ஆக மூன்றுப் பிரமாணமும் கொள்வர்.

(நையாயிகர் - கௌதமனது தர்சனத்தைப் பின்பற்றியவர்.) இவர் - அம்மூன்றுடன் உபமானப்பிரமாணமும் கொள்வர்.

ப்ரபாகரன் - ஜைமிநியினது தர்சனத்தைப் பின்பற்றியவன். இவன் - அந்நாலுடன் அர்த்தாபத்திப் பிரமாணமும் கொள்வன்.

பட்டன் - ப்ரபாகரன் போல, ஜைமிநியினது தர்சனத்தைப் பின்பற்றியவன். ஆயினும், இவ்விருவர்க்கும் கொள்கைகளில் வேறுபாடு உண்டு. பட்டனும், வேதாந்திகளும் - அவ்வைந்துடன் அபாவம் என்னும் அநுபலத்திப் பிரமாணமும் கொள்வர்.

பெளராணிகர் - புராணங்கள் கூறுவதைக் கொண்டவர். இவர் - அந்த ஆறுப் பிரமாணங்களுடன் ஸம்பவப்பிரமாணத்தையும், ஐதிஹ்யப்பிரமாணத்தையும் கொள்வர்,

20

द्रव्यं गुणस्तथा कर्म सामान्यं सविशेषकम् ।

समवायश्च काणादाः पदार्थान् षट् प्रचक्षते ॥

பிரமாணங்களினது லக்ஷணம்.

1. பிரத்தியக்ஷமாவது - இந்திரிய விஷய ஸம்பந்தத்தால் தோன்றும் ஞாநம். இந்திரியம் - கண்மூக்கு முதலியன; விஷயம் - குடம் நாற்றம் முதலியன. இது, காண்டல் எனவும் பெயர்பெறும்.

2. அநுமானமாவது - ஆராய்ச்சியால் தோன்றும் ஞாநம். மலையிலே புகையைக் காணுங்கால், அங்ஙனம் “இம்மலை தீயுடைத்து” என்று தோன்றும் உணர்வு அநுமானம். இது, கருதல் எனவும் பெயர்பெறும்.

3. சாப்தமாவது - ஆப்தனது வாக்கியத்தால் தோன்றும் ஞாநம். ஆப்தன் - உண்மைப்பொருளைக் கூறுவோன். அவ்வாக்கியம் - வேதம் முதலியன. இது, உரை எனவும் பெயர்பெறும்.

4. உபமானமாவது - பெயர்க்கும் பெயர்ப்பொருட்குமுள்ள ஸம்பந்தத்தை அறியும் ஞாநம். ஆமா என்னும் சொல்லுக்கு அர்த்தமுணராதவனொருவன் - “ஆவினை ஓக்கும் ஆமா” என ஒரு வேடனிடத்தினின்றும் கேட்டுக்காட்டில் சென்று, ஆவோடு ஒப்புமையுடைய மிருகத்தைக் கண்டபின்னர், “இது ஆமா” என்னும் உணர்வு அவனுக்குத்தோன்று மென்க. இது, ஒப்பு எனவும் பெயர்பெறும்.

5. அர்த்தாபத்தியாவது-பொருந்தாத பொருளினால், பொருந்தியதைக்கொள்ளுதல் “பகலுண்ணான் சாத்தன் பருத்திருப்பான்” என்றவழி, உண்ணாதவனுக்குப் பொருந்தாத பருமையாகிய பொருளால், இரவுண்டல் கொள்ளப்படவேண்டும் என்பதாம். இது, பொருள் எனவும் பெயர்பெறும்.

6. அபாவம் என்னும் அநுபலப்தியாவது-இதனைக் காணுமையால், இது இங்கே இல்லை என்னும் உணர்வு. வெளிச்சமுள்ள ஒரு அறையிலே குடத்தைக்காணாதவழி, இங்கே குடமில்லை யெனச் சடக்கென்று உணர்கின்றோம்.

7. ஸம்பவமாவது - உண்மை. நூற்றில் ஐம்பது உண்டு என்னும் உணர்வு ஸம்பவமாம்.

8. ஐதிஹ்யமாவது - மூலம் தெரியாது பரம்பரையாக வந்த உணர்வு. இந்த ஆலமரத்தில் பேய் உண்டு என்பது. (17, 18, 19)

வைசேஷிகர் கொண்ட பொருள்கள்.

20

இவ்வாறு, அவரவர்கொண்ட பிரமாணங்களைக் கூறி, இனி அவரவர்கொண்ட பொருள்களைக் கூறுபவராய் முதலில் வைசேஷிகமதத்தைத் தொடங்குகிறார் :

காணாதார்கள் ஆறு பொருள்களைக் கூறுகிறார்கள். (அவை) 1. திரவியம். 2. குணம். 3. தொழில். 4. சாமான்யம். 5. விசேஷம். 6. சமவாயம் என்பன.

20½

नव द्रव्याणि भूतानि दिक्कालात्ममनास्मि च ।

21, 22, 23.

चतुर्विंशतिरेव स्युः गुणाः शब्दादिपञ्चकम् ॥

परिमाणं च सङ्ख्या च द्वौ सम्योगविभागकौ ।

स्वभावतः पृथक्त्वं च गुरुत्वं द्रवता पुनः ॥

परत्वञ्चापरत्वञ्च स्नेहः सम्स्कार इत्यपि ।

धीर्द्वेषसुखदुःखेच्छा धर्माधर्मप्रयत्नकाः ॥

24, 25.

सम्स्कारस्त्रिविधो वेगः इष्वादेर्गतिकारणम् ।

दृष्टश्रुतानुभूतार्थस्मृतिहेतुश्च भावना ॥

स्थितस्थापकता नाम पूर्ववत्स्थितिकारणम् ।

आकृष्टशाखाभूर्जादौ स्पष्टमेवोपलक्ष्यते ॥

20½

(அவற்றுள்) 1. திரவியங்கள் - பூதங்கள். [1. நிலம். 2. நீர். 3. தீ. 4. வாயு. 5. ஆகாசம்] 6. திசை. 7. காலம். 8. ஆத்மா. 9. மனம்(என) ஒன்பது.

21, 22, 23.

2. குணங்கள் இருபத்து நான்கு :—ஒசை முதலிய ஐந்து [1. ஒசை 2. உருவம். 3. சுவை. 4. நாற்றம். 5. ஸ்பர்சம்] 6. பரிமாணம். 7. எண். 8. சேர்க்கை. 9. பிரிவு. 10. இயல்பிலே வேற்றுமை. 11. திண்மை. 12. நெகிழ்ச்சி. 13. முன்மை. 14. பின்மை. 15. ஸ்நேஹம். 16. வாஸநை. 17. புத்தி. 18. வெறுப்பு. 19. இன்பம். 20. துன்பம். 21. விருப்பு. 22. அறம். 23. பாவம். 24. முயற்சி.

24, 25.

(அவற்றுள்) வாஸநையானது - (வேகம், பாவநை, நிலைபெறுத்துகை என) மூவகைத்து :—1. வேகமாவது - அம்பு முதலியன செல்லுதற்குக் காரணமாயுள்ளது. 2. பாவநையாவது-அநுபவிக்கப்பட்ட பொருளைக் கண்ட விடத்தும் அவனது நினைவிற்குக் காரணமாயுள்ளது. 3. நிலைபெறுத்துகை யென்பது - முன்போன்ற நிலையையே ஆக்குவது; வளைக்கப்பட்ட

26,

उत्क्षेपणमवक्षेपो गमनं च प्रसारणम् ।

आकुञ्चनमिति प्राहुः कर्म पञ्चविधं बुधाः ॥

27, 27½

सामान्यं द्विविधं प्रोक्तं परं चापरमेव च ।

परं सत्तैव सर्वत्र तदनुस्यूतवर्तनम् ॥

द्रव्यत्वं गुणतेत्यादि सामान्यमपरं तथा ।

28

विशेषाः स्युरनन्तास्ते व्यावृत्तिज्ञानहेतवः ॥

28½

रूपस्येव घटे नित्यः सम्बन्धः समवायकः ।

கொப்பிலும், பூர்ஜ மரத்திலும், பிறவற்றிலும் தெளிவாகவே காணப் படுகின்றது.

ஒரு புளியமரத்தின் மிலாறைப் பிடித்து இழுத்து வளைக்க, அது வேறுதன்மையாகச் செய்யப்பட்டது; அங்ஙனம் அம்மிலாறை விட்டிட, அது மீட்டும் தனது முந்தின நிலையையே பெறுகின்றது, அது அவ்வாருதற்கு நிலைபெறுத்துகை என்னும் குணம் காரணமாம். (24, 25)

26

3. அறிவுடையோர்: தொழிலை - 1. எழும்பல். 2. வீழ்தல். 3. நடத்தல்.

4. நிமிர்தல். 5. வளைதல் என ஐந்துவிதமாகக் கூறுகிறார்கள்.

27, 27½

4. சாமாந்யம் - மேல், கீழ் என இருவகைத்தாகக் கூறப்பட்டுள்ளது :-

1. உண்மைத்தன்மையே மேற்சாமாந்யம்; அது எங்கும் தொடர்ந்திருப்பது.

2. திரவியத்தன்மை, குணத்தன்மை முதலியன கீழ்ச் சாமாந்யம்.

28

5. விசேஷங்கள் அளவிறந்தவை; அவை வேற்றுமையுணர்விற்குக் காரணங்கள்.

28½

6. சமவாயமாவது - நித்யமான சம்பந்தம்; குடத்திலே உருவத்தினது (சம்பந்தம்) போல என்க.

29, 29½.

காலாकाशदिगात्मानः नित्याश्च विभवश्च ते ॥

चतुर्विधाः परिच्छिन्नाः नित्याश्च परमाणवः ।

30.

इति वैशेषिकमते पदार्थाः पद प्रकीर्तिताः ॥

31.

माया प्रधानमव्यक्तं अविद्याऽज्ञानमक्षरम् ।

अव्याकृतं च प्रकृतिः तम इत्यभिधीयते ॥

அவயவமும் அவயவியும், குணமும் குணியும், வினையும் வினைமுதலும், ஜாதியும், வடிவும், விசேஷமும் நித்யப்பொருளும் ஸமவாயத்தால் [கீக்கமின்றி] இருப்பனவாம்.

(28½)

29, 29½.

கீழ்க்கூறிய ஒன்பது திரவியங்களின் நித்யஅநித்ய வேறுபாட்டைக் கூறுகிறார் ;

காலமும், ஆகாசமும், திசையும், ஆத்மாவும் நித்யமாயுள்ளன ; அவை வியாபகமாயு முள்ளன. பரமானுக்கள் நால்வகையாகப் பகுக்கப்பட்டவை, நித்யமாயுமுள்ளவை.

எனவே, பரமானுக்களின் கார்யவடிவான நிலமும் நீரும் தீயும் வாயுவும் அநித்யப் பொருள்கள் என்றபடி. மனமோ, அணுஅளவிற்கும், நித்யமாயிருப்பது.

30.

இவ்வாறு வைசேஷிக மதத்தில் ஆறு பொருள்கள் கூறப்பட்டன.

ஸாங்க்யர் கொண்ட பொருள்கள்.

31.

இனி, ஸேச்வர ஸாங்க்யரது தத்துவங்களை வகுத்துக் கூறுகிறார் :

மாயை - பிரதானம் எனவும், அவ்யக்தம் எனவும், அவித்யை எனவும், அக்ஞாநம் எனவும், அக்ஷரம் எனவும், அவ்யாகிருதம் எனவும், பிரகிருதி எனவும், தமஸ் எனவும் கூறப்படுகின்றது.

மாயை - மயக்கம் ; பிரதானம் - முதன்மை ; அவ்யக்தம் - வெளிப்படாதது ; அவித்யை - அறியாமை ; அஜ்ஞாநம் - பேதைமை ; அக்ஷரம் - அழியாதது ; அவ்யாகிருதம் - விகாரப்படாதது ; பிரகிருதி - இயல்பு ; தமஸ் - இருள் - இவை, சொல்லர்த்தம். சுருதிஸ்மிருதி புராணங்களுள், மூலப்பிரகிருதி - மாயை முதலிய சொற்களால் கூறப்படுகின்றது என்பதாம்.

(31)

32.

मायायां ब्रह्मचैतन्यप्रतिबिम्बानुषङ्गतः ।
महत्कालपुमांसः स्युः महत्तत्त्वादहङ्कृतिः ॥

33, 34.

तामसात्सुरहङ्कारात् खानिलाग्न्यम्बुभूमयः ।
शब्दः स्पर्शश्च रूपं च रसो गन्धोऽप्यनुक्रमात् ॥
इन्द्रियाणाञ्च विषयाः भूतानामपि ते गुणाः ।
देवास्सदाशिवश्चेशः रुद्रो विष्णुश्चतुर्मुखः ॥

34½.

सात्त्विकात्स्यादहङ्कारात् अन्तः करणधीन्द्रियम् ।

32.

மாயையிலே ப்ரஹ்மசைதந்யத்தினுடைய பிரதிபிம்பஸம்பந்தத்தினால் மஹத்து, காலம், புருஷன் என்பன உண்டாகும். மஹத்தத்துவத்தினின்று அஹங்காரம் (பிறக்கின்றது).

மூலப்பிரகிருதி தன்னை வசப்படுத்திக்கொள்கின்ற ஈச்வரசைதந்யத்தோடு ஸம்பந்தப்பட, மஹத்தத்துவம் காலம் புருஷன் என்னும் மூன்று பொருள்கள் உண்டாகின்றன .புருஷன் - ஸம்ஸாரியான ஜீவன். (32)

33, 34.

அஹங்காரம் - தாமஸம், ஸாத்துவிகம், ராஜஸம்: என மூவகைப்பட, அவற்றுள் தாமஸ அஹங்காரத்தின்று ஆகாசம், :வாயு, தீ, நீர், நிலம் என்பன உண்டாகும்; முறையே, ஓசையும் ஸ்பர்சமும் உருவமும் சுவையும் நாற்றமுமாம். அவை இந்திரியங்கட்கு விஷயங்களாகவும், பூதங்களது குணங்களாகவும் உள்ளன. (அவற்றிற்கு) தேவதைகள் - ஸதாசிவனும், ஈசனும், ருத்திரனும், விஷ்ணுவும், நான்முகனுமாம். தேவதைகள் - ஆகாசம் முதலிய இப்பூதங்களை அதிஷ்டித்து நடத்துகின்ற கடவுளர். (33, 34)

34½.

ஸாத்துவிக அஹங்காரத்தினின்று 1. அகக்கரணமும், 2. ஞானேந்திரியமும் உண்டாகும்.

35, 36.

மனோபுத்திரஹ்ஹார: சித்தம் கரணமான்तरम् ॥
 सम्शयो निश्चयो गर्वः स्मरणं विषया अमी ।
 चन्द्रः प्रजापती रुद्रः क्षेत्रज्ञ इति देवताः ॥

37.

श्रोत्रं त्वक्चक्षुषी जिह्वाघ्राणं ज्ञानेन्द्रियं विदुः ।
 दिग्वातसूर्यवरुणनासत्या इति देवताः ॥

37½.

राजसात्स्युरहङ्कारात् कर्मेन्द्रियसमीरणाः ।

38, 39.

कर्मेन्द्रियाणि वाक्पाणिः पादः पायुरुपस्थकम् ॥
 वचनादानगमन विसर्गानन्दसम्श्रकाः ।
 विषया देवतास्तेषां बह्वीन्द्रोपेन्द्रमृत्युकाः ॥

35, 36.

(அவற்றுள்) 1. அகக்கரணம் - மனம், புத்தி, அஹங்காரம், சித்தம் (என நால்வகைப்படும்). ஸந்தேகம், நிச்சயம், செருக்கு, நினைவு இவை (முறையே அவற்றினது) விஷயங்களாம். சந்திரன், பிரஜாபதி, 'ருத்திரன், கேஷத்ரஜ்ஞன் என்பவர் (அவற்றிற்கு) தேவதைகளாம்.

37.

செவி, மெய், கண், நாக்கு, 'மூக்கு என்றவற்றை - 2. ஞானேந்திரியமாக (ஸாங்க்யர்) அறிகிறார்கள். திக்கு, வாதம், சூரியன், வருணன், அச்வின என்பவர் (அவற்றின்) தேவதைகள்.

37½.

ராஜஸ அஹங்காரத்தினின்று 1. கர்மேந்திரியங்களும், 2. வாயுக்களும் உண்டாகும்.

38, 39.

1. கர்மேந்திரியங்கள் - வாய், கை, கால், பாயு, (ஆண்பெண்) குறி என்பன.

39½.

प्राणोऽपानस्समानश्चोदानव्यानौ च वायवः ।

40, 40½.

भूतैस्तुपञ्चभिः प्राणैः चतुर्दशभिरिन्द्रियैः ॥

चतुर्विंशति तत्त्वानि साङ्ख्यशास्त्रविदो विदुः ।

விஷயங்கள் [அவற்றின் செய்கைகள்] - பேசுதல், எடுத்தல், செல்லல், விடுத்தல், இன்புறுதல் எனப்படுகின்றன. அவற்றிற்கு தேவதைகள் - வன்னி, இந்திரன், உபேந்திரன், மிருத்தியு, (பிரஜாபதி) என்பவர்.

39½.

2. வாயுக்கள் - பிராணன், அபாநன், ஸமாநன், உதாநன், வியாநன் என்பவையாம்.

ஸேச்வரஸாங்க்யருடைய இருபத்துநான்கு தத்துவங்கள்.

40, 40½.

ஸாங்க்யநூலை யுணர்ந்தவர் - ஐந்து பூதங்களாலும், ஐந்து பிராணன்களாலும், பதினாறு இந்திரியங்களாலும் இருபத்துநாலு தத்துவங்களை அறிகிறார்கள்.

மாயை ப்ரஹ்மம் முதலாக தம்மாத்திரங்கள் ஈருகவுள்ள தத்துவங்கள் இந்த இருபத்துநான்கு தத்துவங்களுக்கும் காரணமாயுள்ளமையால், அவற்றை வேருகக் கணக்கிடவில்லை.

இதனால் - அரீச்வரஸாங்க்யமதமும் சொல்லாமையே கூறப்பட்ட தாயிற்று. எப்படியெனில், அது வருமாறு :

அநீச்வரஸாங்க்யருடைய இருபத்துநான்கு தத்துவங்கள்.

மூலப்பிரகிருதி 1. மஹத்து 1. அஹங்காரம் 1. தாமஸ அஹங்காரத்தினின்று பிறந்த தம்மாத்திரங்கள் 5. தம்மாத்திரங்களினின்று பிறந்த மகாபூதங்கள் 5. ஸாத்துவிக அஹங்காரத்தினின்று பிறந்த அகக்கரணம் 1. மறித்தும், அந்த ஸாத்துவிக அஹங்காரத்தினின்று பிறந்த ஞானேந்திரியங்கள் 5. ராஜஸ அஹங்காரத்தினின்று பிறந்த கர்மேந்திரியங்கள் 5. ஆக தத்துவங்கள் 24. புருஷன் இருபத்தைந்தாம் தத்துவம். காலம் என்பதற்கு - “இது இருந்தது, இருக்கின்றது, இருப்பது” என வியவகரிக்கப்படும் பொருள்கட்குப் புறம்பாக இருப்பு இல்லாமையால், அஃதோர் சுதந்திரமான பொருள் இல்லை யென்க.

(40, 40½)

41, 41½.

महान्कालः प्रधानं च मायाऽविद्ये च पूरुषः ॥

इति पौराणिकाः प्राहुः त्रिंशत्त्वानि तैस्सह ।

42, 42½.

बिन्दुनादौ शक्तिशिवौ शान्तातीतौ ततः परम् ॥

षट्त्रिंशत्त्वमित्युक्तं शैवागमविशारदैः ।

பௌராணிகருடைய முப்பது தத்துவங்கள்.

41, 41½.

இனி, பௌராணிகமதத்தைக் கூறுகிறார் :

பௌராணிகர் - மஹத்து, காலம், பிரதானம், மாயை, அவித்யை, புருஷன் என அவற்றோடுகூட முப்பது தத்துவங்களைச் சொல்லுகிறார்கள்.

கீழ்க்கூறிய 24 தத்துவங்களோடு இந்த மஹத்து காலம் முதலிய ஆறையும் கூட்ட, தத்துவங்கள் 30 ஆம். பிரதானம் - மூலப்பிரகிருதி, தனக்கு இருப்பிடமாயுள்ளதை மயக்காதது மாயை பென்றும், அதற்கு மாருனது, அதாவது மயக்குவது அவித்யை பென்றும் வேறுபாடு காண்க. காலமாவது - ஈச்வரனது செய்கையாம். புருஷன் பரமாத்மாவினது அம்சமாம்.

(41, 41½)

சைவாகமத்தினுடைய முப்பத்தாறு தத்துவங்கள்.

42, 42½.

இனி, சைவமதத்தைக் கூறுகிறார் ,

சைவநூலில் தேர்ந்தவரால்-அவற்றிற்குமேல் பிந்துவையும் நாதத்தையும், சக்தியையும் சிவனையும், சாந்தத்தையும் அதீதத்தையும் (சேர்த்து) தத்துவங்கள் முப்பத்தாறு என்று கூறப்பட்டது.

கீழ்க்கூறிய 30 தத்துவங்களோடு இந்த பிந்து நாதம் முதலிய ஆறையும் கூட்ட, தத்துவங்கள் 36 ஆம். பிந்துஎன்பது - ஸகலத்தையும் அதிஷ்டித்து ஆளுகின்ற ஸதாசிவன் என்னும் பெயருடைய நிர்க்குணமான தத்துவம். நாதமாவது - பிரணவஸ்வரூபமாக யாவற்றையும் விளக்கிவெளிப்பட்ட அதனது [பிந்துவினது] வேரோர் வடிவம். சக்தி - மாயை அவித்யைக்கு வேராய், ஸகலத்தையும் அதிஷ்டித்து நடத்துகின்ற ஈச்வரவல்லமை. சிவன் - இந்த சக்தியையுடையவன், பக்தர்கட்காகத் தன் இச்சையினால் உடம்பை எடுப்பவன். சாந்தம் - அமைதியுற்றது. அதீதம் - கடந்தது. இவையிரண்டும் சிவனுடைய வெவ்வேறான நிலையாம் என்க.

(42, 42½)

43, 44, 44½.

सर्वे विकल्पाः प्रागासन् बीजेङ्कुर इवात्मनि ॥

इच्छाज्ञानक्रियारूपमायया०ते विजृम्भिताः ।

इच्छाज्ञानक्रियापूर्वाः यस्मात्सर्वाः प्रवृत्तयः ॥

सर्वेऽपि जन्तवस्तस्मात् ईश्वरा इति निश्चिताः ।

சுருதியின் கொள்கை.

43, 44, 44½.

கீழ்க்கணக்கிடப்பட்ட தத்துவங்களனைத்தும் பரப்ரஹ்மம் என்னும் ஒரேபொருள்! னுடைய மாயாப்பகட்டேயன்றி உண்மைப்பொருள்களல்ல என்னும் வேதாந்தக் கொள்கையானது - “ வித்தினுள் முளைபோல ” என்னும் உவமையினால் கீழே உணர்த்தப்பட்டது ; படவே, இங்ஙனம் அவ்வேதாந்தக்கொள்கையைப் பின்பற்றுகிறார் :

வேற்றுமைகளெல்லாம், வித்தினுள் முளைபோல, முதலில் ஆத்மாவினுள் இருந்தன. அவை - இச்சை, அறிவு, முயற்சி என்னும் வடிவான மாயையினால் காட்டப்பட்டன.

எல்லாக் காரியங்களும் இச்சை அறிவு முயற்சி என்றிவற்றாலாகின்ற மையின், எல்லாப் பிராணிகளும் ஈச்வரர்கள் என நிர்ணயிக்கப்பெற்றார்கள்.

ஐகத்தின் தத்துவமானது அந்தந்தமத்தார் கூறுகிறபடி உண்மையாயிருந்தால், அங்ஙனம் அவர்கட்கு விவாதம் இல்லை. ஆனால், அது காணப்படுகின்றது. ஆகவே, பிரபஞ்சம் மாயாகற்பனையேயன்றி உண்மையின்று என்பதாம். மரம், தான் உண்டாதற்குமுன் விதையொடு ஒன்றாக, அதாவது விதையாக இருக்குமாறு போல, பிரபஞ்சம்-தான் உண்டாதற்குமுன் ஈச்வரனோடுஒன்றாக, ஈச்வரனாக இருந்தது என்க.

இனி, இச்சை அறிவு முயற்சி என்பன அசேதநப்பொருள்கட்கு அமையா. ஆனால், அவை மாயையொடுகூடிய சேதநப்பொருளான ஈச்வரனுக்கு அமைகின்றன. சேதநப்பொருளுக்கோ உபாதிபேதமில்லாது தன்னிடத்துப் பேதமில்லை. ஆதலால், சேதநப்பொருளான ஜீவர்களெல்லாம் ஈச்வரர்களாம். இவ்வாறாக, பிரபஞ்சம் நினைபெறுங்காலும் ஈச்வரனோடு ஒன்றாக, ஈச்வரனாக இருக்கின்றது என்பதாம்.

எனவே, ஈச்வரனது இச்சைமுதலியன மாயாமய மாதலால், அவற்றாலான பிரபஞ்சமும் மாயாமயம் என அமையு மென்க.

(43, 44, 44½)

45, 46, 47, 48.

बीजादृक्षस्तरोर्बीजं पारम्पर्येण जायते ॥
 इति शङ्कानिवृत्त्यर्थं योगिदृष्टान्तकीर्तनम् ।
 विश्वामित्रादयः पूर्वे परिपक्वसमाधयः ॥
 उपादानोपकरणप्रयोजनविवर्जिताः ।
 स्वेच्छया ससृजुः स्वर्गं सर्वभोगोपबृंहितम् ॥
 ईश्वरोऽनन्तशक्तित्वात् स्वतन्त्रोऽन्यानपेक्षया ।
 स्वेच्छामात्रेण सकलम् सृजत्यवति हन्ति च ॥

45, 46, 47, 48.

இனி, ஈச்வரன் உலகைப் படைத்து, காத்து, அழிக்கிறான் என்பதைத் திருஷ்டாந்தத்தால் விளக்குகிறார் :

“ வித்தினின்று விருஷ்டம் உண்டாகின்றது ; விருஷ்டத்தினின்று வித்து உண்டாகின்றது ; தொடர்ச்சியாக (இவ்வாறு வித்தும் விருஷ்டமும் உண்டாகின்றன)” என்னும் சங்கையை நீக்கும்பொருட்டு யோகி திருஷ்டாந்தத்தைக் கூறுதல் (ஆயிற்று). ஸமாதிமுதிர்ந்த விச்வாமித்திரர் முதலிய முன்னோர்கள் உபாதாநகருவியில்லாமலே, பயனை நோக்காமலே, தன் இச்சைநோர்கள் ஸகலபோதங்களும் நிரம்பிய ஸ்வர்க்கத்தைப் படைத்தார்கள்.

ஈச்வரன் அளவிலாச் சக்தியுடையோனாதலால் சுதந்திரனாய் வேறென்றையும் வேண்டாது, தன்இச்சைமாத்திரத்தால் ஸகலத்தையும் படைக்கிறான், காக்கிறான், அன்றியும் அழிக்கிறான் என்க.

விருஷ்டபீஜ திருஷ்டாந்தத்தினால் - “ ஈச்வரனினு ஜகத்தும், ஜகத்தினின்று ஈச்வரனும், மறித்து ஈச்வரனினு ஜகத்தும் இவ்வாறு தொடர்ச்சியாகத் தலைப்பட்டுச் செல்லும் ” என்னலாம். ஆனால், அது நேரன்று ; ஈச்வரன் இறவாத பிறவாத அவிசாரிப் பொருளாதலின். ஆகவே, அத்தகைய சங்கையைமறுப்பவராய் பிறவாத திருஷ்டாந்தத்தைக் கூறுகிற ரென்றபடி. தான்படைத்த உலகினின்றும் யோகி பிறவாமையை இங்கே நோக்கிக்கொள்க.

(45, 46, 47, 48)

49.

வினா :—ஆயின், தொழிற்படாத நிர்விகாரியான ஈச்வரன் படைத்தல், காத்தல் அழித்தல் என்றவற்றை எவ்வாறு செய்யக்கூடும் ?

விடை :—கூறுவோம் :

49.

न कारकाणां व्यापारात् कर्ता स्यान्नित्य ईश्वरः ।

नापि प्रमाणव्यापारात् ज्ञाताऽसौ स्वप्रकाशकः ॥

50, 51.

ज्ञातृत्वमपि कर्तृत्वं स्वातन्त्र्यं तस्य केवलम् ।

या चेच्छाशक्तिवैचित्री साऽस्य स्वच्छन्दकारिता ॥

यया कर्तुमथाकर्तुं अन्यथा कर्तुमर्हति ।

स्वतन्त्रामीश्वरेच्छां के परिच्छेत्तुमिहेशते ॥

52.

श्रुतिश्च सोऽकामयतेतीच्छया सृष्टिमीशितुः ।

तस्मादात्मन आकाशः सम्भूत इति चाब्रवीत् ॥

நித்யமான ஈச்வரன் காரகங்களுடைய செய்கையினால், (தான்) செய்பவனாகமாட்டான். அன்றியும், தானேவிளங்குகின்ற இவன் பிரமாணங்களுடைய செய்கையினால் அறிபவனாகமாட்டான்.

பிரமாணங்கள் - அறிதற்கருவியான கண் செவி முதலியன. வே - கீ-571, 572, 573 ஆம் பக்கங்களைப் பார்க்க. அதனால், இச்சலோகத்தின் கருத்து இனிது விளங்கும். (49)

50, 51.

அவனது அறிவும் செயலும் கேவல ஸ்வாதந்திரியமாம். அன்றியும், இவனது இச்சாசக்தியின் விசித்திரம் எதுவோ, அது தன்இஷ்டப்படி செய்யும் தன்மையாம்.

எதனால் (அவன் ஒன்றனைச்) செய்யவும், செய்யாதிருக்கவும், வேறு வகையாகச் செய்யவும் கூடியவனாய் இருக்கின்றனவே, (அந்த) ஸ்வாதந்திரமான ஈச்வரேச்சையை யார் வரையறுக்க வல்லுநர் ?

கேவலமாவது - ஈச்வரனது இயல்பிலே யாதொரு விகாரமும் ஆகாமை. ஸ்வாதந்திரியம் - வேறென்றை வேண்டியில்லாமை. இச்சாசக்தியென்பது - ஈச்வரன் தன்இஷ்டப்படி செய்யும் திறமையாம். அது எதனாலும் தடைப்படாதது, சுதந்திரமானது, அளவிடவொண்ணாதது. (50, 51)

52.

இனி, ஈச்வரனுடைய இத்தகைய இச்சாசக்தியினாலேயே உலகைப் படைத்தல் முதலான காரியம் ஆகின்றது என்பதற்குப் பிரமாணம் யாதெனின்,—வருமாறு :

ஈச்வர(ன்) தனது இச்சையினால் படைத்தலை - “ அவன் விரும்பினான் ” எனவும், “ அந்த ஆத்மாவினின்று ஆகாசம் உண்டாயிற்று ” எனவும் சுருதி கூறுகின்றது.

53.

निमित्तं चेद्वेदस्य जगतः परमेश्वरः ।
विकारित्वं विनाशित्वं भवेदस्य कुलालवत् ॥

இங்கு மேற்கோளாக எடுத்தாளப்பட்ட சுருதிகள் பிருகதாரண்யக உபநிஷத்தும், தைத்திரீய உபநிஷத்துமாம். (52)

ஈச்வரன் ஜகத்திற்கு நிமித்தகாரணமாத்நிர மல்லன்.

53.

இவ்வாறு, ஈச்வரன் பிரபஞ்சத்திற்கு உபாதாநகாரணமும் நிமித்தகாரணமுமாம் என - பிரத்தியக்ஷம் முதலிய மற்றைய எல்லாப் பிரமாணங்களைக் காட்டிலும் மிகவலியுடைத்தான சுருதிப்பிரமாணத்தினால் உணர்த்தப்பட்டது. இனி, குடத்திற்குக் குயவன் நிமித்தகாரணமாத்நிரமா யிருப்பதுபோல, ஜகத்திற்கு ஈச்வரன் நிமித்தகாரணமாத்நிரமாம் என்னின்,—அதிலே குற்றம் வருகின்றது :

பரமேச்வரன் இந்த ஜகத்திற்கு நிமித்தகாரண(மாத்திர)மாயின், இவன் குயவன்போல விகாரப்படுதலும் அழியுந்தன்மையனாதலும் ஆகும்.

இப்பிரபஞ்சத்திற்கு பரமானு உபாதாநகாரணம் எனவும், ஈச்வரன் நிமித்தகாரணம் எனவும் கொண்டால்,—அங்ஙனம் அவன் குயவன்போல விகாரப்படுதல், அதாவது கிரியையுள்ளவனாதல் வேண்டும் ; ஏனெனில், ஒருவன் தான் கிரியையில்லாதவனாய் வேறென்றை விகாரப்படுத்தல், அதாவது காரியப்படுத்தல், இயலாது. கிரியையுள்ளவழியோ சரீரமிருத்தல் வேண்டும் ; வேண்டவே, அழியுந்தன்மை அவச்யம் ஆகுமென்க. ஆதலால், ஈச்வரனை மெய்யாகவே கர்த்தாவாகக் கொள்ளுமிடத்து, அவன் விகாரியாதல் முதலிய குற்றங்கள் வருதலை விலக்குதல் முடியாது ; அவன் நிர்விகாரியான நித்தியப்பொருளாதலின் என்பது கருத்து. (53)

பிரதிவாதி :— புத்திமுதல் முயற்சிசுருகவுள்ள ஒன்பது குணங்களும் (2-23) ஈச்வரனது இயல்பிலே நித்யமாய் அமைந்துள்ளமையால், அவனுக்குச் சரீரமில்லை ; எனவே, கீழ்க்கூறிய குற்றங்கட்கு இடமில்லை என்பதாம்.

வாதி :—அப்படியன்று ; சரீரமில்லை யெனக் கொண்டாலும், அங்ஙனம் வேறொரு குற்றம் வருகின்றமையின்.—எப்படியெனில்,—கூறுவோம் :

54.

बुद्ध्यादयो नव गुणाः नित्या एवेश्वरस्य चेत् ।
नित्येच्छावान् जगत्सृष्टौ प्रवर्तेतैव सर्वदा ॥

55.

प्रवृत्त्युपरमाभावात् सम्सारो नैव नश्यति ।
मोक्षोपदेशो व्यर्थस्यात् आगमोऽपि निरर्थकः ॥

56.

तस्मान्मायाविलासोऽयं जगत्कर्तृत्वमीशितुः ।
बन्धमोक्षोपदेशादिव्यवहारोपि मायया ॥

54,

புத்திமுதலான ஒன்பது குணங்களும் ஈச்வரனுக்கு நித்யமாகவே இருந்தால், (அவன்) நித்யமான இச்சையை யுடையவனாய் பிரபஞ்சப் படைப்பிலே எப்பொழுதும் தலைப்படவே வேண்டும்.

இச்சையென்பது - புத்திமுதலிய ஒன்பது குணங்களுள் ஒன்று. அது ஈச்வரனுக்கு நித்யமாதலால், எப்பொழுது மிருத்தலால், அவன் உலகத்தைப் படைத்தலை எப்பொழுதும் செய்துகொண்டேயிருக்கவேண்டும் ; தனது இச்சையினால் அதனைப் படைக்கின்றமையின். (54)

55.

இவ்வாறு, ஈச்வரனது

செய்கைக்கு ஓய்வில்லாவளவிலே, ஸம்ஸாரம் தொலைதலே இல்லை. (தொலையவேண்டாம் எனில்,—அங்ஙனம்) மோக்ஷத்தை உபதேசித்தல் வீணாகும் ; சாஸ்திரமும் பயனில்லதாகும்.

56.

இவ்வாறாகப் பிறர்மதத்தில் குற்றங்கூறி, அதனால் இழுக்குருத தன்மதத்தை முடிக்கிறார் :

ஆதலால், ஈச்வரன் பிரபஞ்சத்தைப் படைத்தலென்பது, இந்த மாயாப் பகட்டேயாம். பந்தமும், மோக்ஷமும், (அதனை) உபதேசித்தலும் (ஆகிய இவைபோன்ற) பிறவற்றின் வியவகாரமும் மாயையினால் (ஆவதாம் என்க).

57.

इति श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थप्रतिपादके ।
प्रबन्धे मानसोल्लासे द्वितीयोल्लास संग्रहः ॥

57.

44 - ஆம் பக்கத்தில் கூறிய இரண்டாம் சுலோகத்தின் உரையை, இதனோடு முடிக்கிறார் :

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்தியினுடைய ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை நன்கு உணர்த்துகின்ற மாநஸோல்லாஸம் என்னும் நூலினுள் இரண்டாம் உல்லாஸப்பொழிப்புரை முற்றும்.

இரண்டாம் உல்லாசம்.

பதவுரை.

1.

सम्युक्ताः
परमाणवः
प्रपञ्चस्य
उपादानम्

ஒருங்குகூடிய
பரமாணுக்கள்
ஜகத்திற்கு
உபாதாநகாரணமாக
(இருக்கின்றது)

तस्मात्
घटः
मृदन्वितः
भासते
ईश्वरान्वितः
न (भासते)

ஆதலால்,
குடம்
மண்ணோடு கூடியதாக
விளங்குகின்றது ;
ஈச்வரனோடு கூடியதாக
(விளங்குவது) அன்று.

2.

रूपरसादयः
गुणाः
परमाणुगताः एव
कार्ये
समानजातीयम्
गुणान्तरम्
आरभन्ते

வடிவம், சுவை முதலான
குணங்கள்
பரமாணுக்களில் உள்ளவையே ;
காரியத்தில்
ஒரேஇனமான
பல குணங்களை
செய்கின்றன.

3.

यत्र
कार्यम्

எதிலே
காரியமானது

समन्वेति
तत्
समवायि
कारणम्
तु
यत्
चक्राद्यम्
साधनम्
तत्
घटस्य
असमवायि

ஒற்றித்துநிற்கின்றதோ,
அது
சமவாயி (என்னும்)
காரணமாக (இருக்கின்றது).
ஆனால்,
எது
சக்கிரம் முதலிய
கருவியாக (இருக்கின்றதோ).
அது
குடத்திற்கு
ஸமவாயிகாரண மன்று

4.

यत्
कार्ये
अवधृतसामर्थ्यम्
समवायिनि
तिष्ठेत्
तथा
समवाय्याश्रये
तत्
असमवायि
कल्प्यते

எது
காரியத்திலே
வலிமையுடையதாய்
ஸமவாயிகாரணத்தில்
நிற்குமோ,
அப்படியே
ஸமவாயிசார்பில் (நிற்குமோ),
அது
அஸமவாயி(என்னும் காரணமாக)
கொள்ளப்படுகின்றது.

4½.

ईश्वरः च
कुलालवत्
तेषाम्
निमित्तम्
कारणम्

ஈச்வரனும்
குயவன்போல,
அவற்றிற்கு
நிமித்தம் (என்னும்)
காரணமாக (இருக்கிருன்).

5, 6.

யத்
கார्यம்
யस्மாत्
जायते
तत्
तस्मिन्
प्रतिष्ठति
मृत्तिकायाम्
घटः
तन्तौ
पटः
स्वर्णे
अङ्गुलीयकम्
इति
वैशेषिकाः
तथा
नैयायिकाः अपि
ग्राहुः

எந்த
காரியமானது
எதனினின்று
உண்டாகின்றதோ,
அது
அதிலே
நிலைபெறுகின்றது ;
மண்ணிலே.
குடமும்,
நூலிலே
ஆடையும்,
பொன்னிலே
மோதிரமும் (போல என்க).
இவ்வாறாக
வைசேஷிகரும்,
அப்படியே
நையாயிகரும்
கூறுகிறார்கள்.

7, 8.

रजः
सत्त्वं
तमः इति च
त्रयः
गुणाः
प्रधानस्य
तेषु
रजः

ரஜஸ் (என்றும்),
ஸத்துவம் (என்றும்),
தமஸ் என்றும்
மூன்று
குணங்கள்
மூலப்பிரகிருதிக்கு (உள்ளன),
அவற்றுள்
ரஜஸ்

ரக்தம்
 चलम्
 सत्त्वं
 शुक्लम्
 प्रकाशकम्
 तमः
 कृष्णम्
 आवरकं च
 (तानि)
 सृष्टिस्थित्यन्तहेतवः

इति
 साङ्ख्याः च
 भाषन्ते
 तेषाम्
 दूषणम्
 उच्यते

சிவந்தது,
 அசைவது ;
 ஸத்துவம்
 வெண்மையானது,
 விளக்கமானது ;
 தமஸ்
 கருமையானது.
 மறைப்பது ;
 (அவை)
 படைப்பிற்கும், நிலைப்பிற்கும்,
 அழிவிற்கும் காரணமாக (உள்ளன).
 இவ்வாறு
 ஸாங்க்யர்களும்
 சொல்லுகிறார்கள்.
 அவர்கட்கு
 குற்றம்
 கூறப்படுகின்றது.

2.

इदम्
 जगत्
 बीजस्य
 अन्तः
 अङ्कुरः इव
 प्राक्
 निर्विकल्पम्
 पुनः
 मायाकल्पित-देशकालकलना-

இந்த
 பிரபஞ்சம்
 விதையினுடைய
 உள்ளே
 முளை போல,
 முதலில்
 வேற்றுமையற்றதாய் (இருந்தது)
 பின்னர்

மாயையினால் கற்பிக்கப்பட்ட
 இடம் காலம் என்றவற்றின்
 ஸம்பந்தத்தாலான

वैचित्र्य-

चित्रीकृतम्

यः

मायावी इव

महायोगी इव अपि

स्वेच्छया

विजृम्भयति

तस्मै

श्रीगुरुमूर्तये

श्रीदक्षिणामूर्तये

इदम्

नमः

अस्य

अयम्

अभिप्रायः

अस्तित्वम्

अङ्कुरादिफलान्तेषु

कार्येषु

इष्यते

ते

कणाः

कुतः

आगत्य

वटबीजेषु

सम्बद्धाः

விசீத்திரத்தினால்

பலபடிப்பட்டதாக (ஆயிற்று).

எவன்

மாயாவிபோலவும்,

பெரியயோகிபோலவும்

தன் இச்சையினால்

(இப்பிரபஞ்சத்தை) வெளிக்

காட்டுகின்றானே,

அந்த

ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூபமான

ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்திக்கு

இந்த

நமஸ்காரம்.

இதற்கு

இது

கருத்து :

9

உள்ளது என்பது

முளைமுதல் பழம்ஈருகவுள்ள

காரியங்களில்

கொள்ளப்படுகின்றது.

அந்த

பரமாணுக்கள்

எங்கிருந்து

வந்து

ஆலமரவிதைகளுள்

சேர்ந்தன ?

10.

कार्यम्
कारणान्तर्गतम्
इति
सर्वैः च
सम्मतम्
तस्मात्
सत्ता
स्फुरत्ता च
सर्वत्र अपि
अनुवर्तते

“ காரியம்
காரணத்தினுள் அடங்கியது ”
என்று
எல்லாராலும்
சம்மதிக்கப்பட்டது.
ஆதலால்,
உண்மையும்
விளக்கமும்
எங்கும்
தொடர்ந்திருக்கின்றது.

11.

पुष्पे
फलत्वम्
आपन्ने
क्षीरे
दधिताम्
गते च
रूपरसादयः
गुणाः
विजातीयाः
प्रवर्तन्ते

பூ
பழமாதலை
அடைந்தபொழுதும்,
பால்
தயிராதலை
அடைந்தபொழுதும்,
வடிவம், சுவை முதலிய
குணங்கள்
வேறு இனமாக
தலைப்படுகின்றன.

12.

कारणम्
कार्यम्
अम्शः
अम्शी
जातिव्यक्ती

காரணமும்
காரியமும்
அவயவமும்
அவயவியும்
ஜாதியும், வடிவும்

குணி
குண:
கிரியா
கிரியாவாந்
இத்யா஑ா:
கல்பனா:
புராஸஸ்ய ஁வ

குணியும்
குணமும்
வினை யும்
வினைமுதலும்
என்பனமுதலான
கற்பனைகள்
விளக்கத்திற்கே (உள்ளன).

13.

சைதன்யம்
பரமாணுநாம்
புரதானஸ்ய அபி
ந இ஑்யதே
ஜானகரியே
ஜகத்வல்ஸு
சைதனாஸ்ரயே

சேதநத்தன்மை
பரமாணுக்களுக்கும்
மூலப்பிரகிருதிக்கும்
கொள்ளப்படவில்லை.
அறிவும், செயலும்
ஜகத்தைப் படைப்பதிலே
சேதநப்பொருளைச் சார்பாக
வுடையவையாக
காணப்படுகின்றன.

஁ஸ்யதே

13½.

த஑ி
காலரூபகரியாஸக்த்யா
க்ஷிராத்
பரிணமேத்

தயிர்
காலம் என்னும் கிரியாசக்தியினால்
பாலினின்று
மாறும்.

14.

ஜகத்
ஜானஸக்த்யா

பிரபஞ்சம்
ஞானசக்தியினால்

ज्ञातृज्ञानज्ञेयरूपम्

அறியும்பொருள், அறியும் கருவி,

அறியப்படும் பொருள்

என்றவற்றின் வடிவாக

भवेत्

ஆகும்.

15.

ज्ञानम्

அறிவு

द्विधा

இருவகைத்து.

निर्विकल्पकम्

நிர்விகல்பகம் (என்னும் ஞானம்)

वस्तुमात्रद्योतकम्

பொருளைமட்டும் குறிப்பது ;

सविकल्पं तु

ஸவிகல்பகம் (என்னும் ஞான)மோ

संज्ञादिद्योतकत्वात्

பெயர் முதலியவற்றைக்

குறிக்கின்றமையால்

अनेकधा

பலவகைத்து.

16.

सङ्कल्पसंशयभ्रान्ति-

எண்ணமும், ஸந்தேகமும்,

மயக்கமும்,

स्मृतिसादृश्यनिश्चयाः

நினைவும், ஒப்புமையும், நிர்ணயமும்

ऊहः

ஊகமும்

अनध्यवसायः च

நிச்சயமின்மையும்

तथा

அப்படியே

अन्ये

மற்றைய

अनुभवाः अपि

அநுபவங்களும்

(भवन्ति)

(உள்ளன).

17, 18, 19.

चार्वाकाः

சார்வாகர்கள்

प्रत्यक्षम् एकम्

பிரத்தியக்ஷமொன்றை (க் கூறு

கிறார்கள்.)

पुनः

ஆனால்,

कणादसुगतौ

तत् च अपि

अनुमानं च

साङ्ख्यः

ते अपि

शब्दं च

न्यायैकदेशिनः अपि

एवम्

केचन

उपमानं च

प्रभाकरः

अर्थपर्या सह

एतानि

चत्वरि

आह

भाट्टाः

अभावषष्ठानि

एतानि

वेदान्तिनः

तथा

पौराणिकाः

सम्भवैतिह्युक्तानि

तानि

जगुः

கணாதனும், ஸுகதனும்

அதனையும்

அநுமானத்தையும் (கூறுகிறார்கள்).

ஸாங்க்யர்கள்

அவற்றையும்

சப்தத்தையும் (கூறுகிறார்கள்).

நியாயைகதேசிகளும்

இவ்வாறு (கூறுகிறார்கள்).

சிலர்

உபமானத்தையும் (கூறுகிறார்கள்).

ப்ரபாகரன்

அர்த்தாபத்தியோடுகூட

இந்த

நான்கையும்

கூறுகிறான்.

பாட்டர்கள்

அபாவத்தை ஆருவதாகவுடைய

இவற்றை(க் கூறுகிறார்கள்).

வேதாந்திகள்

அப்படியே (கூறுகிறார்கள்).

பௌராணிகர்கள்

ஸம்பவம் ஐதிஹ்யம் என்றவற்றோடு

கூடிய

அவற்றை

கூறினார்கள்.

20.

काणादाः

द्रव्यम्

காணாதர்கள்,—

திரவியமும்

गुणः तथा
कर्म
सविशेषकम्
सामान्यम्
समवायः च
षट्
पदार्थान्
प्रचक्षते

குணமும்
கர்மமும்
விசேஷத்தோடு
ஸாமான்யமும்
ஸமவாயமும் (ஆகிய)
ஆறு
பதார்த்தங்களை
கூறுகிறார்கள்.

20½.

नव
द्रव्याणि
भूतानि
दिक्
कालात्ममनाम्सि च

ஒன்பது
திரவியங்களாவன :
பூதங்களும்
திசையும்
காலம் ஆத்மா மனம்
(என்பவையாம்).

21, 22, 23.

गुणाः
चतुर्विंशतिः एव
स्युः
शब्दादिपञ्चकम्
परिमाणं च
सङ्ख्या च
सम्योगविभागकौ द्वौ

குணங்கள்
இருபத்துநான்கே
ஆகும் :
ஓசை முதலிய ஐந்தும்
அளவும்
எண்ணும்
சேர்க்கையும் பிரிவுமாகிய
இரண்டும்
இயல்பிலே
வேற்றுமையும்
கனமும்
நெகிழ்ச்சியும்

स्वभावतः
पृथक्त्वम् च
गुरुत्वम्
द्रवता पुनः

परत्वम् च

முன்மையும்

अपरत्वम् च

பின்மையும்

स्नेहः

சினேகமும்

संस्कारः इति अपि

ஸம்ஸ்காரம் என்பதும்

धीः

புத்தியும்

द्वेषसुखदुःखेच्छाः

வெறுப்பும் இன்பமும் துன்பமும்

இச்சையும்

धर्माधर्मप्रयत्नकाः

அறமும் பாவமும் முயற்சியும்

(24 குணங்களாம்).

24, 25.

सम्स्कारः

ஸம்ஸ்காரம்

त्रिविधः

மூவகைத்தாக (உளது) :

वेगः

வேகம்

इवादेः

அம்பு முதலியவற்றினுடைய

गतिकारणम्

போக்கிற்குக் காரணமாய்

(உள்ளது) ;

भावना च

பாவநையென்பது

दृष्टश्रुतानुभूतार्थ-

பார்ப்பதனாலும், கேட்பதனாலும்-

स्मृतिहेतुः

அநுபவிக்கப்பட்ட விஷயங்களின்
நினைவிற்கு காரணமாய்(உள்ளது) ;

स्थितस्थापकता नाम

நிலைபெறுத்துகையாவது

पूर्ववत्

முன்போல

स्थितिकारणम्

நிலைகொள்ளுதற்குக் காரணமாய்

(உள்ளது) ;

आकृष्टशाखाभूर्जादौ

இழுக்கப்பட்ட கொப்பிலும்,

பூர்ஜமரத்திலும், பிறவற்றிலும்

स्पष्टम् एव

தெளிவாகவே

उपलक्ष्यते

காணப்படுகின்றது.

26.

बुधाः

कर्म

उत्क्षेपणम्

अवक्षेपः

गमनं च

प्रसारणम्

आकुञ्चनम्

इति

पञ्चविधम्

प्राहुः

புலவர்கள்

கர்மத்தை

எழும்பல்

வீழ்தல்

நடத்தல்

நிமிர்தல்

வளைதல்

என

ஐந்துவிதமாக

கூறுகிறார்கள்.

27, 27½.

सामान्यम्

परम् च

अपरम् एव च

द्विविधम्

शोक्तम्

परम्

सत्ता एव

तत्

सर्वत्र

अनुस्यूतवर्तनम्

तथा

अपरं सामान्यम्

द्रव्यत्वम्

गुणता

इत्यादि

சாமான்னியம்

மேல் (எனவும்)

கீழ் (எனவும்)

இருவகைத்தாக

கூறப்பட்டுள்ளது.

மேற்சாமான்னியமாவது

உள்ளதன்மையே.

அது

எங்கும்

தொடர்ந்திருப்பது.

அப்படியே

கீழ்ச்சாமான்னியமாவது

திரவியத்தன்மை

குணத்தன்மை

என்பன முதலிய (தாம்).

28.

विशेषाः

விசேஷங்கள்

अनन्ताः

அளவில்லாதவை

स्युः

ஆகும்.

ते

அவை

व्यावृत्तिज्ञानहेतवः

வேற்றுமையுணர்விற்குக்

காரணங்கள்.

28½.

समवायकः

சமவாயமாவது

घटे

குடத்திலே

रूपस्य इव

உருவத்தினது (ஸம்பந்தம்) போல,

नित्यः

நித்யமான

संबन्धः

சம்பந்த (மாம்).

29, 29½.

कालाकाशदिगात्मानः

காலமும், ஆகாசமும், திக்கும்,

ஆத்மாவும்

नित्याः च

நித்யமாயும் (உள்ளன).

ते

அவை

विभवः च

வியாபகமாயும் (உள்ளன).

परमाणवः

பரமாணுக்கள்

चतुर्विधाः

நான்குவகையுள்ளவையாக

परिच्छिन्नाः

வகுக்கப்பட்டவை,

नित्याः च

நித்யமாயும் (உள்ளவை).

30.

इति

இவ்வாறு

षट्

ஆறு

षडार्थाः

பொருள்கள்

वैशेषिकमते
प्रकीर्तिताः

வைசேஷிகமதத்தில்
கூறப்பட்டுள்ளன.

31.

माया
प्रधानम्
अव्यक्तम्
अविद्या
अज्ञानम्
अक्षरम्
अव्याकृतम्
प्रकृतिः
तमः इति च
अभिधीयते

மாயையானது
பிரதானம் (என்றும்),
அவ்யக்தம் (என்றும்),
அவித்யை (என்றும்),
அஜ்ஞானம் (என்றும்),
அக்ஷரம் (என்றும்),
அவ்யாகிருதம் (என்றும்),
பிரகிருதி (என்றும்),
தமஸ் என்றும்
கூறப்படுகின்றது.

32.

महत्कालपुमांसः
मायायाम्
ब्रह्मचैतन्य-
प्रतिबिम्बानुषङ्गतः
स्थुः
महत्तत्त्वात्
अहङ्कृतिः

மஹத்தும், காலமும், புருஷனும்
மாயையிலே
ப்ரஹ்மசைதன்யத்தினுடைய
பிரதிபிம்பசம்பந்தத்தினால்
உண்டாகும்.
மஹத்தத்துவத்தினின்று
அஹங்காரம் (உண்டாகும்).

33, 34.

खानिलाग्न्यम्बुभूमयः
तामसात्
अहङ्कारात्

ஆகாசமும், வாயுவும், தீயும், நீரும்,
நிலமும்
தாமஸமான
அஹங்காரத்தினின்று

स्युः

शब्दः

स्पर्शः च

रूपं च

रसः

गन्धः अपि

अनुक्रमात्

ते

इन्द्रियाणाम्

विषयाः च

भूतानाम्

गुणाः अपि

देवाः

सदाशिवः च

ईशः

रुद्रः

विष्णुः

चतुर्मुखः

உண்டாகும் ;

ஒசையும்

ஸ்பர்சமும்,

உருவமும்,

சுவையும்,

நாற்றமும்

முறையே (உண்டாகும்).

அவை

இந்திரியங்கட்கு

விஷயங்களாகவும்,

பூதங்களுடைய

குணங்களாகவும் (உள்ளன).

தேவதைகள்

ஸதாசிவனும்,

ஈசனும்,

ருத்திரனும்,

விஷ்ணுவும்,

நான் முகனு (மாம்).

34½.

अन्तःकरणधीन्द्रियम्

सात्त्विकात्

अहङ्कारात्

स्यात्

அகக்கரணமும், ஞானேந்திரியமும்

ஸாத்துவிகமான

அகங்காரத்தினின்று

உண்டாகும்.

35, 36.

आन्तरम्

करणम्

मनः

உள்ளேயுள்ள

கருவியானது

மனம்

बुद्धि:

புத்தி

अहङ्कार:

அகங்காரம்

चित्तम्

சித்தம் (என நால்வகைத்து).

संशय:

ஸந்தேகம்

निश्चय:

நிர்ணயம்

गर्व:

கர்வம்

स्मरणम्

நினைவு .

अमी

இவை

विषया:

விஷயங்க(ளாம்).

चन्द्र:

சந்திரன்

प्रजापति:

பிரஜாபதி

रुद्र:

ருத்திரன்

क्षेत्रज्ञ:

கேஷத்ரஜ்ஞன்

इति

என்ற (இவர்)

देवता:

தேவதைகள்.

37.

श्रोत्रम्

செவியையும்

त्यक्चक्षुषी

மெய்யையும், கண்ணையும்

जिह्वाघ्राणम्

நாக்கையும், மூக்கையும்

ज्ञानेन्द्रियम्

ஞானேந்திரியமாக

विदुः

(வித்வான்கள்) அறிகிறார்கள்.

दिग्वातसूर्य-

திக்கு, வாதம், சூரியன்

वरुणनासत्या:

வருணன், அச்வின்

इति

என்ற (இவர்)

देवता:

தேவதைகள்.

37½.

कर्मेन्द्रियसमीरणाः

राजसात्

अहङ्कारात्

स्युः

கர்மேந்திரியங்களும், வாயுக்களும்

ராஜஸமான

அகங்காரத்தினின்று

உண்டாகும்.

38, 39.

कर्मेन्द्रियाणि

वाक्

पाणिः

पादः

पायुः

उपस्थकम्

கர்மேந்திரியங்கள்

வாய்

கை

கால்

பாயு

(ஆண்பெண்) குறி (என்பன).

विषयाः

वचनादानगमन-

विसर्गानन्दसंज्ञकाः

விஷயங்கள்

பேசுதல், எடுத்தல், செல்லுதல்,

விடுத்தல், இன்புறுதல் என்னும்

பெயருடையவை.

वह्नीन्द्रोपेन्द्र-

मृत्युकाः

तेषाम्

देवताः

வன்னி, இந்திரன், உபேந்திரன்

மிருத்தியு (என்பவர்)

அவற்றிற்கு

தேவதைகள்.

39½.

वायवः

प्राणः

अपानः

समानः च

उदानव्यानौ च

வாயுக்கள்

பிராணனும்

அபாநனும்

ஸமானனும்

உதாநனும், வியாநனும்

(என்பவையாம்).

40, 40½.

सांख्यशास्त्रविदः
पञ्चभिः भूतैः तु
(पञ्चभिः) प्राणैः
चतुर्दशभिः
इन्द्रियैः
चतुर्विंशतितत्त्वानि
विदुः

ஸாங்க்ய நூலை யுணர்ந்தவர்கள்,
ஐந்து பூதங்களாலும்
(ஐந்து) பிராணங்களாலும்
பதினாலு
இந்திரியங்களாலும்
இருபத்துநாலு தத்துவங்களை
அறிகிறார்கள்.

41, 41½.

पौराणिकाः
तैः सह
महान्
कालः
प्रधानं च
मायाऽविद्ये च
पुरुषः
इति
त्रिंशत्तत्त्वानि
प्राहुः

பௌராணிகர்கள்
அவற்றோடுகூட
மஹத்து
காலம்
பிரதானம்
மாயை, அவித்யை
புருஷன்
என
முப்பது தத்துவங்களை
சொல்லுகிறார்கள்.

42, 42½.

शैवागमविशारदैः
ततः परम्
बिन्दुनादौ
शक्तिशिवौ
शान्तातीतौ
इति

சைவநூலில் தேர்ந்தவரால்
அவற்றிற்குமேல்
பிந்து, நாதம்,
சக்தி, சிவன்
சாந்தம், அதீதம்
என

षट्त्रिंशत्तत्त्वम्
उक्तम्

முப்பத்தாறு தத்துவங்கள்
கூறப்பட்டன.

43, 44, 44½.

सर्वे
विकल्पाः
बीजे
अङ्कुरः इव
प्राक्
आत्मनि
आसन्

எல்லா
வேற்றுமைகளும்,
விதையினுள்
முளைபோல,
முதலில்
ஆத்மாவினிடத்து
இருந்தன.

ते
इच्छाज्ञानक्रियारूप-

அவை
இச்சை, அறிவு, முயற்சி என்னும்
வடிவான

मायया
विजृम्भिताः
यस्मात्
सर्वाः
प्रवृत्तयः
इच्छाज्ञानक्रियापूर्वाः

மாயையினால்
காட்டப்பட்டன.
எதனால்
எல்லா
செய்கைகளும்
இச்சை, அறிவு, முயற்சி என்ற
வற்றை முன்னிட்டு நிற்கின்றனவோ

तस्मात्
सर्वे
जन्तवः अपि
ईश्वराः इति
निश्चिताः

அதனால்
எல்லா
பிராணிகளும்
ஈசுவரர்களாக
নিச்சயிக்கப்பட்டார்கள்.

45, 46, 47, 48.

बीजात्

वृक्षः

तरोः

बीजम्

पारंपर्येण

जायते

इतिशङ्कानिवृत्त्यर्थम्

यीगिहृष्टान्तकीर्तनम्

परिपक्वसमाधयः

विश्वामित्रादयः

पूर्वे

उपादानोपकरण-

प्रयोजनविवर्जिताः

सर्वभोगोपबृंहितम्

स्वर्गम्

स्वेच्छया

ससृजुः

ईश्वरः

अनन्तशक्तित्वात्

स्वतन्त्रः

अन्यानपेक्षया

सकलम्

स्वेच्छामात्रेण

सृजति

“ விதையினின்று

மரமும்,

மரத்தினின்று

விதையும்

பரம்பரையாக

உண்டாகின்றது ”

என்னும் சங்கையை நீக்கும்

பொருட்டு

யோகியினது திருஷ்டாந்தத்தைக்

கூறுதல் (ஆயிற்று).

பரிபக்குவமான ஸமாதியையுடைய

விச்வாமித்திரர் முதலிய

முன்னோர்கள்

உபாதாநகருவியும்

பயனும் இல்லாதவராய்

எல்லாப்போகங்களும் பெருகிய

ஸ்வர்க்கத்தை

தனது இச்சையினால்

படைத்தார்கள்.

ஈசுவரன்

அளவிலா வல்லமை யுடைமை

யினால்

சுதந்திரனாய்

பிறவற்றை வேண்டாது,

யாவற்றையும்

தனது இச்சைமாத் திரத்தினால்

படைக்கிறான்,

अवति
हन्ति च

காக்கிருன்,
அழிக்கவும் அழிக்கிருன்.

49.

नित्यः
ईश्वरः
कारकाणाम्
व्यापारात्
कर्ता
न स्यात्
अपि
स्वप्रकाशकः
असौ
प्रमाणव्यापारात्

ज्ञाता
न (स्यात्)

நித்யமான
ஈசுவரன்
காரகங்களுடைய
செய்கையினால்
செய்பவனாக
ஆகமாட்டான்.
மேலும்,
தானே விளங்குகின்ற
அவன்
பிரமாணங்களுடைய செய்கை
யினால்
அறிபவனாக
ஆகமாட்டான்.

50, 51.

ज्ञातृत्वम्
कर्तृत्वम् अपि
तस्य
केवलं स्वातन्त्र्यम्
च
इच्छाशक्तिवैचित्री
या
सा
अस्य
स्वच्छन्दकारिता

அறிபவனாகலும்
செய்பவனாகலும்
அவனுடைய
தனி ஸ்வாதந்திர்ய (மாம்).
அன்றியும்,
இச்சாசக்தியின் விசித்திரம்
எதுவோ,
அது
இவனுடைய
தன் இஷ்டப்படி செய்யும்
தன்மை (யாம்).

यया
कर्तुम्
अकर्तुम् अथ
अन्यथा
कर्तुम्
अर्हति
(ताम्)
स्वतन्त्राम्
ईश्वरेच्छाम्
परिच्चेत्तुम्
इह
के
ईशते

எதனால்
(அவன் ஒன்றைச்) செய்யவும்
செய்யாதிருக்கவும்
வேறுவிதமாக
செய்யவும்
தகுந்தவனா யிருக்கின்றானோ,
(அந்த)
சுதந்திரமான
ஈசுவரனுடைய இச்சையை
வரையறுக்க
இங்கே
யார்
வல்லவரா யிருக்கிறார்கள்.

श्रुतिः च
सः
अकामयत
इति
तस्मात्
आत्मनः
आकाशः
सम्भूतः
इति च
ईशितुः
इच्छया
सृष्टिम्
अब्रवीत्

52.

சுருதியும்,—
“அது
விரும்பிற்று”
எனவும்,
“அந்த
ஆத்மாவினின்
ஆகாசம்
உண்டாயிற்று”
எனவும்
ஈசுவரனுடைய
இச்சையினால்
படைப்பை
கூறிற்று.

परमेश्वरः

अस्य

जगतः

निमित्तम्

भवेत् चेत्

अस्य

कुलालवत्

विकारित्वम्

विनाशित्वम्

भवेत्

53.

பரமேச்வரன்

இந்த

ஜகத்திற்கு

நிமித்தகாரணமாக

இருந்தால்,

இவனுக்கு

குயவன்போல

விகாரித்தன்மையும்

விநாசித்தன்மையும்

ஆகும்.

54.

बुद्ध्यादयः

नव

गुणाः

ईश्वरस्य

नित्याः एव

புத்திமுதலிய

ஒன்பது

குணங்களும்

ஈச்வரனுக்கு

எப்பொழுது முள்ளவையாகவே

இருந்தால்,

(அவன்)

எப்பொழுதும் இச்சையை

யுடையவனாய்

பிரபஞ்சத்தைப் படைப்பதிலே

எப்பொழுதும்

தலைப்படவே வேண்டும்.

55.

सम्सारः

प्रवृत्त्युपरमाभावात्

न नश्यति एव

मोक्षोपदेशः

व्यर्थः

ஸம்ஸாரமானது,

செய்கைக்கு ஓய்வில்லாமையினால்

அழிவதே இல்லை ;

மோக்ஷத்தை உபதேசித்தல்

வீண்

स्यात्
आगमः अपि
निरर्थकः

ஆகும் ;
சாஸ்திரமும்
பயனில்ல (தாகும்.)

56.

तस्मात्
ईशितुः
जगत्कर्तृत्वम्
अयम्
मायाविलासः
बन्धमोक्षोपदेशादि—

ஆதலால்,
ஈச்வரனுக்கு
ஜகத்கர்த்திருத்துவமானது
இந்த
மாயாவிலாஸ (மாம்).
பந்தம், மோக்ஷம், உபதேசம்
முதலியவற்றின்
வியவகாரமும்
மாயையினால் (நிகழ்கின்றது).

व्यवहारः अपि
मायया

57.

श्रीदक्षिणामूर्ति-
स्तोत्रार्थ-
प्रतिपादके
मानसोल्लासे
प्रबन्धे
द्वितीयोल्लास संग्रहः
इति

ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்தியினுடைய
ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை
உணர்த்துகின்ற
மாநஸோல்லாஸம் (என்ற)
நூலினுள்
இரண்டாம் உல்லாஸப்பொழிப்புரை
முற்றிற்று.

अथ

॥ तृतीयोच्छासः ॥

सत्तास्फुरत्ते भावेषु कुत आगत्य सङ्गते ।

बिम्बादिदर्पणन्यायात् इत्थं पृच्छन् प्रबोध्यते ॥

3. यस्यैव स्फुरणं सदात्मकमसत्कल्पार्थकं भासते
साक्षात्तत्त्वमसीति वेदवचसा यो बोधयत्याश्रितान् ।

மூன்றாம் உல்லாஸம்.

1.

உடம்பினுள் நின்று வெளியிலுள்ள எல்லாப்பொருள்களையும் காண்கின்ற அறிவான ஆத்மாவாகிய ஜீவன், 8 - ஆம் பக்கத்திலுள்ள முதல் சுலோகத்தினால் குறிக்கப்பட்டது. பிரபஞ்சத்தைப் படைக்கின்ற ப்ரஹ்மம் 44 - ஆம் பக்கத்திலுள்ள இரண்டாம் சுலோகத்தினால் குறிக்கப்பட்டது. இனி, அவ்வாறு குறிக்கப்பெற்ற அவ்விருபொருளும் ஒரேபொருளெனக் காட்டுகின்ற மூன்றாம் சுலோகத்திற்கு உரையிடும் பொருட்டு வினா எழுகின்றது:

உண்மையும் விளக்கமும் பொருள்களில் எங்கிருந்து வந்து சேர்ந்தன ? —இவ்வாறு பிம்பாதிதர்ப்பணநியாயத்தால் வினவுகின்ற (மாணுக்கன், மூன்றாம் சுலோகத்தினால்) அறிவுறுத்தப்படுகிறான்.

உண்மையும் விளக்கமும், அறியும்பொருளான ஆத்மாவின் இயல்பேயன்றி அறியப்படும்பொருளான குடம்முதலியவற்றின் இயல்பு இல்லை எனக் கீழே கூறப் பட்டது. அப்படியானால், அந்த உண்மையும் விளக்கமும் குடம்முதலியவற்றினுடைய இயல்பாய் இல்லையானால், அவை அக்குடம்முதலியவற்றோடு ஒட்டிநிற்பனவாக எப்படிக் காணப்படுகின்றன ?—முகம்முதலியன கண்ணாடியினுள்போல அவை குடம்முதலிய வற்றுள் பிரதிபிம்பித்தலால் அவற்றினிடத்துக் காணப்படுகின்றனவா ? அல்லது, தீ இரும்புக்கட்டியொடுபோல, அவை குடம்முதலியவற்றோடு கூடியுள்ளமையால் அவற்றினிடத்துக் காணப்படுகின்றனவா ?

(1)

விடை கூறுவோம் :

3. எதனுடையதேயான விளக்கமானது, இல்லதுபோன்ற பொருள்களில் புகுந்து உண்மைவடிவாய் விளங்குகின்றதோ, எது (தன்னை) யடைந்தவர்களை

यत्साक्षात्करणाद्भवेन्न पुरावृत्तिर्भवाम्भोनिधौ तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

“நீ அதுவாக இருக்கிறாய்” என்னும் வேதவாக்கினால் நேரே அறிவுறுத்துகின்றதோ, எதனை நேரே காண்பதனால் ஸம்ஸாரஸமுத்திரத்துள் மீண்டும் திரும்புதலில்லையோ, அந்த ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூபமான ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்திக்கு இந்த நமஸ்காரம்.

இல்லாதபொருளான முயற்கொம்பு முதலியவற்றிற்கு விளக்கமில்லை ; அதாவது, அவை விளங்குவனவிலலை. ஆனால், கயிற்றிலே பாம்பு - இல்லாதபொருளாயினும், எதிரே தோற்றுகின்றது ; அதனால் வாஸ்தவமாகவே மனநடுக்கம் உடம்புப் பதட்டம் முதலியனவும் உண்டாகின்றன. ஆகவே, பாம்பை - முயற்கொம்புபோல இல்பொருளாகக் கொள்ளுதல் ஆகாது. அன்றியும், அது வாஸ்தவமாகவே இல்லையாதலால், அதனை - கயிற்றைப்போல உள்பொருளாகக் கொள்ளுதலும் ஆகாது. ஆதலால், அது [பாம்பு] இல்பொருளுமல்லதாய், உள்பொருளுமல்லதாய் இன்ன தென்று சொல்லவாராத பொய்ப்பொருளாம் என்க. இவ்வாறுகப் பாம்பிற்கு உண்மையும் விளக்கமும் தனக்கென்று சொந்தமாக இல்லையாயினும், அது உள்பொருளான கயிற்றினுடைய உண்மையையும் விளக்கத்தையும் பெற்று நிற்கின்றது. அதுபோல, ஆகாசம்முதலிய பொருள்களெல்லாம் பெரும்பான்மை இல்பொருளை நிகர்த்தவையாய், தானேவிளங்கும் உள்பொருளான பரமேச்வரனுடைய உண்மையையும் விளக்கத்தையும் பெற்றுநிற்கின்றன ; இல்லாவிடில், பிரபஞ்சம் குருடா யிருக்கும். ஆகவே, பாம்பு வாஸ்தவத்திவ் கயிருயிருப்பதுபோல பிரபஞ்சம் வாஸ்தவத்திலே ப்ரஹ்மஸ்வரூபமாகவே இருக்கின்றது என்பதாம்.

இனி, இவ்வாறு பொய்ம்மையான ஜகத்தின்மேல் மெய்ம்மைஎன்னும் நிச்சயமும், ஆத்மாஅல்லாத உடம்புமுதலியவற்றின்மேல் ஆத்மாஎன்னும் நிச்சயமும் ஸகல ஸம்ஸாரத்திற்கும் காரணமாம். ஆதலால், பகவான் பரமேச்வரன் அத்தகைய தீய நிச்சயத்தைப் போக்குபவராய், அமைதி அடக்கம் பொறுமை முதலிய ஸாதங்களைக் கொண்டு அப்பகவானாகிய பரம்பொருளைப் பார்க்க ஆவலுற்று அதனையே அடைக்கலமாக அடைந்தவர்க்குத் தானே குருவாக வந்து “நீ அதுவாக இருக்கின்றாய்” (சா - 6 - 9 - 4) என்னும் வேதத்திருவாக்கினால் உண்மையை நேரேஉபதேசித்தருள்கின்றான். அருளவே, “தானேவிளங்கும் ப்ரஹ்மமாகிய பேரறிவான ஆநந்தஸ்வரூபமாக இதோ நானிருக்கின்றேன்” என ஒருவன் தன்னை

इदमवाकूतम् :-

2.

असत्कल्पेषु भावेषु जडेषु क्षणनाशिषु ।

अस्तित्वञ्च प्रकाशत्वं नित्यात्संक्रामतीश्वरात् ॥

ப்ரஹ்மமாகக் கண்டுணர்ந்தவளவிலே, தொல்லைநிரம்பிய இச்சம்சாரக்கடலினுள் மீட்டும் திரும்பிவருதலில்லை. அவ்வண்ணமே, எண்ணிறந்த சுருதிகள் கூறுகின்றன ; அவற்றுள், சில வருமாறு :

“तरति शोकमात्मवित्”

“ஆத்மாவை அறிந்தவன் துயரத்தைக் கடந்திடுகிருன்” — (சா - 7 - 1 - 3)

“ब्रह्म वेद ब्रह्मैव भवति”

“ப்ரஹ்மத்தை அறிகிருன், ப்ரஹ்மமாகவே ஆகிருன்” — (மு - 3 - 2 - 1)

“न स पुनरावर्तते”

“அவன் மறுபடியும் திரும்புவதில்லை” — (காலாக்நி -)

(3)

இது இங்கே கருத்து :—

எல்லாம் ஆத்மஸ்வரூபந்தான்.

2.

உண்மையும் விளக்கமும் நித்யமான ஈச்வரனிடத்தினின்று (இப்பொருள் களிலே அளவுகின்றன,) இப்பொருளை ஒத்தவையாய்க் கணப்பொழுதுள் அழியுந்தன்மையுடைய ஜடமான பொருள்களிலே சேர்கின்றன.

தோற்றுவனவெல்லாம், கயிற்றிலே பாம்புபோல, பார்க்கும்பொழுதே அழிந்திடும் இயல்பினவாய் ஜடமாயிருத்தலால் பொய்ம்மையாம். வாஸ்தவத்திலே ஆத்மா ஒன்றே இருக்கின்றது. என்றாலும், கயிறு பாம்பாகத் தோற்றுவதுபோல, ஆத்மா பிரபஞ்சமாகத் தோற்றுகின்றது. ஆத்மாவினுடைய உண்மையும் விளக்கமும் பொய்ப்பொருளோடு சேர்ந்து, அப்பொய்ப்பொருளிலே உள்ளவைபோல் அப்பொய்ப் பொருளாகவே தோற்றுகின்றன ; கயிற்றினுடைய உண்மையும் விளக்கமும் பாம்போடு சேர்ந்து, அப்பாம்பிலே உள்ளவைபோல் அப்பாம்பாகவே தோற்றுவன போல என்க. ஆகவே, ஆத்மாவையல்லது வேறு இல்லையாதலால், ஆத்மாவிற்குப் புறம்பாக ஒன்று மில்லையாதலால், ஆத்மாவும் பிரபஞ்சமும் - முகமும் கண்ணாடியும் போலவாயினும், தீயும் இரும்புக்கட்டியும்போலவாயினும் வேறுவேறுகத் தனித்தனி நின்று சேர்தலில்லை.—மற்றென்னவெனின்,—“உண்மையும் விளக்கமும் நித்யமான

3.

आत्मसत्तैव सत्तैषां भावानां न ततोऽधिका ।
तथैव स्फुरणञ्चैषां नात्मस्फुरणतोऽधिकम् ॥

ஈச்வரனிடத்தினின்று.....பொருள்களில் சேர்கின்றன ” என்றவிடத்து, அவை அப்பொருள்களுள் புகுதல் கருத்தன்று; அவை அந்தந்தப்பொருள்வடிவமாகத் தோன்றுகின்றன என்பது கருத்தாம். கற்பிக்கப்பட்ட பாம்பிலே கயிற்றினது உண்மையும் விளக்கமும் நுழைதலில்லை; கற்பிக்கப்பட்ட பாம்பிற்கு - ஆதாரமான கயிற்றிற்குப்புறம்பாக வடிவம், ஸ்வரூபம் இல்லையாதலின் என்க. அதுபோல இங்கும் நோக்கிக்கொள்க.

(2)

3.

கீழ்க்கூறியதையே தெளிவுபெறக் காட்டுகிறார் :

இப்பொருள்களினது உண்மை ஆத்ம உண்மையேதான் ; அதனினும் அதிகமாக இல்லை. அப்படியே, இவற்றினது விளக்கமும் ஆத்மவிளக்கத் தினும் அதிகமாக இல்லை.

முகம்பிரதிபிம்பிக்கப்பெறாத கண்ணாடியும் தீயொடு கூடாத குளிர்ந்த இரும்புக்கட்டியும் முறையே முகத்தினும் தீயினும்வேருகத் தனியே விளங்குகின்றன. அதுபோல, ஆகாசம் முதலிய பொருள்கள் ஆத்மாவினும் வேருகத் தனியே விளங்குகின்றனவில்லை. ஆதலால், அதனது உண்மையும் விளக்கமும் அவற்றுள் பிரதிபிம்பித்தலாயினும், அவற்றொடு கலத்தலாயினும் இல்லை என்பதாம்.

இனி, கண்ணாடிமுதலியன முகம்முதலியவற்றிற்கு வேருக, புறம்பாகத்தனித்து விளங்குகின்றமையால் முந்தினவற்றினுடைய உண்மையும் விளக்கமும் பிந்தின வற்றினுடைய உண்மைவிளக்கங்களினும் அதிகமாக உள்ளன : அதாவது உண்மை விளக்கங்கள் முந்தினவற்றிற்குத் தமக்கென்று சொந்தமாக உள்ளன. ஆனால், முகம் கண்ணாடிக்குவேருக விளங்குவதுபோல், பாம்பு கயிற்றிற்கு வேருக புறம்பாகத் தனித்து விளங்காமையினால், பாம்பினுடைய உண்மையும் விளக்கமும் கயிற்றினுடைய உண்மைவிளக்கங்களினும் அதிகமாக இல்லை : அதாவது, உண்மைவிளக்கங்கள் பாம்பிற்குத் தனக்கென்று சொந்தமாக இல்லை. அதுபோல, ஆகாசம் முதலிய ஜகத்தினது உண்மையும் விளக்கமும் ஆத்மாவினுடைய உண்மைவிளக்கங்களினும் அதிகமாக இல்லை : அதவாவது, உண்மையும் விளக்கமும் இந்த ஆகாசம் முதலிய பொருள்கட்குத் தமக்கென்று சொந்தமாக இல்லை.

எனவே, பாம்பு கயிற்றினது உண்மையிலே உள்ளதாகி கயிற்றினது விளக்கத்திலே விளங்குவதுபோல, எல்லாம் - ஆத்மஸ்வரூபமான ப்ரஹ்மத்தினது உண்மையிலே உள்ளவாகி ப்ரஹ்மத்தினது விளக்கத்திலே விளங்குகின்றன என்பதாம்.

(3)

4.

ज्ञानानि बहुरूपाणि तेषाञ्च विषया अपि ।
अहङ्कारेऽनुषज्यन्ते सूत्रे मणिगणा इव ॥

5.

प्रकाशाभिन्नमेवैतत् विश्वं सर्वस्य भासते ।
लहरीबुद्बुदादीनां सलिलान्न पृथक्स्थितिः ॥

4.

இவ்வாறு, வாஸ்தவநோக்கிலே இந்த ஆகாசம்முதலிய பொருள்களே இல்லை என்று உணர்த்தப்பட்டது. இனி, உலகநோக்கிலும் ஆத்மஉண்மைமுதலியவற்றைப் பின்பற்றுது அறிவுக்கு உண்மை முதலியன இல்லை எனக்காட்டுகிறார் :

பலவித அறிவுகளும், அவற்றினது விஷயங்களும்—நூலிலே ரத்நமாலை போல, அகங்காரத்திலே படிகின்றன [அமைகின்றன].

3 - 6, 7 - ஆம் சுலோகங்களையும், நான்காம் உல்லாஸத்தினுள் 2 - ஆம் சுலோகம் முதலியவற்றையும் பார்க்க. (4)

5.

ஆகவே, ஆத்மப்பொருளொன்றே மெய்ப்பொருள் என முடிக்கிறார் :

இந்த ஜகத்தானது விளக்கத்தினும் வேருகாததாகவே யாவார்க்கும் விளங்குகின்றது. அலை குமிழி முதலியவற்றிற்கு நீரினும் வேருக இருப்பு இல்லை.

யாவார்க்கும் - எல்லாப்பிராணிகட்கும். எது தனது உண்மை விளக்கத்திற்காக எந்த வேரோர் பொருளைச் சார்ந்துநிற்கின்றதோ, அது அந்த வேரோர் பொருளினுடைய கற்பனையான வடிவமேதான் ; நீரின்கற்பனைவடிவான அலையும் குமிழியும் போல என்க. அப்படியே, தமது உண்மைவிளக்கத்திற்காக ஆத்மாவைச் சார்ந்து நிற்கின்ற இந்த ஆகாசம்முதலிய பொருள்களெல்லாம், அந்த ஆத்மாவினுடைய கற்பனையான வடிவங்களேதான். எனவே, தானே விளங்கும் உண்மையானது இரண்டாவதில்லாத ஒரே பொருள் என்பதாயிற்று. (5)

6.

“ ஆகாசம்முதலிய இப்பொருள்களெல்லாம் விளங்குதலானது, அறிவுவடிவான ஆத்ம இயல்பேயன்றி அவற்றினது இயல்பன்று ” என்பதை நிரூபிக்கிறார் :

(முதலில்) எந்த அறிவானது பொருள்களில்புகுந்து, “ அறிகிறேன் ”

6.

जानामीत्येव यञ्ज्ञानं भावानाविश्य वर्तते ।
ज्ञातं मयेति तत्पश्चात् विश्राम्यत्यन्तरात्मनि ॥

7.

घटादिकानि कार्याणि विश्राम्यन्ति मृदादिषु ।
विश्वं प्रकाशाभिन्नत्वात् विश्राम्येत्परमेश्वरे ॥

என்றே (வெளிப்பட்டு) நிற்கின்றதோ, அது, பின்னர், உள்ளேயுள்ள ஆத்மா வினுள் “என்னால் அறியப்பட்டது” என அமர்ந்து [தங்கி] விடுகின்றது.

“நான் குடத்தை அறிகின்றேன்,” “என்னால் குடம் அறியப்பட்டது” என்ற இரண்டிலும்—அறிவின் விஷயமாகிய குடம் குறிக்கப்படுகின்றது என்பது உண்மை. என்றாலும், முந்தினதில், குடத்தை அறிதலாகிய செயல் மாத்திரமே சொல்லுவான் குறிப்பு; பிந்தினதிலோ, அந்த அறிதலாகிய செயல் தன்னோடு [ஆத்மாவோடு] ஒற்றித்துத்தன்னிடத்து [ஆத்மாவினிடத்து] அமர்ந்திட்டது என்பது, சொல்லுவான் குறிப்பு.

7.

ஆகாசம் முதலிய இப்பொருள்களெல்லாம் எப்பிரகாசத்தினால் விளங்குகின்றனவோ, அப்பிரகாசமானது ஆத்மப்பிரகாசத்தினும் வேறு இல்லை; அதாவது, அப்பிரகாசம் ஆத்மப்பிரகாசமே தான் என முந்தின சுலோகத்தினால் உணர்த்தினர். இனி, அந்த ஆகாசம் முதலியவற்றினுடைய உண்மையும் [இருப்பும்] ஆத்ம உண்மையினும் வேறு இல்லை; அதாவது, அவற்றினது உண்மை ஆத்ம உண்மையேதான் எனத் திருஷ்டாந்தத்தால் காட்டுகிறார்:

(எப்படிக்க) குடம் முதலிய காரியங்கள் மண்முதலியவற்றில் முடிகின்றனவோ, (அப்படிப்) பிரபஞ்சமானது பிரகாசத்தினும் வேருகாமையினால் பரமேச்வரனிடத்து முடிதல் வேண்டும்.

காரியம் காரணத்திற்குப் புறம்பாக இல்லை. உதாரணமாக, குடமாகிய காரியம் தனது உபாதாநகாரணமாகிய மண்ணிற்குப் புறம்பாக, வேருக இல்லை; மண்ணோடு ஒன்றாகி மண்ணாகவே உள்ளது. அதுபோல, இந்த ஜகத்தானது தனது உபாதாநகாரணமாகிய ஆத்மஸ்வரூபத்திற்குப் புறம்பாக, வேருக இல்லை; ஆத்ம ஸ்வரூபத்தோடு ஒன்றாகி ஆத்மஸ்வரூபமாகவே இருக்கின்றது. ஆகவே, வாஸ்தவத்திலே மண் மெய்ம்மையும் குடம் பொய்ம்மையுமாய் இருக்குமாறு போல, ஆத்மப்பொருள் மெய்ம்மையும் பிரபஞ்சம் பொய்ம்மையுமாம் என்க.

அவித்யை மயக்கத்திற்குக் காரணம்

(7)

8.

இவ்வாறு, உண்மை ஒன்றேயானால், ஏன் எல்லாப்பிராணிகளும் அதனை அறிதலில்லை? எனில்,—அதனது காரணத்தைத் திருஷ்டாந்தத்தோடு கூறுகிறார்:

8.

स्वगतेनैव कालिम्ना दर्पणं मलिनं यथा ।

अज्ञानेनावृतं ज्ञानं तेन मुह्यन्ति जन्तवः ॥

9.

घटाकाशो महाकाशः घटोपाधिकृतो यथा ।

देहोपाधिकृतो भेदः जीवात्मपरमात्मनोः ॥

தன்மேல் படிந்த கறையினால் எப்படிக் கண்ணாடி மங்கலாகின்றதோ, (அப்படி) அறிவு அறியாமையினால் மூடுண்டு கிடக்கின்றது ; அதனால் பிராணிகள் மயங்குகின்றன.

அவித்யை, பிராணிகட்கு ஆத்மஸ்வரூபத்தை மறைத்துப் பொய்யுணர்வைச் செய்கின்றது : உணர்வது உணரப்படுவது, காரணம் காரியம் என்பன முதலான வேற்றுமைகளை வாஸ்தவ விஷயங்களாகவே கொள்ளும்படி செய்கின்றது என்பது கருத்து. (8)

உடம்பு, ஜீவனை ஈச்வரனிலும் வேறாகப் பிரிக்கின்றது.

9.

வேற்றுமை வியவகாரங்கட்கெல்லாம் அஜ்ஞானமே அடிக்காரணம் என்றார். இனி, ஜீவன் ஈச்வரன் என்னும் வேற்றுமை தோன்றுதற்கு ஓர் அதிகமான காரணத்தைத் திருஷ்டாந்தத்தோடு காட்டுகிறார் :

எப்படி கடாகாசமும் மஹாகாசமும் கடமாகிய உபாதியினால் ஆவனவோ, (அப்படி) ஜீவாத்மாவிற்கும் பரமாத்மாவிற்கும் பேதமானது உடம்பாகிய உபாதியினால் ஆனதாம்.

வரையறுக்கப்படாது எங்கும் வியாபகமாயுள்ள ஆகாசத்திலே—குடமாகிய உபாதி காரணமாக அக்குடத்தால் தன்னுள் முகக்கப்பட்ட ஆகாசம் மாத்திரம் குடாகாசம் எனவும், அக்குடத்திற்குப்பிறம்பாக வெளியிலுள்ள ஆகாசம் மஹாகாசம் எனவும் படுகின்றன. ஒரு கட்டையை இரண்டாகத் துணித்துப் பிரித்தல்போல், அவயவமில்லா ஆகாசத்தைப் பகுத்தல் எதனாலும் நிகழாது. அதுபோலவே,—எங்கு முள்ள ப்ரஹ்மமான ஆத்மஸ்வரூபத்திலே-உடம்பாகிய உபாதிகாரணமாக அவ்வுடம்பினால் வரையறுக்கப்பெற்ற ஆத்மாமாத்திரம் ஜீவன் எனவும், அவ்வுடம்பிற்குப் புறம்பாக வெளியிலுள்ள ஆத்மா ஈச்வரன் எனவும், அவயவமில்லாத அவ்வாத்மஸ்வரூபத்திலே பாகுபாடென்பது, பிரிவென்பது வாஸ்தவத்தில் ஏலாதெனவும் கூறப்படுகின்றன.

10.

तत्त्वमस्यादिवाक्यैस्तु तयोरैक्यं प्रदर्श्यते ।
सोऽयं पुरुष इत्युक्ते पुमानेको हि बुध्यते ॥

11.

यज्जगत्कारणं तत्त्वं तत्पदार्थः स उच्यते ।
देहादिभिः परिच्छिन्नो जीवस्तु त्वम्पदाभिधः ॥

“நான் மறுஷ்யன், நான்ஸ்திரீ, நான்புருஷன் ” :என இதுபோன்றவாறு உடம்பினால் விசேஷிக்கப்படுகின்ற அந்த அறிவான ஆத்மாவே ஜீவாத்மாவாம் ; அதனால் விசேஷிக்கப்படாத அதுவே ஈச்வரனும் என்றபடி.

உடம்பு முதலிய உபாதிகட்கு ஆத்மஸ்வரூபத்தோடு ஒட்டானது-மயக்கமில்லாவழி இல்லையாதலால், ஜீவனுக்கும் ஈச்வரனுக்கும் வாஸ்தவமான பேதம் நிகழமாட்டா-தென்பது உட்கருத்து.

(9)

தத்துவமலி என்னும் சுருதி, ஜீவனும் ஈச்வரனும் ஒரேபொருள் என உபதேசிக்கின்றது.

10.

ஆகவே, அவ்விரண்டும் ஒன்று என-தத்துவமலி முதலான வாக்கியங்-களால் நன்கு உணர்த்தப்படுகின்றது. “அவன் இம்மனிதன் ” என்ற-விடத்து ஒரே மனிதனன்றோ உணரப்படுகின்றான், [குறிக்கப்படுகின்றான்].

11.

தத்துவமலி என்னும் வாக்கியத்தின் பொருளுணர்ச்சி உண்டாகும் விதத்தை உணர்த்தும் பொருட்டு, முதலில் அவ்வாக்கியத்திலுள்ள ‘தத்’ ‘துவம்’ என்னும் சொற்-களின் அர்த்தத்தைக் கூறுகிறார்.

பிரபஞ்சத்திற்குக் காரணமான மூலப்பொருள் எதுவோ, அது - தத் என்னும் சொல்லின் அர்த்தமாகக் கூறப்படுகின்றது. உடம்பு முதலியவற்றால் அளவிடப்பெற்ற ஜீவனோ, துவம் என்னும் சொல்லை (தன்னது) பெயராகக் கொண்டவன்.

நாம் வெளியே காண்கின்ற இந்த ஆகாசம் பூமி முதலான உலகங்களைப் படைத்து, அவ்வவற்றைத் தம்மம் இயல்பு பிறழாது தம்மம் வரம்பிலே நிற்கச் செய்-கின்றதாய், நமக்குத் தெரியாததாயிருக்கின்ற பொருள் எதுவோ, அப்பொருள் - தத் என்னும் சொல்லின் அர்த்தம், நமது சரீரத்தால் வரைசெய்யப் பெற்றுத் தனக்குத் தானே தெரிகின்றதாய், நாம் உள்ளே காண்கின்ற பொருள். எதுவோ, அப்பொருள் - துவம் என்னும் சொல்லின் அர்த்தம். முந்தினது - ப்ரஹ்மம் எனவும், ஈச்வரன் எனவும் பெயர் பெறும்; பிந்தினது - ஆத்மா எனவும், ஜீவன் எனவும் பெயர் பெறும்.

99

(11)

12, 13, 14.

तद्देशकालावस्थादौ दृष्टः स इति कथ्यते ।

तथैतद्देशकालादौ दृष्टोऽयमिति कीर्त्यते ॥

मुख्यं तदेतद्वैशिष्ट्यं विसृज्य पदयोर्द्वयोः ।

पुम्मात्रं लक्षयत्येकं यथा सोऽयं पुमान्वचः ॥

प्रत्यक्तवञ्च पराक्तवञ्च त्यक्त्वा तत्त्वमसीति वाक् ।

तथैव लक्षयत्यैक्यं जीवात्मपरमात्मनोः ॥

15, 15½.

सामानाधिकरण्याख्यः सम्बन्धः पदयोरिह ।

12, 13, 14,

இனி, “அவன் இவனாயிருக்கிறான்” என்னும் திருஷ்டாந்த வாக்கியத்தில்,

அந்த இடத்திலே அந்தக்காலத்திலே அந்த நிலைமை முதலியவற்றிலே காணப்பட்டவன் - “அவன்” என்று சொல்லப்படுகிறான். அவ்வாறே, இந்த இடத்திலே இந்தக்காலம் முதலியவற்றிலே காணப்பட்டவன் - “இவன்” என்று சொல்லப்படுகிறான்.

‘அவன் இம்மனிதனாய் [இவனாய்] இருக்கிறான்’ என்னும்வாக்கியமானது —(அவன், இவன் என்னும்) இரு சொற்களுடைய முக்கிய அர்த்தமான அச்சம்பந்தத்தையும் இச்சம்பந்தத்தையும் விட்டு, ஒரு மனிதனை மாத்திரம் எப்படி உணர்த்துகின்றதோ,

அப்படியே, “நீ அதுவாயிருக்கிறாய்” என்னும் வாக்கியமானது—உன் தன்மையையும் வெளித்தன்மையையும் விட்டு, ஜீவாத்மாவும் பரமாத்மாவும் ஒன்று என்பதை உணர்த்துகின்றது.

அவ்வாக்கியம், ஒரேபொருளை உணர்த்துவது என்றல் எப்படி? எனின்,—அந்த வகையை விளங்கவைக்கிறார் :

15, 15½.

இ(வ்வாக்கியத்)திலே(நீ, அதுஎன்னும்) இருசொற்களின் சம்பந்தமானது, சாமாநாதிகரண்யம் என்னும் பெயருடைத்து. (அவ்)விரு சொற்களுடைய

विशेषणविशेष्यत्वं सम्बन्धः स्यात्पदार्थयोः ॥

लक्ष्यलक्षणसम्योगात् वाक्यमैक्यञ्च बोधयेत् ।

அர்த்தங்களின் சம்பந்தமானது, விசேஷண விசேஷ்யத் தன்மையாம்.

வாக்கியமானது உணர்த்தப்படுவதும் உணர்த்துவதுமாகிய சம்பந்தத் தால் (ஜீவப்ரஹ்ம) ஐக்கியத்தை உணர்த்தும்.

“அந்த இடத்திலே” (3-12) என்பது முதலான இச்சலோகங்களின் பொருள் வருமாறு ;—

“அவன் இவனாயிருக்கிறான்” என்பது, திருஷ்டாந்த வாக்கியம். இதனை—மார்கழி மாசத்திலே ஸ்ரீரங்கத்தில் சோமதத்தன் என்னும் பெயருடையவனைக்கண்ட விசாக தத்தன் என்பவன் மறுபடியும் அவனை மாசிமாசத்தில் மதுரையில் பார்த்தவுடன் சொல்வதாகக் கொள்ளுமிடத்து,—மார்கழி மாசமாகிய இறந்தகாலத்தோடும் ஸ்ரீரங்கமாகிய முந்தின இடத்தோடும் சம்பந்தித்துள்ளமைபற்றி “அவன்” என்னும் சொல் வந்தது ; அவ்வண்ணமே, மாசிமாசமாகிய நிகழ்காலத்தோடும் மதுரையாகிய பிந்தின இடத்தோடும் சம்பந்தித்துள்ளமைபற்றி “இவன்” என்னும் சொல் வந்தது. இவ்வாறாக வெவ்வேறு காரணம்பற்றிவந்த அவ்விரு சொற்களும், சோமதத்த சரீர பிண்டமாகிய ஒரே பொருளின்மேல் நிறை—ஸாமாநாதிகரண்யமாம், இதனது லக்ஷணத்தைமேலே (3-18, 18½) கூறுவர். இனி, விசேஷண விசேஷ்யத்தன்மையாவது—விசேஷிப்பதும் விசேஷிக்கப்படுவதுமாகிய தன்மை. விசேஷிப்பது - வேறுபடுத்துவது ; விசேஷிக்கப்படுவது - வேறுபடுத்தப் பெறுவது. “அவன் இவனாயிருக்கிறான்,” அல்லது “இவன் அவனாயிருக்கிறான்” என்ற வாக்கியத்திலுள்ள “அவன்” என்னும் சொல்லுக்கு—இறந்தகாலம் முதலியவற்றோடு சம்பந்தித்த சோமதத்தன் என்பது பொருள் ; அப்படியே “இவன்” என்னும் சொல்லுக்கு—நிகழ்காலம் முதலியவற்றோடு சம்பந்தித்த சோமதத்தன் என்பதுபொருள். எனவே, “அவன்,” “இவன்” என்னும் சொற்களுடைய இந்த அர்த்தங்கள் தம்முள் ஒன்றற் கொன்றுள்ள பேதத்தை வரையறுத்து வேறுபடுத்துகின்றமையால் ஒன்றற்கொன்று விசேஷணமும் விசேஷ்யமும் ஆகின்றன.

வினா :—ஆயின், விரோத முண்டாகின்றது. அவன் அவனாகவே இருத்தலும், இவன் இவனாகவே இருத்தலும் நேராகும் ; இதற்குமாறாக, அவன் இவனாக இருத்தலும் இவன் அவனாக இருத்தலும் நேராகமாட்டா : அதாவது, இறந்தகாலம் முதலியவற்றோடு சம்பந்தித்தவன் நிகழ்காலம் முதலியவற்றோடு சம்பந்தித்தவனாய் இருக்கிறான் என்றலும், நிகழ்காலம் முதலியவற்றோடு சம்பந்தித்தவன் இறந்தகாலம் முதலியவற்றோடு

16, 17, 17½.

गङ्गायां घोष इतिवत् न जहल्लक्षणा भवेत् ॥

नाजहल्लक्षणाऽपि स्यात् श्वेतोधावतिवाक्यवत् ।

तत्त्वमस्यादिवाक्यानां लक्षणा भागलक्षणा ॥

சம்பந்தித்தவனும் இருக்கிறான் என்றனும் முரணும். ஆகவே, “அவன் இவனாயிருக்கிறான்,” அல்லது “இவன் அவனாயிருக்கிறான்” என்றவிடத்து சொல் அர்த்தம் பொருந்தாமையினால், அவ்வாக்கியத்தின்பொருளை உணர்தல் எதனாலாகும்?

விடை ;—லக்ஷணையினாலாகும். (இதனை மேலே [3-17-17½] காண்க.) ஆகவே, “அவன்.” “இவன்” என்னும் இருசொற்களும் அவற்றினது அர்த்தங்களும் - ஒன்றற்கொன்று முரணான இறந்தகாலம் நிகழ்காலம் முதலிய விரோத பாகத்தை நீக்கி, விரோதமில்லாத சோமதத்த சரீரபிண்டத்தை உணர்த்துகின்றன என்பது.

இது போலவே, தத்துவமணி [நீ அதுவாக இருக்கின்றாய்] என்னும் தார்ஷ்டாந்திக வாக்கியத்தை விரிவாக ஆராய்ந்துகொள்க. ஆயினும், அவ்வாராய்ச்சியின் முடிபு சுருக்கமாய் விளங்குமாறு சிறிது கூறுவோம் : “நீ” என்னும் சொல்லுக்கு-உடம்பினால் வரை செய்யப்பட்டதாய் உள்ளேயுள்ள அறிவுப் பொருள் என்பது அர்த்தம். “அது” என்னும் சொல்லுக்கு - உலகங்களைப் படைத்தல் முதலியவற்றையுடையதாய் வெளியிலுள்ள அறிவுப்பொருள் என்பது அர்த்தம். மஹாவாக்கியமானது உள்ளன்பதையும் வெளின்பதையும் பிறவற்றையும் நீக்கி, எங்குமுள்ள கேவல அகண்ட அறிவுப் பொருளைமாதிரிம் லக்ஷணையால் உணர்த்துகின்றது என்பது தேர்ந்த கருத்து.

16, 17, 17½.

ஆயின், லக்ஷணையென்பது-விட்டலக்ஷணை விடாதலக்ஷணை விட்டுவிடாத லக்ஷணை என மூவகைத்தாயிருக்க, அவற்றுள் மகாவாக்கியத்திற்குப் பொருந்துவது யாதெனின்,—கூறுகிறார் :

“கங்கையில் இடைச்சேரி” என்பதுபோல, (மகாவாக்கியத்திற்கு விட்டலக்ஷணை வாராது.

“வெண்மை [வெண்மையான குதிரை] ஓடுகின்றது” என்னும் வாக்கியம் போல, விடாதலக்ஷணையும் வாராது. தத்துவமணி முதலான வாக்கியங்கட்கு

सोऽयं पुरुष इत्यादिवाक्यानामिव कीर्तिता ॥

18, 18½.

भिन्नवृत्तिनिमित्तानां शब्दानामेकवस्तुनि ॥

प्रवृत्तिस्तु समानाधिकरणत्वमिहोच्यते ।

லக்ஷணையானது - “அவன் இம்மனிதன்” என்பது முதலிய வாக்கியங்கட்குப்போல, பாகலக்ஷணையாகக் கூறப்பட்டுள்ளது.

விட்டலக்ஷணையாவது - சொல்லின் அர்த்தம் முழுதையும்விட்டு, அதனோடு சம்பந்தித்துள்ள வேறொருபொருளை அறிவித்தல். “கங்கையில் இடைச்சேரி” என்றால், “கங்கை” என்னும்பதம் - நீரோட்டமாகிய தன் அர்த்தத்தை முற்றும் விட்டு, அதனோடு சம்பந்தித்துள்ள கங்கையை அறிவித்து நின்றது. விடாதலக்ஷணையாவது - சொல்லின் அர்த்தத்தைவிடாது, அதனது சம்பந்தமுடையதை அறிவித்தல். “வெண்மை ஓடுகின்றது” என்றால், “வெண்மை” என்னும் பதம் - வெண்மைநிறமாகிய தன் அர்த்தத்தைவிடாது, அதனது சம்பந்தமுடைய குதிரையை உணர்த்தி நின்றது. விட்டுவிடாத லக்ஷணையாவது-சொல்லின் அர்த்தத்தினுடைய ஏகதேசத்தை விட்டு, ஏகதேசத்தை அறிவித்தல். இது, பாகலக்ஷணை எனவும் பெயர்பெறும். அது “அவன் இவனாயிருக்கிறான்” என வரும். 101, 102-ஆம் பக்கங்களைப்பார்க்க.

மகாவாக்கியத்திற்கு விட்டலக்ஷணையைக் கொண்டால்,—“நீ,” “அது” என்னும் பதங்களின் முக்கிய அர்த்தங்களை முற்றும் விட்டிடுதல் ஏலாது; அறிவாகிய அம்சம் ஒன்றாயிருப்பதிலே விரோதமின்மையின். எனவே, மகாவாக்கியத்திற்கு விட்டலக்ஷணை பொருந்தா தென்க. இனி, விடாதலக்ஷணையைக் கொள்ளுங்கால்,—அவ்விருசொற்களின் முக்கிய அர்த்தங்களை விடாதிருத்தல் ஏலாது; ஒரேபொருளானது - ஆளப்படுகின்ற ஜீவனாகவும், ஆள்கின்ற ஈச்வரனாகவும் உள்ளது என்றல் விரோதப்படுகின்றமையின். எனவே, மகாவாக்கியத்திற்கு விடாதலக்ஷணையும் பொருந்தாதென்க. மற்று, விட்டுவிடாதலக்ஷணையைக் கொள்ளுமிடத்து,—அவ்விருசொற்களின் முக்கிய அர்த்தங்களுடைய ஒரு பாகத்தைவிட்டு, ஒருபாகத்தைவிடாது நின்றல் ஏற்கின்றது. 101, 102-ஆம் பக்கங்களைப் பார்க்க. ஆகவே, விட்டுவிடாதலக்ஷணையே மகாவாக்கியத்திற்குப் பொருந்துவது என்பதாம்.

(16, 17, 17½)

18, 18½.

நிற்க, கீழே (3, 15) ஸாமாநாதிகரண்யம் என்று கூறப்பட்டதே; அதனது லக்ஷணம் யாது?

வெவ்வேறு மொழிப்பொருட் காரணமுடைய சொற்கள் ஒரோபொருளின் மேல் செல்லுதல், இங்கே ஸாமாநாதிகரண்யம் எனப்படுகின்றது.

19, 20, 20½.

परस्याम्शो विकारो वा जीवो वाक्येन नोच्यते ॥

जीवात्मना प्रविष्टत्वात् स्वमायासृष्टमूर्तिषु ।

निरम्शो निर्विकारोऽसौ श्रुत्या युक्त्या च गम्यते ॥

घटाकाशो विकारो वा नाम्शो वा वियतो यथा ।

மொழிப்பொருட்காரணம் எனினும், பிரவிருத்திநிமித்தம் எனினும் ஒக்கும். பிரவிருத்திநிமித்தமாவது - சொற்கள் பொருள்களை அறிவித்தற்குக் காரணம்.

சுருதி - ஜீவனுக்கும் ஈசுவரனுக்கும் வாஸ்தவத்திலே எத்தகைய பேதத்தையும் காட்டுவதில்லை.

19, 20, 20½.

இனி, “விரல் கையாயிருக்கின்றது,” “உவர்மண் நிலமாயிருக்கின்றது,” “நெய்தல் கருமையாயிருக்கின்றது” என்பது முதலியவற்றில் முறையே அம்சாம்சித்தன்மையையும் விகாரவிகாரித்தன்மையையும் குணகுணித்தன்மையையும் பிறவற்றையும் கொள்ளுமாறு போல, “நீ அதுவாயிருக்கிறாய்” என்பதிலே அத்தன்மைகளுள் யாதாயினுமொன்றைக் கொள்ளக்கூடாதோ? எனின்,—கூடாது; ஏனெனில், அவ்வாறு கொள்வதற்கு இடமில்லை.—எப்படி?—கூறுவோம் :

வாக்கியமானது - ஜீவன் பரம்பொருளினுடைய அம்சமாகவாயினும், விகாரமாகவாயினும் இருக்கிறான் என்று அர்த்தம் கொள்ளாது; (அப் பொருள், தன்மையினால் படைக்கப்பட்ட உருவங்களுள் ஜீவவடிவாகப் புகுந்துள்ளமையின். அது அவயவமில்லதாக விகாரமில்லதாகச் சுருதியினாலும் யுக்தியினாலும் அறியப்படுகின்றது. எப்படி? கடாகாசமானது மகா-காசத்தினுடைய விகாரமாகவாயினும் அம்சமாகவாயினும் ஆகமாட்டாதோ, (அப்படிப்போல என்க).

பரஹ்மம் தான்படைத்த பொருள்களுள் தானே ஜீவாத்மாவாகப் புகுந்திருப்பதற்குச் சுருதிகள் பல உள்ளன; அவற்றுள், சில வருமாறு :

“तत्सृष्ट्वा । तदेवानुप्राविशत्”

“அதனைப்படைத்து, அதனுள்ளேயே புகுந்தது” —(தை-உப-2-6)

“अनेन जीवेनात्मनानुप्रविश्य”

“இந்த ஜீவாத்மாவாகப் புகுந்து” —(சா-6-3-2.)

21.

त्वमिन्द्रोऽसीतिवद्वाक्यं न खलु स्तुतितत्परम् ॥

ப்ரஹ்மம் அம்சமில்லாததாய் விகாரமில்லதாயிருப்பதற்குச் சுருதிஸ்மிருதிகள் வருமாறு :

“ निष्कलं निष्क्रियं शान्तम् ”

“ அவயவமில்லாதது, கிரியை யில்லாதது, சாந்தமானது ”—(ச்வே-6-19),

“ अरूपमव्ययम् ”

“ உருவமில்லாதது, தேய்தலில்லாதது ”—(கட-3-15.)

“ नित्यं.....तदव्ययम् ”

“ அது நித்யமானது, குறைதலில்லாதது ”—(மு-1-6.)

“ अविकार्योऽयम् ”

“ இது விகாரப்படாதது ”—(வே-கீ-2-25),

இதற்கு யுக்தியும் வருமாறு :—ஐகத்திற்குக் கர்த்தாவான முதற்பொருளாகிய ப்ரஹ்மம் என்னும் ஈச்வரன் அம்சங்களை யுடையவனாயின், அவயவங்களாலாகியவனாயின்,—அவை அவச்யம் அவனுக்குமுந்தி இருத்தல்வேண்டும்; அவை தம்மாலாகிய அவ்விச்வரனுக்குமுன்னமே இருத்தல் இன்றியமையாததாம். ஆகவே, அங்ஙனமவன், படைக்கப்பட்ட பொருள்களுள் தானும் ஒரு படைக்கப்பட்ட பொருளாகின்றமையால், முற்று முணர்ந்தவனாய் எல்லாம்வல்ல ஐகத்கர்த்தாவான ஈச்வரனாகமாட்டான். அன்றியும் அந்த அவயவங்களைக் கார்யப்படுத்தி அவனைப்படைத்தற்கு ஒருகர்த்தாவேண்டும் என இது இவ்வாறு வரம்பின்றி ஓடும். ஆகவே, ப்ரஹ்மத்தினிடத்து அம்சமென்பது பொருந்தாது. அவ்வாறே, அதனிடத்து விகாரமும் பொருந்தாது; உருவமும் அவயவமுமில்லாத உண்மைமாத்திரமாயிருத்தலின் என்க.

எனவே, தத்துவமணி வாக்கியமானது அம்சாம்சித்தன்மையையும், விகார விகாரித்தன்மையையும் குறிக்கமாட்டாதென்பதாம்.

(19, 20, 20½)

21.

மேலும், அது புகழ்ச்சியையும் குறிக்கமாட்டாது ;

வாக்கியமானது - “ நீ இந்திரனாயிருக்கிருய் ” என்பதுபோல, புகழ்ச்சியின்மேல் நிற்பதாகவே மாட்டாது.

இந்திரனல்லாதவனை “ நீ இந்திரனாயிருக்கிருய் ” என்றால், அது வெறும் புகழ்ச்சியே யன்றிப் பிறிதில்லை. அதுபோல, “ நீ அதுவாயிருக்கிருய் ” என்பதிலே ஜீவனை

21½.

न सादृश्यपरं वाक्यं अमिर्माणवकादिवत् ।

22.

न कार्यकारणत्वस्य साधनं मृदटादिवत् ॥

ஈச்வரனாகப் புகழ்தல் ஒவ்வாது ; எங்ஙனமெனில்,—பேதமுள்ள வழியன்றோ புகழ்ச்சி கூடும். மற்றுச் சுருதிகளெல்லாம் ஜீவனுக்கும் ஈச்வரனுக்கும் அபேதத்தை முழங்குகின்றன. ஆகவே, பேதமில்லாதவழி, புகழ்ச்சிக் கற்பனைக்கு இடமில்லை என்பதாம். (21)

21½.

அன்றியும், அது ஒப்புமையையும் குறிக்கமாட்டாது :

வாக்கியமானது—“ மாணாக்கன் நெருப்பாயிருக்கிறான் ” என்பது முதலியனபோல், ஒப்புமையின் மேல் நிற்பதாகாது.

ஒப்புமையாவது - ஒன்றனுடைய குணமாயினும் செய்கையாயினும் உறுப்பாயினும் மற்றொன்றனுடைய குணத்தோடு செய்கையோடு உறுப்போடு சமானமாயிருத்தல். “ மாணாக்கன் நெருப்பாயிருக்கிறான் ” என்றால், “ மாணாக்கன் நெருப்புபோல் பொன்மை நிறமுடையவனாயிருக்கிறான் ” எனப் பொன்மை நிறமாகிய குணம் ஒப்புமையாம். ஆனால், “ நீ அதுவாயிருக்கிறாய் ” என்பதற்கு—ஜீவன் ஈச்வரன் போலிருக்கிறான் என்று பொருள்கொள்ளுதல் பொருந்தாது ; ஏனெனில், ஈச்வரன்—நிர்க்குணன், குணமில்லாதவன் ; நிரவயவன், உறுப்பில்லாதவன் ; நிஷ்கிரியன், செய்கையில்லாதவன் என்பது. ஆகவே, “ மாணாக்கன் நெருப்பாயிருக்கிறான் ” என்னும் வாக்கியம் ஒப்புமையைக் குறியாதென்க. (21½)

22.

மற்றும், அது காரியகாரணத் தன்மையையும் கூருது ;

(வாக்கியமானது)—“ குடம் மண்ணாயிருக்கின்றது ” என்பது முதலியன போல், காரியகாரணத்தன்மையைக் குறிப்பதன்று.

“குடம் மண்ணாயிருக்கின்றது” என்றால், மண் குடமாகக் காரியப்பட்டிருக்கின்றது என்பது. ஆனால், “ நீ அதுவாயிருக்கிறாய் ” என்பதற்கு—ஈச்வரன் ஜீவனாகக் காரியப்பட்டிருக்கிறான் என்று பொருள் கொள்ளுதல் பொருந்தாது ; ஈச்வரன் நித்தியமான நிரவயவப் பொருளாதலின் என்க. (22)

இன்னும், அது ஜாதிவ்யக்தித் தன்மையையும் உணர்த்தாது :

22½.

न जातिव्यक्तिगमकं गौः खण्ड इतिवद्वचः ।

23.

गुणगुण्यात्मकं वाक्यं नैतन्नीलोत्पलादिवत् ॥

23½.

नोपासनापरं वाक्यं प्रतिमास्वीशबुद्धिवत् ।

22½.

வாக்கியமானது - “ துண்டம் ஆவாயிருக்கின்றது ” என்பதுபோல ஜாதிவ்யக்திகளைக் குறிப்பதன்று.

“ துண்டம் ஆவாயிருக்கின்றது ” என்றால், அதன் முதலியவற்றையுடைய சரீர பிண்டமாகிய வ்யக்தியிலே ஆத்தன்மையாகிய ஜாதி இருக்கின்றது என்பது. (அதன் - ஆவின் கழுத்தில் தொங்கும்சதை.) ஆனால், “ நீ அதுவாயிருக்கிறாய் ” என்பதற்கு - ஜீவவடிவான வ்யக்திகளிலே ஈச்வரனாகிய ஜாதி உள்ளது என்று பொருள் கொள்ளுதல் கூடாது ; ஏனெனில், ஜாதியென்பது அசேதநமாதலால், சேதனப் பொருளாகிய ஈச்வரன் ஆத்தன்மைபோல ஜாதி யாகமாட்டான் என்க. (22½)

23

மேலும், அது. குணகுணித் தன்மையும் காட்டாது :

இந்தவாக்கியமானது - “ நெய்தல் கருமையாயிருக்கின்றது ” என்பது முதலியனபோல, குணகுணித்தன்மையை யுடையதன்று.

ஜீவனை ஈச்வரனுடைய குணமாகக் கொண்டால், அங்ஙனம் ஈச்வரன் ஜீவனைப்போல் பிறந்து இறந்து உழலும் சம்சாரியாதல் வேண்டும். ஆகவே, அது - ஈச்வரனை, இயல்பாகவே நித்யனாக சுத்தனாக முத்தனாக முற்று முணர்ந்தவனாக எல்லாம் வல்லவனாகக் கூறுகின்ற சுருதிகட்கு முரணாம். அல்லது, ஈச்வரனை ஜீவனுடைய குணமாகக் கொண்டால், ஜீவன் சம்சாரியாகாது நித்ய முத்தனாயிருத்தல் வேண்டும் ; வேண்டவே, அங்ஙனம் பந்த மோக்ஷத்தைப் பற்றிய சாஸ்திரம் வீணாம்.

(23)

23½.

மற்றும், அது உபாஸனையையும் குறிப்பதாகாது :

வாக்கியமாவது - விக் கிரகங்களிலே ஈச்வரபுத்திபோல உபாஸனையின் மேல் நிற்பதன்று.

“ நீ அதுவாயிருக்கிறாய் ” என்னும் வாக்கியமானது - ஜீவனை ஈச்வரனாக

24.

न चौपचारिकं वाक्यं राजवद्राजपूरुषे ॥

24½.

जीवात्मना प्रविष्टोऽसौ ईश्वरः श्रूयते यतः ।

வாயினும், ஈச்வரனை ஜீவனாக வாயினும் தொழுதல் வேண்டும் என விதிக்கின்றது என்று பொருள் கொள்ளாது. ஏனெனில் அவ்வாறு அர்த்தம் கொடுக்கக்கூடிய யாதொரு பதமும் அவ்வாக்கியத்தில் இல்லை; அன்றியும், அவ்வாக்கியமானது உபாஸனையைக் கூறுகின்ற பிரகரணத்தினுள்ளும் வரவில்லை. மற்று, “ இருக்கிறாய் ” என்னும் பதம் அடுத்து நின்றலால் அவ்வாக்கியம் ஸ்வரூப மாத்திரத்தில் தீர்க்கின்றது என்பது நிச்சயமாம். (23½)

24.

அன்றியும், அது உபசார வழக்கைக் குறிக்கமாட்டாது :

இன்னும் வாக்கியமானது - அரசனது வேலைக்காரனிடத்து அரசனைப் போல, உபசார வழக்கினால் வந்ததன்று.

அரசனுடைய வேலைக்காரனை அரசனென்றல்போல, ஜீவனை ஈச்வரனென்றல் உபசாரவழக்காம் எனின், -அது அமையாது; சாந்தோக்ய உபநிஷத்தில் ஆறாம் அத்தியாயத்துள் “ தத்துவமஸி ” என்ற அதே வாக்கியத்தை ஒன்பதுமுறை திரும்பத்திரும்பச் சொல்லித் தேற்றமாக உறுதிப்படுத்தி யிருத்தற்கு இவ்வுபசார வழக்கு விரோதப்படுமாதலின். உபசாரத்தால் கூறிய வார்த்தையைத் திரும்பத் திரும்பச் சொல்லித் தேற்றமாக உறுதிப்படுத்துவதற்கு இடமேது ?—இல்லை. ஆகவே, வாக்கியமானது உபசாரத்தைக் குறித்து நிற்பதன்றென்க. (2)

24½.

வாக்கியத்திலே இந்தப் புகழ்ச்சி (3-21) முதலான பேதகற்பனைகட்கு இடமில்லை :

ஏனெனில், அந்த ஈச்வரன் ஜீவாத்மாவாகப் புகுந்திருக்கிறான் எனச் சுருதி கூறுகின்றது.

எனவே, உடம்பு முதலியவற்றினுடைய சேர்க்கையுள் புகுந்துள்ள ஈச்வரனை ஜீவன் என்னும் பெயரைப் பெறுகிறான் என அமைந்தது. ஆகவே, அந்த உடம்பு முதலிய உபாதிகளை நீக்கியவழி, ஜீவன் என்று ஒரு வேறுபொருள் இல்லாமல் எல்லாம் ப்ரஹ்மமாகவே இருத்தலால், தத்துவமஸி என்னும் வாக்கியமானது உண்மைப் பொருளான ஆத்மாவாகிய ப்ரஹ்மஸ்வரூபத்தையே உள்ளபடி உணர்த்துகின்றது என்பது தேர்ந்த கருத்து. (24½)

25, 26.

देहेन्द्रियमनोबुद्धिप्राणाहङ्कारसंहतौ ॥

आत्मसङ्कलनादज्ञैः आत्मत्वं प्रतिपाद्यते ।

वह्निधीः काष्ठलोहादौ वह्निसङ्कलनादिव ॥

27, 28, 29, 30, 30½.

देहमन्नमयं कोशं आविश्वात्मा प्रकाशते ।

स्थूलो बालः कृशः कृष्णः वर्णाश्रमविकल्पवान् ॥

அஜ்ஞானிகள் உடம்புமுதலியவற்றையே ஆத்மாவாக மயங்குதல்.

25, 26.

இனி, எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மாவும் ப்ரஹ்மமான ஈச்வரனானால்,—“நான் ப்ரஹ்மமாயிருக்கிறேன்” என்று ஏன் ஆத்மா ஈச்வரனாகத் தோன்றவில்லை? “நான் மநுஷ்யனாயிருக்கிறேன்” என்பது முதலாக ஈச்வரனினும் வேருகவேயன்றே ஆத்மா தோன்றுகின்றது எனில்,—கூறுவோம், கேட்பாயாக :

உடம்பு, இந்திரியங்கள், மனம், புத்தி, பிராணன், அகங்காரம் என்றிவற்றினது சேர்க்கையிலே ஆத்மக்கலப்பினால் அஜ்ஞானிகள் (அச்சேர்க்கையைப்போ) ஆத்மாவாகக் கொள்கிறார்கள்; விறகு உலோகம் முதலியவற்றிலே நெருப்புக்கலப்பினால் நெருப்பென்னும்புத்திபோல.

விறகிலே நெருப்பின் கலப்பினால் அவ்விறகையே நெருப்பாகக் கொள்வதுபோல, உடம்புமுதலியவற்றிலே ஆத்மாவின் கலப்பினால் அவ்வுடம்பு முதலியவற்றையே ஆத்மாவாக அஜ்ஞானிகள் அறிகிறார்கள். (25, 26)

ஐந்து கோசங்களுள்ளும் ஆத்மா விளங்குதல்.

27, 28, 29, 30, 30½.

ஆத்மா இவ்வாறு உடம்புமுதலிய உபாதிகளால் ஈச்வரனினும் வேருகத் தோன்றுதலைக் கூறி, அவ்வாத்மா அளவுபட்டவன்போல் தோற்றுதலையும் எடுத்துச் சொல்கிறார் :

ஆத்மா அன்னமயமாகிய சரீரத்தைப் புகுந்து பருத்தவனாக, சிறியவனாக, மெலிந்தவனாக, கறுத்தவனாக, ஜாதிவித்தியாசமும் ஆச்ரம வித்தியாசமும் உடையவனாகப் புலப்படுகிறான்.

प्राणकोशोऽपि जीवामि क्षुधितोऽस्मि पिपासितः ।
 सम्शितो निश्चितो मन्ये इति कोशे मनोमये ॥
 विज्ञानमयकोशस्थः विजानामीति तिष्ठति ।
 आनन्दमयकोशाख्ये त्वहम्कारे पुनः कृतैः ॥
 पुण्यैरुपासनाभिश्च सुखितोऽस्मीति मोदते ।
 एवं कञ्चुकितः कौशैः कञ्चुकैरिव पञ्चभिः ॥
 परिच्छिन्नइवाभाति व्याप्तोऽपि परमेश्वरः ।

31, 31½.

यथा सलिलमाविश्य बहुधा भाति भास्करः ॥
 तथा शरीराण्याविश्य बहुधा स्फुरतीश्वरः ।

(அவன்) பிராணகோசத்திலும் “ வாழ்கிறேன்,” “ பசியுள்ளவனா யிருக்கிறேன்,” “ தாகமுடையவனா யிருக்கிறேன் ” (எனக் கருதுகின்றான்). மனோமயகோசத்திலே “ ஸந்தேகமுடையவனா யிருக்கிறேன்,” “ நிச்சய முடையவனா யிருக்கிறேன்,” “ நினைக்கிறேன் ” என (க் கொள்கிறான்).

(அவன்) விஜ்ஞானமயகோசத்திலிருக்கும்பொழுது “ உணர்கிறேன் ” என்று நிற்கிறான். மற்றும், ஆனந்தமயகோசம் என்னும் பெயருடைய அஹங்காரத்திலே, முன்செய்த நல்வினைகளாலும் உபாஸனைகளாலும் “ இன்புற்றவனாயிருக்கிறேன் ” என மகிழ்கின்றான்.

பரமேச்வரன் எங்கும் நிறைந்தவனானாலும், ஐந்து போர்வைகள் போன்ற ஐந்து கோசங்களினாலும் போர்த்துமூடப்பெற்றவனாய் (அவற்றால்) அளவுபட்டவன்போல் தோன்றுகிறான்.

ஆத்மா சரீரந்தோறும் விளங்குதல்.

31, 31½.

பரிபூர்ணனான பரமேச்வரன் இவ்வாறு உடம்புமுதலிய உபாதிகளால் அளவு பட்டவன்போல் தோற்றுதலை எடுத்துக்கூறி, அவன் சரீரந்தோறும் பேதமாய் அனேகமாய்த் தோன்றுதலைத் திருஷ்டாந்தத்தால் எடுத்துக்காட்டுகிறார் :

எப்படி சூரியன் நீரினுள் புகுந்து பலபடியாகத் தோற்றுகின்றானோ, அப்படி ஈச்வரன் உடம்புகளுள் புகுந்து பலபடியாகத் தோற்றுகின்றான். எனவே, அனேக ஜலபாத்திரங்களுள் தோன்றுகின்ற சூரியபிம்பத்திற்கு ஜலமாகிய உபாதியை நோக்காவிடத்து, அதனது [சூரியபிம்பத்தினது] இயல்பிலே பேதத்தை நிரூபித்தல் இயலாதவாறுபோல, — அனேக சரீரங்களுள் விளங்குகின்ற

32, 33, 34, 34½.

कारेणत्वं च कार्यत्वं तटस्थं लक्षणं तयोः ॥

शाखायां चन्द्र इतिवत् नैव मुख्यमिदं मतम् ।

महाप्रकाशमित्युक्तं स्वरूपं चन्द्रलक्षणम् ॥

सच्चिदानन्दरूपत्वं स्वरूपं लक्षणं तयोः ।

एकलक्षणयोरैक्यं वाक्येन प्रतिपाद्यते ॥

तस्मादेकप्रकाशत्वं सर्वात्मत्वमिति स्थितम् ॥

ஆதம்பிம்பத்திற்கும் சரீரமாகிய உபாதியை நோக்காவிடத்து, அதனது [ஆதம்பிம்பத்தினது] இயல்பிலே பேதத்தை நிரூபித்தல் இயலாது. ஆகவே, எல்லாத் தேகங்களுள்ளும் இருக்கின்ற ஆத்மா - உண்மையிலே ஒருபடித்தாய் எங்கும் நிறைந்த ஒரேபொருள்தான் ; பலபடித்தவான பல ஆதம்பொருள்கள் இல்லை என்றபடி.

(31, 31½)

ஜீவனும் ஈச்வரனும் உண்மையிலே ஒரேபொருள்.

32, 33, 34, 34½.

இனி, ஜீவேச்வரர்களுடைய பொதுவியல்பையும் சிறப்பியல்பையும் நோக்குமிடத்தும், மகாவாக்கியமானது ஒரேபொருளை உணர்த்துகின்றது எனக் காட்டுகிறார் :

காரணத்தன்மையும், காரியத்தன்மையும் அவ்விருவருடைய தடஸ்தலக்ஷணமாம். இது - “ மரக்கொப்பிலே சந்திரன் ” என்பதுபோல முதன்மையேயான கொள்கையன்று.

மகாப்பிரகாசமாயிருப்பது எதுவோ, அது) சந்திரனுடைய ஸ்வரூபலக்ஷணமாகக் கூறப்பட்டிருக்கின்றது. ஸ்ச்சிதாநந்தவடிவமாயிருத்தல் அவ்விருவருடைய ஸ்வரூபலக்ஷணமாம்.

ஒரேலக்ஷணங்களுடைய (அவ்விருவர்க்கும்) வாக்கியத்தால் ஐக்கியம் உணர்த்தப்படுகின்றது.

ஆதலால், ஒரேபிரகாசமாயிருப்பது (எதுவோ, அதுவே) எல்லாவற்றிலுமுள்ள ஆதம்ஸ்வரூபமாம் என நின்றது [நிச்சயிக்கப்பட்டது].

சூரியன் கடலினுள் வீழ்வதுபோலவும், சந்திரன் மரக்கொப்பிலே இருப்பது போலவும் தோற்றுகின்றமையால், தோற்றம்மாத்திரத்தைக்கொண்டு, “ சூரியன் கடலினுள் வீழ்கின்றது,” “ சந்திரன் மரக்கொப்பிலே இருக்கின்றது ” என்பது. ஆனால் “ எது மரக்கொப்பிலே இருக்கின்றதோ, அது சந்திரன் ” என்பது-எப்படி சந்திரனுடைய

35, 35½.

देवतिर्यङ्गानुष्याणां प्रकाशाच्च पृथक् स्थितिः ॥

जीवप्रकाशाभिन्नत्वात् सर्वात्म्यभिधीयते ।

36, 36½.

एवं प्रकाशरूपत्वपरिज्ञाने दृढीकृते ॥

पुनरावृत्तिरहितं कैवल्यं पदमश्नुते ।

37, 37½.

सकृत्प्रसक्तमात्रोऽपि सर्वात्मत्वे यदृच्छया ॥

ஸ்வரூபலக்ஷணமாகாதோ, அப்படி,—காரணத்தை [மாயையை] உபாதியாகக் கொண்டவன் ஈச்வரன் என்பதும், காரியத்தை [அகக்கரணத்தை] உபாதியாகக் கொண்டவன் ஜீவன் என்பதும் அவருடைய தடஸ்தலக்ஷணமாகுமேயன்றி ஸ்வரூபலக்ஷணமாகா.—மற்றென்னவெனின்,—“மகாப்பிரகாசமாயிருப்பது எதுவோ அது சந்தான்,” என்பது - சந்திரனது ஸ்வரூபலக்ஷணமாகாறுபோல,—ஸச்சிதாநந்த வடிவமே அவ்விருவரது ஸ்வரூபலக்ஷணமாகம் என்க. தடஸ்தலக்ஷணம் எனினும், பொதுவியல்பு எனினும் ஒக்கும். ஸ்வரூபலக்ஷணம் எனினும், சிறப்பியல்பு எனினும் ஒக்கும்.

(32,...34½)

35, 35½.

தேவர் மநுஷ்யர் முதலிய பேதமுள்ளமையால், இவ்வாறு எல்லாம் ஆதம் ஸ்வரூபமேதான் என்று எப்படி நிச்சயித்தலாகும்? எனின்,—அருளிச்செய்கிறார் :

தேவர் விவஸ்து மநுஷ்யர்கட்குப் பிரகாசத்தினும் வேருக நிலை இல்லை. ஜீவனும் பிரகாசமும் ஒன்றாயிருத்தலால் (ஜீவன்) எல்லாவற்றிலுமுள்ள ஆத்மா எனப்படுகின்றான். (3 - 5 ஐப் பார்க்க.)

ஆத்மஅறிவு முக்தியைத்தரும்.

36, 36½.

இனி, வாக்கியப்பொருளினுடைய அநுபவத்தின் பயனை அருளிச்செய்கிறார் :

இவ்வாருக, (எல்லாம் ஆத்மஸ்வரூபமான) பிரகாசவடிவமாகம் என்னும் அநுபவஅறிவைத் திடப்படுத்திக்கொண்டவளவிலே. (ஒருவன்), மீண்டும் திரும்பிவருதலில்லாத கைவல்யநிலையை யடைகிறான்.

37, 37½.

ஜீவனும் ப்ரஹ்மமும் ஒன்று என்றறியும் ஞானத்தின் மாட்சிமையைக் கைமுதிக நியாயத்தால் கூறுகிறார் :
(ஒருவன்) ஸர்வாத்மஸ்வரூபத்திலே தற்செயலாய் ஒருகால் சென்றவனே

सर्वपापविनिर्मुक्तः शिवलोके महीयते ।

38, 38½.

सर्वात्मभावना यस्य परिपक्वा महात्मनः ॥

सम्सारतारकः साक्षात् स एव परेश्वरः

39, 39½.

इति श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थप्रतिपादके ॥

प्रबन्धे मानसोल्लासे तृतीयोल्लाससङ्ग्रहः ।

யானுலுங்கூட, எல்லாப்பாவங்களினின்றும் நீங்கியவனாய் சிவனாகிய லோகத்திலே நன்கு மதிக்கப்படுகிறான்.

(கைமுதிக நியாயமாவது - “பூனைக்கு இவ்வளவு அஞ்சினால், புலிக்கு அஞ்சுதல் எவ்வளவு என்பது சொல்லவேண்டியதில்லை” என்பதுபோன்ற ஒரு நியாயம். கிமுத - எவ்வளவு; இதனது தத்திதருபம் - கைமுதிகம் என்பது.) தற்செயலாய் - முன் செய்த புண்ணியத்தின் ஓட்டினால். சிவனாகிய லோகத்திலே நன்கு மதிக்கப்படுகிறான் - சிவபெருமான்போல் பூஜிக்கத்தக்கோனாகிறான் என்பது பொருள். (37, 37½)

38, 38½.

ஈச்வரனை ஸர்வாத்மஸ்வரூபமாக ஒருதரம் அறிவதற்கே இத்தகைய பயனாயின்,— அந்த ஞானம் பயிற்சிவசத்தால் அசையாது திடப்பட்டு உறுதியாக நிலைத்திட்ட வளவிலே, ஸம்ஸாரமும் அதனது காரணமும் அறத் தொலைந்திடுகின்றன என்று கூறவும் வேண்டுமோ :

எந்த மஹாத்மாவினுடைய ஸர்வாத்மபாவனையானது முற்றும் பழுத்துளதோ, அவனேதான் ஸம்ஸாரத்தினின்று (ஸகலரையும்) நேரே மீட்டுகின்ற ஸாக்ஷாத் பரமேச்வரன்.

39, 39½.

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை உணர்த்துகின்ற மாநஸோல்லாஸம் என்னும் நூலினுள் மூன்றாம் உல்லாஸப்பொழிப்புரை முற்றும்.

மூன்றாம் உல்லாஸம்.

பதவுரை

1.

सत्तास्फुरत्ते
भावेष्टु
कुतः
आगत्य
सङ्गते
इत्थं
बिम्बादिदर्पणन्यायात्
पृच्छन्
(शिष्यः)
प्रबोध्यते

உண்மையும், விளக்கமும்
பொருள்களில்
எங்கிருந்து
வந்து
சேர்ந்தன ?
இவ்வாறு
பிம்பாதிதர்ப்பணநியாயத்தால்
வினவுகின்ற
(மாணக்கன்)
அறிவுறுத்தப்படுகிறான்.

3.

यस्य एव
स्फुरणं
असत्कल्पार्थं

सदात्मकं
भासते
यः
आश्रितान्
त्वम्
तत्
असि

எவனுடையதேயான
விளக்கமானது
இல்லது போன்ற பொருள்களை
யடைந்ததாய்
உண்மைவடிவாய்
விளங்குகின்றதோ,
எது
(தன்னை) யடைந்தவர்களை
“நீ
அதுவாக
இருக்கிறாய்”

इति
 वेदवचसा
 साक्षात्
 बोधयति
 भवाम्भोनिधौ
 पुनरावृत्तिः
 यत्साक्षात्करणात्
 न भवेत्
 तस्मै
 श्रीगुरुमूर्तये
 श्रीदक्षिणामूर्तये
 इदम्
 नमः

என்னும்
 வேதவாக்கினால்
 நேரே
 அறிவுறுத்துகின்றதோ,
 சம்சாரக்கடலினுள்
 மீண்டும் திரும்புதல்
 எதனை நேரே காண்பதனால்
 நிகழமாட்டாதோ,
 அந்த
 ஸ்ரீமதாசார்ய ஸ்வரூபமான
 ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திக்கு
 இந்த
 நமஸ்காரம்.

इदम्
 अत्र
 आकूतम्

இது
 இங்கே
 கருத்து :

2.

अस्तित्वं
 प्रकाशत्वं च
 असत्कल्पेषु
 क्षणनाशिषु

உண்மையும்
 விளக்கமும்,—
 இல்பொருளை நிகர்த்தவையாய்
 கணப்பொழுதுள் அழியும்
 இயல்பினவாய்

जडेषु
 भावेषु

ஜடமான
 பொருள்களில்

नित्यात्
ईश्वरात्
सङ्क्षामति

நித்யமான
ஈச்வரனிடத்தினின்று
வந்து கலக்கின்றது.

3.

एषां
भावानां
सत्ता
आत्मसत्ता एव
ततः
अधिका
न (भवति)
तथा एव
एषाम्
स्फुरणं च
आत्मस्फुरणतः
अधिकं
न (भवति)

இந்த
பொருள்களுடைய
உண்மையானது
ஆத்ம உண்மையேதான்;
அதனினும்
அதிகமாக
இல்லை.
அப்படியே
இவற்றினுடைய
விளக்கமும்
ஆத்மவிளக்கத்தினும்
அதிகமாக
இல்லை.

4.

बहुरूपाणि
ज्ञानानि
तेषां
विषयाः च अपि
सूत्रे
मणिगणाः इव
अहङ्कारे
अनुबध्यन्ते

பலவகையான
அறிவுகளும்
அவற்றினுடைய
விஷயங்களும்,—
நூலிலே
ரத்நவரிசைபோல
அகங்காரத்திலே
ஒட்டிச் சேர்ந்துகொள்கின்றன.

5.

एतत्
विश्वं
प्रकाशाभिन्नम् एव
सर्वस्य
भासते
लहरीबुद्बुदादीनां
स्थितिः
सलिलात्
पृथक्
न (अस्ति)

இந்த
பிரபஞ்சம்
விளக்கத்தினும் வேருகாததாகவே
யாவார்க்கும்
விளங்குகின்றது.
அலை, குமிழி முதலியவற்றின்
நிலையானது
ஐலத்தினும்
வேருக
இல்லை.

6.

यत्
ज्ञानं
भावान्
आविश्य
जानामि
इति एव
वर्तते
तत्
पश्चात्
मया
ज्ञातं
इति
अन्तरात्मनि
विश्राम्यति

எந்த
அறிவானது
பொருள்களை
புகுந்து
“அறிகிறேன்”
என்றே
இருக்கின்றதோ,
அது
பின்பு
“என்னால்
அறியப்பட்டது?”
என்று
உள்ளேயுள்ள ஆத்மாவினுள்
அமர்ந்திருக்கின்றது.

7.

घटादिकानि
कार्याणि
मृदादिषु
विश्राम्यन्ति
विश्वम्
प्रकाशाभिन्नत्वात्
परमेश्वरे
विश्राम्येत्

குடம் முதலிய
காரியங்கள்
மண் முதலியவற்றில்
(எப்படி) அமர்கின்றனவோ
(அப்படி) ஜகத்தானது
பிரகாசத்தினும்
வேருகாமையினால்
பரமேச்வரனிடத்து
அமர்தலாகும்.

8.

यथा
दर्पणं
स्वगतेन एव
कालिम्ना
मलिनं
ज्ञानं
अज्ञानेन
आवृतं
तेन
जन्तवः
मुह्यन्ति

எப்படி
கண்ணாடி
தன்மேலேயுள்ள
அழுக்கினால்
மங்கலாக (ஆகின்றதோ),
(அப்படி) அறிவு
அறியாமையினால்
மூடப்பட்டிருக்கின்றது ;
அதனால்
பிராணிகள்
மயங்குகின்றன.

9.

यथा
घटाकाशः
महाकाशः(च)
घटोपाधिकृतः

எப்படி
கடாகாசமும்
மஹாகாச(மும்)
குடமாகிய உபாதியினால்
ஆனவையோ,

जीवात्मपरमात्मनोः

(அப்படி) ஜீவாத்மாவிற்கும்,

பரமாத்மாவிற்கும்

भेदः

வேற்றுமையானது

देहोपाधिकृतः

உடம்பாகிய உபாதிமினால்

ஆனது.

10.

तयोः

அவர்கட்கு

ऐक्यं

ஐக்கியமானது

तत्त्वमस्यादिवाक्यैः तु

தத்துவமஸி முதலான

வாக்கியங்களாலேயே

நன்கு உணர்த்தப்படுகின்றது.

“அவன்

सः

இந்த

अयम्

மனிதன்”

पुरुषः

என்று

इति

சொன்னவிடத்து,

उक्ते

ஒரே

एकः

மனிதனன்றோ

पुमान् हि

அறியப்படுகிறான்.

बुध्यते

11.

यत्

எது

जगत्कारणं

பிரபஞ்சத்திற்குக் காரணமான
மூலப்பொருளாய் (உள்ளதோ),

तत्त्वं

அது

सः

தத் என்னும் சொல்லின்

तत्पदार्थः

அர்த்தமாக

उच्यते

சொல்லப்படுகின்றது.

देहादिभिः

உடம்பு முதலியவற்றால்

परिच्छिन्नः

அளவுபட்ட

जीवः तु
त्वम्पदाभिधः

ஜீவனோ
துவம் என்னும் சொல்லை(த்-
தன து) பெயராகக்கொண்டவனாய்
(இருக்கிறான்).

12, 13, 14.

तद्देशकालावस्थादौ

அந்த இடம் காலம் நிலைமை
முதலியவற்றிலே

दृष्टः

காணப்பட்டவன்

सः

“அவன்”

इति

என்று

कथ्यते

சொல்லப்படுகிறான்.

तथा

அப்படியே

एतद्देशकालादौ

இந்த இடம் காலம்

முதலியவற்றிலே

दृष्टः

காணப்பட்டவன்

अयम्

“இவன்”

इति

என்று

कीर्त्यते

சொல்லப்படுகிறான்.

यथा

“எப்படி

सः

“அவன்

अयं

இந்த

पुमान्

மனிதன்”

वचः

(என்னும்) வாக்கியமானது

द्वयोः

இரண்டு

पदयोः

சொற்களுடைய

सुख्यं

முக்கிய (அர்த்த)மான

तदेतद्वैशिष्ट्यं

அச்சம்பந்தத்தையும்,

இச்சம்பந்தத்தையும்

विमुज्य

விட்டு

एकं
 पुम्मात्रं
 लक्षयति
 तथा एव
 त्वं
 तत्
 असि
 इति
 वाक्
 प्रत्यक्तुं च
 पराक्तुं च
 त्यक्त्वा
 जीवात्मपरमात्मनोः

ऐक्यं
 लक्षयति

ஒரே
 மனிதனைமாத்ந்திரம்
 உணர்த்துகின்றதோ,

அப்படியே
 “ஈ

துவாக
 நக்கிருய்”

என்னும்
 வாக்கியமானது
 உள்தன்மையையும்
 வெளித்தன்மையையும்
 விட்டு

ஜீவாத்மாவிற்கும்
 பரமாத்மாவிற்கும்
 ஐக்கியத்தை
 உணர்த்துகின்றது.

15, 15½.

इह
 पदयोः
 सम्बन्धः
 सामानाधिकरण्याख्यः

पदार्थयोः
 सम्बन्धः
 विशेषणविशेष्यत्वं

स्यात्

இதிலே
 இருசொற்களுடைய
 சம்பந்தமானது
 ஸாமாநாதிகரண்யம் என்னும்
 பெயருடைத்து.
 சொற்களின் அர்த்தங்களுடைய
 சம்பந்தமானது
 விசேஷணவிசேஷ்யத்
 தன்மையாக
 ஆகும்.

वाक्यं च
लक्ष्यलक्षणसम्योगात्

ऐक्यं
बोधयेत्

வாக்கியமானது
உணர்த்தப்படுவதும் உணர்த்து-
வதுமாகிய சம்பந்தத்தால்
ஐக்கியத்தை
உணர்த்தும்.

16, 17, 17 .

गङ्गायां
घोषः
इतिवत्
जहल्लक्षणा
न भवेत्
श्वेतो धावति वाक्यवत्
(श्वेतः धावति इति वाक्यम् इव)
अजहल्लक्षणा अपि
न स्यात्
तत्त्वमस्यादिवाक्यानां

लक्षणा
सः
अयं
पुरुषः
इत्यादिवाक्यानाम् इव

भागलक्षणा
कीर्तिता

“கங்கையில்
இடைச்சேரி”
என்பதுபோல
விட்டலக்ஷணை
வாராது.
“வெண்மை ஓடுகின்றது”
என்னும் வாக்கியம்போல
விடாத லக்ஷணையும்
வாராது.
தத்துவமஸி முதலான
வாக்கியங்கட்கு
லக்ஷணையானது,—
“அவன்
இந்த
மனிதன்”
என்பது முதலிய வாக்கியங்
கட்குப்போல,
பாகலக்ஷணையாக
கூறப்பட்டுள்ளது.

18, 18½.

विन्नवृत्तिनिमित्तानां

शब्दानां

एकवस्तुनि

प्रवृत्तिः तु

इह

समानाधिकरणत्वं

उच्यते

வெவ்வேறு மொழிப்பொருட்

காரணமுடைய

சொற்களுக்கு

ஒரே பொருளின்மேல்

சக்தியோ

இங்கே

ஸமானாதி கரணத்தன்மையாக

கூறப்படுகின்றது.

19, 20, 20½.

स्वमायासृष्टमूर्तिषु

जीवात्मना

प्रविष्टत्वात्

वाक्येन

जीवः

परस्य

अंशः

विकारः वा

न उच्यते

असौ

निरम्शः

निर्विकारः

श्रुत्या

युक्त्या च

गम्यते

(பரம்பொருள்) தன்மாயையினால்

படைக்கப்பட்ட உருவங்களுள்

ஜீவவடிவாக

புகுந்துள்ளமையின்,—

வாக்கியத்தினால்

ஜீவன்

பரம்பொருளினுடைய

அவயவமாகவாயினும்

விகாரமாகவாயினும்

உணர்த்தப்படுகிருணில்லை.

இவன்

அவயவமில்லாதவனாக

விகாரமில்லாதவனாக

சுருதியினாலும்

யுக்தியினாலும்

அறியப்படுகிருன்.

यथा
घटाकाशः
वियतः
विकारः वा
अंशः वा
न (भवति)

எப்படி
கடாகாசம்
மகாகாசத்தினுடைய
விகாரமாகவாயினும்
அவயவமாகவாயினும்
ஆகமாட்டாதோ,
(அப்படிப்போல என்க).

21.

वाक्यं
त्वं
इन्द्रः
असि
इतिवत्
स्तुतितत्परं
न (भवति) खलु

வாக்கியமானது
“நீ
இந்திரனாக
இருக்கிறாய்”
என்பதுபோல
புகழ்ச்சியின்மேல் நிற்பதாக
ஆகமாட்டாது.

21½.

वाक्यं
अग्निः माणवकादिवत्

வாக்கியமானது
“மாணக்கன் நெருப்பா
யிருக்கிறான்” என்பது
முதலியனபோல
ஒப்புமையைக் குறிப்பதாக
ஆகாது.

सादृश्यपरं
न (भवति)

22.

(वाक्यं)
मृद्वटादिवत्

(வாக்கியமானது)
“குடம் மண்ணாயிருக்கின்றது”
என்பது முதலியனபோல
காரியகாரணத்தன்மையை

कार्यकारणत्वस्य

साधनं
न (भवति)

சாதிப்பதாக
ஆகாது.

22½.

वचः
खण्डः
गौः
इतिवत्
जातिव्यक्तिगमकम्
न (भवति)

வாக்கியமானது
“துண்டம்
ஆவாக (இருக்கின்றது)”
என்பதுபோல
ஜாதிவ்யக்திகளைக் குறிப்பதாக
ஆகாது.

23.

एतत्
वाक्यं
नीलोत्पलादिवत्

இந்த
வாக்கியம்
“நெய்தல் கருமையாயிருக்-
கின்றது” என்பது
முதலியனபோல
குணகுணித்தன்மையை
புடையதாக
ஆகாது.

23½.

वाक्यं
प्रतिमासु
ईशबुद्धिवत्
उपासनापरम्
न (भवति)

வாக்கியமானது
விக்கிரகங்களிலே
ஈசுவரபுத்திபோல
உபாஸனையின்மேல் நிற்பதாக
ஆகாது.

24.

च
वाक्यं
राजपुरुषे
राजवत्
औपचारिकं
न (भवति)

அன்றியும்
வாக்கியமானது
அரசனுடைய மனிதனிடத்து
அரசன்போல
உபசாரத்தால் வந்ததாக
ஆகமாட்டாது.

24½.

यतः
असौ
ईश्वरः
जीवात्मना
प्रविष्टः
श्रूयते

ஏனெனில்
அந்த
ஈசுவரன்
ஜீவவடிவமாக
புகுந்திருப்பவனாய்
சுருதியில் கூறப்படுகிறான்.

25, 26.

अज्ञैः
देहेन्द्रियमनोबुद्धि-
प्राणाहङ्कारसम्भूतौ

आत्मसङ्कलनात्
आत्मत्वं
प्रतिपाद्यते
काष्ठलोहादौ

बहिसङ्कलनात्
बह्विधीः इव

அஜ்ஞானிகளால்.—
உடம்பு, இந்திரியங்கள், மனம்
புத்தி, பிராணன், அகங்காரம்
இவற்றின் தொகுதியில்
ஆத்மாவின் கலப்பினால்
ஆத்மத்தன்மையானது
கொள்ளப்படுகின்றது ;
விறகு, உலோகம்
முதலியவற்றில்
நெருப்பின் கலப்பினால்
நெருப்பென்னும் புத்திபோல.

27, 28, 29, 30, 30.

आत्मा

अन्नमयं

देहं

कोशं

आविश्य

स्थूलः

बालः

कृशः

कृष्णः

वर्णाश्रमविकल्पवान्

प्रकाशते

प्राणकोशे अपि

जीवामि

क्षुधितः

अस्मि

पिपासितः

मनोमये

कोशे

सम्शितः

निश्चितः

मन्ये

इति

विज्ञानमयकोशस्थः

विजानामि

ஆத்மாவானவன்

அன்னமயமான

தேகமாகிய

கோசத்தை

புகுந்து

பருத்தவனாக

சிறுவனாக

மெலிந்தவனாக

கறுத்தவனாக

ஜாதி, ஆச்ரமம் இவற்றின்

வேற்றுமையை புடையவனாக

புலப்படுகிறான்;

பிராணகோசத்திலும்

“உயிர்க்கிறேன்”

“பசியுள்ளவனாய்

இருக்கிறேன்,”

தாகமுள்ளவனாக (யிருக்கிறேன்”

எனப் புலப்படுகிறான்);

மனோமயமான

கோசத்தில்

“சம்சயமுள்ளவனாக

(யிருக்கிறேன்),”

“ரிச்சயமுடையவனாக (யிருக்கிறேன்),”

“நினைக்கிறேன்”

எனப் புலப்படுகிறான்);

விஜ்ஞானமயகோசத்தி

லிருப்பவனாய்

“அறிகிறேன்”

इति
तिष्ठति
आनन्दमयकोशाख्ये

अहङ्कारे तु
पुरा
कृतैः
पुण्यैः
उपासनाभिः च
सुखितः
अस्मि
इति
मोदते
परमेश्वरः
व्याप्तः अपि
कञ्चुकैः इव (स्थितैः)
षष्ठभिः
कोशैः
एवं
कञ्चुकितः
परिच्छिन्नः इव
आभाति

यथा
भास्करः
सलिलं
आविश्य
बहुधा
भाति

என
நிற்கிருன் ;
ஆநந்தமயகோசம் என்னும்
பொருளுடைய
அகங்காரத்திலோ,—
முன்
செய்யப்பட்ட
புண்ணியங்களாலும்
உபாஸனைகளாலும்
“இன்புற்றவனாய்
இருக்கிறேன்”
என்று
மகிழ்கின்றான்.
பரமேஸ்வரன்
எங்கும் நிறைந்தவ னானாலும்
போர்வைகள்போ(லிருக்கின்ற)
ஐந்து
கோசங்களால்
இவ்வாறு
போர்த்தப்பெற்றவனாய்
அளவுப்பட்டவன்போல்
தோன்றுகிருன்.

31, 31½.

எப்படி
சூரியன்
ஜலத்தை
புகுந்து
பலவாறு
விளங்குகிறானே,

तथा
ईश्वरः
शरीराणि
आविश्य
बहुधा
स्फुरति

அப்படி
ஈச்வரன்
தேகங்களை
புகுந்து
பலவாறு
விளங்குகிறான் .

32, 32½.

कारणत्वम्
कार्यत्वं च
तयोः
तटस्थं
लक्षणं
इदं
शाखायां
चन्द्रः
इतिवत्
मुख्यम् एव
सत्
न (भवति)

காரணத்தன்மையும்
காரியத்தன்மையும்
அவ்விருவருடைய
தடஸ்தமான
லக்ஷணமாய் (உளது);
இது,
“கொப்பிலே
சந்திரன்”
என்பதுபோல
முக்கியமேயான
கொள்கை
அன்று.

33. 33½.

महाप्रकाशं
स्वरूपं
चन्द्रलक्षणम्
इति
उक्तं

மகாப்பிரகாசமானது
ஸ்வரூபமான
சந்திரலக்ஷணம்
என்று
கூறப்பட்டுள்ளது ;

सच्चिदानन्दरूपत्वं
तयोः
स्वरूपं
लक्षणं

ஸச்சிதானந்தவடிவமாயிருத்தல்
அவ்விருவருடைய
ஸ்வரூபமான
லக்ஷணமாக (உள்ளது).

34.

वाक्येन
एकलक्षणयोः
(तयोः)
ऐक्यं
प्रतिपाद्यते

வாக்கியத்தால்,
ஒரேலக்ஷணங்களுடைய
(அவ்விருவர்க்கும்)
ஐக்கியமானது
உணர்த்தப்படுகின்றது.

34½.

तस्मात्
एकप्रकाशत्वं
सर्वात्मत्वं
इति
स्थितं

ஆதலால்,
ஒரே, பிரகாசமாயிருப்பது
ஸர்வாத்மத்தன்மை
என
நிலைத்தது.

35, 35½.

देवतिर्यङ्मनुष्याणां
स्थितिः
प्रकाशात्
पृथक्
न (अस्ति)
जीवप्रकाशाभिन्नत्वात्

தேவர், விலங்கு, மனுஷ்யர்கட்கு
இருப்பு
பிரகாசத்தினும்
வேருக
இல்லை ;
ஜீவனும், பிரகாசமும்
வேருயில்லை யாதலால்

सर्वात्मा

(ஜீவன்) எல்லாவற்றினுடைய

ஆத்மா

इति

என்று;

अभिधीयते

கூறப்படுகிறான்.

36, 36½.

एवं

இவ்வாறு

प्रकाशरूपत्वपरिज्ञाने

(எல்லாம்) பிரகாசவடிவமாம்

என்னும் அநுபவ அறிவு

दृढीकृते (सति)

திடமாகச் செய்யப்பட்டபொழுது

पुनरावृत्तिरहितं

மீளவும் திரும்புத லில்லாத

कैवल्यं

கைவல்யமான

पदं

நிலையை

अनुते

(ஞானி) யடைகிறான்.

37, 37½.

सर्वात्मत्वे

(ஒருவன்) ஸர்வாத்மஸ்வரூபத்திலே

यदृच्छया

தற்செயலாய்

सकृत्

ஒருகால்

प्रसक्तमात्रः अपि

சென்றவனோயானாலும்,

सर्वपापविनिर्मुक्तः

எல்லாப்பாவங்களினின்றும்

தப்பியவனாய்

शिवलोके

சிவனாகிய லோகத்திலே

महीयते

நன்கு மதிக்கப்படுகிறான்.

38, 38½.

यस्य

महात्मनः

सर्वात्मभावना

परिपक्वा

सः एव

साक्षात्

सम्सार तारकः

परमेश्वरः

(भवति)

எந்த

மஹாத்மாவினுடைய

ஸர்வாத்மபாவனையானது

நன்றாய்ப்பழுத்துளதோ,

அவனே

நேரே

ஸம்ஸாரத்தினின்று
விடுவிக்கின்ற

பரமேச்வரனாய்

(இருக்கிருன்).

39, 39½.

श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्र-
अर्थप्रतिपादके

मानसोल्लासे

प्रबन्धे

तृतीयोल्लास सङ्ग्रहः

इति

ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்தி ஸ்தோத்திரத்
தின் பொருளை உணர்த்துகின்ற

மானஸோல்லாஸம் என்னும்

நூலினுள்

மூன்றாம் உல்லாஸப்பொழிப்புரை

முற்றும்.

अथ

॥ चतुर्थोच्छासः ॥

1

स्वतः सन्तः प्रकाशन्ते भावा घटपटादयः ।
नेश्वरस्य समावेशात् इत्यस्योत्तरमुच्यते ॥

நான்காம் உல்லாஸம்.

இவ்வாறு ஆத்மஸ்வரூபத்தையும் ப்ரஹ்மஸ்வரூபத்தையும் ஆராய்ந்து, அவை-
யிரண்டும் ஒரேபொருள் என்று கீழே உணர்த்தப்பட்டது ; அன்றியும், இதுவே
ஸகலவேதாந்தங்களும் முழுக்குகின்ற பரமரஹஸ்யமான அத்வைதத்துவம் என்றும்,
பெறுதற்கரிய மனிதப்பிறவியைப் பெற்றோர் இதனையே தெளியக்கண்டு ஈடேறுத-
லாகும் என்றும் எடுத்துக்காட்டப்பட்டன. என்றாலும், மாணக்கன் பிரத்தியக்ஷம்
முதலிய பிரமாணங்களால் அத்வைத தத்துவத்திலே சங்கைநிகழப்பெற்றவனாய்
ஆகாசம், பூமி, மலை, கடல், சரீரம் முதலியவற்றைக் கண்டு தெளிவுபிறவாது மீள மீள
மலைக்கின்றான். ஆகவே, அவனது சங்கையை நீக்கித் தெளிவு பிறப்பித்து அத்வைத
உண்மையைத் திடப்படுத்தும்பொருட்டு இவ்வுல்லாஸம் எழுகின்றது :

சுருதி கூறுகின்ற ஆத்மஉண்மையையும் ஆத்மப்பிரகாசத்தையும்
ஆக்ஷேபித்தலும், ஸமாதாநமும்.

1

“குடம் ஆடை முதலிய பொருள்கள் தாமே உள்ளவையாய் விளங்கு-
கின்றன ; ஈச்வரனது கலப்பினால் இல்லை” என்ற இதற்கு மறுமொழி
கூறப்படுகின்றது :

ஆக்ஷேபம் :—“இப்பொருள்களினது உண்மை ஆத்மஉண்மையேதான் ;
அதனினும் அதிகமாக இல்லை. அப்படியே, இவற்றினது விளக்கமும் ஆத்மவிளக்கத்
தினும் அதிகமாக இல்லை” (3 - 3) எனக் குடம்முதலிய எல்லாப்பொருள்கட்குமே

4. नानाच्छिद्रघटोदरस्थितमहादीपप्रभाभास्वरम्

ज्ञानं यस्य तु चक्षुरादिकरणद्वारा बहिः स्पन्दते ।
ज्ञानामीति तमेव भान्तमनुभात्येतत्समस्तं जगत्
तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

தமக்கென்று சொந்தமான உண்மையும் விளக்கமும் இல்லை யெனவும், ஆனால் அவற்றில் காணப்படுகின்ற உண்மையும் விளக்கமும் ஆத்மாவான ஈச்வரனது உண்மையும் விளக்கமுமாம் எனவும் கூறியது நேரன்று ; அநுபவத்திற்கு விரோத மாதலின். “குடம் முதலிய பொருள்கள் தாமாகவே உள்ளன ; தாமாகவே விளங்குகின்றன ” என்பது, நம்மனோர்க்குத் தடையிலா அனுபவமாயிருக்கின்றது. ஆகவே,—“குடம்முதலிய பொருள்களுள் ஈச்வரன் புகுந்திருக்கின்றான் ; அதனால் அவை உள்ளன ; அதனால் அவை விளங்குகின்றன ” என்பதற்கு யாதொரு பிரமாணத்தையும் காணோம் என்க.

ஸமாதாநம் :—வருமாறு :

4. எதனுடைய அறிவானது-பல துவாரங்களையுடைய குடத்தினுள்ளேயுள்ள பெரிய விளக்கின் ஒளிபோல் ஒளிர்கின்றதாய்க் கண் முதலிய இந்திரியங்களின் வழியாக வெளியிற் செல்லுகின்றதோ, “அறிகிறேன்” என்று (எது தானே விளங்குகின்றதோ, அதுவே விளங்க,) இந்த ஜகத்தெல்லாம், விளங்குகின்ற அதனையே அடுத்து விளங்குகின்றது. அந்த ஸ்ரீ ம தா சா ர் ய ஸ் வ ரூ ப மான ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்திக்கு இந்த நமஸ்காரம்.

பல துவாரங்களையுடைய ஒரு குடத்தினுள் உள்ள ஒருபெரிய விளக்கின் ஒளியானது - அத்துவாரங்களின் வழியாக வெளியிற் சென்று, அருகிலுள்ள பொருள்-களை விளக்குவதாய்த் தானே விளங்குமாறுபோல,—பல இந்திரியத்துவாரங்களையுடைய இத்தேகத்தினுள் உள்ள ஆத்மப்பொருளின் ஸ்வரூபஅறிவானது - கண்முதலிய அவ்விந்திரியத்துவாரங்களின் வழியாக வெளியிற் சென்று, உருவம் முதலிய பொருள் களை விளக்குவதாய்த் தானே விளங்குகின்றது. எங்ஙன மெனில்,—“யான் குடத்தை அறிகிறேன்,” “ஆடையை அறிகிறேன்,” “மரத்தை அறிகிறேன் ” என்றவிடத்து, ஆத்மஅறிவு - குடம்முதலியவற்றைத் தனது சுதந்திரமான சொந்தப் பிரகாசத்தால்

अस्य अयं भावः—

2.

अहमित्यनुसन्धाता जानामीति न चेत् स्फुरेत् :

விளக்கித் தான் விளங்குதற்குப் பிறிதோர் பிரகாசத்தை வேண்டாது தானே விளங்கி நின்றல் காண்க,

இவ்வாறு சூரியன், சந்திரன், மண், விண் முதலிய இப்பிரபஞ்சமெல்லாம் ஸ்வப்பிரகாசமான[தானே விளங்குகின்ற] ஆத்மாவையே அடுத்துவிளங்குகின்றது ; அவை தமது இயல்பிலே ஜடமாதலால் தாமே விளங்குதல் செல்லாமையின்.

இதனை உதாரணத்தில் வைத்துக் காட்டுவோம் :—பழுக்கக் காய்ந்த உலோகத்தைக் குறித்து, “உலோகம் சுடுகின்றது” என்கிறோம். ஆனால், சுடுதற் செய்கை உலோகத்தினிடத்து இல்லை : தீயினிடத்தே உளது. ஆகவே, அதற்குத் தீயோடொத்த செய்கை எப்படி நிகழ்கின்றது ? எனில்,—உலோகமானது, சுடுகின்ற தீயையடுத்துச் சுடுகின்றது : அதாவது - உலோகம் தீயொடு மயங்கி [கலந்து] நிற்பதனால், உலோகத்தினிடத்துத் தீயோடொத்த செய்கை ஏற்றப்பட்டது. எனவே வாஸ்தவத்தில் தீயே சுடுவதாயிருக்க, உலோகம் சுடுகின்றது என்பதுபோல்,— வாஸ்தவத்தில் ஆத்மஸ்வரூபமே விளங்குவதாயிருக்க, சூரியன் சந்திரன் மண் விண் முதலியவெல்லாம் விளங்குகின்றன என்பது. ஆகவே, ஆதாரமான ப்ரஹ்மத்தின் விளக்கத்தினாலேயே ஜகத்து விளங்குகின்றது ; ஜகத்து விளங்குதலானது வேறோர் விளக்கமன்று என்பது கருத்து. அவ்வண்ணமே, சுருதிஸ்மிருதிகள் கூறுகின்றன :

“न तत्र सूर्याभाति न चन्द्रतारकं नेमा विद्युतो भान्ति कुतोऽयमग्निः ॥
तमेव भान्तमनुभाति सर्वं तस्य भासा सर्वमिदं विभाति ॥”

“அங்கு சூரியன் விளங்கவில்லை : சந்திரனும், நக்ஷத்திரங்களும் விளங்க வில்லை : இந்த மின்னல்களும் விளங்கவில்லை : இந்த அங்கி எங்கிருந்து (விளங்கும்) ? எல்லாம், விளங்குகின்ற அதனையே யடுத்து விளங்குகின்றது ; இதெல்லாம் அதனது விளக்கத்தால் விளங்குகின்றது” —(கட - 5 - 15 ; ச்வே - 6 - 14 - ; மு - ௨௫ - 2 - 2 - 10)-

11 - ஆம் பக்கத்திலுள்ள மேற்கோள்களையும் பார்க்க.

இது இதன் கருத்து :—

(4)

2.

“நான்” என்று நினைப்பவன் - “அறிகிறேன்” என்று விளங்கா-

कस्य को वा प्रकाशेत जगच्च स्यात्सुषुप्तवत् ॥

प्रागूर्ध्वं चासतां सत्त्वं वर्तमानेऽपि न स्वतः ।

तस्मादीशे स्थितं सत्त्वं प्रागूर्ध्वत्वविवर्जिते ॥

விட்டால், எதற்கு எதுதான் விளங்கும்? ஜகத்து உறக்கத்தில்போல இருக்கும்.

அறியும்பொருளான விஷயியானது—“ நான் குடம்முதலியவற்றை அறிகின்றேன்” எனக் குடம்முதலாக அறியப்படும் விஷயங்களோடு கூடி விளங்காவிட்டால், அங்ஙனம் ஒருவர்க்கும் ஒன்றும் விளங்காது; விளங்காதாகவே, பிரபஞ்சம் தூக்கத்தில் எப்படி இருக்கின்றதோ, அப்படியே எப்பொழுது மிருத்தல் வேண்டும். ஆனால், இது இல்லை; அதாவது, ஜகத்து விளங்குகின்றது; பேசுதல் உண்ணுதல் முதலிய வியவகாரங்களெல்லாம் நடக்கின்றன. ஆதலால், உள்ளேயுள்ள ஆத்மஅறிவானது, சூரியன் மண் விண் முதலியவற்றை விளங்கச்செய்வதாய்த் தானே விளங்குகின்றது என்க; எனவே, அப்பொருள்களின் விளக்கம் பராஜீனமாம் என்பது. (2)

3.

அவற்றினது விளக்கம் பராஜீனமாயிருப்பதுபோல, அவற்றினது உண்மையும் பராஜீனமாம்; எப்படியெனில்,—

முன்னும் பின்னும் இல்லாதவற்றிற்கு நிகழ்காலத்திலும் [நடுவிலும்] உண்மை, தானே இல்லை. ஆதலால், உண்மையானது முன்மைபின்மையில்லாத ஈச்வரனிடத்து நிலைத்ததாம்.

முன்னும் - சென்ற காலத்திலும். பின்னும் - வருங்காலத்திலும். குடம்முதலிய பொருள்கள் முன்னுமில்லாது, பின்னுமில்லாது, கயிற்றிலே பாம்புபோல. இடையே தோன்றுகின்றமையால், அவற்றிற்குத் தமக்கென்று சொந்தமான சுதந்திரஉண்மை இல்லை. அவற்றிற்குச் சுதந்திரமான உண்மை உளதாயின், அவை ஆத்மாபோலத் தாமே விளங்கவும் வேண்டும்: வேண்டவே, அங்ஙனமவை அறிவினால் அறியப்படும் பொருளாதல் செல்லாது. ஆனால், இது இல்லை: அவை அறியப்படும்பொருளாகவே இருக்கின்றன. ஆதலால், அவற்றிற்குச் சுதந்திரமான உண்மை இல்லை யென்பது.

மற்று, அவை எந்த எல்லையில் தோன்றி மறைகின்றனவோ அந்த எல்லையாக ஈச்வரன் எப்பொழுது மிருக்கின்றான்; அன்றியும், அவன் எல்லா நிலைமைக்கும் ஸாக்ஷியாய் உள்ளேயுள்ள ஆத்மஸ்வரூபமாய் எப்பொழுதும் விளங்குகின்றான். அவன்இல்லாதகாலமும் அவன்விளங்காதகாலமும் முன் இருந்ததில்லை;

4, 4½.

स्वयमेव प्रकाशेरन् जडा यदि विनेश्वरम् ।
 सर्व सर्वस्य भासेत न वा भासेत किञ्चन ॥
 तस्मात्सर्वज्ञमज्ञं वा जगत्स्यादेकरूपकम् ।

5, 6.

तुल्ये स्वयम्प्रकाशत्वे जडचेतनयोर्मिथः ॥

இருப்பது மில்லை. ஆதலால், இறந்தகாலத்து இல்லனவாய் வருங்காலத்து அழிவனவாய் நிகழ்காலத்துத் தோன்றிநிற்கின்ற குடம் முதலிய பொருள்கட்கு உண்மையானது எப்பொழுதுமுள்ள தனிமுதற்பொருளான ஈச்வரனது உண்மையால் உள்ளதாம். அவற்றினது உண்மை வேறேர் உண்மை மில்லை என்றபடி. (3)

4, 4½.

இங்ஙனம் விஷயங்களினுடைய உண்மைவிளக்கங்கள் ஈச்வரனைச் சார்ந்தவை என்று கூறியதையே தெளியக் காட்டுகிறார் :

ஜடங்கள் ஈச்வரனில்லாது தாமாகவே விளங்குமாயின், எல்லாம் எல்லாவற்றிற்கும் விளங்கும்; அல்லது, ஒன்றும் விளங்காது. ஆகவே, ஜகத்து எல்லாவற்றையும் அறிவதாகவாயினும், (ஒன்றையும்) அறியாததாகவாயினும், ஒருபடித்தாயிருக்கும்.

ஈச்வரனை - விஷயங்களை யறிவதாய்த் தானேவிளங்குகின்ற ஞானஸ்வரூபமான பொருளை என்றபடி. எல்லாம் எல்லாவற்றிற்கும் விளங்குதும், அல்லது விளங்காதிருக்கட்டும். அதனாலாவதென்ன?—எல்லாம் எல்லாவற்றிற்கும் எப்பொழுதும் விளங்குமாயின், அங்ஙனம் எல்லாம் எல்லாவற்றையும் அறிவதாகும். ஒன்றும் ஒன்றற்கும் ஒருபொழுதும் விளங்காவிடில், ஒன்றும் ஒன்றையும் அறிவதாகாது. ஆகவே, (1) எல்லாவற்றையும் அறிவதும், (2) ஒன்றையும் அறியாததுமாகிய இவ்விருதன்மையினுள் எதுவாயினும் ஆகுக; ஜகத்து அந்த ஒரேதன்மையதாகவே இருத்தல் வேண்டும். ஆனால், இது இல்லை: பிரபஞ்சம் அறியப்படும்பொருளாக இருக்கின்றது. ஆதலால், அது தானாகவே விளங்கா தென்பதாம். (4, 4½)

5, 6.

விஷயங்களும் ஆத்மாபோல ஸ்வப்பிரகாசமாம் எனக் கொண்டவிடத்துப்பபடும் குற்றம் கூறப்பட்டது. இனி, அங்ஙனம் வரும் வேறேர் குற்றத்தைக் கூறுகிறார் :

ஜடமும் சேதனமும் ஸ்வப்பிரகாசமா யிருத்தல் ஒருநிகரான வளவிலே, உணரப்படுவதும் உணர்வதுமாகிய தன்மை முதலியன ஒன்றற்கொன்று

तुल्यमेव प्रसज्येरन् ग्राह्यग्राहकतादयः ।

इन्द्रियाणामनियमात् चाक्षुषाः स्यू रसादयः ॥

7, 7½.

मलिनामलिनादर्श पश्चात्प्राग्भागतुल्ययोः ।

क्रियाशक्तिज्ञानशक्तयोः अन्तःकरणभागयोः ॥

प्रतिबिम्बे स्फुरन्नीशः कर्ता ज्ञातेति कथ्यते ।

சமமாகவே ஆகிவிடும். (அங்ஙனம்) இந்திரியங்கட்கு முறை இன்மையால் சுவைமுதலியன கண்ணால் அறியப்படுவனவாகும்.

ஜடமும் சேதநம்போல ஸ்வப்பிரகாசமானவளவிலே, ஒன்றையொன்று அறிதல் வேண்டும்; அதாவது - எல்லாம் எல்லாவற்றையும் அறிவனவாகவும், எல்லாம் எல்லாவற்றாலும் அறியப்படுவனவாகவும் வேண்டும். வேண்டவே,—“கண் உருவத்தைமாத்நிரம் அறியுமேயல்லாது, உருவம் திருப்பிக் கண்ணையறியாது” எனவும், “மூக்கு நாற்றத்தைமாத்நிரம் அறியுமேயல்லாது, நாற்றம் திருப்பி மூக்கை யறியாது” எனவும் ஆகிய இவைபோன்ற நியமமில்லை. இல்லையெனவே, கண்ணும் சுவைமுதலியவற்றை அறிதலாகும்; சுவைமுதலியனவும் திருப்பிக் கண்ணை அறிதலாகும். ஆனால், இது இல்லை. ஆகவே, விஷயங்களினுடைய உண்மை விளக்கங்கள்பராதீனமாம். சுதந்திரமான சொந்த உண்மைவிளக்கங்கள் ஈச்வரனுக்காம் என்பது தேர்ந்த கருத்து. (5,6)

ஈச்வரன் உபாதிகளின் வழியாகச் செய்பவனும் அறிபவனுமாகிறான்.

7, 7½.

தாமே உண்மையும் தாமே பிரகாசித்தலு மில்லாத வெறும் ஜடமாய்க் காணப்படுகின்ற குடம்முதலிய இப்பொருள்களெல்லாவற்றினுள்ளும் ஈச்வரன் உண்மைப்பிரகாசமாய் வியாபித்துநின்றல் எடுத்துக்காட்டப்பட்டது. இப்பொழுது, அவன் உபாதிவசத்தால் செய்பவனும் அறிபவனுமாதலை அருளிச்செய்கிறார் :

கண்ணாடியினுடைய மழுங்கலான பின்பக்கத்தையும் துலக்கமான முன்பக்கத்தையும் நிகர்த்தவையாய்க் கிரியாசக்தி ஞானசக்திகளான அந்தக்கரணப்பக்கங்களிலே விளங்கும் ஈச்வரன் “செய்பவன்,” “அறிபவன்” எனப்படுகிறான்.

பிராணன், அகக்கரணத்தினுடைய கிரியாசக்திவடிவான பாகமாம். இது கண்ணாடியினுடைய மழுங்கலான பின்பாகத்தைப்போன்றது. மனமும் புத்தியும் அகக்கரணத்தினுடைய ஞானசக்திவடிவமான பாகமாம். இது கண்ணாடியினுடைய

बुद्धिः सत्त्वगुणोत्कर्षात् निर्मलो दर्पणो यथा ॥

गृह्णाति विषयच्छायां आत्मच्छायानुभावतः ।

9, 9½.

अन्तःकरणसम्बन्धात् निखिलानिन्द्रियाण्यपि ॥

रथाङ्गनेमिवलये कीलिता इव कीलकाः ।

துலக்கமான முன்பக்கத்தைப்போன்றது. எங்கும் உண்மைப்பிரகாசமாய் வியாபித் திருக்கும் ஈச்வரனான ஆத்மா தொழிலையுடைய பிராணனாகிய உபாதியினால் வரை-செய்யப்பட்டவனாய் “கர்த்தா, செய்பவன்” எனப்பெயர் பெறுகிறான்; அவ்வாறே அவன் - மாறுந்தன்மையுள்ள புத்திமனங்களாகிய உபாதியினால் வரைசெய்யப் பட்டவனாய் “ஞாதா, அறிபவன்” எனப் பெயர்பெறுகிறான்; என்பது பொருள்.

(7, 7½)

அறிதற்கருவியான அகக்கரணம்.

8, 8½.

ஆத்மா அறிபவனாக உபாதியாயுள்ளது ஞானசக்தியான அகக்கரணமாம் என்று கூறியதையே விரித்துரைக்கின்றார் :

புத்தியானது அழுக்கில்லாத கண்ணாடிபோல ஸத்துவகுணமேம்பாட்டினால் (துலக்கமா யுள்ளவளவிலே, தன்னிடத்துள்ள) ஆத்மப் பிரதிருபத்தினால் விஷயப்பிரதிருபத்தைப் பிடிக்கின்றது.

ரஜோகுணமும் தமோகுணமும் மேலிட்டவிடத்து, உலோபம் தவறு முதலிய உண்டாகுமாதலால், அது கூடாதென “ஸத்துவகுணமேம்பாட்டினால்” என்று கூறப்பட்டது. அவ்வாறே, பகவானும் அருளிச்செய்கிறார் :

‘सत्त्वात्सञ्जायते ज्ञानं रजसो लोभ एव च ।

प्रमादमोहौ तमसः भवतोऽज्ञानमेव च ॥’

“அறிவு ஸத்துவத்தினின்று பிறக்கின்றது : உலோபம் ரஜஸினின்று (உண்டாகின்றது) : தவறும், மயக்கமும், அறியாமையும் தமஸினின்று பிறக்கின்றன” —(வே-கீ - 14 - 17)

9, 9½.

(8, 8½)

அகக்கரணம், புறக்கரணமான இந்திரியங்களை ஆளுகின்றது. —எப்படியெனில், —உருவம்முதலிய விஷயங்களில் சேர்ந்தவையாய், ஆதலால்,

சக்கிரவட்டையிலே பொருத்தப்பட்ட ஆரைக்கால் போன்ற இந்திரியங்களெல்லாம், அகக்கரணசம்பந்தத்தினால் (தம்தம் தொழில்களைச் செய்கின்றன).

10, 11.

नाड्योऽन्तःकरणे स्यूताः जालसमस्यूतसूत्रवत् ॥

तामिस्तु गोलकान्ताभिः प्रसर्पन्ति स्फुलिङ्गवत् ।

करणानि समस्तानि यथास्वं विषयं प्रति ॥

உருவம் ஓசை முதலிய விஷயங்கட்கும் கண் செவி முதலிய இந்திரியங்கட்கும் சம்பந்தமுள்வழியும், எதிரிலுள்ள விஷயத்தை அறிவதில்லை. ஒருவனுடைய முன்னிலையிலுள்ள புத்தகத்தைக் குறித்து “நீ இப்புத்தகத்தைப் பார்த்தனையோ?” எனின்,—அவன் “என்மனம் வேரோரிடத்துச் சென்றிருந்தது; நான் இதனைப் பார்க்கவில்லை” (பிரு - 1 - 5 - 3) என்கிறான்; அவ்வாறே, “நீ இவ்வார்த்தையைக் கேட்டனையோ? எனின்,—“என்மனம் வேரோரிடத்துச் சென்றிருந்தது; நான் இதனைக் கேட்கவில்லை” (பிரு - 1 - 5 - 3) என்கிறான். ஆகவே, இந்திரியங்களோடு அகக்கரணம் சேர்ந்தவழியே, உருவம் ஓசை முதலிய பொருளுணர்ச்சி உண்டாகின்றது: அகக்கரணமானது அந்தந்த இந்திரியங்கட்குரிய பார்த்தல் கேட்டல் முதலிய தொழில்களை நியமிக்கின்றது என்றபடி. கௌஷீ - 3 - 7-ஐப் பார்க்க.

(3, 3½)

நா டி க ள்.

10, 11.

இனி, ஆத்மா உடம்பாகிய உபாதியினால் நனவு கனவு உறக்கம் என்னும் மூன்று நிலைமைகளோடும் சம்பந்தமுறுதலைக் கூறுபவராய், அவற்றது அநுபவமுண்டாகும் இடத்தை முதலில் விரித்துரைக்கின்றார் :

வலையிலே நன்கு பின்னப்பட்ட நூல்கள்போல, அகக்கரணத்திலே நாடிகள் பின்னப்பட்டிருக்கின்றன. இந்திரியங்களெல்லாம், கோலகம் வரையிற் சென்றுள்ள அவற்றின் வழியாகவே தமக்குரிய விஷயத்தை நோக்கி, தீப்பொறிகள்போலச் சஞ்சரிக்கின்றன.

ஞானசக்திக்கிரியாசக்தியோடமைந்த லிங்கசரீரம் என்று சொல்லப்பட்டதாய், விஷயங்களாகிய மீன்களைப் பிடிப்பதற்குக் கருவியான அகக்கரணம் என்னும் வலையிலே நாடிகளாகிய நூல்கள் ஒன்றோடொன்று குறுக்குமறுக்காகப் பின்னிக்கொண்டு. அந்தந்த இந்திரியகோலகமுடிவுவரை வியாபித்திருக்கின்றன. கீழ்க்கூறிய இந்திரியங்களெல்லாம் அவ்வாறுள்ள அந்நாடிகளின் வழியாகவே சஞ்சரிக்கின்றன; தீப்பொறிகள் பறந்தோடி விழுமாறுபோல, மனோவிருத்தியோடுகூட தம்தம் விஷயங்களிற் செல்லுகின்றன.

(10, 11)

இந்திரியங்கள்சஞ்சரிக்கின்ற வழிகள் நாடிகளெனக் கூறப்பட்டது. அதிலே, அந்நாடிகளின் பெயர் [இடம் தொழில் முதலியவற்றை 11½ - சுலோகங்களால் கூறுகிறார் :

12.

देहस्य मध्यमं स्थानं मूलाधारमितीर्यते ।
गुदात्तु द्वयङ्गुलादूर्ध्वं मेढ्रात्तु द्वयङ्गुलादधः ॥

13, 13½.

त्रिकोणोऽधोमुखाग्रश्च कन्यकायोनि सन्निभः ।
यत्र कुण्डलीनी नाम पराशक्तिः प्रतिष्ठिता ॥
प्राणामिबिन्दुनादानां सवित्री सा सरस्वती ।

14, 15, 15½.

मूलाधाराग्रकोणस्था सुषुम्ना ब्रह्मरन्ध्रगा ॥

12.

உடம்பினுடைய நடுஇடமானது மூலாதாரம் எனப்படுகின்றது ;
பாயுவினின்று இரண்டங்குலத்திற்கு மேலாகவும், ஆண்குறியினின்று
இரண்டங்குலத்திற்குக் கீழாகவும் உள்ளது.

13, 13½.

(அது) முக்கோணமுடையதாய்த் தலைகீழாகக் கவிழ்ந்து, கன்னிகை-
யினது யோனியை நிகர்த்துள்ளது. பிராணன், அக்னி, பிந்து, நாதம்
என்றிவற்றைக் கிளப்புவதாகிய குண்டலிநீ என்னும் பராசக்தி அங்கே
தங்கியுள்ளது ; அது ஸரஸ்வதீ (எனவும்படும்).

அங்கே - மூலாதாரத்தினுள். பராசக்தி - மேலான சக்தி, மூலப்பிரகிருதி ; அது
மூலாதாரத்தை அதிஷ்டித்துநிற்கும் தேவதை ; சர்ப்பகுண்டலவடிவமுடைமையால்,
அதற்கு “ குண்டலிநீ ” என்று பெயர். பிராணனென்பது - ஐவகைத் தொழிலோடு
உடம்பினுள் சஞ்சரிக்கின்ற ஓர்வகை வாயு. அக்னியாவது - இரைப்பையினுள்
உணவை ஜீர்ணப்படுத்துகின்ற ஓர்வகை நெருப்பு. இப்பிராணனும் அக்னியும் யோக
நூலினுள் முறையே “ சந்திரன், ” “ சூரியன் ” எனப் பெயர் பெறும். இவை,
இனிக்கூறப்போகின்ற இளைபிங்களைகளின் தேவதைகளாம். பிந்துவென்பது -
வெளிப்படாத ஓர்வகைச்சுத்தநிலைமை. நாதமோ - செவிகளைப் பொத்திக்கொண்டு
கேட்கப்படும் ஓங்காரமாய் எல்லா ஒலிக்கும் பொதுவாய் வெளிப்பட்ட சப்தம்.
இவற்றையெல்லாம் அந்தப் பராசக்தி கிளப்பி நடத்துகின்றது. அது எழுத்தொலி
வடிவமாக வெளிப்படுமளவிலே, ஸரஸ்வதீ எனப்பெயர் பெறுகின்றது.

14, 15, 15½.

(13, 13½)

ஸுஷுமனையானது மூலாதாரத்தினுடைய முதல் முனையினின்று
ப்ரஹ்மரந்திரத்திற்குச் செல்வது ;

மூலேऽर्घच्छिन्नவम्शाभा ஷடாபாரமந்விதா ।

தத்பார்வகோணயோஜாநி த்வே ஐடாபிஐலே சிந்யதே ॥

நாடீசக்ரமநி த்ராஹு: தஸ்சாந்நாஐய: சமூத்ரதா: ।

16 16½.

காந்நாடீஹஸ்திஜிஹாஸ்யே நயநாந்நத் த்ரதாஸத: ॥

நாடீசக்ரேண சஸ்யூதே நாசிகாந்நதமுதே கதே ।

17, 18, 19, 19½.

நாஸிமண்டலமாஸ்திரய குக்ருடாண்டமநிவ சிந்யதம் ॥

பூஷா சாலஸ்புசா நாடீ க்ரண்த்ரயமுபாஸ்திரதே ।

அடியிலே, பாதிவெடித்த மூங்கிற்குழல் போன்றது; ஆறு ஆதாரங்களை யுடையது. இடைபிங்களையிரண்டும் அதனது பக்கமுனைகளிலே கிளம்பி நிற்கின்றன. (இம்மூன்று நாடிகளும் : இவ்வாறமைந்துநின்றலை யோகிகள்) நாடசக்கிரம் என்கிறார்கள். (மற்றை) நாடிகள் அதனின்றி கிளம்பியுள்ளன.

ஸுஷுமநை என்னும் நாடியானது மூலாதாரத்தினுடைய அடிமுனையினின்று ஒருபடித்தாய் நேராக உச்சித்துவாரம்வரை நீண்டுநிற்கின்றது; உள்ளே வெண்டோடியும் வெண்டோடாது மிருக்கின்ற மூங்கிற்குழல்போல, அடியிலே மிக நுண்ணிய துவாரத்தை யுடையது; மூலாதாரம், ஸ்வாதிஷ்டாநம், மணிபூரகம் அநாஹதம், விசுத்தம், ஆஜ்ஞை என்னும் ஆறு ஆதாரங்களைக் கொண்டது. ஸுஷுமநை எனினும், மூர்த்தந்யநாடி எனினும், ப்ரஹ்மநாடி எனினும் ஒக்கும். இதற்கு இடப்பக்கத்திலுள்ள மூலாதாரமேல்முனையினின்று கிளம்பியது, இடை என்னும் நாடியாம்; அவ்வாறே, வலப்பக்கத்திலுள்ள மூலாதார மேல்முனையினின்று கிளம்பியது, பிங்களை என்னும் நாடியாம். அவையிரண்டும் நெற்றி அடிவரை சென்றிருக்கின்றன. (14 15½)

16, 16½.

நாடசக்கிரத்தோடு பின்னிநிற்கும் காந்தாரி ஹஸ்திஜிஹ்வை என்னும் பெயருடைய இரண்டு (நாடிகளும்) மூக்குவரை சென்றவையாய்க் கண்வரை ஓடுகின்றன.

இயல்பிலே மூக்குவரை சென்றுள்ள அந்நாடிகள் - இடைபிங்களைகளுள் வாயுநிரம்புதலால் மேலே நிமிர்ந்து கண்வரையிலும் ஓடுகின்றன என்பது, (16, 16½)

17, 18, 19, 19½.

பூஷை, அலம்புனை என்னும் நாடிகள், கோழிமுட்டைபோன்ற கொப்பூழ்வட்டத்தினின்றி இரண்டு செவிகளையும் ஓட்டிநிற்கின்றன;

நாடீ शुक्लाहया तस्मात् भूमध्यमुपसर्पति ॥
 सरस्वत्याहया नाडी जिह्वान्ता वाक्प्रसारिणी ।
 नाडी विश्वोदरी नाम मुङ्क्तेऽन्नं सा चतुर्विधम् ॥
 पीत्वा पयस्विनी तोयं कण्ठस्था कुरुते क्षुतम् ।

20, 20½.

नाडीचक्रात्समुद्भूताः नाड्यस्तिस्रस्त्वधोमुखाः ॥

राका शुक्लं सिनीवाली मूलं मुञ्चेत्कुहर्मलम् ।

21, 21½.

मुक्तान्नरसमादाय शङ्खिनी धमनी पुनः ॥

कपालकुहरं गत्वा मूर्ध्नि सञ्चिनुते सुधाम् ।

சுக்லைஎன்னும் நாடி அதனின்றி (கிளம்பி) புருவநடுவைக் கிட்டிநிற்கின்றது : ஸரஸ்வதீ என்னும் நாடி நாக்குவரையுள்ளதாய் வாக்கைக் கிளப்புகின்றது ; (இரைப்பையிலுள்ள) விச்வோதரீ என்னும் நாடி (எதுவோ), அது நால் வகைத்தான உணவை உண்கின்றது ; பயஸ்வினீ (என்னும்) நாடி ஜலத்தைக் குடித்து, தொண்டையிலே நிற்பதாய் இருமலை (அல்லது தும்மலைச்) செய்கின்றது.

நால்வகை உணவைப்பற்றி வே - கீ - 15 - 14 - ஆம் சுலோகத்தின் பாஷ்யத்தைப் பார்க்க. (17 19½)

20, 20½.

(ராகை, ஸினீவாலீ, குகூ என்னும் இம்)மூன்று நாடிகளும் நாடி சக்கிரத்தினின்று கீழ்முகமாகக் கிளம்பியுள்ளன ; (அவற்றுள்,) ராகை ரேதஸையும், ஸீனீவாலீ மூத்திரத்தையும், குகூ மலத்தையும் விடும்.

21, 21½.

அன்றியும், சங்கினீ என்னும் நாடியானது, உட்கொண்ட உணவின் ஸாரத்தை எடுத்து, உச்சித்துவராத்திற்குச் சென்று, சிரசிலே அமிருதத்தைப் பெருக்குகின்றது.

சிரசிலே - ஸஹஸ்ராரபத்மம் என்னும் இடத்திலே. இந்த அமிருதத்தை லம்பிகாயோகத்தால் அடைதலாகும் என்று யோகிகள் கூறுகிறார்கள். 9 - 32-ஐப் பார்க்க. (21, 21½)

शतं चैका च नाड्यः स्युः तासामेका शिरोगता ॥

तयोर्ध्वमायन्मुक्तः स्यात् इति वेदान्तशासनम् ।

23, 23½.

यदा बुद्धिगतैः पुण्यैः प्रेरितेन्द्रियमार्गतः ॥

शब्दादीन्विषयान्मुङ्क्ते तदा जागरितं भवेत् ।

22, 22½.

பலவாகச் சொல்லி என்ன ? இன்னும் எத்தனையோ வேறு நாடிகள், பிராண இந்திரியமனங்கட்குச் சஞ்சாரமார்க்கமாக உள்ளன என, நாடிவிஷயத்தை முடிக்கிறார் :

“நூற்றொன்று நாடிகள் உள்ளன. அவற்றுள், ஒன்று உச்சியிற் சென்றிருப்பது. அதன்வழியாக மேலே செல்கிறவன் (கட்டு) நீங்கியவனுவான் ” என்பது, வேதாந்தத் தீர்ப்பு.

இவ்வேதாந்தத்தீர்ப்புவாக்கியம் வருமாறு :

“शतं चैका च हृदयस्थ नाड्यस्तासां मूर्धानमभिनिस्तृतैका ।
तयोर्ध्वमायन्नमृतत्वमेति विष्वङ्मुन्याउत्क्रमणे भवन्ति ॥”

“ஹிருதயத்திற்கு நூற்றொரு நாடிகள் உள்ளன ; அவற்றுள், ஒன்று உச்சியை நோக்கிச் சென்றிருப்பது. அதனால் மேலே செல்கின்றவன், சாகாமையை யடைகிறான். மற்றை (நாடிகள்) பலவாகச் செல்பவையாய் (பிராணன்) வெளியே போதற்குக் காரணமாயுள்ளன [ஸம்ஸாரத்தை மீள அடைதற்கே வழியாகின்றன] ” (சா - 8 - 6 - 6 ; கட - 6 - 16).

“நூற்றொன்று நாடிகள் ” என்றது, முக்கியநாடிகளை ; அவை எண்ணிறந்தவையாதலின். முக்கியநாடிகட்குக் கிளைநாடிகளும், கிளைநாடிகட்குச் சிறுகிளைநாடிகளுமாக இவ்வாறு நாடிகள் கோடிக்கணக்காக யுள்ளன வென்க. ப்ர - 3 - 6 ஐப் பார்க்க.

(22, 22½)

ந ன வு நி லை.

23, 23½.

இனி, அந்நாடிகளில் திரிகின்ற இந்திரியங்களாலேயே விழிப்பென்னும் நிலை நிகழ்கின்றது என்கிறார் :

(ஆத்மாவானவன்) - புத்தியினுள் பதிந்துகிடக்கும் புண்ணிய (பாவ) கர்மங்களாலே முடுக்கப்பட்ட இந்திரியங்களின் வழியாக ஒசை முதலிய விஷயங்களை எப்பொழுது அநுபவிக்கின்றானோ, அப்பொழுது நனவாம்.

24, 24½.

सम्हृतेष्विन्द्रियेष्वेषु जाग्रत्सम्स्कारजान्पुमान् ॥
मानसान्विषयान्मुङ्क्ते स्वप्नावस्था तदा भवेत् ।

25.

मनसोऽप्युषसम्हारः सुषुप्तिरिति कथ्यते ॥

புண்ணியமென்பது, பாவத்திற்கும் உபலக்ஷணம். அகக்கரணத்தினுள் அழுந்திக் கிடக்கும் பிராரப்தவினைகளுள் ஒரு நல்வினையேனும் தீவினையேனும் - தனது பயனைத் தருதற்கு அமைந்தகாலமும் தகுந்தஇடமும் ஏற்றகாரணமும் கூடியவழி, இந்திரியங்களை உசுப்புகின்றது; உசுப்பவே, அவை கீழ்க்கூறிய தம்மம் நாடினளின்வழியாகத் தம்மம் கோளகத்திற்குச் சென்று வெளியில் போய் ஓசை முதலிய விஷயங்களை அநுபவிக்கின்றன, அவற்றைப் பிரத்தியக்ஷமாகவும் அநுமானமாகவும் இவைபோன்ற வேறுவிதமாகவும் உணர்கின்றன. இனி, இத்தகைய உணர்வான அநுபவம் எப்பொழுது நிகழ்கின்றதோ, அப்பொழுது அது நனவு என்னும் நிலைமையாம். எனவே, இந்திரியங்களால் ஓசைமுதலியபொருளுணர்ச்சி ஜாகர மென்பதாயிற்று. ஜாகரம் எனினும், நனவு எனினும் ஒக்கும். (23, 23½)

க ன வு நி லை.

24 24½.

இனி, ஸ்வப்நம் நிகழ்தலைக் கூறுகிறார் :

இவ்விந்திரியங்கள் (உள்ளே) ஒடுங்கியவழி, ஆத்மாவானவன் - நனவுவாஸநையினாலான மாநஸப்பொருள்களை (எப்பொழுது) அநுபவிக்கின்றானோ, அப்பொழுது கனவாம்.

இந்திரியங்கள் நாடிகளின்வழியாகத் தம்மம் கோளகத்தினின்று அகக்கரணத்திற்கு மீளச் சென்று அதனுள் ஒடுங்க, அங்ஙனம் ஆத்மாவானவன் நனவுப் பயிற்சி யெல்லாம்பதிந்துகிடக்கும் மனத்தினது விகாரமான ஓசைமுதலிய விஷயங்களை உணர்தல் கனவாம் என்பது. (24, 24½)

உ ற க் க நி லை.

25.

இப்பொழுது, உறக்கத்தைக் கூறுகிறார் :

மனமும் ஒடுங்குதல் உறக்கம் எனப்படுகின்றது.

மனம் ஒடுங்குதலாவது - வாஸநையோடமைந்த அகக்கரணம் தனது காரணமான அஜ்ஞாநவடிவமாய் நின்றல். (25)

ஆத்மா என்றும் ஸச்சிதானந்தமாம்.

இவ்வாறாக ஆத்மாவிற்கு நனவு முதலிய நிலைமைகள் உபாதிமூலமாக இருக்கின்றன. உபாதிகளோ, அஸங்கஅறிவான ஆத்மாவிற்கு மாயையினாலன்றி வேறுவகையா லமையா :

26.

तस्मान्मायासमाच्छन्नः सन्मात्रो वर्तते पुमान् ।
मूढो मत्तोऽज्ञ इत्येवं मायाऽऽवेशात्प्रकाशते ॥

27.

सुखमस्वाप्समित्येवं प्रबोधसमये पुमान् ।
सच्चिदानन्दरूपः सन् सम्यगेव प्रकाशते ॥

26.

ஆகவே, ஆத்மா மாயையினால் மறைப்புண்டு உண்மைமாத்திரமாயிருக்கிறான் ; மாயாசம்பந்தத்தினால் மயங்கியவனாகவும், பித்தனாகவும், அறியாதவனாகவும் இவ்வாறு புலப்படுகிறான்.

ஆத்மாவும் ப்ரஹ்மமும் ஒன்றாயிருக்க, “ நான் ப்ரஹ்மமாயிருக்கிறேன் ” என்று ஒருவாக்கும் புலப்படாவிடிலும், ஆத்மா “நான் இருக்கிறேன்” என உண்மை வழக்கிற்கு மாத்திரம் உரியவனாயிருக்கிறான் ; எனினும், ப்ரஹ்மத்தினுடைய மற்றைய இயல்பு புலப்படாது, மாயையினால் மறைப்புண்டு நிற்கிறான் ; “நான் மூடனாயிருக்கிறேன், நான் அறியாதவனாயிருக்கிறேன் ” என விபரீதஉணர்வும் அறியாமையும் காணப்படுகின்றமையின். அல்லாவிடில், ஸச்சிதாநந்த இயல்பிலே மூடத்தன்மை முதலியன எவ்வாறு வருதலாகும் ? என்பது கருத்து. (26)

27.

ஆயினும், ஆத்மா எப்பொழுதும் தன்இயல்பிலே ஸ்வப்பிரகாசமான ஸச்சிதாநந்தமேயாம் ; என்பதற்கு அறிகுறியை அருளிச்செய்கிறார் :

“ சுகமாகத் தூங்கினேன் ” என இவ்வாறு விழிப்புசமயத்திலே ஆத்மா ஸச்சிதாநந்தவடிவமாய்ச் செவ்வனே விளங்குகிறான்.

“ சுகமாகத் தூங்கினேன் ” என்றவிடத்து, “ சுகமாக ” என்பது - ஸ்வயம் பிரகாச உண்மையாய், புதிதாக இடையே வந்தமையாது என்றுமுள்ள ஆநந்த வடிவமான ஆத்மஸ்வரூபத்தையும், “ தூங்கினேன் ” என்பது - உபாதியனைத்தும் ஒழிந்துநின்றலையும் குறிக்கின்றன. உறக்கத்திலே சுகமானது வெளியிலிருந்து புதிதாக வருவதன்று ; உயர்ந்த மேல்மாடமும், மெல்லிய தென்றலும், ஒள்ளிய நிலவும், இனிய வீணையும், மதர்த்த மங்கையும், ஹம்ஸதாலமயில்தோகையினாலான பூமெத்தையும், பிறவுமாகிய பொருள்களை அனுபவித்தற்குக் கருவியான இந்திரியங்கள் அங்ஙனம் ஓய்ந்துவிட்டமையின் என்க. மேலும், உபாதிஒடுங்குவதனாலான தொழிலொழிவானது சுகத்திற்குக் கருவியாகாது ; ஒன்றுபோக மற்றொன்று வருதல் காணப்படாமையானும், இன்மையினின்று உண்மை உண்டாகமாட்டாமையானும் (வே - கீ - 2 - 16) என்க. அன்றியும், துன்பமின்மையே சுகம் என்னும் சொல்லால்

28.

इत्थं जगत्समाविश्य भासमाने महेश्वरे ।
सूर्यादयोऽपि भासन्ते किमुतान्ये घटादयः ॥

29.

तस्मात्सत्ता च भावानां ईश्वराश्रयणाश्रया ।
सत्यं ज्ञानमनन्तं च श्रुत्या ब्रह्मोपदिश्यते ॥

கூறப்படுகின்றது என்றல் பொருந்தாது ; உறக்கத்திலே துன்பமின்மையை அநுபவித்தற்கான கருவி இல்லாமையாலும், முன் அநுபவியாததைப் பின் நினைவு கூர்தல் செல்லாமையாலுமென்க. ஆகவே, “சுகமாகத்தூங்கினேன்” என்பது - அநுபவித்ததை நினைவுகூர்தலாதலால், உறக்கத்திலே அநுபவிக்கப்பெற்ற சுகமானது உள்ளதுஉள்ளபடியான ஸ்வரூபஆநந்தத்தைக் குறிக்கின்றது. தொழிற்பாடில்லாது, உறுப்பில்லாது, திரிபில்லாதிருக்கும் ப்ரஹ்மமான ஆத்மாவிற்கு நின்றலும், நடத்தலும், உட்காருதலும், படுத்தலும், உறங்கலும், விழித்தலும் இயல்பிலே தாமாகவே இல்லையாதலால், இவை யெல்லாம் உபாதிகளாலானவை என உபாதிகள் ஒடுங்கி நின்றலே அதற்கு உறக்கமாம் ; அது “தூங்கினேன்” எனக் குறிக்கப் படுகின்றது. ஆகவே, இந்த ஆத்மாவானது எல்லா நிலைமைகளிலும் ஸச்சிதானந்த ஸ்வரூபமேயாம் என்றபடி.

(27)

ஈச்வரனே ஸ்வயம்பிரகாசஉண்மை.

28.

அப்படிப்பட்ட

மஹேச்வரன் இவ்வாறு ஜகத்தினுள் புகுந்து விளங்க, சூரியன் முதலானவையும் விளங்குகின்றன ; குடம்முதலிய மற்றை(ப்பொருள்கள்) எவ்வளவு ?

ப்ரஹ்மமானது கீழேகூறியபடி நனவு கனவு உறக்கம் எனப்பட்ட மூன்று நிலைமைகளிலும் நன்கு விளங்குகின்றது ; விளங்கவே, சூரியன்முதலியவை அதனால், அதனது மகிமையினால், அதனது பிரகாசத்தினால் விளங்குகின்றன ; தமது சொந்த மகிமையினால், சொந்தப் பிரகாசத்தினால் அல்ல. இங்ஙனம் “பிரகாசத்தன்மையன” எனப்படும் சூரியன்முதலியவற்றிற்கே சொந்தப்பிரகாசம் இல்லையாயின் “அப்பிரகாசத் தன்மையன” எனப்படும் குடம்முதலியவற்றிற்குச் சொந்தப்பிரகாச மில்லையெனச் சொல்லவும் வேண்டுமோ ? என்பது பொருள்.

(28)

இவ்வாறு இப்பிரபஞ்சத்திற்குச் சொந்தப் பிரகாச மில்லை ; சொந்த உண்மையு மில்லை :

ஆதலால், பொருள்களுடைய உண்மையும் ஈச்வரனைச் சார்ந்த நிலையுடையது. “ப்ரஹ்மம் ஸத்தியமானது, அறிவானது, அளவில்லாதது” என சுருதியினால் உணர்த்தப்படுகின்றது.

29½.

जाग्रत्स्वप्नोद्भवं सर्वं असत्यं जडमन्धवत् ।

“உண்மையும்” என்பதிலுள்ள உம்மை - விளக்கத்தையும் தழுவிநிற்கின்றது. உண்மையும் விளக்கமும் ஈச்வரனிடத்து உள்ளன. அவை அவனது சம்பந்தத்தால் குடம்முதலிய பொருள்களில் செல்லுகின்றமையின், இந்த ஜடப்பிரபஞ்சம் ஈச்வரனால் உள்ளது, ஈச்வரனால் விளங்குகின்றது என்பதாம். ஆயின், உண்மையும் விளக்கமும் ஈச்வரனிடத்து உள்ளன என்பதற்குச் சுருதிப் பிரமாணம் யாதெனின், அது வருமாறு :

“सत्यं ज्ञानमनन्तं ब्रह्म ।”

“ப்ரஹ்மம் ஸத்தியமானது, அறிவானது, அளவில்லாதது,”—

(தை - உப - 2 - 1)

என்பது, ப்ரஹ்மஸ்வரூபத்தை உணர்த்துகின்ற திருவாக்கு. யாதொன்று எவ்வடிவமாக நிச்சயிக்கப்பட்டதோ அவ்வடிவம் பிறழாதிருக்க, அது ஸத்தியமாம் ; அதுதான் உள்ள தென்பதாம். யாதொன்று எவ்வடிவமாக நிச்சயிக்கப்பட்டதோ அவ்வடிவம் பிறழ், அது அஸத்தியமாம், பொய்ம்மையாம். எனவே, ஸத்தியமாகிய உண்மையும், அறிவாகிய விளக்கமும் ப்ரஹ்மத்தினுடைய சிறப்பியல்பாம் என்றவாறு. (29)

29½.

ஆயினும், அவை வேறோர் பொருளினுடைய இயல்பாதல் செல்லாதோ ? எனச் சங்கித்து, செல்லாதென்பதைக் காட்டுகிறார் ;

நனவுகனவுகளிலே உண்டாவனவெல்லாம் அஸத்தியமாம், குருடன் போல ஜடமாம்.

நனவிலும் கனவிலும் காணப்படுவனவெல்லாம் கானல்நீர்போலப் பிறழ்ந்திடும் ஜடமாதலால், பொய்ம்மையாம் என்க. அவ்வாறே, அவை குருட்டுமுடவன்போல் பராஜீனச்செயலுடைமையால், ஜடமாம் என்றபடி. (29½)

“நான்” என்பது.

இந்தப் பொய்ம்மையான ஜடப் பிரபஞ்சமனைத்திற்கும் ஆதாரமாய் எங்குமுள்ள ஈச்வரனே உண்மைப்பிரகாசமாம் என உணர்த்தி, அவ்வீச்வரனே உள்ளேயுள்ள ஆத்மாவுமாம் என அருளிச்செய்கிறார் :

30, 30½.

ईश्वरश्चाहमित्येवं भासते सर्वजन्तुषु ॥

निर्विकल्पश्च शुद्धश्च मलिनश्चेत्यहं त्रिधा ।

31, 31½.

निर्विकल्पं परं ब्रह्म निर्धूताखिलकल्पनम् ॥

धूल्यन्धकारधूमाभ्रनिर्मुक्तगगनोपमम् ।

32, 32½.

विवेकसमये शुद्धं देहादीनां व्यपोहनात् ॥

यथान्तरिक्षं सम्क्षिप्तनक्षत्रैः किञ्चिदीक्ष्यते ।

30, 30½.

எல்லாப்பிராணிகளுள்ளும் (எது) “நான்” என இவ்வாறு புலப்படுகின்றதோ, (அது) ஈசுவரனேதான், “நான்” என்பது-நிர்விகல்பம் [வேற்றுமை யில்லது], சுத்தம், மலினம் [மங்கல்] என மூவகைத்து.

31, 31½.

அவற்றுள், முதல் அகங்காரத்தைக் கூறுகிறார் :

நிர்விகல்பமாவது - தூசியும், இருளும், புகையும், மேகமும் முற்ற நீங்கிய ஆகாசம்போல், கற்பனையெல்லாம் துடைக்கப்பெற்ற பரப்ரஹ்மமாம்.

தூசிமுதலியமறைப்பெல்லாம் முழுதும் அகன்று பளிச்சென்று வெளிவாங்கி நிற்கும் வானம்போல், வேற்றுமையெல்லாம் போனவிடந்தெரியாது சிதறடிக்கப் பெற்றதாய்த் தன்இயல்பிலே “நான்” என விளங்கும் ஆத்மா, ப்ரஹ்மமே என்றபடி.
(31, 31½.)

32, 32½.

இரண்டாம் அகங்காரத்தைக் கூறுகிறார்.

ஆராய்ச்சிசமயத்திலே உடம்பு முதலியவற்றை அகற்றி நிற்பதனால், சுத்த (அகங்காரம்) - குறைந்த நகைத்திரங்களால் (குறிக்கப்படும்) ஆகாசம் போல், சிறிதுபொழுது காணப்படுகின்றது.

ஆத்மாவானது யாவர்க்கும் எப்பொழுதும் விளங்காவிடினும், ஆத்மப்ரஹ்ம இயல்பைத் தீர ஆராய்ச்சிசெய்தவனுக்கு அது [ஆத்மா] விளங்கவேவிளங்குகின்றது. அடக்கம், பொறுமை முதலிய நற்குணம்மிக்கவன் சுருதியுத்திகளால் அத்தைவத தத்வத்தை ஆராய்ச்சிசெய்யுங்கால், உடம்பு மனம் முதலியவற்றை ஆத்மப்பொருளில் லாதவையாகக் கண்டு தள்ள, அங்ஙனம் ஆத்மாவை வரைசெய்வதொன்று இல்லாமை யின் சுத்தமாயிருக்கும் “நான்” என்னும் ஆத்மாவானது ப்ரஹ்மமாக விளங்குகின்றது.

33, 33½.

देहेन्द्रियादिसम्सर्गात् मलिनं कलुषीकृतम् ॥
यथाऽऽकाशं तमोरूढं स्फुरत्यनवकाशवत् ।

34, 34½.

अहमित्यैश्वरं भावं यदा जीवः प्रबुध्यते ॥
सर्वज्ञः सर्वकर्ता च तदा जीवो भविष्यति ।

குறைந்த நகடித்திரங்களால் - தோற்றம் குறைந்த விண்ணொளிகளால். “குறைந்த நகடித்திரங்களால் (குறிக்கப்படும்) ஆகாசம்போல்” என்னும் திருஷ்டாந்தமானது - ஆராய்ச்சி சமயத்திலே விளங்குகின்ற ஆத்மவடிவத்தைத் தெளிவிப்பதோடு, நிர்வி கல்ப அகங்காரத்திற்கும் சுத்த அகங்காரத்திற்குமுள்ள வேற்றுமையையும் எடுத்துக் காட்டுவதை நோக்குக. (32, 32½)

மூன்றாம் அகங்காரத்தைக் கூறுகிறார் :

33, 33½.

இருள்வியாபித்த ஆகாசம் எப்படி இடமல்லாததுபோல் தோற்றுகின்றதோ, (அப்படி) மலின (அகங்காரமானது) உடம்பு இந்திரியம்முதலியவற்றின் கலப்பினால் கலக்கப்பட்டு (ப்ரஹ்மமல்லாததுபோல் புலப்படுகின்றது).

கலப்பினால் - மயக்கத்தினால். இடமல்லாததுபோல் - வரைசெய்யப்பட்டு நிற்பது போல். இந்த அகங்காரம் எல்லாப்பிராணிகட்கும் சாதாரணமாயுள்ளது. (33, 33½)

34, 34½.

உடம்பு மனம் முதலியவற்றால் இவ்வாறு மயங்குகின்ற

ஜீவன் எப்பொழுது ஈச்வரநிலையை “நான்” எனத் தெளிகின்றானோ, அப்பொழுது ஜீவன் எல்லாம் அறிபவனாகவும் எல்லாம் செய்பவனாகவும் ஆவான்,

“எப்பொழுது” என்றல், தெளிதலருமையை நோக்கி.

(34, 34½.)

ஆயின், மயக்கம் நீங்க ஆத்மாவைக் காணுதல் எப்படி?—கூறுவோம் :

35, 35½.

माययाऽधिकसम्भूढः विद्येशः प्रकाशते ॥
निर्विकल्पानुसन्धाने सम्यगात्मा प्रकाशते ।

36, 36½.

अविद्याख्यतिरोधानव्यपाये परमेश्वरः ॥
दक्षिणामूर्तिरूपोऽसौ स्वयमेव प्रकाशते ।

37, 37½.

इति श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थप्रतिपादके ॥
प्रबन्धे मानसोच्छासे चतुर्थोच्छाससङ्ग्रहः ।

35, 35½.

மாயையினால் மயங்கிநிற்கும் ஈச்வரன் வித்யையினால் புலப்படுகிறான். நிர்விகல்பத்தைச் சிந்திக்க, ஆத்மா செவ்வனே விளங்குகிறான்.

மாயையினால் மயங்கிநிற்பவன் முற்பிறவியிலேனும், இப்பிறவியிலேனும் செய்யப் பட்ட நல்வினையினால் நன்றாகப் புத்திதிருந்தியவனுய் வேதாந்த நூல்களை ஆராய, ஆங்கவனுக்கு ஞானமுதிக்கின்றது. அதனால், ஆத்மா ஒருவாறு புலப்படுகின்றது (4 - 32, 32½). இனி, அவ்வாறு புலப்படும் ஆத்மாவைச் சிந்திக்கச்சிந்திக்க மயக்கம் அறத்தீர்ந்து மேன்மேலும் தெளிவேறுவதனால், ப்ரஹ்மமான ஆத்மஸ்வரூபம் நிர்விகல்பஅறிவான ஆநந்தமாய், பூர்ணமாய் விளங்குகின்றது (4- 31, 31½). (35, 35½)

36, 36½.

இவ்வுல்லாஸப் பொருளை முடிக்கிறார் :

அவித்யை என்னும் திரையைத் தள்ளினவளவிலே, தக்ஷிணமூர்த்தி வடிவான அப்பரமேச்வரன் தானே விளங்குகிறான் [புலப்படுகிறான்].

37, 37½.

134 - ஆம் பக்கத்திலுள்ள 4 - ஆம் சுலோகத்தின் உரையை இதனோடு முடிக்கிறார் :

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை உணர்த்துகின்ற மாநஸோல்லாஸம் என்னும் நூலினுள் நான்காமுல்லாஸப் பொழிப்புரை முற்றும்.

நான்காம் உல்லாஸம்.

பதவுரை.

1.

घटपटादयः

भावाः

स्वतः

सन्तः

प्रकाशन्ते

ईश्वरस्य

समावेशात्

न (प्रकाशन्ते)

इति

अस्य

उत्तरम्

उच्यते

“குடம் ஆடை முதலிய

பொருள்கள்

தாமே

உள்ளவையாய்

விளங்குகின்றன ;

ஈசுவரனுடைய

கலப்பினால்

(விளங்குகின்றன) வில்லை”

என்ற

இதற்கு

மறுமொழி

கூறப்படுகின்றது.

4

यस्य तु

ज्ञानं

नानाच्छिद्र—

घटोदरस्थित—

महादीपप्रभा

भास्वरं

चक्षुरादिकरणद्वारा

बहिः

स्पन्दते

எதனுடைய

அறிவானது

பல சில்லிகளையுடைய

குடத்தின் உள்ளேவைக்கப்பட்ட

பெரிய விளக்கின் ஒளிபோல்

ஒளிகின்றதாய்

கண் முதலிய இந்திரியங்களின்
வழியாக

வெளியில்

செல்லுகின்றதோ,

जानामि

इति

(यत्)

(स्वयम् एव)

(भाति)

भान्तम्

तम् एव

अनु

एतत्

समस्तम्

जगत्

भाति

तस्मै

श्रीगुरुमूर्तये

श्रीदक्षिणामूर्तये

इदम्

नमः

“அறிகிறேன்”

என்று

(எது)

(தானே)

(விளங்குகின்றதோ,

விளங்குகின்ற

அதனையே

அடுத்து

இந்த

எல்லா

பிரபஞ்சமும்

விளங்குகின்றது ;

அந்த

ஸ்ரீகுருமூர்த்தி ஸ்வரூபமான

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திக்கு

இந்த

நமஸ்காரம்.

अस्य

अयम्

भावः

இதற்கு

இது

அபிப்பிராயம்.

2.

अहं
इति
अनुसन्धाता
जानामि
इति
न स्फुरेत् चेत्
कस्य
कः वा
प्रकाशेत्
जगत् च
सुषुप्तवत्
स्यात्

“ நான் ”
என்று
நினைப்பவன்
“அறிகிறேன்”
என்று
விளங்காவிட்டால்
யாருக்கு
யார்தான்
விளங்கக்கூடும் ?
ஜகத்தும்
தூக்கத்தில் போல
இருக்கும்.

3.

प्राक्
ऊर्ध्वं च
असताम्
सत्त्वम्
वर्तमाने अपि
स्वतः
न (अस्ति)
तस्मात्
सत्त्वम्
प्रागूर्ध्वत्वविवर्जिते
ईशे
स्थितं

முன்னும்
பின்னும்
இல்லாதவற்றிற்கு
உண்மையானது
நிகழ்காலத்திலும்
ஸ்வயமாக
இல்லை.
ஆதலால்,
உண்மையானது
முன்மையும் பின்மையும்
இல்லாத
ஈசுவரனிடத்து
நிலைத்தது.

4, 4½.

जडाः
ईश्वरं विना
स्वयम् एव
प्रकाशेरन् यदि
सर्वं
सर्वस्य
भासेत
वा
किञ्चन
न भासेत

तस्मात्
जगत्
सर्वज्ञम्

अज्ञं वा

एकरूपकं
स्यात्

ஜடங்கள்
ஈசுவரனில்லாது
தாமாகவே
விளங்குமாகில்,
எல்லாம்
எல்லாவற்றிற்கும்
விளங்கும் ;
அல்லது
ஒன்றும்
விளங்கமாட்டாது.

ஆகவே,
ஜகத்தானது
எல்லாவற்றையும் அறிவதாக
வாயினும்
(ஒன்றையும்) அறியாததாக
வாயினும்
ஒருபடித்தாய்
இருக்கும்.

5, 6.

जडचेतनयोः
स्वयम्प्रकाशत्वे
तुल्ये
ग्राह्य ग्राहकतादयः

मिथः
तुल्यम् एव
प्रसज्येरन्

ஜடமும் சேதனமும்
ஸ்வப்பிரகாசமாயிருத்தல்
ஒரு நிகரானவளவிலே
உணரப்படுவதும் உணர்வது
மாகிய தன்மை முதலியன
ஒன்றற்கொன்று
சமமாகவே
ஆகிவிடும்.

इन्द्रियाणाम्
अनियमात्
रसादयः
चाक्षुषाः
स्युः

(அங்ஙனம்) இந்திரியங்கட்கு
முறை இன்மையால்,
சுவை முதலியன
கண்ணால் அறியப்படுவன
ஆகும்.

7, 7½.

मलिनामलिनादर्श—
पश्चात्प्राग्भागतुल्ययोः
क्रियाशक्तिज्ञानशक्तयोः
अन्तःकरणभागयोः
प्रतिबिम्बे
स्फुरन्
ईशः
कर्ता
ज्ञाता
इति
कथ्यते

கண்ணாடியினுடைய மங்கலான
பின்பகத்தையும் துலக்கமான
முன்பகத்தையும்
நிகர்த்தவையாய்
கிரியாசக்தி ஞானசக்திகளான
அந்தக்கரண பக்கங்களிலே
பிரதிபிம்பத்தில் [பிரதிபிம்பத்தோடு
ஒன்றாக]
விளங்கும்
ஈசுவரன்
“செய்பவன்”
“அறிபவன்”
என்று
சொல்லப்படுகிறான்.

8, 8½.

बुद्धिः
निर्मलः
दर्पणः यथा
सत्त्वगुणोत्कर्षात्
आत्मच्छायानुभावतः
विषयच्छायाम्
गृह्णाति

புத்தியானது
அழுக்கில்லாத
கண்ணாடி போல
ஸத்துவகுணமேம்பாட்டினால்
(துலக்கமாயுள்ள வளவிலே),
(தன்னிடத்துள்ள) ஆத்மப்
பிரதிருபமகிமையினால்
விஷயப்பிரதிருபத்தை
பிடிக்கின்றது.

9, 9௩.

रथाङ्गनेमिवलये
 कीलिताः
 कीलक्राः इव
 निखिलानि
 इन्द्रियाणि अपि
 अन्तःकरणसम्बन्धात्
 (स्वस्वव्यापारान्)
 (कुर्वन्ति)

சக்கிரவட்டையிலே
 பொருத்தப்பட்ட
 ஆரைக்கால் போன்ற
 எல்லா
 இந்திரியங்களும்
 அகக்கரண ஸம்பந்தத்தினால்
 (தம் தம் தொழில்களை)
 (செய்கின்றன.)

10, 11.

जालसम्भूतसूत्रवत्
 अन्तःकरणे
 नाड्यः
 स्पृताः
 समस्तानि
 करणानि
 गोलकान्ताभिः
 ताभिः तु
 यथास्वं
 विषयं प्रति
 स्फुलिङ्गवत्
 प्रसर्पन्ति

வலையிலே நன்கு பின்னப்பட்ட
 நூல்கள் போல,
 அகக்கரணத்திலே
 நாடிகள்
 பின்னப்பட்டிருக்கின்றன.
 எல்லா
 இந்திரியங்களும்,
 கோலகம் வரையிற் சென்றுள்ள
 அவற்றின் வழியாகவே
 தமக்குரிய
 விஷயத்தை நோக்கி,
 தீப்பொறிகள் போல
 சஞ்சரிக்கின்றன.

12.

देहस्य
 मध्यमं
 स्थानम्

உடம்பினுடைய
 நடு
 இடமானது

மூலாதாரம்
இதி
இர்யதே
குடாந்
த்யஜ்ஜுலாத்
ஓஷ்ம் து
மேஹாத்
த்யஜ்ஜுலாத்
அஃ து

மூலாதாரம்
என்று
கூறப்படுகிறது ;
பாயுவினின் று
இரண்டங்குலத்திற்கு
மேலாகவும்
ஆண் குறியினின் று
இரண்டங்குலத்திற்கு
கீழாகவும் (உள்ளது).

13, 13½.

திகோண:
அதோமுகாஃ ச
கந்யகாயோநிசந்நிஃ
பிராணாஸிவிந்நுநாநாநாஸு
சவித்ரி
கூண்டலினி நாம
பரா
சக்தி:
யத்ர
பிரதிஸ்திதா
சா
சரஸ்வதி

(அது) முக்கோணமுடையதாய்
தலைகீழாகக் கவிழ்ந்ததுமாய்
கன்னிகையினது யோனியை
நிகர்த்ததாய் (உள்ளது).
பிராணன், அக்னி, பிந்து, நாதம்
என்றிவற்றை
கிளப்புவதாகிய
கூண்டலினி என்னும்
மேலான
சக்தி
எங்கே
தங்கியுளதோ;
அது
ஸரஸ்வதீ (எனவும் படும்.)

14, 15, 15½.

சுபுத்ரா
மூலாதாராகோணஸ்தா
ப்ரஹ்மந்நா

ஸுஷும்தையானது
மூலாதாரத்தினுடைய முதல்
முனையிலிருப்பதாய்
ப்ரஹ்மரந்திரத்திற்குச் செல்வதாய்

மூலே
அர்धच्छिन्नवम्शाभा

षडाधारसमन्विता
(भवति)

इडापिङ्गले

द्वे

तत्पार्श्वकोणयोः

जाते

स्थिते

नाडीचक्रं

इति

प्राहुः

नाड्यः

तस्मात्

समुद्रताः

அடியில் .

பாதி வெடித்த மூங்கிற்குழல்
போன்றதாய்

ஆறு ஆதாரங்களை யுடையதாய்
(உள்ளது).

இடை பிங்களை

இரண்டும்

அதனது பக்கமுனைகளிலே

கிளம்பியவையாய்

நிற்கின்றன .

(இவை இவ்வாறமைந்து
நின்றனையோகிகள்)

நாடிசக்கிரம்

என்று

கூறுகிறார்கள் .

(மற்றை) நாடிகள்

அதனின்றும்

கிளம்பியுள்ளன .

16, 16 .

नाडीचक्रेण

सम्स्यूते

गान्धारीहस्तिजिह्वाख्ये

उभे

नासिकान्तम्

गते

नयनान्तं

प्रधावतः

நாடிசக்கிரத்தோடு

பின்னி நிற்கும்

காந்தாரி ஹஸ்திஜிஹ்வை
என்னும் பெயருடைய

இரண்டு (நாடிகளும்)

மூக்குவரை

சென்றவையாய்

கண்வரை

ஓடுகின்றன .

17, 18, 19, 19½.

பூபா
அலம்புசா ச
நாடீ
குகுடாண்டம் இவ
ஸ்திதம்
நாபிமண்டலம்
ஆஸ்தித
கர்ணதிரயம்
உபாஸ்தித
சுகூஹயா
நாடீ
தஸமா
புரமஹ்யம்
உபஸர்பதி
ஸர்ஸ்வஸ்யாஹயா
நாடீ
ஜிஹ்வாந்தா
வாக்ஸாரிணி
விஸ்வோதரி நாம
நாடீ
ஸா
சதுர்விதம்
அந்நம்
புஹ்நே
பயஸ்வினீ
தோயம்

பூபாஷ,
அலம்புசை என்னும்
நாடிகள்
கோழிமுட்டைபோல்
உள்ள
கொப்பூழ் வட்டத்தை
சார்ந்து
இரண்டு செவிகளையும்
ஒட்டிநிற்கின்றன ;
சுக்லை என்னும்
நாடி
அதனின்று (கிளம்பி)
புருவங்களின் நடுவை
கிட்டி நிற்கின்றது ;
ஸரஸ்வதீ என்னும்
நாடி
நாக்குவரையுள்ளதாய்
வாக்மைக் கிளப்புவதாய்
(உள்ளது);
(இரைப்பையிலுள்ள) விச்வோ
தரீ என்னும்
நாடி (எதுவோ),
அது
நால்வகைத்தான
உணவை
உண்கின்றது ;
பயஸ்வினீ (என்னும் நாடி)
ஜலத்தை

पीत्वा
कण्ठस्था
क्षुतम्
कुरुते

குடித்து,
தொண்டையிலே நிற்பதாய்
இருமலை (அல்லது தும்மலை)
செய்கிறது.

20, 20½.

तिस्रः
नाड्यः तु
नाडीचक्रात्
अधोमुखाः
समुद्धृताः
राका
शुक्लं
सिनीवाली
मूत्रं
कुहः
मलं
मुञ्चेत्

மூன்று
நாடிகளும்
நாடிசக்கிரத்தினின்று
கீழ்முகமாக
கிளம்பியுள்ளன;
(அவற்றுள்,) ராகை
ரேதஸையும்,
ஸிநீவாலீ
மூத்திரத்தையும்,
குகூ
மலத்தையும்
விடும்.

21, 21½.

पुनः
शङ्खिनी
धमनी
श्रुक्ताभ्रसम्
आदाय
कपालकुहरं
गत्वा
मूर्ध्नि

அன்றியும்,
சங்கினீ (என்னும்)
நாடியானது,
உட்கொண்ட உணவின்
ஸாரத்தை
எடுத்து,
உச்சித்துவாரத்திற்கு
சென்று,
சிரசிலே

सुधां
सञ्चिनुते

அமிருதத்தை
பெருக்குகின்றது.

22, 22 .

शतं च एका च
नाल्यः
स्युः
तासां
एका
शिरोगता
तथा
ऊर्ध्वम्
आयन्
मुक्तः
स्थात्
इति
वेदान्तशासनं

“ நூற்றொன்று
நாடிகள்
உள்ளன.
அவற்றுள்,
ஒன்று
உச்சியிற் சென்றிருப்பது
அதன் வழியாக
மேலே
செல்கிறவன்
(கட்டு) நீங்கியவனாக
ஆவான்”
என்பது,
வேதாந்தத் தீர்ப்பு.

23, 23½.

बुद्धिगतैः
पुण्यैः
प्रेरितेन्द्रियमार्गतः
शब्दादीन्
विषयान्
यदा
भुङ्क्ते

புத்தியினுள் பதிந்துகிடக்கும்
புண்ணிய (பாவ) கர்மங்களாலே
முடுக்கப்பட்ட இந்திரியங்களின்
வழியாக
ஓசை முதலிய
விஷயங்களை
எப்பொழுது
(ஆத்மாவானவன்) அநுபவிக்கின்
ருளே,

तदा
जागरितं
भवेत्

அப்பொழுது
நனவு
ஆகும்.

24, 24½.

एषु
इन्द्रियेषु
सम्हृतेषु
पुमान्
जाग्रत्संस्कारजान्
मानसान्
विषयान्
भुङ्क्ते
तदा
स्वभावस्था
भवेत्

இந்த
இந்திரியங்கள்
(உள்ளே) ஒடுங்கியவழி,
ஆத்மாவானவன்
நனவுவாஸநையினுலான
மனோவிகாரங்களாகிய
பொருள்களை
(எப்பொழுது) அனுபவிக்கின்றனோ,
அப்பொழுது
கனவுநிலை
ஆகும்.

25.

मनसः अपि
उपसंहारः
सुषुप्तिः
इति
कथ्यते

மனத்தினுடையவும்
ஒடுங்குதல்
உறக்கம்
என்று
கூறப்படுகின்றது.

26.

तस्मात्
पुमान्
मायासमाच्छन्नः

ஆகவே,
ஆத்மா
மாயையினால் மறைக்கப்
பட்டவனாய்

सन्मात्रः

वर्तते

मायाऽऽवेशात्

मूढः

मत्तः

अज्ञः

इति एवं

प्रकाशते

உண்மைமாத்திரமாக

இருக்கிறான் ;

மாயாசம்பந்தத்தினால்

மயங்கியவனாகவும்,

பித்தனாகவும்,

அறியாதவனாகவும்

இவ்வாறு

புலப்படுகிறான்.

27.

सुखं

अस्वाप्सं

इति

एवम्

प्रबोधसमये

पुमान्

सच्चिदानन्दरूपः सन्

सम्यक् एव

प्रकाशते

“சுகமாக

தூங்கினேன்”

என

இவ்வாறு

விழிப்புசமயத்திலே

ஆத்மா

ஸச்சிதானந்த வடிவமாய்

செவ்வனே

விளங்குகிறான்.

28.

महेश्वरे

इत्थं

जगत्

समाविश्य

भासमाने

सूर्यादयः अपि

भासन्ते

மஹேச்வரன்

இவ்வாறு

பிரபஞ்சத்தை

புகுந்து

விளங்க,

சூரியன் முதலானவைகூட

விளங்குகின்றன ;

घटादयः
अन्ये
किमुत

குடம் முதலிய
மற்றை (ப்பொருள்கள்)
எவ்வளவு?

29.

तस्मात्
भावानां
सत्ता च
ईश्वराश्रयणाश्रया
(वर्तते)
ब्रह्म
सत्यं
ज्ञानं
अनन्तं च
(इति)
श्रुत्या
उपदिश्यते

ஆதலால்,
பொருள்களுடைய
உண்மையும்
ஈசுவரனைச் சார்ந்த நிலை
யுடையதாய்
(இருக்கின்றது.)
“ப்ரஹ்மம்
ஸத்தியமாய்
அறிவாய்
அளவில்லதுமாய் (உள்ளது)”
(என்று)
சுருதியினால்
உணர்த்தப்படுகிறது.

29½.

जाग्रत्स्वमोद्भवम्
सर्वम्
असत्यं
अन्धवत्
जडं
(भवति)

நனவுகனவுகளிலே
உண்டாகின்ற
எல்லாம்
அஸத்தியமாய்
குருடன்போல்
ஜடமாய்
(இருக்கின்றது.)

30, 30½.

सर्वजन्तुषु
अहं
इति

எல்லாப் பிராணிகளுள்ளும்
(எது) “நான்”
என

एवम्
भासते
ईश्वरः च
अहं
निर्विकल्पः च
शुद्धः च
मलिनः च
इति
त्रिधा
(वर्तते)

இவ்வாறு
புலப்படுகின்றதோ,
(அது) ஈச்வரனேதான்.
“நான்” (என்பது)
நிர்விகல்பம் [வேற்றுமையில்லது],
சுத்தம்,
மலினம் [மங்கல்]
என
மூவகைத்தாய்
(உளது.)

31, 31½.

निर्विकल्पम्
धूल्यन्धकार धूमाश्र—
निर्मुक्त गगनोपमम्
निर्धूताखिलकल्पनम्
परं
ब्रह्म
(भवति)

நிர்விகல்பமாவது
தூசியும், இருளும், :புகையும்,
மேகமும் முற்ற நீங்கிய
ஆகாசம் போல்,
கற்பனையெல்லாம் துடைக்கப்
பெற்ற
மேலான
ப்ரஹ்மமாய்
(உளது.)

32, 32½.

विवेकसमये
देहादीनाम्
व्यपोहनात्
शुद्धम्
सम्क्षिप्तनक्षत्रैः
अन्तरिक्षं यथा

ஆராய்ச்சிமயத்திலே
உடம்பு முதலியவற்றை
அகற்றிநிற்பதனால்,
சுத்த (அகங்காரம்)
குறைந்த நக்ஷத்திரங்களால்
(குறிக்கப்படும்)
ஆகாசம்போல்,

किञ्चित्
ईक्ष्यते

சிறிதுநேரம்
காணப்படுகின்றது.

33, 33½.

तमोरुहं
आकाशम्
यथा
अनवकाशवत्
स्फुरति
मलिनं
देहेन्द्रियादिसम्सर्गात्
कलुषीकृतं

இருள் வியாபித்த
ஆகாசம்
எப்படி
இடமல்லாததுபோல்
தோற்றுகின்றதோ,
(அப்படி) மலின (அகங்கார
மானது)
உடம்பு இந்திரியம்
முதலியவற்றின் கலப்பினால்
கலக்கப்பட்டுள்ளது.

34, 34½.

जीवः
यदा
ऐश्वर्यम्
भावम्
अहं
इति
प्रबुद्धयते
तदा
जीवः
सर्वज्ञः
सर्वकर्ता च
भविष्यति

ஜீவன்
எப்பொழுது
ஈசுவரனுடைய
நிலையை
“ நான் ”
என
அறிகின்றானோ,
அப்பொழுது
ஜீவன்
எல்லாம் அறிபவனாகவும்
எல்லாம் செய்பவனாகவும்
ஆவான்.

35, 35½.

सायया
अधिकसम्भूदः
ईशः
विद्यया
प्रकाशते
निर्विकल्पानुसन्धाने
आत्मा
सम्यक्
प्रकाशते

மாயையினால்
மிக மயங்கிநிற்கும்
ஈச்வரன்
வித்யையினால்
புலப்படுகிறான்.
நிர்விகல்பத்தைச் சிந்திக்க
ஆத்மா
செவ்வனே
விளங்குகிறான்.

37, 37½.

अविद्याख्यतिरोधान—
व्यपाये
दक्षिणामूर्तिरूपः
असौ
परमेश्वरः
स्वयम् एव
प्रकाशते

அவித்யை என்னும் திரையைத்
தள்ளின வளவிலே,
தக்ஷிணமூர்த்திவடிவமான
அந்த
பரமேச்வரன்
தானே
விளங்குகிறான் [புலப்படுகிறான்].

38, 38½.

दक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थ—
प्रतिपादके
मानसोल्लासे
प्रबन्धे
चतुर्थोल्लाससङ्ग्रहः
इति

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்தியினுடைய
ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை
உணர்த்துகின்ற
மானஸோல்லாஸம் என்னும்
நூலினுள்
நான்காம் உல்லாஸப்
பொழிப்புரை

முற்றும்.

अथ
पञ्चमोऽध्यायः

1.

प्रमाणमेकं प्रत्यक्षं तत्त्वं भूतचतुष्टयम् ।
मोक्षश्च मरणान्नान्यः कामार्थौ पुरुषार्थकौ ॥

ஐந்தாம் உல்லாஸம்.

இனி, சுருதி ஸ்மிருதி புராணம் இதிஹாஸம் நியாயம் அறிஞரநுபவம் ஆகிய எல்லாவற்றோடும் முரணாகின்ற நூல்களை, தம்தம் புத்திகற்பனைக்கு ஏற்ப பலர் பலவாறு செய்துள்ளமையால் - மந்தபுத்தியர் சிலர் தாம் உறுதியான நலத்தைப் பெறும் பொருட்டு அவற்றைக் கொள்ளுதலாகும். ஆகவே, அவற்றினது கொள்கைகளையும் அக்கொள்கைகளினுடைய ஆபாஸங்களையும் எடுத்துக்காட்டி, அம்மந்த புத்தியர்களை நல்வழிப்படுத்த எழுகின்றது இந்த ஐந்தாம் உல்லாஸம் :

(1) உடம்பே ஆத்மா என்னும் கொள்கை.

1.

பிரத்தியக்ஷம் ஒன்றே பிரமாணம் : பூதங்கள் நான்கும் தத்துவங்கள் : மோக்ஷமும் மரணத்தின் வேறாய் இல்லை : இன்பமும் பொருளும் மனிதர்க்கு வேண்டியவை.

அநுமானம் முதலியவற்றால் அறியப்படும் பொருள்கள் இந்திரியங்கட்குப் புலப் படாமையால், அவை [அநுமானம் முதலியன] பிரமாணமாகா. ஆதலால், காணுத லென்னும் பிரத்தியக்ஷம் ஒன்றே பிரமாணமாம். நான்கு பூதங்கள் - நிலம், நீர், தீ, வாயு என்பன. ஆகாசம் முதலிய பொருள்கள் கண்முதலிய இந்திரியங்கட்கு புலப் படாமையின், இல்லையென்க. இனி, இந்நான்கு பூதங்களின் சேர்க்கையே உடம்பு. வெற்றிலையும் பாக்கும் சுண்ணாம்பும் ஒருங்குகூடியவழி செந்நிறம் பிறக்குமாறுபோல, இப்பூதங்களின் கூட்டரவில் ஓர் உணர்வு உண்டாம். இக்கூட்டரவாகிய உடம்பு வளர உணர்வும் வளரும் : அது தேய, உணர்வும் தேயும். ஆகலின், உடம்பே ஆத்மாவாம்; உடம்பிற்கு வேறே ஆத்மா ஒன்று உளதென்பது பொய். நான்குபூதக்கூட்டரவாகிய உடம்பினின்று பிராணவாயுமாத்திரம் நீங்குமாகில், உடம்பு உணர்வு இழந்து நாசமாம்;

1½.

न कश्चिदीश्वरः कर्ता परलोककथा वृथा ।

2, 2½.

देहं विनाऽस्ति चेदात्मा कुम्भवद्दृश्यतां पुरः ॥

ह्रस्वो दीर्घो युवा बालः इति देहोऽभिदृश्यते ।

இங்நாசமே மோக்ஷம் ; வேறே மோக்ஷமுண்டென்பது பொய். இளமைப்பருவத்து இனிய மகளிரோடு உண்டு உடுத்து இம்மையின்பங்களை நுகர்ந்து வாழ்தலே மனிதர்க்கு வேண்டியபயனும். இதற்குச் சாதநமா யிருந்தால், பணம் குதிரை வண்டி சோலை முதலிய பொருளும் மனிதர்க்கு வேண்டிய பயனும் என்க. (1)

1½.

அன்றியும்,

(உலகிற்குக்) கர்த்தாவான ஈசுவரன் ஒருவன் இல்லை ; மறுமையுலகப் பேச்சு வீணும்.

பொருள்களெல்லாம் இயல்பாகவே விகாரப்படுகின்றன. மயிலைச் சித்தரித்தாரும் பாலைத் தயிராக்கினாரும், குயிலைக் கூவுவித்தாரும், வேளாளர் விதைத்த விதையை முனையாக தளிராக கொப்பாக இலையாக பூவாக காயாக பழமாகச் செய்வித்தாரும் நமது இந்திரியங்கட்குக் காணப்படாமையின், கடவுள் உண்டென்பது பொய். உடம்பிற்கு இன்பதுன்பங்கள் இயல்பாயுள்ளமையால், இவற்றிற்குக் காரணம் முன்செய்த புண்ணியபாவமென்பதும் பொய். ஆகவே, மறுமையென்று ஒன்று இல்லை. இவ்வுண்மை யுணராத மூடர்கள் மறுமை உண்டெனக்கொண்டு, தவம் விரதம் பட்டினி முதலிய வற்றால் வருந்துவர். பணம் நிலம் உணவு ஆடை முதலிய தானங்களை உயர்த்துக் கூறும் நூல்கள் - பசியால் வருந்தும் தரித்திரர்களால் செய்யப்பட்டன. தண்ணீர்ப் பந்தல் குளம் சோலை முதலியன செய்தலை உயர்த்துக்கூறும் நூல்கள் - வழிச்செல் வோரால் செய்யப்பட்டன. ஆகவே, மறுமையைப்பற்றிய வார்த்தை வீணென்பதாம். (1½.)

2, 2½.

மற்றும், உடம்பிற்கு வேறும் ஆத்மாவைக் கொள்ளுதலும் பிரத்தியக்ஷத்திற்கு விரோதமாம் ; எப்படியெனில்,—

உடம்பிற்குப் புறம்பாக ஆத்மா இருக்குமாகில், குடம்போல எதிரே காணப் படட்டும். உடம்பு - குட்டையாக, நெட்டையாக, யௌவனப்பருவத்ததாக, பாலப்பருவத்ததாக எதிரே காணப்படுகின்றது.

3, 3½.

अस्तिजातः परिणतः वृद्धः क्षीणो जरन्मृतः ॥

इत्येवमुक्ताः पङ्भावविकारा देहसम्श्रयाः ।

4, 5.

वर्णाश्रमविभागश्च देहेष्वेव प्रतिष्ठितः ॥

जातकर्मादिसंस्कारः देहस्यैव विधीयते ।

शतं जीवेति देहस्य प्रयुञ्जन्त्याशिषं शुभाम् ॥

ஆத்மா உடம்பிற்கு வேறாய் உளதாயின், குடம்போல நமது முன்னிலையில் காணப்படுதல் வேண்டும். ஆனால், அப்படிக்காணப்படுதலில்லை. உடம்போ - குட்டையாக, நெட்டையாக, யௌவனப்பருவமுடையதாக, பாலப்பருவமுடையதாக நமக்கு நேரே பிரத்தியக்ஷமாய்க் காணப்படுகின்றமையால், அதுவே [உடம்பே] ஆத்மாவாம். (2, 2½.)

3, 3½.

மேலும்,

இருத்தல், பிறத்தல், மாறுதல், வளர்தல், தேய்தல் (அல்லது) முதிர்்தல், அழிதல் எனப்பட்ட பொருள்விகாரங்கள் ஆறும் உடம்பையே சார்ந்தவை.

பொருள்கட்கு ஆறுவகையான வேறுபாடுகள் உண்டு. 1. பிறத்தல், 2. இருத்தல், 3. மாறுதல், 4. வளர்தல், 5. தேய்தல் அல்லது முதிர்்தல், 6. அழிதல் என்பது அவற்றின் முறைமை. இவ்விகாரங்களைப் பெறுவது உடம்பேயாதலால் இதற்கு வேறாய் ஆத்மா உளதென்று கொள்ள இடமில்லை; அதாவது, உடம்பே ஆத்மா வென்க. (3, 3½.)

4, 5.

இன்னும், ஆஸ்திகருடைய சாஸ்திரவியவகாரத்தை நோக்குமிடத்தும் உடம்பே ஆத்மா எனவும், உடம்பிற்கு வேறாய் ஆத்மா இல்லையெனவும் நன்கு விளங்கும். எங்ஙன மெனில்,—

ஜாதிவகுப்பும் ஆச்ரமப்பகுப்பும் உடம்புகளின் மேலேயே வைக்கப் பட்டிருக்கின்றன; ஜாதகர்மம் முதலிய சடங்கும் உடம்பிற்கே விதிக்கப் படுகின்றது; “நூற்றுண்டு வாழ்வாயாக” என்னும் மங்கள் ஆசீர்வாதத்தை (ஆஸ்திகர்கள்) உடம்பிற்கு வழங்குகிறார்கள்.

“ஜாதகர்மம் முதலிய” என்பதனால் - செளளம் உபநயனம் முதலியவற்றைக் கொள்க.

5½.

इति प्रपञ्चं चार्वाकः वाचयत्यल्पचेतनः ।

“ वैदிகैः कर्मभिः पुण्यैर्निषेकादिर्द्विजन्मनाम् ।

कार्यः शरीरसम्कारः पावनः प्रेत्यचेह च ॥ ”

“ இம்மையிலும் மறுமையிலும் பரிசுத்தப்படுவதாய் [பாவம் தேய்தற்குக் காரணமாய்] வேதத்திற் கூறியுள்ள நல்ல கர்மங்களால் இருபிறப்பாளர்க்கு கர்ப்பாதானம் முதலிய தேகஸம்ஸ்காரமானது செய்யப்படவேண்டியது ”—(மநு-2-26)

என்னும் ஸ்மிருதியினால் - சடங்கென்னும் ஸம்ஸ்காரமானது உடம்பிற்கே விதிக்கப் பட்டிருத்தலை நோக்குக.

உடம்பே ஆத்மா என்பது - பிரதிவாதியினுடைய கொள்கையினாலேயும் நிரூபித்தபடியாம். (4, 5)

5½.

பரம நாஸ்திகனான சார்வாகனுடைய கொள்கையை முடிக்கிறார் :

அற்ப அறிவுள்ள சார்வாகன் பிரபஞ்சத்தை இவ்வாறு கற்பிக்கிறான்.

அற்ப புத்தியுடைய சார்வாகன் பிரபஞ்சத்தைப் பற்றி சிஷ்யர்கட்கு இவ்வாறு பாடம் சொல்லுகிறான் என்பது பொருள். (5½)

(2) இந்திரியமே ஆத்மா என்னும் கொள்கை.

6, 6½.

முழுமூடனாவான் பணம், நிலம், வீடு, மனைவி, மக்கள் முதலானோரை அடைந்த விடத்து “ நான் வாழ்கிறேன் ” என்கிறான் ; அவர்களை இழந்தவிடத்து “ நான் கெட்டேன் ” என்கிறான். இவ்வாறு அவன் தனது உடம்பிற்கு வேறாய் வெளியிலுள்ள பணம் முதலிய பொருள்களை ஆத்மாவாகக் கொள்கிறான். அவனிலும் மேலானவர் “ உடம்பே ஆத்மா ” என்கிறார்கள் (5 - 1, 2, 3, 4, 5). அவரிலும் மேலானவர் “ இந்திரியங்களே ஆத்மாக்கள் ” என்கிறார்கள்.—எப்படி ?—

சிலர் - “ நான் கேட்கிறேன்,” “ காண்கிறேன்,” “ முகர்கிறேன்,” “ ருசிபார்க்கிறேன் [உண்கிறேன்]” என இந்திரியங்கள் ஆத்மாக்களென்று அவனினும் மேலாகக் கொள்கிறார்கள்.

அவனினும் - சார்வாகனைக்காட்டிலும். “ நான் குடத்தை, ஆடையை..... பார்க்கிறேன் ” என்றவழி, “ நான் ” என்னும் எண்ணமானது கண்ணாகிய

6, 6½.

केचिच्छ्वसिमि जीवामि क्षुधितोऽस्मि पिपासितः ॥
इत्यादिप्रत्ययबलात् प्राण आत्मेति मन्वते ।

7, 7½.

केचिच्छृणोमि पश्यामि जिघ्रामि स्वादयाम्यहम् ॥
इतीन्द्रियाणामात्मत्वं प्रतियन्ति ततोऽधिकम् ।

இந்திரியத்தின்மேல் காணப்படுகின்றது. அவ்வண்ணமே, “நான் மல்லிகையை, மாம்பழத்தை முகர்கின்றேன்” என்றவழி, “நான்” என்னும் எண்ணமானது மூக்காகிய இந்திரியத்தின்மேல் காணப்படுகின்றது. அவ்வாறே, செவி முதலிய இந்திரியங்களின்மேலும் அந்த எண்ணம் காணப்படுதலால், இந்திரியங்களே ஆத்மாக்களாம். அன்றியும், செவியினால் அநுபவிக்கப்படும் சங்கீதத்தை நாக்கு முதலிய இந்திரியங்கள் அநுபவித்தல் காணப்படாமையால், ஒரோரிந்திரியமும் தனித்தனி ஆத்மாவாம். ஆகவே, ஆத்மாக்கள் பல வென்க.

குறிப்பு :—இந்திரியங்களெல்லாம் ஓய்ந்தபொழுது [கனவிலாயினும், உறக்கத்திலாயினும்] பிராணனது செய்கை ஓய்வுருமையின் - இந்திரியாத்மக்கொள்கையை இங்கு முதலில் பெயர்த்துவைத்தோம். வார்த்திகாரருடைய பாட முறையோ

“देहं प्राणमपीन्द्रियाण्यपि चलाम्”

என்னும் மூலச்சிலாகத்தை யநுஸரித்து, பிராணாத்மக்கொள்கையை முன்னாகவும் இந்திரியாத்மக்கொள்கையைப் பின்னாகவும் கொண்டு எழுதப்பட்டதாம். (6, 6½)

(3) பிராணனே ஆத்மா என்னும் கொள்கை.

7, 7½.

இந்திரியாத்மவாதிகளினும் மேலானோர் “பிராணனே ஆத்மா” என்று கூறுகிறார்கள் :

சிலர்—“மூச்சுவிடுகிறேன், ஜீவிக்கிறேன், பசியுடையவனாயிருக்கிறேன், தாகமுடையவனாயிருக்கிறேன்” என இத்தகைய எண்ணங்களின் வலிமையினால் “பிராணனே ஆத்மா” எனக் கொள்கிறார்கள்.

மூச்சுவிடுதல்; ஜீவித்தல், பசித்தல், தாகித்தல் முதலியன பிராணனது செயலாகலின் - “நான் மூச்சுவிடுகிறேன், ஜீவிக்கிறேன்” என்றவிடத்து, “நான்” என்னும்எண்ணமானது பிராணனின்மேல் காணப்படுகின்றது. மேலும், பிராணன் உள்ளவளவிலே, உடம்பு ஜீவிப்பதாம்; அது போனவளவிலே, உடம்பு பிணமாம். ஆதலின், பிராணனே ஆத்மா என்பது.

(7, 7½)

8.

जानामिप्रत्ययबलात् बुद्धिरित्यत्यपरे जगुः ॥

8½.

मायाव्यामूढचित्तानां तेषां दूषणमुच्यते ॥

5. देहं प्राणमपीन्द्रियाण्यपि चलां बुद्धिं च शून्यं विदुः
स्त्रीबालान्धजडोपमास्त्वहमिति भ्रान्ता भृशं वादिनः ।
मायाशक्तिविलासकल्पितमहाव्यामोहसम्हारिणे
तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

(4) புத்தியே ஆத்மா என்னும் கொள்கை.

8.

இனி, பௌத்தமதத்தைக் கூறுகிறார் :

சிலர் - “ அறிகிறேன் ” என்னும் எண்ணத்தின் வலிமையினால், புத்தி(யே ஆத்மா) எனக் கொள்கிறார்கள்.

அறிதல் புத்தியின் செயலாதலால் - “ நான் குடத்தை, ஆடையை, சுவரை அறிகிறேன் ” என்றவிடத்து, “ நான் ” என்னும் எண்ணமானது புத்தியின்மேல் காணப்படுகின்றது. ஆகலின், புத்தியே ஆத்மா என்பது. (8)

உடம்புமுதலியன ஆத்மாவாகமாட்டா.

8½.

மாயையினால் மதிமயங்கிய அவர்கட்குக் குற்றம் கூறப்படுகின்றது.

கீழ்க்கூறிய கொள்கைகளெல்லாம் அவரவருடைய வெறும்மயக்கத்தாலானமையின், அவற்றை நம்புதல் கூடாதென அவற்றினது குற்றத்தைக் கூறுகிறார்:

5. (எந்த) வாதிகள்-உடம்பையாயினும், பிராணனையாயினும், இந்திரியங்களை யாயினும், சஞ்சலமான புத்தியையாயினும், சூந்நயத்தையாயினும் “ நான் ” என்றே அறிகிறார்களோ, (அவர்கள்) பெண்டுகளுக்கும் குழந்தைகளுக்கும் குருடர்களுக்கும் பேய்பிடித்தவர்களுக்கும் சமனராய் மிக் கு மயங்கியுள்ளார். மாயாசக்தித்தனக்கினாலான பெரும் மயக்கத்தை அறத் துடைக்கும் தன் மையுள்ள அந்த ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூபமான ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திக்கு இந்த நமஸ்காரம்,

வாதிகள் - வாதமுடையவர் ; வாதஞ்செய்ப்பவர், தம்மம் கொள்கையை நிறுத்து வோர் என்றபடி. அவர்கள் - தலைகைகால் முதலியன இயைந்துநிற்கும் பிண்டமே ஆத்மா என்போரும், உருவம் ஓசை முதலியவற்றை உணரும் கண் காது முதலிய இந்திரியங்களே ஆத்மாக்கள் என்போரும், வாய்மூக்குகளின் வழியாகச் சஞ்சரிக்கும் பிராணனே ஆத்மா என்போரும், கணந்தோறும் தோன்றியழியும் புத்தியே ஆத்மா என்போரும், பாழாகிய சூன்யமே ஆத்மா என்போருமாய்ப் பலதிறத்தாராவர். அவர்கள் இவ்வாறு பெணடுகள்போல, குழந்தைகள்போல, குருடர்கள்போல, பேய்ப்பிடித்தவர்கள்போல ஆழ்ந்த ஆராய்ச்சியில்லாது தம்மக்குத் தோன்றியன கூறுபவராய், உண்மைப்பொருளை உள்ளபடி உணராது வேறுவகையாக விபரீதமாய்க் கிரகித்து மிகத் தடுமாறிநிற்கிறார்கள்.

வினா :—ஆயின், அவர்கள் ஏன் இவ்வாறு நாஸ்திகர்களாய், உண்மை யொன்றிருக்க வேண்டுன்றை உண்மையாகக் கொள்கிறார்கள் ? எனில்,—

விடை :—நன்று வினாவினாய் ! அவர்கள் பகவானைத் தொழாமையினால் அவனது அருக்கிரகத்தைப் பெறுதலில்லை. இல்லையாகவே, அவனது மாயாசக்தியினுடைய தனக்குமயக்கத்தின் ஏய்ப்புவலையில் அகப்பட்டுக்கொண்டவராய், உண்மையல்லாததை உண்மையாகக் கொள்கிறார்கள். அவ்வண்ணமே, ஸ்மிருதி கூறுகின்றது:

“न मां दुष्कृतिनो मूढाः प्रपद्यन्ते नराधमाः ।

माययाऽपहृतज्ञानाः आसुरं भावमाश्रिताः ॥”

“மாயையினால் அறிவு அபகரிக்கப்பட்டு, அஸ்ரத்தன்மையை யடைந்து, மனிதர்களுள் கடைப்பட்டவராய்த் தீவினைகளைச் செய்யும் மூடர்கள் என்னை யடைவதில்லை”—(வே - கீ - 7 - 15)

ஆனால், எவர்கள் அவன்கூறியுள்ள வைதிகவழியைப் பின்பற்றி அவனைத் தொழுகிறார்களோ, அவர்கட்கு அவனது அருளினால் இத்தகைய மயக்கமில்லை யென்பார் “மாயாசக்தித்தனாக்கினாலான பெரும்மயக்கத்தை அறத்துடைக்கும் தன்மையுள்ள” என அருளிச்செய்தனர். அவ்வாறே, பகவான்திருவாக்கும் வருமாறு :

“दैवी ह्येषां गुणमयी मम माया दुरत्यया ।

मामेव ये प्रपद्यन्ते मायामेतां तरन्ति ते ॥”

“(முக்)குணங்களாலாகியதான என்னுடைய இந்தத் தைவமாயையானது கடக்க அரிதுதான். எவர்கள் என்னையே அடைகிறார்களோ, அவர்கள் இம் மாயையைக் கடந்துவிடுகிறார்கள்”—(வே-கீ-7-14)

(5)

इदमस्य तात्पर्यम्—

9, 9½

देहादीनां जडार्थानां पाषाणवदनात्मनाम् ॥

कथं भवेदहम्भावः समावेशं विनेशितुः ।

10, 10½.

देहस्तावदयं नात्मा दृश्यत्वाज्जाड्यवत्त्वतः ॥

रूपादिमत्त्वात्साम्भत्वात् भौतिकत्वाच्च कुम्भवत् ।

இது இதன் கருத்து :—

9, 9½.

இனி, உடம்பே ஆத்மா என்பதுமுதலாகக் கூறிய கொள்கைகளெல்லாவற்றிற்கும் பொதுவான குற்றத்தைக் கூறுகிறார் :

கல்போல் அநாத்மாவான உடம்புமுதலிய ஜடப்பொருள்கட்கு ஈச்வரன் புகுதலின்றி “நான்” என்னும் எண்ணம் எப்படி நிகழக்கூடும் ?

“உடம்பு” என்றது “உடம்பு முதலிய” என்றமையால் - இந்திரியங்கள், பிராணன், புத்தி என்றவையும் கொள்ளப்படும். அவையனைத்தும் ஜடமாதலால், கல்போல அநாத்மப்பொருள்களாம், ஆத்மாஅல்லாத பொருள்களாம். ஆகவே, பாவைபோன்ற இவற்றுள் ஸ்வப்பிரகாச அறிவுவடிவான ஈச்வரன் புகுதலில்லையாயின், இவற்றிற்கு ‘நான்’ என்னும் எண்ணமாகிய சேதநத்தன்மை வாராது. ஆதலால் அவற்றிற்கு வேறும் ஆத்மா ஒன்று உள தென்றபடி. (9, 9½)

(1) உடம்பே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்.

10, 10½.

இவ்வாறு பொதுவான குற்றத்தைக் கூறி, இனி ஓரோர் மதத்திலும் தனித்தனி குற்றங் கூறுகிறார் :

இனி, உடம்பு ஆத்மாவன்று ; காணப்படுவதாதலாலும், ஜடத் தன்மையுடைமையினாலும், நிறம் வடிவம் முதலியவற்றை யுடைமையினாலும், அவயவங்களோடமைந்தமையினாலும், பூதங்களாலாகியதனாலும் என்க : குடம்போல.

1. உடம்பு, குடம்போலப் பார்க்கப்படும்பொருளாய் உள்ளது ; 2. குடம்போல ஜடமானது ; 3. குடம்போல நிறம் வடிவம் முதலியவற்றை யுடையது ; 4. குடம்போல அவயவங்களை யுடையது ; 5. குடம்போல ஐந்து பூதங்களாலாகியது. ஆகவே, அது [உடம்பு] ஆத்மா அன்றென்க. (10, 10½)

11, 11½.

मूर्च्छासुषुप्तिमरणेष्वपि देहः प्रदृश्यते ॥

देहादिव्यतिरिक्तत्वात् तदाऽऽत्मानं प्रतीयते ।

12, 13, 13½.

यथा जगत्प्रवृत्तीनां आदिकारणमभ्युमान् ॥

पुमांस्तथैवदेहादिप्रवृत्तौ कारणं परम् ।

ममदेहोऽयमित्येवं स्त्री बालोऽन्धश्च मन्यते ॥

देहोऽहमिति नावैति कदाचिदपि कश्चन ।

11, 11½.

இந்த ஐந்து அநுமானங்கட்கும் அநுகூலமான ஓர் நியாயத்தை எடுத்துக் காட்டுகிறார் :

மயக்கம் உறக்கம் மரணம் என்றவற்றிலும் உடம்பு காணப்படுகின்றது. உடம்பு முதலியவற்றிற்கு வேரூயிருத்தலால் அப்பொழுது ஆத்மா காணப்படவில்லை.

உடம்பே ஆத்மாவாயின், அப்பொழுது முந்தினது விளங்குங்கால், பிந்தினது விளங்காதிருத்தல் கூடாது. உண்மை; விழிப்புநிலைமையிலும் கனவுநிலைமையிலும் ஆத்மா 'நான்' என விளங்குகின்றது. ஆனால், மூர்ச்சை தூக்கம் மரணம் என்னும் நிலைமைகளிலே உடம்பு மட்டும் விளங்குகின்றதேயன்றி ஆத்மா 'நான்' என விளங்கவில்லை. ஆகவே, எல்லா நிலைமைகளிலும் உடம்பு விளங்குவதாயிருக்க, சில நிலைமைகளில் 'நான்' என விளங்கியும் சில நிலைமைகளில் நான் என விளங்காமலும் இருக்கின்ற ஆத்மா - உடம்பிற்கு வேருகவே உடம்பினுள் உள்ளதென்றமைந்தது.

(11, 11½)

12, 13, 13½.

இதற்கு இன்னும் சில வேறு அநுமானங்களைக் கூறுகிறார் :

உலகம் தொழிற்படுதற்குச் சூரியன் எப்படி மூலகாரணமோ, அப்படியே உடம்புமுதலியன தொழிற்படுதற்கு ஆத்மா மூலகாரணமாம்.

“இது என் உடம்பு” என ஸ்திரீ கொள்கிறாள்; குழந்தையும் இப்படியே கொள்கிறாள்; குருடனுங்கூட இப்படியே கொள்கிறாள். “யான் உடம்பு” என ஒருவனும் ஒருபொழுதும் உணர்கிறானில்லை.

14, 15, 16.

इन्द्रियाण्यपि नात्मानः करणत्वात् प्रदीपवत् ॥

वीणावादनवच्छ्लेवं शब्दग्रहणसाधनम् ।

चक्षुस्तेजस्वितयवत् रूपग्रहणसाधनम् ॥

गन्धस्य ग्राहकं घ्राणं पुण्यसम्पुटकாदिवत् ।

रसस्य ग्राहिका जिह्वा दधिक்ஷौद्रघृतादिवत् ॥

சூரியன் இல்லையாயின், பகலில்லை ; பகலில்லையாயின் உலகம் வியாபரித்தல் [தொழிற்படுதல்] இல்லை. அதுபோல, ஆத்மா இல்லையாயின், ஜீவித்தலில்லை ; ஜீவித்த லில்லையாயின், உடம்பு வியாபரித்த லில்லை. ஆகவே, உலகம் வியாபரித்தற்குச் சூரியன் அடிக்காரணம் ஆமாறுபோல, உடம்பு வியாபரித்தற்கு ஆத்மா அடிக்காரணமாம்.

மற்றும் உடம்பே ஆத்மாவாயின், அங்ஙனம் “நான் உடம்பு” என விளங்க வேண்டும். ஆனால், அப்படி இல்லை ; “என் வீடு,” “என் ஆடை,” “என் மனைவி,” “என் மக்கள்” என்பன போல, “என் உடம்பு” என்றே யாவரும் கொள்கிறார்கள். அதாவது, உடம்பு - “நான்” என்னும் உணர்ச்சிக்கு இடமாவதில்லை ; ‘எனது’ என்னும் உணர்ச்சிக்கே இடமாகின்றது.

ஆகவே, அது [உடம்பு] ஆத்மாவன்றும்.

(12, 13, 13½)

(2) இந்திரியமே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்.

14, 15, 16.

இனி.

இந்திரியங்களுள் ஆத்மாக்களல்ல ; கருவியாதலால், விளக்குப்போல.

காது - வீணவாத்தியம்போல, ஓசையை உணர்தற்குக் கருவியாம்.
கண் - மூன்று ஒளிகள்போல, உருவத்தை உணர்தற்குக் கருவியாம். மூக்கு - பூக்குடலை முதலியனபோல, நாற்றத்தை உணர்தற்குக் கருவியாம். நாக்கு - தயிர் தேன் நெய் முதலியனபோல, சுவையை உணர்தற்குக் கருவியாம்.

மூன்று ஒளிகள் - சூரியன், சந்திரன், தீ என்பன. பொருள்களைக் காண்பதற்கு வெளிச்சம் ஸாதநமாயிருப்பதுபோல, உருவம் ஓசை முதலியவற்றை உணர்தற்கு கண் காது முதலிய இந்திரியங்கள் ஸாதனங்களாம். எப்படியெனில்,—உருவம் முதலியவற்றின் உணர்ச்சிகள் குடம்போலக் கார்ய மாதலால், ஸாதனங்களா லுமெய்தின. குடமாகிய கார்யத்திற்கு மண் தண்டம் சக்கிரம் முதலியன ஸாதனங்களாமாறுபோல, ஓசையுணர்ச்சியாகிய கார்யத்திற்கு வீணையும் காதும்

17.

इन्द्रियाणि न मे सन्ति मूकोऽस्मि बधिरोऽस्म्यहम् ।
इत्याहुरिन्द्रियैर्हीनाः जनाः किं ते निरात्मकाः ॥

18, 19.

प्राणोप्यात्मा न भवति ज्ञानाभावात्सुषुप्तिषु ।
जाग्रत्स्वप्नोपभोगोत्थश्रमविच्छित्तिहेतवे ॥
सुषुप्तिं पुरुषे प्राप्ते शरीरमभिरक्षितुम् ।
शेषकर्मोपभोगार्थं प्राणश्चरति केवलम् ॥

பிறவும் ஸாதநங்களாம் ; அவ்வாறே, நாற்ற உணர்ச்சிக்கு பூவும் மூக்கும் பிறவும் ஸாதநங்களாம். இப்படியே, மற்றையவற்றையும் காண்க.

இவ்வாறாகச் செவி முதலிய இந்திரியங்கள் ஓசையுணர்ச்சிகளாகிய கார்யத்திற்கு வீணை முதலியன போலக் கருவிகளாய் நின்றலின், அவற்றை [இந்திரியங்களாகிய கருவிகளை] 'நான்' என்னும் கர்த்தாவாகக் கூறுதல் ஒவ்வாது. ஆதலால், உடம்பினுள் ஆத்மா இந்திரியங்கட்கு வேருக உண்டென்பது.

(16)

17.

மேலும்,

“ இந்திரியங்கள் எனக்கு இல்லை ; நான் ஊமையா யிருக்கிறேன், நான் செவிடனா யிருக்கிறேன் ” என இந்திரியங்களில்லாத மனிதர்கள் கூறுகிறார்கள். அவர்கள் ஆத்மாவில்லாதவரா ?

இந்திரியங்கள் 'எனது' என்னும் உணர்ச்சிக்குச் சார்பிடமாம் ; 'நான்' என்னும் உணர்ச்சிக்கு சார்பிடமன்று. ஆகவே, குருடன் ஊமை முதலான யாவருடைய உடம்பினுள்ளும் இந்திரியங்கட்கு வேருக ஆத்மா உண்டென்று தெளியப்படும் என்றபடி.

(17)

(3) பிராணனே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்.

18, 19.

இனி,

பிராணனும் ஆத்மாவாகமாட்டாது ; தூக்கத்திலே அறிவின்மையின் நனவுவாழ்க்கையினாலும் கனவுவாழ்க்கையினாலும் ஆன சிரமத்தைத் தீர்த்துக் கொள்ள புருஷன் நித்திரையை யடைந்தவளவிலே, மிச்சமான கர்மத்தை அநுபவித்தற்காக உடம்பைக் காப்பாற்றும்பொருட்டுப் பிராணன் மாத்திரம் சஞ்சரிக்கின்றது.

20, 21.

प्राणस्य तत्र चैतन्यं करणोपरमे यदि ।

प्राणे व्याप्रियमाणे तु करणोपरमः कथम् ॥

सम्राजि हि शोद्युक्ते विरमन्ति न सैनिकाः ।

तस्मान्न करणस्वामी प्राणो भवितुमर्हति ॥

மிச்சமான கர்மத்தை - புருஷன் இவ்வுடம்பினால் அநுபவிக்கவேண்டிய கர்மத்தின் பயனில் அநுபவித்துக் கழிந்ததுபோக, இனி அநுபவிக்கக்கடவதாய்மிருந்து கிடக்கும் கர்மத்தின் பயனை என்றபடி. தூங்கிக்கொண்டிருக்கும்பொழுது பிராணன் மாத்திரம் இருக்கின்றது. இருக்கின்றதாயினும், தலையடியிலிருக்கும் பண்ப்பெட்டியைத் திருடன் வந்து எடுத்துக்கொண்டுபோதலை அது அறிவதில்லை. ஆகவே, அது ஜடமாதலால் ஆத்மாவன்றும்.

20, 21.

(18, 19)

சங்கை:—மிச்சமான கர்மத்தை எவன் அநுபவிக்கும் பொருட்டுப் பிராணன் உடம்பைக் காப்பாற்றுகின்றதோ, அந்த வேரூர் புருஷ னில்லை ; பிராணனே தன் சிரமத்தை ஆற்றிக்கொள்ளத் தூங்குகின்றது எனில்,—

ஸமாதாநம்:—கூறுவோம் :

பிராணனுக்குச் சேதநத்தன்மையுளதாயின் [பிராணனே ஆத்மாவாயின்], அதிலே இந்திரியங்கட்கு ஓய்வுள்ளவழி (பிராணன் வியாபரியாதிருத்தல் வேண்டும்). அன்றியும், பிராணன் வியாபரித்துக் கொண்டிருக்கும்போது, இந்திரியங்கட்கு ஓய்வு எப்படி யாகும் ? அரசன் போரிலே முனைந்திருக்குங்கால், சேனைஜனங்கள் ஓய்வுருளாந்ரு. ஆதலால், பிராணன் இந்திரியங்கட்கு அதிபதியாகமாட்டாது.

அதிலே - உறக்கத்திலே. 'பிராணனே - தூக்கத்தில் சிரமபரிகாரத்தைத் தேடுகின்ற ஆத்மாவாயின்,—அங்ஙனம் அது வியாபரித்தல் கூடாது : தூக்கம் கெடுமாதலின். ஆனால், அப்படி இல்லை ; தூக்கத்தில் பிராணன் வியாபரித்து நிற்கின்றது. மேலும், பிராணனே ஆத்மாவாயின்,—அங்ஙனம் அது தன் காரியத்தில் முனைந்திருக்கும் பொழுது, இந்திரியங்கள் ஓய்ந்திருத்தல் கூடாது ; அவை அதனது கருவியாதலால், அவற்றினது செய்கை அதனைச் சார்ந்து நின்றலின். ஆனால், அப்படி ல்லை; தூக்கத்தில் இந்திரியங்கள் ஓய்ந்திருக்கின்றன.

ஆதலால், இந்திரியங்கட்கு அதிபதி பிராணனன்று ; வேரென்றும் என்பது கருத்து. திருஷ்டாந்தம் - வெளிப்படை.

(20, 21)

22.

मनसः प्रेरके पुस्सि विरते विरमन्त्यतः ।

करणानि समस्तानि तेषां स्वामी ततः पुमान् ॥

23.

बुद्धिस्तु क्षणिका वेद्या गमागमसमन्विता ।

आत्मनः प्रतिबिम्बेन भासिता भासयेज्जगत् ॥

24.

आत्मन्युत्पद्यते बुद्धिः आत्मन्येव प्रलीयते ।

प्रागूर्ध्वं चासती बुद्धिः स्वयमेव न सिद्ध्यति ॥

22.

இவ்வாருக உடம்பினுள் பிராணனுக்கு வேரூய் ஆத்மா உண்டென்பது பரிசேஷப் பிரமாணத்தால் அமைகின்றது :

மனத்தை நடத்துகின்ற புருஷன் ஓய்ந்தவிடத்து, இந்திரியங்களெல்லாம் ஓய்கின்றன. ஆதலால், அவற்றிற்குத் தலைவனாவான் அதனினும் (வேருன) புருஷனும்.

அதனினும் - பிராணனினும். எல்லாவற்றிற்கும் தலைவனான ஆத்மா ஓய்ந்த விடத்து, மனமும் இந்திரியங்களும் ஓய்வுறுதல் கூடுமாதலால் - மனத்திற்கும் எல்லா இந்திரியங்கட்கும் தலைவனான ஆத்மா பிராணனுக்கு வேருனவனே என்க.

(4) புத்தியே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்.

23.

இனி, கணந்தோறும் தோன்றியழியும் புத்தியே ஆத்மா என்னும் கூடினிக விஜ்ஞாநாத்மக்கொள்கையைக் கண்டித்துத் தள்ளுகிறார் :

புத்தியோ,கூடிணமாத்திரமுள்ளதாய்ப் போதலையும் வருதலையுமுடையதாக அறியப்படுகிறது ; ஆத்மாவினுடைய பிரதிபலனத்தினால் விளங்கப் பெற்றதாய் உலகத்தை விளங்கச்செய்கின்றது.

புத்தி ஆத்மாவாகமாட்டாது ; கணப்பொழுது நிலைத்தலாலும், தோற்றக்கேடுகளை யுடைமையினாலும், தான் பிறிதொன்றைச்சார்ந்து விளங்குதலாலும் என்க.

24.

புத்தி பிறிதொன்றைச் சார்ந்து விளங்குதலை [அதற்கு ஸ்வப்பிரகாசமின்மையை]ச் சாதிக்கிறார் :

புத்தி ஆத்மாவினிடத்துத் தோன்றுகின்றது, ஆத்மாவினிடத்தே மறைகின்றது. முன்னும் பின்னும் இல்லாதபுத்தி தானே அமையாது.

25, 25½.

ज्ञानाच्चेत्पूर्वपूर्वस्मात् उत्तरोत्तरसम्भवः ।

युगपद्बुद्धित्वं प्रसज्येत क्षणे क्षणे ॥

बुद्ध्यन्तरं न जनयेत् नाशोत्तरसत्त्वतः ।

“தனது தோற்றக்கேடுகளைத் தானே அறியமுடியாது” என்னும் நியாயத்தால், புத்தி தனது தோற்றக்கேடுகளைத் தானே அறிதல் செல்லாது; அதாவது, புத்தி தன்னைத் தானே அறியமாட்டாது. என்றாலும், தோற்றம்முதலான புத்திவிகாரங்க ளெல்லாம் அறியப்படுகின்றன. ஆகவே, புத்தி வேறென்றினால் அறியப்படுகின்ற-மையின் ஆத்மாவன்றும் என்பது பொருள். (24)

25, 25½.

கணப்பொழுதுநிற்கும் புத்தியாகிய ஞானமே ஆத்மாவாகவேண்டாம்; கணந்தோறும் தோன்றி யழியும் புத்திகளின் தொடர்ச்சியே ஆத்மாவாகும் எனில்,— அது செல்லாது எனக் காட்டுகிறார் :

முந்தினமுந்தின ஞானத்தினின்று பிந்தினபிந்தின ஞானம் பிறக்கு மாயின், ஒரேகாலத்தில் பல ஞானங்களிருத்தல் கூணந்தோறும் அமைய வேண்டும். (ஒரு ஞானம் தனது) அழிவிற்குப் பின் இல்லாமையின், மற்றோர் ஞானத்தைப் பிறப்பிக்கமாட்டாது.

1. முந்தின ஞானத்தோடுகூடிப் பிந்தின ஞானம் பிறக்கின்றதா? அல்லது
2. அதனோடு கூடாது பிறக்கின்றதா?

1. முதற் பக்ஷமாயின்,—அங்ஙனம், ஒரோர் ஞானமும் கணப்பொழுதுமாத்திர முள்ளமையால், அந்தந்த ஞானமுண்டாகும் கூணங்களிலே எண்ணிறந்த முந்தின ஞானங்கள் தொடர்ந்திருத்தலாகும், அதாவது எண்ணிறந்த ஞானங்கள் ஒரேகாலத்து உள்ளனவாகும். ஒரேகாலத்துள்ளனவாகவே, “ஒரோர் ஞானமும் கூணமாத்திர முள்ளது” என விஜ்ஞானவாதி தான் மேற்கொண்டதைத் தள்ளவேண்டி வருகின்ற தென்க.

2. இரண்டாம் பக்ஷமாயின்,—அங்ஙனம், முன்கூணத்தில் தோன்றிய ஞானம் பின்கூணத்திலில்லாமையினால், ஒரோர் ஞானமும் இன்மையினின்று உண்டாதல் வேண்டும். ஆனால், அது நேரன்று; இன்மையினின்று ஒன்று உண்டாதல் கூடாமையின் என்க.

ஆகவே, கணந்தோறும் தோன்றி யழியும் ஞானங்களின் தொடர்ச்சியே ஆத்மா வென்றல் ஏலாது என்பது கருத்து. (25, 25½)

26, 26½.

एषां संज्ञात आत्मा चेत् एकदेशे पृथक्कृते ॥

न चैतन्यं प्रसज्येत सङ्ज्ञाताभावतस्तदा ।

27, 27½.

भिन्नदिग्गल्यभिप्रायः बहु चेत्तन्न पूजितम् ॥

सद्यो भिन्नं भवेदेतत् निष्क्रियं वा भविष्यति ।

உடம்புமுதலிவற்றின் ஸமுதாயமும் ஆத்மாவாகாது.

சங்கை :—உடம்பு, இந்திரியங்கள், பிராணன், புத்தி என்பனவற்றுள் ஒவ்வொன்றும் தனித்தனி ஆத்மாவாதல் கீழ்க்கூறியவாறு அமையாதாயினும் அவையனைத்தும் கூடிய ஸமுதாயமே ஆத்மாவாம்.

ஸமாதாநம் :—அப்படியானால், 1. சேதநத்தன்மை ஸமுதாயத்திற்கே உளதா ? 2. அல்லது, ஒவ்வொன்றிற்கும் தனித்தனி உளதா ?

26, 26½.

1. முதற் பக்ஷமாயின், அதற்குக் குற்றங் கூறுகிறார் :

இவற்றின் ஸமுதாயம் ஆத்மாவாயின்,—அங்ஙனம் ஓர் உறுப்புப் பிரிக்கப்பட்டவளவிலே ஸமுதாயமின்மையால், சேதநத்தன்மை வாராது.

உறுப்புக்களெல்லாம் நிறைந்தவழி, ஸமுதாயமாம் : அவற்றுள் ஒன்று குறைந்தவழி, ஸமுதாயமின்மையாம். ஆதலின், அதனது உறுப்பாகிய கண்ணாயினும் காதாயினும் இல்லாவிடத்து ஸமுதாயமின்மையால், சேதநத்தன்மை அமையா-திருத்தல் வேண்டும். ஆனால், அப்படி இல்லை ; குருடர்களும் செவிடர்களும் அறிவொடு வாழ்தலைக் காண்கின்றோம். ஆதலால், ஸமுதாயமே ஆத்மா வென்றல் பொருந்தாது என்பது பொருள்.

(26, 26½)

27, 27½.

2. இரண்டாம் பக்ஷமாயின், அதற்குக் குற்றங் கூறுகிறார் :

(சேதநப்பொருள்கள்) பல உளவாயின், (அவற்றிற்கு) வெவ்வேறு திசையை நோக்கிச் செல்ல விருப்ப முண்டாகும். அது ஸமஞ்ஜஸ மன்று; (ஏனெனில்,)ஒன்று இது உடனே முறிந்திடுவதாகும், அல்லது செய்கையற்றதாகும்.

ஓரே ஸமுதாயத்தில் பல ஆத்மாக்களிருந்தால், அப்பொழுது அவற்றுள் ஒன்று அதனைக் கிழக்கே இழுக்க, மற்றொன்று மேற்கே இழுக்க, வேறொன்று வடக்கே இழுக்க நான்காவது தெற்கே இழுக்க, அந்த ஸமுதாயம் உடனே தெறித்துப்போகும் ;

28, 28½.

देहस्यान्तर्गतोऽप्यात्मा व्यास एवेति बुद्ध्यते ॥

अणुप्रमाणश्चेदेषः व्यामुयान्नाखिलं वपुः ।

அல்லது, ஒன்று அதனை இழுக்க, மற்றொன்று நிறுத்துவதாகும். நிறுத்துவதாகு
மளவிலே, ஸமுதாயத்தின் உறுப்புக்களும் தனித்தனி ஆத்மாவாகமாட்டா என்றவாறு.
(27, 27½)

ஆத்மா எங்கும் நிறைந்த பொருள்.

28, 28½.

இவ்வாறாக ஆத்மா உடம்பிற்கும் வேறும், இந்திரியங்கட்கும் வேறும், பிராண-
னுக்கும் வேறும், புத்திக்கும் வேறும், இவற்றினது ஸமுதாயத்திற்கும் வேறும், இந்த
ஸமுதாயத்தினுடைய உறுப்புகட்கும் வேறும், உடம்பினுள் உள்ளது என உணர்த்தப்
பட்டது. என்றாலும், ஆத்மாவினுடைய அளவைப்பற்றிச் சந்தேகம் எழுகின்றது.
ஏனெனில், ஆத்மா உடம்பளவிற்று என்பார் சிலர் ; ஆத்மா அணுவளவிற்று என்பார்
சிலர் ; ஆத்மா வியாபகம் [எங்கும் நிறைந்தது] என்பார் சிலர். எனவே, இவற்றுள்
யாது நேரிது என்று நிச்சயிக்கத் தொடங்குகிறார் :

ஆத்மா உடம்பினுள் உள்ளதாயினும், வியாபகப்பொருளே என்று
நிர்ணயிக்கப்படுகின்றது. இது அணுஅளவிற்குமின், உடம்பு முழுவதையும்
வியாபித்தலாகாது.

ஆத்மா அணுஅளவை யுடையதாயின், அது உடம்பினுள் ஒருஇடத்தில்தான்
இருத்தலாகும். அப்பொழுது அது உடம்பினுடைய எந்த இடத்திலிருக்கின்றதோ,
அந்த இடத்தில்மாத்திரம் உணர்ச்சியும் செய்கையும் உள்ளனவாகும். மற்றைய
இடங்களிலோ இவையிரண்டும் இல்லையாதல் வேண்டும். ஆனால், அப்படி இல்லை ;
கோடைகாலத்து நடுப்பகல்வெயிலிலே கரைமரத்து நிழல்படியாத ஒரு ஆற்றின்வழி,
குடையும் மிதியடியுமில்லாது ஈரமணலின்மேல் செல்வோனுக்குத் தலையிலே
வெப்பத்தின் உணர்ச்சியும், காலிலே குளிர்மையின் உணர்ச்சியும் வெவ்வேறான
இரண்டு இடங்களிலே ஒரேகாலத்து உண்டாகின்றன ; அவ்வண்ணமே, காலால்
நடத்தலும் கையால் தாளம்போடுதலும் வாயால் பாடுதலும் தலையை ஆட்டுதலும்
முதலான செய்கைகளெல்லாம் உடம்பினுடைய (பல இடங்களிலே) பல அங்கங்கட்கு
ஒரேகாலத்து உண்டாகின்றன. ஆகவே, ஆத்மா அணுஅளவிற்கு என்றல்
பொருந்தாது.
(28, 28½)

29, 29½.

देहप्रमाणः चेत् न स्यात् बालस्य स्थविरादिता ॥

देहवत्परिणामी चेत् तद्वदेव विनङ्क्ष्यति ।

29, 29½.

ஆத்மா அணுவளவிற்று என்னும் கொள்கைக்குக் குற்றம் கூறப்பட்டது. இனி, ஆத்மா உடம்பளவிற்று என்னும் கொள்கைக்கும் குற்றங் கூறுகிறார் :

(ஆத்மா) உடம்பளவிற்றாயின், குழந்தைக்கு மூப்பு முதலியன பொருந்தா; உடம்புபோலத் திரிபு உடையதாயின், அதுபோலவே அழிந்துவிடும்.

ஆத்மா சரீர அளவிற்றாயின்,—அங்ஙனம் பாலசரீர அளவிற்றான ஆத்மாவும் யுவசரீர அளவிற்றான ஆத்மாவும், வருத்தசரீர அளவிற்றான ஆத்மாவும் ஒன்றற்கொன்று வேறுபடுதலால், ஆத்மாக்கள் பலவாகும் ; பலவாகவே, பால்யம் யௌவனம் வார்த்தக்யம் என்பன ஒன்றற்கே இல்லையாதல்வேண்டும். ஆனால், அப்படி இல்லை ; “ எந்த நானே பால்யத்தில் பெற்றோர்களை அநுபவித்தேனோ, அந்த நானே யௌவனத்தில் மனைவியையும் மக்களையும் அநுபவிக்கிறேன் ” எனவும் “ எந்த நானே யௌவனத்தில் மனைவியையும் மக்களையும் அநுபவித்தேனோ, அந்த நானே வார்த்தக்யத்தில் பேரன் பேத்திகளை அநுபவிக்கிறேன் ” எனவும் மிகத்திடமான ப்ரத்யபிஜ்ஞை உண்டாகின்றது. மேலும், “ குட்டிச்சுவரில் தேள் கொட்டினால், கட்டுத்தறியில் நெறி ஏருது ” என்னும் நியாயத்திற்கு இணங்க, ஒன்றனிடத்துள்ள வாஸநையானது தனக்குரிய நினைப்பை வேறொன்றனிடத்துப் பிறப்பிக்கமாட்டாதன்றோ. ஆதலால், ஆத்மா உடம்பளவிற்று என்பது, நேரன்றும். (ப்ரத்யபிஜ்ஞையின் லக்ஷணத்தை, 7 - 3 - ஆம் சுலோகத்தில் காண்க.)

இனி, உடம்பு - பால்யமாக, யௌவனமாக, வார்த்தக்யமாக மாறுங்கால், அதனுள் உள்ள ஆத்மாவும் அதுபோல அதற்கு இயையத் தானும் மாறுகின்றது எனில்,—அங்ஙனம் ஆத்மா உடம்புபோல் அழிவதாகும் ; அன்றியும், கீழ்க்கூறிய ப்ரத்யபிஜ்ஞை கூடாது. ஆனால், அப்படி இல்லை ; ஆத்மா அழியாதது ; ப்ரத்யபிஜ்ஞையோ நிகழ்கின்றது. ஆகவே, ஆத்மா உடம்பளவிற்று என்றல் மந்தமாம்.

(29, 29½)

இன்னும், அதற்குக் குற்றம் கூறுபவராய், “ ஆத்மா வியாபகமாம் ” என்னும் கொள்கையினுடைய அழகை எடுத்துக் காட்டுகிறார் :

30, 30½.

कर्मणां परिणामेन किमिहस्यादिमूर्तिषु ॥

व्यासत्वात्प्रविशत्यात्मा घटादिष्वन्तरिक्षवत् ।

31, 31½.

परमाणुप्रमाणेऽपि मनसि प्रतिभासते ॥

श्वप्ने चराचरं विश्वं आत्मन्येव प्रतिष्ठितम् ।

30, 30½.

வினைகள் மாறுதற்கு ஏற்ப புழு யானை முதலியவற்றினுடைய உடம்புகளுள் ஆத்மா புகுகின்றது; வியாபகமாதலால், குடம் முதலியவற்றுள் ஆகாசம்போல.

ஒரு ஆத்மாவிற்குப் பற்பலவகையான கர்மங்களுள்ளமையால், அவை மாறுதற்குத்தக்கபடி ஒன்றற்கொன்று விரோதமான பல உடம்புகளுள் புகுதல்வேண்டி வரும். வரவே, மனித உடம்பளவிற்குள் ஆத்மா ஒருகால் ஒருகர்மத்தினால் யானை ஜன்மத்தை யடையும்பொழுது, அந்த யானையுடம்பினுள் எங்கும் நிறைந்துநிற்காது; மனிதஉடம்பினும் யானையுடம்பு பெரிதாதலின். அப்படியே, மனிதஉடம்பளவிற்குள் ஆத்மா ஒருகால் ஒருகர்மத்தினால் புழுஜன்மத்தை யடையும்பொழுது, அந்தப் புழுவுடம்பினுள் அடங்காது; மனிதஉடம்பினும் புழுவுடம்பு சிறிதாதலின். ஆகவே, ஆத்மா உடம்பளவற்று என்றல் பொருந்திய தன்ரும்.

இனிப் பொருந்தியது யாதெனில்,—ஆத்மா வியாபகமாம் என்பது.—எப்படி?—கூறுவோம்; ஆகாசமானது குடம் சுவர் முதலியவற்றுள் புகுந்து அவ்வவற்றினது அளவிற்குத்தக்கவாறு அவற்றுள் நிரம்பிநிற்குமாறுபோல, வியாபகமான ஆத்மா தனது வினைக்கு ஈடாக வரும் புழுஜன்மம் யானைஜன்மம் மனிதஜன்மம் முதலான உடம்புகளுள் புகுந்து அவ்வவற்றினது அளவிற்குத் தக்கவண்ணம் அவ்வவற்றுள் நிறைந்து நிற்கின்றது என்றபடி. (30, 30½)

31, 31½.

ஆத்ம வியாபக மென்பதற்கு நியாயம் கூறுகிறார்.

பரமானு அளவிற்குள்ள மனத்தினுள்ளும் ஆத்மா விளங்குகின்றது. கனவிலே, ஸ்தாவரஜங்கமமான பிரபஞ்சம் ஆத்மாவினிடத்தே தங்கியுள்ளது.

“பரமானு அளவிற்குள்ள” என்பதற்கு - “மிகநுண்மையான” என்று உரைக்க; ஏனெனில், இங்குச் சொல்லக்கருதிய பொருள் நையாயிகர்கொண்ட பரமானு அன்று, மனம் மத்யமபரிமாண மாதலின். 1. ஆத்மா அதிநுண்மையான மனத்தினுள்ளும் விளங்குதலும், 2. கனவிலே கடல் மலை மரம் செடி யானை குதிரை

32, 32½.

देहादिष्वहमित्येवं भ्रमः सम्सारहेतुकः ॥

अन्तः प्रविष्टः शास्तीति मोक्षायोपादिशच्छ्रुतिः ।

33, 33½.

एवमेषा महामाया वादिनामपि मोहिनी ॥

यस्मात्साक्षात्कृते सद्यः लीयते च सदाशिवे ।

என்னடி மனிதன் மாடு முதலான ஸ்தாவர ஜங்கமமாய் விந்து உணப்படும் எனக்கு ஆத்மாவின்னிடத்துத் தங்கிரிற்றலு மாகிய இவ்விரண்டு குறிகளும் - ஆத்மா வியாபக மென்பதை, அர்த்தபத்திப்பிரமாணத்தினால் அறிவிக்குமாறு கண்டுகொள்க. (31, 31½)

மாயை என்னும் மயக்கம்.

32, 32½.

ஆகவே, உடம்பு முதலியவற்றை ஆத்மாவாகக் கொள்ளுதல் வெறும் மயக்கமாம் :

உடம்பு முதலியவற்றிலே ‘நான்’ என்னும் (எண்ணம்) மயக்கமாம். (இது) ஸம்ஸாரத்திற்குக் காரணமான அவித்யையினால் லாகின்றது. “(ஈச்வரன்) உள்ளே புகுந்து ஆளுகிறான்” என்பதை மோஷத்திற்காக சுருதி உபதேசித்துள்ளது.

“अन्तः प्रविष्टः शास्ता जनानाम् ।

एकः सन् बहुधा विचारः”

“(ஈச்வரன்) உள்ளே புகுந்து ஜனங்களை ஆள்பவன், ஒருவனாய்

இருந்து பலவாறாக இருப்பவன்” —(தை-ஆ3-11)
என்பது சுருதி. உடம்பு இந்திரியங்கள் பிராணன் மனம் புத்தி எனப் படைக்கப்பட்ட இவையனைத்தும் கூடிய ஸமுதாயத்துள் இவற்றிற்கு வேருள் பொருளொன்று புகுதலை அந்த சுருதி கூறுதல் - ஆத்மாவை உடம்புமுதலியவற்றிற்கு வேருகப் பகுத்தறியும் பொருட்டு என்பதாம். (32, 32½)

33, 33½.

இவ்வாறு, ஆத்மா - உடம்பு முதலியவற்றிற்கு வேறென்பது சுருதியினாலும் உணர்த்தப்பட்டது. இனி, ஜனங்கள் உடம்பு முதலியவற்றை ஆத்மாவாக மயங்குதற்குக் காரணத்தையும், அது நீங்குதற்கான உபாயத்தையும் அருளிச்செய்கிறார் :

இவ்வாறு இந்த மஹாமாயை வாதிகளையும் மயக்குகின்றது ; ஏனெனில் ஸதாசிவனை நேரே கண்டவழி (அது) உடனே மறைகின்றது.

34, 34½.

देहेन्द्रियासुहीनाय मानदूरस्वरूपिणे ॥

ज्ञानानन्दस्वरूपाय दक्षिणामूर्त्यै नमः ॥

35, 35½.

इति श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थप्रतिपादके ।

प्रबन्धे मानसोल्लासे पञ्चमोल्लाससंग्रहः ॥

இந்த - ஈச்வரனுடைய. 175 - ஆம் பக்கத்தைப் பார்க்க.

(33, 33½)

34, 34½.

இனி, எந்த ஈச்வரனை நேரே தரிசித்தவழி மயக்கம் தீர்ந்திடுமோ, அந்த பகவானை வணங்குகிறார் :

உடம்பு இந்திரியம் பிராணன் என்பன இல்லாது பிரமாணங்கட்கு விலக்கமான இயல்புள்ளதாகி, ஞான ஆநந்தவடிவமாய்(த்தானே விளங்கும்) தக்ஷிணமூர்த்திக்கு நமஸ்காரம்.

பிரமாணங்கட்கு விலக்கமான - பிரத்தியக்ஷம் முதலிய பிரமாணங்களால் அளந்தறியவொண்ணாத என்றபடி. வே - கீ - 2 - 18 - ஆம் சுலோகத்தின் பாஷ்யத்தைப் பார்க்க.

35, 35½.

இவ்வுல்லாஸத்தை இதனோடு முடிக்கிறார் :

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்தி ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை உணர்த்துகின்ற மாநஸோல்லாஸம் என்னும் நூலினுள் ஐந்தாமுல்லாஸப் பொழிப்புரை முற்றும்.

ஐந்தாம் அத்தியாயம்.

பதவுரை.

1.

प्रत्यक्षम् एकम्
प्रमाणम्
भूतचतुष्टयं
तत्त्वं
मोक्षः च
मरणात्
अन्यः
न (अस्ति)
कामार्थौ
पुरुषार्थकौ

பிரத்தியக்ஷம் ஒன்றே
பிரமாணமாய் (உள்ளது) ;
நான்கு பூதங்களும்
தத்துவங்களாய் (உள்ளன) ;
மோக்ஷமும்
சாதலைக் காட்டிலும்
வேருக
இல்லை ;
இன்பமும், பொருளும்
புருஷார்த்தங்களாய் (உள்ளன).

1½.

कर्ता
ईश्वरः
कश्चित्
न (अस्ति)
परलोककथा
वृथा

கர்த்தாவான
ஈசுவரன்
ஒருவன்
இல்லை ;
மறுமையுலகவார்த்தை
வீணாய் (உளது).

2, 2½.

आत्मा
देहं विना

ஆத்மா
உடம்பின்றி

अस्ति चेत्
कुम्भवत्
पुरः
दृश्यतां
देहः
ह्रस्वः
दीर्घः
युवा
बालः
इति
अभिदृश्यते

இருக்குமானால்,
குடம்போல
எதிரே
காணப்படட்டும்.
உடம்பு
குட்டையானது
நெட்டையானது
யௌவநமுடையது
பால்யமுடையது
என்று
எதிரே காணப்படுகின்றது.

3, 3½.

अस्ति
जातः
परिणतः
वृद्धः
क्षीणः
जरन्
मृतः
इति
एवं
उक्ताः
षड्भावविकाराः
देहसम्भ्रयाः

இருக்கின்றது
பிறந்தது
திரிந்தது
வளர்ந்தது
தேய்ந்தது
முதிர்கின்றது
இறந்தது
என
இவ்வாறு
கூறப்பட்ட
பொருள்விகாரங்கள் ஆறும்
உடம்பைச் சார்ந்தவையாய்
(உள்ளன).

4, 5.

वर्णाश्रमविभागः च
देहेषु एव

ஜாதீவகுப்பும், ஆச்ரமவகுப்பும்
சரீரங்களிலேயே

प्रतिष्ठितः
जातकर्मादिसम्स्कारः
देहस्य एव
विधीयते
(आस्तिकाः)
शतं
जीव
इति
शुभां
आशिषं
देहस्य
प्रयुञ्जन्ति

நிலைத்துளது.
ஜாதகர்மம் முதலிய சடங்கானது
சரீரத்திற்கே
விதிக்கப்படுகின்றது.
(ஆஸ்திகர்கள்)
“நூறு (வருஷம்)
வாழ்க”
என்ற
மங்களமான
ஆசீர்வாதத்தை
உடலுக்கு
வழங்குகிறார்கள்.

5½.

अल्पचेतनः
चार्वाकः
प्रपञ्चं
इति
वाचयति

அற்பஅறிவுள்ள
சார்வாகன்
ஜகத்தை
இவ்வாறு
கற்பிக்கிறான்.

6, 6½..

केचित्
श्वसिमि
जीवामि
क्षुधितः
अस्मि
पिपासितः
(अस्मि)
इत्यादि प्रत्ययबलात्

சிலர்,—
“மூச்சுவிடுகிறேன்,
ஜீவிக்கிறேன்,
பசியுள்ளவனாக
இருக்கிறேன்,
தாகமுடையவனாக
(இருக்கிறேன்)”

என்பன முதலான உணர்ச்சிகளின்
வலிமையால்

प्राणः
आत्मा
इति
मन्वते

பிராணன்
ஆத்மா
என்று
கொள்கிறார்கள்.

7, 7½.

केचित्
अहं
मृणोमि
पश्यामि
जिघ्रामि
स्वादयामि
इति
ततः
अधिकं
इन्द्रियाणां
आत्मत्वं
प्रतियन्ति

சிலர்,—
“நான்
கேட்கிறேன்,
காண்கிறேன்,
முகர்கிறேன்,
ருசிபார்க்கிறேன் ”
என்று
அவனைக்காட்டிலும்
மேலாக
இந்திரியங்கட்கு
ஆத்மத்தன்மையை
கொள்கிறார்கள்.

8..

अपरे
जानामिप्रत्ययबलात्
बुद्धिः
(आत्मा) इति
जगुः

மற்றையோர்கள்
“அறிகிறேன்” என்னும்
உணர்ச்சியின் வலிமையினால்
புத்தி
(ஆத்மா) என்று
கூறினார்கள்.

8½.

मायाव्यामूढचित्तानां

மாயையினால் மயங்கிய
மனத்தையுடைய

तेषां
दूषणं
उच्यते

அவர்கட்கு
குற்றம்
கூறப்படுகின்றது.

5.

ये
वादिनः
देहं
प्राणम् अपि
इन्द्रियाणि अपि
चलां
बुद्धिं च
शून्यं
अहम् इति तु
विदुः
(ते)
स्त्रीबालान्धजडोपमाः

(எந்த)
வாதிகள்
உடம்பையாயினும்
பிராணனையாயினும்
இந்திரியங்களையாயினும்
சஞ்சலமான
புத்தியையாயினும்
துறந்தையாயினும்
'நான்' என்றே
அறிகிறார்களோ,
(அவர்கள்)
ஸ்திரீ, பாலன், குருடன், பேய்
பிடித்தவன் (ஆகிய இவர்
கட்கு) ஒப்பானவராய்

भृशं
आन्ताः
मायाशक्तिविलास-
कल्पित-
महाव्यामोह-
संहारिणे
तस्मै
श्री गुरुमूर्तये
श्री दक्षिणामूर्तये

மிகவும்
மயங்கியிருக்கிறார்கள்.
மாயாசக்தியினுடைய
தனாக்கினால்
ஆன
பெரிய மயக்கத்தை
முற்றும் தொலைக்கின்ற
அந்த
ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூபமான
ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்திக்கு

इदम्
नमः

இந்த
நமஸ்காரம்.

इदं
अस्य
तात्पर्यं

இது
இதனுடைய
அபிப்பிராயம்.

9, 9½.

पाषाणवत्
अनात्मनां
देहादीनां
जडार्थानां
ईशितुः
समावेशं विना
अहम्भावः
कथं
भवेत्

கல்போல
அநாத்மாவான
உடம்பு முதலிய
ஜடப்பொருள்கட்கு
ஈச்வரனுடைய
புகுதலின் றி
'நான்' என்னும் எண்ணம்
எப்படி
நிகழும் ?

10, 10½.

तावत्
अयं
देहः
कुम्भवत्
दृश्यत्वात्
जाड्यवच्चतः
रूपादिमत्त्वात्
साम्भत्वात्
भौतिकत्वात् च
आत्मा
न भवेत्

இனி
இந்த
சரீரம்
குடம்போல
காணப்படுவதாதலாலும்
ஜடத்தன்மையையுடைமை
யினாலும்
நிறம் வடிவம் முதலியவற்றை
யுடைமையினாலும்
அவயவங்களோடு கூடியுள்ளமை
யினாலும்
பூதங்களாலாகியதனாலும்
ஆத்மாவாக
ஆகாது.

11, 11½..

देहः
मूर्च्छासुषुप्तिमरणेषु अपि
प्रदृश्यते
आत्मा
देहादिव्यतिरिक्तत्वात्
तदा
न प्रतीयते

சரீரம்
மூர்ச்சை, தூக்கம், இறப்பு
என்றவற்றிலும்
காணப்படுகின்றது
ஆத்மா
சரீரம் முதலியவற்றிற்கு
வேருயிருத்தலால்
அப்பொழுது
காணப்படவில்லை.

12, 13, 13½.

यथा
अश्नुमान्
जगत्प्रवृत्तीनां
आदिकारणं
(भवति)
तथा एव
पुमान्
देहादिप्रवृत्तौ
परं
कारणं
(भवति)
स्त्री
बालः
अन्धः च
अयं
मम
देहः

எப்படி
சூரியன்
உலகம் தொழிற்படுதற்கு
ஆதிகாரணமாய்
(இருக்கின்றதோ)
அப்படியே
ஆத்மாவானது
உடம்பு முதலியன தொழிற்
படுதற்கு
முதன்மையான
காரணமாய்
(இருக்கின்றது.)
ஸ்திரீயும்
சிறுவனும்
குருடனும்
“இது
என்னுடைய
சரீரம் ”

इति
एवं
मन्यते

என்று
இப்படி
நினைக்கிறான்.

अहं
देहः
इति
कश्चन
कदाचित् अपि
न अवैति

“நான்
சரீரம்”
என்று
ஒருவனும்
ஒருபொழுதும்
உணர்கிறானில்லை.

14, 15, 16.

इन्द्रियाणि अपि
प्रदीपवत्
करणत्वात्
आत्मानः
न (भवन्ति)

இந்திரியங்களும்
விளக்குப்போல
கருவியாதலால்
ஆத்மாக்களாக
ஆகமாட்டா.

श्रोत्रं
वीणावादनवत्
शब्दग्रहणसाधनं
चक्षुः
तेजस्वितयवत्
रूपग्रहणसाधनं

காது
வீண வாத்தியம் போல
ஓசையை உணர்தற்குக் கருவியாம்.
கண்
மூன்று ஒளிகள் போல
உருவத்தை யுணர்தற்குக்
கருவியாம்.

घ्राणं
गुणसम्पुटकादिवत्
गन्धस्य
ग्राहकं
(भवेत्)

மூக்கு
பூக்குடலை முதலியன போல
நாற்றத்தை
உணர்வதாக
(ஆகும்.)

जिह्वा
दधिक्षौद्रघृतादिवत्
रसस्य
ग्राहिका
(भवेत्)

நாக்கு
தயிர், தேன், நெய் முதலியன
போல
சுவையை
உணர்வதாக
(ஆகும்.)

17.

इन्द्रियैः
हीनाः
जनाः
इन्द्रियाणि
मे
न सन्ति
अहं
मूकः
अस्मि
बधिरः
अस्मि
इति
आहुः
ते
निरात्मकाः
(भवन्ति) किं

இந்திரியங்களால்
குறைந்த
மனிதர்கள்
“இந்திரியங்கள்
எனக்கு
இல்லை ;
நான்
ஊமையாக
இருக்கிறேன்,
செவிடனாக
இருக்கிறேன்”
என்று
சொல்லுகிறார்கள் ,
அவர்கள்
ஆத்மா இல்லாதவராக
ஆகிறார்களா ?

18, 19.

सुषुप्तिषु
ज्ञानाभावात्
प्राणः अपि
आत्मा
न भवति

தூக்கங்களிலே
அறிவின்மையால்
பிராணனும்
ஆத்மாவாக
ஆகாது.

புருஷே
ஜாग्रதஸ்வஸோபமோத்ய—
श्रमविच्छित्तिहेतवे
सुषुप्तिं
प्राप्ते
शेषकर्मोपभोगार्थं
शरीरं
अभिरक्षितुं
प्राणःकेवलं
चरति

புருஷன்
நனவு கனவு வாழ்க்கையினாலான
இளைப்பு நீங்கும் பொருட்டு
நித்ரையை
அடைந்தபோது,
மிச்சமான கர்மத்தை
அநுபவித்தற்காக
தேகத்தை
காக்க
பிராணன் மாத்திரம்
சஞ்சரிக்கின்றது.

20, 21.

प्राणस्य
चैतन्यं
(अस्ति) यदि
तत्र
करणोपरमे
(सति)
(प्राणः)
(निर्व्यापारः)
(स्यात्)
तु
प्राणे
व्याप्रियमाणे
करणोपरमः
कथं
(भवेत्)

பிராணனுக்கு
சேதநத்தன்மை
இருக்குமாயின்,
அதிலே [தூக்கத்திலே]
இந்திரியங்கட்கு ஓய்வு
(உள்ளபோது)
(பிராணன்)
(செய்கையில்லதாய்)
(இருக்கவேண்டும்.)
மற்று
பிராணன்
வியாபரித்திருக்கும்பொழுது
இந்திரியங்கட்கு ஓய்வு
எப்படி
(ஆகும்?)

सम्राजि
रणोद्युक्ते
सैनिकाः
न विरमन्ति हि
तस्मात्
प्राणः
करणस्वामी
भवितुं
न अर्हति

அரசன்
போரிவேமுனைந்திருக்கும்பொழுது
சேனை ஜனங்கள்
ஓயமாட்டார்கள்ளேரு.
ஆதலால்,
பிராணன்
இந்திரியங்கட்கு அதிபதியாக
ஆக
தக்கதன்று.

22.

मनसः
प्रेरके
पुम्सि
विरते (सति)
समस्तानि
करणानि
विरमन्ति
अतः
ततः
(अन्यः)
पुमान्
तेषां
स्वामी
(स्यात्)

மனத்தை
செலுத்துகின்ற
புருஷன்
ஓய்ந்தபொழுது,
எல்லா
இந்திரியங்களும்
ஓய்கின்றன.
ஆதலால்
அதனினும்
(வேறான)
புருஷன்
அவற்றிற்கு
உடையவனாக
(ஆவான்.)

23.

बुद्धिः तु
क्षणिका
गमागमसमन्विता

புத்தியோ
க்ஷணமாத்திர முள்ளதாக
போதலோடும் வருதலோடும்
கூடியதாக

வேதா
ஆத்மன:
புதிபிம்வென
மாஸிதா
புரபஞ்சத்தை
மாஸயேத்

அறியப்படுவது ;
ஆத்மாவினுடைய
பிரதிபலநத்தினால்
விளக்கப்பட்டதாய்
பிரபஞ்சத்தை
விளங்கச்செய்யும்.

24.

புத்தி:
ஆத்மனி
உத்பத்யதே
ஆத்மனி எவ
புரலியதே
புராஃ
ஊர்வ் ச
அஸதி
புத்தி:
ஸ்வயம் எவ
ந சித்தயதி

புத்தி
ஆத்மாவினிடத்து
உண்டாகின்றது ;
ஆத்மாவினிடத்தே
மறைகின்றது.
முன்னும்
பின்னும்
இல்லாத
புத்தி
தானே
அமைகிறதில்லை.

26, 26½.

பூர்வபூர்வஸாத்
பூனாத்
உத்தரோத்தரஸம்மவ:
(அஸ்தி) சேத்
யுபபத்
பஹுபுத்தித்வ்
க்ஷணே க்ஷணே
புரஸஜ்யேத்

முந்தின முந்தின
ஞானத்தினின்று
பிந்தின பிந்தின (ஞானம்)
உண்டாதல்
இருக்குமாயின்,
ஒரேகாலத்தில்
பல புத்திகளிருத்தல்
க்ஷணந்தோறும்
ஆகவேண்டும்.

(किञ्चित्)
(ज्ञानं)
(स्वस्य)
नाशोत्तरं
असत्त्वतः
बुद्ध्यन्तरं
न जनयेत्

(ஒரு)
(ஞானம்)
(தனது)
அழிவிற்குப் பின்
இல்லாமையின்
மற்றோர் ஞானத்தை
பிறப்பிக்கமாட்டாது.

26, 26½.

एषां
सङ्घातः
आत्मा
(स्यात्) चेत्
तदा
एकदेशे
पृथक्कृते (सति)
सङ्घाताभावतः
चैतन्यं
न प्रसज्येत

இவற்றின்
ஸமுதாயம்
ஆத்மாவாக
(இருக்கு) மாயின்,
அப்பொழுது
ஓர் உறுப்பு
பிரிக்கப்பட்டவளவிலே
ஸமுதாயமின்மையின்
சேதந்தன்மை
வாராது.

27, 27½.

(चेतनं)
बहु
(स्यात्) चेत्
भिन्नदिग्त्यभिप्रायः
(स्यात्)
तत्
न पूजितं

(சேதநப்பொருள்)
அனேகமாக
(இருக்கு) மாயின்
வெவ்வேறு திசையை நோக்கிச்
செல்லுதலிலே விருப்பம்
(உண்டாகும்.)
அது
ஸமஞ்ஜஸ மன்று.

(यतः)

एतत्

सद्यः

भिन्नं

भवेत्

वा

निष्क्रियं

भविष्यति

(ஏனெனில்)

இது

உடனே

முறிந்திடுவது

ஆகும் ;

அல்லது

செய்கையற்றது

ஆகும்.

28, 28½.

आत्मा

देहस्य

अन्तः

गतः अपि

व्याप्तः एव

इति

बुध्यते

एषः

अणुप्रमाणः

(स्यात्) चेत्

अखिलं

वपुः

न व्याप्नुयात्

.ஆத்மா

உடம்பினுடைய

உள்ளே

உள்ளதாயினும்

வியாபகப்பொருளே

என்று

அறியப்படுகின்றது.

இது

அணுஅளவு உள்ளதாக

(இருக்கு)மாயின்

எல்லா

உடம்பையும்

வியாபியாது.

29, 29½.

(आत्मा)

देहप्रमाणः

स्यात् चेत्

बालस्य

(ஆத்மா)

உடம்பு அளவு உள்ளதாக

இருக்குமாயின்

குழந்தை

स्थविरादिता
न स्यात्
देहवत्
परिणामी
स्यात् चेत्
तद्वत् एव
विनङ्क्ष्यति

மூப்புமுதலியவற்றை யுடைமை
கூடா ;
உடம்புபோல
திரிபு உடையதாக
இருக்குமாயின்
அதுபோலவே
அழிந்திடும்.

30, 30½.

आत्मा
व्याप्तत्वात्
घटादिषु
अन्तरिक्षवत्
किमिहस्त्यादि मूर्तिषु
कर्मणां
परिणामेन
प्रविशति

ஆத்மா
வியாபகமாயிருத்தலால்
குடம்முதலியவற்றுள்
ஆகாசம்போல
புழு யானை முதலியவற்றினுடைய
உடம்புகளுள்
வினைகளுடைய
மாறுபாட்டிற்குத்தக்கபடி
புகுகின்றது.

31, 31½.

(आत्मा)
परमाणुप्रमाणेन
मनसि अपि
प्रतिभासते
स्वप्ने
चराचरं
विश्वं
आत्मनि एव
प्रतिष्ठितं

(ஆத்மா)
பரமாணு அளவு உள்ள
மனத்தினுள்ளும்
விளங்குகின்றது.
கனவிலே
ஸ்தாவர ஜங்கமமான
ப்ரபஞ்சம்
ஆத்மாவினிடத்தே
தங்கியுள்ளது.

32, 32½.

देहादिषु
अहम् इति एवं
अमः
सम्सारहेतुकः
(भवति)
(ईश्वरः)
अन्तः
प्रविष्टः
(जनान्)
शास्ति
इति
श्रुतिः
मोक्षाय
उपादिशत्

உடம்புமுதலியவற்றிலே
'நான்' என்ற இவ்வாறான
மயக்கம்
ஸம்ஸாரத்திற்குக் காரணமாக
(இருக்கின்றது.)
(ஈச்வரன்)
உள்ளே
புகுந்தவனாய்
(ப்ராணிகளை)
ஆளுகிறான்
என்று
சுருதியானது
முக்திக்காக
உபதேசித்துள்ளது.

33, 33½.

एवं
एषा
महामाया
वादिनाम् अपि
मोहिनी
(अस्ति)
यस्मात्
सदाशिवे
साक्षात्कृते (सति)
सद्यः
लीयते च

இப்படி
இந்த
மகாமாயை
வாதிகளையும்
மயக்குவதாய்
(இருக்கின்றது.)
ஏனெனில்
ஸதாசிவன்
நேரே காணப்பட்டவளவிலே
உடனே
மறைகின்றது.

34, 34½.

देहेन्द्रियासुहीनाय

मानदूरस्वरूपिणे

ज्ञानानन्दस्वरूपाय

दक्षिणामूर्तये

नमः

உடம்பு இந்திரியங்கள் ப்ராணன்
என்பன இல்லாததாய்
ப்ரமாணங்கட்கு எட்டாத
இயல்பினதாய்

அறிவான ஆனந்தவடிவாகிய
தக்ஷிணமூர்த்திக்கு
நமஸ்காரம்.

35, 35½.

श्रीदक्षिणमूर्तिस्तोत्र-

अर्थप्रतिपादके

मानसोल्लासे

प्रबन्धे

पञ्चमोल्लाससंग्रहः

इति

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்தியினுடைய
ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை
உணர்த்துகின்ற

மாநஸோல்லாஸம் என்னும்

நூலினுள்

ஐந்தாம் உல்லாஸப்பொழிப்புரை
முற்றும்.

अथ
षष्ठोऽष्टासः

1.

स्वप्ने विंश्व यथा तत्स्थं जाग्रत्यपि तथेति चेत् ।
सुषुप्तौ कस्य किं भाति कः स्थायी तत्र चेतनः ॥

ஆ று ம் உ ல் ல ா ஸ ம்.

எப்படிக் கனவிலே தோற்றுவனவெல்லாம், ஆத்மஸ்வரூபமான பரமேச்வர-
னிடத்துக் கற்பிக்கப்படுகின்றனவோ, அப்படியே நனவில் தோற்றுவனவும்
அதனிடத்தே கற்பிக்கப்படுகின்றன எனக் கீழே விளக்கப்பட்டது; அன்றியும், உடம்பே
ஆத்மா என்னும் கொள்கையினையும் மற்றுமிதுபோன்றவற்றையும் மறுத்தலால்,
ஆத்மாவென்பது அத்தோற்றங்கட்கெல்லாம் அடிக்காரணமாகிநிற்கும் தனி
முதலான நிர்விகாரப்பொருளாம் என உணர்த்தப்பட்டது. அதிலே,—பௌத்தராவார்
ஆத்மஉண்மையிலே நிகழ்த்துகின்ற ஆக்ஷேபங்கட்கு ஸமாதானம் கூறுவதாய்,
அதுவே [ஆத்மாவே] நிலையான உண்மையென்று இவ்வுல்லாஸம் சாதிக்கின்றது:

பௌத்தமதத்தார் - மாத்யமிகர் யோகாசாரர் ஸௌத்திராந்திகர் வைபாஷிகர்
என நால்வகைப்படுவர். இங் நால்வரும் ஆதிபுத்தனுடைய மாணாக்கர். இவருள்,
மாத்யமிகர் - எல்லாப்பொருளும் பாழ் என்பர்; யோகாசாரர், கணந்தோறும்
தோன்றி யழியும் அறிவே ஆத்மா என்பர்; ஸௌத்திராந்திகரும் வைபாஷிகரும்,
ஜகத்துமுழுதும் புறம் அகம் என்னும் இருவகைச்சமுதாயமே என்பர்.

(1) சூ ந ய வ ா த ம்.

இனி, இக்கொள்கைகளை மறுக்கும்பொருட்டு, முதலில், மாத்யமிகனுடைய
ஆக்ஷேபத்தைக் கூறுகிறார் :

எப்படிக் கனவிலே ப்ரபஞ்சம் அதனிடத்துத் தங்கியுளதோ
அப்படியே நனவிலுமாம் எனில்,—உறக்கத்திலே யாருக்கு யாது விளங்கு
கின்றது? அதிலே, எது நிலையான அறிவுப்பொருள்? (கூறுவாயாக.)

1½.

सर्वं च क्षणिकं शून्यं सर्वमेव स्वलक्षणम् ।

2.

सङ्घातः परमाणूनां मह्यम्बुनिसमीरणाः ॥

அதனிடத்து - என்றுமுள்ள ஈச்வரனான ஆத்மாவினிடத்து. கனவுப்பிரபஞ்சம் போல, நனவுப்பிரபஞ்சமும் நித்யமான ஆத்மாவைச் சார்ந்துநிற்கின்றது என்பது அப்படியே இருக்கட்டும். ஆயினும், உறக்கத்திலே பார்ப்பவன் யார்? அவனால் பார்க்கப்படும் பொருள் யாது? அதிலே எது நிலையான அறிவுப்பொருள்?— உறக்கத்திலே எத்தகைய அறிவுப்பொருளும் இல்லை; அங்கனம் எதற்கும் எதுவும் விளங்கவில்லை. ஆகவே, வேதாந்திகொண்ட ஆத்மா இல்லை என்பது சூன்யவாதிகளின் கருத்து.

(2) கூ ணி க வி ஜ் ஞா ந வாதம் .

இனி. யோகாசாரனுடைய மதத்தைக் கூறுகிறார் :

எல்லாம் கூணிகமானது, சூன்யமானது; எல்லாமே தனக்குரிய தன்மைத்து.

(1)

ஆத்மாஉள்பட ஸகலமான பொருளும் கணப்பொழுதுமாத்திரம் உள்ளவை; அவ்வாறே சூன்யமானவை, முற்கணத்திலும் பிற்கணத்திலும் இல்லாதவை; அவ்வண்ணமே தமக்குரிய தன்மையுடையவை, தம்மக்கே இன்றியமையாமல் உரியதாய்நிற்கும் இயல்பினை யுடையவை.

(1½)

(3) ஸ மு தாய வாதம் .

இனி, ஸௌத்திராந்திக வைபாஷிகருடைய சமுதாயவாதத்தை விரித்துக் காட்டுவராய், புறம் அகம் என்னும் இருவகைச் சமுதாயத்துள் புறச்சமுதாயத்தைக் கூறுகிறார் :

நிலம், நீர், நெருப்பு, வாயு என்பன - பரமானுக்களின் சமுதாயமாம்.

புறச்சமுதாயமாவது, நிலம் நீர் முதலியன. இவற்றிற்குக் காரணம் பரமானுக்கள். அவை, நிலவணு நீரணு தீயணு வாயுவணு என நால்வகைப்படும். அவை ஒருங்கு பலகூடித் திரண்டவழிப் புறச்சமுதாயம் தோன்றும் என்பது. இவர் தார்க்கிகர்போல பரமானுகாரணவாதிகளாயினும், பரமானுக்கள் ஒருங்கு பலகூடிக் காரியமாம் என்பார்.

3.

मनुष्यादिशरीराणि स्कन्धपञ्चकसम्हतिः ।
स्कन्धाश्च रूपविज्ञानसम्ज्ञासम्स्कारवेदनाः ॥

3½.

रूप्यन्त इति रूपाणि विषयाश्चेन्द्रियाण्यपि ।

தார்க்கிகரோ அவ்வாறன்றி ஈச்வரனிச்சை வசத்தால் பரமானுக்களில் கிரியைதோன்றி இவ்விரண்டு பரமானுக்கள் தம்முள் சேர்ந்து இரட்டையனுவாய் அவை மும்மூன்று தம்முள் சேர்ந்து மும்மையனுவாய் இவ்வாறே ஒன்றினுக்கொன்று அவயவமும் அவயவிபுமாய் முறையே தோன்றிக் காரியப்படும் என்றும், ஒடுங்கும் பொழுதும் ஈச்வரனிச்சை வசத்தால் அம்முறையே ஒடுங்கும் என்றும் கொள்வர், (2)

3.

இனி, அகச்சமுதாயத்தைக் கூறுகிறார் :

மனிதர்முதலானோருடைய உடம்புகள், ஐந்து ஸ்கந்தங்களின் சமுதாயமாம். ஸ்கந்தங்களாவன - ரூபம் விஜ்ஞாநம் ஸம்ஜ்ஞா வாஸனை வேதனை (என ஐந்து).

அகச்சமுதாயமாவது, ரூபம்முதலிய ஸ்கந்தங்கள். அவை - ரூபஸ்கந்தம், விஜ்ஞாநஸ்கந்தம், ஸம்ஜ்ஞாஸ்கந்தம், வாஸநாஸ்கந்தம், வேதநாஸ்கந்தம் என ஐவகைப்படும். இவ்வைந்தும் ஒரங்கு தொகுதலால் அகச்சமுதாயம் தோன்ற, அதுவே உலகவாழ்க்கையனைத்தையும் கொண்டுசெலுத்துவது. (3)

3½.

அவற்றுள், ரூபஸ்கந்தத்தைக் கூறுகிறார் :

ரூபிக்கப்படுகின்றன என்பன, ரூபங்கள் ; (அவை) விஷயங்களும் இந்திரியங்களும்.

ரூபிக்கப்படுகின்றன-சுட்டி யறியப்படுகின்றன. விஷயங்கள் எந்த இந்திரியங்களால் ரூபிக்கப்படுகின்றனவோ அவை ரூபங்கள். அன்றியும், எந்த விஷயங்கள் ரூபிக்கப்படுகின்றனவோ அவை ரூபங்கள். இவ்வாறு, ரூபம் என்னும் சொல்-கரண-வ்யுத்தத்தினால் இந்திரியத்தையும், கர்மவ்யுத்தத்தினால் விஷயத்தையும் உணர்த்த, இந்திரியங்களும் விஷயங்களும் ரூபஸ்கந்தமாம். விஷயங்கள் புறத்துள்ளன வாயினும், உடம்பிலுள்ள இந்திரியங்களால் உணரப்படுகின்றமையின் அச்சமுதாயத்துள் வைத்து எண்ணப்பட்டன. (3½)

4.

विषयेन्द्रिययोर्ज्ञानं विज्ञानस्कन्ध उच्यते ॥

5.

सम्ज्ञागुणक्रियाजातिविशिष्टप्रत्ययात्मिका ।

पञ्चधा कल्पना प्रोक्ता सम्ज्ञास्कन्धस्य सौगतैः ॥

6, 7.

गवां गौरिति सम्ज्ञोक्ता जातिर्गोत्वं तु गोगतम् ।

गुणाः शुक्लादयस्तस्य गच्छत्याद्यास्तथा क्रियाः ॥

4.

விஜ்ஞாஸ்கந்தத்தைக் கூறுகிறார் :

விஷயஇந்திரியங்களுடைய உணர்ச்சி விஜ்ஞாஸ்கந்தமாகச் சொல்லப்படுகின்றது.

உருவம்முதலிய விஷயங்களைப்பற்றி இந்திரியம்முதலியவற்றிலுண்டாகும் அறிவே விஜ்ஞாஸ்கந்தமாம் என்பது. (4)

5.

ஸம்ஜ்ஞாஸ்கந்தத்தைக் கூறுகிறார் :

பெயர் பண்பு செயல் ஜாதி சிறப்புணர்ச்சி என்ற வடிவிற்குள்ள ஐந்துவகைக்கற்பனையானது பௌத்தர்களால் ஸம்ஜ்ஞாஸ்கந்தத்திற்குக் கூறப்பட்டிருக்கின்றது.

ஸம்ஜ்ஞாஸ்கந்தமென்பது - ஸவிகல்பமான உணர்வு. 1. பெயர் - சாத்தன் கொற்றன் மரம் மலை மாடு முதலிய சொற்கள். 2. பண்பு - நிறம் முதலிய குணம். 3. செயல் - அந்தந்தக் காரியத்தைப் பிறப்பிக்கும் ஆற்றல். 4. ஜாதி - வரைசெய்துநிற்கும் ஓர்வகைத் தன்மை. 5. சிறப்புணர்ச்சி - பல உறுப்புக்களின் அமைப்பினாலாகும் உணர்வு. இவ்வாறு பௌத்தர்கள் ஸம்ஜ்ஞாஸ்கந்தத்தை ஐந்து திறமாகப் பகுக்கிறார்கள். (5)

6, 7.

இந்த ஐந்து விதத்தையும் உதாரணத்தால் காட்டுகிறார் :

ஆக்களின் பெயர் ஆ எனப்படுகின்றது. ஜாதியாவது ஆவினிடத் துள்ள ஆத்தன்மை. அதனது குணங்கள், வெண்மை முதலியன.

शृङ्गी चतुष्पाष्टाङ्गुली विशिष्टप्रत्ययो ह्यसौ ।
एवं पञ्चविधा क्लृप्तिः सम्ज्ञास्कन्ध इतीर्यते ॥

7½.

रागाद्याः पुण्यपापे च सम्स्कारस्कन्ध उच्यते ।

8.

सुखं दुःखं च मोक्षश्च स्कन्धः स्याद्वेदनाह्वयः ॥

8½.

पञ्चभ्य एव स्कन्धेभ्यः नान्य आत्माऽस्ति कश्चन ।

அப்படியே (அதனது) செயல்கள், செல்லுதல்முதலியன. அது கொம்புடையது, நான்குகாலுடையது, வாலுடையது (என்பது) சிறப்புணர்ச்சி. இவ்வாறு ஐவகைத்தான கற்பனை ஸம்ஜ்ஞாஸ்கந்தம் எனப்படுகின்றது.

அதனது - ஆவினது. அது - ஆ.

(6, 7.)

7½.

வாஸநாஸ்கந்தத்தைக் கூறுகிறார் :

பற்று முதலியனவும் புண்ய பாவங்களும் வாஸநாஸ்கந்தமாகச் சொல்லப்படுகின்றது.

பற்று - விஷயங்களின்மேல் செல்லும் அவா.

(7½)

8.

வேதநாஸ்கந்தத்தைக் கூறுகிறார் :

இன்பமும் துன்பமும் (அவற்றின்) நீக்கமும் - வேதனை என்னும் பெயருடைய ஸ்கந்தமாம்.

(அவற்றின்) நீக்கம் - இன்பதுன்ப மிரண்டுமில்லாத நொதுமல் என்னும் நிலை. இன்பம் முதலியவற்றின் உணர்வு, வேதநாஸ்கந்தமென்பது. (8)

ஐகத்திற்குக் கர்த்தா இல்லை.

8½.

இனி, இவ்வைந்து ஸ்கந்தத்திற்கும் வேறாய் நிலையான ஆத்மா உண்டோ எனின்,—அஃதொன்று உள்ளதற்குப் ப்ரமாண மின்மையின், அது இல்லை என்று பெளத்தர் கூறுகிறார் :

ஐந்து ஸ்கந்தங்களினுமே வேறாய் ஆத்மா ஒன்று இல்லை.

न कश्चिदीश्वरः कर्ता स्वगतातिशयं जगत् ॥

10.

स्कन्धेभ्यः परमाणुभ्यः क्षणिकेभ्योऽभिजायते ।

पूर्वपूर्वक्षणादेव क्षणः स्यादुत्तरोत्तरः ॥

9.

அப்படியே இருக்கட்டும். இருந்தாலும், நிலவணு நீரணு முதலியவற்றைச் சேர்த்தமைப்பவன் இல்லாக்கால், சமுதாயம் அமையாது. ஆகவே, அவற்றைச் சேர்த்தமைப்பவனான ஈச்வரனைக் கொள்ளவேண்டும் ; வேண்டவே, அவனேதான் ஆத்மாவாம் எனில்,—அப்படியன்று :

கர்த்தாவான ஈச்வரன் ஒருவனில்லை. ஜகத்திற்கு உதவி தன்னிடத்தே உள்ளது.

நிலவணு நீரணு முதலியவற்றைச் சேர்த்தமைத்து ஒழுங்காக வரைசெய்து உலகத்தை நடத்த, சேதநப்பொருளான கர்த்தா என்னும் ஈச்வரனொருவன் வேண்டா ; ஏனெனில், ப்ரபஞ்சம் தானே ஆனது, தனக்கு வேண்டிய உதவியெல்லாம் தன்னிடத்தே அமையப்பெற்றது, ஆகவே வேறொன்றின் உதவியை வேண்டாதது, தானே மாறிமாறி வேறுபடுவது, தன்னையே சார்ந்தது, தானாகவே செல்வது என்பதாம்.

(9)

10.

ஆதலின்,

கணப்பொழுதுமாத்திரமுள்ள ஸ்கந்தங்களினின்று (அகச்சமுதாயமும்), கணப்பொழுதுமாத்திரமுள்ள பரமாணுக்களினின்று (புறச்சமுதாயமும்) உண்டாகின்றன. முந்தினமுந்தின கூணத்தினின்றே பிந்தினபிந்தின கூணம் தோன்றுவதாம்.

ஈச்வரன் (1) வேறொன்றையும் அபேக்ஷியாது ப்ரபஞ்சத்தைப் படைக்கின்றானா ? அல்லது, (2) அபேக்ஷித்துப் படைக்கின்றானா ?

(1) முதற்பகூமாயின்,—அது அநுபவத்திற்கு விரோதமாம் ; தச்சன்-முதலானோர் மரம்முதலியவற்றை வேண்டாமலே வீடுமுதலியவற்றைக் கட்டுவோராகக் காணப்படவில்லையன்றோ. மேலும், படைப்பவனொருவன் - படைத்தற்குவேண்டிய ஷாமக்ரியை வேண்டுகின்றலால், அந்த ஷாமக்ரி இல்லாவழி அமையா தென்க,

11.

पूर्वस्मादेव हि ज्ञानात् जायते ज्ञानमुत्तरम् ।
स एवायमिति ज्ञानं सेयं ज्वालेतिवद्भ्रमः ॥

(2) இரண்டாம் பக்ஷமாயின்,— (1) தாமே சேர்ந்தமையும் ஆற்றலுடைய பொருள்களை ஈச்வரன் சேர்த்தமைக்கின்றனா? அல்லது, (2) அந்த ஆற்றலில்லாத பொருள்களைச் சேர்த்தமைக்கின்றனா?

(1) முதற்பக்ஷமாயின்,— அது பொருந்தாது; தாமேசேர்ந்தமையும் பொருள் கட்டுப் பிறிதொன்று வேண்டாமையின்.

(2) இரண்டாம் பக்ஷமாயின்,— அதுவும் ஒவ்வாது; நீரினாலும் தயிரை உண்டாக்குதல் வேண்டுமாதலின்.

ஆகவே, ஜகத்திற்குக் கர்த்தாவான ஈச்வரனொருவன் வேண்டா.

அன்றியும், ஒருகாரியத்தைப் பிறப்பிக்கும் தன்மையானது கணப்பொழுது மாத்திரமுள்ள அணுக்களுக்கும் ஸ்கந்தங்களுக்கும் தம்மிடத்தே உள்ளமையால், ஒன்றும் செய்யாத ஈச்வரனொருவன் உண்டு என்பது ஏலாது.

ஆதலால், முந்தின கூணை இருப்பினின்றே பிந்தின கூணை இருப்பு அவற்றிற்கு அமைவதாம் என்க. (10)

விஷயஞானம்போல, விஷயிஞானமும் கூணிகமாம்.

11.

இன்னும், பௌத்தமதத்தைக் கூறுகிறார் :

முந்தின அறிவினின்றே பிந்தின அறிவு பிறக்கின்றது. ‘இது அதேதான்’ என்னும் அறிவும் - ‘இது அதேசுடர்’ என்பதுபோல, மயக்கமாம்.

ஆகூஷ்பம்:— ஞானம் நிலையாய் நின்றலின் கூணிக மன்று. எங்ஙன மெனில்,— நேற்று ஓர் சித்திரத்தைக் கண்டுவைத்தவன் இன்று அதனை மறுபடியும் காணுங்கால், அவனுக்கு “இச்சித்திரம் அதேதான்” என சித்திரமாகிய விஷயத்தின் அறிவு என்னும் ப்ரத்யயிஜ்ஞை நிலையாய் நிற்கின்றது. அப்படியே,—சிறுபிராயத்து வீதியில் விளையாடிப் பின்பு பெளவநத்திலே மனைவியை மணந்து மக்களைப் பெற்று மூப்பிலே நிற்பவன் தன் மக்களது மக்களைக் கொஞ்சும்பொழுது, அவனுக்கு “எந்த நான் சிறுபிராயத்திலே வீதியிலே ஓடி விளையாடினேனோ, அந்த நானே இப்பொழுது பேரன்மார்களை அநுபவிக்கின்றேன்” என ‘நான்’ என்னும் விஷயியின் அறிவாகிய ப்ரத்யயிஜ்ஞை நிலையாய் நிற்கின்றது. ஆகவே, அறிவு கூணிகமாமென்றல் ப்ரத்யயிஜ்ஞைக்கு முரணாம்.

12.

अस्ति भातीति धीभ्रान्तैः आत्मानात्मसु कल्प्यते ।
हानोपादानराहस्यात् आकाशः किं प्रकाशते ॥

12½.

इत्येवं बौद्धसिद्धान्ती भाषमाणो निबिध्यते ।

ஸமாதாநம்:—அப்படியன்று ; ப்ரத்யபிஜ்ஞை மயக்கமாதலின். அறிவு, சுடர் போல இடையருது தோன்றிக்கொண்டிருக்க, முற்கணத்து அறிவிற்கும் பிற்கணத்து அறிவிற்குமுள்ள வேற்றுமையை உணராமையினால் அம்மயக்கமுண்டாகின்றது என்பது. (11)

உண்மையும் விளக்கமும் இல்லை.

12.

இதனோடு, பௌத்தமதத்தை முடிக்கிறார் :

ஆத்மாவிலும் அநாத்மாவிலும் ‘உள்ளது’ ‘விளங்குகின்றது’ என்னும் எண்ணமானது மயங்கியவர்களால் கொள்ளப்படுகின்றது ; தள்ளுதலும் கொள்ளுதலும் இன்மையால் (அது மயக்கமாம்). ஆகாசம் விளங்குகின்றதா ?

ஆத்மாவிலும் - விஷயியிலும், அநாத்மாவிலும் - விஷயத்திலும். ஒருவன் ஆகாசத்தைக்கொள்ளவாவது தள்ளவாவது முயலுகின்றனில்லையாதலால், அஃதோர் பொருளில்லை என்பது பௌத்தரது கொள்கை. அதுபோலவே,— ‘குடம் உள்ளது, விளங்குகின்றது’ ‘நான் இருக்கிறேன், விளங்குகிறேன்’ என இவ்வாறு விஷயவிஷயிகளைப்பற்றிய உண்மைவிளக்கங்களை ஒருவன் கொள்ளவாவது தள்ளவாவது முயலுகின்றனில்லையாதலால், அவ்வுண்மைவிளக்கங்கள் இல்லையாம் ; அவை ஆகாசம்போல அவஸ்துவாம், வஸ்துஇல்லையாம் என்றபடி. (12)

பௌத்தமதமறுதலை.

12½.

இங்ஙனம் விரிக்கப்பட்ட பூர்வபகைத்தை மறுக்கவேண்டி, மாணுக்களை மூலச்சீலோகத்திற்குக் கொண்டுபோய்விடுகிறார் :

என்று இவ்வாறு கூறுகின்ற பௌத்தஸித்தாந்தி மறுக்கப்படுகின்றான் ;

6. राहुग्रस्तदिवाकरेन्दुसदृशो मायासमाच्छादनात्
सन्मात्रः करणोपसम्हरणतो योऽभूत्सुषुप्तः पुमान् ।
प्रागस्वाप्समिति प्रबोधसमये यः प्रत्यभिज्ञायते
तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

6. எந்தப் புருஷனாவன் கரணம் ஒடுங்க உறங்கியவனாய், மாயையினால் மறைப்புண்டு, ராகுவினால்பிடிக்கப்பட்ட சூரியனையும் சந்திரனையும் நிகர்த்தவனாய் உண்மைமாத்திரமாய் நின்றானோ; எவன், ‘(நான்) முன் தூங்கினேன்’ என விழிப்புலமயத்திலே நினைப்பூட்டிக் கொள்கின்றானோ; அந்த ஸ்ரீமதாசார்ய ஸ்வரூபமான ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திக்கு இந்த நமஸ்காரம்.

புருஷன் - ஆத்மா. கரணமாவது - அகக்கரணமாகிய மனம்முதலியனவும், புறக்கரணமாகிய கண்முதலியனவுமாம். ஒடுங்க - தன்காரணத்துள் மறைய.

சிறப்புணர்ச்சிக்குக் காரணமான கண் காது முதலிய இந்திரியங்களெல்லாம் மனம் புத்தி முதலியவற்றோடு ஒடுங்குங்கால், புருஷன் ஸ்வப்பிரகாசமான உண்மைமாத்திரமாய் உறங்குவோனாகிருன், சிறப்புணர்ச்சியில்லாதவனாகிருன் என்றபடி. இவ்வாறு உண்மைமாத்திரமாய்த் தன்ஒளியினால் தானே விளங்குவோனானாலும், அங்ஙனம் தனது ப்ரஹ்மாத்மஸ்வரூபமானது அநாதிஇருட்டான மாயையினால் மறைப்புண்டுதிடத்தலின் அவன் பூர்ணப்பிரகாசமாக விளங்குகிறு- னில்லை; எப்படி ராகுவினால்பிடிக்கப்பட்ட சூரியனும் சந்திரனும் நன்கு விளங்க- வில்லையோ, அதுபோல நன்கு விளங்குகிறுனில்லை. அவன் உள்ளபடி தெளிவாய் விளங்குவோனில்லையாயினும், உண்மைமாத்திரமாயிருக்கிருன்; எப்படி ராகுவினால் பிடிக்கப்பட்ட சூரியசந்திரர் தெளிவாய் விளங்கவில்லை என்பதனால் - சூரியனுக் காயினும் சந்திரனுக்காயினும் உண்மை இல்லையென்பது இல்லையோ, அது போலவே,— அகக்கரணபுறக்கரணங்களின் ஒடுக்கத்தாலும் மாயையினால் மறைப்புண்டுநின்றலாலும் உறக்கத்திலே ஆத்மா தெளிவாய் விளங்கவில்லை என்பதனால் - ஆத்மாவிற்கு உண்மை இல்லையென்பது இல்லை. எனவே, அவன் இருக்கவே இருக்கிருன் என்பதாம்.

வினா:— ஆயின், அவன் தூக்கத்தில் இருக்கவேஇருக்கிருன் என எப்படி, அறியப்படுகின்றது?

விடை:— ப்ரத்யபிஜ்ஞாநப்பிரமாணத்தினால் அறியப்படுகின்றது. உறக்கம் தெளிந்து

अस्यायमाशयः

13, 13½.

शून्यं चेज्जगतो हेतुः जगदेव न सिद्ध्यति ॥

घटःशून्यः पटःशून्यः इति कैः प्रतिपाद्यते ।

எழுந்தபோது, “எந்த நான் இதற்குமுன் இவ்வளவு நேரம் சுகமாகத் தூங்கினேனோ : எந்த நான் இவ்வளவு காலம் அவ்வாறு தூக்கத்திலுள்ளவனாய் ஒருவிசேஷத்தையும் அறியாது உண்மைமாத்திரமாய் இருந்தேனோ ; அந்த நான் இப்பொழுது தெளிந்தவனாய், அகக்கரணபுறக்கரணமெல்லாம் விரிந்து வெளிவந்துள்ளமையின் விழித்துக்கொண்டிருக்கிறேன் ” என அவன் தான் தூக்கத்தில் அநுபவித்ததை நினைவுகூர்கின்றான் ; அநுபவியாததை நினைவுகூர்தல் நிகழாமையாலும், ஒருவன் அநுபவித்ததை வேறொருவன் நினைவுகூர்தலைக் காணாமையாலுமென்க.

ஆகவே, ஆத்மாவானது தானேவிளங்கும் உண்மையாதலால் சூந்யப்பொருளன்று, கூணிகப்பொருளன்று, ஜடப்பொருளுமன்று என்பது தேர்ந்த கருத்து.

இனி, உறக்கத்திலே ஆத்மா இருத்தற்கு,

“सुषुप्तिकाले सकले विलीने तमोभिभूतः सुखरूपमेति ॥

पुनश्च जन्मान्तरकर्मयोगात् स एव जीवः स्वपिति प्रबुद्धः ॥”

“எல்லாம் ஒடுங்கித் தூங்கும்சமயத்திலே இருட்டால் மூண்டு ஸுகஸ்வரூபத்தை யடைகிறான் ; மீண்டும், முந்தின பிறவிகளின் கர்மப்படி அவனே ஜீவனாய்க் கனவுகாண்கிறான் ; அல்லது

விழித்துக்கொண்டவ னாகிறான் ” (கை - 13, 14)

என்பது முதலான சுருதிப்பிரமாணத்தையும் காண்க.

மற்றையவற்றிற்குக் கீழே பொருள் உரைக்கப்பட்டது.

(6.)

இது இதன் கருத்து :—

சூந்யவாதமறுதலை.

13, 13½.

‘ஜகத்திற்குக் காரணமான ஈச்வரனாகிய ஆத்மா இல்லை ; ஜகத்தினுடைய முதல்நிலைமை சூந்யமேயாதலின், அதற்கு அதுவே [ஜகத்திற்கு சூந்யமே] உபாதாநகாரணம் என்னும் முதற்காரணமாம்’ எனப். பௌத்தர் கூறுவதை மறுக்கத் தொடங்குகிறார் :

ஜகத்திற்கு சூந்யம் காரணமாயின், ஜகத்தே அமையாது. ‘சூந்யம், ‘ஆடை சூந்யம்’ என யாரால் சொல்லப்படுகின்றது ? [அப்படி ஒருவரும் சொல்லக் காணோம்.]

14, 14½.

नैव भासेत शून्यं चेत् जगन्नरविषाणवत् ॥
वस्त्वर्थी किमुपादद्यात् भारतः किं परित्यजेत् ।

எந்தக் காரியத்திற்கு எது உபாதாநகாரணமோ, அது அதுவாக வழங்கப் படுவதாம்; பொன்னுலாகிய கணையாழியைப் பொன்னாகச் சொல்வதுபோல, அவ்வண்ணமே, ஜகத்திற்கு சூன்யம் உபாதாநகாரணமாயின், அதனை சூன்யமாகவே வழங்குதல் வேண்டும்; 'வீடு சூன்யம், பணம் சூன்யம், உணவு சூன்யம், ஆடை சூன்யம், என இவ்வாறு வியவகரித்தல் வேண்டும். ஆனால், அப்படி இல்லை : யாவரும் ஜகத்தை உள்ளதாகவே வழங்குகிறார்கள்; 'வீடு உள்ளது, பணம் உள்ளது, உணவு உள்ளது, ஆடை உள்ளது' என இவ்வாறு வியவகரிக்கிறார்கள். ஆகவே, சூன்யமானது ஜகத்திற்குக் காரணமாகமாட்டாது என்பதாம். (13, 13½.)

14, 14½.

(பிரதிவாதி):—ஜகத்திற்குக் காரணம் சூன்யமாதலின், ஜகத்தும் சூன்யமே தான். என்றாலும், அது மயக்கத்தால் காட்சிப்பொருளாகப் புலப்படுகின்றது எனில்,—

(வாதி):—கூறுவோம் :

ஜகத்து சூன்யமாயின், மனிதன்கொம்புபோலப் புலப்படவேகூடாது ஒருபொருளை வேண்டிநிற்போன் எதனை(த் தேடி)க் கொள்ள வேண்டும்? சுமையினால் பீடிக்கப்பட்டவன் எதனைக் (கீழே) தள்ள வேண்டும்?

சூன்யமென்பது மலடிகளன்போலும் மனிதன்கொம்புபோலும் இல்பொரு— ளாதலால், அந்த இல்பொருளாகிய சூன்யத்தை ஜகத்தாக மயங்குதல் ஏலாது; மலடிகளையாயினும், மனிதன்கொம்பையாயினும் பிறிதொன்றாக மயங்குதலில்லாமை போல என்பது.

அன்றியும், உலகம் சூன்யமேயாயின்,—உணவு தண்ணீர் சுமை குடம் வீடு முதலியனவெல்லாம் இல்லாதிருத்தல்வேண்டும்; வேண்டவே, பசியுள்ளவன் பசியோடும், நீர்வேட்கையுற்றவன் நீர்வேட்கையோடும், பாரத்தினால் பீடிக்கப் பெற்றவன் பாரத்தோடும் வருந்திக்கொண்டேஇருக்கவேண்டும். ஆனால், அப்படி இல்லை: அவர் உணவை உண்பதனாலும், தண்ணீரைப் பருகுவதனாலும், சுமையை இறக்குவதனாலும் வருத்தம் தீர்க்கிறார்கள்.

ஆகவே, சூன்யமானது ஜகத்திற்குக்காரணமாகாதென்றவாறு.

(14, 14½)

15, 15½.

कोविदध्यान्निषिद्धयेद्वा शून्यत्वात् स्वस्य चात्मनः ॥

अवसीदेन्निराकृतं तस्मात्सर्वमिदं जगत् ।

16, 16½.

स्कन्धानां परमाणूनां न सङ्घातयिताऽस्ति चेत् ॥

सङ्घातो न विना हेतुं जडा घटपटादयः ।

15, 15½.

சூன்யவாதமறுதலையை முடிக்கிறார் :

அன்றியும், தன்ஆத்மா சூன்யமாதலின், யார் விதிப்பான் ? அல்லது மறுப்பான் ? ஆகவே, இந்தப் பிரபஞ்சமெல்லாம் காரணமில்லதாய், அழியவேண்டும்.

குடம் ஆடை முதலான வியவகரிக்கப்படும்பொருள்போல, அவற்றை வியவகரிக்கும்பொருளும் சூன்யவாதத்திலே இல்லையாதலால், ஒன்றனைச் செய்தலும் தவிர்தலும் முதலிய வியவகாரமெல்லாம் அமையாதிருக்கவேண்டும் ; வேண்டவே, உலகம் தான் இருத்தற்கு யாதொரு காரணமும்இலையாய், அழிந்துபோகவே வேண்டும். ஆனால், அப்படி இல்லை. ஆகவே, சூன்யவாதம் போலியாம் என்று ஒழிக.

(15, 15½)

ஸ மு த ர ய வாத மறு த லே.

16, 16½.

இனி,

ஸ்கந்தங்களையும் பரமானுக்களையும் சேர்த்தமைப்பவன் இல்லையாயின், —சேர்க்கையென்பது காரணமின்றி [சேர்த்தமைப்பவனின்றி] அமையாது. குடம் ஆடை முதலியன ஜடங்களாம்.

சூயவனான சேதனன்றோ மண் தடி முதலியவற்றைக்கொண்டு, ஸமுதாயமாகிய குடத்தை வளைபவனாகக் காணப்படுகிறான். மண் தடி முதலியவற்றைத் தொழிற்படுத்தும் சேதனான சூயவனில்லாவழி, அசேதனங்களான மண் தடி முதலியன தாமே தொழிற்பட்டு ஒருபொழுதும் குடத்தை வளையமாட்டா. அன்றியும், நெய்வோன் இல்லாவழி, நூல் நாடா வேமா முதலியன ஆடையை நெய்யமாட்டா. ஆகவே, ஒருகாரியமுண்டாதல் சேதனைச் சார்ந்ததே என்றும், அவனில்லாவழி அஃதில்லை யென்றும், ஜடங்களான மண்முதலியன தாமே ஒரு காரியத்தை உண்டாக்கமாட்டா என்றும் முடிந்தன. முடியவே, இந்த ஸமுதாயவாதம் பொருந்தியதாகாதென்றவாறு.

(16, 16½)

17, 17½.

महानुभावो भूयासं इति भ्रान्तश्च मन्यते ॥

आत्मापलापको बौद्धः किमर्थं चरति व्रतम् ।

க்ஷணிகவிஜ்ஞாநவாதமறுதலை.

17, 17½.

இனி, கணந்தோறும் தோன்றி யழியும் அறிவே ஆத்மாவாம் என்னும்
பௌத்தரது கொள்கையிலே நேரின்மையைக் காட்டுகிறார் :

மேலும், மயங்கிய (பௌத்தஞானவன், “நான்) மாட்சிமையுடையோ-
னாகவேண்டும்” என எண்ணிக்கொண்டிருக்கிறான். ஆத்மாவை மறுக்கின்ற
பௌத்தன் எதற்காக வரதத்தை அநுஷ்டிக்கிறான் ?

மயங்கிய - கண்டதைமாதிரம் நம்புகின்ற. நான் என்னும்ஆத்மா க்ஷணம்
தோறும் தோன்றி யழிவதனால், அதற்கு அனேக க்ஷணங்களில் நிலையான இருப்பு
இல்லை : அதாவது, ஒவ்வொரு க்ஷணத்திலும் ஓரோர் புதியபுதிய வேறு வேறு
ஆத்மா உண்டாகிக் கெடுவதாம். ஆகவே,—முதலில் எவனே பசியினால்
வருந்தினானோ அவனே பின்பு உணவை உண்டவனல்லன் எனவும், முதலில் எவனே
பணத்தைத் திருடினானோ அவனே பின்பு கையும் களவுமாக அகப்பட்டுக் கொண்டவ
னல்லன் எனவும், முதலில் எவனே மனைவியை மணம்புரிந்தானோ அவனே பின்பு
அவளை அநுபவிப்போனல்லன் எனவுமாம் : முன்னர் பசியினால் வருந்தினவன்
ஒருவன், பின்னர் உணவை உட்கொண்டவன் வேற்றுவன் ; முன்னர் பணத்தைத்
திருடினவன் ஒருவன், பின்னர் அகப்பட்டுக்கொண்டவன் வேற்றுவன் ; முன்னர்
மனையாளை மணம்புரிந்தவன் ஒருவன், பின்னர் அவளை அநுபவிப்பவன் வேற்றுவன்
என்பதாம். இவ்வாறே, பிறவற்றிலும் கண்டுகொள்க. இது பௌத்தமதம்.

இனி, இப்படிக் கொண்ட பௌத்தன் தான் உயர்ந்தோனாகவேண்டு மென்று
முயலுதலும், மறுமைக்கான சைத்ய வந்தநம் முதலிய தர்மத்தை அநுஷ்டித்தலும்
வீண் என்பது சொல்லாமையே அமையும் ; செய்வோனும் அநுபவிப்போனும்
ஒருவனே இல்லையாதலின் என்க.

(17, 17½)

ப்ரத்யபிஜ்ஞை மயக்கமாகாது.

விளக்குச்சுடரின் ப்ரத்யபிஜ்ஞைபோல அந்த நான்என்னும்ப்ரத்யபிஜ்ஞை
மயக்கமாம் என்று கீழ் (6 - 11)க் கூறியதைக் கண்டிக்கிறார் :

18.

प्रत्यभिज्ञा यदि भ्रान्तिः भोजनादि कथं भवेत् ॥

19.

इष्टसाधनमेवैतत् अन्नं गतदिनान्नवत् ।

इति निश्चित्य बालोऽपि भोजनादौ प्रवर्तते ॥

18.

ப்ரத்யபிஜ்ஞை மயக்க மாயின், உண்ணல்முதலியன எப்படி நிகழும் ?
[நிகழமாட்டா.]

19.

எப்படி உண்ணல்முதலியன நிகழமாட்டா ? எனின்,—கூறுவோம் :

“இவ்வுணவு (எனக்கு) வேண்டியதை ஸாதிப்பதேதான் ; சென்ற தினத்து உணவுபோல” எனக் குழந்தையும் நிச்சயித்து, உண்ணல் முதலியவற்றிலே செல்லுகின்றது.

“நான் பார்க்கின்ற இவ்வுணவு எனக்கு நலத்தைச் செய்வது ; உணவாதலால், நேற்று உண்ட உணவுபோல” என்பது அநுமானம். இனி, ‘எந்த நாளே நேற்று உணவை உண்டேனோ அந்த நாளே இப்பொழுது’ இவ்வுணவைப் பார்க்கின்றேன்’ என்னும் ப்ரத்யபிஜ்ஞை மயக்கமாயின்,—அதாவது, நேற்று உணவை உண்டோனும் இங்ஙன மிவ்வுணவைப் பார்க்க்போனும் ஒருத்தனையல்லாது வெவ் வேருனவராயின்,—அந்த அநுமானம் நிகழாது. அது நிகழாதவழி, உண்ணுதலைத் தலைப்படாதிருத்தல் வேண்டும். ஆனால், அப்படி இல்லை : குழந்தையுங்கூட அவ்வாறு அநுமானித்துத் துணிந்தே, உண்ணுதலைத் தலைப்படுகின்றது. ஆகவே, ப்ரத்யபிஜ்ஞை மயக்க மன்று ; பின்னை, அது ப்ரத்யக்ஷப்ரமானமாம் என்பது தேர்ந்த பொருள்.

(பூர்வபக்ஷம்) :—அப்படியன்று ; கூடரில்போல, ஒப்புமையா லாகின்றமையின். பிற்கணத்துள்ளகூடர் முற்கணத்துள்ளகூடர்க்கு ஒப்பாகின்றலால், பிந்தினகூடர் முந்தினகூடர்போலவே இருத்தலால்,—‘இது அதேகூடர் [முற்கணத்துள்ளகூடர்தான், பிற்கணத்துள்ளகூடரும்]’ என இரண்டு கூடரையும் ஒன்றாகமயங்குதலாகின்றது. ஆகவே, ப்ரத்யபிஜ்ஞை மயக்கமாம் என்பது.

(ஸித்தாந்தம்) :—அப்படியன்று ; உனது கொள்கைப்படி அறிவு கணந்தோறும் தோன்றி யழிகின்றமையால், ஒப்புமையுணர்ச்சி கூடாமையின். ஒரு பொருளைக் கண்டவன் வேறொருபொருளைக் காணுங்கால், அந்த ஒருவனுக்கேயன்றே

20.

अवकाशप्रदातृत्वं आकाशार्थक्रिया यथा ।
तथैवार्थक्रिया पुम्सः कर्तृत्वज्ञातृतादिका ॥

இதுஅதற்கு ஸமானம்' என்னும் ஒப்புமையுணர்ச்சி உண்டாகும். ஆனால், ஒருபொருளைப் பார்க்கின்ற ஒருவன் மற்றோர்பொருளைப் பார்க்க அடுத்தக்ஷணம் இருப்பதில்லை; அறிவுக்ஷணிகமாதலால், ஒருபொருளை ஒருதரம் பார்த்தவுடனேயே அழிந்திடுவதின் என்க.

இனி, ஒருத்தனே முற்கணத்தும் பிற்கணத்தும் காண்பவனாய் நிலலாவழி, அங்ஙனம் ஒப்புமையை உணர்வோன் இல்லை. இல்லையாகவே, பௌத்தனுக்கு - ப்ரத்யபிஜ்ஞை மயக்கமாம் என்பதும் ஏலாமை காண்க. (19)

ஆத்மா நிலையான உண்மை.

20.

இனி, ஆத்மாவானது ஆகாசம்போல் ஒன்றற்கும் பயன்படுதலில்லாத இல்பொருளாம் என்னும் பௌத்தரது கொள்கையை மறுக்கும் கருத்தோடு ஆத்மாவினிடத்து உபயோகத்தைச் சாதிக்கிறார் :

இடத்தைக் கொடுப்பதென்பது எப்படி ஆகாசத்தின் உபயோகமோ, அப்படியே, செய்பவனாதல் அறிபவனாதல் முதலியன ஆத்மாவின் உபயோகமாம்.

ஆகாசம் இல்பொருளன்று; யாதொன்றற்கும் பயன்படாத இன்மைநிலை யன்று.—மற்றென்ன வெனில், அது - ஸ்தாவரம் ஜங்கமம் என்ற யாவற்றிற்கும் இடத்தைக் கொடுப்பதாய்ப் பரவிநிற்கும் உள்பொருளாம். ஆத்மாவோ செய்பவனாக அநுபவிப்பவனாக அறிபவனாக இருக்கிறான் என்பது யாவார்க்கும் தம்மம் அநுபவத்தால் நன்றாகத் தெரிந்துளது. ஆகலின், இவ்வாறு பயன்பட்டுநிற்கும். ஆத்மா நிலையான உண்மையாம் என்பது முடிந்த கருத்து. (20)

ஆக்ஷேபம் :—உண்மை; ஆத்மாவினது உபயோகம் நனவிலும் கனவிலும் உள்ளமையின், ஆத்மா அந்த இரண்டுசமயத்தில் மாத்திரம் இருக்கின்றது. மற்று, உறக்கத்திலோ அதனது உபயோகமொன்று மின்மையால், அஃது [ஆத்மா] அப்பொழுது இல்லையாம் எனின்,—

ஸமாதாநம் :—வருமாறு :

21.

सुषुप्तिसमयेऽप्यात्मा सत्यज्ञानसुखात्मकः ।
सुखमस्वाप्समित्येवं प्रत्यभिज्ञायते यतः ॥

22.

प्रत्यभिज्ञायत इति प्रयोगः कर्मकर्तरि ।
आत्मा स्वयम्प्रकाशत्वात् जानात्यात्मानमात्मना ॥

21.

ஆத்மா உறக்கத்திலுங்கூட உண்மையும் அறிவும் ஸுகமுமாகிய ஸ்வரூப முடைத்து ; ஏனெனில், “நான் ஸுகமாகத் தூங்கினேன்” என்றிவ்வாறு நினைவுகூர்ந்தறிகின்றது.

“நான் ஸுகமாகத் தூங்கினேன்” என்பது, உண்மையையும் அறிவையும் ஸுகத்தையும் காட்டுகின்றது. எங்ஙன மெனில்,— “நான் ஸுகமாகத் தூங்கினேன்” என்றிது, “நான் தூக்கத்தை அறிபவனாய் [அதுபவிப்பவனாய்] ஸுகமாய் இருந்தேன்” என்பது. இவ்வாக்கியத்தினுள்ளே, “அறிபவனாய்” என்பது ஆத்ம அறிவையும், “ஸுகமாய்” என்பது ஆத்மஸுகத்தையும், “இருந்தேன்” என்பது ஆத்மஉண்மையினையும் நன்கு எடுத்துக்காட்டுதல் காண்க. அவ்வாறே, 215 - ஆம் பக்கத்தில் கூறியுள்ள கைவல்யோபநிஷத் முதலிய சுருதிகளும், உறக்கத்திலே ஆத்மாவிற்ரு உண்மை அறிவான ஆநந்தவடிவத்தைக் கூறுகின்றன.

22.

சங்கை :— ஆயின், ‘ஆத்மா நினைவுகூர்ந்தறியப்படுகின்றது’ (6 - 21) என்றவளவிலே, அது குடம்போல விஷயமாதல் கூறப்பட்டது ; ‘நினைவுகூர்ந்தறியப்படுகின்றது’ என்னும் வினையிலுள்ள ‘படு’ என்னும் விசுதியினு லென்க. எனவே, ஆத்மா ஸ்வப்ரகாசமான விஷயியாம் என்னும் வேதாந்தமுடிபிற்கு விரோதமாகின்றது எனில்,—

பரிகாரம் :— கூறுவோம் :

‘நினைவுகூர்ந்தறியப்படுகின்றது’ எனக் கர்மகர்த்தாவில் வழங் குவதாம். ஆத்மா ஸ்வப்ரகாசமாதலால் தன்னைத் தன்னால் அறிகின்றது.

நினைவுகூர்ந்தறியப்படுகின்றது என்பது, நினைவுகூர்ந்தறிகின்றது எனக் கர்மகர்த்தாவில் வரும் ; கன்று விட்டுக்கொண்டது, சோறு அட்டது, கரி பொரித்தது,

23.

सुषुप्तौ मायया मूढः जडोऽन्ध इव लक्ष्यते ।
अप्रकाशतयाऽऽभाति स्वप्रकाशतयाऽपि च ॥

23½.

जडात्मनि च देहादौ साक्षादीशो विविच्यते ।

கூரை மேய்ந்தது என்பனபோல. இவ்வாறு வழங்குதலானது ஆத்மா ஸ்வயம்பிரகாச மென்பதற்கு முரணாகாது; அது குடம்போல, விஷயமும் ஆகாது. விளக்கு தன்னைத் தன்னால் விளக்குகின்றதுபோல, ஆத்மா தன்னைத் தன்னால் அறிகின்றது; ஸ்வயம்பிரகாச மாதலின். என்பது, இந்தக் கர்மகர்த்திருப்பிரயோகத்தின்கருத்து. (22)

23.

இந்த ஆத்மா,

உறக்கத்திலே மாயையினால் மயங்கி ஜடம்போன்று, குருடன் போன்று காணப்படுகின்றது; அப்ரகாசமாகவும், ஸ்வப்ரகாசமாகவும் விளங்குகின்றது.

ஜடம் - அசேதனம், உணர்ச்சியில்லாதது. குருடன் - அறியாதவன். தூக்கத்திலே சிறப்புணர்ச்சி இல்லாமையால், ஆத்மா ப்ரகாசமில்லதாக விளங்குகின்றது; மற்று, ஸ்வரூபஅறிவு உள்ளமையால், ஸ்வப்ரகாசமாகவும் விளங்குகின்றது என்பது பொருள். அப்படியே,

“ न हि द्रष्टृष्टेर्विपरिलोपो विद्यतेऽविनाशित्वात् ।”

“ பார்க்கும்பொருளின் பார்வைக்குக் கேடு இல்லை; அழியா இயல்பின-
தாதலின் ”—(ப்ரு - 4 - 3 - 23)

என்னும் சுருதியை நோக்குக.

(23)

23½.

அன்றியும், ஜடமாகிய உடம்புமுதலியவற்றுள் (ஆத்மாவானது) ஸாக்ஷாத் ஈச்வரனாகப் பகுத்தறியப்படுகின்றது.

உடம்பு இந்திரியங்கள் மனம் புத்தி என்கின்ற இவை, தம்மையாயினும் தமது செயலையாயினும், பிறிதொன்றையாயினும் பிறிதொன்றன் செயலையாயினும் அறியாத ஜடங்களா யுள்ளன. மற்று, அவற்றினுள் உள்ள ஆத்மாவோ எல்லாவற்றையும்

24, 24½.

एषैव मोहिनी नाम मायाशक्तिर्महेशितुः ॥
मोहापोहः प्रमातृणां मोक्ष इत्यभिधीयते ।

25.

अवस्थातयनिर्मुक्तः देहादिभिरनाविलः ॥

விளக்குகின்றது. ‘எந்த நான் பார்த்தேனோ அந்த நான் முகர்கின்றேன், கேட்கின்றேன், பேசுகின்றேன், நினைக்கின்றேன், அறிகின்றேன், நடக்கின்றேன், நிற்கின்றேன்’ என இவ்வாறு யாவற்றையும் விளக்குவதாய் நினைவுகூர்ந்தறியும் ஆத்மாவானது அவற்றிற்கு வேருகப் பகுத்தறியப்படுகின்றது, அவற்றை ஆளும் ஈச்வரனும் என்று தெளியப்படுகின்றது என்பது பொருள். (23½)

24, 24½.

ஆத்மாவினுடைய இந்த வாஸ்தவமான ஈச்வரஇயல்பை எது மறைக்கின்றதோ ; பௌத்தர் எதனால் மயக்குண்டு, ஆத்மா இல்லை எனக் கொண்டாரோ ; அந்த

இதுவே, மயக்குவதான மகேச்வரனுடைய மாயாசக்தி என்பது. (இம்) மயக்கம்தீர்தலானது ஜீவர்கட்கு மோக்ஷம் எனப்படுகின்றது.

ஆத்மஸ்வரூபத்தை மறைத்துநிற்கும் மூட்டமாகிய மயக்கம் நீங்கியவளவிலே வேற்றுமை இன்மையால் ஸம்ஸாரம் தொலைந்திடுகின்றது ; தொலைந்திடவே, அங்ஙனம் ஆத்மஸ்வரூபமான ஆநந்தமாய்நின்றலே மோக்ஷ மென்பது.

ஆ த் ம இ ய ல் பு.

25.

ஆத்மா இல்லை என்னும் பௌத்தமதத்தை இவ்வாறு மறுத்து, அவ்வாத்மாவிற்கு நிலையான உண்மை சாதிக்கப்பட்டது.

(வினா) :—இனி, அந்த ஆத்மா எத்தன்மைத்து ? என்பது.

(விடை) :—இதுமுதல் 31 - ஆம் சுலோகமளவும் ஆத்மஇயல்பை உணர்த்து வோம் ; கேட்பாயாக :

(ஆத்மாவானது) மூன்று நிலையினின்றும் அகன்றுநிற்பது, உடம்பு முதலியவற்றால் கலக்கப்படாதது.

26.

इषीक इव सन्मातः न्यग्रोधकणिकोपमः ।
बाह्याह्वाह्यदलोन्मुक्तकदलीकन्दसन्निभः ॥

27.

निरम्शो निर्विकारश्च निराभासो निरञ्जनः ।
पुरुषः केवलः पूर्णः प्रोच्यते परमेश्वरः ॥

மூன்று நிலையினின்றும் அகன்றுநிற்பது - நனவு கனவு உறக்கம் என்னும் மூன்று நிலைமைகளையும் பார்த்துக்கொண்டிருக்கும் ஸாக்ஷியாகவே இருத்தலால், அம் மூன்றுநிலைமையும் இல்லாதது. உடம்புமுதலியவற்றால் கலக்கப்படாதது - தன்னால் பார்க்கப்படும் உடம்பு மனம் முதலியவற்றால் கறைப்படுத்தப்படாதது, அஸங்கமாதலின் என்க. (25)

26.

மேலும், அது

உண்மைமாத்திரமானது, முஞ்ஜக்குருத்துப்போன்றது, ஆலமரத்து விதைபோன்றது, வெளியிலிருந்து வெளிமட்டைகள்உரிக்கப் பெற்ற வாழைத்தண்டுபோன்றது.

முஞ்ஜம் என்னும் புல்லின் இளங்குருத்துப்போல, ஆத்மா ஒருபடித்தாய் உளது. அன்றியும், ஆலமரத்துவிதைபோல, அது மிகநுண்மையானது ; இந்த உபமையைப் பற்றி சாந்தோக்ய உபநிஷத்தின் 6 - 12 ஐப் பார்க்க. வாழைத்தண்டுபோல, ஆத்மா உள்ளே உள்ளது ; வெளியிலிருந்து மேல்மட்டைகளை ஒவ்வொன்றாக உரித்துத் தள்ளி உள்ளே வாழைத்தண்டைத் தேடுவதுபோல், வெளியிலிருந்து உடம்பு இந்திரியம் ப்ராணன் மனம் முதலியவற்றைப் பிரித்துத்தள்ளி உள்ளேயே ஆத்மாவைத் தேடவேண்டும் என்பதாம். (26)

27.

அன்றியும், அந்தப்

புருஷன், அவயவமில்லாது வேறுபாடில்லாது ஆபாஸமில்லாது மாசில்லாது நிற்கும் தனிப்பொருளாய் (எங்கும்) மறைந்த பரமேச்வரன் எனப்படுகிறான்.

ஆபாஸமாவது - குடம்போல, வருத்தினானத்திற்கு எட்டுதல்.

(27)

28, 29.

वाचो यत् निवर्तन्ते मनो यत् विलीयते ।
 एकी भवन्ति यत्रैव भूतानि भुवनानि च ॥
 समस्तानि च तत्त्वानि समुद्रे सिन्धवो यथा ।
 कःशोकस्तत्र को मोहः एकत्वमनुपश्यतः ॥

30.

वाच्य वाचकरूपत्वात् सविकल्पोऽपि सन्नहम् ।

28, 29.

இன்னும்,

சொற்கள் எங்கே பின்வாங்குகின்றனவோ ; மனம் எங்கே ஒடுங்கு கின்றதோ, எல்லாப் பொருள்களும் உலகங்களும் ஜீவர்களும், கடலிலே ஆறுகள்போல, எங்கேயே ஒன்றுகிறார்களோ ; அங்குத் துயரம் யாது, மயக்கம் யாது, ஒன்றுயிருத்தலைக் காண்பவனுக்கு ? [அவனுக்கு ஸம்ஸாரக் கட்டளைத்தும் விட்டுப்போகின்றது என்பதாம்.]

இப்படி ஆத்மஇயல்பைக் கூறும் சுருதிகள் சில வருமாறு :

“यतो वाचो निवर्तन्ते । अप्राप्य मनसा सह ॥”

“சொற்கள் மனத்தோடுகூட (எதனை) அடையமுடியாது எதனினின்று மீளுகின்றனவோ” —(தை - உப - 2 - 6)

“आत्मैत्येवोपासीताह ह्येते सर्व एकं भवन्ति”

“ஆத்மா என்றே தொழவேண்டும் ; இதிலேயன்றே எல்லாம் ஒன்றுகின்றன” —(ப்ரு - 3 - 4 - 2)

“परेऽयमेव सर्व एकी भवन्ति”

“அழியாப் பரம்பொருளிலே எல்லாம் ஒன்றுகின்றன” —(முண் - 3 - 2 - 7)
 “அங்குத் துயரம் யாது, மயக்கம் யாது, ஒன்றுயிருத்தலைக் காண்பவனுக்கு ?” என்பது, ஈசாவாஸ்யோபநிஷத்தினுள் ஏழாவது மந்திரம்.
 (28, 29)

30.

இனி, ஆத்மா எவ்வாறு இத்தன்மைத்தாகும் ? எனில்,—அருளிச்செய்கிறார் :
 நான் என்பது பொருளைக் கூறும் சொல்வடிவிற்குதலால்

देहादीनां व्यपोहेन लक्ष्येन्निर्विकल्पकम् ॥

31.

असन्नेव भवेद्विद्वान् असद्ब्रह्मेति वेद चेत् ।

अस्ति ब्रह्मेति चेद्वेद सन्तमेनं ततो विदुः ॥

32.

इति श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थप्रतिपादके ।

प्रबन्धे मानसोल्लासे षष्ठोल्लासस्य संग्रहः ॥

வேற்றுமையுள்ளதாயினும், உடம்புமுதலியவற்றை நீக்குவதனால்
வேற்றுமையில்லதை அறிவிக்கும்.

நான் என்னும் சொல்லுக்கு - 'உடம்புமுதலியவற்றோடு நிற்கும் ஆத்மா' என்பது பொருள். இச்சொல் - உடம்புமுதலியவற்றால் விசேடிக்கப்பட்ட ஆத்மாவைக் கூறுவதாயினும், அவற்றை [உடம்புமுதலியவற்றைத் தனித்தனி சோதித்து இஃது ஆத்மாவன்று இஃது ஆத்மாவன்று என்று -நீக்கிச்செல்லும்வழி முடிவில் உண்மைமாத்திரமாய்த் தானே விளங்கும் கேவலஆத்மஸ்வரூபத்தை லக்ஷணையால் அறிவிப்பதாம் என்க. (20)

31.

(சங்கை) :—இவ்வாறு உடம்புமுதலியவற்றைச் சோதனைசெய்து நீக்கிச் செல்லும்வழி சூன்யம் முடிவாய்த் தலைப்படக் காண்கின்றோம். ஆகலான், அங்ஙனம் நிர்விசேஷமான ஆத்மா அமைதல் எவ்வாறு ? எனில்,—

(ஸமாதாநம்) :—அதிலே சுருதி ஆராய்ச்சிசெய்து நிர்ணயித்துத் தந்திருக்கும் அவ்வாத்மஉண்மையைக் கேட்பாயாக :

புத்தியுள்ள(வனொரு)வன் ப்ரஹ்மமில்லை என்று அறிவானாகில், இல்லாதவனே ஆகிருன் ; ப்ரஹ்மம் உள்ளது என்று அறிவானாகில், அதனால் இவனை (நூனிகள்) உள்ளவனாக அறிகிறார்கள். (தை-உப-2-6)

இல்லாதவனே ஆகிருன் - ப்ரஹ்மமே ஆத்மாவாதலால், அஃதில்லாவழித் தானே இல்லாதவனாகிருன் என்றபடி. (31)

32.

இதனோடு, இவ்வுல்லாஸத்தை முடிக்கிறார் :

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திஸதோத்திரத்தின் பொருளை உணர்த்துகின்ற மாநஸோல்லாஸம் என்னும் நூலினுள் ஆறாம் உல்லாஸப் பொழிப்புரை முற்றும்.

ஆறம் உல்லாஸம்.

பத்வரை.

1.

यथा
स्वप्ने
विश्वं
तत्स्थं
(भवति)
तथा
जाग्रति अपि
(तत्स्थं)
(भवति)
इति (उच्यते) चेत्
सुषुप्तौ
कस्य
किं
भाति
तत्र
कः
स्थायी
चेतनः
(भवति)

எப்படி
கனவில்
ஜகத்து
அதனிடத்துத் தங்கியதாய்
(இருக்கின்றதோ)
அப்படியே
கனவிலும்
(அதனிடத்துத் தங்கியதாய்)
(இருக்கின்றது)
என்று (சொல்லப்படுகிற)
—தானால்,
உறக்கத்திலே
யாருக்கு
எது
விளங்குகின்றது ?
அதிலே
யார்
நிலையான
அறிவுப்பொருளாய்
(இருக்கின்றது ?)

1½.

सर्वं च
क्षणिकं

எல்லாமே
க்ஷணப்பொழுதுமாத்திர
முள்ளதாய்

शून्यं
(अस्ति)
सर्वम् एव
स्वलक्षणं
(अस्ति)

பாழாய்
(இருக்கின்றது.)
எல்லாமே
தனக்குரிய தன்மைத்தாய்
(இருக்கின்றது.)

2.

महाम्ब्रह्मसमीरणाः
परमाणूनां
सङ्घातः
(स्यात्)

நிலம் நீர் நெருப்பு வாயு என்பன
பரமாணுக்களின்
ஸமுதாயம்
(ஆகும்.)

3.

मनुष्यादिशरीराणि
स्कन्धपञ्चकसम्वृतिः
(स्यात्)
स्कन्धाः च
रूपविज्ञानसम्ज्ञा-
सम्स्कारवेदनाः
(इति)
(पञ्च)
(स्युः)

மனிதர் முதலானோருடைய
தேகங்கள்
ஐந்து ஸ்கந்தங்களின்
ஸமுதாயம்
(ஆகும்.)
ஸ்கந்தங்கள்
ரூபம், விஜ்ஞாநம், ஸம்ஜ்ஞை,
வாஸனே, வேதனே
(என்று)
(ஐந்து)
(ஆகும்.)

3½.

रूपाणि
(इति)
(शब्दस्य)
रूप्यन्ते
इति

‘ரூபங்கள்’
(என்னும்)
(சொல்லுக்கு)
ரூபிக்கப்படுகின்றன
என

(व्युत्पत्तिः)

(स्यात्)

(तानि)

.विषयाः च

इन्द्रियाणि अपि

(भवन्ति)

(சொற்பொரு ளுரைத்தல்)

(ஆகும்.)

(அவை)

விஷயங்களாயும்

இந்திரியங்களாயும்

(உள்ளன.)

4.

विषयेन्द्रियोः

ज्ञानं

विज्ञानस्कन्धः

उच्यते

விஷயங்கள் இந்திரியங்கள்
என்றவற்றினுடைய

அறிவு

விஜ்ஞாநஸ்கந்தமாக

சொல்லப்படுகின்றது.

5.

सम्ज्ञागुणक्रियाजाति-

विशिष्टप्रत्ययात्मिका

पञ्चधा

कल्पना

सौगतैः

सम्ज्ञास्कन्धस्य

प्रोक्ता

பெயர் குணம் தொழில் ஜாதி
சிறப்புணர்ச்சி என்ற வடிவிற்குள்

ஐந்துவகை

கற்பனையானது

பௌத்தர்களால்

ஸம்ஜ்ஞாஸ்கந்தத்திற்கு

சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது.

6,7.

गवां

सम्ज्ञा

गौः

इति

ஆக்களுடைய

பெயர்

ஆ

என்று

उक्ता
जातिः तु
गोगतं
गोत्वं
(स्यात्)
तस्य
गुणाः
शुक्लादयः
(स्युः)
तथा
क्रियाः
गच्छत्याद्याः
(स्युः)
असौ हि
शृङ्गी
चतुष्पात्
लाङ्गुली
(भवति)
(इति)
(एतत्)
विशिष्टप्रत्ययः
(स्यात्)
एवं
पञ्चविधा
कलसिः
सम्ज्ञास्कन्धः
इति
ईर्यते

கூறப்பட்டிருக்கின்றது.
ஜாதியோ
ஆவினிடத்துள்ள
ஆத்தன்மை
(ஆகும்.)
அதனுடைய
குணங்கள்
வெண்மை முதலியன
(ஆகும்.)
அப்படியே
வினைகள்
செல்லுதல் முதலியன
(ஆகும்.)
அது
கொம்புள்ளதாக
நான்கு காலுள்ளதாக
வாலுடையதாக
(இருக்கின்றது)
(என்ற)
(இது)
சிறப்புணர்ச்சியாக
(ஆகும்.)
இவ்வாறு
ஐந்துவகை
கற்பனையானது
ஸம்ஜ்ஞாஸ்கந்தம்
என்று
சொல்லப்படுகின்றது.

7½.

रागाद्याः
पुण्यपापे च
सम्स्कारस्कन्धः
उच्यते

அவா முதலியனவும்
புண்ய பாபங்களும்
வாஸநாஸ்கந்தமாக
சொல்லப்படுகின்றது.

8.

सुखं
दुःखं च
मोक्षः च
वेदनाह्वयः
स्कन्धः
स्यात्

இன்பமும்
துன்பமும்
(அவற்றின்) நீக்கமும்
வேதனை என்னும் பெயருடைய
ஸ்கந்தமாக
ஆகும்.

8½.

आत्मा
पञ्चभ्यः एव
स्कन्धेभ्यः
अन्यः
कश्चन
न अस्ति

ஆத்மாவென்பது
ஐந்தேயான
ஸ்கந்தங்களினும்
வேறும்
ஒன்று
இல்லை.

9.

कर्ता
ईश्वरः
कश्चित्
न (अस्ति)

கர்த்தாவான
ஈசுவரன்
ஒருவன்
இல்லை.

जगत्
स्वगतातिशयं
(वर्तते)

ப்ரபஞ்சம்
தன்னிடத்தேயுள்ள உதவியை
உடையதாய்
(இருக்கின்றது.)

10.

क्षणिकेभ्यः
स्कन्धेभ्यः
(आध्यात्मिक सङ्घातः)
अभिजायते
क्षणिकेभ्यः
परमाणुभ्यः
(बाह्यसङ्घातः)
अभिजायते
पूर्वपूर्वक्षणात् एव
उत्तरोत्तरः
क्षणः
स्यात्

கணப்பொழுதுமாத்திரமுள்ள
ஸ்கந்தங்களினின்று
(அகச்சமுதாயம்)
உண்டாகின்றது.
கணப்பொழுதுமாத்திரமுள்ள
பரமானுக்களினின்று
(புறச்சமுதாயம்)
உண்டாகின்றது.
முந்தினமுந்தின
கூடிணத்தினின்றே
பிந்தினபிந்தின
கூடிணம்
உண்டாகும்.

11.

पूर्वस्मात् एव
ज्ञानात् हि
उत्तरं
ज्ञानं
जायते
अयं
सः एव
इति
ज्ञानं

முந்தினதேயான
அறிவினின்றன்றே
பிந்தின
அறிவு
பிறக்கின்றது.
'இது
அதேதான்'
என்ற
அறிவு

इयं
सा
ज्वाला
इतिवत्
भ्रमः
(स्यात्)

‘இது
அதே
சுடர்’
என்பதுபோல
மயக்கம்
(ஆகும்.)

12.

आत्मानात्मसु
अस्ति
भाति
इति
धीः
भ्रान्तैः
कल्प्यते
हानोपादानराहित्यात्
आकाशः
प्रकाशते किं

ஆத்மாவிலும், அநாத்மாவிலும்
‘ இருக்கின்றது
விளங்குகின்றது ’
என்ற
புத்தியானது
மயங்கியவர்களால்
கொள்ளப்படுகின்றது.
தள்ளுதலும் கொள்ளுதலும்
இன்மையால்
ஆகாசம்
விளங்குகின்றதா ?

12½.

इति
एवं
भाषमाणः
बौद्धसिद्धान्ती
निषिध्यते

என்று
இவ்வாறு
கூறுகின்ற
பௌத்தஸிந்தாந்தியானவன்
மறுக்கப்படுகின்றான்.

6.

ய:

புமான்

கரணோபசஹ்ரணத:

சுஸுத:

மாயாசமாஞ்ஞாதுநாது

ராஹுஸ்ததிவாகரேந்து-

சதுச:

சன்மாது:

அஹூது

ய:

புருதஸமயே

பாகு

அஸ்வாபுஸு

இது

புதுயபிஜாயுது

தஸ்மே

ஸ்ரீகுருமூர்தயே

ஸ்ரீதுக்ஷிணாமூர்தயே

இது

நம:

அயு

அஸ்ய

அஸ்ய:

(அவதி)

எந்து

புருஷன்

கரணம்ஒடுங்குவதுதல்

துரங்கியவனாய்

மாயைமறைப்பதுதல்

ராகுவினாஸ்பிடிக்கப்பட்டதுரிய-
சந்திரர்கு ஸமானனாய்

உண்மைமாத்நிரமாய்

இருந்துதானே ;

எவன்

விழிப்புசமயத்துிலே

‘ முன்

துரங்கினேன் ’

என்று

நினைவுகூர்ந்துநிகின்றானே ;

அந்து

ஸ்ரீமதுசார்யஸ்வருபமான

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திக்கு

இந்து

நமஸ்காரம்.

இது

இதுதனது

கருத்துாக

(இருக்கின்றது.)

13, 13½.

जगतः
शून्यं
हेतुः
(स्यात्) चेत्
जगत् एव
न सिध्यति
घटः
शून्यः
पटः
शून्यः
इति
कैः
प्रतिपाद्यते

ப்ரபஞ்சத்திற்கு
பாழ்
காரணமாக
இருந்தால்
ப்ரபஞ்சமே
அமைகிறதில்லை.
'குடம்
பாழ்'
'ஆடை
பாழ்'
என்று
யாவரால்
சொல்லப்படுகின்றது?

14, 14½.

जगत्
शून्यं
(स्यात्) चेत्
नरविषाणवत्
न भासेत एव
वस्त्वर्थी
किं
उपादद्यात्
भारतः
किं
परित्यजेत्

ப்ரபஞ்சம்
பாழாக
இருந்தால்
மனிதன்கொம்புபோல
புலப்படவேகூடாது.
ஒருபொருளை வேண்டுவோன்
எதனை
கொள்வான் ?
சுமையினால் பீடிக்கப்பட்டவன்
எதனை
தள்ளுவான் ?

15, 15½.

च
स्वस्य
आत्मनः

அன்றியும்
தன்னுடைய
ஆத்மா

शून्यत्वात्
कः
(किञ्चित्)
विदध्यात्
वा
निषिष्येत्
तस्मात्
इदं
सर्वं
जगत्
निराकृतं
अवसीदेत्

சூன்யமாயிருத்தலால்
யார்
(ஒன்றனை)
விதிப்பான் ?
அல்லது
மறுப்பான் ?
ஆதலால்
இந்த
எல்லா
ப்ரபஞ்சமும்
காரணமில்லதாய்
அழிந்துவிடும் ?

16, 16½.

स्कन्धानां
परमाणूनां
सङ्घातयिता
न अस्ति चेत्
सङ्घातः
हेतुं विना
न (भवेत्)
घटपटादयः
जडाः
(भवन्ति)

ஸ்கந்தங்களையும்
பரமாணுக்களையும்
சேர்த்தமைப்பவன்
இல்லையானால்,
சேர்க்கையென்பது
காரணமில்லாது
ஆகாது.
குடம் ஆடை முதலியன
ஜடங்களாய்
(உள்ளன.)

17, 17½.

च
भ्रान्तः
(बौद्धः)
(अहं)
महानुभावः

மற்றும்
மயங்கிய
(பௌத்தன்)
(நான்)
மாட்சிமையுடையோனாக

भूयासं
इति
मन्यते
आत्मापलापकः
बौद्धः
किमर्थं
व्रतं
चरति

ஆகவேண்டும்
என்று
நினைத்துக்கொண்டிருக்கிறான்.
ஆத்மாவை மறுக்கின்ற
பௌத்தன்
எதற்காக
வ்ரதத்தை
அநுஷ்டிக்கிறான் ?

18.

प्रत्यभिज्ञा
भ्रान्तिः
(स्यात्) यदि
भोजनादि
कथं
भवेत्

ப்ரத்யபிஜ்ஞை
மயக்கமாக
(இருக்கு)மானால்
உண்ணல் முதலியன
எப்படி
ஆகும் ?

19.

एतत्
अन्नं
गतदिनान्नवत्
इष्टसाधनम् एव
(भवति)
इति
बालः अपि
निश्चित्य
भोजनादौ
प्रवर्तते

இந்த
உணவு
சென்ற தினத்து உணவுபோல
வேண்டியதை ஸாதிப்பதாகவே
(இருக்கின்றது)
என்று
குழந்தையும்
துணிந்து
உண்ணல் முதலியவற்றிலே
தலைப்படுகின்றது.

20.

அவகாசப்ரதாத்வுத்வ்

யதா

அகாசார்த்தக்ரியா

(அஸ்தி)

ததா எவ்

கர்த்த்வஜ்ஞாத்ரதாதிக்கா

புமஸ:

அர்த்தக்ரியா

(அஸ்தி)

இடத்தைக் கொடுப்பதென்பது

எப்படி

ஆகாசத்தின் உபயோகமாக

(இருக்கிறதோ)

அப்படியே

செய்பவனாதல் அறிபவனாதல்
முதலியன

ஆத்மாவினுடைய

உபயோகமாக

(இருக்கின்றது.)

21.

ஆத்மா

சுஸுப்திஸமயே அபி

ஸத்யஜ்ஞானஸுலாத்மக:

(஢வதி)

யத:

(ஸ:)

(அஹ்)

ஸுல்

அஸ்வாப்ஸ்

இதி

எவ்

ப்ரத்யபிஜ்ஞாயதே

ஆத்மா

தூக்கத்திலுங்கூட

உண்மையும் அறிவும் ஆநந்தமு-
மாகிய ஸ்வரூபமுடையதாய்

(இருக்கின்றது.)

ஏனெனில்

(அது)

(நான்)

ஸுக்மாக

தூங்கினேன்

என்று

இவ்வாறு

நினைவுகூர்ந்தறியப்படுகின்றது.

22.

ப்ரத்யபிஜ்ஞாயதே

ஐதி

நினைவுகூர்ந்தறியப்படுகின்றது

என்பது

कर्मकर्तरि

प्रयोगः

(स्यात्)

आत्मा

स्वयम्प्रकाशत्वात्

आत्मानं

आत्मना

जानाति

கர்மகர்த்தரியில்

வழங்குதல்

(ஆகும்.)

ஆத்மா

ஸ்வப்ரகாசமாதலால்

தன்னை

தன்னால்

அறிகின்றது.

23.

(आत्मा)

सुषुप्तौ

मायया

मूढः

जडः इव

अन्धः (इव)

लक्ष्यते

अप्रकाशतया

स्वप्रकाशतया अपि च

भाति

(ஆத்மா)

உறக்கத்திலே

மாயையினால்

மயங்கியதாய்

ஜடம்போல

குருடன்(போல)

காணப்படுகின்றது ;

அப்ரகாசமாகவும்

ஸ்வப்ரகாசமாகவும்

விளங்குகின்றது.

23½.

च

(सः)

जडात्मनि

देहादौ

साक्षात् ईशः

विविच्यते

மேலும்

(அது)

ஜடமாகிய

உடம்பு முதலியவற்றுள்

ஸாக்ஷாத் ஈசுவரனாக

பகுத்தறியப்படுகின்றது.

24, 24½.

एषा एव
मोहिनी
महेशितुः
मायाशक्तिः नाम
(भवति)
प्रमातृणां
मोहापोहः
मोक्षः
इति
अभिधीयते

இதுவே
மயக்குவதான
மகேச்வரனுடைய
மாயாசக்தியாக
(இருக்கின்றது.)
ஜீவர்கட்கு
மயக்கம் நீங்குதல்
முக்தி
என்று
சொல்லப்படுகின்றது.

25.

(आत्मा)
अवस्थायनिर्मुक्तः
देहादिभिः
अनाविलः
(अस्ति)

(ஆத்மா)
மூன்று நிலைமையினின்றும்
நீங்கியதாக
உடம்பு முதலியவற்றால்
கலக்கப்படாததாக
(இருக்கிறது.)

26

(सः)
सन्मात्रः
इषीकः इव
(भवति)
न्यग्रोधकणिकोपमः

(அது)
உண்மைமாத் திரமாய்
முஞ்ஜக்குருத்துப்போல
(இருக்கின்றது) ;
ஆலமரவிதையை உவமையாக
உடையதாய்

वाह्यात्
वाह्यदलोन्मुक्तकदलीकन्द-
सन्निभः
(अस्ति)

வெளியிலிருந்து
மேல்மட்டைகள் உரிக்கப்பட்ட
வாழைத்தண்டுக்கு ஸமாநமாய்
(உள்ளது.)

27.

पुरुषः
निरम्शः
निर्विकारः च
निराभासः
निरञ्जनः
केवलः
पूर्णः
परमेश्वरः
प्रोच्यते

ஆத்மா
உறுப்பில்லதாய்
வேறுபாடில்லதாய்
ஆபாஸமில்லதாய்
குற்றமில்லதாய்
தனியாய்
நிறைந்த
பரமேச்வரனாக
சொல்லப்படுகிறான்.

28, 29.

वाचः
यत्
निवर्तन्ते
मनः
यत्र
विलीयते
समस्तानि
भूतानि
भुवनानि च
तत्त्वानि च
समुद्रे
सिन्धवः यथा

வார்த்தைகள்
எங்கே
பின்வாங்குகின்றனவோ,
மனம்
எங்கே
ஒடுங்குகின்றதோ,
எல்லா
பொருள்களும்
உலகங்களும்
ஜீவர்களும்
கடலிலே
ஆறுகள்போல

यत् एव
एकी भवन्ति
तत्
एकत्वं
अनुपश्यतः
शोकः
कः
मोहः
कः

எங்கேயே
ஒன்றாகின்றனவோ,
அங்கே
ஒன்றாயிருத்தலை
காண்பவனுக்கு
துயரம்
யாது ?
மயக்கம்
யாது ?

30.

अहं
वाच्यवाचकरूपत्वात्
सविकल्पः अपि सन्
देहादीनां
व्यपोहेन
निर्विकल्पकं
लक्षयेत्

நான் என்பது
அர்த்தத்தைச் சொல்லும் சொல்
வடிவிறுதலால்
வேற்றுமையுள்ளதாயினும்
உடம்பு முதலியவற்றை
நீக்குவதனால்
வேற்றுமையில்லதை
அறிவிக்கும்.

31.

विद्वान्
ब्रह्म
असत्
इति
वेद चेत्
असन् एव
भवेत्

கற்றறிந்தோன்
ப்ரஹ்மம்
இல்லாதது
என்று
அறிவானாலால்,
இல்லாதவனே
ஆவான் ;

ब्रह्म
अस्ति
इति
वेद चेत्
ततः
एनं
(ज्ञानिनः)
सन्तं
विदुः

ப்ரஹ்மம்
இருக்கின்றது
என்று
அறிவானானால்,
அதனால்
இவனை
(ஞானிகள்)
உள்ளவனாக
அறிகிறார்கள்.

32.

श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्र-
अर्थप्रतिपादके
मानसोल्लासे
प्रथम्ये
षष्ठोल्लासस्य
संग्रहः
इति

ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்தியினுடைய
ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை
உணர்த்துகின்ற
மாநஸோல்லாஸம் என்னும்
நூலினுள்
ஆரவது உல்லாஸத்தின்
பொழிப்புரை
முற்றும்.

अथ
सप्तमोऽध्यायः

1.

प्रत्यभिज्ञाबलादात्मा स्थायी निर्धार्यते यदि ।
का नाम प्रत्यभिज्ञैषा किं वा तस्याश्च कारणम् ॥

2.

प्रत्यक्षादिप्रमाणेषु प्रत्यभिज्ञा न पठ्यते ।
कथं तस्याः प्रमाणत्वम्

ஏழாம் உல்லாசம்.

வினா.

1.

ஆத்மா நிலையானபொருள் என்று - ப்ரத்யபிஜ்ஞையாகிய பிரமாணத்தினாலே சென்ற அத்தியாயத்தினுள் கூறப்பட்டது. அதில், ப்ரத்யபிஜ்ஞை ப்ரமாணமாவதிலே மாணாக்கன் ஐயமுற்றவனாய் வினவலாயினுள் :

ப்ரத்யபிஜ்ஞையின் வலிமையினால், ஆத்மா நிலையானதாக நிர்ணயிக்கப் படுமாயின்,—ப்ரத்யபிஜ்ஞை என்பது யாது ? அதற்குக்காரணமும் யாது ?

2.

அவன், தான் வினவியதை விளங்கக் கூறுகிறான் :

ப்ரத்யபிஜ்ஞையானது ப்ரத்யக்ஷம்முதலிய ப்ரமாணங்களுள் கூறப்படவில்லை. (ஆகவே,) அது ப்ரமாணமாதல் எப்படி ?

ப்ரத்யபிஜ்ஞையென்பது, ப்ரத்யக்ஷம் அநுமானம் முதலிய ஆறு ப்ரமாணங்களுள்ளும் யாதாயினும் ஒன்றாக வைத்து எண்ணப்படுவதில்லை. அன்றியும் அஃதோர் ஸ்வதந்திரமான ஏழாவது ப்ரமாணமாதலும் இல்லை. ஆகவே, அது ஆத்மாவினுடைய நிலையானதன்மையை நிரூபித்தலிலே ப்ரமாணமாகாது என்பது பொருள்.

इति पृच्छन् प्रबोध्यते ॥

बाल्यादिष्वपि जाग्रदादिषु तथा सर्वास्ववस्थास्वपि
व्यावृत्तास्वनुवर्तमानमहमित्यन्तः स्फुरन्तं सदा ।
स्वात्मानं प्रकटीकरोति भजतां यो भद्रया मुद्रया
तस्मै श्री गुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

வி லை .

இவ்வாறு வினவுகின்ற (மாணக்கன்) அறிவுறுத்தப்படுகிறான் :

எ. இளமை முதலியனவும் அவ்வாறே நனவு முதலிய எல்லா நிலைமைகளும் பிறழத் (தான்) தொடர்ந்துநிற்பதாய் எப்பொழுதும் உள்ளே நான் என விளங்கும் சொந்த ஆத்மாவை எவன் (தன்னைத்) தொழுவோர்க்கு பத்ராமுத்தரையினால் காட்டுகின்றானோ, அந்த ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூபமான ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்திக்கு இந்த நமஸ்காரம்.

இளமைமுதலியன - பாலப்பருவம், குமாரப்பருவம், யௌவனம், மூப்பு என்பன. நனவு முதலிய - நனவு, கனவு, உறக்கம் என்ற. எல்லா நிலைமைகளும் - மூர்ச்சை நோய், வறுமை, செல்வம், பார்த்தல், கேட்டல், நினைத்தல், நிறைவு, படுத்தல் முதலிய ஸகல நிலைமைகளும். சொந்த - பரப்ரஹ்மஸ்வரூபமாகிய. பத்ரா முத்தரையாவது - பெருவிரலையும் சுட்டுவிரலையும் அவற்றினது நுனிகளிலே சேர்க்க அதனாலாகும் வட்டமாய். தர்க்கமுத்தர எனினும், சிந்முத்தர எனினும், ஞானமுத்தர எனினும், வ்யாக்யானமுத்தர எனினும், பத்ராமுத்தர எனினும் ஒக்கும்.

குழந்தைப்பருவம் குமாரப்பருவம் கனவு நனவு பிணி மூப்பு வறுமை செம்மை பார்த்தல் படுத்தல் நிறைவு நினைத்தல் என்ற இவைபோன்ற நிலைமைகளின் அநுபவமே ப்ராணிகளின் ஸ்வாழ்க்கையென்பது. அவையோ தமது இயல்பிலே ஜடமாய் பொய்மையாய் துன்பமாய் மாறிமாறிச் செல்லுகின்றன.

செல்லுங்கால்,—“ எந்தநான் கனவைக் கண்டேனோ,பின்னர் யாது மறியாது சுகமாகத் தூங்கினேனோ, அந்த நான் இப்பொழுது விழித்துக்கொண்டிருக்கிறேன்” எனக் கனவு நனவு உறக்கம் என்னும் மூன்று நிலைமைகளிலும், அவ்வாறே “ எந்த நான், குழந்தையாய்க் கிடந்தேனோ, குமாரனாய் இருந்தேனோ, யௌவந்தை யடைந்தேனோ அந்தநான் இப்பொழுது கிழவனாயிருக்கின்றேன்” எனப்பால்யம் கௌமாரம் யௌவநம் வார்த்தக்யம் என்னும் நான்கு நிலைமைகளிலும், புருஷனாவான் இடைவிடாது தொடர்ந்துநிற்கும் நிலையான உண்மையா யிருக்கின்றான். அவ்வண்ணமே, பார்த்தல் கேட்டல் நினைத்தல் முதலியவற்றைச் செய்கின்ற கண் காது மனம் முதலியன மாறிமாறிப்போகத் தான் மாருதவனாய் அவையனைத்திற்கும் ஸாக்ஷியாய் எப்பொழுதும் இடையருது தொடர்ந்துநிற்கும் அறிவாய் அவன் விளங்குகிறான். அப்படியே, அவன் பிரியமாகக்கொண்ட பணம் வீடு மக்கள் முதலியன மாறிப்போக, எப்பொழுதும் தான் தனக்குப் பிரியமானவனாய், தன்னிடத்துள்ள அந்தப் பிரியத்திற்கு ஏற்றக்குறைவு இன்மையால் எப்பொழுதும் இடை விடாது தொடர்ந்துநிற்கும் ஆநந்தமா யிருக்கிறான். அதுபோலவே, நான் என்னும் மனம் முதலியன மாறிப்போக அவன் அந்த நான்என்னும் எண்ணத்தைத்தான் மாருதவனாய் எப்பொழுதும் இடையருது தொடர்ந்துநிற்கும் ஆத்மாவா யிருக்கிறான்.

ஆகவே, உண்மையாயிருத்தலையும், அறிவாயிருத்தலையும், ஆநந்தமாயிருத்தலால் பிரியமாயிருத்தலையும், நான்என்னும் எண்ணத்திற்கு விஷயமாயிருத்தலால் உள்ளேயுள்ளதன்மையையும் எது ஒருபொழுதும் பிறழ்வதில்லையோ, அதுவே த்வம்என்னும்சொல்லால் அறிவிக்கப்படும் ஆத்மாவாம் என்பது.

“तं वा एतमात्मानं जाग्रत्यस्वप्नमसुषुप्तं स्वप्नेऽजाग्रतमसुषुप्तं सुषुप्तेऽजाग्रतमस्वप्नं तुरीयेऽजाग्रतमस्वप्नमसुषुप्तमव्यभिचारिणं नित्यानन्तसदेकरसं ह्येवं चक्षुषो द्रष्टा श्रोत्रस्य द्रष्टा वाचो द्रष्टा मनसो द्रष्टा बुद्धेर्द्रष्टा प्राणस्य द्रष्टा तमसो द्रष्टा सर्वस्य द्रष्टा ततः सर्वस्मादस्मादन्यो विलक्षणश्चक्षुषः साक्षी श्रोत्रस्य साक्षी वाचः साक्षी मनसः साक्षी बुद्धेः साक्षी प्राणस्य साक्षी तमसः साक्षी सर्वस्य साक्षी ततोऽविक्रियो महाचैतन्योऽस्मात् सर्वस्मात् प्रियतम आनन्दघनं ह्यवम्”

एतदुक्तं भवति—

3.

भातस्य कस्यचित्पूर्वं भासमानस्य साम्प्रतम् ।
सोऽयमित्यनुसन्धानं प्रत्यभिज्ञानमुच्यते ॥

“அந்த இவ்வாத்மாவை, நனவிலே கனவில்லாததை உறக்கமில்லாததை, கனவிலே நனவில்லாததை உறக்கமில்லாததை, உறக்கத்திலே நனவில்லாததை கனவில்லாததை, துரீயத்திலே[நான்காம் நிலைமையிலே]நனவில்லாததை கனவில்லாததை உறக்கமில்லாததை,பிறழாததை,இவ்வாறு நித்யமாய் முடிவில்லாதாய் உண்மையாய் ஒரு படித்தானதை. கண்ணைப் பார்ப்பது, காதைப் பார்ப்பது, வாக்கைப் பார்ப்பது, மனத்தைப் பார்ப்பது, புத்தியைப் பார்ப்பது, ப்ராணனைப் பார்ப்பது, இருட்டைப் பார்ப்பது, யாவற்றையும் பார்ப்பது. ஆகவே, இந்த எல்லாவற்றிற்கும் வேருனது, வேற்றியல்புடையது. கண்ணுக்கு ஸாக்ஷி, காதுக்கு ஸாக்ஷி, வாக்குக்கு ஸாக்ஷி, மனத்திற்கு ஸாக்ஷி, புத்திக்கு ஸாக்ஷி, ப்ராணனுக்கு ஸாக்ஷி, இருட்டிற்கு ஸாக்ஷி, ஸகலத்திற்கும் ஸாக்ஷி. ஆகவே, மாறுபாடில்லது, பெருமையான அறிவானது, இந்த எல்லாவற்றினும் மிகப் பிரியமானது, இவ்வாறு ஆநந்தக்கட்டியானதை”—(நிரு - உத் - தா - 2).

‘நல்லோர்களே! பலநிலைமையனவாய்ப் பலபடி மாறுகின்ற உடம்புமுதலியவற்றை விளக்கும் மாறாத ஒரே உண்மையாய் ஆநந்தஅறிவான ப்ராஹ்மமாகிய ஆத்மாவே நான் என்று தெரிந்துகொள்ளுங்கள்’ எனச் சிஷ்யர்கட்கு முஞ்ஜப் புல்லினின்றும் இளங்குருத்தைப்போல உடம்புமுதலியவற்றினின்றும் ஆத்மாவை ப்ரஹ்மஸ்வரூபமாகப் பிரித்தெடுத்துக்காட்டி விளங்கஉணர்த்தியருளும் குருவான ஈச்வரனுக்கு நமஸ்காரம் என்பது பொருள். (7)

இது உணர்த்தப்பட்டதாகின்றது.

ப்ரத்யபிஜ்ஞை இன்ன தென்பது.

3.

“ப்ரத்யபிஜ்ஞையென்பது யாது?” (7 - 1) எனக் கீழே வினவிய வினாவிற்கு விடையை அருளிச்செய்கிருர் :

முந்தி விளங்கியதாய் இப்பொழுது விளங்குகின்ற ஒன்றை ‘இது அது’ என நினைவுகூர்ந்தறியும் உணர்வு ப்ரத்யபிஜ்ஞை எனப்படுகின்றது.

4.

तद्देशकालाकारादीन् अवधूयाऽऽनुषङ्गिकान् ।
यथैकं वस्त्वनुस्यूतं प्रत्यभिज्ञानमात्मनः ॥

5.

मायानुषङ्गसञ्जातकिञ्चिज्ज्ञत्वाद्यपोहनात् ।
सर्वज्ञत्वादिविज्ञानं प्रत्यभिज्ञानमात्मनः ॥

6.

पूर्वजन्मानुभूतार्थस्मरणान्मृगशावकः ।
जननीस्तन्यपानाय स्वयमेव प्रवर्तते ॥

ப்ரத்யபிஜ்ஞையாவது - முன்னும் பின்னுமுள்ள இடம் காலம் முதலியவற்றால் விசேடிக்கப்பட்ட பாகங்களை நீக்கி, முன்னும் பின்னும் தொடர்ந்துநிற்கின்ற விசேடிக்கப்படாத பொருளைமாத்திரம் நினைவொடு அறிதலாம் என்றவாறு. (3)

4.

அதனை விவரித்து ஆத்மாவின் அடத்துக் காட்டுகிறார் :

செயற்கையினாலான அந்த இடம் காலம் வடிவம் முதலியவற்றைத் தள்ளி, எப்படி ஒரேபொருள் தொடர்ந்துநிற்பதாய் (அறியப்படுகின்ற றதோ ; அப்படியே ஆகின்றது) ஆத்மாவின் ப்ரத்யபிஜ்ஞை.

5.

ஆத்மாவின் ப்ரத்யபிஜ்ஞையாகிய தார்ஷ்டாந்திகத்தை உணர்த்துகிறார் :

மாயையின் செயற்கையினாலான சிற்றுணர்வுடைமை முதலியவற்றைத் தள்ளி, முற்றுணர்வுடைமைமுதலியவற்றை அறிதல் ஆத்மாவின் ப்ரத்யபிஜ்ஞையாம்.

மாயையினையும் அதனது காரியங்களையும் நீக்கியவளவிலே, அளவுபடா அறிவான அழிவிலா ஆனந்தப்பொருளை நேரே கண்டுணர்தல் எதுவோ அதுவே ஆத்மாவின் ப்ரத்யபிஜ்ஞையாம் என்க. (5)

ஆத்மா நித்யப்பொருள்.

6.

இனி, ஆத்மா நிலையாயிருத்தலை ப்ரத்யபிஜ்ஞையினால் சாதிக்கிறார் :

ஒருமிருக்கக் கண்ணுனது முந்தின பிறவியிலே அநுபவித்த பொருளின் நினைப்பினால் தாயின் பாலை ஊட்டத் தானே தலைப்படுகின்றது.

7.

तस्मान्निश्चीयते स्थायीत्यात्मा देहान्तरेष्वपि ।
स्मृतिं विना न घटते स्तन्यपानं शिशोर्यतः ॥

8.

पूर्वत्रानुभवे काले स्मृतिकाले परत्र सन् ।
आत्मा सम्स्काररूपेण स्मरत्यर्थं स्वनिष्ठितम् ॥

அப்பொழுதுதான் ஈன்ற ஒருமிருக்கக் கன்னுது உடனே [அப்பொழுதே] தன் தாயின் பாலை ஊட்டச் செல்லுதல் எதுவோ அது முந்தின பிறவியிலே அநுபவித்த பொருளின் நினைவினாலேயே ஆகின்றது ; அல்லாக்கால், அங்ஙனமே தன் தாயொடு கூட ஓடித் திரியவும் தலைப்படுதல் வேண்டும் என்று ஒழிக.

உடம்பு குழந்தைப்பருவம் முதல் கிழப்பருவம்வரையிலும் விகாரப்படுவதாயினும் ஆத்மா விகாரப்படாததாய், வேறுவேறுநிலைமைகளிலே தான் வேருகாததாய் எப்படி உளதோ, அப்படியே அது - தேவர் மனிதர் விலங்கு முதலிய அனேக உடம்புகள் பிறக்குங்கால் தான் பிறவாததாய், அவை இறக்குங்காலும் தான் இறவாததாகவே உளதாம். எனவே, ஆத்மா நித்யமென்று அமைந்தது. (6)

7.

ஆத்மா நித்யமென்று நிரூபித்ததை முடிக்கின்றார் :

ஆதலால், ஆத்மா வேற்றுடம்புகளினுள்ளும் நித்யமாம் என்று நிர்ணயிக்கப்படுகின்றது. ஏனெனில், (தன் தாயின்) முலைப்பாலைக் குடித்தல் குழந்தைக்கு நினைவின்றி அமையாது.

குழந்தை பிறந்தவுடனே தன் தாயின் முலைப்பாலைக் குடிக்கப் பிறரது உபதேசமில்லாமலே தானே தலைப்படுகின்றது. இது, முந்தின பிறவியில் உண்டு அநுபவித்த உணவின் வாஸநையினாலாகின்றது. அல்லாக்கால், குழந்தை அவ்வாறுசெல்லுதல் அமையாததாக, அது பாவைபோல் கிடத்தல் வேண்டும். ஆனால் அப்படி இல்லை. ஆகவே,—கௌமாரஉடம்பு போய் யௌவனஉடம்பு வருங்கால் ஆத்மா எப்படி விகாரப்படாததாய் ஒன்றாய் ஒருபடித்தாகவே உளதோ அப்படியே, இவ்வுடம்புபோய் வேரோடுஉடம்பு வருங்காலும் அது விகாரப்படாததாய் ஒன்றாய் ஒருபடித்தாகவே உளதாம். எனவே, அது நித்யமென்று நிலைத்தது. (7)

8.

கீழ்க்கூறியதையே விளங்கக் காட்டுகின்றார் :

முன் அநுபவசமயத்திலும், பின் நினைவுசமயத்திலும் இருக்கின்ற ஆத்மா தன்னிடத்து வாஸனைவடிவாய்த் தங்கிநிற்கும் பொருளை நினைவு கூர்கின்றது. (7)

9.

प्रत्यभिज्ञेति भावानां स्मृतिश्चेदभिधीयते ।
आत्मस्थैर्ये प्रमाणत्वं स्मृतिश्च प्राप्नुयात्कथम् ॥

10, 11.

स्मृतौ प्रकाशो नार्थस्य न चार्थानुभवस्य वा ।
न चाप्यर्थानुभवयोः अङ्गुल्योरिव सम्भवेत् ॥

नानुभूतिविशिष्टस्य पदार्थस्य च दण्डिवत् ।
सर्वत्राप्येवमित्येवं प्रसङ्गादिति

நினைவுகூர்கின்றது - நினைவுகூர்ந்தறிகின்றது.

(8)

நினைவுகூர்தல் என்னும் ஸ்மிருதி ப்ரமாணமாகாது.

9.

“நினைவுகூர்கின்றது” (7:- 8) என்னும் சொல்லைக் கேட்டு, பூர்வவாதி ஆகேபிக்கிறான் :

ப்ரத்யபிஜ்ஞையென்பது பொருள்களின் நினைவு என்றால்,— ‘ஆத்மா நிலையானதாம்’ என்பதிலே நினைவு ப்ரமாணமாதலை எப்படி யடையும் ?

நினைவு ப்ரமாண மாகாமை, வாதிகட்கெல்லாம் சம்மதமாதலால் என்க.

(9)

10, 11.

நினைவு என்னும் ஸ்மிருதி ப்ரமாணமாகாமையை அவனே சாதிக்கிறான் :

நினைவிலே (1) பொருளுக்கு விளக்க மில்லை : (2) பொருளின் அநுபவத்திற்கும் இல்லை : (3) இரண்டு விரல்கட்குப்போல, பொருளுக்கும் (அதனது) அநுபவத்திற்கும் இல்லை :

(4) தடியை யுடையவன்போல அநுபவத்தையுடைய பொருளுக்கும் இல்லை. ஏனெனில், எங்கும் இப்படியே என இவ்வாறாதல் வேண்டு மென்க.

(1) முன் அநுபவிக்கப்பட்டதோர்பொருளை நினைவுகூரும்பொழுது அது இந்திரியங்கட்குப் புலப்படாமையின், நினைவிலே அப்பொருளின் ஸ்வரூபம் உள்ளவாறு விளங்குவதில்லை. ஆதலால், நினைவு ப்ரத்யக்ஷப்ரமாண மாகாது.

(2) முன் அநுபவித்த பொருளை நினைக்கும்பொழுது அதனது அநுபவம் அழிந்திட்டமையால், நினைவிலே அவ்வநுபவமும் விளங்குவதில்லை.

12.

तच्छृणु ॥

प्राक्तनानुभवे नष्टे तदवष्टम्भसम्भवात् ।

सम्स्कारसम्ज्ञात्सामग्र्यात् पौरुषाज्जायते स्मृतिः ॥

இனி, “न चाप्यथस्य निश्चयः ॥ [பொருளில் நிர்ணயமும் இல்லை]” என்னும் பாடத்திலே - ‘நினைவுசமயத்திலே முன் அநுபவித்தபொருளினுடைய உண்மையினை நிச்சயித்தல் இல்லையாகலின், நினைவு அநுமானாதி ப்ரமாணமுமாகாது’ என்பது கருத்து.

(3) கீழ்க்கூறியவாறு நினைவுசமயத்திலே முன் அநுபவித்தபொருளாயினும் அதனது அநுபவமாயினும் விளங்குவதில்லையாதலால், நினைவிலே அவ்விரண்டும் விளங்கா; எப்படி விரலும் விரலும் சேர்ந்துகின்று விளங்குகின்றனவோ, அப்படி விளங்கமாட்டா என்க.

(4) ஒருவன் தடியொடு சேர்ந்து விளங்குமாறுபோல, முன்அநுபவிக்கப்பட்ட பொருள் நினைவிலே அவ்வநுபவத்தோடு சேர்ந்தும் விளங்குவதில்லை. விளங்குமாயின், எங்குமே இப்படி இருத்தல் வேண்டும். உதாரணமாக, ஒரு சொல்லினால் அதனது பொருளை நினைந்தவிடத்தும், அநுபவிக்கப்பட்ட பொருள் விளங்கவேண்டும். ஆனால், அப்படி இல்லை என்று ஒழிக. இனி, “அநுபவத்தையுடைய பொருளுக்கும்” என்ற உண்மையினால், பொருளையுடைய அநுபவத்தையும் கொள்க. அப்படியே, முந்தின அநுபவமும் முன்அநுபவிக்கப்பட்ட பொருளொடு சேர்ந்தாயினும் நினைவிலே விளங்குவதில்லை.

ஆகவே, நினைவு என்னும் ஸ்மிருதி ப்ரமாணமாகாதென்றவாறு.

(10, 11.)

நினைவு என்னும் ஸ்மிருதி.

ஸித்தாந்தி தனது கருத்தை விரித்துரைக்கிறான் :

அதனைக் கேட்பாயாக :

12.

யாம் நினைவாகிய ஸ்மிருதியை ப்ரமாணமாகச் கொள்வதில்லை. மற்று, நினைவென்பது வேரூர்விதத்தால் பொருந்தாமையின், அதனையே [அப்பொருந்தாமையையே] ஆத்மாவின் நிலையானதன்மைக்கு ப்ரமாணமாகக் கொள்கிறோம். ஆகவே, நீகூறிய குற்றமொன்றும் எமது கொள்கையிலே இல்லை என, முதலில், நினைவு எழுதற்கு ஸாமக்ரியையைக் கூறுகிறார் :

முந்தின அநுபவம் அழிய அந்த ஆதாரத்திலே கிளம்புதலையுடையதாய் ஆத்மாவினால் அதிஷ்டிக்கப்பட்டதாகி ஸம்ஸ்காரம் என்னும் பெயருடைத் தான காரணத்தினின்றும் நினைவென்பது உண்டாகின்றது.

13.

அவேகானுமவே நஷே ததீயம் விஷயம் ப்ரதி ।
அனுபாவகமாட்மானம் போதயத்யநபாயினம் ॥

14.

விஷயே ச ப்ரமூஷிதே நஷே கானுமவே சதி ।
ஸ்வவிஸ்ரான்தம் ஸ்மரத்யதீ தேவோ஽ப்ரமூஷிதஸ்ஸதா ॥

முந்தின அநுபவமாவது - முன் யாதாயினும் ஓர்காலத்து ஒருபொருளை அநுபவித்த அநுபவம். அந்த ஆதாரத்திலே-முந்தின அநுபவத்திற்கு ஆதாரமான இடத்திலே. (12)

13.

இவ்வாறு உண்டாகும் நினைவு என்ன செய்கிறது? எனின்,— கூறுவோம் :

(இந்த நினைவானது) - நன்கு அறியப்படும் பொருளினுடைய அநுபவம் அழிய, அதனது விஷயத்திலே அநுபவிக்கும்பொருளான ஆத்மாவை அழியாததாக அறிவிக்கின்றது.

அறியப்படும்பொருளினுடைய - விஷயத்தினுடைய. அதனது - அநுபவத்தினது. அழியாததாக - நிலைத்துநிற்பதாக, நித்தியமானதாக, ஒன்றாக என்றபடி.

முன் அநுபவிக்கப்பட்ட விஷயத்தை முந்தின அநுபவத்தாலான ஸம்ஸ்காரத்தினால் நினைவுகூடும் புருஷன் இப்பொழுதுள்ள விஷயத்தை அநுபவித்த உடனே இவ்வாறு எண்ணுகின்றான் : “எந்த நான் முன் அரசனாயிருந்து ராஜ்யத்தை அநுபவித்தேனோ அந்த நான் இப்பொழுது துறவியாய் ஹிமாலயபர்வதத்திலே கங்கையாற்றின்ஓசையை அநுபவிக்கின்றேன்” என ஆத்மாவை நினைவுகூர்ந்தறிக்கின்றான். இனி, பிறந்தவுடனேயே குழந்தைக்கு மகிழ்ச்சியும் வருத்தமும் பயமும் உண்டாகக் காண்கிறோம்: இவை உண்டாதல் முந்தின ஸம்ஸ்காரத்தாலன்றி நிகழமாட்டாது - 7 - 6, 7 - ஆம் சுலோகங்களைப் பார்க்க. ஆகவே, இவ்வாறாக ஸம்ஸ்காரத்தினாலும் நினைவு ப்ரத்யபிஜ்ஞைக்கு வழியாதலின், நினைவே ப்ரத்யபிஜ்ஞை எனப்பட்டது. என்பது கருத்து. (13)

ஆத்மா நிலையானது.

14.

இக்காரணத்தாலும் ஆத்மா நித்தியம் :

விஷயமும் மறைய, (அதனது) அநுபவமும் மறைய, ஒருபொழுதும் மறையாததாய் எம்பொழுதும் விளங்கும் ஆத்மா தன்னிடத்துத் தீர்ந்த பொருளை நினைவுகூர்கின்றது.

14½.

प्रमोषणं प्रमातृणां मायया तमसा कृतम् ।

15.

मायाविद्ये प्रभोः शक्ती भानोश्छाया प्रभोपमे ॥

மறைய - அழிய. தன்னிடத்துத் தீர்ந்த - ஆத்மாவின்னிடத்து ஸம்ஸ்கார வடிவமாய் ஒடுங்கிய என்றபடி.

அறியப்படுவதும் அறிதலும் பிறழ்கின்றனவாயினும், அறிபவன் பிறழ்கின்றன-
னில்லை : அதாவது, அறியப்படுவதாகிய விஷயமும் அறிதலாகிய அநுபவமும்
இல்லாமற்போகவும், அறியும்பொருளாகிய ஆத்மா இல்லாமற்போவதில்லை. ஆகலின்,
அது நித்யமாம் என்க.

14½.

ஆத்மாவிற்கு உறக்கத்திலே மறைதல் நிகழ்கின்றமையால், அது ஒருபொழுதும்
மறையாதது (7 - 14) என எப்படிக் கூறுதலாகும்? எனில்,—கூறுவோம் :

ஜீவர்கட்கு மறைவு இருட்டாகிய மாயையினாலாவதாம்.

உறக்கத்திலே புத்திமுதலிய உபாதிகள் ஒடுங்க, ஆத்மாவும் ஒடுங்கி மறை
கின்றது என்பது மயக்கமாம். எப்படியெனின்,—அங்கு அது சிறப்பு வடிவமாய்
விளங்காவிடினும், அதனது ஸ்வரூபம் எப்பொழுதும்போல் அப்பொழுதும் விளங்கிக்
கொண்டே இருக்கின்றது. ஆகவே, ஆத்மாவின் மறைவு மாயமேயன்றி வாஸ்தவ
மில்லை என்பது.

(14½)

அ வி த் த ய யு ம், வி த் த ய யு யு ம்.

15.

அந்த மாயையென்பது யாது?—

மாயையும் வித்யையும், சூரியனுடைய நிழலும் வெளிச்சமும் போல,
பிரபுவினுடைய சக்திகளாம்.

மாயை - அவித்யை. பிரபுவினுடைய - ஆத்மாவினுடைய. மாயையினை
நீக்குவது வித்யையாதலால், அதனையும் உடன்கூறினார். ஆத்மா அவித்யையினால்
பந்தத்தையும், வித்யையினால் மோக்ஷத்தையும் தன்னிடத்து அநுபவித்தலால்,
அவித்யையும் வித்யையும் ஆத்மாவினது சக்தியென்றால் உபசாரவழக்காம் ;
அவையிரண்டும் கற்பிதமாதலால், வாஸ்தவமல்ல வென்க.

(15)

15½.

सर्वानाच्छादयेन्माया विद्या व्याक्षिप्य दर्शयेत् ।

16.

प्रत्यभिज्ञैव सर्वेषां प्रमाणानां च साधनम् ॥

17.

ईश्वरोऽन्योऽहमप्यन्यः इति विच्छेदकारिणीम् ।

व्याक्षिप्य विद्यया मायां ईश्वरोऽहमिति स्मृतिः ॥

15½.

இனி, அவற்றின் காரியத்தைக் கூறுகிறார் :

மாயை யாவரையும் மறைக்கும் ; வித்யை திறந்து காட்டும்.
யாவரையும் என்றது, ஜீவர்களை.

(15½)

ஆத்மாவின் ப்ரத்யபிஜ்ஞை.

16.

மாயாமூட்டத்தை வித்யை திறந்து காட்ட, —எதனால்
எல்லா ப்ரமாணங்களும் ஸித்தித்தலாகின்றதோ, (அந்த ஆத்மாவின்
ப்ரத்யபிஜ்ஞையே (பிறக்கின்றது).

‘ப்ரமாணங்களும்’ என்ற உம்மையினால், அப்ரமாணங்களையும் ஸம்சயங்களையும்
கொள்க ; இவை ஸித்தித்தற்கு முன்னரே ஆத்மா ஸ்வதஸ்ஸித்தமாய்த்தானே
அமைந்திருத்தலின் என்க. இங்கு, ப்ரத்யபிஜ்ஞையாவது - நேரே கண்ணுணர்தல்
என்னும் ஸாக்ஷாத்காரம்.

(16)

17.

அது யாது ? எனின், —குறிப்பிட்டுக்காட்டுகிறார் :

‘ஈச்வரன் வேறு, நான் வேறு’ என்னும் பிரிவைச் செய்கின்ற
மாயையை நீக்க, ‘நான் ஈச்வரன்’ என்னும் (தன்) நினைவு - (ப்ரத்ய
பிஜ்ஞையாம் என்க.)

எனவே, வேற்றுமைக்குக் காரணமான மாயை வித்யையினால் தொலைந்த
வளவிலே, ஆத்மா ப்ரஹ்மஸ்வரூபமாகத் தானே வெளிப்படுதல் ப்ரத்யபிஜ்ஞை
என்பதாயிற்று. இனி, சுருதியும் ஸ்மிருதியும் - இந்த ஸ்மிருதி என்னும் சொல்லை
இந்த அர்த்தத்திலேயே வழங்குதலும் காண்க :

18.

ईषत्प्रकाशोऽभूदीशः मायायवनिकाऽऽवृतः ।
सम्यगावरणापाये सहस्रांशुरिव स्फुरेत् ॥

19, 20.

न कारणानां व्यापारात् प्रमाणानां न वा पुनः ।
प्रत्यभिज्ञापनं नाम मोहापसरणं परम् ॥

“ स्मृतिलम्भे सर्वग्रन्थीनां विप्रमोक्षः ”

“(தன்) நினைவை அடைந்தவளவிலே, எல்லா (அநர்த்த) முடிச்சுக்களும் நன்கு நீங்குதலாகின்றது” — (சா - 7 - 26 - 2)

“ नष्टो मोहः स्मृतिर्लब्धा त्वत्प्रसादान्मयाऽऽव्युत । ”

“ மயக்கம் தீர்ந்துள்ளது ; அச்யுத ! உமது அருளினாலே என்னால் (தன்) நினைவு அடையப்பெற்றுள்ளது ” — (வே - கீ - 18 - 73) (17)

18.

ஆகவே, வித்யையினால் அவித்யைமாத் திரம் தொலைக்கப்படுகின்றது ; ஸ்வரூபம் விளக்கப்படுகின்றதில்லை :

மாயைஎன்னும் திரையினாலே மறைக்கப்பட்ட ஈச்வரன் ஒருசிறிது விளங்கலானான் ; திரையை முழுதும் தள்ளிட்டவளவிலே, சூரியன்போல விளங்குவான்.

மேகமூட்டம் நீங்கியவளவிலே எப்படி சூரியன் எப்பொழுதுமுள்ள தன்பிரகாசத்தினாலேயே விளங்குகின்றானோ,—அதுபோல, வித்யையினால் மாயா மூட்டம் நீங்கியவளவிலே, தானே அமைந்துள்ள ஸ்வப்ரகாசத்தினாலேயே ஆத்மா விளங்கு மென்பது. இவ்வாறாக, முன்னரே அமைந்துள்ள விளக்கத்தினாலேயே ஸ்வரூபம் உள்ளபடி வெளிப்படுதல்மாத் திரம் ப்ரத்யபிஜ்ஞை என்பது தேர்ந்த கருத்து. (18)

19, 20.

எப்படி ? —

(இந்த ப்ரத்யபிஜ்ஞையானது) காரணங்களின் செய்கையினால் (உண்டாக்கப்படுவ) தில்லை ; அல்லது, ப்ரமாணங்களின் செய்கையினால்

यावन्ति सन्ति मानानि व्यवहारप्रवृत्तये ।
तेषां मोहापसरणात् व्यापारोऽन्यो न विद्यते ॥

21, 21½.

जडानृतपरिच्छिन्नदेहधर्मश्चिदात्मनि ।
सत्यज्ञानसुखात्मत्वं मोहादेहेऽपि कल्प्यते ॥
शुक्तौ रजतमित्येवं यथा व्यामुह्यतेऽन्यथा ।

(அறிவிக்கப்படுவ)தில்லை. மற்று, ப்ரத்யபிஜ்ஞாபநம் [நினைவு கூர்ந்தறியச் செய்தல்] என்பது, அறியாமையை நீக்குதல்மாத்திரமாம்.

வியவகாரம் தலைப்படுதற்காக எத்தனை ப்ரமாணங்கள் இருக்கின்றனவோ, அவற்றின் செயலானது அறியாமையை நீக்குவதைக்காட்டிலும் வேறு இல்லை.

ஓரோர் ப்ரமாணமும், தன்தன் விஷயத்தை மறைத்துநிற்கும் அஜ்ஞாநத்தை மாத்திரம் போக்குகின்றது ; வேறென்றும் அதிகமாகச் செய்வதில்லை. அதாவது, ப்ரமாணமெல்லாம் பொருள்கள்வெளிப்படுதற்குக் காரணமாம் என்பது. அவ்வண்ணமே, வேதாந்தப்ரமாணமானது - ஆத்மாவை மறைத்துநிற்கும் அஜ்ஞாநத்தையும் அதனது காரியமாகிய ஸம்ஸாரபந்தத்தையும் வித்யையினால் துடைக்கின்றது ; துடைக்கவே, ப்ரஹ்மமான ஆத்மஸ்வரூபம் தானே வெளியாகின்ற தென்பது உட்கருத்து.

(19, 20)

அ த யா ஸ ம் அ ல் ல து ம ய க் க ம்.

21, 21½.

இனி, இதனையே தெளிவாக உணர்த்துபவராய், ஸம்ஸாரபந்தத்தைக் கூறுகிறார்:

ஜடமாய்ப் பொய்ம்மையாய் அளவுபட்ட உடம்பின் இயல்பு அறிவான ஆத்மாவினிடத்தும், மெய்ம்மையாய் அறிவாய் ஆநந்தமான ஆத்மாவின் இயல்பு உடம்பினிடத்தும் மயக்கத்தால் கொள்ளப்படுகின்றன ; இப்பியிலே வெள்ளியென இவ்வாறு மாருக மயங்குவது போல.

“இது வெள்ளி” என வெள்ளித்தன்மையை இப் பி யோ டு ம், இப்பியிலுள்ள இதுத்தன்மையை வெள்ளியோடும் மயங்குமாறுபோல, — “நான் சிறுத்தேன், பருத்தேன், கருத்தேன், நடக்கிறேன், நிற்கிறேன் ” என உடம்பியல்பை ஆத்மாவோடும், ஆத்ம இயல்பை உட ம் போ டு ம் மயங்க,

22.

सदेव रूपं चेद्भाति विलयस्तु न सिद्ध्यति ॥

22½.

नात्यन्तासत् प्रकाशेत नरशृङ्गादिवत् क्वचित् ।

ஸம்ஸாரக்கட்டானது—இது காரணமாகவே, இவ்வாறு ஒன்றோடொன்று மயங்குவதனாலேயே உளதாம். ஆகலின், அது[ஸம்ஸாரக்கட்டு] பொய்ம்மையாம், மெய்ம்மையன்று என்றபடி. (21½)

22.

இனி, இப்பியிலே தோற்றும் வெள்ளியைச் சோதிக்கத் தொடங்குகிறார் ;

வெள்ளி உள்பொருளாகவே விளங்குமாயின், (அதற்கு அழிவு அமையாது.

இப்பியில் காணப்படும் வெள்ளி உண்மைப்பொருளாயின்; அங்ஙனம் அவ்வுண்மைப்பொருளுக்குக் கேடு வராது. அவ்வாறே, பகவானும் அருளிச் செய்துள்ளார் :

“नाभावो विद्यते सतः ।”

“உண்மைக்கு இன்மை இல்லை”—(வே கீ-- 2 - 16)

(22)

22½.

ஆயின், அது[அந்தவெள்ளி]இல்பொருளாம், எனில்—பொருந்தாது :

முமுதும்இல்லாதபொருள், மனிதன்கொம்புமுதலியனபோல ஓரிடத்தும் விளங்காது.

(பூர்வபக்ஷம்):—வெள்ளியின் அழிவை அறிந்தவழி அது முழுவதுமின்மையே விளங்குகின்றது. ஆகவே, அது இல்பொருளாம் எனின்,—

(ஸித்தாந்தம்):—அப்படியன்று ; இல்பொருளான மலடிகன் மனிதன்கொம்பு முதலியனவும் அந்த வெள்ளிபோல விளங்கவேண்டுமாதலின் என்க. ஆனால், அப்படி இல்லை. ஆதலால், இப்பியிலே வெள்ளி இல்பொருளாம் என்றல் ஒவ்வாது.

இவ்வாறாக, அது உள்பொருளாதலும் இல்பொருளாதலும் மறுக்கப்பட்டன : படவே, அது இரண்டுமாதல் முரணதலால், அதுவும் [அதுவே உள்பொருளும் இல்பொருளுமாதலும்] சொல்லாமையே மறுக்கப்பட்ட தாயிற்று. (22½)

23.

कान्ताकरादौ रजतं इति स्यात् स्मरणं भ्रमे ॥

24.

तेनेदं तुल्यमित्येवं स्यात्सादृश्यादि भ्रमः ।

पीतः शङ्खो गुडस्तिक्तः इत्यादौ नास्ति तुल्यता ॥

23.

(பிரதிவாதி)—“இது வெள்ளி” என்பதிலே - ‘இது’ என்பது ப்ரத்யக்ஷ உணர்வு ; ‘வெள்ளி’ என்பது நினைவு உணர்வு : ஆக இரண்டு உணர்வு உள்ளன. கண்ணோம் முதலியவற்றால் இவற்றைப் பகுத்தறிதல் இல்லை. ஆகவே, இப்பகுத்தறியாமை என்னும் அக்யாதியே மயக்கமாம்.

(வாதி) :—அப்படியன்று ; ஏனெனின்,

(இம்)மயக்கத்திலே, “ஸ்திரீயின் கையின்மீதும் பிறவற்றின்மீதும் வெள்ளியாம்” என நினைவு வரவேண்டும்.

முன் காணப்பட்ட பொருளே மயக்கத்தில் விளங்குமாயின், எது எங்கே காணப்பட்டதோ அது அங்குள்ளதாக விளங்கவேண்டும். முன் மனைவியின்கையில் காணப்பட்ட வெள்ளி அவளது கையிலுள்ளதாக நினைவு வரவேண்டும் : அந்த வெள்ளி இப்பொழுது எதிரிலுள்ளதாக விளங்குதல் கூடாது, ஆனால், அப்படி இல்லை : ‘இது வெள்ளி’ என நேரே விளங்குகின்றது, ஆகவே, அக்யாதி நேரன்றும். (23)

24.

(பிரதிவாதி) :—இனி, வேரூர்வகை கூறுவேன் : முன் பார்த்த வெள்ளியின் ஒப்புமையைக் காணாமலாவிலே அதனது ஸம்ஸ்காரம் எழும்ப, அவ்வெள்ளி நினைவிற்கு வருகின்றது ; வரவே, நினைவிற்குவந்த அவ்வெள்ளியை எதிரிலுள்ளதிலே ஏற்ற, “இது வெள்ளி” எனத் தெரிதலாகின்றது என்பதாம்.

(வாதி) :—அது நேரன்று : எப்படியெனில்,—

மயக்கமென்பது ஒப்புமையினாலாவதாயின், “இது அதற்கு ஒப்பானது” என இவ்வாறு நிகழ்தல் வேண்டும். (அன்றியும்,) “சங்கு பொன்மையாயுளது” “சர்க்கரை கைப்பாயுளது” என்பனமுதலியவற்றிலே ஒப்புமை இல்லை.

“இது வெள்ளி” என்னும் மயக்கம் வெள்ளியினுடைய ஒப்புமையினால் உண்டாவதாயின்,— அங்ஙனம் “அதனோடு [வெள்ளியோடு] இது [எதிரிலுள்ளது] ஸமானம்”

25.

तादात्म्येन स्फुरति चेत् रजतत्वेन शुक्लिका ।
विभ्रमो निरधिष्ठानो बाधो निरवधिर्भवेत् ॥

என்றியினும், “இதனோடு [எதிரிலுள்ளதனோடு] அது [வெள்ளி] ஸமானம்” என்றியினும் மயக்கத்தைக் கூறுதல் வேண்டும். ஆனால், அப்படி இல்லை : அதாவது, “இது வெள்ளி” என்றலாகின்றது. என்பது பொருள்.

இனி, ஒப்புமையில்லாமலே மயக்கம் நிகழ்கின்றது. எங்ஙனமெனில்,—காமாலை என்னும் கண்ணோயுற்றவனுக்கு வெண்மையான சங்கு பொன்மையாகப் புலப்படுகின்றது, அவ்வாறே, பித்தத்தால் சீர்குலைந்த நாக்குடையோனுக்குச் சர்க்கரை கசப்பாகத் தெரிகின்றது. இங்கு, வெண்மைக்கும் பொன்மைக்கும் ஒப்புமை இல்லை ; அப்படியே, இனிப்பிற்கும் கசப்பிற்கும் ஒப்புமை இல்லை. மற்று, வெண்மையைப் பொன்மையாகவும், இனிப்பைக் கசப்பாகவும் மயங்குதலாகின்றது.

ஆதலின், மயக்கம் ஒப்புமையினாலாவதென்றல் ஒவ்வாது.

(24)

25.

அல்லது,

இப்பியானது தாதாத்மயத்தினால் வெள்ளியாக விளங்குமாயின், மயக்க-மென்பது அதிஷ்டாநமில்லாததாகும் ; முடிவு எல்லையில்லாததாகும்.

அபேத உணர்ச்சிக்கு விஷயம் எதுவோ, அது தாதாத்மயம் எனப்படும். இப்பிக்கும் வெள்ளிக்குமுள்ள தாதாத்மயமே, ‘இப்பியிலே வெள்ளி’ என்னும் மயக்கத்திற்கும் பற்றுக்கோடாம் [அவலம்பநாமாம்]. ஆதலின், “இது வெள்ளி” என்றவழி, “இது” என்பது - தாதாத்மயத்தையும், “வெள்ளி” என்பது - முன்கடையிலே பார்க்கப்பட்டு இப்பொழுது நினைவிற்குவந்த வெள்ளியையும் குறிக்கின்றன. இனி, இம்மயக்கத்தை நீக்குவது யாதோ? எனின், அது - “இது வெள்ளி இல்லை” என்னும் பிந்தின உணர்ச்சியாம். இதற்கு - “எது வெள்ளியோ, அது இது இல்லை” என்பது பொருள். ஆகவே, தாதாத்மயமானது பிந்தின உணர்ச்சியினால் இவ்வாறு மறுக்கப்படுவதாகின்றது.

எனவே, மயக்கமாகிய அறிவிற்கு நிலையான அடி உண்மையொன்று காணப்படவில்லை எனவும், அதனைச் சோதித்தவழி அதனது முடிவிற்கு எல்லையொன்று தகைப்படவில்லை எனவும் தீர்ந்தன. இவ்வாறு நம்முடைய ஓர் அநுபவமானது சுவரில்லாச் சித்திரம்போல் அடிஉண்மை இல்லாததாக - அங்ஙனம் இத்திருஷ்டாந்தத்தைக் கொண்டே மற்றைய எல்லா அநுபவங்களையும் இவ்வண்ணமே அநுமானித்தல்

26.

बुद्धिस्थितं चेत् रजतं बाह्यत्वेन प्रतीयते ।

गुञ्जादौ ज्वलनारोपे देहदाहः प्रसज्यते ॥

27.

युक्तिहीनप्रकाशत्वात् भ्रान्तेर्न ह्यस्ति लक्षणम् ।

यदि स्याल्लक्षणं किञ्चित् भ्रान्तिरेव न सिद्ध्यति ॥

செல்லுமாதலால், ப்ரயாஸமின்றியே பௌத்தமதம் அமைதலாயிற்று. அல்லது, அஸத்க்யாதியை அஞ்சி அந்யதாக்யாதியைக் கொள்ள, அது - சுங்கக்குடிசையிலே பொழுது விடிந்ததை நிகர்த்த தென்க. (சுங்கக்குடிசையிலே பொழுதுவிடிதல் என்பது, கட்டகுட்ப்ரபாதம் என்னும் வடமொழிநியாயமாம். ஒருவன் சுங்கம் கொடுக்காது கள்ளமாகச் சரக்கை ஊருக்குள் கொண்டு வரவேண்டி, சுங்கக்குடிசைக்கு நேரே செல்லாது வேறேர் வழியைச் சென்று இரவுமுழுதும் சுற்றித்திரிந்தான் ; திரியா-நிற்கையில், பொழுதும் விடிந்தது : அவனும் வந்துசேர்ந்தான் அந்தச் சுங்கக்குடிசை-யின் வாசலுக்கே !)

ஆகவே, மயக்கத்தை அந்யதாக்யாதி என்றலும் ஏலாது என்பது கருத்து. (25)

26.

அல்லது, கணந்தோறும் தோன்றியழியும் அறிவே ஆத்மா எனக்கொண்ட க்ஷணிகவிஞ்ஞாநவாதிகள் என்னும் பௌத்தர்கள் கூறுமாறு

புத்தியினுள் உள்ள வெள்ளி வெளியிலுள்ளதாகப் புலப்படுமாயின்,— குன்றிமணிமுதலியவற்றிலே நெருப்பை ஆரோபிக்க, உடம்பு எரிந்திடுத-லாகும்.

‘ஆரோபிக்கப்படும்பொருள் உள்ளேயுள்ளதாம், வெளியிலில்லை’ எனின்,— அப்பொழுது, குன்றிமணிக்குவியலைக் கண்டு தீயாக மயங்கியவழி உடம்பு தீப்பற்றிக் கொண்டு எரிந்துபோகவேண்டும் ; அங்ஙனம் உள்ளே தீ யுள்ளமையின் என்க. ஆனால், அப்படி இல்லை. ஆகலின், இப்பௌத்தக்கொள்கையும் நேரன்றும். (26)

27.

இவ்வாறு இப்பியிலே வெள்ளிக்குக் கீழ் எடுத்துக்காட்டிய எவ்வகையாலும் நியாயம்சொல்ல இயலவில்லை. ஆதலின், ப்ரமம் என்னும் மயக்கத்திற்கு லக்ஷணம் யாதோ ? எனின்,—

யுக்தியில்லாத் தோற்றமாதலால் மயக்கத்திற்கு லக்ஷணம் இல்லை. லக்ஷணமொன்று இருக்குமாயின், மயக்கமென்பதே அமையாது.

28.

जलचन्द्रवदेकस्मिन् निर्भये रज्जुसर्पवत् ।
प्रतीयते यथा स्वर्णे कारणे कटकादिवत् ॥

மயக்கமாவது பொருந்துமாறில்லாத தோற்றம். ஆகலின், அதனை இன்னதென்று சொல்லுதல் இயலாது. இயலுமாயின், அது ப்ராமாணிக மாகும் [ப்ரமாணத்தாலமைந்ததாகும்]. ஆகவே, அங்ஙனம் அதற்குக் கேடு நிகழாது. கேடு நிகழாமையின், இப்பியிலே வெள்ளியென்றல் மயக்கமாகாது. ஆனால்- அப்படி இல்லை : இப்பியுணர்வினால் வெள்ளிக்குக் கேடு நிகழ்கின்றது. ஆகவே, மயக்கத்தின் காட்சிக்குப் பொருந்துமாறில்லாததலின், அதற்கு[மயக்கத்திற்கு] லக்ஷணமில்லை என்பது கருத்து. (27)

28.

இவ்வாறு திருஷ்டாந்தத்திலே மயக்கத்தை விரித்துக் காட்டினார். இனி, அதனை வேறு திருஷ்டாந்தங்களோடு தார்ஷ்டாந்திகத்தில் கூறுகிறார் :

1. ஜலசந்திரனிலேபோல ஏகத்திலே (அனேகமும்), 2. ரஜ்ஜுஸர்ப்பத்திலேபோல நிர்ப்பயத்திலே (பயமும்) புலனாகின்றன. 3. பொன்னிலே காப்புமுதலியன போலக் காரணத்திலே காரியமும் புலனாகின்றது).

1. எப்படி ஒரேசந்திரனானது ஜலமாகிய உபாதியினால் பலவாகக் காணப்படுகின்றதோ, அப்படி ஆனந்தஅறிவான ஒரே ஆத்மாவானது உடம்பாகிய உபாதியினால் பலவாகக் காணப்படுகின்றது.

2. பயத்திற்குக் காரணமில்லாத கயிற்றிலே எப்படி ஸர்ப்பயம் தோற்று-கின்றதோ, அப்படியே பயத்திற்குக் காரணமில்லாத ஆத்மாவிலே ஸம்ஸாரபயம் தோற்றுகின்றது.

3. இனி, உலகப்பிரஸித்ததமாயுள்ள காரியகாரணவாதத்தை நோக்குமிடத்தும், காப்புமுதலிய கார்யம் பொன்னாகிய காரணத்திற்கு வேறும் இல்லாதவாறு போல, ஜகத்தாகிய கார்யம் காரணமாகிய ஆத்மாவிற்கு வேறும் இல்லை என்க.

எனவே, காணப்படும்பொருள்கட்கு இருப்பென்பது ஆத்மாவிற்கு வேறும் இல்லை எனவும், ஜகத்தானது ப்ராந்தி என்னும் மயக்கத்தினாலே அமைந்ததாம் எனவும் முடிந்தன. (28)

29, 29½.

उपात्ते रूप्यवत् शुक्तौ व्याप्ते यक्षपुरीव खे ।
रश्म्यम्बुवत् स्फुरद्रूपे स्थाणौ चोरवदक्रिये ॥
असत्कल्पमिदं विश्वं आत्मन्यारोप्यते भ्रमात् ।
30, 31.

स्वयम्प्रकाशं सद्रूपं भ्रान्तिबाधविवर्जितम् ॥
प्रत्यभिज्ञायते वस्तु प्राग्वन्मोहे व्यपोहिते ।
देहाद्युपाधौ निर्धूते स्यादात्मैव महेश्वरः ॥

29, 29½.

இனி, இதனைத் திருஷ்டாந்தங்களால் விளங்கவைக்கிறார் :

இல்பொருளுக்குச் சமமான இப் பிரபஞ்சமானது மயக்கத்தினால் ஆத்மாவின்மீது ஆரோபிக்கப்படுகின்றது—தானே அமைந்துநிற்கும் ஆத்மாவிலே, இப்பியிலே வெள்ளிபோல : வியாபகமான ஆத்மாவிலே, ஆகாசத்திலே கந்தர்வநகரம்போல : ஸ்வயம்பிரகாசமான ஆத்மாவிலே, கானலிலே நீர்போல : கிரியையயில்லா ஆத்மாவிலே, தூணிலே கள்ளன் போல.

மயக்கத்தினால் - பொய்யுணர்வினால். ஆரோபிக்கப்படுகின்றது - ஏற்றப்படுகின்றது, வழங்கப்படுகின்றது என்றபடி. வியாபகமான - எங்குமுள்ள. கந்தர்வநகரம் - மனத்தால் கற்பிக்கப்பட்ட ஆகாசப்பட்டணம். (29, 29½)

30, 31.

இனி, மெய்யுணர்வாகிய வித்யையினால் இந்தப் பொய்யுணர்வாகிய

மயக்கத்தை நீக்கியவளவிலே, ஸ்வப்ரகாசமாய் மயக்கமும்கேடும் இல்லாத உண்மைப்பொருளானது உள்ளபடி நேரே உணரப்படுகின்றது. உடம்புமுதலிய உபாதிவினை உதறிட்டவளவிலே, ஆத்மாவே மகேச்வரனும்.

காரணமாகிய அஜ்ஞாநமும் அதனது கார்யமும் ஞானத்தினால் அகன்ற வழி உள்ளேயுள்ள ஆத்மாவே எங்குமுள்ள ப்ரஹ்மஸ்வரூபமாகின்றது என்பதாம். (30, 31)

32.

स्मृतिः प्रत्यक्षमैतिह्यं इत्यादीन्यपराण्यपि ।
प्रमाणान्यासवागाह प्रत्यभिज्ञाप्रसिद्धये ॥

32.

இவ்வாறு யுக்தியினால் நிரூபித்த விஷயத்திற்கு ப்ரமாணங்களை அருளிச் செய்கிறார் :

ஆப்தனுடைய திருவாக்கானது - ப்ரத்யபிஜ்ஞையைச் சாதிக்கும் பொருட்டு ஸ்மிருதி ப்ரத்யக்ஷம் ஐதிஹ்யம் என்பனமுதலிய மற்றை ப்ரமாணங்களையும் கூறுகின்றது.

ஆப்தனென்பான் - உண்மைப்பொருளை உள்ளவாறு உரைப்போன். இங்கு ஆப்தன் என்றது, சுருதியை. அது

“ स्मृतिः प्रत्यक्षमैतिह्यं अनुमानं चतुष्टयम् ।
येतैरादित्यमण्डलं सर्वैरेव विद्यास्यते ॥ ”

“ஸ்மிருதி, ப்ரத்யக்ஷம், ஐதிஹ்யம், அநுமானம் (என ப்ரமாணங்கள்) நான்கு. சூரியமண்டலமானது [உள்ளிலும் வெளியிலுமுள்ள ஆத்மப்ரஹ்ம உண்மையானது] இந்த எல்லாவற்றிலுமே அறியப்படுகின்றது” — (தை-ஆ-1-2),

என வரும். ப்ரத்யபிஜ்ஞையை என்பதற்கு - ‘நான் ப்ரஹ்மம்’ ‘ப்ரஹ்மமே நான்’ என ஆத்மாவும் ப்ரஹ்மமும் ஒன்றாயிருத்தலை என்பது பொருள்.

“ सकलमिदमहं च वासुदेवः ”

“இஃதனைத்தும் நானும் வாஸுதேவனாம்.”

“ क्षेत्रज्ञं चापि मां विद्धि ”

“கேஷத்ரஜ்ஞனை நானாகவும் அறி” — (வே - கீ - 13 - 2)

“ वासुदेवः सर्वम् ”

“எல்லாம் வாஸுதேவன்” — (வே - கீ - 7 - 19).

“ सर्वभूतस्थितम् . . . माम् ”

“ஸகல பூதங்களிடத்தும் உள்ள என்னை” — (வே - கீ - 6 - 81)

33

इति श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थप्रतिपादके ।
प्रबन्धे मानसोल्लासे सप्तमोल्लास संग्रहः ॥

“ ईश्वरः सर्वभूतानां हृद्देशेऽर्जुन तिष्ठति ”

“ அர்ஜுன ! ஈச்வரனுனவன் எல்லாப் பிராணிகளுடைய ஹிருதய ஸ்தானத்தினுள் தங்கிகிற்கின்றான் ”—(வே - கீ - 18 - 61).

என்பன ஸ்மிருதியாம். ப்ரத்யக்ஷமாவது, ‘ நான் ப்ரஹ்மமா யிருக்கிறேன்’ என்னும் அறிஞரநுபவம். ஜதிஹ்யமாவது - ஸ்ம்ப்ரதாயமாக வரும் ‘ தத்த்வமஸி’ என்னும் குருபதேசவாக்யம். “ முதலிய ” என்பதனால், அநுமானத்தைக் கொள்க. அது - “ ஆத்மா ப்ரஹ்மமேயாம், உண்மையாதலாலும் அறிவாதலாலும் ஆநந்தமாதலாலும் அவிகாரியாதலாலும் அஸங்கமாதலாலும் என்க; எது இப்படியன்றே அஃது அப்படியன்று, புத்திமுதலியனபோல ” எனவும், “ ஜீவனுக்கும் ஈச்வரனுக்கும் உள்ள வேற்றுமை அஸத்யமாம், உபாதியினால் கற்பிக்கப்பட்டமையின் ; குடாகாசமும் மகாகாசமும்போல ” எனவும், “ ஜீவனுடைய உபாதி பொய்ம்மையாம், மாயையின் கார்யமாதலால் ; கனவுப்பொருள்போல ” எனவும் வரும். (32)

33.

ஏழாவது மூலச்லோகத்தின் உரையை இதனோடு முடிக்கின்றார் :

ஸ்ரீ தக்ஷிணாமூர்த்திஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை உணர்த்துகின்ற மாநஸோல்லாஸம் என்னும் நூலினுள் ஏழாம் உல்லாஸப்பொழிப்புரை முற்றும்.

ஏ ழா ம் உ ல் லா ஸ ம்.

ப த வு ன ர் .

1.

आत्मा
स्थायी
प्रत्यभिज्ञाबलात्
निर्धार्यते यदि
एषा
प्रत्यभिज्ञा नाम
का
तस्याः
कारणं च
किं वा

ஆத்மா
நிலையானதாக
ப்ரத்யபிஜ்ஞையின் வலிமையினால்
நிச்சயிக்கப்படுமாகில்,
இந்த
ப்ரத்யபிஜ்ஞைஎன்பது
யாது ?
அதற்கு
காரணமும்
யாது ?

2 .

प्रत्यभिज्ञा
प्रत्यक्षादि प्रमाणेषु
न पश्यते
तस्याः
प्रमाणत्वं
कथं
(स्यात्)
इति
पृच्छन्
(शिष्यः)
प्रबोध्यते

ப்ரத்யபிஜ்ஞையானது
ப்ரத்யக்ஷம் முதலான
ப்ரமாணங்களில்
படிக்கப்படவில்லை.
அதற்கு
ப்ரமாணத்தன்மை
எப்படி
(ஆகும்) ?
என்று
வினவுகின்ற
(மாணாக்கன்)
அறிவுறுத்தப்படுகிறான்.

7.

बाल्यादिषु अपि
 तथा
 जाग्रदादिषु
 सर्वासु
 अवस्थासु अपि
 व्यावृत्तासु (सत्सु)
 अनुवर्तमानम्
 सदा
 अन्तः
 अहम् इति
 स्फुरन्तं
 स्वात्मानं
 यः
 भजतां
 भद्रया
 मुद्रया
 प्रकटी करोति
 तस्मै
 श्रीगुरुमूर्तये
 श्रीदक्षिणामूर्तये
 इदं नमः

பால்யம் முதலியனவும்
 அப்படியே
 நனவு முதலிய
 எல்லா
 நிலைமைகளும்
 மாறிக்கொண்டிருக்கும்பொழுது
 தொடர்ந்து நிற்கின்றதாய்
 எப்பொழுதும்
 உள்ளே
 நான் என
 விளங்குகின்ற
 சொந்த ஆத்மாவை
 எவன்
 தொழுவோர்க்கு
 பத்ரை என்னும்
 முத்ரையினால்
 வெளிப்படுத்துகின்றானோ
 அந்த
 ஸ்ரீ மதாசார்யஸ்வரூபமான
 ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்திக்கு
 இந்த நமஸ்காரம்.

एतत्
उक्तं
भवति

இது
சொல்லப்பட்டது
ஆகின்றது.

3.

पूर्वं
भातस्य
साम्प्रतं
भासमानस्य
कस्यचित्
अयं
सः
इति
अनुसन्धानं
प्रत्यभिज्ञानं
उच्यते

முன்
விளங்கியதாய்
இப்பொழுது
விளங்குகின்ற
ஒன்றை
'இது
அது'
என்று
நினைவுகூர்ந்தறிதல்
ப்ரத்யபிஜ்ஞாநமாக
சொல்லப்படுகின்றது.

4.

आनुषङ्गिकान्
तद्देशकालाकारादीन्
अवधूय
यथा
एकं
वस्तु
अनुस्यूतं
(अवगम्यते)
(तथा)
आत्मनः
प्रत्यभिज्ञानं
(भवति)

செயற்கையினாலான
அந்த இடம் காலம் வடிவம்
முதலியவற்றை
தள்ளி,
எப்படி
ஒரே
பொருள்
தொடர்ந்து நிற்பதாய்
(அறியப்படுகின்றதோ)
(அப்படி)
ஆத்மாவினுடைய
ப்ரத்யபிஜ்ஞை
(ஆகின்றது.)

5.

மாयाऽनुषङ्ग
सञ्जात-
किञ्चिज्ज्ञत्वादि-
अपोहनात्
सर्वज्ञत्वादि-
विज्ञानं
आत्मनः
प्रत्यभिज्ञानं
(स्यात्)

மாயையின் செயற்கையினால்
ஆன
சிற்றுணர்வுடைமை
முதலியவற்றை
தள்ளுவதனால்,
முற்றுணர்வுடைமை
முதலியவற்றை
அறிதல்
ஆத்மாவின்
ப்ரத்யபிஜ்ஞை
(ஆகும்.)

6.

मृगशावकः
पूर्वजन्म-
अनुभूतार्थ-
स्मरणात्
जननीस्तन्यपानाय
स्वयं एव
प्रवर्तते

மிருகக்கன்றுனது
முந்தின பிறவியிலே
அநுபவிக்கப்பட்ட பொருளின்
நினைவினால்
தாயின் முலைப்பாலை ஊட்டுதற்கு
தானே
தலைப்படுகின்றது.

7.

तस्मात्
आत्मा
देहान्तरेषु अपि
स्थायी
(भवति)
इति
निश्चीयते

ஆதலால்
ஆத்மா
வேறு உடம்புகளிலும்
நிலையானதாக
(இருக்கின்றது)
என்று
நிர்ணயிக்கப்படுகின்றது ;

यतः
स्तन्यपानं
शिशोः
स्मृतिं विना
न घटते

ஏனெனில்
முலைப்பாலைக் குடித்தல்
குழந்தைக்கு
நினைவின்றி
அமையாது.

8.

पूर्वत्र
अनुभवे काले
परत्र
स्मृतिकाले
सन्
आत्मा
सम्स्काररूपेण
स्वनिष्ठितं
अर्थं
स्मरति

முன்
அநுபவசமயத்திலும்
பின்
நினைவுசமயத்திலும்
இருக்கின்ற
ஆத்மா
வாஸனைவடிவமாக
தன்னிடத்துத் தங்கியுள்ள
பொருளை
நினைக்கின்றது.

9.

प्रत्यभिज्ञा
भावानां
स्मृतिः
(भवति)
इति
अभिधीयते चेत्
स्मृतिः च
आत्मस्थैर्ये
प्रमाणत्वं
कथं
प्राप्नुयात्

ப்ரத்யபிஜ்ஞையானது
பொருள்களுடைய
நினைவாக
(இருக்கின்றது)
என்று
சொல்லப்படுகின்றதானால்,
நினைவானது
ஆத்மாவின் நிலையான
தன்மையிலே
ப்ரமாணமாதலே
எப்படி
அடையும் ?

10, 11.

स्मृतौ

अर्थस्य

प्रकाशः

न (अस्ति)

वा

अर्थानुभवस्य च

न (अस्ति)

अङ्गुल्योः इव

अर्थानुभवयोः अपि

(प्रकाशः)

न सम्भवेत् च

दण्डिवत्

अनुभूतिविशिष्टस्य

पदार्थस्य च

(प्रकाशः)

न (अस्ति)

सर्वत्र अपि

एवं

इति

एवं

प्रसङ्गात्

इति

तत्

शृणु

ஸ்மிருதியிலே

பொருளுக்கு

விளக்கம்

இல்லை ;

அல்லது

பொருளினுடைய அநுபவத்திற்கும்

இல்லை.

இரண்டு விரல்கட்குப்போல,

பொருளுக்கும் (அதனது)

அநுபவத்திற்கும்

(விளக்கம்)

இல்லை.

தடியையுடையவன்போல,

அநுபவத்தையுடைய

பொருளுக்கு

(விளக்கம்)

இல்லை ;

எங்கும்

இப்படியே

என

இவ்வாறு

ஆதலால்

என்பது.

அதனை

கேள்.

12.

प्राक्तनानुभवे
नष्टे
तदवष्टम्भ सम्भवात्
पौरुषात्
सम्स्कारसम्ज्ञात्
सामग्र्यात्
स्मृतिः
जायते

முந்தின அநுபவம்
அழிய
அந்த ஆதாரத்திலே கிளம்புதலை-
யுடையதாய்
ஆத்மாவினால் அதிஷ்டிக்கப்-
பட்டதாய்
ஸம்ஸ்காரம்என்னும்பெயருடைய
காரணத்தினின்றும்
நினைவானது
உண்டாகின்றது .

13.

(एषा)
(स्मृतिः)
आवेद्यानुभवे
नष्टे
तदीयं
विषयं प्रति
अनुभावकं
आत्मानं
अनपायिनं
बोधयति

(இந்த)
(நினைவானது)
நன்கு அறியப்படும்
பொருளினுடைய அநுபவம்
அழிய
அதனது
விஷயத்திலே
அநுபவிக்கும்பொருளான
ஆத்மாவை
அழிவில்லதாக
அறிவிக்கின்றது

14.

विषये च
प्रसृषिते (सति)
अनुभवे च

விஷயமும்
மறைந்திருக்கும்போது
அநுபவமும்

नष्टेसति
सदा
अप्रसुषितः
देवः
स्वविश्रान्तं
अर्थं
स्मरति

மறைந்திருக்கும்போது
ஒருகாலத்தும்
மறையாததாய்
விளங்கும்ஆத்மா
தன்னிடத்து முடிந்துகிடக்கும்
பொருளை
நினைக்கின்றது

14½.

प्रमातृणां
प्रमोषणं
तमसा
मायया
कृतं
(भवति)

ஜீவர்கட்கு
மறைவு
இருட்டாகிய
மாயையினால்
செய்யப்பட்டதாய்
(இருக்கின்றது.)

15.

भानोः
छायाप्रभोपमे
माया विद्ये
प्रभोः
शक्ती
(भवतः)

சூரியனுடைய
நிழலையும் வெளிச்சத்தையும்
உபமையாகவுடைய
மாயையும் வித்யையும்
பிரபுவினுடைய
சக்திகளாக
(உள்ளன.)

15½.

माया
सर्वान्
आच्छादयेत्

மாயை
எல்லோரையும்
மறைக்கும் ;

विद्या
व्याक्षिप्य
दर्शयेत्

வித்யை
திறந்து
காட்டும்.

16.

(यतः)
सर्वेषां
प्रमाणानां च
साधनं
(भवति)
(तस्य)
(आत्मनः)
प्रत्यभिज्ञा एव
(भवति)

(எதனால்)
எல்லா
ப்ரமாணங்களும்
ஸித்தித்தல்
(ஆகின்றதோ)
(அந்த)
(ஆத்மாவின்)
ப்ரத்யபிஜ்ஞையே
(உண்டாகின்றது.)

17.

ईश्वरः
अन्यः
(अस्ति)
अहम् अपि
अन्यः
(अस्मि)
इति
विच्छेदकारिणीं
मायां
विद्यया
व्याक्षिप्य
अहं
ईश्वरः
(अस्मि)

‘ஈச்வரன்
வேற்றுவனாக
(இருக்கிறான்),
நானும்
வேற்றுவனாக
(இருக்கிறேன்)’
என்று
பிரிவைச் செய்கின்ற
மாயையை
வித்யையினால்
நீக்கி
நான்
ஈச்வரனாய்
(இருக்கிறேன்)

இதி
 ஸ்மৃதி:
 (புத்யபிஜ்ஞா)
 (பவதி)

என்னும்
 நினைவு
 (புரத்யபிஜ்ஞையாக)
 (உளது.)

18.

இஷ:
 மாயாயவநிகாஸஸூத:
 இஷத்புரகாஸ:
 அபூத
 ஸமயக்
 அவரணாபாயே (ஸதி)
 ஸஹஸாஸு: இவ
 ஸுஃரேத்

ஈஸ்வரன்
 மாயையாகிய திரையினால்
 மறைக்கப்பட்டவனாய்
 சிறிதுபிரகாசமுள்ளவனாய்
 இருந்தான் ;
 நன்றாக
 திரையைத் தள்ளினவளவிலே
 ஆயிரம் கிரணங்களை யுடைய
 (சூரியன்) போல
 விளங்குவான்.

19, 20.

(ஏஷா)
 (புத்யபிஜ்ஞா)
 காரணானா
 வ்யாபாராத்
 (உத்பாடா)
 ந (அஸ்தி)
 வா
 புரமணானா
 (வ்யாபாராத்)
 (ஜ்ஞாப்யா)
 ந (அஸ்தி)

(இந்த)
 (புரத்யபிஜ்ஞையானது)
 காரணங்களுடைய
 செய்கையினால்
 (உண்டாக்கப்படுவதாக)
 இல்லை ;
 அல்லது
 புரமாணங்களுடைய
 (செய்கையினால்)
 (அறிவிக்கப்படுவதாக)
 இல்லை.

पुनः
प्रत्यभिज्ञापनं नाम
मोहापसरणं परं
(भवति)

व्यवहारप्रवृत्तये
यावन्ति
मानानि
सन्ति
तेषां
व्यापारः
मोहापसरणात्
अन्यः
न विद्यते

மற்று
நினைவுகூர்ந்தறியச்செய்தல்
என்பது
அறியாமையை நீக்குதல்
மாத்திரமாய்
(உளது.)

வியவகாரம் செல்லுதற்காக
எத்தனை
ப்ரமாணங்கள்
உள்ளனவோ
அவற்றின்
செய்கையானது
அறியாமையை நீக்குவதைக்
காட்டிலும்
வேறு
இல்லை.

21, 21½.

जडानृतपरिच्छिन्नदेह-
धर्मः
चिदात्मनि
मोहात्
कल्प्यते
सत्यज्ञानसुखात्मत्वं
देहे अपि
(मोहात्)
(कल्प्यते)

ஜடமாய் பொய்ம்மையாய் அளவு-
பட்ட உடம்பின் தன்மை
அறிவான ஆத்மாவினிடத்து
மயக்கத்தினால்
கொள்ளப்படுகின்றது ;
மெய்ம்மையாய் அறிவாய் ஆநந்த-
மான ஆத்மாவின் தன்மை
உடம்பினிடத்தும்
(மயக்கத்தினால்)
(கொள்ளப்படுகின்றது)

यथा
(कश्चित्)
शुक्तौ
रजतं
इति
एवं
अन्यथा
व्यामुह्यते
(तद्वत्)

எப்படி
(ஒருவன்)
இப்பியிலே
வெள்ளி
என
இவ்வாறு
மாருக
மயங்குகின்றருளை
(அதுபோல.)

22.

रूप्यं
सत् एव
भाति चेत्
(तस्य)
विलयः तु
न सिद्ध्यति

வெள்ளி
உள்பொருளாகவே
விளங்குமாகில்
(அதற்கு)
அழிவோ
அமைகிறதில்லை.

22½.

अत्यन्तासत्
नरशृङ्गादिवत्
क्वचित्
न प्रकाशेत

முழுதுமில்லாதபொருள்
மனிதன்கொம்புபோல
ஓரிடத்தும்
விளங்கமாட்டாது

23.

कान्ताकरादौ
रजतं
(वर्तते)

‘ஸ்திரீயின் கை முதலியவற்றிலே
வெள்ளி
(இருக்கின்றது) ’

इति
स्मरणं
अमे
स्यात्

என்னும்
நிகைவு
மயக்கத்தில்
இருக்கவேண்டும்.

24.

अमः
सादृश्यात्
(स्यात्) यदि
इदं
तेन
तुल्यं
(भवति)
इति
एवं
स्यात्
शङ्खः
पीतः
(भवति)
गुडः
तिक्तः
(भवति)
इति आदौ
तुल्यता
न अस्ति

மயக்கம்
ஒப்புமையினால்
(ஆகு)மாயின்
'இது
அதனோடு
ஸமானமாய்
(இருக்கின்றது)'
என
இவ்வாறு
ஆகும்.
'சங்கு
பொன்மையாய்
(இருக்கின்றது),'
'சர்க்கரை
கசப்பாய்
(இருக்கின்றது)'
என்பன முதலியவற்றிலே
ஒப்புமை
இல்லை.

25.

शुक्तिका
तादात्म्येन

இப்பியானது
தாதாத்மயத்தால்

रजतत्वेन
स्फुरति चेत्
विभ्रमः
निरधिष्ठानः
भवेत्
बाधः
निरवधिः
(भवेत्)

வெள்ளியாக
விளங்குமானால்
மயக்கம்
அதிஷ்டாநமில்லாததாய்
ஆகும் ;
கேடு
எல்லையில்லாததாய்
(ஆகும்.)

26.

बुद्धिस्थितं
रजतं
बाह्यत्वेन
प्रतीयते चेत्
गुञ्जादौ
ज्वलनारोपे
(सति)
देहदाहः
प्रसज्यते

புத்தியினுள் உள்ள
வெள்ளி
வெளியிலுள்ளதாக
தோற்றுமாயின்,
குன்றிமணிமுதலியவற்றிலே
தீமை ஆரோபித்தல்
(இருக்கும்பொழுது)
உடம்பு எரிதல்
செல்லுகின்றது.

27.

युक्तिहीनप्रकाशत्वात्
भ्रान्तेः
लक्षणं
न हि अस्ति
(तस्याः)
किञ्चित्
लक्षणं
स्यात् यदि

புத்தியில்லா விளக்கமாதலால்
மயக்கத்திற்கு
லக்ஷணம்
இல்லை.
(அதற்கு)
ஒரு
லக்ஷணம்
இருக்குமாகில்

भ्रान्तिः एव
न सिद्ध्यति

மயக்கமே
அமையாது.

28.

जलचन्द्रवत्
एकस्मिन्
(अनेकत्वं)
प्रतीयते
रज्जुसर्पवत्
निर्भये
(भयं)
(प्रतीयते)
स्वर्णे
कटकादिवत् यथा
कारणे
(कार्यं)
(प्रतीयते)

ஜலசந்திரனிலேபோல
ஒன்றிலே
(அனேகத்தன்மை)
புலப்படுகின்றது.
ரஜ்ஜு—ஸர்ப்பத்திலேபோல
பயமில்லாததிலே
(பயம்)
(புலப்படுகின்றது.)
பொன்னிலே
காப்புமுதலியனபோல
காரணத்திலே
(கார்யம்)
(புலப்படுகின்றது.)

29, 29½.

असत्कल्पं
इदं
विश्वं
भ्रमात्
आत्मनि
आरोप्यते
उपात्ते
(आत्मनि)

இல்லாதபொருளுக்குஸமமான
இந்த
ப்ரபஞ்சமானது
மயக்கத்தினால்
ஆத்மாவின்மீது
ஆரோபிக்கப்படுகின்றது—
தானே அமைந்துநிற்கும்
(ஆத்மாவின்மீது)

शुक्तौ
रूप्यवत्
व्याप्ते
(आत्मनि)
खे
यक्षपुरी इव
स्फुरद्रूपे
(आत्मनि)
रश्म्यम्बुवत्
अक्रिये
(आत्मनि)
स्थानौ
चोरवत्

இப்பியிலே
வெள்ளிபோல ;
வியாபகமான
(ஆத்மாவின்மீது)
ஆகாசத்திலே
கந்தர்வநகரம்போல ;
விளங்கும்ஸ்வரூபமுடைய
ஆத்மாவின்மீது)
கானலிலே நீர்போல ;
கிரியையில்லாத
(ஆத்மாவின்மீது)
தூணிலே
கள்ளன்போல.

30, 31.

मोहे
व्यपोहिते (सति)
स्वयम्प्रकाशं
भ्रान्तिबाधविवर्जितं
सद्रूपं
वस्तु
प्राग्वत्
प्रत्यभिज्ञायते
देहाद्युपाधौ
निर्धूते (सति)
आत्मा एव
महेश्वरः
स्यात्

மயக்கம்
நீக்கப்பெற்றபொழுது
தானே விளங்குவதாய்
மயக்கமும்கேடும் இல்லாததாய்
உண்மைவடிவிற்கு
பொருள்
முன்போல[உள்ளபடி]
நேரே அறியப்படுகின்றது.
உடம்பு முதலிய உபாதி
உதற்பெற்றபொழுது
ஆத்மாவே
மகேச்வரனாக
ஆகும்.

आप्तवाक्
प्रत्यभिज्ञाप्रसिद्धये
स्मृतिः
प्रत्यक्षं
ऐतिह्यं
इति आदीनि
अपराणि
प्रमाणानि अपि
आह

32.

ஆப்தனுடைய திருவாக்கானது
ப்ரத்யபிஜ்ஞையைச் சாதிக்கும்
பொருட்டு
ஸ்மிருதி
ப்ரத்யக்ஷம்
ஐதிஹ்யம்
என்பன முதலிய
மற்றைய
ப்ரமாணங்களையும்
சொல்லுகின்றது.

33.

श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्र-
अर्थप्रतिपादके
मानसोल्लासे
प्रबन्धे
सप्तमोल्लाससंग्रहः
इति

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்தியினுடைய
ஸ்தோத்திரத்தின்
பொருளை உணர்த்துகின்ற
மாநஸோல்லாஸம் என்னும்
நூலினுள்
ஏழாம் உல்லாஸத்தின்
பொழிப்புரை
முற்றும்.

अथ
अष्टमोऽध्यायः

1.

प्रकाशव्यतिरेकेण पदार्थः कोऽपि नास्ति चेत् ।
परमार्थोपदेशान्तः व्यवहारः कथं भवेत् ॥

எ ட் ட ா ம் உ ல் ல ா ஸ ம்.

சுருதி ஸ்மிருதி இதிஹாஸம் புராணம்என்னும் ஸகல சாஸ்திரங்களினுடைய ஸாரமானது, சென்ற ஏழு மூலச்ச்லோகங்களால் திரட்டி எடுத்து உணர்த்தப்பட்டது. இனி, எட்டாவது மூலச்ச்லோகமோ அதனை முடிக்க எழுகின்றது. என்பது, முந்தின ச்லோகங்களோடு இதற்கு உள்ள இயைபாம்.

என்ற இதனை வார்த்திககாரர் எடுத்துக்காட்டத் தொடங்குகிறார் :

உண்மை ஒன்றே என்றவழி, உலகவ்யவஹாரமும்
வேதவ்யவஹாரமும் முரணாதல்.

1.

ப்ரகாசத்திற்கு வேறாய் ஒருபொருளும் இல்லையாயின், பரம்பொருளை உபதேசித்தல்வரையிலுள்ள வ்யவஹாரம் எப்படி நிகழும் ?

“இந்த ஜகத்தானது விளக்கத்தினும் வேறுகாததாகவே யாவார்க்கும் விளங்குகின்றது”—(3 - 5),

“ஆதலால், ஒரே ப்ரகாசமாயிருப்பது (எதுவோ, அதுவே) எல்லாவற்றிலுமுள்ள

ஆத்மஸ்வரூபமாம் என நிலைத்தது”—(3 - 34½)

எனக் கீழே நிர்ணயித்தவாறு, பூதப்பொருளும் பௌதிகப்பொருளுமாகிய எதுவும் ஸ்வயம்பிரகாச அறிவான ப்ரஹ்மத்திற்கு வேறாய் இல்லையானால்,—அங்ஙனம் குருவினிடத்தினின்று மெய்யுணர்வைப் பெறுதற்கு முன்னருள்ள ஸம்ஸார வ்யவஹாரமெல்லாம் எப்படிப் பொருந்தும் ? அதாவது, அவற்றிற்கு அவலம்பகம் யாது ?

(1)

2,3.

कस्य बन्धश्च मोक्षश्च बद्धयते केन हेतुना ।
 मायाया लक्षणं किं स्यात् इत्येवं परिपृच्छतः ॥
 प्रश्नस्याप्युत्तरं वक्तुं प्रतिपत्तुं सुखेन च ।
 उक्तोऽर्थः सप्तभिः श्लोकैः पुनः सम्क्षिप्य कथ्यते ॥

4.

पौनरुक्त्यं न दोषोऽत्र शब्देनार्थेन वा भवेत् ।
 अभ्यासेन गरीयस्त्वं अर्थस्य प्रतिपाद्यते ॥

2, 3.

அன்றியும்,

கட்டுஎன்பதும், விடுதலைஎன்பதும் யாருக்கு? (ஒருவன்) எக்காரணத்தால் கட்டப்படுகிறான்? மாயை என்பதற்கு லக்ஷணம் யாது? என இவ்வாறு வினவுகின்ற (மாணக்கனுடைய)

வினாவிற்கு விடை கூறவும் (அவன் அதனை) எளிதே உணரவும் வேண்டி, (முன்) ஏழு ச்லோகங்களால் கூறப்பட்ட பொருள் மீண்டும் சுருக்கிக் கூறப்படுகிறது.

கட்டினின்று நீங்குதலே விடுதலையாதலால், கட்டு இல்லாவழி விடுதலையும் யாருக்கு? இவையெல்லாம் மாயாமயமென்றால், அங்ஙனம் மாயை என்பது யாது?

மீண்டும் - இந்த எட்டாம் ச்லோகத்திலே.

(2, 3.)

இங்குக் கூறினதுகூறல் குற்றமன்று.

4.

(சங்கை) :—எல்லா சாஸ்திரங்களிலும் கூறப்பெற்ற விஷயமானது சென்ற ஏழு ச்லோகங்களால் நிர்ணயிக்கப்பட்டதாயின், அப்பொழுது அதனை மீளக்கூறுதல் வீணம் எனின்,—

(ஸமாதாநம்) :—அப்படியன்று ;

சொல்லினாலேனும் அர்த்தத்தினாலேனும் மீளக்கூறுதல், இங்கே குற்றமாகாது. அடுத்தடுத்துச் சொல்வதனால், விஷயத்தின் பெருமை உணர்த்தப்படுகின்றது.

8. विश्वं पश्यति कार्यकारणतया स्वस्वामिसम्बन्धतः
शिष्याचार्यतया तथैव पितृपुत्राद्यात्मना भेदतः ।

स्वप्ने ज्ञागति वा य एष पुरुषो माया परिभ्रामितः
तस्मै श्रीगुरुमूर्तये नम इदं श्रीदक्षिणामूर्तये ॥

இங்கே - இந்நூலினுள்ளே. விஷயத்தின் - உணர்த்தஎடுத்துக்கொண்ட
ப்ரஹ்மாத்மப்பொருளின். உணர்த்தவேண்டிய இப்பொருளானது மிக நுண்மையா-
யிருக்கின்றது. ஆதலால், ஒருமுறைகூறினவளவிலேயே அதனை அறிதல்
அரியதாகும். ஆகவே, மீளமீளக் கூறுதல் இன்றியமையாததாயிற்று. எனவே, இது
இவ்வாறு குற்றமாகாததாய், மற்று ஆனந்தஅறிவான ஆத்மாவின் அருமையையும்
பெருமையையும் எடுத்துக்காட்டவந்த அழகாம் என்றபடி. (4)

8. எந்த இப் புருஷன் மாயையினால் முற்றும் மயக்கப்பெற்றவனாய், கார்யம்
காரணம் எனவும் உடைமை உடையவன் எனவும் மாணாக்கன் ஆகியான் எனவும்
அவ்வண்ணமே தந்தை மகன் எனவும் முதலான ரூபத்தினால் ப்ரபஞ்சத்தை
கனவிலும் நனவிலும் வேற்றுமையாகக் காண்கின்றானோ, அந்த ஸ்ரீமதாசார்ய-
ஸ்வரூபமான ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திக்கு இந்த நமஸ்காரம்.

முற்றும் மயக்கப்பெற்றவனாய் - பலவாறு மயக்கத்தை அடைவிக்கப் பெற்றவனாய்.
கார்யம் - பிறப்பிக்கப்படுவது ; காரணம் - பிறப்பிப்பது. உடைமை - வீடு, நிலம்,
பணம் முதலியன; உடையவன் - அந்த வீடு முதலியவற்றையுடையவன், அவற்றிற்குச்
சொந்தக்காரன். “முதலான” என்றமையால் - மனைவி, மகள், மாமன், மைத்துனன்,
சகோதரன், பகைவன், நண்பன் முதலானோரையும், தேவர் விலங்கு மனிதர்
முதலானோரையும் கொள்க.

अस्यायमभिसन्धि :—

வாஸ்தவத்திலே ஒன்றும் ப்ரஹ்மத்திற்கு வேறும் இல்லையேஇல்லை. ஆயினும், நித்ரையினால் மயங்கியவன் பலவிதமான கனவைக் காணுமாறுபோல, ஆதியில்லா அநிர்வசநீயமயக்கத்தால் மயங்கிய ஜீவன் ப்ரபஞ்சத்தைப் பல வேறுபட்டதாகக் காண்கிறான் :

கார்யமாக காரணமாக ஊழியனாக தலைவனாக நிலமாக மலையாக கடலாக ஆரூக காடாக நாடாக குழந்தையாக தந்தையாக மாமனாக மனைவியாக தீயோனாக நல்லோனாக மனிதனாக மாடாக மற்றுமிவைபோன்ற எண்ணிறந்த வேற்றுமையாக ஜகத்தைக் காண்கிறான். கனவுநிலைமையிலே புலியைக் காண்ப தனாலுண்டாகும் பயத்தினால் விழித்துக்கொண்டவழி அக்கனவு நீங்குமாறு போல, மயக்கநிலைமையிலே ஆத்மாவை ஆராய்வதனாலுண்டாகும் அறிவினால் தெளிந்தவழி அம்மயக்கம் நீங்குகின்றது. நீங்கவே, ஜீவன் ஸம்ஸாரத்தினின்றும் தப்பியவனாய், தன்ஸ்வரூபமாகிய ஆநந்தஅறிவான உண்மையிலே நிரதிசயப் பெருமையொடு இன்புற்று நிற்கிறான் என்பது. அவ்வண்ணமே, ஸர்வஜ்ஞபாதரும் அருளிச் செய்துள்ளார்.

“तस्मात्ब्रह्माविद्यया जीवभावं प्राप्य स्थित्वा तावके तु स्वरूपे ।

.....आकाशादि क्षमावसानं च पश्येत् ॥”

“स्वीयाविद्याकल्पिताचार्यवेदन्यायादिभ्यो जायते तस्य विद्या ।

विद्याजन्मध्वस्तमोहस्य तस्य स्वीये रूपेऽवस्थितिः स्वप्रकाशे ॥”

“ஆதலால், ப்ரஹ்மம் ஜீவத்தன்மையைப் பெற்று, உன் ஸ்வரூபமாக நின்று,.....விண்முதலாக மண்ஈடுகவுள்ளதைக் காண்கின்றது. “தனது மயக்கத்தால் கற்பிக்கப்பட்ட குருவினாலும் சுருதியினாலும் நியாயத்தினாலும் மற்றுமித்தன்மையவற்றாலும் அதற்கு [ஸம்ஸாரியான ப்ரஹ்மத்திற்கு]த் தெளிவு பிறக்கின்றது. பிறந்த தெளிவினால் மயக்கம் தொலைந்த அதற்கு ஸ்வப்ரகாசமான தன்ஸ்வரூபத்திலே நின்றல் (அமைகின்றது)”— (ஸம் - சா - 2 - 162, 163)

எனவே, தன்ஆத்மாவை ப்ரஹ்மமாக நேரே கண்டு உணர்தற்கு முன்னருள்ள வியவகாரமெல்லாம் மாயை என்னும் மயக்கத்தினால் பொருந்துவதாம் என்றபடி. (8)

இது இதன் கருத்து :

5,6.

स्वयंप्रकाशे सद्रूपेऽप्येकस्मिन् परमेश्वरे ।

कार्यकारणसम्बन्धाद्यनेकविधकल्पना ॥

राहोः शिरः शुषिः खस्य ममाऽऽत्मा प्रतिमावपुः।

इत्यादिकल्पनातुल्या न पृथग्वस्तुगोचरा ॥

வேற்றுமையுணர்ச்சி பொய்ம்மையாம்.

5. 6.

பரமேச்வரனென்பான் தானேவிளங்கும் உண்மைவடிவிற்குண தனிப் பொருளாயினும் (அந்த மஹேச்வரனான ஒரேபொருளின்மேல்), கார்யகாரண-ஸம்பந்தம் முதலாகப் பல விதங்களைக் கொள்ளுதலானது

‘ராகுவின் தலை,’ ‘ஆகாயத்தின் வெளி,’ ‘என் ஆத்மா,’ ‘விக்கிரகத்தின் உடம்பு’ என்பனமுதலான கற்பனைக்குச் சமமாகி, (வாஸ்தவத்திலே) வேறோர்பொருளைக் குறிப்பதன்று.

அபேதத்திலே பேதத்தை ஏற்றுங்கால் பொருளுக்குப் பேதம்என்று ஒன்று இல்லாமையின், பேதத்தோற்றம் கற்பனை எனப்படும். எங்ஙன மெனின்,—‘ராகுவின் தலை’ என்றவிடத்து, ‘ராகு’எனவும் ‘தலை’எனவும் இரண்டுபொருள்கள் இல்லை ; தலையே ராகுவாதலால், ராகுவிற்கு வேறாய்க் குறிக்கப்படும்பொருளொன்று இல்லை : அதாவது, அங்கு ராகு என்னும் ஒரேபொருள்தான் குறிக்கப்படுவதாகின்றது. அப்படியே, ‘ஆகாயத்தின் வெளி’என்றவிடத்து, ‘ஆகாயம்’எனவும் ‘வெளி’எனவும் இரண்டு பொருள்கள் இல்லை : வெளியே ஆகாயமாதலால் ஆகாயத்திற்குவேறாய்க் குறிக்கப்படும் பொருளொன்று இல்லை அதாவது, அங்கு ஆகாயம் என்னும் ஒரேபொருள்தான் குறிக்கப்படுவதாகின்றது. பொருள் ஒன்றாயினும், அது இவ்வாறு கற்பனையினால் பலவாறு வழங்கப்படுகின்றது.

அதுபோலவே,—தானேவிளங்கும் ஒரேஉண்மையான ஈச்வரன்மீது வழங்கப்படும் கார்யகாரணம் முதலிய பலவிதமான கற்பனையெல்லாம் வாஸ்தவத்திலே அவனுக்கு வேறாய் யாதோர்பொருளையும் குறிப்பதில்லை என்பது பொருள்.

ஆகவே, உண்மைப்பொருள் ஒன்றே என்றபடி.

பல உதாரணங்களை எடுத்துக்காட்டியது கற்பனையைச் செவ்வனே உணர்த்தும் பொருட்டு.

(5, 6)

7.

उपास्योपासकत्वेन गुरुशिष्यक्रमेण च ।
स्वामिभृत्यादिरूपेण क्रीडति स्वेच्छयेश्वरः ॥

8.

पितरं प्रति पुत्रो यः पुत्रं प्रति पितैव सः ।
एक एव हि नानेव कल्प्यते शब्दमात्रतः ॥

9.

तस्मात्प्रकाश एवास्ति परमार्थनिरूपणे ।
भेदप्रतीतिर्मिथ्यैव माययाऽऽत्मनि कल्पिता ॥

7.

அந்த நிறைந்த ஆந்தமான,

ஈசுவரன் - தொழப்படுவோனாகவும் தொழுவோனாகவும், குருவாகவும் சிஷ்யனாகவும், யஜமானனாகவும் வேலைக்காரனாகவும் தனது இச்சைப்படி விளையாடுகின்றான்.

2 - 49, 50, 51 ஆம் சுலோகங்களைப் பார்க்க! எப்படி இன்புற்றிருப்பவன் சிரிப்போனாகப் பாடுவோனாகக் காணப்படுகின்றானோ, அப்படி ஆந்தஸ்வரூபமான ஈசுவரன் குருவாக சிஷ்யனாகப் பலவிதமாய்க் காணப்படுகின்றான் என்பது கருத்து, (7)

8.

தந்தை என்பதும் மகன் என்பதும் பிறவும் ஒன்றனிடத்து நியதமாய்க் காணப்படவில்லை. அதனாலும், அவை சுற்பிதமாம் ;

எவன் (தன்) தகப்பனை நோக்கி மகனாக யிருக்கின்றானோ, அவன் (தன்) மகனை நோக்கித் தகப்பனாகவே இருக்கிறான். ஒன்றேயன்றோ வேறுபட்டது போலச் சொல்மாத்திரத்தால் கொள்ளப்படுகின்றது.

தகப்பன் என்பதும் மகன் என்பதும் கணவன் என்பதும் மனைவி என்பதும் இன்னு மிவைபோன்றதும் பிறிதொன்றை நாடிநிறலால், பரமார்த்தம் என்னும் வாஸ்தவ மாகாது என்பதாம்.

9.

ஆகவே, வாஸ்தவத்தை ஆராயுங்கால் விளக்கம்மாத்திரம் உள்ளது. வேற்றுமைபுணர்ச்சி பொய்ம்மையேதான்; (அது) மாயையினால் ஆத்மாவின் மேல் சுற்பிக்கப்பட்டதாம்.

9½.

मिथ्यात्वं नाम बाध्यत्वं सम्यग्ज्ञानोदये सति ।

10.

शिष्याचार्योपदेशादि स्वप्नवत् प्रतिभासते ॥

ஆராய்ச்சிசெய்யுமிடத்து;— ‘எது பிறிதொன்றை நாடிநிற்பதாகக் காணப்படுகின்றதோ அது கனவுபோல மாயமேயாம், வாஸ்தவமன்று’ எனவும், ‘தானே விளங்கும் உண்மைப்பொருளொன்றே உள்ளதாம்’ எனவும் முடிகின்றன என்ற வாறு. (9)

மி த் த ய அ ல் ல து பொ ய் ம் மை.

9½.

“வேற்றுமையுணர்ச்சி பொய்ம்மையேதான்” (8 - 9) என்று கூறப்பட்டது, அதில், பொய்ம்மை என்பதற்கு லக்ஷணம் யாது?

பொய்ம்மை என்பது - நேரறிவு பிறக்குமளவிலே, இல்லாமற்போதற்கு உரியதாயிருத்தல்.

எனவே. எது மெய்யுணர்வினால் துடைக்கப்பெறுவதாகின்றதோ அதுபொய்ம்மை என்பது. நேரறிவு - ஸம்யக்தர்சநம் என்னும் நேரான உணர்வு. இல்லாமற்போதற்கு - எது எங்கே உணரப்பட்டதோ அது அங்கே இறப்பு நிகழ்வு எதிர்வு என்னும் முக்காலத்தும் இல்லை என்னும் உணர்ச்சியின் வியவகாரத்திற்கு உரியதாய் மறைந்துபோதற்கு. (9½)

10.

இவ்வாறு பொய்ம்மைக்கு லக்ஷணம் கூறி, பொய்ம்மையான பேதப்ரபஞ்சம் விளங்குதலைக் கூறுகிறார் :

சிஷ்யன்என்பதும் குருஎன்பதும் உபதேசம்என்பதும் பிறவும், கனவு போன்று விளங்குகின்றன.

பொய்ம்மையான கனவு விளங்குமாறுபோல, பொய்ம்மையான சிஷ்யன் குரு சாஸ்திரம் உபதேசம் முதலிய வேற்றுமைப்ரபஞ்சம் விளங்குகின்றது என்பதாம். (10)

பொய்ம்மையினால் மெய்ம்மையுணர்ச்சி உண்டாதல்.

(சங்கை):—ஆயின், உள்ளேயுள்ள ஆத்மாவை ப்ரஹ்மமாக உணர்த்தும் மோக்ஷ சாஸ்திரம் எப்படி ப்ரமாணமாகும்?

11.

मिथ्याभूतोऽपि वेदान्तः सत्यमर्थं प्रबोधयेत् ।
देवताप्रतिमावच्च चित्रवत् प्रतिबिम्बवत् ॥

12.

सर्वोऽपि व्यवहारोऽयं मायायाः परिजृम्भणम् ।
सुषुप्तिसदृशी माया स्वप्रबोधेन बाध्यते ॥

11.

(பரிகாரம்) :—கூறுவோம் :

வேதாந்தம் பொய்ம்மையாயினும், தேவலிக்குககம்போலும் சித்திரம் போலும் பிரதிபிம்பம்போலும் ஸத்யப்பொருளை அறியச்செய்யும்.

வேதாந்தமானது தான் பொய்யாயிருந்தாலும், ஒருவனை ஸத்யமான ப்ரஹ்மாத்தம்ஸ்வரூபத்தை நேரே அறியும்படி செய்யக்கூடும்; எப்படிக் கடவுளல்லாத விக்ரகத்திலே பூஜகனல் கடவுள் ஏற்றப்பட்டவனாயினும், அவனுக்கு ஸத்யமான பயனைக் கொடுக்கின்றனவே, அப்படிப்போல : அல்லது, எப்படிச் சித்திரத்திலுள்ள யானை புலி முதலியன குழந்தைக்கு ஸத்யமான பயத்தை உறுத்துகின்றனவோ, அப்படிப்போல : அல்லது, எப்படிக் கண்ணாடியிலுள்ள பிரதிபிம்பமானது முகத்திலுள்ள ஸத்யமான அழுக்கையேனும் ஸத்யமான அழகையேனும் காட்டுகின்றதோ, அப்படிப்போல.

(11)

ஞானத்தினால் மாயை இல்லாமற்போதல்.

12.

வெகுவாகச் சொல்லி என்ன ? என முடிக்கிறார் :

இந்த எல்லா வியவகாரமும் மாயையின் பகட்டாம். உறக்கம்போன்ற மாயை, தன் அறிவினாலே விள்ளப்படுகின்றது.

இந்த வியவகாரமெல்லாமே கள்ளமான வெறும் மாயாயினுக்காம் என்பதிலே யாதொரு தடையும் இல்லை என்பது கருத்து. பகட்டு - விவர்த்தம். தன் அறிவினாலே - வேதாந்தத்தினுண்டாகும் ப்ரஹ்மாத்தம்ஸ்வரூபஉணர்வினாலே. விள்ளப்படுகின்றது - துடைக்கப்படுகின்றது, இல்லாமற்போகின்றது என்றபடி.

மாயையின் லக்ஷணம்

இனி, மாயையின் லக்ஷணத்தைக் கூறுகிறார் :

13.

युक्तिहीनप्रकाशस्य सम्ज्ञा मायेति कथ्यते ।

नासती दृश्यमाना सा बाह्यमाना न वा सती ॥

14.

न प्रकाशादियं भिन्ना छायेवार्कस्य तामसी ।

न चाभिन्ना जडत्वेन विरोधान्नोभयात्मिका ॥

13

யுக்தியில்லா விளக்கத்திற்கு மாயை என்னும் பெயர் சொல்லப் படுகின்றது. அது காணப்படுகின்றது ; (ஆதலால்), இல்லதன்று. (அது) அழிக்கப்படுகின்றது : (ஆதலால்,) உள்ளது மன்று.

எவ்வாற்றாலும் பொருந்துமாறு இல்லாதிருந்தும் விளங்குதலென்பது எதுவோ அது மாயையாம்.—அது பொருந்துமாறில்லாத தோற்றமாயிருத்தல் எப்படி?— கூறுவோம் : ப்ரத்யக்ஷமாக எதிரே காணப்படுகின்றமையின், அதனை ஆகாயத் தாமரைபோல இல்பொருளாகச் சொல்லுதல் ஆகாது. ஆத்மாவையறிந்தவளவிலே இல்லாற்றபோகின்றமையின், அதனை ஆத்மாபோல உள்பொருளாகச் சொல்லுதலும் ஆகாது. (13)

14.

அன்றியும்,

சூரியனுடைய இருண்ட நிழல்போல, இது ப்ரகாசத்தினும் வேருன தன்று; ஜடமாதலால், வேருகாதது மன்று ; விரோதத்தால், இருதன்மைத்து மன்று.

ப்ரகாசத்தினும் - ஆத்மாவான ப்ரஹ்மத்தினும். சூரியனுடைய இருண்ட நிழலாவது - கண்இருண்டுகிடக்கும் பகல்குருடர்களால் சூரியன்மீது ஏற்றப்பட்டதாய் சூரியனை மறைத்துநிற்கும் நிழலாம். இங்கு, சூரியப்ரகாசமே நிழலாகத் தோற்று கின்றது. ஆகவே, நிழலானது சூரியப்ரகாசத்திற்கு வேருகாது. அதுபோலவே, மாயையென்பது ஆத்மாவிற்கு வேருகாது. அன்றியும், அது ஜடமாதலால், அறிவான ஆத்மாவிற்கு வேருகாதது மன்று. மேலும், ஒன்றே வேருனதும் வேருகாததுமாயிருத்தல் முரணாதலால் மாயை இவ்விருதன்மை யினையும் உடையதன்று. (14)

15.

स्वहेत्ववयवाभावात् नेयं सावयवोच्यते ।
न चावयवहीना सा कार्येष्ववयवान्विता ॥

16.

अविचारितसिद्धयं मायावेश्या विलासिनी ।
पुरुषं वञ्चयत्येव मिथ्याभूतैः स्वविभ्रमैः ॥

15.

மற்றும்,

தனக்குக் காரணமான உறுப்புக்களின்மையால், இது உறுப்புடைத்து
எனப்படவில்லை. (மற்று,) அது கார்யங்களிலே உறுப்புடைத்து ; (ஆதலின்,
உறுப்பில்லதாமன்று.

தனக்குக் காரணமான உறுப்புக்களின்மையால் - உறுப்புக்கள் தம்முள் சேர்ந்து
மாயையை உண்டாக்கவில்லை யாதலால், அநாதியாதலால் என்பது பொருள்.
மாயையின் கார்யமான யானை குதிரை முதலியன அவயவமில்லாதவையாய் இல்லை
என்பார், “ கார்யங்களிலே உறுப்புடைத்து ” என்றார். (15)

16.

ஆகவே வேரூர்வகை இல்லையாதலின், யுக்தியில்லாத் தோற்றமே மாயைக்கு
லக்ஷணமாம் என அமைந்தது. என்றிதனை முடிக்கிறார் :

இந்த மாயையாகிய பகட்டுவேச்சைய, ஆராயப்பெருது அமைந்தவளாய்
போலியான தன்தனக்குகளால் புருஷனை ஏமாற்றியேவிடுகிறார்.

ஆராயப்பெருது அமைந்தவளாய் - எவ்வளவுகாலம் ஆராய்ச்சி செய்யப்பட
வில்லையோ அங்வளவுகாலம் தோன்றுகிறவளாய் என்றபடி. (16)

இந்த மாயாவேச்சையைத் தொலைத்திடுதலே மோக்ஷமென்பது.

மாயாவேச்சையின் ஸரஸ விலாஸங்களால் இந்திரியஉல்லாஸம்மேலிடப்
பெற்ற எந்த ஜனங்கள் அவனைத் தொலைக்க முயலவில்லையோ, அவர்களை இரங்கிக்
கூறுகிறார் :

17.

न तस्या मूलविच्छेदं अभिवाञ्छन्ति केचन ।
तेषां पक्षे कथं मोक्षः मनसः सम्भविष्यति ॥

18.

तिस्रोप्यवस्था मनसः जाग्रत्स्वप्नसुषुप्तयः ।
चक्रवत् परिवर्तन्ते भेदभ्रान्त्येकहेतवः ॥

19.

ताभिः करोति कर्माणि पुनस्तैर्बध्यते मनः ।
मनसः केवलः साक्षी भानुवत् पुरुषः परः ॥

17.

சிலர் அவளுடைய வேரை அறுத்தலை விரும்புகிறுரில்லை. அவரது கொள்கையிலே, மனம் (விஷயங்களினின்றும்) நீங்குதல் எப்படியாகும் ? [ஆகமாட்டாது].

18.

ஆகமாட்டாதாகவே,

மனத்தினுடைய நனவு கனவு உறக்கம் என்னும் மூன்று நிலைமைகளும் வேற்றுமைமயக்கத்திற்குத் தலைக்காரணமாகி, சக்கிரம்போலச் சுற்றிச் சுற்றிச் செல்லுகின்றன:

மனம் இந்திரியங்களோடு வெளியே திரிதல் நனவு என்னும் நிலைமையாம்; அவை ஒடுங்குங்கால், தான்மாத்திரம் உள்ளே திரிதல் கனவு என்னும் நிலைமையாம்; தானும் தன்காரணத்தினுள் ஒடுங்குதல் உறக்கம் என்னும் நிலைமையாம். என இவ்வாறு நிகழும் மனோவியாபாரத்தினாலே வேற்றுமைமயக்க முண்டாகின்றன. (18)

19.

உண்டாகவே, செய்கை செய்யுங்கருவி செய்பவன் பயன் என்பவற்றைச் சார்ந்துநிற்கின்ற

அவைகளால் மனம் கர்மங்களைச் செய்கின்றது; மீண்டும் அவற்றால் கட்டப்படுகின்றது. ஆத்மா மனத்திற்கு அப்பாலுள்ளதாய், சூரியன்போல வெறும்ஸாக்ஷியாய் (நிற்கின்றது).

20.

यथा प्राणिकृतैरर्कः कर्मभिर्नैव बध्यते ।

तथा मनः कृतैरात्मा साक्षित्वान्नैव बध्यते ॥

21.

आत्मा करोति कर्माणि बध्यते मुच्यते च तैः

அவைகளால் - வேற்றுமைமயக்கங்களால். அவற்றால் - கர்மங்களால். அப்பா
லுள்ளதாய் - வேருனதாய். வெறும்ஸாக்ஷியாய் - நிர்விகாரமான கண்காணியாய்.

எவ்வாறு சூரியன் ப்ராணிகளின் செய்கைக்கு ஸாக்ஷிமாத்திரமா யிருக்கி-
ன்றோ, அவ்வாறு ஆத்மா - பல விகாரமுடைய மனத்திற்கு ஸாக்ஷிமாத்திரமா-
யுளது ; விகாரியான அம்மனத்திற்கு வேறாய் நிர்விகாரியாயிருக்கின்றது. (19)

20.

இதனையே லிளக்கமாக உணர்த்துகின்றார் :

எப்படி சூரியன் ப்ராணிகளால் செய்யப்பட்ட கர்மங்களால் கட்டப்
பெறுவதேஇல்லையோ, அப்படி ஆத்மா மனத்தால் செய்யப்பட்ட (கர்மங்-
களால்) கட்டப்பெறுவதே இல்லை ; ஸாக்ஷியாதலால் என்க.

இந்த ஆத்மா கர்மங்கட்கெல்லாம் ஸாக்ஷியா யிருத்தலாலன்றோ அவற்றால் பிணிப்-
புண்ணுதல் இல்லை. அவ்வாறே, சுருதியும் அருளிச்செய்கின்றது :

“सूर्यो यथा सर्वलोकस्य चक्षुः

न लिप्यते चाक्षुषैर्बाह्यदोषैः।

एकस्तथा सर्वभूतान्तरात्मा

न लिप्यते लोकदुःखेन बाह्यः ॥”

“எப்படி சூரியன் ஸகல ப்ராணிகட்கும் கண்ணாகி, கண்ணினுடைய குற்றங்-
களாலும் வெளியிலுள்ள குற்றங்களாலும் ஓட்டப்படுகிருனில்லையோ
அப்படியே (மயக்கத்தினின்று) அகன்றுநிற்கும் தனிப்பொருளாய் எல்லாப்
பொருள்களினுள்ளும் உள்ள ஆத்மாவானது ப்ராணிகளின் துன்பத்தால்
பற்றப்படுகிறதில்லை” —(கட - 5 - 11)

(20)

21.

ஆகவே,

“ஆத்மா கர்மங்களைச் செய்கின்றது ; அவற்றால் கட்டப்படுகின்றது,

इत्यौपचारिकी बलुति भ्रममात्रैव केवलम् ॥

22.

धूमाभ्रधूली नीहारैः अस्पृष्टोऽपि दिवाकरः ।

यथा छन्न इवाभाति तथैवात्माऽपि मायया ॥

23, 24.

यथा लीलावशात्कैश्चित् भ्राम्यमाणः कुमारकः

भ्रमात्तत्पश्यति जगत् शतचन्द्रं नभःस्थलम् ॥

விடவும்படுகின்றது ” என்பது உபசாரவழக்கினுலான கொள்கை ; (அது) வெறும் மயக்கமாத்நிரமாகவே உள்ளது.

ஆத்மா கர்த்தாவாதல் முதலியன, மனம்முதலிய உபாதிகளாலாகின்றன ; வாஸ்தவத்திலே இல்லை என்பது கருத்து. (21)

22.

ஆத்மா - மனம்முதலிய உபாதிகளின் ஸம்பந்தத்தினால் உள்ளபடி விளங்குவதில்லையாயின், அங்ஙனம் அது [ஆத்மா] அஸங்கமான நிர்விகாரப்பொருளாயிருத்தல் எப்படி ? என்னும் சங்கையைத் திருஷ்டாந்தத்தால் போக்குகிறார் :

எப்படி சூரியனுனவன் புகை மேகம் தூசி பனி என்றவற்றால் தொடப்பெருதவனாயினும், (அவற்றால்) மறைக்கப்பட்டவன்போல் தோற்றுகின்றானோ; அப்படியே, ஆத்மாவும் மாயையினால் (தொடப்பெருததாயினும், அதனால் மறைக்கப்பட்டதுபோல் தோற்றுகின்றது).

(அவற்றால்) - புகை மேகம் முதலியவற்றால். மாயையினால் - மாயையினாலும், அதனது கார்யங்களாலும் என்றபடி. (22)

23, 24.

மறைப்பென்பது ஆத்மாவிற்கு வாஸ்தவத்திலே இல்லையாயினும், அது[ஆத்மா] மறைக்கப்பட்டதாகத் தோற்றுதல் திருஷ்டாந்தத்தினால் நிரூபிக்கப்பட்டது. இனி அப்படியே, விசேஷத்தோற்றமும் ஆத்மாவிற்கு வாஸ்தவத்திலே இல்லை என்பதைத் திருஷ்டாந்தத்தோடு அருளிச்செய்கிறார் :

எப்படி வினாயாட்டிற்காகச் சிலரால் சுற்றப்படுகின்ற சிறுவன் - அந்த ஜகத்துச் சுற்றுவதாகவும், ஆகாசத்திலே நூறு சந்திரன் உள்ளனவாகவும் காண்கின்றானோ ;

तथैवमायया जीवः आमितौ वासनावशात् ।
नानाकारमिदं विश्वं भ्रममाणं च पश्यति ॥

25.

सम्सृज्य मनसा देवः सप्सरन्निव लक्ष्यते
यथाऽर्को जलसम्सर्गात् चलन्नानेव लक्ष्यते ।

26.

योगाभ्यासवशाद्येन मनो निर्विषयं कृतम्
निवृत्तः स पुमान् सद्यः जीवन्मुक्तो भविष्यति ॥

அப்படியே, வாஸநையின் வலிமையினாலே மாயையினால் மயக்கப்பட்ட ஜீவன் இந்த ஜகத்தைப் பலவடிவிற்குய்ச் சுழல்வதாகக் காண்கின்றான்.

அந்த - முன் சுற்றாததாகக் கண்டுவைக்கப்பட்ட. வாஸநையின் - முந்தின முந்தின மயக்கத்தினாலாகும் ஸம்ஸ்காரத்தின். பலவடிவிற்குய் - தேவர்மனிதர் விலங்கு முதலிய அனேக வடிவங்களை யுடையதாய். (23, 24)

25.

மாயையினால் மயக்கப்பட்டவனானும் ஜீவனுக்கு வாஸ்தவத்திலே மயக்க மில்லை :

ஆத்மா மனத்தொடு சேர, பிறந்திறந்துஉழல்கிறவன்போல் காணப் படுகின்றான் ; எப்படி சூரியன் ஜலத்தொடு சேர, பலவாக அசைகிறவன் போல் காணப்படுகின்றானே (அதுபோல). (25)

26.

அறிவான ஆத்மாவாகிய ஜீவனுக்கு இவ்வாறு மாயையின்வழியாக பந்தத்தை வர்ணித்து, இனி மெய்யுணர்வின் வழியாக ஸாதநத்தோடு மோக்ஷத்தை அருளிச் செய்கிறார் :

எவனால் (தன்) மனமானது யோகப்பயிற்சியின் தேர்ச்சியினாலே விஷயம் அகன்றதாய்ச் செய்யப்பட்டதோ, அந்தப் புருஷன் (ஸம்ஸாரத்தினின்றும்) நீங்கியவனாய் உடனே ஜீவந்முத்தனாவான்.

27.

द्वा सुपणौ च सयुजौ अभवन्मायया शिवः ।
अजामेकां जुषन्नेकः नानेवासीदिति श्रुतिः ॥

28.

इति श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थप्रतिपादके ।
प्रबन्धे मानसोल्लासे अष्टमोल्लाससंग्रहः ॥

யோகப்பயிற்சியின் - நிதித்யாஸநத்தின் ; 13 - ஆம் பக்கத்தைப் பார்க்க விஷயம் அகன்றதாய்ச் செய்யப்பட்டதோ - பிடிப்புஒன்று இல்லாததாகச் செய்யப் பட்டதோ, விஷயமல்லாத ப்ரஹ்மத்தின் வடிவமாகச் செய்யப்பட்டதோ என்பது பொருள். உடனே - ப்ரஹ்மாத்மஅறிவு உண்டானவளவிலேயே. (26)

27.

இனி, ஜீவனுக்கும் ஈச்வரனுக்குமுள்ள பேதம் மாயையினாலானதாம் என்பதிலே, இரண்டு ரிக்குக்களை எடுத்தாளுகின்றார் :

‘ மாயையினாலே சிவன், சேர்ந்துநிற்கின்ற இரண்டு பக்ஷிகளானான் ” (ச்வே- 4 - 6 ; மு - 3 - 1 - 1), “ ஒரேபொருள் பிறவாத ஒன்றைச் சார்ந்து அனேகம்போலாயிற்று ” (ச்வே - 4 - 5 ; மகா - நா - உப - 9 - 2) எனச் சுருதி (கூறுகின்றது).

பிறவாத ஒன்றை - மூலப்ரகிருதியை.

(27)

28.

எட்டாவது மூலச்லோகத்தின் உரையை இதனோடு முடிக்கின்றார் :

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்தி ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை உணர்த்துகின்ற மாநஸோல்லாஸம் என்னும் நூலினுள் எட்டாம் உல்லாஸப்பொழிப்புரை முற்றும்.

எட்டாம் உல்லாஸம்.

பதவுரை.

1.

कः अपि
पदार्थः
प्रकाशव्यतिरेकेण
न अस्ति चेत्
परमार्थोपदेशान्तः
व्यवहारः
कथं
भवेत्

ஒரு
பொருளும்
ப்ரகாசத்திற்கு வேறாய்
இல்லையாயின்
பரம்பொருளை உபதேசித்தல்
வரையிலுள்ள
வ்யவஹாரம்
எப்படி
நிகழும் ?

2, 3.

बन्धः च
मोक्षः च
कस्य
(भवतः)
(सः)
केन
हेतुना
बध्यते
मायायाः
लक्षणं
किं
स्यात्
इति

பந்தமும்
மோக்ஷமும்
யாருக்கு
(இருக்கின்றன ?)
(அவன்)
எந்த
காரணத்தினால்
கட்டப்படுகிருன் ?
மாயையினுடைய
லக்ஷணம்
யாது
ஆகும் ?
என்று

एवं
परिपृच्छतः
(शिव्यस्य)
प्रश्नस्य
उत्तरं
वक्तुम् अपि
सुखेन
प्रतिपत्तुं च
(पूर्वं)
सप्तभिः
श्लोकैः
उक्तः
अर्थः
पुनः
सम्क्षिप्य
कथयते

இவ்வாறு
வினவுகின்ற
(மாணக்கனுடைய)
வினாவிற்கு
விடையை
சொல்லவும்
எளிதாய்
உணரவும்வேண்டி
(முன்)
ஏழு
சுலோகங்களால்
சொல்லப்பட்ட
பொருள்
மீண்டும்
சுருக்கி
சொல்லப்படுகின்றது.

4.

शब्देन
वा
अर्थेन
पौनरुक्त्यं
अत्र
दोषः
न भवेत्
अभ्यासेन
अर्थस्य
गरीयस्त्वं
प्रतिपाद्यते

சொல்லினால்
அல்லது
அர்த்தத்தினால்
மீளக் கூறுதல்
இங்கே
குற்றம்
ஆகாது.
அடுத்தடுத்துக் கூறுவதனால்
விஷயத்தின்
பெருமை
உணர்த்தப்படுகின்றது.

8.

ய:

एषः पुरुषः

मायापरिभ्रामितः

कार्यकारणतया

स्वस्वामिसम्बन्धतः

शिष्याचार्यतया

तथा एव

पितृपुत्राद्यात्मना

विश्वं

स्वप्ने

वा

जाग्रति

भेदतः

पश्यति

तस्मै

श्रीगुरुमूर्तये

श्रीदक्षिणामूर्तये

इदं

नमः

अस्य

अयं

अभिसन्धिः

(स्यात्)

எந்த

இப் புருஷன்

மாயையினால் முற்றும்
மயக்கப்பட்டவனாய்

கார்யமாக காரணமாக

உடைமைக்கும்

உடையவனுக்குமுள்ள
ஸம்பந்தத்தோடு
சிஷ்யனாக குருவாக

அப்படியே

தகப்பன் மகன் முதலான
ரூபத்தினால்

ஐகத்தை

கனவிலே

அல்லது

நனவிலே

வேற்றுமையாக

காண்கின்றானே

அந்த

ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூபமான

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திக்கு

இந்ந

நமஸ்காரம்.

இதற்கு

இது

கருத்து

(ஆகும்.)

5, 6.

स्वयम्प्रकाशे
सद्रूपे
परमेश्वरे
एकस्मिन् अपि
कार्य कारणसम्बन्धादि-
अनेकविधकल्पना
राहोः
शिरः
खस्य
सुषिः
मम
आत्मा
प्रतिमावपुः
इत्यादिकल्पनातुल्या
(भवति)
पृथग्वस्तुगोचरा
न (भवति)

தானே விளங்குவதாய்
உண்மைவடிவிற்குய்
பரமேச்வரன் என்னும்
ஒரேபொருளினிடத்தும்
கார்யகாரணஸம்பந்தம் முதலான
பலவகைக் கற்பனையானது
'ராகுவின்
தலை,'
'ஆகாசத்தின்
வெளி,'
'என்னுடைய
ஆத்மா,'
'விக்கிரகத்தின் உடம்பு'
என்பனமுதலிய கற்பனைகட்குச்
சமமாய்
(இருக்கின்றது ;)
வேறோர் பொருளைக் குறிப்பதாய்
இல்லை.

7.

ईश्वरः
उपास्योपासकत्वेन
गुरुशिष्यक्रमेण
स्वामिभृत्यादिरूपेण च
स्वेच्छया
क्रीडति

ஈச்வரன்
தொழப்படுவோனாகவும்
தொழுவோனாகவும்
குரு சிஷ்யன் என்ற
முறையாகவும்
உடையவன் ஊழியன் முதலிய
ரூபமாகவும்
தனது இச்சைப்படி
விளையாடுகிறான்.

8.

यः
पितरं प्रति
पुत्रः
(भवति)
सः
पुत्रं प्रति
पिता एव
(भवति)
एकः एव हि
भाना इव
शब्दमात्रतः
कल्प्यते

எவன்
தகப்பனை நோக்கி
மகனாய்
(இருக்கின்றானே)
அவன்
மகனை நோக்கி
தகப்பனே
(ஆகிறான்.)
ஒன்றேயன்றே
வேறுபட்டதுபோல்
சொல்மாத்திரையால்
கொள்ளப்படுகின்றது.

9.

तस्मात्
परमार्थनिरूपणे
प्रकाशः एव
अस्ति
भेदप्रतीतिः
मिथ्या एव
(भवति)
मायया
आत्मनि
कल्पिता

ஆகவே
வாஸ்தவத்தை ஆராயும்பொழுது
விளக்கம்மாத்திரம்
இருக்கின்றது.
வேற்றுமையுணர்ச்சி
பொய்ம்மையாகவே
(உளது ;)
மாயையினால்
ஆத்மாவினிடத்து
கற்பிக்கப்பட்டது.

9½.

मिथ्यात्वं नाम
सम्यग्ज्ञानोदये
सति

பொய்ம்மை என்பது
நல்லறிவு உதித்தல்
ஆகும்போது

बाध्यत्वं
(इति)
(उच्यते)

கெடுதற்கு உரியதாயிருத்தல்
(என்று)
(சொல்லப்படுகின்றது.)

10.

शिष्याचार्योपदेशादि
स्वप्नवत्
प्रतिभासते

சிஷ்யன், குரு, உபதேசம் என்பன
முதலியன
கனவுபோல
விளங்குகின்றன.

11.

वेदान्तः
मिथ्यामृतः अपि
देवताप्रतिमावत्
चित्रवत्
प्रतिबिम्बवत् च
सत्यं
अर्थं
प्रबोधयेत्

வேதாந்தம்
பொய்ம்மையாயினும்
கடவுள்விக்கிரகம்போலும்
சித்திரம்போலும்
பிரதிபிம்பம்போலும்
ஸத்யமான
பொருளை
அறிவிக்கும்.

12.

अयं
सर्वः
व्यवहारः अपि
मायायाः
परिजृम्भणं
(भवति)

இந்த
எல்லா
வியவகாரமும்
மாயையினுடைய
விலாஸமாக
(இருக்கின்றது.)

सुषुप्तिसदृशी
माया
स्वप्नबोधेन
बाध्यते

உறக்கத்திற்கு ஸமாநமான
மாயை
தன் அறிவினால்
தொலைக்கப்படுகின்றது.

13.

युक्तिहीनप्रकाशस्य
माया
इति
सम्ज्ञा
कथ्यते
सा
दृश्यमाना
(वर्तते)
(अतः)
असती
न (भवति)
वा
बाध्यमाना
(वर्तते)
(अतः)
सती
न (भवति)

யுத்தியில்லாதவிளக்கத்திற்கு
மாயை
என்னும்
பெயர்
சொல்லப்படுகின்றது.
அது
காணப்படுகின்றதாய்
(இருக்கின்றது ;)
(ஆதலால்)
இல்லாததாக
இல்லை ;
அல்லது
அழிக்கப்படுகின்றதாய்
(இருக்கின்றது ;)
(ஆதலால்)
உள்ளதாக
இல்லை.

14.

अर्कस्य
तामसी
छाया इव
इयं

சூரியனுடைய
இருண்ட
நிழல்போல
இது

प्रकाशात्
भिन्ना
न (भवति)
जडत्वेन
अभिन्ना च
न (भवति)
विरोधात्
उभयात्मिका
न (भवति)

ப்ரகாசத்தினும்
வேருனது
அன்று ;
ஜடமாதலால்
வேருகாததும்
அன்று ;
விரோதத்தினால்
இருதன்மைகளையும் உடையது
அன்று.

15.

इयं
स्वहेत्ववयवाभावात्
सावयवा
न उच्यते
सा
अवयवहीना च
न (अस्ति)
(किं तु)
कार्येषु
अवयवान्विता
(भवति)

இது
தனக்குக் காரணமான
உறுப்புக்களின்மையால்
உறுப்புக்களோடு கூடியதாக
கூறப்படுகின்றதில்லை.
அது
உறுப்புக்களில்லாததாயும்
இல்லை ;
(மற்று)
கார்யங்களிலே
உறுப்புக்களோடு கூடியதாய்
(இருக்கின்றது.)

16.

विलासिनी
इयं
मायावेश्या
अविचारितसिद्धा

விலாஸத்தைபுடைய
இந்த
மாயையாகிய வேச்யை
விசாரிக்கப்பெருது
அமைந்தவளாய்

मिथ्याभूतैः
स्वविभ्रमैः
पुरुषं
वञ्चयति एव

பொய்யான
தன் தனக்குகளால்
புருஷனை
ஏமாற்றியேவிடுகிறான்.

17.

केचन
तस्याः
मूलविच्छेदं
न अभिवाञ्छन्ति
तेषां
पक्षे
मनसः
(विषयेभ्यः)
मोक्षः
कथं
सम्भविष्यति

சிலர்
அவளுடைய
வேரை அறுத்தலை
வேண்டுகிறரில்லை.
அவர்களுடைய
கொள்கையிலே
மனம்
(விஷயங்களினின்றும்)
நீங்குதல்
எப்படி
ஆகும் ?

18.

मनसः
जाग्रत्स्वप्नसुषुप्तयः
तिस्रः
अवस्थाः अपि
भेदभ्रान्त्येकहेतवः
चक्रवत्
परिवर्तन्ते

மனத்தினுடைய
நளவு களவு உறக்கம் என்ற
மூன்று
நிலைமைகளும்
வேற்றுமைமயக்கத்திற்கு முக்கிய
காரணமாய்
சக்கிரம்போல
சுற்றிச்சுற்றிச் செல்லுகின்றன.

19.

मनः
ताभिः
कर्माणि
करोति
पुनः
तैः
बध्यते
पुरुषः
परः
भानुवत्
मनसः
केवलः
साक्षी
(तिष्ठति)

மனம்
அவைகளால்
கர்மங்களை
செய்கின்றது ;
மறித்து
அவற்றால்
கட்டப்படுகின்றது.
ஆத்மா
அப்பா லுள்ளதாய்
சூரியன்போல
மனத்திற்கு
வெறும்
ஸாக்ஷியாய்
(நிற்கின்றது)

20.

यथा
अर्कः
प्राणिकृतैः
कर्मभिः
न बध्यते एव
तथा
आत्मा
साक्षित्वात्
मनःकृतैः
(कर्मभिः)
न बध्यते एव

எப்படி
சூரியன்
ப்ராணிகளால் செய்யப்பட்ட
கர்மங்களால்
கட்டுண்கிருனே இல்லையோ
அப்படி
ஆத்மா
ஸாக்ஷியாதலால்
மனத்தினால் செய்யப்பட்ட
(கர்மங்களால்)
கட்டுண்கிறதே இல்லை.

21.

आत्मा
कर्माणि
करोति
तैः
बध्यते
मुच्यते च
इति
औपचारिकी
कल्प्तिः
(स्यात्)
(सा)
केवलं
अममात्रा एव
(भवति)

ஆத்மா

கர்மங்களை

செய்கின்றது ;

அவற்றால்

கட்டப்படுகின்றது,

விடவும்படுகின்றது ”

என்பது

உபசாரவழக்கினாலான

கொள்கை

(ஆகும்.)

(அது)

முற்றும்

மயக்கமாத் திரமாகவே

(உள்ளது.)

22.

यथा
दिवाकरः
धूमाभ्रधूली नीहारैः
अस्पृष्टः अपि
(तैः)
छन्नः इव
आभाति
तथा एव
आत्मा अपि
मायया
(अस्पृष्टः अपि)
(तया)
(छन्नः इव)
(आभाति)

எப்படி

சூரியன்

புகை, மேகம், தூசி, பனி
என்றவற்றால்

தொடப்பெருதவனாயினும்

(அவற்றால்)

மறைக்கப்பட்டவன்போல்

தோற்றுகின்றருளே

அப்படியே

ஆத்மாவும்

மாயையினால்

(தொடப்படாததாயினும்)

(அதனால்)

(மறைக்கப்பட்டதுபோல்)

(தோற்றுகின்றது.)

23, 24.

யथा
லீலாவशात्
कैश्चित्
आम्यमाणः
कुमारकः
तत्
जगत्
भ्रमत्
पश्यति

எப்படி
விளையாட்டிற்காக
சிலரால்
சுற்றப்படுகின்ற
சிறுவன்
அந்த
ஜகத்தை
சுற்றுவதாக
காண்கின்றானே ;

नमः स्थलं
शतचन्द्रं
(पश्यति)
तथा एव
वासनावशात्
मायया
आमितः
जीवः
इदं
विश्वं
नानाकारं
भ्रममाणं च
पश्यति

வானத்தை
நூறு சந்திரனுடையதாக
(காண்கின்றானே) ;
அப்படியே
வாஸனையின் வலிமையினால்
மாயையினாலே
மயக்கப்பட்ட
ஜீவன்
இந்த
ஜகத்தை
பலவடிவிற்காகவும்
சுற்றுகிறதாகவும்
பார்க்கிறான் ;

25.

यथा
अर्कः
जलसम्सर्गात्
चलन् इव
नाना (इव)
लक्ष्यते
(तथा)
देवः
मनसा
सम्सृज्य
सम्सरन् इव
लक्ष्यते

எப்படி
சூரியன்
ஜலத்தோடு சேர்வதனால்
அசைகிறதுபோல
வேறுபட்டது (போல)
காணப்படுகின்றதோ
(அப்படி)
விளங்குகின்ற(ஆத்மா)
மனத்தொடு
சேர்ந்து
பிறந்துஇறந்துஉழல்கிறவன்
போல்
காணப்படுகிறான்.

26.

येन
मनः
योगाभ्यासवशात्
निर्विषयं
कृतम्
सः
पुमान्
संसारान्
निवृत्तः
सद्यः
जीवन्मुक्तः
भविष्यति

எவனால்
மனம்
யோகப்பயிற்சியின்
வன்மையினாலே
விஷயம்நீங்கியதாய்
செய்யப்பட்டதோ
அந்த
புருஷன்
(ஸம்ஸாரத்தினின்றும்)
நீங்கியவனாய்
உடனே
ஜீவன்முக்தனாக
ஆவான்.

27.

मायया
शिवः
सयुजौ
द्वौ
सुपर्णौ
अभवत् च
एकः
अजां
एकां
जुषन्
नाना इव
आसीत्
इति
श्रुतिः
ब्रूते

மாயையினால்
சிவன்
சேர்ந்துநிற்கின்ற
இரண்டு
அழகிய இறகுள்ள (பக்ஷிகளாக)
ஆனான் ;
ஒரே (பொருள்)
பிறவாத
ஒன்றை
சார்ந்துநிற்கிறதாய்
அனேகம்போல்
ஆயிற்று ;
என்று
சுருதி
(கூறுகின்றது.)

28.

श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्र-
अर्थप्रतिपादके
मानसोल्लासे
प्रबन्धे
अष्टमोल्लास-
संग्रहः
इति

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்தியினுடைய
ஸ்தோத்திரத்தின்
பொருளை உணர்த்துகின்ற
மானஸோல்லாசம் என்னும்
நூலினுள்
எட்டாம் உல்லாஸத்தின்
பொழிப்புரை
முற்றும்.

अथ
नवमोऽध्यायः

1.

कथमेवम्विधा माया निवर्तेतेति पृच्छतः ।
ईश्वरोपासनारूपः तदुपायः प्रकीर्त्यते ॥

2.

षट्त्रिंशत्तत्त्वरूपासु परमेश्वरमूर्तिषु ।
प्रत्यक्षेणोपलभ्यन्ते सर्वैरप्यष्टमूर्तयः ॥

ஒ ன் ப தா ம் உ ல் லா ஸ ம் .

ஆத்மாவான ப்ரஹ்மத்தை ஆராய்தலானது ஞானத்திற்கு ஸாதனமாம் என்று சென்ற எட்டு ச்லோகங்களால் உத்தமாதிகாரிக்கு உபதேசம் செய்யப்பட்டது. இனி அந்த ஆத்மாவான ப்ரஹ்மத்தை ஆராயத்திறமையில்லா மந்தாதிகாரிக்கோ, ஈச்வரனைத் தொழுதலே ஞானஸாதனமாம் என்று அவனுக்கு அதனை உபதேசிக்க எழுகின்றது இந்த ஒன்பதாம் ச்லோகம் :

உ ல் லா ஸ இ யை பு.

1.

இனி, ஆத்மாவான ப்ரஹ்மஸ்வரூபத்தை ஆராய்தலிலே வல்லமையில்லாதவர்க்கு.

இத்தகைய மாயை எவ்வாறு நீங்கக்கூடும்?—என்று வினவுகின்றோனுக்கு, ஈச்வரனைத் தொழுதலானது அதற்கு ஸாதனமாக உணர்த்தப்படுகின்றது.

அஷ்டமூர்த்திவடிவினான ஈச்வரனைத் தொழுதல்.

2.

முப்பத்தாறு தத்துவங்களான பரமேச்வரனது வடிவங்களுள், எட்டு வடிவங்கள் யாவராலும் ப்ரத்யக்ஷமாய் அறியப்படுகின்றன.

பூதங்கள் ஐந்து, ப்ராணன்கள் ஐந்து, கர்மேந்திரியங்கள் ஐந்து, ஞானேந்திரியங்கள் ஐந்து, அகக்கரணம் நான்கு, மஹத் காலம் ப்ரதானம் மாயை வித்யை புருஷன் என்பன ஆறு, பிந்து நாதம் சக்தி சிவன் சாந்தம் அதீதம் என்பன ஆறு; ஆகத் தத்துவங்கள் முப்பத்தாறு. இவை சைவாகமத்தினுள் கூறப்பட்டவை. இவற்றை இந்நூலின் இரண்டாம் உல்லாஸத்தினுள் விரிவாகக் காணலாம்.

3.

அமேயாஸு மன: க்ஷிப்ரம் அரோஹுந் நஹ்நீதீயத: ।

மூர்த்த்யக்மயீ ஸூதே குரு: சர்வாத்மபாவநாம ॥

9. ஸூரமாமஸ்யநலோநிலோ஽ம்பரமஹநாதோ ஹிமாமஸு: புமானு
இத்யாபாதி சராசராத்த்மகமிதம் யஸ்யைவ மூர்த்த்யக்மம் ।

நான்யக்ஷிண வித்யதே விமூஷதாந் யஸ்தாத்தரஸ்தாத்திரிபு:
தஸ்யை ஸ்ரீகுருமூர்த்தயே நம இதம் ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்தயே ॥

எட்டுவடிவங்கள் - இனி ஒன்பதாம் மூலச்சீலாகத்தினுள் கூறப்படும் நிலம் நீர் நெருப்பு முதலியன. ஆகாசம் மனத்திற்கு விஷயமாகின்றது, அல்லது ஸாக்ஷிக்கு மட்டும் விஷயமாகின்றது என்னும் கொள்கையினைக் கொண்டு, “ ப்ரத்யக்ஷமாய் அறியப்படுகின்றன ” எனப்பட்டது. (2)

3.

ஈசுவரனுக்கு முப்பத்தாறு வடிவங்கள் இருக்க, அவற்றுள் இந்த எட்டு வடிவங்களை மாத்திரம் ஏன் எடுத்துக்கொள்ளவேண்டும் ? மற்றையவற்றைக் கூடாது ? எனில், —கூறுவோம் :

அளவிடவொண்ணாதவற்றிலே மனம் விரைவாக ஏறுதல் ஏலாது என்பதனால், ஆசார்யர் அஷ்டமூர்த்திமயமாகிய ஸர்வாத்மஸ்வரூபபாவநையை அருளிச்செய்கிறார் :

அளவிடவொண்ணாதவற்றிலே - அறிதற்கு அரியவையாயுள்ளவற்றிலே. மூர்த்தி - உருவம். பாவநை - தியானம். (3)

9. நிலம் நீர் நெருப்பு வாயு ஆகாயம் சூரியன் சந்திரன் புருஷன் என ஸ்தாவரஜங்கமமாய் (எது) விளங்குகின்றதோ, (அந்த) இவ்வெட்டு வடிவங்களும் எவனுக்கே உள்ளனவோ ; (உண்மையினை) ஆராய்வோர்க்கு எந்த வியாபகமான பரம்பொருளைக்காட்டிலும் வேறொன்று இல்லையோ ; அந்த ஸ்ரீமதாசார்ய ஸ்வரூபமான ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திக்கு இந்த நமஸ்காரம்.

अस्यैवं सिद्धान्तः—

4.

विराट्छरीरे ब्रह्माण्डे प्राणिनामपि विग्रहे ।
षट्त्रिंशत्तत्त्वसङ्घातः सर्वत्राप्यनुवर्तते ॥

இந்தப் பிரபஞ்சமானது ஈசுவரனுக்கு வேரூயிருத்தலால், எப்படி அவனது உடம்பாகும்? எனச் சங்கித்து, ஆராயுங்கால் இது அவனுக்கு வேருகச் சுதந்திரமாய் இல்லை என்பார், “ஆராய்வோர்க்கு எந்த வியாபகமான பரம்பொருளைக் காட்டிலும் வேறென்று இல்லையோ” என்றார். (9)

இதனது ஸித்தாந்தம் இப்படியாம் :

நம்மால் காணப்படுகின்ற ஜகத்தெல்லாம் அஷ்டமூர்த்திவடிவிற்குள்ளது. அது முப்பத்தாறு தத்துவவடிவிற்குள் ஈசுவரனது உடம்பாம். அது, அதிதைவம் அத்யாத்மம் என இருவகைப்படும். அவற்றுள், முந்தினது பதினாலுலோகங்களாகிய ப்ரஹ்மாண்டமென்பது. பிந்தினதோ ஜீவனுடைய உடம்பாகிய பிண்டமென்பது. அண்டபிண்டமாகிய இவ்விரண்டும் கார்யகாரணமாய்நின்றலால் இவற்றிற்குப் பேதமில்லை. இனி, உபாஸகனாவான், வ்யஷ்டியாகிய பிண்டத்தின் அவயவங்களை ஸமஷ்டியாகிய அண்டத்தின் அவயவங்களோடும், பிண்டத்தின் அவயவியை அண்டத்தின் அவயவியோடும் ஒன்றுக்கிக்கொண்டு இவ்வாறு ஈசுவரனைத் தன் ஆத்மாவாகத் தியானிப்பவனாய், முந்தின எட்டு மூலசீலோகங்களால் அருளிச் செய்யப்பட்ட ப்ரஹ்மாத்மாவை அந்த ஈசுவரனது அருளிஞலே நேரே கண்டுணர்ந்து ஈடேறுகிறான் என்பது இங்குச் சொல்லுவோன் குறிப்பாதலால், இவையனைத்தையும் எடுத்துக்காட்டத் தொடங்குகிறார் :

4.

ப்ரஹ்மாண்டமாகிய விராட்சரீரத்திலும் ப்ராணிகளுடைய சரீரத்திலும் முப்பத்தாறு தத்துவங்களின் சேர்க்கையானது எங்கும் தொடர்ந்துள்ளது.

முப்பத்தாறு தத்துவங்கள், 9 - 2 - ஆம் சுலோகத்து உரையினுள் கூறப்பட்டன. பிண்டமானது ப்ரஹ்மாண்டத்திற்கு வேரூய் இல்லை, அதுவும் அஷ்டமூர்த்திகட்கு வேரூய் இல்லை என்பது பொருள்.

(4)

5.

व्याप्तिर्व्यष्टिशरीरेऽस्मिन् मनसो व्यष्टिरूपिणः ।
तस्मात्सर्वात्मकमिदं स्वशरीरं विचिन्तयेत् ॥

6.

व्यष्ट्युपासनया पुम्सः समष्टिव्याप्तिमाप्नुयात् ।
उपसङ्कामतीत्येवं दशकृत्व उपादिशत् ॥

7.

ब्रह्माण्डस्योदरे लोकाः सप्तभूरादयः स्थिताः ।
मूलादिब्रह्मरन्धान्तेष्वाधारेषु वसन्ति ते ॥

5.

வ்யஷ்டியான உடம்பிலே வ்யஷ்டியான மனம் வியாபித்திருத்தலால், இந்தத் தன்உடம்பை எல்லாவடிவிற்குத் தியானிக்கவேண்டும்.

6.

(உபாஸகன்) ஈச்வரனை வ்யஷ்டியாக உபாஸித்தலால் ஸமஷ்டி வியாப்தியை யடைவான். (சுருதியானது) “அடைகிறான்” என இவ்வாறு பத்துமுறை உபதேசித்துள்ளது.

இங்குக் குறிக்கப்பட்ட சுருதி தை - உப - 2 - 8 ; 3 - 10.

(6)

(1) அண்டத்திலுள்ள நிலம் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்.

7.

ப்ரஹ்மாண்டத்தினுள்ளே பூர்லோகம்முதலான எழு உலகங்கள் உள்ளன. அவை (உடம்பினுள்ளே) மூலாதாரம்முதலாக ப்ரஹ்ம ரந்திரம் ஈருகவுள்ள ஆதாரங்களிலே வஸிக்கின்றன.

மூலாதாரத்திலே பூர்லோகமும், ஸ்வாதிஷ்டாநத்திலே புவர்லோகமும், மணி-பூரகத்திலே ஸவர்லோகமும், அநாஹத்திலே மஹர்லோகமும், விசுத்தத்திலே ஜநர்லோகமும், ஆஜ்ஞையிலே தபர்லோகமும். ஸஹஸ்ராரத்திலே ஸத்யலோகமும் வஸிக்கின்றன என்பதாம்.

(7)

7½.

वीणादण्डो महामेरुः अस्थीनि कुलपर्वताः ।

8, 9.

गङ्गा तु पिङ्गला नाडी यमुनेडा प्रकीर्तिता ॥

सरस्वती सुषुम्नोक्ता नाड्योऽन्याः पुण्यनिम्नगाः ।

द्वीपाः स्युर्धातवः सप्त स्वेदबाष्पादयोऽन्धयः ॥

10.

मूलेतिष्ठति कालाग्निः अस्थिमध्ये च बाधवः ।

वैद्युतोऽग्निः सुषुम्नायां पार्थिवो नाभिमण्डले ॥

7½

முதுகெலும்பு மஹாமேருவாம். (அதற்குப் பக்கத்திலுள்ள) எலும்புகள் குலபர்வதங்களாம்.

குலபர்வதங்கள் - பாரியாத்ரம் முதலியன.

(7½)

(2) அண்டத்திலுள்ள நீர் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்.

8, 9.

இனி, பிங்கலை என்னும் நாடி கங்கையாக, இடை யமுனையாக, ஸுஷும்கை ஸரஸ்வதியாகக் கூறப்பட்டுள்ளன. மற்றை நாடிகள் மற்றைப் புண்யநதிகளாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன. ஏழு தாதுக்களும் ஏழு தீவுகளாம். வியர்வை கண்ணீர் முதலியன ஏழு ஸமுத்ரங்களாம்.

ஏழு தாதுக்கள் - த்வக் முதலியன. தீவுகள் - ஜம்பூத்வீபம் முதலியன. ஸமுத்ரங்கள் - தீவுகளைச் சூழ்ந்துநிற்கும் கடல்கள்.

(8, 9)

(3) அண்டத்திலுள்ள நெருப்பாயினும் ஒளியாயினும் பிண்டத்திலும்

அமைந்திருத்தல்.

10.

மூலாதாரத்திலே (ப்ரளய)காலநெருப்பு உள்ளது. எலும்புகளினுள்ளே பாடபநெருப்பும், ஸுஷும்கையிலே மின்னல்நெருப்பும், கொப்பூழ் வட்டத்திலே நிலநெருப்பும் உள்ளன.

11.

हृदि तिष्ठति सूर्याग्निः कपाले चन्द्रमण्डलम् ।
नक्षत्राप्यपराण्याहुः नेत्रादीनीन्द्रियाप्यपि ॥

12.

धार्यन्ते वायुभिर्लोकाः यथा प्रवहणादिभिः ।
प्राणादिभिर्दशविधैः धार्यते वायुभिर्वपुः ॥

13.

प्राप्येडापिङ्गले प्राणः मूलात्सूर्यस्वरूपतः ।
नासिकाभ्यां बहिर्गत्वा लीयते द्विषडङ्गले ॥

11.

சூரியநெருப்பு ஹிருதயத்திலே உள்ளது. சந்திரமண்டலம் மண்டையிலே உள்ளது. அன்றியும், (யோகிகள்) கண்முதலிய இந்திரியங்களை மற்றைய ஓளிகளாகக் கூறுகிறார்கள்.

மற்றைய ஓளிகளாக - அச்விநீ முதலிய நக்ஷத்திரங்களாகவும், செவ்வாய் புதன் முதலிய கிரகங்களாகவும் உள்ளன. (11)

(4) அண்டத்திலுள்ள வாயு பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்.

12.

எப்படி உலகங்கள் ப்ரவஹணன் முதலிய வாயுக்களால் தாங்கப்படுகின்றனவோ, (அப்படி) உடம்பானது ப்ராணன்முதலான பத்துவகை வாயுக்களால் தாங்கப்படுகின்றது.

ப்ரவஹணன் என்பது ஓர்வகை வாயுவின் பெயர். (12)

சூருதியினுள் கூறிய வாயு ஐந்து : யோகநூலினுள் கூறிய வாயு ஐந்து : ஆக வாயுக்கள் பத்து. இவற்றுள், முந்தின ஐந்தையும் அவ்வவற்றினது தொழிலொடு பகுத்து உணர்த்துகிறார் ;

13.

ப்ராணன் மூலாதாரத்தினின்று இடை பிங்கலைகளை அடைந்து, சூரியவடிவத்தால் மூக்குத்துவாரங்களின்வழியாக வெளியே சென்று, ஈராறு அங்குலத்திலே மறைகின்றது.

சூரியவடிவத்தால் - சூரியன்போல, சூட்டிற்குத் தங்குமிடமாகி. ஈராறு அங்குலத்திலே - பன்னிரண்டு அங்குல தூரத்திலே. (13)

14.

अष्टाङ्गुलेन सोमात्मा नाडीभ्यामन्तरविशेत् ।
मलमूत्रमरुच्छुक्राण्यपानो विसृजेद्वहिः ॥

15.

अग्नीषोममयो भूत्वा सुषुम्नारन्ध्रमाश्रितः ।
आब्रह्मरन्ध्रमुद्रच्छन् उदानो वर्धते स्वयम् ॥

16.

व्यापयेद्वपुषि व्यानः मुक्ताक्षरसमन्वहम् ।
सन्धुक्षणं समानस्तु कायाग्नेः कुरुते सदा ॥

14.

(அதே ப்ராணனே) சந்திரவடிவிற்குய் எட்டங்குலதாரத்தினின்று இரண்டு நாடிகளின்வழியாக உள்ளே புகுந்திடும் ; அபாநனாகிய மலத்தையும் மூத்திரத்தையும் வாயுவையும் ரேதஸையும் வெளியே தள்ளிவிடும்.

இரண்டு நாடிகளின்வழியாக - இடை பிங்கலைகளாகிய மூக்குத்துவாரங்களின் வழியாக. உள்ளே - உடம்பினுள்ளே.

(14)

15.

(ப்ராணன்) அக்நிமயமாய் சந்திரமயமாய் ஆகி ஸுஷும்நையின் துவாரத்தைச் சேர்ந்து, ப்ரஹ்ம ரந்திரம்வரை மேலே செல்கிறதாய்த்தானே உதாநனாக விரிகின்றது.

16.

உண்ட உணவின் ஸாரத்தை (எது) தினந்தோறும் உடம்பினுள் எப்புறத்தும் பரவச் செய்கின்றதோ (அது) வ்யாநனும். இனி, (எது) உடம்புநெருப்பை எப்பொழுதும் எரியச் செய்கின்றதோ (அது) ஸமாநனும்.

இவ்வாறு முந்தின ஐந்து வாயுக்களும் காட்டப்பட்டன. இப்பொழுது, பிந்தின ஐந்து வாயுக்களையும் அவ்வவற்றினது தொழிலொடு பிரித்துரைக்கிறார் :

17.

नागो हिक्काकरः कूर्मः निमेषोन्मेषकारकः ।
श्रुतं करोति कृकरः देवदत्तो विजृम्भणम् ॥

17½.

स्थौल्यं धनञ्जयः कुर्यात् मृतं चापि न मुञ्चति ।

18.

आकाशो बहिरप्यन्तः अवकाशं प्रयच्छति ॥

19.

चन्द्राकौ कालनेतारौ प्राणापानौ शरीरिणाम् ।

17.

நாகன் விக்கலைச் செய்வது. கூர்மன் கண்முடுதலையும் திறத்தலையும் செய்வது. கிருகரன் தும்மலைச் செய்கிறது. தேவதத்தன் கொட்டாவி விடுதலைச் செய்கிறது.

கொட்டாவிவிடுதலை - சோம்புதல்வலிமையினால் வாய் பிளத்தலை. (17)

17½.

தநஞ்ஜயன் ஊதலைச் செய்யும் ; பிணத்தையும் விடுகிறதில்லை.
ஊதலை - வீங்கலை, பருத்தலை.

(17½)

(5) அண்டத்திலுள்ள ஆகாசம் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்.

18.

ஆகாசமானது வெளியிலும் உள்ளிலும் இடத்தைத் தருகின்றது.
எனவே, ஒரே ஆகாசந்தான் மைஷ்டியிலும் வ்யஷ்டியிலும் உள்ளது
என்றவாறு. (18)

(6, 7) அண்டத்திலுள்ள சூரியனும் (6) சந்திரனும் (7) பிண்டத்திலும்
அமைந்திருத்தல்.

19.

காலத்தைச் செலுத்துகின்ற சந்திரனும் சூரியனும், தேகிகளுடைய
(உடம்பினுள்ளே உள்ள) ப்ராணனும் அபாநனுமாம்.

தேகிகளுடைய - உடம்பை யுடைய ப்ராணிகளுடைய.

साक्षी पुरुषः

इत्येवं मूर्त्यष्टकमिदं वपुः ॥

20.

समनस्कमिदं योगी सेवमान उपासनम् ।

अष्टाङ्गयोगयुक्तः सन् अमनस्कं स गच्छति ॥

21.

मनः प्रसादः सन्तोषः मौनमिन्द्रियनिग्रहः ।

दयादाक्षिप्यमास्तिक्यं आर्जवं मार्दवं क्षमा ॥

(8) அண்டத்திலுள்ள புருஷன் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல்.
(உடம்பினுள்ளே நின்று யாவற்றையும் பார்த்துக்கொண்டிருக்கும்)
ஸாக்ஷி (எதுவோ, அது வெளியிலுள்ள) புருஷனும்.
ஒரே புருஷனே ஸமஷ்டியிலும் வ்யஷ்டியிலும் இருக்கிறான் என்றபடி.
என இவ்வாறு இச்சரீரம் எட்டு ஷட்பைத்தி என்று என்க.
ஸமநஸ்கயோகம் அமநஸ்கத்தை யடையச் செய்கின்றது.

20.

கீழ்க்கூறியபடி அஷ்டமூர்த்தி ஸ்வரூபத்தை உடம்பிலேயே வைத்துத்தியானிப்போனுக்கு அதனுலாகும் பயனை அருளிச்செய்கிறார் :

ஸமநஸ்கமான இந்தத் தியானத்தை அப்பஸிக்கின்ற (எந்த) யோகியானவன் அஷ்டாங்கயோகத்தைக் கூடியவனாய் இருக்கின்றானே, அவன் அமநஸ்கத்தை யடைகின்றான்.

ஸமநஸ்கமான - மனத்தோடுகூடிய, மனத்தால் வியாபிக்கப்பெற்ற. இந்த-அஷ்டமூர்த்தியாகிய. அஷ்டாங்கயோகத்தை - எட்டு உறுப்புக்களையுடைய யோகத்தை. அமநஸ்கத்தை - மனம்இல்லாததை; ஈஸ்வரனை, பரம்பொருளை என்றபடி.

(20)

யோகத்தினுடைய எட்டு உறுப்புகள்.

(1) ய ம ம்.

21.

இனி, யோகத்தினுடைய எட்டு உறுப்புக்களையும் பகுக்கிறார் :

மன அமைதி, திருப்தி, மௌனம், இந்திரிய அடக்கம், தயை, தாக்ஷிண்யம், நம்பிக்கை, நேர்மை, மென்மை, பொறுமை,

22.

भावशुद्धिरहिंसा च ब्रह्मचर्यं स्मृतिर्धृतिः ।
इत्येवमादयोऽन्ये च मनस्साह्वया यमाः स्मृताः ॥

23, 23½.

स्नानं शौचं क्रतुः सत्यं जपो होमश्च तर्पणम् ।
तपो दानं तितिक्षा च नमस्कारः प्रदक्षिणम् ॥
व्रतोपवासाद्याश्चान्ये कायिका नियमाः स्मृताः ।

22.

மனச்சுத்தம், அஹிம்ஸை, ப்ரஹ்மசர்யம், நினைப்பு, தைர்யம் என்பன முதலியவையும் மற்றையவையும் மனத்தினால் செய்யப்படும் யமங்களாகக் கருதப்பட்டுள்ளன.

மன அமைதி - மனம் அலையாது ஒருகுறியிலே நின்றல். மௌனம் - வீண்வார்த்தை பேசாமை. தாஷ்ணியம் - வியவகாரத்திலே தேர்ச்சியுடைமை, பிடிவாதமின்மை என்க. நம்பிக்கை - சாஸ்திரமும் ஆசார்யனும் உரைக்கின்ற விஷயத்திலே விச்வாஸம். நேர்மை - கோணலில்லாமை. மென்மை - கடிநமாயிராமை.

மனச்சுத்தம் - வார்த்தைபேசுதல் முதலியவற்றிலே மனக்கள்ளமில்லாமை. நினைப்பு - பிறப்பு இறப்பு பிணி மூப்பு முதலியவற்றிலே துன்பத்தை மீளமீளச் சிந்தித்தல். தைர்யம் - மனம் ப்ராணன் இந்திரியங்கள் என்ற இவை அயர்ந்திட்ட வழியும் உறைத்துநின்றல். “முதலியவையும்” என்றதனால் - மாநியாகாமை வே-கீ- 13 - 7, 8, 9, 10, 11) முதலியவற்றையும், “மற்றையவையும்” என்றதனால் - பகைப்போனாகாமை (வே - கீ - 12 - 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19) முதலியவற்றையும் கொள்க. (22)

(2) நி ய ம ங் க ள்.

23, 23½.

இனி, உடம்புவாக்குக்களால் செய்யப்படும் நியமங்களைக் கூறுகிறார்-

ஸநாநம், சுத்தம், ஈச்வரபூஜை, ஸத்யம், ஜபம், ஹோமம், தர்ப்பணம், தவம், கொடை, ஸஹித்தல், நமஸ்காரம், ப்ரதக்ஷிணம், வ்ரதம், பட்டினி என்பன முதலியவையும் மற்றையவையும் உடம்பினால் செய்யப்படும் நியமங்களாகக் கருதப்பட்டுள்ளன.

கீழே (9 - 22) ‘மனச்சுத்தம்’ என உள்பரிசுத்தம் உரைக்கப்பட்டமையால், இங்கு ‘ஸநாநம்’ ‘சுத்தம், என்றவற்றால் வெளிஸநாநத்தையும் வெளிப்பரிசுத்தத்தையும் கொள்க.

24, 25, 25½.

स्वस्तिकं गोमुखं पद्मं हम्साख्यं ब्राह्ममासनम् ॥

नृसिंहं गरुडं कूर्मं नागारव्यं वैष्णवासनम् ।

वीरं मयूरं वज्रारव्यं सिद्धारव्यं रौद्रमासनम् ॥

योन्यासनं विदुः शाक्तं शैवं पश्चिमतानकम् ।

26.

निरालम्बनयोगस्य निरालम्बनमासनम् ॥

26½.

निरालम्बतया ध्यानं निरालम्बः सदाशिवः ।

ஸஹித்தல்-குளிர் வெப்பம்முதலிய த்வந்த்வங்களைத் தாங்குதல். மற்றையவையும்-
யோகத்திற்கு விரோதமில்லாத ஆஹாரம் முதலியன எவையோ அவையும்.
'உடம்பினால்' என்பது, வாக்கிற்கும் உபலக்ஷணம்.

(3) ஆ ஸ ந ங் க ள்.

24, 25, 25½.

ஆஸநங்களைக் கூறுகிறார்:

ஸ்வஸ்திகம் கோமுகம் பத்மம் ஹம்ஸம் என்பன ப்ராஹ்ம ஆஸநங்களாம்.
ந்ருஸிம்ஹம் கருடம் கூர்மம் நாகம் என்பன வைஷ்ணவ ஆஸநங்களாம்.
வீரம் மயூரம் வஜ்ரம் ஸித்தம் என்பன ரௌத்ர ஆஸநங்களாம். (யோகிகள்)
யோநி என்னும் ஆஸநத்தை சாக்தமாகவும், பச்சிமதாநகம் (என்னும்
ஆஸநத்தை) சைவமாகவும் அறிகிறார்கள்.

26.

ஒருயோகவிசேஷத்திற்கு ஓர் ஆஸநவிசேஷத்தை அருளிச்செய்கிறார்:

நிராலம்பயோகத்திற்கு நிராலம்பநம் என்னும் ஆஸநமாம்.

நிலாம்பநமாவது - கை கால் முதலியவற்றை இன்ன இன்னவாறு வைக்க
வேண்டும் என்னும் நியமப்பற்றில்லாதது.

(26)

26½.

நிராலம்ப யோகமென்பது யாது? எனில்,

நிராலம்பனைத் தியானித்தலாம். நிராலம்பன் - ஸதாசிவன்.

27.

रेचकः पूरकश्चैव कुम्भकः प्राणसम्यसः ॥

28.

इन्द्रियाणां समस्तानां विषयेभ्यो निवारणम् ।
प्रत्याहार इति प्रोक्तं प्रत्याहारार्थवेदिभिः ॥

28½.

आधारे कापि मनसः स्थापनं धारणोच्यते ।

எனவே, நிர்க்குணமான பரமார்த்த உன்மையிலேயே மனம் ஒருப்பட்டுநிற்றல் எதுவோ, அது நிராலம்பயோகமாம் என்பதாயிற்று. (26½)

(4) ப்ராணயாமம் .

27.

ப்ராணயாமத்தைக் கூறுகிறார்:

ப்ராணயாமமாவது ரேசகம் பூரகம் கும்பகம் என்பனவாம்.

ரேசகம் பூரகம் கும்பகம் என மூவகைத்தான ப்ராண அடக்கமே ப்ராணயாமம் என்பது கருத்து. (27)

(5) ப்ரத்யாஹாரம் .

28.

ப்ரத்யாஹாரத்தைக் கூறுகிறார்:

எல்லா இந்திரியங்களையும் விஷயங்களினின்றும் விலக்குதல் ப்ரத்யாஹாரமாம் என்று ப்ரத்யாஹாரப்பொருளை அறிந்தவராலே கூறப்பட்டுள்ளது.

(6) தாரணை .

28½.

தாரணையைக் கூறுகிறார்:

ஒரு ஆதாரத்திலே மனத்தை நிறுத்தல் தாரணை எனப்படுகிறது.

ஒரு ஆதாரத்திலே - தியானிக்கப்படும்பொருளிலே: மணிபூரகம் முதலிய சக்கிரத்திலே: அல்லது, ஹிருதயத்தினுள் தோன்றும் சிவ ராம கிருஷ்ணதிமூர்த்தியிலே. (28½)

29.

ब्रह्मविष्णुशिवादीनां चिन्ता ध्यानं प्रचक्षते ॥

29¹.

ध्यानादस्पन्दनं बुद्धेः समाधिरभिधीयते ।

30.

अमनस्कसमाधिस्तु सर्वचिन्ताविवर्जितम् ॥

(7) த்யானம்.

29.

த்யானத்தைக் கூறுகிறார்:

ப்ரஹ்மா விஷ்ணு சிவன் முதலானோர்களைச் சிந்தித்தல் த்யான (மாம் என்று யோகிகள்) கூறுகிறார்கள்.

தாரணையென்பது மனத்தையும் ப்ராணையும் ஓரிடத்து நிலைபெறுத்தல் மாத்திரமாம் ; த்யானமோ விஷ்ணுமுதலான ஓர்விஷயத்தினிமீது மனத்தின் வருத்தி தாரையாக ஓடுதலாம், என்பது வேறுபாடு.

(29)

(8) ஸமாதி.

29¹.

எட்டாவது உறுப்பான ஸமாதியைக் கூறுகிறார்:

த்யானத்தினின்றும் புத்தி அசையாமையானது ஸமாதியாகச் சொல்லப் படுகின்றது.

யோகத்தினுடைய இந்த எட்டாவது அங்கமானது, அறிவது அறியப்படுவது என்னும் வேற்றுமை எண்ணத்தின் லேசத்தினை யுடையதாய் மனத்தொடு சேர்ந்து நிற்கும் ஸவிகல்பம் என்னும் ஸமாதியாம்.

(29¹)

30.

இந்த அங்கங்களால் சாதிக்கப்படும் அங்கியாகிய யோகத்தை அருளிக் செய்கிறார்:

அமனஸ்கஸமாதியோ எண்ணமெல்லாம் ஒழிந்தது.

அமனஸ்கஸமாதி - நிர்விகல்பம் என்னும் ஸமாதி. எண்ணமெல்லாம் - அறிவது அறியப்படுவது என்னும் வேற்றுமைஎண்ணமனைத்தும்.

(30)

31.

चित्ते निश्चलतां याते प्राणो भवति निश्चलः ।
चित्तस्य निश्चलत्वाय योगं सध्यानमभ्यसेत् ॥

32.

आकुञ्चनमपानस्य प्राणस्य च निरोधनम् ।
लम्बिकोपरि जिह्वायाः स्थापनं योगसाधनम् ॥

33.

चित्ते निश्चलतां याते प्राणे मध्यपथं गते ।
चिह्नान्येतानि जायन्ते पञ्चभूतजयात् पृथक् ॥

மனமும் ப்ராணனும் அசையாமைக்கு யோகம் ஆவச்சயகம்.

31.

மனம் அசையாமையை யடைந்தவழி, ப்ராணன் அசையாததாகின்றது. மனம் அசையாமைக்காக யோகத்தைத் தியானத்தோடு அப்யஸிக்க வேண்டும்.

ப்ராணன் அசையாமைக்கு மனம் அசையாமை காரணம். மனம் அசையாமைக்கோ அஷ்டாங்கயோகமே காரணம். ஆகவே, அதனை ஊக்கத்தோடு பயிலவேண்டும் என்பது கருத்து. “ தியானத்தோடு ” எனத் தியானத்தையும் எடுத்துக்கூறியது, அதிலே ஆதரமிருதியைக் குறிப்பிக்கும்பொருட்டு. (31)

ல ம பி க ா யோ க ம் .

32.

மீண்டும் யோகத்திற்கு வேரூர் ஸாதனத்தைக் கூறுகிறார்:

அபாநனைச் சுருக்குதலும், ப்ராணனை அடக்குதலும், உள்நாக்கின்மேல் நாக்கைநிறுத்துதலும் யோகத்திற்கு ஸாதனமாம்.

பூதஜயயோகத்தின் லக்ஷணங்கள்.

33.

இனி, அப்யாஸத்தினால் சித்தத்தையும் ப்ராணனையும் வசப்படுத்திக் கொண்ட யோகியின் அடையாளங்களைக் கூறுகிறார்:

சித்தம் அசையாமையை யடைய ப்ராணன் நடுவழியைச் சேர்ந்த வளவிலே, ஐந்து பூதங்களையும் முறையே ஜயிக்க, இந்த அடையாளங்கள் உண்டாகின்றன.

34.

மலமூத்ரகபால்த்வம் ஆரோக்யம் லஃபுதா தனோ : ।
சுஃகாந்ஸ்வரவர்த்தத்வம் ப்ரதம் யோகலக்ஷணம் ॥

35.

கண்தகாஸ்ரேஸ்வசஃக்த்வம் கலபக்ஷேஸ்வமகனம் ।
ஸுதூதாதிசஃஹ்ணுத்வம் த்விதீயம் யோகலக்ஷணம் ॥

36.

வஹ்நபாநமோக்த்வம் ஆதபாதிசஃஹ்ணுதா ।

உடம்பிலே கால்முதல் முழங்கால்வரை நிலத்தின் இடம் ; முழங்கால்முதல் கொப்பூழ்வரை நீரின் இடம் : கொப்பூழ்முதல் தொண்டவரை தீயின் இடம் ; தொண்டைமுதல் புருவநடுவுவரை வாயுவின் இடம் ; புருவநடுவுமுதல் உச்சித்துவாரம் வரை ஆகாசத்தின் இடம். இவ்விடங்களிலே தாரணையை அப்யஸிக்க, இவற்றை வெல்லுதலாகின்றது. ஆகவே, அங்ஙனம் இனிக்கூறப்படும் குறிகள் நிகழ்கின்றன என்பது. (33)

34.

நிலம் என்னும் முதல்தித்தை வெல்லுதல்வரையிலுள்ள யோகத்தின் குறிகளைக் கூறுகின்றார்.

மலம் மூத்திரம் கோழை (இவை) அற்பமாதலும், உடம்பு நோயின்றி நின்றலும் லகுவாயிருத்தலும், நல்ல நாற்றமும் நல்ல குரலும் நல்ல நிறமும் முதலாவது யோக அடையாளமாம்.

35.

நீர் என்னும் இரண்டாம் இடத்தை வெல்லுதல்வரையிலுள்ள யோகத்தின் குறிகளைக் கூறுகின்றார் :

முள் நுனிகளிலே ஓட்டாமையும், நீரிலும் சேற்றிலும் அமுங்காமையும், பசி தாகம் முதலியவற்றைத் தாங்கும் தன்மையனாதலும் இரண்டாம் யோக அடையாளமாம்.

முள் நுனிகளிலே ஓட்டாமை - முட்களால் தைக்கப்படாமை.

(35)

36.

தீ என்னும் மூன்றாம் இடத்தை வெல்லுதல்வரையிலுள்ள யோகத்தின் குறிகளைக் கூறுகின்றார் :

அதிகமான உணவையும் பாநத்தையும் உட்கொள்ளுவோனாதலும்,

दशनं श्रवणं दूरात् तृतीयं योगलक्षणम् ॥

37.

मण्डूकप्लवनं भूमौ मर्कटप्लवनं द्रुमे ।
आकाशगमनं चेति चतुर्थं योगलक्षणम् ॥

38.

ज्ञानं त्रिकालविषयं ऐश्वर्यमणिमादिकम् ।
अनन्तशक्तिमत्त्वं च पञ्चमं योगलक्षणम् ॥

39.

प्राणे सुषुम्नां सम्प्राप्ते नादोऽन्तः श्रूयतेऽष्टधा ।
घण्टादुन्दुभिश्चाङ्घ्रिवीणावेण्वादितालवत् ॥

வெயில் முதலியவற்றைத் தாங்கும் தன்மையனாதலும், தூரத்தினின்று பார்த்தலும் கேட்டலும் மூன்றும் யோக அடையாளமாம்.

37.

வாயு என்னும் நான்காம் இடத்தை வெல்லுதல்வரையிலுள்ள யோகத்தின் குறிகளைக் கூறுகிறார் :

பூமியிலே தவளைபோலக் குதித்தல், மரத்திலே குரங்குபோலத் தாவுதல், ஆகாசத்திலே செல்லுதல் என்பன நான்காம் யோக அடையாளமாம்.

38.

ஆகாசம் என்னும் ஐந்தாம் இடத்தை வெல்லுதல்வரையிலுள்ள யோகத்தின் குறிகளைக் கூறுகிறார் :

முக்காலத்தையும் பற்றிய அறிவும், அணிமா முதலிய ஈச்வரத்தன்மையும், எல்லையில்லாச் சக்தியுடைமையும் ஐந்தாம் யோக அடையாளமாம்.

39.

நிலம்முதலிய இடங்களை வெல்ல, அதனாலாகும் அடையாளங்கள் கூறப்பட்டன. இனி, ஸுஷும்கையை இவ் ப்ராணனை அடக்கி அங்கு மனத்தை வசப்படுத்தி நிறுத்த, அப்பொழுது உண்டாகும் குறிகளைக் கூறுகிறார் :

ப்ராணன் ஸுஷும்கையைச் சென்றவளவிலே, ஓசையானது உள்ளே எட்டு-விதமாய்க் கேட்கப்படுகின்றது ; மணி, முரசு, சங்கு, கடல், வீணை, புல்லாங்குழல், தானம் முதலியன போல.

40.

तनूनपात्तटित्तरातारेशतपनोपमम् ।
ब्रह्मनाडीं गते प्राणे बिम्बरूपं प्रकाशते ॥

41.

श्वासाश्चरन्ति यावन्तः मनुष्यस्य दिनं प्रति ।
तावन्ति योजनान्यर्कः श्वासे श्वासे प्रधावति ॥

42.

एकविंशतिसाहस्रं षट्छतं श्वाससङ्ख्यया ।
सोऽहमित्युच्चरत्यात्मा मन्त्रं प्रत्यहमायुषे ॥

“ முதலியன ” என் றதனால், மிருதந்தம் முதலியவற்றைக் கொள்க.

(39)

யோகத்திலே ஈச்வரன் வெளிப்படுதல்.

40.

அப்பொழுது,

ப்ராணன் ப்ரஹ்மநாடியை [ஸுஷும்தையை] அடைந்தவழி, ஈச்வர வடிவமரனது தீபோல மின்னல்போல நகைத்திரம்போல சந்திரன்போல சூரியன்போல (முறையே) விளங்குகின்றது.

யோகத்திலே ப்ரணவம் வெளிப்படுதல்.

41.

இப்பொழுது, அங்கு ப்ரணவம் வெளிப்படும்வகையைக் கூறுகிறார் :

மனிதனுக்கு நாள்தோறும் எத்தனை சுவாசங்கள் செல்லுகின்றனவோ, அத்தனை யோஜனதூரம் ஓரோர் சுவாஸத்திலும் சூரியன் ஓடுகின்றான்.

42.

இருபத்தோராயிரத்து அறுநூறு சுவாஸக்கணக்கின்படி ஆத்மாவானது, “ ஸோஹம் [அவன் நான்] ” என்னும் மந்திரத்தை ஆயுள்வளர்த்தற்காகத் தினந்தோறும் உச்சரிக்கின்றது.

சூரியோதயம்முதல் சூரியோதயம்வரையிலுள்ள இரவுபகலாகிய ஒருநாளைக்கு ஒருமனிதனுக்கு இருபத்தோராயிரத்து அறுநூறு சுவாஸங்கள் செல்லுகின்றன என்பது சொல்லுவோன் குறிப்பு.

(42)

43.

सकारं च हकारं च लोपयित्वा प्रयोजयेत् ।
सन्धि वै पूर्वरूपाख्यं ततोऽसौ प्रणवो भवेत् ॥

44.

अकारश्चाप्युकारश्च मकारो बिन्दुनादकौ ।
पञ्चाक्षराण्यमून्याहुः प्रणवस्थानि पण्डिताः ॥

45.

ब्रह्मा विष्णुश्च रुद्रश्चापीश्वरश्च सदाशिवः ।
तेष्वक्षरेषु तिष्ठन्ति षट्त्रिंशत्तत्त्वसम्युताः ॥

43.

“ ஸோஹம் ” என்பதிலே,

ஸகாரத்தையும் ஹகாரத்தையும் தள்ளி பூர்வரூபம் என்னும் ஸந்தியை வழங்கவேண்டும். பின்பு அது ஓங்காரமாகும்.

ஸோஹம் என்பது, ஸ ஓ ஹ் அ ம் என்பனவற்றைக் கொண்டது. இவற்றுள், ஸ ஹ என்ற இரண்டடனையும் நீக்க, ஓ அ ம் என வந்தது. இனி, ஓ அ என்ற இரண்டும் புணருங்கால், வ்யாகரணவிதிப்படி பூர்வரூபமாகிய ஓ என்னும் முந்தின வடிவம் நின்றது. நிற்கவே, அங்ஙனம் ஓ ம் என்ற இரண்டும் சேர, ஓம் என ஆயிற்று என்பதாம். (43)

44.

இந்த ஓங்காரத்தின் உறுப்புக்களைப் பகுக்கிறார்.

அ, உ, ம், பிந்து, நாதம் என்ற இவ்வைந்து அக்ஷரங்களும் [ஒலிகளும்] ப்ரணவத்திலுள்ளனவாக ஞானிகள் கூறுகிறார்கள்.

அ உ என்ற இரண்டும் புணருங்கால், ஓ என ஆகும். பிந்துவாவது, மூக்கினால் உச்சரிசுக்கப்படும் உயிரெழுத்துஓலி. ம் என்பதற்கு உயிரெழுத்து இன்மையால், அதனோடு பிந்துவைப் பிள்ளைக் கூட்டுக. நாதம் = ஓலிப்பொது. (44)

45.

இவ்வைந்து அக்ஷரங்கட்கும் தேவதைகளைக் கூறுகின்றார் :

ப்ரஹ்மா, விஷ்ணு, ருத்ரன், ஈச்வரன், ஸ்தாசிவன் (இவர்கள்) முப்பத்தாறு தத்துவங்களைப் பொருந்தியவராய் அந்த அக்ஷரங்களில் வஸிக்கிறார்கள்.

46.

गुरुप्रसादाह्रभते योगमष्टाङ्गलक्षणम् ।

शिवप्रसादाह्रभते योगसिद्धिं च शाश्वतीम् ॥

47.

सच्चिदानन्दरूपाय बिन्दुनादान्तरात्मने ।

आदिमध्यान्तशून्याय गुरुणां गुरवे नमः ॥

48.

इति श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थप्रतिपादके ।

प्रबन्धे मानसोल्लासे नवमोल्लाससंग्रहः ॥

ஈச்வரனுடைய அருளும், ஆசார்யனுடைய அருளும் ஆவச்யகம்.

46.

(உபாஸகனாவான்) அஷ்டாங்கமாகிய யோகத்தை ஆசார்யனுடைய அருளினாலே அடைகிறான் ; சாச்வதமான யோகஸித்தியையும் சிவனுடைய அருளினாலே பெறுகிறான்.

எனவே, ஆசார்யனையும் ஈச்வரனையும் தொழுதவிடத்து யாவும் கைகூடும் எனவும், ஆதலால் அவ்விருவரையும் தொழுதல் வேண்டும் எனவும் குறிப்பிக்கப் பட்டன . யோகஸித்தியை - ஆத்மாவின் தத்துவம் வெளிப்படுதலை. (46)

47.

ஸச்சிதாநந்தவடிவினராய், பிந்துநாதங்களுடைய உள்ளேயுள்ள ஆத்மாவாய், முதல் நடு முடிவு இல்லாத ஆசார்யருடைய ஆசார்யருக்கு நமஸ்காரம்.

முதல் நடு முடிவு இல்லாத ஆசார்யருக்கு எனக்கூட்டுக. பிந்துநாதங்களுடைய - உருவம் பெயர் என்றவற்றினுடைய. ஆசார்யருடைய ஆசார்யருக்கு ஃ ஸநகர் முதலான ஆசார்யருக்கும் ஆசார்யரான ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்திக்கு. (47)

48.

இதனோடு, இவ்வுல்லாஸத்தை முடிக்கிறார் :

ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்தி ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை உணர்த்துகின்ற மாநஸோல்லாஸம் என்னும் நூலினுள் ஒன்பதாம் உல்லாஸப் பொழிப்புரை முற்றும்.

ஒன்பதாம் உல்லாஸம்.

ப த வு ர .

1.

एवम्विधा
माया
कथं
निवर्तेत
इति
पृच्छतः
ईश्वरोपासनारूपः
तदुपायः
प्रकीर्त्यते

இவ்விதமான
மாயை
எப்படி
நீங்கக்கூடும் ?
என்று
வினவுகின்றோனுக்கு
ஈச்வரனைத்தொழுதலானது
அதற்கு ஸாதனமாக
உணர்த்தப்படுகின்றது.

2.

षट्त्रिंशत्तत्त्वरूपासु
परमेश्वरमूर्तिषु
अष्टमूर्तयः
सर्वैः अपि
प्रत्यक्षेण
उपलभ्यन्ते

முப்பத்தாறு தத்துவங்களான
பரமேச்வரனது வடிவங்களுள்
எட்டு வடிவங்கள்
எல்லாராலும்
ப்ரத்யக்ஷமாய்
அறியப்படுகின்றன.

3.

अमेयासु
मनः
क्षिप्रं
आरोढुं
न अर्हति

அளவிடவொண்ணாதவற்றிலே
மனம்
விரைவாக
ஏற
முடியாது.

इति
अतः
गुरुः
मूर्त्यष्टकमयीं
सर्वात्मभावनां
ब्रूते

என்ற
இதனால்
ஆசார்யர்
அஷ்டமூர்த்திமயமாகிய
ஸர்வாத்மபாவநையை
உரைக்கிறார்.

9.

भूः
अम्भासि
अनलः
अनिलः
अम्बरं
अहर्नाथः
हिमांशुः
पुमान्
इति
चराचरात्मकं
(यत्)
आभाति
(तत्)
इदं
मूर्त्यष्टकं
यस्य एव
(भवति)
विमृशतां

நிலம்
ஜலங்கள்
நெருப்பு
காற்று
ஆகாசம்
பகலுக்கு நாதன்
குளிர்ந்த கிரணமுடையோன்
புருஷன்
என
ஜங்கம ஸ்தாவர வடிவமாய்
(எது)
விளங்குகின்றதோ
(அந்த)
இந்த
எட்டு வடிவங்களும்
எவனுக்கே
(உள்ளனவோ)
(உண்மையினை) ஆராய்வோர்க்கு

यस्मात्
विभोः
परस्मात्
अन्यत्
किञ्चन
न विद्यते
तस्मै
श्रीगुरुमूर्तये
श्रीदक्षिणामूर्तये
इदं
नमः

எந்த
வியாபகமான
பரம்பொருளைக்காட்டிலும்
வேறு
ஒன்று
இல்கையோ ;
அந்த
ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூபமான
ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திக்கு
இந்த
நமஸ்காரம்.

अस्य
सिद्धान्तः
एवं
(स्यात्)

இதனுடைய
ஸித்தாந்தம்
இவ்வாறு
(ஆகும்.)

4.

ब्रह्माण्डे
विराट्छरीरे
प्राणिनाम्
विग्रहे अपि
षट्त्रिंशत्तत्त्वसङ्घातः
सर्वत्र अपि
अनुवर्तते

ப்ரஹ்மாண்டமாகிய
விராட் சரீரத்திலும்
ப்ராணிகளுடைய
சரீரத்திலும்
முப்பத்தாறு தத்துவங்களின்
சேர்க்கையானது
எங்கும்
தொடர்ந்துள்ளது.

5.

(यस्मात्)
व्यष्टिरूपिणः
मनसः

(எதனால்)
வ்யஷ்டி வடிவிற்கு
மனம்

अस्मिन्
व्यष्टिशरीरे
व्याप्तिः
(अस्ति)
तस्मात्
(उपासकः)
इदं
स्वशरीरं
सर्वात्मकं
विचिन्तयेत्

இந்த
வ்யஷ்டியான உடம்பிலே.
வியாபித்தல்
(உளதோ)
அதனால்
(உபாஸகன்)
இந்த
தன் உடம்பை
எல்லாவடிவிற்காக
தியானிக்கவேண்டும்.

(सः)
पुम्सः
व्यष्ट्युपासनया
समष्टिव्याप्तिं
आप्नुयात्
(श्रुतिः)
उपसङ्क्रामति
इति
एवं
दशकृत्वः
उपादिशत्

6.

(அவன்)
ஈச்வரனை
வ்யஷ்டியாக உபாஸித்தலால்
ஸமஷ்டிவ்யாப்தியை
அடைவான்.
(சுருதியானது)
“ அடைகிறான் ”
என
இவ்வாறு
பத்து முறை
உபதேசித்துளது.

7.

भूरादयः
सप्त
लोकाः
ब्रह्माण्डस्य
उदरे
स्थिताः

பூர்முதலான
ஏழு
உலகங்கள்
ப்ரஹ்மாண்டத்தின்
உள்ளே
உள்ளன.

ते

मूलादिब्रह्मरन्धान्तेषु

आधारेषु

वसन्ति

அவை
மூலாதாரம் முதலாக
ப்ரஹ்மரந்திரம் ஈடுகவுள்ள
ஆதாரங்களில்
வஸிக்கின்றன.

73.

वीणादण्डः

महामेरुः

(स्यात्)

अस्थीनि

कुलपर्वताः

(स्युः)

முதுகெலும்பு
மஹாமேரு
(ஆகும்.)
எலும்புகள்
குலபர்வதங்கள்
(ஆகும்.)

8, 9.

तु

पिङ्गला

नाडी

गङ्गा

प्रकीर्तिता

इडा

यमुना

(प्रकीर्तिता)

இனி
பிங்கலை என்னும்
நாடி
கங்கையாக
கூறப்பட்டுளது.
இடை
யமுனையாக
(கூறப்பட்டுளது.)

सुषुम्ना

सरस्वती

उक्ता

अन्याः

नाड्यः

ஸுஷும்னை
ஸரஸ்வதியாக
கூறப்பட்டுளது.
மற்றைய
நாடிகள்

(अन्याः)
 पुण्यनिम्नगाः
 (उक्ताः)
 सप्त
 धातवः
 द्वीपाः
 स्युः
 स्वेदबाष्पादयः
 (सप्त)
 अव्ययः
 (स्युः)

(மற்றைய)
 புண்ணிய நதிகளாக
 (கூறப்பட்டுள்ளன.)
 ஏழு
 தாதுக்கள்
 தீவுகள்
 ஆகும்.
 வியர்வை கண்ணீர் முதலியன
 (ஏழு)
 கடல்கள்
 (ஆகும்.)

10.

कालाग्निः
 मूले
 तिष्ठति
 बाडवः च
 अस्थिमध्ये
 (तिष्ठति)
 वैद्युतः
 अग्निः
 सुषुम्नायां
 (तिष्ठति)
 पार्थिवः
 (अग्निः)
 नाभिमण्डले
 (तिष्ठति)

கால நெருப்பு
 மூலாதாரத்திலே
 உள்ளது.
 பாடப நெருப்பும்
 எலும்புகளினுள்ளே
 (உள்ளது.)
 மின்னலுடைய
 நெருப்பு
 ஸுஷும்நையிலே
 (உள்ளது.)
 நிலத்தினுடைய
 (நெருப்பு)
 கொப்பூழ்வட்டத்திலே
 (உள்ளது.)

ते
मूलादिब्रह्मरन्धान्तेषु
आधारेषु
वसन्ति

அவை
மூலாதாரம் முதலாக
ப்ரஹ்மரந்திரம் ஈடுகவுள்ள
ஆதாரங்களில்
வஸிக்கின்றன.

7.

वीणादण्डः
महामेरुः
(स्यात्)
अस्थीनि
कुलपर्वताः
(स्युः)

முதுகெலும்பு
மஹாமேரு
(ஆகும்.)
எலும்புகள்
குலபர்வதங்கள்
(ஆகும்.)

8, 9.

तु
पिङ्गला
नाडी
गङ्गा
प्रकीर्तिता
इडा
यमुना
(प्रकीर्तिता)

இனி
பிங்கலை என்னும்
நாடி
கங்கையாக
கூறப்பட்டுளது.
இடை
யமுனையாக
(கூறப்பட்டுளது.)

सुषुम्ना
सरस्वती
उक्ता
अन्याः
नाड्यः

ஸுஷும்நை
ஸரஸ்வதியாக
கூறப்பட்டுளது.
மற்றைய
நாடிகள்

(अन्याः)

पुण्यनिम्नगाः

(उक्ताः)

सप्त

धातवः

द्वीपाः

स्युः

स्वेदवाष्पादयः

(सप्त)

अब्धयः

(स्युः)

(மற்றைய)

புண்ணிய நதிகளாக

(கூறப்பட்டுள்ளன.)

ஏழு

தாதுக்கள்

தீவுகள்

ஆகும்.

வியர்வை கண்ணீர் முதலியன

(ஏழு)

கடல்கள்

(ஆகும்.)

10.

कालाग्निः

मूले

तिष्ठति

बाडवः च

अस्थिमध्ये

(तिष्ठति)

वैद्युतः

अग्निः

सुषुम्नायां

(तिष्ठति)

पार्थिवः

(अग्निः)

नाभिमण्डले

(तिष्ठति)

கால நெருப்பு

மூலாதாரத்திலே

உள்ளது.

பாடப நெருப்பும்

எலும்புகளினுள்ளே

(உள்ளது.)

மின்னலுடைய

நெருப்பு

ஸுஷும்கைமையிலே

(உள்ளது.)

நிலத்தினுடைய

(நெருப்பு)

கொப்பூழ்வட்டத்திலே

(உள்ளது.)

11.

सूर्याग्निः
हृदि
तिष्ठति
चन्द्रमण्डलं
कपाले
(तिष्ठति)
अपि
(योगिनः)
नेत्रादीनि
इन्द्रियाणि
अपराणि
नक्षत्राणि
आहुः

சூரிய நெருப்பு
ஹிருதயத்திலே
உள்ளது.
சந்திரமண்டலம்
மண்டையிலே
(உள்ளது.)
மேலும்
(யோகிகள்)
கண் முதலிய
இந்திரியங்களை
மற்றைய
நக்ஷத்திரங்களாக
கூறுகிறார்கள்.

12.

यथा
लोकाः
प्रवहणादिभिः
वायुभिः
धार्यन्ते
(तथा)
वपुः
प्राणादिभिः
दशविधैः
वायुभिः
धार्यते

எப்படி
உலகங்கள்
ப்ரவஹணன் முதலான
வாயுக்களால்
தாங்கப்படுகின்றனவோ
(அப்படி)
உடம்பானது
ப்ராணன் முதலிய
பத்து விதமான
வாயுக்களால்
தாங்கப்படுகின்றது.

प्राणः
मूलात्
इडापिङ्गले
प्राप्य
सूर्यस्वरूपतः
नासिकाभ्यां
बहिः
गत्वा
द्विषडङ्गुले
लीयते

ப்ராணன்
மூலாதாரத்தினின்று
இடைபிங்கலைகளை
அடைந்து
சூரியவடிவத்தால்
இரண்டு மூக்குத்துவாரங்களின்
வழியாக
வெளியில்
சென்று
ஈராறு அங்குலத்திலே
கரைந்திடுகின்றது.

14.

(सः)
सोमात्मा
अष्टाङ्गुलेन
नाडीभ्यां
अन्तः
आविशेत्
अपानः
मलमूत्र-
मरुच्छुक्राणि
बहिः
विसृजेत्

(அது)
சந்திரவடிவிற்குப்
எட்டு அங்குலத்தால்
இரண்டு நாடிகளின்வழியாக
உள்ளே
புகுந்திடும்;
அபாநனாகி
மலத்தையும், மூத்திரத்தையும்
வாயுவையும், ரேதனையும்
வெளியில்
தள்ளிவிடும்.

15.

(सः)
अग्नीषोममयः
भूत्वा
सुषुम्नारन्ध्रं
आश्रितः

(அது)
நெருப்புமயமாய் சந்திரமயமாய்
ஆகி
ஸுஷுமநையின் துவாரத்தை
அடைந்ததாய்

ஆந்நஹர்ந்
உத்ஸுஞ்
ஸ்வய்
உதான:
வர்த்தே

ப்ரஹ்மரந்திரம்வரை
மேலே செல்கிறதாய்
தானே
உதாநனாக
விரிகின்றது.

16.

(ய:)
ஆக்தாந்நர்ஸ
அந்வஹ்
வபுஷி
வ்யாபயேத்
ஸ:
வ்யான:
(ஸ்யாத்)
து
(ய:)
காயானே:
ஸதா
ஸந்நுஷ்ணம்
கூருதே
(ஸ:
ஸமான:
(ஸ்யாத்)

(எது)
உண்ட உணவின் ஸாரத்தை
தினந்தோறும்
உடம்பினுள்
வியாபிக்கச் செய்யுமோ
(அது)
வ்யாநன்
(ஆகும்.)
இனி
(எது)
உடம்புநெருப்பை
எப்பொழுதும்
எரிதலை
செய்கின்றதோ
(அது)
ஸமாநன்
(ஆகும்.)

17.

நாக:
ஹிகாகர்:
(ஹவதி)

நாகன்
விக்கலைச் செய்வதாய்
(உளது.)

कूर्मः
निमेषोन्मेषकारकः

(भवति)

कृकरः

क्षुतं

करोति

देवदत्तः

विजृम्भणं

(करोति)

கூர்மன்
கண்முடுதலையும் திறத்தலையும்
செய்வதாய்

(உளது.)

கிருகரன்

தும்மலை

செய்கின்றது.

தேவதத்தன்

கொட்டாவி விடுதலை

(செய்கிறது.)

17½.

धनंजयः

स्थौल्यं

कुर्यात्

मृतं च अपि

न मुञ्चति

தநஞ்ஜயன்

ஊதலை

செய்யும் ;

பிணத்தையும்

விடுகிறதில்லை.

18.

आकाशः

बहिः

अन्तः अपि

अवकाशं

प्रयच्छति

ஆகாசம்

வெளியிலும்

உள்ளிலும்

இடத்தை

தருகின்றது.

19.

कालनेतारौ

चन्द्रार्कौ

शरीरिणां

प्राणापानौ

(भवतः)

காலத்தைச் செலுத்துகின்ற

சந்திரனும் சூரியனும்

ப்ராணிகளுடைய

ப்ராணனும் அபாநனுமாக

(உள்ளன.)

(यः)

साक्षी

(भवति)

(सः)

पुरुषः

(स्यात्)

इति

एव

इदं

वपुः

मूर्त्यष्टकं

(भवति)

(எது)

ஸாக்ஷியாக

(உள்ளதோ)

(அது)

புருஷன்

(ஆகும்.)

என

இவ்வாறு

இந்த

உடம்பு

எட்டுவடிவுடைத்தாய்

(உளது.)

20.

समनस्कं

इदं

उपासनं

सेवमानः

(यः)

योगी

अष्टाङ्गयोगयुक्तः सन्

(भवति)

सः

अमनस्कं

गच्छति

மனத்தோடு கூடிய

இந்த

தியானத்தை

அப்யஸிக்கின்ற

(எந்த)

யோகியானவன்

அஷ்டாங்கயோகத்தைக்
கூடியவனாய்

(இருக்கின்றானே)

அவன்

அமனஸ்கத்தை

அடைகிறான்.

21.

मनःप्रसादः
 सन्तोषः
 मौनं
 इन्द्रियनिग्रहः
 दया
 दाक्षिण्यं
 आस्तिक्यं
 आर्जवं
 मार्दवं
 क्षमा
 (इति)
 (एते)
 (यमाः)
 (स्मृताः)

மன அமைதி
 திருப்தி
 மௌநம்
 இந்திரிய அடக்கம்
 கிருபை
 தாக்ஷிண்யம்
 நம்பிக்கை
 நேர்மை
 மென்மை
 பொறுமை
 (என்ற)
 (இவை)
 (யமங்களாக)
 (கருதப்பட்டுள்ளன.)

22.

भावशुद्धिः
 अहिंसा च
 ब्रह्मचर्यं
 स्मृतिः
 धृतिः
 इत्येवमादयः
 अन्ये च
 मनस्साध्याः
 यमाः
 स्मृताः

மனச் சூத்தம்
 அஹிம்ஸை
 ப்ரஹ்மசர்யம்
 நினைப்பு
 தைர்யம்
 என்பன முதலியவையும்
 பிறவும்
 மனத்தினால் சாதிக்கப்படும்
 யமங்களாக
 கருதப்பட்டுள்ளன.

23, 23½.

स्नानं
शौचं
क्रतुः
सत्यं
जपः
होमः च
तर्पणं
तपः
दानं
तितिक्षा च
नमस्कारः
प्रदक्षिणं
व्रतोपवासाद्याः
अन्ये च
कायिकाः
नियमाः
स्मृताः

ஸ்நானம்
சுத்தம்
ஈச்வரபூஜை
ஸத்யம்
ஜபம்
ஹோமம்
தர்ப்பணம்
தவம்
கொடை
ஸஹித்தல்
நமஸ்காரம்
ப்ரதக்ஷிணம்
வ்ரதம் உபவாஸம் முதலியனவும்
பிறவும்
உடம்பினால் செய்யப்படும்
நியமங்களாக
கருதப்பட்டுள்ளன.

24, 25, 25½.

स्वस्तिकं
गोमुखं
पद्मं
हम्साख्यं
(आसनं च)
ब्राह्मं
आसनं
(स्यात्)
नृसिंहं
गरुडं

ஸ்வஸ்திகமும்
கோமுகமும்
பத்மமும்
ஹம்ஸம் என்னும் பெயருடைய
(ஆஸனமும்)
ப்ராஹ்மமான
ஆஸனம்
(ஆகும்.)
ந்ருஸிம்ஹமும்
கருடமும்

कूर्मं
 नागाख्यं
 (आसनं च)
 वैष्णवासनं
 (स्यात्)
 वीरं
 मयूरं
 वज्राख्यं
 (आसनं)
 सिद्धाख्यं
 (आसनं च)
 रौद्र
 आसन
 (स्यात्)
 (योगिनः)
 (योन्यासनं)
 शाकतं
 पश्चिमदानकं
 शैवं
 विदुः

கூர்மமும்
 நாகம் என்னும் பெயருடைய
 (ஆஸனமும்)
 வைஷ்ணவமான ஆஸனம்
 (ஆகும்)
 வீரமும்
 மயூரமும்
 வஜ்ரம் என்னும் பெயருடைய
 (ஆஸனமும்)
 ஸித்தம் என்னும் பெயருடைய
 (ஆஸனமும்)
 ரௌத்ரமான
 ஆஸனம்
 (ஆகும்.)
 (யோகிகள்)
 யோகி என்னும் ஆஸனத்தை
 சாக்தமான (ஆஸனமாகவும்)
 பச்சிமதாநகம் (என்னும்
 ஆஸனத்தை
 சைவமான (ஆஸனமாகவும்)
 அறிகிறார்கள்.

 26.

निरालम्बनयोगस्य
 निरालम्बनं
 आसनं
 स्यात्

நிராலம்பநயோகத்திற்கு
 நிராலாம்பநம் என்னும்
 ஆஸனம்
 (ஆகும்.)

23, 23½.

स्नानं

शौचं

ऋतुः

सत्यं

जपः

होमः च

तर्पणं

तपः

दानं

तितिक्षा च

नमस्कारः

प्रदक्षिणं

व्रतोपवासाद्याः

अन्ये च

कायिकाः

नियमाः

स्मृताः

ஸ்நானம்

சுத்தம்

ஈச்வரபூஜை

ஸத்யம்

ஜபம்

ஹோமம்

தர்ப்பணம்

தவம்

கொடை

ஸஹித்தல்

நமஸ்காரம்

ப்ரதக்ஷிணம்

வ்ரதம் உபவாஸம் முதலியனவும்

பிறவும்

உடம்பினால் செய்யப்படும்

நியமங்களாக

கருதப்பட்டுள்ளன.

24, 25, 25½.

स्वस्तिकं

गोमुखं

पद्मं

हम्साख्यं

(आसनं च)

ब्राह्मं

आसनं

(स्यात्)

नृसिंहं

गरुडं

ஸ்வஸ்திகமும்

கோமுகமும்

பத்மமும்

ஹம்ஸம் என்னும் பெயருடைய

(ஆஸனமும்)

ப்ராஹ்மமான

ஆஸனம்

(ஆகும்.)

ந்ருஸிம்ஹமும்

கருடமும்

கூர்ம

நாகாஃய்

(ஆசனம் ச)

வீணவாசனம்

(ஸ்யாத்)

வீரம்

மயூரம்

வஜ்ராஃய்

(ஆசனம்)

ஸித்ராஃய்

(ஆசனம் ச)

ரௌத்ரம்

ஆசனம்

(ஸ்யாத்)

(யோகிநி)

(யோந்யாசனம்)

ஸாக்தம்

பஃஷிமதானகம்

ஸைவம்

விது:

கூர்மமும

நாகம் என்னும் பெயருடைய

(ஆஸநமும)

வைஷ்ணவமான ஆஸநம்

(ஆகும்)

வீரமும

மயூரமும

வஜ்ரம் என்னும் பெயருடைய

(ஆஸநமும)

ஸித்தம் என்னும் பெயருடைய

(ஆஸநமும)

ரௌத்ரமான

ஆஸநம்

(ஆகும்.)

(யோகிகள)

யோகி என்னும் ஆஸநத்தை

சாக்தமான (ஆஸநமாகவும்)

பச்சிமதானகம் (என்னும்

ஆஸநத்தை

சைவமான (ஆஸநமாகவும்)

அறிகிறார்கள்.

26.

நிராலம்பநயோகஸ்ய

நிராலம்பநம்

ஆசனம்

ஸ்யாத்

நிராலம்பநயோகத்திற்கு

நிராலம்பநம் என்னும்

ஆஸநம்

(ஆகும்.)

26½.

निरालम्बतया
ध्यानं
(स्यात्)
निरालम्बः
सदाशिवः
(स्यात्)

நிராலம்பமாக
தியானித்தல்
(ஆகும்.)
நிராலம்பன்
ஸதாசிவன்
(ஆவான்.)

27.

प्राणसम्यग्
रेचकः
पूरकः
कुंभकः च एव
(भवति)

ப்ராணயாமம்
ரேசகமாகவும்
பூரகமாகவும்
கும்பகமாகவும்
(இருக்கின்றது.)

28.

प्रत्याहारार्थवेदिभिः
समस्तानां
इन्द्रियाणां
विषयेभ्यः
निवारणं
प्रत्याहारः
इति
श्रुतं

ப்ரத்யாஹாரப்பொருளை
உணர்ந்தவராலே
எல்லா
இந்திரியங்களையும்
விஷயங்களினின்று
விலக்குதல்
ப்ரத்யாஹாரம்
என்று
சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது.

28½.

क्व अपि
आधारे
मनसः
स्थापनं

ஒரு
ஆதாரத்திலே
மனத்தை
நிறுத்துதல்

धारणा
(योगिभिः)
उच्यते

தாரணையாக
(யோகிகளாலே)
சொல்லப்படுகின்றது.

29.

(योगिनः)
ब्रह्मविष्णुशिवादीन
चिन्ता
ध्यानं
(स्यात्)
(इति)
प्रचक्षते

(யோகிகள்)
ப்ரஹ்மா விஷ்ணு சிவன்
முதலானோர்களை
சிந்தித்தல்
தியானம்
(ஆகும்)
(என்று)
கூறுகிறார்கள்.

29½.

ध्यानात्
बुद्धेः
अस्पन्दनं
समाधिः
(स्यात्)
(इति)
(योगिभिः)
अभिधीयते

தியானத்தினின்று
புத்தி
அசையாமையானது
ஸமாதி
(ஆகும்)
(என்று)
(யோகிகளால்)
கூறப்படுகின்றது.

30.

अमनस्कसमाधिः तु
सर्वचिन्ताविवर्जितं
(भवति)

அமனஸ்கஸமாதியோ
எண்ணமெல்லாம் ஒழிந்ததாய்
(உள்ளது,

31.

चित्ते
निश्चलतां
याते
प्राणः
निश्चलः
भवति
(योगी)
चित्तस्य
निश्चलत्वाय
योगं
सध्यानं
अभ्यसेत्

மனம்
அசையாமையை
அடைய
ப்ராணன்
அசையாததாய்
ஆகின்றது.
(யோகியாவான்)
மனம்
அசையாமைக்காக
யோகத்தை
தியானத்தோடுகூட
அப்யஸிக்கவேண்டும்.

32.

अपानस्य
आकुञ्चनं
प्राणस्य
निरोधनं
लम्बिकोपरि
जिह्वायाः
स्थापनं च
योगसाधनं
(स्यात्)

அபாநனை
சுருக்குதலும்
ப்ராணனை
அடக்குதலும்
உள்நாக்கின்மேல்
நாக்கை
நிறுத்துதலும்
யோகத்திற்கு வழி
(ஆகும்.)

33.

चित्ते
निश्चलतां
याते

மனம்
அசையாதிருத்தலை
அடைய

प्राणे

मध्यपथं

गते

पृथक्

पञ्चभूतजयात्

एतानि

चिह्नानि

जायन्ते

ப்ராணன்

நடுவழியை

அடைய

தனித்தனியாக

ஐந்து பூதங்களையும் வெல்வதனால்

இந்த

அடையாளங்கள்

உண்டாகின்றன.

34.

मलमूत्रकफाल्पत्वं

तनोः

आरोग्यं

लघुता

सुगन्धस्वरवर्णत्वं

மலம் மூத்திரம் கோழை
அற்பமாதலும்

உடம்பிற்கு

நோயின்மையும்

லகுத்தன்மையும்

நல்ல மணம் நல்ல குரல்
நல்ல நிறம் என்றவற்றை
யுடைமையும்

प्रथमं

योगलक्षणं

(स्यात्)

முதலாவது

யோகஅடையாளம்

(ஆகும்.)

35.

कण्टकाग्रेषु

असङ्गत्वं

जलपङ्केषु

अमज्जनं

क्षुत्तृडादि-

सहिष्णुत्वं

முள்ளுனிகளிலே

ஒட்டாமையும்

நீரிலும், சேற்றிலும்

அமுங்காமையும்

பசி தாகம் முதலியவற்றைத்

தாங்கும் தன்மையுடைமையும்

द्वितीयं
योगलक्षणं
(स्यात्)

இரண்டாவது
யோக அடையாளம்
(ஆகும்.)

36.

बह्व्रजपानभोक्तृत्वं
आतपादिसहिष्णुता
दूरात्
दर्शनं
श्रवणं
तृतीयं
योगलक्षणं
(स्यात्)

அதிக உணவையும், அதிக
பாஷத்தையும்
உட்கொள்ளுவோதலும்
வெயில் முதலியவற்றைத் தாங்
கும் தன்மையுதலும்
தூரத்தினின்று
பார்த்தலும்
கேட்டலும்
மூன்றாவது
யோக அடையாளம்
(ஆகும்.)

37.

भूमौ
मण्डूकप्लवनं
द्रुमे
मर्कटप्लवनं
आकाशगमनं च इति
चतुर्थं
योगलक्षणं
(स्यात्)

பூமியின் மீது
தவளைபோலக் குதித்தலும்
மரத்தின்மீது
குரங்கு போலத் தாவுதலும்
ஆகாசத்திலே செல்லுதலும்
என்பன
நாலாவது
யோக அடையாளம்
(ஆகும்.)

38.

त्रिकालविषयं
ज्ञानं

மூன்று காலத்தைப்பற்றிய
அறிவும்

अणिमादिकं
ऐश्वर्यं
अनन्तशक्तिमत्त्वं च
पञ्चमं
योगलक्षणं
(स्यात्)

அணிமா முதலிய
ஈச்வரத்தன்மையும்
முடிவில்லா வல்லமை
புடைமையும்
ஐந்தாவது
யோக அடையாளம்
(ஆகும்.)

39.

प्राणे
सुषुम्नां
संप्राप्ते
अन्तः
नादः
घण्टादुन्दुभिशृङ्गाब्धि-
वीणावेष्वादितालवत्
अष्टधा
श्रूयते

ப்ராணன்
ஸுஷுமனையை
அடைந்தபொழுது
உள்ளே
ஓசையானது
மணி, முரசு, சங்கு, கடல், வீணை,
புல்லாங்குழல் முதலியன
போலவும் தாளம்போலவும்
எட்டுவிதமாக
கேட்கப்படுகின்றது.

40

प्राणे
ब्रह्मनाडीं
गते
विम्बरूपं
तनूनपात्तटि-
त्तारातारेश-
तपनोपमं
प्रकाशते

ப்ராணன்
ஸுஷுமனையை
அடைந்தபொழுது
ஈச்வரவடிவமானது
நெருப்பு, மின்னல்,
நகைத்திரம், நகைத்திரங்கட்குத்
தலைவன்,
சூரியன் என்றவற்றை
உபமையாகக் கொண்டதாய்
விளங்குகின்றது.

41.

मनुष्यस्य
दिनंप्रति
यावन्तः
श्वासाः
चरन्ति
तावन्ति
योजनानि
श्वासे श्वासे
अर्कः
प्रधावति

மனிதனுக்கு
நாள்தோறும்
எத்தனை
சுவாஸங்கள்
செல்லுகின் றனவோ
அத்தனை
யோஜநங்கள்
ஒரோர் சுவாஸத்திலும்
சூரியன்
ஓடுகின்றான்.

42.

एकविंशतिसाहस्रं
षट्छतं
श्वाससङ्ख्या
आत्मा
सोऽहं
इति
मन्त्रं
आयुषे
प्रत्यहं
उच्चरति

இருபத்தோராயிரத்து
அறுநூறு
சுவாஸக்கணக்கின் படி-
ஆத்மாவானது
“ஸோஹம்”
என்னும்
மந்திரத்தை
ஆயுளுக்காக
தினந்தோறும்
உச்சரிக்கின்றது.

43.

(बुद्धिमान्)
सकारं च
हकारं च
लोपयित्वा
पूर्वरूपाख्यं

(அறிவுடையோன்)
ஸகாரத்தையும்
ஹகாரத்தையும்
தள்ளி
பூர்வரூபம் என்னும் பெயருடைய

सन्धिं वै
प्रयोजयेत्
ततः
असौ
प्रणवः
भवेत्

புணர்ச்சியையே
வழங்கவேண்டும்.
பின்பு
அது
ஓங்காரம்
ஆகும்.

44.

पण्डिताः
अकारः च
उकारः च
मकारः
बिन्दुनादकौ अपि
अमूनि
पञ्चाक्षराणि
प्रणवस्थानि
इति
आहुः

ஞானிகள்
அகாரமும்
உகாரமும்
மகாரமும்
பிந்துவும் நாதமுமாகிய
இந்த
ஐந்து அக்ஷரங்களும்
ப்ரணவத்தில் உள்ளன
(என்று)
சொல்லுகிறார்கள்.

45.

ब्रह्मा
विष्णुः च
रुद्रः च
ईश्वरः अपि
सदाशिवः च
षट्त्रिंशत्तत्त्वसंयुताः
तेषु
अक्षरेषु
तिष्ठन्ति

ப்ரஹ்மாவும்
விஷ்ணுவும்
ருத்ரனும்
ஈச்வரனும்
ஸதாசிவனும்
முப்பத்தாறு தத்துவங்களை
யுடையவராய்
அந்த
அக்ஷரங்களில்
இருக்கிறார்கள்.

46.

(उपासकः)
अष्टाङ्गलक्षणं
योगं
गुरुप्रसादात्
लभते
शाश्वतीं
योगसिद्धिं च
शिवप्रसादात्
लभते

(உபாஸகன்)
அஷ்டாங்கமாகிய
யோகத்தை
குருவின் அருளிஞலே
அடைகிறான் ;
சாச்வதமான
யோகஸித்தியையும்
சிவனுடைய அருளிஞலே
அடைகிறான்.

47.

सच्चिदानन्दरूपाय
विन्दुनादान्तरात्मने
आदिमध्यान्तशून्याय
गुरुणां
गुरवे
नमः

உண்மையும், அறிவும், ஆனந்த
முமான வடிவினராய்
பிந்துநாதங்களுடைய உள்ளே
யுள்ள ஆத்மாவாய்
முதல் நடு முடிவு இல்லாத
குருக்களுடைய
குருவிற்கு
நமஸ்காரம்.

48.

श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्र
अर्थप्रतिपादके
मानसोल्लासे
प्रबन्धे
नवमोल्लास-
संग्रहः
इति

ஸ்ரீ தக்ஷிணமூர்த்தியினுடைய
ஸ்தோத்திரத்தின்
பொருளை உணர்த்துகின்ற
மாநஸோல்லாசம் என்னும்
நூலினுள்
ஒன்பதாம் உல்லாஸத்தின்
பொழிப்புரை
முற்றும்.

अथ

॥ दशमोऽष्टासः ॥

1.

परिच्छिन्नमहम्भावं परित्यज्यानुषङ्गिकम् ।
पूर्णाहम्भावलाभोऽस्य स्तोत्रस्य फलमुच्यते ॥

ப த் த ர ம் உ ல் ல ா ஸ ம் .

ஆத்மாவாகிய பரம்பொருளை நேரே கண்டுதேறுதற்கான வழிகள் சென்ற ஒன்பதாம் உல்லாஸத்தினுள் அந்தந்த அதிகாரிக்குத் தக்கவாறு உரைக்கப்பட்டன. இப்பொழுது, இந்த ஸ்தோத்திரத்தைப் படித்தல் முதலியவற்றிலே தலைப்படுவோர்க்கு வரும் பயன்களைக் கூறுபவராய் இந்நூலை முடிக்கின்றார்:

இந்த ஸ்தோத்திரத்தின் பயன்.

1.

தொடர்பினாலாகி அளவுபட்டு நிற்கும் நான்என்னும் நிலையைத் தள்ளி பூர்ணமான நான் என்னும் நிலையைப் பெறுதலானது இந்த ஸ்தோத்திரத்தின் பயனாகக் கூறப்படுகின்றது.

தொடர்பினாலாகி - உடம்பு முதலியவற்றிலேயுள்ள அபிமாநத் தொடர்பினால் வந்த.

(1)

10. सर्वात्मत्वमिति स्फुटीकृतमिदं यस्मादमुष्मिन्स्त्व
 तेनास्य श्रवणात् तथाऽर्थमननात् ध्यानाच्च सङ्कीर्तनात् ।
 सर्वात्मत्वमहाविभूतिसहितं स्यादीश्वरत्वं स्वतः
 सिध्येत्तत्पुनरष्टधा परिणतं चैश्वर्यमव्याहतम् ॥
 इति श्रीमच्छङ्करभगवत्पादाचार्यविरचितं
 श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रं समाप्तम् ॥

1. ஸர்வாத்மாவாதலானது இந்த ஸ்தோத்திரத்தினுள்ளே இவ்வாறுநேரே தெளிவாகத் தெரிவிக்கப்பட்டது. ஆகவே, ஸர்வாத்மாவாதல் என்னும் பெரிய பெருமை பொருந்திய ஈசுவரநிலையானது இதனைக் கேட்டலாலும் அப்படியே பொருளைச் சிந்தித்தலாலும் தெளிதலாலும் சொல்லுதலாலும் தானே ஆகும் ; மீண்டும், அந்த எட்டுவிதமாய்த் திரிந்த தடையுருத ஐசுவர்யமும் அமையும்.

ஸ்ரீமத் சங்கரபகவத்பாத ஆசார்யரால் அருளிச்செய்யப்பட்ட

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திஸ்தோத்திரம் முற்றும்.

பெரிய பெருமையாவது காலம்முதலியவற்றால் வரையறவுபடாத மேம்பாடு அணிமாதிலித்திகளோ அவற்றால் வரையறவுபடுதலின் ஸர்வாத்மாவாதலை, நோக்க சிறிய பெருமையாம் என்க. கேட்டலாலும் - குருவினிடத்தினின்று அர்த்தத்தோடு அறிதலாலும். அப்படியே பொருளைச் சிந்தித்தாலும் - எப்படிக்கேட்கக்கப்பட்டதோ அப்படியே [கேட்டபடியே] பொருளை ஆலோசித்து யுக்தியொடு நிலைபெறுத்திக்கொள்ளுதலாலும். தெளிதலாலும் - கேட்டுச் சிந்தித்து நிர்ணயித்து வைக்கப்பட்ட பொருளையே இடையருது பாவித்தலாலும், சொல்லுதலாலும் - அர்த்தஞானமின்றிப் படித்தல்மாத் திரத்தினாலும் ; அல்லது, பிறர்க்கு நன்கு உரைப்பதனாலும் என்க. முயற்சியினாலாவதற்கு அநித்யஇயல்பு அவச்யம் நிகழ்மாதலால் “ தானே ஆகும் ” என்றார். எட்டுவிதமாய் - அணிமா மஹிமா கரிமா முதலாக.

இம்மைமறுமைச்செல்வத்தையேனும் மோக்ஷத்தையேனும் வேண்டுவோர் இந்த ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்திஸ்தோத்திரத்தை அர்த்தத்தொடு படித்து அதற்குத் தக நிற்கவேண்டும் என்பது பொருள்.

इदमत्राकृतम्—

2.

पुत्रपौत्रगृहक्षेत्रधनधान्यसमृद्धयः ।

अर्वाचीनाश्च सिद्ध्यन्ति स्वर्गपातालभूमिषु ॥

3.

पाके प्रवर्तमानस्य शीतादिपरिहारवत् ।

प्रासङ्गिकाश्च सिद्ध्यन्ति स्तोत्रेणानेन सर्वदा ॥

இங்கு இது உட்கருத்து:—

யாவற்றினும் மேலான பயன்.

2.

வேண்டுவனஎல்லாமே இந்த ஸ்தோத்திரத்தினின்று அடையப்படுகின்றன. என்றாலும், விவேகியாவான் அற்பலாபத்திற்காக இதனை உபயோகித்தல் வேண்டாம்; மற்றும், மஹேச்வரநிலையான மஹாலாபத்திற்கே வேண்டும். வேண்டவே, அந்த லாபம் கைகடையவழி கீழ்மையான பல பயன்கள் அதனது மஹிமையினாலேயே இடையே நிகழ்கின்றன என்னும் உட்கருத்தோடு இந்த இரண்டு ச்லோகங்களையும் அருளிச்செய்கிறார்:

மக்கள் மக்களின் மக்கள் என்றவர்களின் நிறைவும் வீடுகள் நிலங்கள் பொருள்கள் தான்யங்கள் என்றவற்றின் நிறைவுமாகிய கீழ்மையான பயன்களும் ஸ்வர்க்கத்திலும், பாதாலத்திலும், பூமியிலும் அமைகின்றன.

பலவகைப்பட்ட கீழ்மையான பயன்களெல்லாம் ஸ்வர்க்கத்திலாயினும் பாதாலத்திலாயினும் இவ்வுலகத்திலாயினும் அவ்வற்றிற்கு உரிய காலத்து உண்டாகின்றன என்பது பொருள்.

3.

எண்ணாத பயனும் அங்ஙனம் ஒட்டினால் அமைதலை திருஷ்டாந்தத்தினால் நிரூபிக்கிறார்:

சுமையலிலே தலைப்படுவோனுக்குக் குளிர் முதலியன நீங்குதல் போல, இடையிலுள்ள (பயன்களும்) இந்த ஸ்தோத்திரத்தினாலே எப்பொழுதும் அமைகின்றன.

4.

ऐश्वर्यमीश्वरत्वं हि तस्य नास्ति पृथक्स्थितिः ।
पुरुषे धावमानेऽपि छाया तमनुधावति ॥

5.

अनन्तशक्तिरैश्वर्यं निष्यन्दाश्चाणिमादयः ।
स्वयेश्वरत्वे सम्पिद्धे सिद्ध्यन्ति स्वयमेव हि ॥

4.

ஈச்வரநிலையை இன்னதென விவரிக்கிறார் :

ஈச்வரநிலையென்பது ஈச்வரனது ஸ்வரூபமேயாம். அதனது இருப்பு (ஈச்வரனுக்கு) வேறாய் இல்லை. (எங்ஙனமெனில்,—) மனிதன் ஓடுமளவிலேயும் அவனைத் தொடர்ந்து நிழல் ஓடுகின்றதன்றே.

5.

எல்லையில்லா வல்லமை (எதுவோ, அது ஈச்வரநிலை என்னும்) ஐச்வர்யமாம். அணிமாதிகளோ (அதனது) திவலைகளாம். தனக்கு ஈச்வரநிலை நன்கு கைகூடியவழி, (அவை) தாமே அமைகின்றன.

எது நிழல்போல ஈச்வரனை விட்டு ஒருபொழுதும் நீங்காததாய் வாக்குமனங்கட்கு எட்டாததாய் ஏற்றக்குறைவில்லதாய் ஸஹஜமான ஸாமர்த்தியமோ, அது ஐச்வர்யம் என்க. அணிமாதிஸித்திகளோ அளவுபட்டனவாதலால், அந்த ஈச்வர சக்தியினுடைய திவலைகளாம் : அவ்வண்ணமே,

“एतस्यैवानन्दस्यान्यानि भूतानि मात्रामुपजीवन्ति”

“மற்றை ப்ராணிகள் இதே ஆனந்தத்தினுடைய திவலையை அடுத்து வாழ்கின்றன”—(ப்ரு-6-3-32)

எனச் சுருதி கூறுகின்றது. ஆகவே, இந்த ஸ்தோத்திரத்தை ஈச்வரநிலை கைகூடுதற்கேயன்றி அணிமாதிகைகூடுதற்கு உபயோகித்த லாகாது ; “நெல்லுக்கு இறைத்த நீர் வாய்க்கால் வழி ஓடிப் புல்லுக்குமாங்கே புசியுமா” ருபோல, இடையே அணிமாதி அமையுமாதலின். என்பது பொருள்.

(5)

6.

यदीयैश्वर्यं विप्रुड्भिः ब्रह्मविष्णुशिवादयः ।
ऐश्वर्यवन्तो भासन्ते स एवात्मा सदाशिवः ॥

7.

पुष्पमानयता गन्धः विनेच्छामनुभूयते ।
पूर्णाहिम्भावयुक्तेन परिच्छिन्ना विभूतयः ॥

8.

अणिमा महिमा चैव लघिमा गरिमा तथा ।
प्राप्तिः प्राकाम्यमीशित्वं वशित्वं चाष्टसिद्धयः ॥

6.

அன்றியும்,

ப்ரஹ்மா விஷ்ணு சிவன் முதலாயினோர் எவனுடைய ஐச்வர்யத் திவலைகளால் ஐச்வர்யமுடையவராய் விளங்குகின்றாரோ, அந்த ஸதாசிவனே ஆத்மாவாம்.

7.

ஆகவே, ப்ரஹ்மா முதலானோருடைய ஐச்வர்யமும் பொருளின் மாட்சிமை யினாலேயே அமைகின்றது. என்பதைத் திருஷ்டாந்தத்தால் விளக்குகிறார்:

பூவைக் கொணர்கிறவனாலே நாற்றமானது வேண்டுதலில்லாது அநுபவிக்கப்படுகின்றது. (அதுபோலவே,) பூர்ணமான நான் என்னும் நிலையைப் பொருந்தியவனால் (ப்ரஹ்மாதியருடைய) அளவுபட்ட ஐச்வர்யங்கள் அநுபவிக்கப்படுகின்றன.

எனவே, பூர்ணஆத்மாவான ஸதாசிவன் என்னும் ப்ரஹ்மஸ்வரூபத்தையே பாவித்தல் வேண்டும் ; ப்ரஹ்மா முதலானோர்களை அன்று என்பதாயிற்று. (7)

எட்டு ஸித்திகள்.

இனி “எட்டுவிதமாய்த் திரிந்த...ஐச்வர்யமும்” என மூலச்லோகத்தினுள் குறிக்கப்பட்ட அணிமா முதலான ஐச்வர்யங்களைப் பகுத்துக்காட்டத் தொடங்குகிறார்;

8.

அணிமா, மஹிமா. லகிமா, கரிமா, ப்ராப்தி, ப்ராகாம்யம் (அல்லது ப்ராகாச்யம்), ஈசித்வம், வசித்வம் (என்றஇவை)எட்டு ஸித்திகளாம்.

9.

अत्यन्तमणुषु प्राणिष्वात्मत्वेन प्रवेशनम् ।
अणिमासम्भ्रमैश्वर्यं व्याप्तस्य परमात्मनः ॥

10.

ब्रह्माण्डादिशिवान्तायाः षट्त्रिंशत्तत्त्वसम्भूतेः ।
बहिश्च व्याप्य वृत्तित्वं ऐश्वर्यं महिमाह्वयम् ॥

11.

महामेरुसमाङ्गस्य समुद्धरणकर्मणि ।
योगिनस्तूलतुल्यत्वं लघिमानं विदुर्बुधाः ॥

அணிமா என்னும் ஸித்தியைக் கூறுகிறார்:

9.

வியாபகமான பரமாத்மாவானது மிக நுண்மையான ப்ராணிகளுள்ளும் ஆத்மாவாகப் புகுதல் (எதுவோ, அது) அணிமா என்னும் பெயருடைய ஐச்வர்யமாம்.

10.

மஹிமா என்னும் ஸித்தியைக் கூறுகிறார்:

ப்ரஹ்மாண்டம் முதலாக சிவன்ஈருகவுள்ள முப்பத்தாறு தத்துவங்களின் சேர்க்கையானது வெளியிலே வியாபித்து நின்றல்(எதுவோ, அது) மஹிமா என்னும் பெயருடைய ஐச்வர்யமாம்.

சிவன் - இங்கு, விராட்சரீரத்திலே வெளிப்பட்ட புருஷன்.

(10)

11.

லகிமா என்னும் ஸித்தியைக் கூறுகிறார்:

மஹாமேருவை ஒத்துநிற்கும் அவயவங்களையுடைய [இச்சையினால் உடம்பைப் பருக்கச்செய்துகொண்ட] யோகியானவன் (தன்னைப்பிறர்) தூக்குதலாகிய தொழிலிலே பஞ்சுக்கு ஸமமாதல் (எதுவோ, அதனை) அறிஞர்கள் லகிமாவாக அறிகிறார்கள்.
கரிமா என்னும் ஸித்தியைக் கூறுகிறார்:

12.

परमाणुसमाङ्गस्य समुद्धरणकर्मणि ।
योगिनोमेरुतुल्यत्वं गरिमाणं विदुर्बुधाः ॥

13.

पातालवासिनः पुंसः ब्रह्मलोकावलोकनम् ।
प्राप्तिर्नाम महैश्वर्यं सुदुष्प्रापमयोगिनाम् ॥

14.

आकाशगमनादीनां अन्यासां सिद्धिसम्पदाम् ।
श्वेच्छामात्रेण सम्पिद्धिः प्राकाम्यमभिधीयते ॥

15.

स्वशरीरप्रकाशेन सर्वार्थानां प्रकाशनम् ।
प्राकाश्यमिदमैश्वर्यं इति केचित् प्रचक्षते ॥

12.

பரமானுவை நிகர்த்து நிற்கும் அவயவங்களை யுடைய யோகியானவன் (தன்னைப் பிறர்) தூக்குதலாகிய தொழிலிலே மேருவிற்கு ஸமமாதல் (எதுவோ அதனை) அறிஞர்கள் கரிமாவாக அறிகிறார்கள்.

13.

ப்ராப்தி என்னும் ஸித்தியைக் கூறுகிறார்:
பாதாலத்திலே வஸிக்கும் புருஷனானவன் ப்ரஹ்மலோகத்தைப் பார்த்தல் (எதுவோ, அது) ப்ராப்தி என்னும் பெயருடைய பெரியஐச்வர்யமாம், யோகியல்லாதோர் அடைதற்கு மிக்க அரியது.

14.

ப்ராகாம்யம் என்னும் ஸித்தியைக் கூறுகிறார்:
ஆகாசத்திற் செல்லுதல் முதலியனவும் மற்றைய ஸித்திச்செல்வங் களும் தன் இச்சைமாத் திரத்தால் நன்கு கைகூடுதல் (எதுவோ அது) ப்ராகாம்யமாகச் சொல்லப்படுகின்றது.

15.

ப்ராகாச்யம் என்னும் ஸித்தியைக் கூறுகிறார்.
தன்[யோகியின்] உடம்பின் விளக்கதினாலே எல்லாப்பொருள்களும் விளங்குதல் (எதுவோ, அந்த) இவ்வைச்வர்யத்தை ப்ராகாச்யம் என்று சிலர் கூறுகிறார்கள்.

16.

स्वेच्छामात्रेण लोकानां सृष्टिस्थित्यन्तकर्त्रता ।
सूर्यादीनां नियोक्तृत्वं ईशित्वमभिधीयते ॥

17.

सलोकपालाः सर्वेऽपि लोकाः स्ववशवर्तिनः ।
तदैश्वर्यं वशित्वाख्यं सुलभं शिवयोगिनाम् ॥

18.

“यस्त्वेवं ब्राह्मणो वेत्ति तस्य देवा वशे स्थिताः ।”
किं पुनः क्षमापतिव्याघ्रव्यालस्त्रीपुरुषादयः ॥

16.

ஈசித்வம் என்னும் ஸித்தியைக் கூறுகிறார்:

தன் இச்சைமாத்திரத்தால் உலகங்களைப் படைத்தல் நிலைபெறுத்தல் அழித்தல் என்றவற்றைச் செய்பவனாதலும் சூரியன் முதலானோரை நியமிப்பவனாதலும் (எதுவோ, அது) ஈசித்வமாகச் சொல்லப்படுகிறது.

ப்ரஹ் - 4 - 4 - 17 ஆம் நியாயப்படி வித்வானுக்கு உலகவிஷயத்திலே ஸ்வாதந்திரியம் விலக்கப்பட்டதாயினும், விச்வாமித்ராதியர்போல ப்ரஹ்மாண்டத்தினுள்ளேயே குளம் கிணறு பட்டணம் சோலை மலை முதலியவற்றைப் படைத்தலும் பிறவும் செய்தலாகும் என்பது சொல்லுவோன் குறிப்பு. (16)

17.

வசித்வம் என்னும் ஸித்தியைக் கூறுகிறார்:

எல்லா லோகங்களும் லோகபாலர்களும் தன்வசத்திலே இருப்பவராதல் எதுவோ அது வசித்வம் என்னும் பெயருடைய ஐச்வர்யமாம்; சிவயோகிகட்கு எளிதே அடையத்தக்கது.

ஸர்வாதம்பாவனையின் மஹிமை.

18.

இதற்கு ப்ரமாணமாக :தைத்திரீயஆரண்யகத்தை (3-13) எடுத்துரைக்கின்றார் ;

“எந்த ப்ராஹ்மணன் இவ்வாறு அறிகின்றானோ, அவனது வசத்திலே தேவர்கள் இருக்கிறார்கள்” அரசன் புலி, ஃபாம்பு, பெண், ஆண் முதலானோர் மற்று என்ன? [இவரும் அவனுக்கு வசப்பட்டவ ரெனக் கூறவும் வேண்டுமோ?—இல்லை.]

19.

सर्वात्मभावसाम्राज्यनिरन्तरितचेतसाम् ।
परिपक्वसमाधीनां किं किं नाम न सिद्ध्यति ॥

20.

स्तोत्रमेतत्पठेद्धीमान् सर्वात्मत्वं च भावयेत् ।
अर्वाचीने स्पृहां मुक्त्वा फले स्वर्गादिसम्भवे ॥

21.

स्वर्गादिराज्यं साम्राज्यं मनुते न हि पण्डितः ।
तदेव तस्य साम्राज्यं यत्तु स्वाराज्यमात्मनि ॥

19:

ஸர்வாத்மநிலையாகிய ஸாம்ராஜ்யத்திலே இடையருத மனத்தினராய்
ஸமாதிகனிந்தோர்க்கு எதெதுதான் கைகூடாது ?

ஸர்வாத்மபாவநையின் மஹிமையினால் ஐச்வர்யத்தைக் கணக்கிடுதல்
முடியாது. ஆகவே, எதெது வேண்டப்பட்டதோ அஃதெல்லாம் வரவேவரும்
என்பது கருத்து. (19)

20.

இந்த ஸ்தோத்திரத்தின் மஹிமையே இப்படிப்பட்டது. என்றாலும், அந்த
இடையிலேவரும் பயன்களைக் கருதுதல் கூடாது என இதனைப் படிப்போருக்கு
ஹிதத்தை உபதேசித்தருள்கிறார்:

அறிவுடையோன் இந்த ஸ்தோத்திரத்தைப் படிக்கவேண்டும் ;
அன்றியும், ஸ்வர்க்கம் முதலியவற்றினின்று உண்டாகும் கீழ்மையான
பயனிலே அவாவை விட்டு, ஸர்வாத்மநிலையைப் பாவிக்கவேண்டும்.

21.

ஏனெனில்,—

விவேகியாவான் ஸ்வர்க்கம்முதலான ராஜ்யத்தை ஸாம்ராஜ்யமாக
மதிக்கிறானில்லையன்றோ. ஆனால், எது ஆத்மாவினிடத்துத் தன் அரசோ
அதுவே அவனுக்கு ஸாம்ராஜ்யமாம்.

வினா:—விவேகியாவான் ஸ்வர்க்கம்முதலான ராஜ்யத்தை ஏன் ஸாம்ராஜ்யமாக
மதிக்கிறானில்லை ? எனில்,—

விடை:—கூறுவோம் :

22.

सर्वात्मभावनावन्तं सेवन्ते सर्वसिद्धयः ।
तस्मादात्मनि साम्राज्यं कुर्यान्नियतमानसः ॥

23.

यस्य देवे परा भक्तिः यथा देवे तथा गुरौ ।
तस्यैते कथिताह्वर्याः प्रकाशन्ते महात्मनः ॥

24.

प्रकाशात्मिकया शक्त्या प्रकाशानां प्रभाकरः ।
प्रकाशयति यो विश्वं प्रकाशोऽयं प्रकाशताम् ॥

22.

எல்லா ஸித்திகளும் ஸர்வாத்மபாவநையுடையோனைத் தொழுகின்றன. ஆகவே, மனம் அடங்கியவன் ஆத்மாவினிடத்து ஸாம்ராஜ்யத்தைக் கொள்ளவேண்டும். (22)

தொழுகின்றன - அவனுக்கு வருகின்றன.

ஞானத்திற்கு ஈச்வரபக்தியும் குருபக்தியும் இன்றியமையாதவை.

23:

எவனுக்கு ஈச்வரன்மீது உயர்ந்த பக்தி உளதோ; எப்படி ஈச்வரன் மீது, அப்படி ஆசார்யன்மீது உளதோ; அந்த உயர்ந்தமனத்தினனுக்கே, உபதேசிக்கப்பட்ட இப்பொருள்கள் விளங்குகின்றன.” (ச்வே.6-23)

ம ங் க ள ம்.

24.

எது ப்ரகாசவடிவிற்குள் சக்தியினால் ப்ரகாசங்கட்கு ப்ரகாசத்தைச் செய்வதாய் ப்ரபஞ்சத்தை ப்ரகாசிக்கச் செய்கின்றதோ (அந்த) இப்பிர ாசம் ப்ரகாசிக்க.

ப்ரகாசங்கட்கு - சூரியன் முதலியவற்றிற்கு.

(24)

25.

इति श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्रार्थ प्रतिपादके ।

प्रबन्धे मानसोल्लासे दशमोल्लास संग्रहः ॥

इति मानसोल्लासो नाम श्रीदक्षिणामूर्ति-
स्तोत्रवार्तिकं श्रीसुरेश्वराचार्यकृतं समाप्तम् ॥

25.

இதனோடு இந்த உல்லாஸத்தை முடிக்கிறார் :

ஸ்ரீதக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்தோத்திரத்தின் பொருளை உணர்த்துகின்ற மாநஸோல்லாஸம் என்னும் நூலினுள் பத்தாம் உல்லாஸப் பொழிப்புரை முற்றும்.

ஸ்ரீ ஸுரேச்வராசார்யரால் அருளிச்செய்யப்பட்ட மாநஸோல்லாஸம் என்னும் ஸ்ரீ தக்ஷிணாமூர்த்திஸ்தோத்திரவார்த்திகம் முற்றுப் பெற்றது.

ஸ்ரீ கிருஷ்ணர்ப்பணமஸ்து.

ஓம் தத் ஸத்.

ப த த ர ம் உ ல் ல ர ண ம் .

ப த வு ரை .

1.

आनुषङ्गिकं
परिच्छिन्नं
अहम्भावं
परित्यज्य
पूर्णाहम्भावलाभः
अस्य
स्तोत्रस्य
फलं
उच्यते

தொடர்பினாலாகிய
அளவுபட்ட
நான் என்னும் நிலையை
தள்ளி
பூர்ணமான நான் என்னும்
நிலையைப் பெறுதலானது
இந்த
ஸ்தோத்திரத்தின்
பயனாக
கூறப்படுகின்றது.

10.

यस्मात्
सर्वात्मत्वं
अमुष्मिन्
स्तवे
इति
इदं
स्फुटीकृतं
तेन
सर्वात्मत्वमहा-
विभूतिसहितं
ईश्वरत्वं

எதனால்
ஸர்வாத்மாவாதலானது
இந்த
ஸ்தோத்திரத்தினுள்ளே
இவ்வாறு
நேரே
தெளிவாகச் செய்யப்பட்டதோ
அதனால்
ஸர்வாத்மாவாதல் என்னும்
பெரிய பெருமை பொருந்திய
ஈசுவரநிலையானது

अस्य
श्रवणात्
तथाऽर्थमननात्
ध्यानात्
सङ्कीर्तनात् च
स्वतः
स्यात्
पुनः
तत्
अष्टधा
परिणतं
अव्याहृतं
ऐश्वर्यं च
सिद्ध्येत्

इदं
अत्र
आकूतं (स्यात्)

पुत्रपौत्र-
गृहक्षेत्रधन-
धान्यसमृद्धयः

अर्वाचीनाः (अर्थाः) च
स्वर्गपातालभूमिषु
सिद्ध्यन्ति

இதனை
கேட்டலாலும்
அப்படியே பொருளைச்
தெளிதலாலும் சிந்தித்தலாலும்
சொல்லுதலாலும்
தானே
ஆகும் ;
மீண்டும்
அந்த
எட்டுவிதமாய்
தீர்ந்த
தடைப்படாத
ஐச்வர்யமும்
அமையும்.

இது
இங்கு
உட்கருத்து (ஆகும்.)

2.

மக்கள், பேரன்மார்,

வீடுகள், நிலங்கள், பொருள்கள்
தான்யங்கள் என்றவர்களின்
நிறைவுகளாகிய

கீழ்மையான (பயன்க)ளும்
ஸ்வர்க்கம் பாதாலம் பூமி
என்றவற்றில்
அமைகின்றன.

ॐ

प्रवर्तमानस्य
शीतादिपरिहारवत्
प्रासङ्गिकाः
(अर्थाः) च
अनेन
स्तोत्रेण
सर्वदा
सिद्ध्यन्ति

3.

சனையலிலே

தலைப்படுகிறவனுக்கு
குளிர்முதலியன நீங்குதல்போல,
இடையிலுள்ள
(பயன்க)ளும்
இந்த
ஸ்தோத்திரத்தினாலே
எப்பொழுதும்
கைகூடுகின்றன.

4.

ईश्वरत्वं
ऐश्वर्यं हि
(स्यात्)
तस्य
स्थितिः
पृथक्
न अस्ति
पुरुषे
धावमाने अपि
छाया
तं
अनुधावति

ஈச்வரநிலையென்பது
ஈச்வரஸ்வரூபமே
(ஆகும்.)
அதற்கு
இருப்பு
வேறும்
இல்லை.
மனிதன்
ஒடுகிறவனாயிருந்தாலும்
நிழலானது
அவனை
தொடர்ந்து ஒடுகின்றது.

5.

अनन्तशक्तिः
ऐश्वर्यं
(स्यात्)

எல்லையில்லா வல்லமையென்பது
ஈச்வரஸ்வரூபம்
(ஆகும்.)

अणिमादयः च
(तस्य)
निष्यन्दाः
(भवन्ति)
स्वस्य
ईश्वरत्वे
समिद्धे
(ते)
स्वयं एव हि
सिद्धयन्ति

அணிமாதிகளோ
(அதனுடைய)
திவலைகளாய்
(உள்ளன.)
தனக்கு
ஈச்வரத்தன்மை
நன்றாக அமைந்தபொழுது
(அவை)
தாமே
அமைகின்றன.

6.

ब्रह्मविष्णुशिवादयः
यदीयैश्वर्यविप्रुडभिः
ऐश्वर्यवन्तः
भासन्ते
सः
सदाशिवः एव
आत्मा
(भवति)

ப்ரஹ்மா விஷ்ணு சிவன்
முதலானோர்கள்
எவனுடைய ஜச்வர்யத்
திவலைகளால்
ஜச்வர்யமுடையவராய்
விளங்குகின்றாரோ
அந்த
ஸதாசிவனே
ஆத்மாவாய்
(இருக்கிறான்.)

7.

पुष्पं
आनयता
गन्धः
इच्छां विना
अनुभूयते

பூவை
கொணர்கிறவனாலே
மணமானது
வேண்டுதலில்லாது
அநுபவிக்கப்படுகின்றது.

पूर्णहम्भावयुक्तेन

परिच्छिन्नाः

विभूतयः

(अनुभूयन्ते)

பூர்ணமான நான் என்னும் நிலையைப்
பொருந்தியவனால்

அளவுபட்ட

ஐச்வர்யங்கள்

(அனுபவிக்கப்படுகின்றன.)

8.

अणिमा

महिमा च एव

लघिमा

गरिमा तथा

प्राप्तिः

प्राकाम्यं

ईशित्वं

वशित्वं च

अष्टसिद्धयः

(भवन्ति)

அணிமா

மஹிமா

லகிமா

கரிமா

ப்ராப்தி

ப்ராகாம்யம்

ஈசித்வம்

வசித்வம் (என்ற இவை)

எட்டு ஸித்திகளாய்

(இருக்கின்றன.)

9.

व्याप्तस्य

परमात्मनः

अत्यन्तं

अणुषु

प्राणिषु

आत्मत्वेन

प्रवेशनं

अणिमासम्भं

ऐश्वर्यं

(स्यात्)

வியாபகமான

பரமாத்மா

மிக

நுண்மையான

ப்ராணிகளுள்ளும்

ஆத்மாவாக

புகுதல்

அணிமா என்னும் பெயருடைய

ஐச்வர்யம்

(ஆகும்.)

ब्रह्माण्डादि-
शिवान्तायाः
षट्त्रिंशत्तत्त्वसम्हतेः

बहिः च
व्याप्य
वृत्तित्वं
महिमाह्वयं
ऐश्वर्यं
(स्यात्)

ப்ரஹ்மாண்டம்முதலாக
சிவன் ஈருகவுள்ள
முப்பத்தாறு தத்துவங்களின்
சேர்க்கை

வெளியிலே

வியாபித்து

நிற்றல்

மஹிமா என்னும் பெயருடைய

ஐச்வரியம்

(ஆகும்.)

11.

महामेरुसमाङ्गस्य

योगिनः
समुद्धरणकर्मणि
तूलतुल्यत्वं
बुधाः
लघिमानं
विदुः

மகாமேருவை நிகர்த்த
அவயங்களை யுடைய

யோகியை

தூக்குதலாகிய தொழிலிலே

பஞ்சுக்கு ஸமமாயிருத்தலை

அறிஞர்கள்

லகிமாவாக

அறிகிறார்கள்.

12.

परमाणुसमाङ्गस्य

योगिनः
समुद्धरणकर्मणि
मेरुतुल्यत्वं
बुधाः

பரமாணுவை நிகர்த்த
அவயவங்களை யுடைய

யோகியை

தூக்குதலாகிய தொழிலிலே

மேருவிற்கு ஸமமாயிருத்தலை

அறிஞர்கள்

गरिमाणं
विदुः

கரிமாவாக
அறிகிறார்கள்.

13.

पातालवासिनः
पुम्सः
ब्रह्मलोकावलोकनं
प्राप्तिः नाम
महैश्वर्यं
(स्यात्)
(एतत्)
अयोगिनां
सुदुष्प्रापं
(भवति)

பாதாலத்திலே வஸிக்கும்
புருஷன்
ப்ரஹ்மலோகத்தைப் பார்த்தல்
ப்ராப்தி என்னும் பெயருடைய
பெரிய ஐச்வர்யம்
(ஆகும்.)
(இது)
யோகியல்லாதவர்க்கு
அடைதற்கு மிக்க அரியதாய்
(உளது.)

14.

आकाशगमनादीनां
अन्यासां
सिद्धिसम्पदां (च)
स्वेच्छामात्रेण
सम्पिद्धिः
प्राकाम्यं
अभिधीयते

ஆகாசத்திற் செல்லுதல்
முதலியனவும்
மற்றைய
ஸித்திச்செல்வங்க(ளும்)
தன் இச்சை மாத்திரத்தால்
செவ்வனே அமைதல்
ப்ராகாம்யமாக
சொல்லப்படுகிறது.

15.

स्वशरीरप्रकाशेन
सर्वार्थानां
प्रकाशनं

தன்உடம்பின் விளக்கத்தினாலே
எல்லாப் பொருள்களும்
விளங்குதல்

प्राकाश्यं (नाम)

इदं
ऐश्वर्यं
(स्यात्)
इति
केचित्
प्रचक्षते

ப்ராகாச்யம் (என்னும்
பெயருடைய)

இந்த
ஐச்வர்யம்
(ஆகும்)
என்று
சிலர்
சொல்கிறார்கள்.

16.

स्वेच्छामात्रेण
लोकानां
सृष्टिस्थित्यन्तकर्तृता

सूर्यादीनां
नियोक्तृत्वं (च)
ईशित्वं
अभिधीयते

தன் இச்சை மாத்திரத்தால்
உலகங்களை
படைத்தல் நிலைபெறுத்தல்
அழித்தல் என்றவற்றைச்
செய்பவனானவரும்

சூரியன் முதலானோரை
நியமிப்பவனானவரும்
ஈசித்வமாக
சொல்லப்படுகிறது.

17.

सलोकपालाः
सर्वे अपि
लोकाः
स्ववशवर्तिनः
(इति)
(यत्)
तत्
वशित्वाख्यं
ऐश्वर्यं
(स्यात्)

லோகபாலர்களோடு கூடிய

எல்லா

உலகங்களும்

தன் வசத்திலுள்ளன

(என்பது)

(எதுவோ)

அது

வசித்வம் என்னும் பெயருடைய

ஐச்வர்யம்

(ஆகும்.)

(एतत्)
शिवयोगिनां
सुलभं
(भवति)

(இது)
சிவயோகிகட்கு
எளிதே அடையத்தக்கதாய்
(இருக்கின்றது.)

18.

यः तु
ब्राह्मणः
एवं
वेत्ति
तस्य
वशे
देवाः
स्थिताः
क्षमापतिव्याघ्र-
व्यालस्त्रीपुरुषादयः

पुनः
किं

எந்த
ப்ராஹ்மணன்
இவ்வாறு
அறிகின்றானோ
அவனது
வசத்திலே
தேவர்கள்
இருக்கிறார்கள்.
பூமிக்குத் தலைவன், புலி,
பாம்பு, ஸ்திரீ, புருஷன்
முதலானோர்கள்

மற்று
என்ன ?

19.

सर्वात्मभाव-
साम्राज्य-
निरन्तरितचेतसां
परिपक्वसमाधीनां

किं किं नाम
न सिद्ध्यति

ஸர்வாத்மநிலையாகிய
ஸாம்ராஜ்யத்திலே
இடையருத மனமுடையவராய்
பழுத்த ஸமாதியினை
யுடையோர்க்கு

எதெதுதான்
அமையாது ?

20.

धीमान्
एतत्
स्तोत्रं
पठेत्
स्वर्गादिसम्भवे
अर्वाचीने
फले
स्पृहां
मुक्त्वा
सर्वात्मत्वं च
भावयेत्

புத்தியுள்ளவன்
இந்த
ஸ்தோத்திரத்தை
படிக்கவேண்டும் ;
ஸ்வர்க்கம் முதலியவற்றினின்று
உண்டாகும்
கீழ்மையான
பயனிலே
அவாவை
விட்டு
ஸர்வாத்மநிலையையும்.
தெளியவேண்டும்.

21.

पण्डितः
स्वर्गादिराज्यं
साम्राज्यं
न मनुते हि
तु
यत्
आत्मनि
स्वाराज्यं
(भवति)
तत् एव
तस्य
साम्राज्यं
(भवति)

அறிஞன்
ஸ்வர்க்கம்முதலான ராஜ்யத்தை
ஸாம்ராஜ்யமாக
எண்ணுகிறானில்லையன்றோ.
ஆனால்
எது
ஆத்மாவினிடத்து
தன் அரசாய்
(உளதோ)
அதுவே
அவனுக்கு
ஸாம்ராஜ்யமாய்
(உளது.)

22.

सर्वसिद्धयः
सर्वात्मभावनावन्तं
सेवन्ते
तस्मात्
नियतमानसः
आत्मनि
साम्राज्यं
कुर्यात्

எல்லா ஸித்திகளும்
ஸர்வாத்மபாவநையுடையோனை
தொழுகின்றன.
ஆதலால்,
மனம் அடங்கியவன்
ஆத்மாவினிடத்து
ஸாம்ராஜ்யத்தை
செய்யவேண்டும்.

23.

यस्य
देवे
परा
भक्तिः
(भवति)
यथा
देवे
तथा
गुरौ
(भवति)
तस्य
महात्मनः हि
कथिताः
एते
अर्थाः
प्रकाशन्ते

எவனுக்கு
ஈச்வரன் மீது
உயர்ந்த
பக்தி
(உளதோ;)
எப்படி
ஈச்வரன் மீது
அப்படி
குருவின் மீது
(உளதோ;)
அந்த
உயர்ந்த மனத்தினனுக்கே
உரைக்கப்பட்ட
இந்த
பொருள்கள்
விளங்குகின்றன.

24.

यः
प्रकाशात्मिकया
शक्त्या
प्रकाशानां
प्रभाकरः
विश्वं
प्रकाशयति
(सः)
अयं
प्रकाशः
प्रकाशताम्

எ து
ப்ரகாசவடிவிறுன
சக்தியினுல்
ப்ரகாசங்கட்கு
ப்ரகாசத்தைச் செய்வதாய்
ப்ரபஞ்சத்தை
ப்ரகாசிக்கச்செய்கின்றதோ,
(அந்த)
இந்த
ப்ரகாசம்
ப்ரகாசிக்க.

25.

श्रीदक्षिणामूर्तिस्तोत्र-
अर्थप्रतिपादके
मानसोल्लासे
प्रबन्धे
दशमोल्लाससंग्रहः
इति

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்தியினுடைய
ஸ்தோத்திரத்தின்
பொருளை
உணர்த்துகின்ற
மானஸோல்லாஸம் என்னும்
நூலினுள்
பத்தாம் உல்லாஸத்தின்
பொழிப்புரை
முற்றும்.

சென்னை வேதாந்தபோதினி பிரசுரங்கள்

த. சுந்தரராஜசர்மா பதிப்பித்த

ஞாநமார்க்கப் புஸ்தகங்கள் :

(4) பகவத் கீதை (சிறிய பதிப்பு)

(மூலம் கிரந்தத்திலும், அர்த்தம் தமிழ் நடையிலும் அமையப் பெற்றுள்ளது.) (out of stock.)

(2) பகவத் கீதை (பெரிய பதிப்பு)

பகவத் கீதையும் சாங்கர பாஷ்யமுமாகிய இவ்விரண்டினுடைய மூலம் கிரந்தத்திலும், அவ்விரண்டினுடைய அர்த்தம் தமிழ் நடையிலும் அமைந்திருப்பது. (582 பக்கங்கள்) [சீக்கிரம் மறு அச்சிட இருக்கிறது]. (out of stock).

(3) ஸந்தஸுஜாதீயம்

(மூலம் கிரந்தத்திலும் அர்த்தம் தமிழ் நடையிலும் அமைந்திருப்பது.) (270 பக்கங்கள்) (out of stock).

(4) தக்ஷிணமூர்த்தி ஸ்தோத்திரமும் மாநஸோல்லாஸமும்

மூலம் கிரந்தத்திலும், அர்த்தம் தமிழ் நடையிலும் அமைந்திருப்பது (416 பக்கங்கள்) (out of stock).

[இப்பொழுது (1964-65இல்) மூலம் நாகரத்திலும் அர்த்தம் தமிழ் நடையிலும் மறு அச்சிடப்பட்டிருக்கின்றது].

(5) ஐதரேய உபநிஷத்தும் சாங்கரபாஷ்யமும்

(மூலம் கிரந்தத்திலும் அர்த்தம் தமிழ் நடையிலும் அமைந்திருப்பது) (160 பக்கங்கள்) (out of stock).

[குறிப்பு: மேற்கண்டவை 1905-1910 இல் சென்னை வேதாந்த போதினி பிரஸ்ஸில் அச்சிடப்பட்டு பிரசுரிக்கப் பட்டவை]. [புத்தகப் பிரதிகள் இல்லை.]

த. சுந்தரராஜசர்மா பதிப்பித்த

தர்மமார்க்கப் புஸ்தகங்கள்

(1) ஸாவித்ரி

(எளிய தமிழ் நடையில் எழுதப்பட்டுள்ளது. விலை அனா ஒன்று)

(2) சகுந்தலா

(எளிய தமிழ் நடையில் எழுதப்பட்டுள்ளது. விலை அனா ஒன்று)

(3) பார்யா தர்மம்

(மூலம் கிரந்தத்திலும், அர்த்தம் தமிழ் நடையிலும் அமையப் பெற்றது. விலை அனா பன்னிரண்டு)

[இவை 1905-10இல் அச்சிடப்பட்டவை. out of stock].



குறிப்புக்கள்

ஸ்ரீ தகஷிணமுர்த்தி ஸ்தோத்திரத்தின்

மூலச்சுலோகங்களினுடைய

முற்பாதி பிற்பாதி முதற்குறிப்பகராதி.

	பக்கம்
जानामीति तमेव	.... 134
देहं प्राण—	.... 174
नानाच्छिद्र—	.... 134
नान्यत् किञ्चन	.... 312
प्रागस्वाप्समिति	.... 214
बाल्यादिष्वपि	.... 245
बीजस्याऽन्तरिवाङ्कुरो	.... 44
भूरम्भामस्यनलोऽ	.... 372
मायावीव विजृम्भयत्यपि	.... 44
मायाशक्तिविलास—	.... 174
यत्साक्षात्करणाद्भवेन्न	.... 93
यस्यैव स्फुरणं	.... 92
यस्साक्षात्कुरुते	.... 7
राहुग्रस्त—	.... 214
विश्वं दर्पण—	.... 7
विश्वं पश्यति	.... 284
सर्वात्मत्वमहाविभूति—	.... 354
सर्वात्मत्वमिति	.... 353
स्वप्ने जाग्रति वा	.... 284
स्वात्मानं प्रकटीकरोति	.... 245

**மாநிலோல்லாஸ ச்லோகங்களின்
முற்பாதி பிற்பாதி முதற்குறிப்பகராதி**

	பக்கம்		பக்கம்
அகாரश्वाप्युकारश्च	328	अर्वाचीनाश्च सिद्धयन्ति	355
अमीषोममयो	317	अर्वाचीने स्पृहां	361
अङ्कुरादि-	47	अवकाश-	220
अजन्मनिद्र-	12	अवसीदेन्निरा-	217
अजामेकां	196	अवस्थान्नय-	223
अज्ञानेनावृतं	98	अविचारित-	291
अणिमा महिमा	357	अविद्याख्य-	151
अणिमासंज्ञ	358	अव्याकृतं च	57
अणुप्रमाणश्चेत्	184	अष्टाङ्गयोग-	319
अणोरणीयान्	20	अष्टाङ्गुलेन	317
अत्यन्तमणुषु	358	असत्कल्पमिदं	262
अनन्तशक्तिमत्त्वं च	326	असत्कल्पेषु	94
अनन्तशक्तिरैश्वर्यं	356	असन्नेव	226
अनादिमायया	12	अस्ति जातः	171
अनुभावक-	252	अस्तित्वं च	94
अनुमानं च	52	अस्ति प्रकाशत इति	5
अन्तःकरण-	139	अस्ति ब्रह्मेति	226
अन्तःप्रविष्टः	187	अस्ति भातीति	213
अन्तरस्मिन्निमे	9	अहङ्कारेऽ	96
अप्रकाशतयाऽ	222	अहमित्यनुसन्धाता	135
अभावषष्टा-	53	अहमित्यैश्वरं	150
अभ्यासेन	283		
अमनस्कसमाधिस्तु	323	आकाशगमनं चेति	326
अमेयासु मनः	312	आकाशगमनादीनां	359
अयं घटोऽयं	17	आकाशो बहिर-	318
अर्क प्रभेव	17	आकुञ्चनमपानस्य	324
अर्थापत्त्या	53	आकुञ्चनमिति	56

	பக்கம்		பக்கம்
आकृष्टशाखा-	55	इतीन्द्रियाणामात्मत्वं	173
आत्मनः प्रतिबिम्बेन	181	इत्थं जगत्	147
आत्मन्युत्पद्यते	181	इत्यादिकल्पना	286
आत्मलाभात्	4	इत्यादि प्रत्यय-	173
आत्मसङ्कलना	109	इत्याहुरिन्द्रियैः	179
आत्मसत्तैव	95	इत्येवमादयो	320
आत्मस्थैर्ये	250	इत्येवमुक्ताः	171
आत्मा करोति	293	इत्येवं बौद्ध-	213
आत्मापलापको	218	इत्यौपचारिकी	294
आत्मा संस्कार-	249	इन्द्रियाणामनियमात्	138
आत्मा स्वयम्प्रकाश-	221	इन्द्रियाणां च	58
आदिमध्यान्त-	329	इन्द्रियाणां समस्तानां	322
आधारे क्वाऽपि	322	इन्द्रियाणि न मे	179
आनन्दमयकोशाख्ये	110	इन्द्रियाण्यपि	178
आब्रह्मरन्ध्र-	317	इषीक इव	224
आवेधानुभवे	252	इष्टसाधनमेवैतत्	219
इच्छाज्ञानक्रिया	62	ईश्वरत्वं च	6, 16.
इति निश्चित्य	219	ईश्वरश्चाहमित्येवं	149
इति पौराणिकाः	61	ईश्वरानुग्रहेणापि	13
इति प्रपञ्चं	172	ईश्वरोगुरु	21
इति वैशेषिकमते	57	ईश्वरोऽनन्त—	63
इति वैशेषिकाः	43	ईश्वरोऽन्यो	254
इति शङ्का निवृत्त्यर्थं	63	ईश्वरोपासना—	311
इति श्रीदक्षिणामूर्ति— . . . 21, 67		ईष्टप्रकाशो	255
113, 151, 188, 226, 264, 296,		उक्तोऽर्थः	283
329, 363.		उत्क्षेपणमवक्षेपो	56
इति साङ्गथाश्च	43		

	பக்கம்		பக்கம்
उत्पाद्यप्राप्य-	18	कपालकुहरं	143
उपसङ्गामतीत्येवं	314	करणानि समस्तानि	140, 181
उपात्ते रूप्य-	262	करोति गच्छत्युन्माद्वि	18
उपादानं प्रपञ्चस्य	40	कर्मणां परिणामेन	186
उपादानोपकरण-	63	कर्मेन्द्रियाणि	59
उपास्योपासक-	287	कस्य को वा	136
		कस्य बन्धश्च	283
ऊहोऽनध्यवसायश्च	52	कः शोकस्तत्र	225
		का नाम	244
एक एव हि	287	कान्ताकरादौ	258
एकलक्षण-	111	कारणत्वं च	111
एकविंशति	327	कारणं कार्य-	49
एकीभवन्ति	225	कारणान्तर्गतं	48
एते चतुर्विधा	19	कार्यकारण-	286
एवमेषा	187	कार्यं यत्र	41
एवं कञ्चुकितः	110	कार्येऽवधृत-	41
एवं पञ्चविधा	210	कार्ये समान-	40
एवं प्रकाश-	112	कालनद्योष-	14
एषां सङ्घात-	183	कालरूपक्रिया-	50
एषैव मोहिनी	223	कालाकाश-	57
		किञ्चित्कर्ता च	14
ऐश्वर्यमीश्वरत्वं	356	किं तेषु तेषु वा	6
ऐश्वर्यवन्तो	357	किं पुनः क्षमापति-	361
		क्रिया क्रियावानित्याद्याः	49
कण्टकाग्नेष्वसङ्गतं	325	क्रिया नाम परिस्पन्द-	18
कथमेवंविधा	311	क्रियाशक्ति-	138
कथं तस्याः	244	कुत आगत्य	47
कथं भवेद-	176	केचिच्छृणोमि	173

	பக்கம்		பக்கம்
केचिच्छवसिमी	113	चतुरङ्गबलोपेतः	14
को जाग्रति	10	चतुर्विधाः परिच्छिन्नाः	57
को विदद्यान्निषिध्येद्वा	217	चतुर्विंशतितत्त्वानि	60
		चतुर्विंशतिरेव	55
क्षुतं करोति	318	चन्द्रः प्रजापती	59
क्षुत्तृडादि-	325	चित्तस्य निश्चलत्वाय	324
		चित्ते निश्चलतां (இருமுறை)	324
गङ्गा तु पिङ्गला	315	चिह्नान्येतानि	324
गङ्गायां घोष-	102	चैतन्यं परमाणूनां	49
गन्धस्य ग्राहकं	178		
गवां गौरिति	209	जडात्मनि च	222
गान्धारीहस्तिजिह्वारूपे	142	जडानृतपरिच्छिन्न-	256
गुञ्जादौ ज्वलना-	260	जननीस्तन्यपानाय	248
गुणगुण्यात्मकं	107	जरायुजोऽण्डज-	19
गुणाः शुक्लादयः	209	जलचन्द्र-	261
गुदात्तु द्वयङ्गुला-	141	जाग्रत्यपि	10
गुरुप्रसादालभते	329	जाग्रत्स्वप्नोद्भवं	148
गृह्णाति विषय-	139	जाग्रत्स्वप्नोपभोगोत्थ	179
		जातकर्मादि-	171
घटः शून्यः	215	जानामि प्रत्यय-	174
घटाकाशो महाकाशः	98	जानामीत्येव	96
घटाकाशो विकारो	104	जानीयात्तत्कथं	7
घटादिकानि कार्याणि	97	जीवप्रकाशाभिन्नत्वात्	112
घण्टादुन्दुभि-	326	जीवात्मना प्रविष्टत्वात्	104
		जीवात्मना प्रविष्टो	108
चक्रवत्परिवर्तन्ते	292		
चक्रार्थं साधनं	41	ज्ञातं मयेति	97
चक्षुस्तेजस्वितयवत्	178	ज्ञातृज्ञान	51

	பக்கம்		பக்கம்
ஜாதூத்வமபி	64	தபோதானம்	360
ஜானகியே ஜகத்	49	தம: க்ஷணம்	43
ஜானகியே சிவென-	16	தயோர்வ்மாயந்	144
ஜானம் த்ரிகால	326	தலாமாத்தீ	4
ஜானம் த்விபா வஸ்து-	51	தஸ்மாத்த்ரபாச-	287
ஜானம் ந ஷேத்	17	தஸ்மாந்மாயாஸமாத்த்ர:	146
ஜானாத்தேத்ரூவ-	182	தஸ்மாத்த்ரதா ஷ	147
ஜானாத்த்ரபலம்	7	தஸ்மாத்த்ரதா ஸ்஫ுரதா	48
ஜானானந்தஸ்வரூபாய	188	தஸ்மாத்த்ரவ்ஜ-	137
ஜானானி வஹ-	96	தஸ்மாத்த்ரவாத்மக-	314
		தஸ்மாத்த்ராத்மந	64
தத்தாஸ்தித்வம்	5	தஸ்மாத்த்ராத்மநி	362
தத்வமஸ்யாதிவாக்யானாம்	102	தஸ்மாத்த்ராதீஸே ஸ்திதம்	136
தத்வமஸ்யாதிவாக்யேஸ்து	99	தஸ்மாத்த்ராதேக-	111
தத்஫ார்த்ரகோணயோ-	142	தஸ்மாத்த்ராத்ரணஸ்வாமீ	180
ததா மந: க்ஷதே-	293	தஸ்மாத்த்ராத்ரணீயதே	249
ததா ஸரீராப்யாவிஷ்ய	110	தஸ்மாந்மாயா விலாஸோ	66
ததேததேஸகாலாதீ	100	ததேயேதே	362
ததேவ ஜாத்த்ரகாலே	9, 14	ததாதாத்த்ரேந	259
ததேவ மாயயா	295	ததாமி: கரோதி	292
ததேவ் லக்ஷயதேய்யம்	100	ததாமிஸ்து ஸோலகாந்தாமி:	140
ததேவ ஸ்஫ுரணம்	95	ததாஸாத்த்ரயுரஹ்ஹாராத்	58
ததேவாத்ரதீகரியா	220	ததாவந்தியோஜநா-	327
ததேவ தத்ய	361	ததிலோப்யவஸ்தா	292
ததேஸ்த்ரீயம்	360	ததூய்மேவ ஫ஸத்த்ரேரந்	138
ததேஸகாலாகாராதிந்	248	ததூயே ஷ்ய஫காஸத்வே	137
ததேஸகாலாவஸ்தாதி:	100	ததேநேதம் ததூய்	258
ததூந஫ாத்	327	ததேஸம் ஫க்ஷே	292

	பக்கம்		பக்கம்
तेषां मोहाप-	256	देहेन्द्रियमनो	109
तेष्वक्षरेषु	328	देहेन्द्रियादि-	150
त्रिकोणो	141	देहेन्द्रियासु-	188
		देहोपाधिकृतो	98
त्वमिन्द्रोऽसीति	105	देहोऽहमिति	177
		द्रव्यत्वं गुण-	56
दक्षिणामूर्तिरूपोऽ	151	द्रव्यं गुणस्तथा	54
दया दाक्षिण्य-	319		
दर्शनं श्रवणं	326	द्वासुपर्णो च	296
दिग्वातसूर्य-	59	द्वीपाः स्युर्धातवः	315
दृष्टश्रुतानु-	55		
देवताप्रतिमावच्च	289	धार्यन्ते वायुमि	316
देवतिर्यङ्मनुष्याणां	112	धीर्द्वेषसुख-	55
देवतिर्यङ्मनुष्येषु	19	धूमाभ्रधूली-	294
देवास्सदाशिव-	58	धूल्यन्धकार	149
देहप्रमाणश्चेन्न	185	ध्यानादस्पन्दनं	323
देहमन्नमयं	109		
देहं विनाऽ	170	न कश्चिदीश्वरः	170, 211
देहवत्परिणामी	185	न कारकाणां	63
देहस्य मध्यमं	141	न कारणानां	255
देहस्यान्तर्गतो	184	न कार्यकारणत्वस्य	106
देहस्तावदयं	176	नक्षत्राण्यपराण्याहुः	316
देहादिव्यतिरिक्तत्वात्	177	न चाप्यर्थानुभवयोः	250
देहादिभिः	99	न चाभिन्ना	290
देहादिष्वह-	187	न चावयवहीना	291
देहादीनां जडार्थानां	176	न चेदस्य क्रिया	17
देहादीनां व्यपोहेन	226	न चैतन्यं	183
देहाद्युपाधौ	262	न औपचारिकं	108

	பக்கம்		பக்கம்
न जातिव्यक्ति-	107	निर्विकल्पश्च शुद्धश्च	149
न तस्या मूल-	292	निर्विकल्पानुसन्धाने	151
न प्रकाशादियं	290	निवृत्तः स पुमान्	295
नव द्रव्याणि	55	नृसिंह गरुडं	321
न सादृश्य परं	106	नेश्वरस्य	133
नागो हिकाकरः	318	नैव भासेत	216
नाजहलक्षणाऽपि	102	नोपासनापरं	107
नाडी चक्रमिति	142	न्यायैकदेशिनो	53
नाडी चक्रात्समुद्भूताः	143		
नाडी चक्रेण	142	पञ्चधा कल्पना	209
नाडी विश्वोदरी	143	पञ्चभ्य एव	210
नाडी शुक्लाह्वया	143	पञ्चाक्षराण्य-	328
नाड्योऽन्तःकरणे	140	परत्वं चापरत्वं	55
नात्यन्तासत्प्रकाशेत	257	परमाणुगता एव	40
नानाकारमिदं	295	परमाणुप्रमाणेऽपि	186
नानुभूतिविशिष्टस्य	250	परमाणुसमाङ्गस्य	359
नापि प्रमाण-	64	परमार्थोपदेशान्तः	282
नाभिमण्डलमाश्रित्य	142	परं सत्तैव	56
नासती दृश्यमाना	290	परस्यांशो	104
नासिकाभ्यां	316	परिच्छिन्न इवाभाति	110
नित्येच्छवान्	66	परिच्छिन्न-	353
निद्रया दर्शिता-	11	परिपक्व-	361
निमित्तं कारणं	42	परिमाणं च	55
निमित्तं चेद्भवेदस्य	65	पश्चात्पराजितो	14
निरंशो निर्विकारश्च	224	पाके प्रवर्तमानस्य	355
निरंशो निर्विकारो	104	पातालवासिनः	359
निरालम्बतया	321	पितरं प्रति	287
निरालम्बन-	321	पीतः शङ्खो	258
निर्विकल्पं परं	149	पीत्वा पयस्विनी	143

	பக்கம்	பக்கம்
புण्यैरुपासना-	110	प्रत्यभिज्ञापनं 255
புத்ரபூத்ர-	355	प्रत्यभिज्ञाबला 244
புனராவுத்தி-	112	प्रत्यभिज्ञायत इति 221
புமாஸ்ததேவ	177	प्रत्यभिज्ञायते 262
புமாத்ர லக்ஷயத்யேகம்	100	प्रत्यभिज्ञा यदि 219
புருஷே ஧ாவமானே	356	प्रत्यभिज्ञेति 250
புருஷ: கேவல:	224	प्रत्यभिज्ञैव 254
புருஷம் வக்ஷயத்யேவ	291	प्रत्याहार इति 322
புஷ்பமானயதா	357	प्रबन्धे मानसो- 21, 67, 113, 151,
புஷ்பே ஫லத்வ-	48	188, 226, 264, 296, 329, 363.
பூர்ணாஹந்தா	13	प्रमाणमेकं 169
பூர்ணாஹ்மாவயுக்தேந	357	प्रमाणान्याप्त- 263
பூர்ணாஹ்மாவலாஹோ	353	प्रमोक्षणं 253
பூர்வஜந்மானுஹூதார்த்-	248	प्रवृत्तिस्तु 103
பூர்வத்ரானுஹவே	249	प्रवृत्त्युपरमाभावात् 66
பூர்வபூர்வ-	211	प्रश्नस्याप्युत्तरं 283
பூர்வஸ்மா தேவ	212	प्राकाश्यमिद- 360
பூஷா சாலம்புசா	142	प्राक्तनानुभवे 251
பூநருக்த்யம் ந	283	प्रागूर्ध्वं चासतां 136
புக்ாசயதி	362	प्रागूर्ध्वं चासती 181
புக்ாசவ்யதிருகேண	282	प्राणकोशेऽपि 109
புக்ாசாதிமக்யா	362	प्राणस्य तत्र 180
புக்ாசாமித்ர-	96	प्राणामिबिन्दु- 141
புதிவித்வே	138	प्राणादिभिर्दश- 316
புதீயதே யதா	261	प्राणे व्याप्रिय- 180
புத்யக்த்வம் ச	100	प्राणे सुषुम्नां 326
புத்யக்ஷமேகம்	52	प्राणोऽपान- 60
புத்யக்ஷாதி-	244	प्राणोऽप्यात्मा 179
புத்யக்ஷேணோப-	311	प्राप्तिः प्राकाम्य- 357

	பக்கம்		பக்கம்
प्राप्तिर्नाम	359	भेदप्रतीति-	287
प्राप्येडापिङ्गले	316	अमातत्पश्यति	294
प्रासङ्गिकाश्च	355	मङ्गलं दिशतु (இரு முறை)	4
बन्धमौक्षोप-	66	मण्डूकप्लवनं	326
बहिर्वन्मायया	9	मनः प्रसादः	319
बहिश्च व्याप्य	358	मनसः केवलः	292
बह्वन्पान-	325	मनसः प्रेरके	181
बाह्याह्याह्य-	224	मनसोऽप्युप-	145
बिन्दुनादौ	61	मनुष्यादि शरीराणि	208
बिम्बादिदर्पण-	92	मनो बुद्धिरहङ्कारः	59
बीजाद्वृक्षस्तरो-	63	मम देहोऽयमित्येवं	177
बुद्धिः सत्त्व-	139	मलमूत्रकफाल्पत्वं	325
बुद्धिस्तु क्षणिका	181	मलमूत्रमरुच्छुक्रा-	317
बुद्धिस्थितं	260	मलिनामलिनादर्श-	138
बुद्ध्यन्तरं	182	महत्कालपुमांसः	58
बुद्ध्यद्यादयो	66	महानुभावो	218
ब्रह्मनादौ	327	महान्कालः	61
ब्रह्मविष्णु-	323	महाप्रकाश-	111
ब्रह्माण्डस्योदरे	314	महामेरु-	358
ब्रह्माण्डादि-	358	मानसान्विषयान्	145
ब्रह्मादिस्तम्ब-	20	माययाऽधिकसंमूढः	151
ब्रह्मा विष्णुश्च	328	मायानुषङ्गसंज्ञात-	248
भातस्य कस्यचित्	247	माया प्रधान-	57
भावशुद्धिरहिंसा	320	मायायां ब्रह्म-	58
भिन्नदिगत्यभिप्रायः	183	मायाया लक्षणं	283
भिन्नवृत्तिनिमित्तानां	103	माया विद्ये प्रभोः	253
भुक्तं यथार्त्तं	13	मायाव्यामूढ-	174
भुक्तान्नरस-	143	मिथ्यात्वं नाम	288
भूतैस्तु पञ्चभिः	60	मिथ्याभूतोऽपि	289

பக்கம்

பக்கம்

मुख्यं तदेतत्	100	यदा बुद्धिगतैः	144
मुहूर्तमात्र	14	यदि स्यालक्षणं	260
मूढो मत्तो	146	यदीयैश्वर्य-	357
मूर्छासुषुप्ति-	177	यद्यत्करोति	14
मूर्त्यष्टकमयीं	312	यया कर्तुमथाऽ	64
मूलादिब्रह्म-	314	यस्त्वेवं ब्राह्मणो	360
मूलाधाराग्र-	141	यस्मात्साक्षात्कृते	187
मूले तिष्ठति	315	यस्य देवे परा	362
मूलेऽर्धच्छिन्न-	142	या चेच्छाशक्ति-	64
मृत्तिकायां	43	यावन्ति सन्ति	256
मृदन्वितो	40	युक्ति हीन प्रकाशत्वात्	260
मेघच्छन्नोऽंशु-	14	युक्तिहीन प्रकाशस्य	290
मोक्षश्च मरणान्नान्यः	169	युगपद्बहु-	182
मोक्षोपदेशो	66	योगाभ्यासवशात्	295
मोहापोहः	223	योगिनस्तूल-	358
		योगिनोमेरु-	359
		योन्यासनं विदुः	321
यज्जगत्कारणं	99		
यत्कार्यं	42		
यत्र कुण्डलिनी	141	रजस्सत्त्वं तमश्चेति	43
यथाकाशं	150	रजो रक्तं चलं	43
यथा छन्न इवा-	294	रथाङ्गनेमि	139
यथा जगत्प्रवृत्तीनां	177	रश्म्यम्बुवत्	262
यथान्तरिक्षं	149	रसस्य ग्राहिका	178
यथा प्राणि-	293	राका शुक्लं	143
यथाऽर्को	295	रागाद्याः पुण्य	210
यथा लीलावशात्	294	राजसान्स्युरहं	59
यथा सलिल-	110	राजा विद्वान्	14
यथा स्वप्ने	14	राहोः शिरः	296
यथैकं	248	रुद्रोपनिषद-	20

रूपस्येव घटे	56	வீणादण्डो	
रूपादिमत्त्वात्	176	வீणावादन	315
रूप्यन्त इति	208	वीरं मयूरं	178
रेचकः पूरकश्चैव	322	वैद्युतोऽग्निः	321
		व्यष्ट्युपासनया	315
लक्ष्यलक्षण-	101	व्याक्षिप्य विद्यया	314
लम्बिकोपरि	224	व्यापयेद्वपुषि	254
लहरी बुद्बुदादीनां	96	व्याप्तत्वात्प्रविशत्यात्मा	317
		व्याप्तिर्व्यष्टि-	186
वचनादानगमन	59	व्योमवद्व्याप्त-	314
वर्णाश्रमविभागश्च-	171	व्रतोपवास-	21
वस्त्वर्थी किमुपादद्यात्	216		320
वह्निधीः काष्ठ-	109	शतं चैका च	
वाचो यत्र	225	शतं जीवेति	144
वाच्यवाचक	225	शब्दः स्पर्शश्च	171
विकारित्वं	65	शब्दादीन् विषयान्	58
विजातीयाः	48	शाखायां चन्द्र-	144
विज्ञानमय-	110	शिवप्रसादालभते	111
विभ्रमो निरविष्टानो	259	शिवो ब्रह्मादि-	329
विराट्छरीरे	313	शिष्यं प्रतीत्यं	19
विवेकसमये	149	शिष्याचार्योप-	7
विशेषणविशेष्यत्वं	101	शुक्तौ रजत-	288
विशेषाः स्यु	56	शून्यं चेज्जगतो	256
विश्वं प्रकाशा-	97	शृङ्गी चतुष्पा—	215
विश्वामित्रादयः	63	शेषकर्मोप-	210
विषया देवता	60	श्रुतिश्च सोऽ	179
विषये च प्रमुषिते	252	श्रुत्याऽऽचार्य-	64
विषयेन्द्रिययोर्ज्ञानं	209	श्रोत्रं त्वक्चक्षुषी	13

	பக்கம்		பக்கம்
श्वासाश्चरन्ति	327	संशयो निश्चयो	59
		संशितो निश्चितो	110
षट्त्रिंशत्तत्त्व—	61, 311, 313	संसारतारकः	113
		संसृज्य मनसा	295
स एवायमिति	212	संस्कारसंज्ञात्	251
सकारं च	328	संस्कारस्तिविधौ	55
सकृत्प्रसक्तमात्रोऽ	112	संहृतेष्विन्द्रिये-	145
सच्चिदानन्दरूपः	146	सरस्वती सुषुम्नोक्ता	315
सच्चिदानन्दरूपत्वं	111	सरस्वत्याह्वया	143
सच्चिदानन्दरूपाय	329	सर्वज्ञः सर्वकर्ता च	7, 150
सत्तास्फुरत्ते	92	सर्वज्ञत्वादि-	248
सत्यज्ञानसुखा-	256	सर्वत्राप्येव-	250
सत्यं ज्ञानमनन्तं	147	सर्वपाप-	113
सदेव रूप्यं	257	सर्वं च क्षणिकं	207
सद्यो भिन्नं	183	सर्वं सर्वस्य	137
सन्धिं वै	328	सर्वात्मभावना यस्य	113
सन्धुक्षणं	317	सर्वात्मभावनावन्तं	362
समनस्कमिदं	319	सर्वात्मभावसांराज्य-	361
समवायश्च	54	सर्वानाच्छाद-	254
समवायिनि	41	सर्वेपि जन्तवः	62
समस्तानि च	225	सर्वे विकल्पाः	62
सङ्कल्पसंशय-	52	सर्वोऽपि व्यवहारो	289
सङ्घातः परमाणूनां	207	सलोकपालाः	360
सङ्घातो न विना	217	सविकल्पं तु	51
संज्ञागुणक्रिया-	209	साक्षात्कृतेऽ	20
संभवैतिह्य-	53	साक्षी पुरुषः	319
सम्यगावरणा-	255	सात्त्विकात्स्या-	58
सम्यग्ज्ञानोदया-	11	सामानाधि-	100
संराजि हि	180	सामान्यं द्विविधं	56

சுखमस्वाप्स-	146, 221	स्वगतेनैव	98
सुखं दुःखं	210	स्वतः सन्तः	133
सुगन्धस्वर-	325	स्वतन्त्रामीश्वरेच्छां	64
सुषुप्ति पुरुषे	179	स्वप्ने चराचरं	186
सुषुप्तिसदृशी	289	स्वप्ने प्रकाशो	10
सुषुप्तिसमये	221	स्वप्ने विश्वं	206
सुषुप्तौ कस्य	206	स्वप्ने स्वप्तेवा-	9
सुषुप्तौ मायया	222	स्वप्ने स्वान्तर्गतं	9
सूर्यादयोऽपि	147	स्वभावतः	55
सूर्यादीनां	360	स्वयमेव प्रकाशोरन्	137
सोऽयमित्यनु-	247	स्वयंप्रकाशं	262
सोऽयं पुरुष	99, 103	स्वयंप्रकाशे	286
सोऽहमित्युच्चर-	327	स्वर्गादिराज्यं	361
स्कन्धानां	217	स्वविश्रान्तं	252
स्कन्धाश्च	208	स्वशरीर-	359
स्कन्धेभ्यः	211	स्वस्तिकं गोमुखं	321
स्तोत्रमेतत्	361	स्वस्येश्वरत्वे	356
स्तोत्रेण स्तूयते	5	स्वहेत्ववयवा-	291
स्थितस्थापकता	55	स्वामिभृत्यादि-	287
स्थूलो बालः	109	स्वेच्छया ससृजुः	63
स्थौल्यं धनञ्जयः	318	स्वेच्छया सृष्टं	5
स्नानं शौचं	320	स्वेच्छामात्रेण	63, 359, 360
स्पन्दमाने	18		
स्मृतिः प्रत्यक्ष-	263	हानोपादन-	213
स्मृतिं विना	249	हृदि तिष्ठति	316
स्मृतौ प्रकाशो	250	ह्रस्वो दीर्घो	170

	பக்கம்	பக்கம்
अणोरणीयानहमेव	21 न हि द्रष्टृदृष्टेः	222
अणोरणीयान् महतो	20 नाभावो विद्यते	257
अनेन जीवेन	104 नित्यं	105
अरूपमव्ययं	105 निर्विशेषं परं ब्रह्म	2
अविकार्योऽयं	105 निष्कलं निष्क्रियं	105
आत्मनैवायं ज्योतिषा	11 पराऽस्य शक्तिर्विविधैव	57
आत्मलाभात् न परं	5 परेऽव्यये	225
आत्मा वा इदमेक	39 ब्रह्म वेद ब्रह्मैव	94
आत्मेत्येवोपासीत	225 भजतां प्रीतिपूर्वकं	2
ईश्वरः सर्वभूतानां	263 यतो वा इमानि	39,46
उक्तानुक्तदुरुक्तार्थ-	3 यतो वाचो निवर्तन्ते	225
एतस्यैवानन्द-	356 यदादित्यगतं तेजः	11
क्षेत्रज्ञं चापि	263 यं लब्ध्वा चापरं लाभं	5
चतुर्विधा भजन्ते मां	1 यः सर्वेषु भूतेषु	50
तत्सृष्ट्वा	104 यस्मान्नाणीयोऽस्ति	20
तं वा एतं आत्मानं	246 बासुदेवः सर्वं	263
तरति शोकमात्मवित्	94 वैदिकैः कर्मभिः	172
तस्माद्ब्रह्माविद्यया	285 शतं चैका च हृदयस्य	144
तस्माद्वा एतस्मात्	39 सकलमिदमहं च	263
तस्य भासा सर्वमिदं	11 सत्यज्ञानमनन्तं	148
तेषामेवानुक्तं पार्थ	13 सत्त्वात्संजायते	139
तेषां ज्ञानी नित्ययुक्तः	3 सदेव सौम्य	39
दैवी ह्येषा गुणमयी	175 सर्वभूतस्थितं	263
न तत्र सूर्यो भाति	135 सुषुप्तिकाले	215
न मां दुष्कृतिनो मूढाः	175 सूर्यो यथा सर्व-	293
नष्टो मोहः स्मृतिर्लब्धा	255 स्मृतिः प्रत्यक्ष-	263
न स पुनरावर्तते	94 स्मृतिर्लभे सर्व-	255

ம ா ந ளே ஸ ா ல் ல ா ஸ ம்.

வீ ஷ ய அ க ரா தி .

பக்கம்

அஜ்ஞானிகள் உடம்பு முதலியவற்றையே ஆத்மாவாக மயங்குதல் ...	109
அண்டத்திலுள்ள ஆகாசம் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல் ...	318
அண்டத்திலுள்ள சூரியனும் சந்திரனும் பிண்டத்திலும் ...	318
அண்டத்திலுள்ள நிலம் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல் ...	314
அண்டத்திலுள்ள நீர் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல் ...	315
அண்டத்திலுள்ள நெருப்பாயினும் ஒளியாயினும் பிண்டத்திலும் ...	315
அண்டத்திலுள்ள புருஷன் பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல் ...	318
அண்டத்திலுள்ள வாயு பிண்டத்திலும் அமைந்திருத்தல் ...	316
அத்யாஸம் அல்லது மயக்கம் ...	256
அத்வைதக்காட்சி ...	11
அநீச்வரஸாங்க்யருடைய இருபத்துநான்கு தத்துவங்கள் ...	60
அவித்யையும், வித்யையும் ...	97
அஷ்டமூர்த்திவடிவினான ஈச்வரனைத் தொழுதல் ...	253
அஸமவாயிகாரணம் ...	311
அறிதற்கருவியான அகக்கரணம் ...	41
அறிவு ...	139
அறிவும், செயலும் சேதநப்பொருளைச் சார்ந்துள்ளன ...	17
ஆத்மஅறிவு முக்தியைத் தரும் ...	49
ஆத்மஇயல்பு ...	112
ஆத்ம ஒளியினால் பிரபஞ்சம் விளங்குகின்றது ...	223
ஆத்மா எங்கும் நிறைந்தபொருள் ...	10
ஆத்மா என்பதே ஜீவனும், ஈச்வரனுமாம் ...	184
ஆத்மா என்றும் ஸச்சிதானந்தமாம் ...	14
ஆத்மா சரீரந்தோறும் விளங்குதல் ...	145
ஆத்மா நித்யப்பொருள் ...	110
ஆத்மா நிலையான உண்மை ...	248
ஆத்மா நிலையானது ...	220
ஆத்மாவின் ப்ரத்யபிஜ்ஞை ...	252
ஆஸநங்கள் ...	254
இங்குக் கூறினதுகூறல் குற்றமன்று ...	321
இதனுள் கூறப்படும் விஷயம் ...	283
...	39

இந்த மாயாவேச்யையைத் தொலைத்திடுதலே மோக்ஷமென்பது ...	291
இந்த ஸ்தோத்திரத்தின் பயன் ...	353
இந்திரியமே ஆத்மா என்னும் கொள்கை ...	172
இந்திரியமே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல் ...	178
ஈச்வரன் உபாதிகளின் வழியாகச் செய்பவனும் அறிபவனுமாகிருன்	138
ஈச்வரன் ஜகத்திற்கு நிமித்தகாரணமாத்திர மல்லன் ...	65
ஈச்வரனுடைய அருளும், ஆசார்யனுடைய அருளும் ஆவச்யகம் ...	329
ஈச்வரனே எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மாவாம் ...	16
ஈச்வரனே ஸ்வயம்பிரகாச உண்மை ...	147
உடம்பு, ஜீவனை ஈச்வரனினும் வேருகப் பிரிக்கின்றது ...	98
உடம்பு முதலியன ஆத்மாவாகமாட்டா ...	174
உடம்பு முதலியவற்றின் ஸமுதாயமும் ஆத்மாவாகாது ...	183
உடம்பே ஆத்மா என்னும் கொள்கை ...	169
உடம்பே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல் ...	176
உண்மை ஒன்றே என்றவழி உலகவ்யவஹாரமும் வேதவ்யவஹாரமும் முரணுதல் ...	282
உண்மையும் விளக்கமும் இல்லை ...	213
உல்லாஸ இயைபு ...	311
உறக்கநிலை ...	145
எட்டு னித்திகள் ...	357
எல்லாம் ஆத்மஸ்வரூபந்தான் ...	94
ஐந்து கோசங்களுள்ளும் ஆத்மா விளங்குதல் ...	109
கடவுள் வாழ்த்து ...	4
கனவு நிலை ...	145
க்ஷணிக விஜ்ஞாநவாதம் ...	207
க்ஷணிக விஜ்ஞாநவாத மறுதலை ...	218
சுருதி கூறுகின்ற ஆத்ம உண்மையையும் ஆத்மபிரகாசத்தையும் ஆக்ஷேபித்தலும் ஸமாதானமும் ...	133
சுருதி-ஜீவனுக்கும் ஈச்வரனுக்கும் வாஸ்தவத்திலே எத்தகைய பேதத்தையும் காட்டுவதில்லை ...	104
சுருதியின் கொள்கை ...	62
சூர்யவாதம் ...	206
சூர்யவாத மறுதலை ...	215
செயல் ...	17
சைவாகமத்தினுடைய முப்பத்தாறு தத்துவங்கள் ...	61

ஜகத்திற்குக் கர்த்தா இல்லை	...	210
ஜீவனும் ஈசுவரனும் உண்மையிலே ஒரே பொருள்	...	111
ஞானத்திற்கு ஈசுவர பக்தியும், குருபக்தியும் இன்றியமையாதவை	...	362
ஞானத்தினால் மாயை இல்லாமற்போதல்	...	289
தத்துவமணி என்னும் சுருதி, ஜீவனும் ஈசுவரனும் ஒரேபொருள்	...	99
தாரணை	...	822
தேச கால நிமித்தங்களால் வேற்றுமை தோன்றுகின்றது	...	45
த்யானம்	...	323
நனவு நிலை	...	144
நாடிகள்	...	140
“நான்” என்பது	...	148
நிமித்தகாரணம்	...	42
நியமங்கள்	...	320
நனவு என்னும் ஸ்மிருதி	...	251
நினைவுகூர்தல் என்னும் ஸ்மிருதி ப்ரமாணமாகாது	...	250
நிர்க்குணப்ரஹ்மபக்தர்கள்	...	2
நூலும் வார்த்திகமும்	...	3
பக்தர்களின் பகுப்பு	...	1
பரமானுவாதத்தை மறுத்தல்	...	47
பிரபஞ்சம் ஆத்மாவினிடத்து உள்ளது	...	9
பிரமாணங்களினது லக்ஷணம்	...	54
பிராணனே ஆத்மா என்னும் கொள்கை	...	173
பிராணனே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்	...	179
புத்தியே ஆத்மா என்னும் கொள்கை	...	174
புத்தியே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்	...	181
பூதஜயயோகத்தின் லக்ஷணங்கள்	...	324
பொய்ம்மையினால் மெய்ம்மையுணர்ச்சியுண்டாதல்	...	288
பௌத்தமத மறுதலை	...	213
பௌராணிகருடைய முப்பது தத்துவங்கள்	...	61
ப்ரத்யபிஜ்ஞை இன்னதென்பது	...	247
ப்ரத்யபிஜ்ஞை மயக்க மாகாது	...	218
ப்ரத்யாஹாரம்	...	322
ப்ரஹ்மம் ஜகத்திற்கு நிமித்தகாரணமாத்திரமன்று	...	322
உபாதாநகாரணமுமாம்	...	46
ப்ராணாயாமம்	...	322

இந்த மாயாவேச்சையைத் தொலைத்திடுதலே மோக்ஷமென்பது	...	291
இந்த ஸ்தோத்திரத்தின் பயன்	...	353
இந்திரியமே ஆத்மா என்னும் கொள்கை	...	172
இந்திரியமே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்	...	178
ஈச்வரன் உபாதிகளின் வழியாகச் செய்பவனும் அறிபவனுமாகிருன்		138
ஈச்வரன் ஜகத்திற்கு நிமித்தகாரணமாத்திர மல்லன்	...	65
ஈச்வரனுடைய அருளும், ஆசார்யனுடைய அருளும் ஆவச்யகம்	...	329
ஈச்வரனே எல்லாவற்றினுடைய ஆத்மாவாம்	...	16
ஈச்வரனே ஸ்வயம்பிரகாச உண்மை	...	147
உடம்பு, ஜீவனை ஈச்வரனினும் வேறுகப் பிரிக்கின்றது	...	98
உடம்பு முதலியன ஆத்மாவாகமாட்டா	...	174
உடம்பு முதலியவற்றின் ஸமுதாயமும் ஆத்மாவாகாது	...	183
உடம்பே ஆத்மா என்னும் கொள்கை	...	169
உடம்பே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்	...	176
உண்மை ஒன்றே என்றவழி உலகவ்யவஹாரமும்		
வேதவ்யவஹாரமும் முரணுதல்	...	282
உண்மையும் விளக்கமும் இல்லை	...	213
உல்லாஸ இயைபு	...	311
உறக்கநிலை	...	145
எட்டு னித்திகள்	...	357
எல்லாம் ஆத்மஸ்வரூபந்தான்	...	94
ஐந்து கோசங்களுள்ளும் ஆத்மா விளங்குதல்	...	109
கடவுள் வாழ்த்து	...	4
கனவு நிலை	...	145
க்ஷணிக விஜ்ஞாநவாதம்	...	207
க்ஷணிக விஜ்ஞாநவாத மறுதலை	...	218
சுருதி கூறுகின்ற ஆத்ம உண்மையையும் ஆத்மபிரகாசத்தையும்		
ஆக்ஷேபித்தலும் ஸமாதானமும்	...	133
சுருதி-ஜீவனுக்கும் ஈச்வரனுக்கும் வாஸ்தவத்திலே எத்தகைய		
பேதத்தையும் காட்டுவதில்லை	...	104
சுருதியின் கொள்கை	...	62
சூந்யவாதம்	...	206
சூந்யவாத மறுதலை	...	215
செயல்	...	17
சைவாகமத்தினுடைய முப்பத்தாறு தத்துவங்கள்	...	61

ஐகத்திற்குக் கர்த்தா இல்லை	...	210
ஜீவனும் ஈச்வரனும் உண்மையிலே ஒரே பொருள்	...	111
ஞானத்திற்கு ஈச்வர பக்தியும், குருபக்தியும் இன்றியமையாதவை	...	362
ஞானத்தினால் மாயை இல்லாமற்போதல்	...	239
தத்துவமஸி என்னும் சுருதி, ஜீவனும் ஈச்வரனும் ஒரேபொருள் என உபதேசிக்கின்றது	...	99
தாரணை	...	322
தேச கால நிமித்தங்களால் வேற்றுமை தோன்றுகின்றது	...	45
த்யானம்	...	323
நனவு நிலை	...	144
நாடிகள்	...	140
“நான்” என்பது	...	148
நிமித்தகாரணம்	...	42
நியமங்கள்	...	320
னேவு என்னும் ஸ்மிருதி	...	251
நினைவுகூர்தல் என்னும் ஸ்மிருதி ப்ரமாணமாகாது	...	250
நிர்க்குணப்ரஹ்மபக்தர்கள்	...	2
நூலும் வார்த்திகமும்	...	3
பக்தர்களின் பகுப்பு	...	1
பரமானுவாதத்தை மறுத்தல்	...	47
பிரபஞ்சம் ஆத்மாவினிடத்து உள்ளது	...	9
பிரமாணங்களினது லக்ஷணம்	...	54
பிராணனே ஆத்மா என்னும் கொள்கை	...	173
பிராணனே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்	...	179
புத்தியே ஆத்மா என்னும் கொள்கை	...	174
புத்தியே ஆத்மா என்னும் கொள்கையை மறுத்தல்	...	181
பூதஜயயோகத்தின் லக்ஷணங்கள்	...	324
பொய்ம்மையினால் மெய்ம்மையுணர்ச்சியுண்டாதல்	...	288
பௌத்தமத மறுதலை	...	213
பௌராணிகருடைய முப்பது தத்துவங்கள்	...	61
ப்ரத்யபிஜ்ஞை இன்னதென்பது	...	247
ப்ரத்யபிஜ்ஞை மயக்க மாகாது	...	218
ப்ரத்யாஹாரம்	...	322
ப்ரஹ்மம் ஐகத்திற்கு நிமித்தகாரணமாத்திரமன்று	...	46
உபாதாநகாரணமுமாம்	...	322
ப்ராணாயாமம்	...	395

	பக்கம்
மங்களம்	... 362
மனமும் ப்ராணனும் அசையாமைக்கு யோகம் ஆவச்யகம்	... 324
மித்யை அல்லது பொய்ம்மை	... 288
மாயை என்னும் மயக்கம்	... 187
“முதலில்” “(இருந்தது),” “பின்பு” என வழங்கியதற்கு நியாயம் கூறுதல்	... 45
மூலகாரணத்தைப்பற்றிய வினாக்கள்	... 5
யமம்	... 319
யாவற்றினும் மேலான பயன்	... 355
யோகத்திலே ஈச்வரன் வெளிப்படுதல்	... 327
யோகத்திலே ப்ராணவம் வெளிப்படுதல்	... 327
யோகத்தினுடைய எட்டு உறுப்புகள்	... 318
லம்பிகாயோகம்	... 324
விடை	... 20
விவர்த்தக் கொள்கை	... 49
விஷயஞானம்போல, விஷயிஞானமும் கூடினிகமாம்	... 212
வினா	... 244
வேற்றுமைக்கு மாயையே காரணம்	... 20
வேற்றுமையுணர்ச்சி பொய்ம்மையாம்	... 286
வைசேஷிகர் கொண்ட பொருள்கள்	... 54
வைசேஷிகர் கொள்கை	... 40
வைசேஷிகருடைய மூவகைக் காரணங்கள்	... 41
ஸகுணப்ரஹ்மபக்தர்கள்	... 1
ஸமநஸ்கயோகம் அமநஸ்கயோகத்தையடையச் செய்கின்றது	... 319
ஸமநஸ்கயோகம்	... 41
ஸமவாயிகாரணம்	... 323
ஸமாதி	... 207
ஸமுதாயவாதம்	... 217
ஸமுதாயவாத மறுதலை	... 36
ஸர்வாதம்பாவநையின் மஹிமை	... 57
ஸாங்க்யர்கொண்ட பொருள்கள்	... 43
ஸாங்க்யர் கொள்கை	... 60
ஸைச்வர ஸாங்க்யருடைய இருபத்துநான்கு தத்துவங்கள்	... 4
ஸ்தோத்திரத்தின் பிரயோஜனம்	

ஸ்ரீதக்ஷிணமூர்த்தி ஸ்தோத்திரமும் மாநேஸால்லாஸமும்.

பிழைதிருத்தம் (ERRATA)

பக்கம்	வரி	பிழை	திருத்தம்.
10	20	ஆத்மஒளிநால்	ஆத்மஒளியினால்
16	11	எவனாலானவை	எதனாலானவை
42	3	நூலியையும்	நூலியையும்
43	24	என்றபடி	என்றபடி
55	23	அவனது	அதனது
57	3	पद्	पद्
76	14	चत्वरि	चत्वारि
79	25	முதலிய(தாம்)	முதலிய(வாம்)
90	19	जगत्सृष्टौ	जगत्सृष्टौ
92	5	मूलश्लोक असत्कल्पार्थकं	असत्कल्पार्थं
93	1	” भवेन्नपुनरावृत्ति	भवेन्न पुनरावृत्ति
93	2	” इदं	इदं
93	20	வாஸ்தவத்திவ்	வாஸ்தவத்தில்
95	27	அதவாவது	அதாவது
97	25	வேறாக	வேறாக
98	27	ரூபத்திலே	ரூபத்திலே
99	26	அர்த்தம் , நமது	அர்த்தம் நமது
103	29	ஒரே பொருளின்	ஒரே பொருளின்
107	13	கருமை	கருமை
108	6	உபாஸனையை	உபாஸனையை
110	4	त्वह्कारे	त्वह्कारे
113	3	परमेश्वरः	परमेश्वरः
123	1	बिज	भिज
127	23	निश्चय	निश्चय

பக்கம்	வரி	பிழை	திருத்தம்
128	16	बद्धभिः	पद्धभिः
134	3	மூலச்சீலாக ஜ்ஞானாமிதி	ज्ञानामीति
136	20	பாம்பு போல .	பாம்பு போல,
137	18	எல்லவற்றையும்	எல்லவற்றையும்
140	27	கூறப்பட்டது .	கூறப்பட்டன
142	20	அவைபிரண்டும்	அவையீரண்டும்
153	14	மூலச்சீலாக श्रीगुरुमूर्तये	श्रीगुरुमूर्तये
159	21	ஹஸ்திஜிக்வை	ஹஸ்திஜிஹ்வை
162	1	सुधां	सुधां
175	5	எண்போரும்	என்போரும்
„	27	दैवीद्वेषां	दैवीद्वेषा
176	2	जडार्थानां	जडार्थानां
„	4	जाड्यवत्त्वतः	जाड्यवत्त्वतः
180	27	ல்லை	இல்லை
186	22	ஆத்ம வியாபக	ஆத்மா வியாபக
187	26	மஹாமாயை	மஹாமாயை,
188	15	ஸ்ரீ தக்ஷணாமூர்த்தி	स्त्री तक्ष्णामूर्तति
199	12	புருஷன்	புருஷன்
207	16	இன்றியமையாமல்	இன்றியமையாது
220	12	கருத்தோடு	கருத்தோடு
„	19	கொடுப்பதாய்	கொடுப்பதாய்
222	4	மேய்ந்தது	வேய்ந்தது
246	14	நான் என்னும்..... .....மனம் (one line omitted in print)	நான் என்னும் எண்ணத்தினால் குறிக்கப் படுவனவாகி ஆத்மா வாகக் கொண்ட உடம்பு இந்திரியம் மனம்
248	12	அறியப்படுகின்றதோ	அறியப்படுகின்றதோ
252	26	எம்பொழுதும்	எப்பொழுதும்
278	14	திமை ஆரோபித்தல்	தியை ஆரோபித்தல்

பக்கம்	வரி	சீலை	திருத்தம்
287	11	இன்புற்றிருப்பவன்	இன்புற்றிருப்பவன்
289	3	परिजृम्भणं	परिजृम्भणं
291	18	அவ்வளவு	அவ்வளவு
295	12	ஜீவனுக்கு	ஜீவனுக்கு
299	16	ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூப	ஸ்ரீமதாசார்யஸ்வரூப
323	5	முதலானோர்களை	முதலானோர்களை
324	4	रुक्मिकोपरि	रुक्मिकोपरि
326	18	இடங்களை	இடங்களை
327	7	மிருதங்கம்	மிருதங்கம்
„	11	வடிவபரனது	வடிவமானது
328	19	உச்சரிக்கப்படும்	உச்சரிக்கப்படும்.
„	20	ஒலிப்பொது	ஒலிப்பொது
340	8	एव	एवं
343	12	रौद्र	रौद्र
„	13	आसन	आसन
350	13	आससङ्ख्या	आससङ्ख्या
356	21	புசியுமாறு போல	பொசியுமாறுபோல
363	7	என்னும்	என்னும்
365	12	अप्याहत्	अप्याहत्
365	18	पुत्रपौत्र	पुत्रपौत्र
369	24	அறிஞர்கள்	அறிஞர்கள்
375	18	பொழிப்புறை	பொழிப்புறை

முன்(னாரைப்) பக்கங்களில்

(xix)	13	ஸநந்ஸ-ஜாதீயம்	ஸநத்ஸ-ஜாதீயம்
„	19	இலக்கிய	இலக்கிய
„	21	பரிமேலழகர்க்கு	பரிமேலழகர்க்கு
„	27	விளங்கும்	விளங்கும்
„	32	விளங்கவைக்கும்	விளங்கவைக்கும்

[குறிப்பு: சிற்சில இடங்களில் ஏ, எ, ஏ, ஏ மாறித் தோன்றுவதையும் அநுஸ்வரத்திற்கு (.) பதிலாக (ஃ) தோன்றுவதையும் அநுவிஜ்ஞர்கள் திருத்திக் கொள்வார்களாகப்பதிப்பாளர்]. வாசக



ஸ்ரீ சங்கரபகவத் பாதர்



ஸ்ரீ சுரேச்வரர்



ஸ்ரீ சுந்தரராஜ சர்மா

